

CÁTEDRA

Revista eumesa de estudios
Pontedemne

Nº 21





CÁTEDRA

Revista eumesa de estudios

Consello de Redacción:

Alexandre Caínzos Corbeira
Carlos de Castro Álvarez
Andrés López Calvo
Rocío Pena Pena
Sindo Vilariño Gómez

Traducción e supervisión lingüística dos textos en galego:

Esther Leira Penabad

Imaxe da cuberta:

Sepulcro de Fernando de Andrade, na capela maior da igrexa parroquial de Santiago de Compostela

Deseño da cabeceira da revista:

Noli Vilariño

Deseño e maquetación da portada e do interior:

Marga L. Lamas. FLOPS Estudio

Impresión:

Imprenta da Deputación Provincial da Coruña

Colaboracións:

As colaboracións deberán dirixirse a
“Cátedra. Revista eumesa de estudos”
Biblioteca Municipal de Pontedeume
Rúa Couceiro Freijoomil, 5 – 15600 PONTEDEUME (A Coruña)
Telf. 981/43 25 98
Os traballos deberán ser inéditos.
O Consello de Redacción da revista, non se identifica necesariamente
coas opinións verquidas nos artigos publicados.

Edita: Concello de Pontedeume

Dep. Leg.: C-1702/93

ISSN: 1133-9608

Esta revista está subvencionada
pola **Deputación Provincial da Coruña**

PRESENTACIÓN

Como todos os anos volven vostedes ter nas súas mans un novo exemplar de Cátedra. Revista eumesa de estudos.

Quen segue a nosa revista poderá comprobar nesta nova entrega, o número 21, algúns pequenos pero significativos cambios no seu deseño, tanto no seu aspecto externo como interno. Débese todo este traballo de deseño á persoa que durante moitos anos leva facendo a maquetación da revista, a eumesa Marga López Lamas.

Pero non é esta a única novidade que podemos ver neste novo volume de Cátedra. Este ano xunto coa revista édítase a 3ª das Monografías publicadas até o momento conxuntamente coa revista. Monografía adicada ao torques de Centroña, aparecido na parroquia do mesmo nome, no lugar de Castrelo, hai agora máis de 100 anos. Este monográfico foi coordinado na súa totalidade pola Asociación Cultural Ardóbriga.

Con este novo exemplar de Cátedra, o consello de redacción volta a poñer diante de nós un interesante número no que destaca a súa variedade temática, poñendo os seus autores e autoras ao noso alcance novas sobre o pasado de Pontedeume e a súa comarca.

Remato como sempre, agradecendo no nome do consello de redacción e no meu propio, o esforzo realizado polos autores e autoras destes novos 11 artigos, sen eles e sen o seu traballo non sería posible esta publicación.

Noraboa e grazas a todos e todas pola vosa importantísima colaboración.

Gabriel Torrente Piñeiro
Alcalde de Pontedeume

EUTERPE

(SOCIEDADE CULTURAL EUMESA 1934-1937)

Xosé Paz Fernández

No decorrer dos anos foron moitas as entidades eumesas que traballaron pola cultura. Pero a verdade é, que poucas delas tiveron unha vida moi activa. E dispostos á procura de datos sobre a existencia ou historia delas, pretendemos acadar o máis posíbel, aínda que especialmente nos referiremos a unha en concreto, a chamada Euterpe (1934-1937).

Esta, que foi un motor cultural naquel tempo, foise xermolando dende anos atrás entre afeccionados, músicos, rondallistas e directivos doutras agrupacións que xa existiran. E nesas datas ocorreu o seu nacemento definitivo. Aínda que só terá unha duración curta, tres anos, a súa existencia será moi froitífera e deixará unha fonda pegada na historia local, pola cantidade de actos relevantes e pola xente que estará participando nas súas actividades.

Pero antes de comezar a recolle os fíos da historia desta agrupación, saibamos algo dos que se porían á fronte das distintas direccións artísticas: teatrais e musicais.

E varias serán as figuras eumesas, moi destacadas e importantes, nos logros que acadará esta futura sociedade. A dirección literaria-teatral estará a cargo de Miguel López Torre, industrial da vila; a dirección musical de Frutos Fernández Martínez, mestre da Escola do Pósito de Pescadores; e a de canto por Juan Vázquez Herba, segundo consta nos primeiros estatutos da sociedade, mais esta última dirección foi simplemente ficticia e unicamente para efectos do rexistro no Goberno Civil, existindo outro director aínda que nunca figurou oficialmente.

1. MIGUEL LÓPEZ TORRE

Naceu no ano 1893. A súa nenez pasouna na Habana (Cuba) ata os 16 anos, e desta época remanece o seu cariño polas letras e a literatura.

Foi colaborador dos xornais eumeses publicados a primeiros de século, sobre todo de *Ecos del Eume*, que tivo vida entre os anos 1916- 1918. A maior parte das súas colaboracións foron asinadas polo seudónimo *Miloto*, primeiras letras do seu nome e apelidos.

Colaborou como letrista de comparsas con varios músicos eumeses, Diego Bellas Lamas, Uxio Cuiñas, ou co mestre Leira Díaz.

No ano 1922 creou a primeira librería en Pontedeume e un ano máis tarde a primeira imprenta que tivo a vila durante moitos anos.

Colabora con Antonio Couceiro Freijomil subministrándolle moitos datos para a *Historia de Puente deume y su comarca*.

No ano 1934 é nomeado un dos directores artísticos da Sociedade Literario Musical Euterpe, que tivo vida na vila.

No ano 1936 padece unha grave doenza e queda cunha invalidez que lle duraría até a súa morte, vinte e dous anos despois. A raíz da súa enfermidade concebiu escribi o seu *Romancero del Eume*, que sería publicado bastantes anos despois, no 1958, dous antes de falecer.

Por ser unha persoa modesta, ao dicir de varios amigos íntimos, deixou sen publicar en vida moitos traballos. Miguel, o seu fillo, continuador do seu traballo na imprenta, e o poeta do Penedo de Barallobre, Xosé María Pérez Parallé, lograron reunir e formar un libro cos seus apuntamentos que levou o nome *Do tear esquecido*.



Miguel López Torre

2. FRUTOS FERNÁNDEZ MARTÍNEZ

No ano 1986 tivo lugar en Pontedeume unha mostra organizada polo Círculo Filatélico Eumés, presidido por Pablo Díaz Novo, e nela fixoselle unha homenaxe a tres mestres eumeses que exerceron a súa vocación na vila, e un deles foi Frutos Fernández Martínez.

Este mestre, a dicir de compañeiros e de quen o coñeceu, deu un xiro radical á forma de traballar cos alumnos, facendo da súa escola unha ampliación do fogar e, co seu estilo persoal e sin ser un pesadelo para os nenos, formábaos en todas as materias escolares que abranguían os programas escolares.

Para elevar o nivel cultural dos seus discípulos, ensináballes a practicar o cooperativismo, idiomas, teatro, música, pintura, contabilidade, e levábaos até o peirao e embar-



Frutos Fernández Martínez

cábaos para que tiveran coñecementos das artes de pesca, do cálculo das mareas, ...

Posuía gran facilidade para ensinar con moita naturalidade, de xeito que os alumnos se encariñaban e quedaban engaiolados co traballo, coma se fose un xogo. A súa escola rompeu normas ancestrais e obsoletas, organizándoa como se fose unha familia onde todos participaban e se facían responsabeis dos éxitos e fracasos.

Colaborou na creación do Pósito de Pescadores e da súa Escola de Orientación Marítima, da que foi o seu primeiro mestre e onde empregou todas as súas condicións vocacionais e artísticas. No ano 1932 creou unha publicación quincenal escolar chamada *Floración*.

No tempo de exercer o maxisterio tamen creou unha rondalla formada por alumnos, que participaron en festivais e en comparsas como Petits Bufóns no ano 1932, e Siglo de Oro en febreiro de 1934.

Rondalla da Escola do Pósito de Pescadores. Director: Frutos Fernández Martínez



Esta figura eumesa que nacera na vila o día 3 de xuño de 1894, faleceu o día 14 de agosto de 1966. Era fillo de Frutos Fernández Illá de quen recolleu moitísimas ensinanzas, entre elas a da música, como veremos en varias citas xornalísticas deste artigo.

A primeira que achamos deste persoeiro eumés é de cando tiña 13 anos, no xornal *El Eco*, do 15 de agosto de 1907, formando parte da rondalla *La Juventud del Eume*, que dirixía Jesús Calvo.

3. CARLOS RODRÍGUEZ VARELA

O outro dos persoeiros, que non figura no cartel da primeira fila de directores, ao que nos referíamos ao principio, pero que si traballou por esta Sociedade e que tería moito que ver no agromar dela, foi Carlos Rodríguez Varela.

Nacido en Pontedeume en 1909 e falecido no 1996 na Coruña, casado con María do Carme Horta Leis, sobriña de Constantino de Horta e Pardo, tivo nove fillos, entre mulleres e homes.

Exerceu como mestre nacional dende 1930 en varios destinos: San Xulián do Ermo (Ortigueira) e Santo Estebo de Irís (Cabanas). Tras exercer durante vinte anos de servizo ao maxisterio, ingresou na Comisaría de Abastecementos e Transportes con destinos sucesivos en Cabanas, Santa Marta de Ortigueira, A Coruña e León.



Carlos Rodríguez Varela

Acadou o Diploma en bromatoloxía pola Universidade de Madrid no ano 1962, que o habilitou para o posto de Inspector da citada Comisaría na Delegación coruñesa, onde se xubilou no 1979. Despois dun curto reingreso, no mesmo ano, retirouse do maxisterio.

Cursou estudos de radiotecnia, por correspondencia no centro Radio-Barcelona e no Instituto de Investigacións Radioeléctricas de Bilbao nos anos 1943 e 1946, respectivamente, acadando os diplomas correspondentes.

Sen seguir estudos oficiais, e dun xeito autodidacta, adquiriu unha importante formación musical (harmonía, contrapunto, composición, dirección e canto). Esta aprendizaxe foi completada durante o servizo militar en Valladolid, onde recibiu clases do mestre de canto da catedral daquela cidade, orientadas á tesitura da voz de barítono, e de dirección polo director da Banda do Rexemento San Quintín.

Aínda que non figurou oficialmente tamen desenvolveu en Pontedeume unha actividade moi pedagóxica co gallo de se constituír a sociedade *Euterpe* até o día no que, xa

comezada a guerra española, esta se dissolveu pasando a formar parte algúns dos seus membros a participar noutras actividades culturais organizadas pola Milicia Nacional.

Pola súa disciplina e coñecementos musicais foi unha persoa moi apta para dirixir agrupacións culturais que puxeron a súa figura na dirección de orquestrinas e coros no Cine Coliseo ao redor dos anos 40.

Nunha etapa da década dos 60 ao 70 volveu á dirección musical, puntualmente, preparando unha rolda eumesa que actuou no Pobo Español para o programa da TVE *Reina por un día*, en Barcelona.

No libro *Cancioneiro Eumés* (Primeira parte) xa demos a coñecer o seu pasarúas titulado “Bolboreta” feito adrede para ser interpretado pola rolda para o programa da TVE mencionado. Tamen da súa autoría existen unhas partituras con letras: dous vilancicos, datados en decembro de 1952, que foron feitos para coro a dúas voces e solista con acompañamento, e unha nana.

Sabemos de obras poéticas da súa autoría, que daremos a coñecer no tempo e noutro lugar.

4. ORÍXES DE EUTERPE

MARZO 1934

Nestas datas vai acontecer unha moi boa nova que é o nacemento desta entidade cultural eumesa que, aínda que non terá moita duración, será moi froitífera e deixará unha fonda pegada na historia pola cantidade de actos relevantes que realizará.

Para dar nome a esta asociación cultural escóllese o nome de *Euterpe*. Esta escolleita fai alusión a unha das nove musas que presidían a música e a poesía pastoril, e á que se lle atribúe a invención da frauta.

E como inicio de citas históricas de actividades e realizacións desta entidade, diremos que a maior parte das referencias que daremos, están recollidas do xornal *La Voz de Galicia*, nos distintos anos no que existiu a agrupación, e de documentos fotocopiados existentes no Goberno Civil.

E velaquí que a primeira referencia oficial que posuimos é unha do Concello, que nos di que foi remitido o regulamento desta sociedade ao Goberno Civil Provincial o día 28 de marzo de 1934. Neste documento asinado por Ramón Fernández, Eliseo Fernández, Frutos Fernández, Eduardo Pita, Juan Vázquez e Higinio Martínez, dentro do seu réxime interno, expónse que a entidade contará con tres seccións: Musical, Literaria e Canto, e que o seu domicilio social terá lugar provisionalmente na Praza das Angustias no nº 4 – 2º. En principio terá 65 socios.

Como presidente figura Antonio Babío Teijeiro.

Vicepresidente: Luis García Novoa

Secretario: Elías Calvo Barro.

Tesoureiro: Robustiano Feal.

Vogais: Antonio Lamas, Argimiro Allegue e Eliseo Fernández.

Sección de Música, director: Frutos Fernández, subdirector: Eduardo Pita.

Sección Literaria, director: Miguel López Torre, subdirector: José Salvadores.

Sección de Canto, director: Juan Vázquez Herba, subdirector: Luciano Iglesias.

Do día seguinte, o 29 de marzo do ano 1934, e do xornal provincial *La Voz de Galicia* recolleemos a primeira noticia que se xera:

Nuevas sociedades

Han sido aprobados ayer por el gobernador, los reglamentos de las nuevas sociedades (...) y literaria musical “Euterpe” de Puente deume.

Dun mes máis tarde, do día 25 de abril, é o seguinte:

Velada literaria musical

Organizado por la Sociedad Artística “Euterpe” recientemente creada en esta villa, hará su presentación en público en el coliseo García Novoa de esta villa, el jueves 26, a las nueve de la noche, con el siguiente magnífico programa:

1º. Sinfonía por la orquesta.

2º. “La canción de la Farándula”, fragmento de la comedia lírica del mismo título, original de D. Emilio Carrere, recitado por D. Juan Vázquez.

3º. La comedia en tres actos en prosa, de D. Gregorio Martínez Sierra y D. Honorio Maura, que lleva por título “Mary la insoportable”.

La función será brillante.

Pasados uns días escríbese o seguinte:

28 de abril

Velada teatral

El jueves se celebró en el Coliseo García Novoa, la anunciada velada teatral organizada por la Sociedad Artística “Euterpe”, de esta villa, poniéndose en escena “Mery, la insoportable”, de Martínez Sierra y don Honorio Maura.

Tomaron parte las simpáticas señoritas Carmen Paredes, Antonia Piñeiro, Pilar Lamas, Emérita Paredes, Rosario Leira y Natalia Lamas y los jóvenes Robustiano Feal, Higinio Martínez, Juan Vázquez, Eduardo Pita y Argimiro Allegue.

El coliseo estaba abarrotado de público que premió a los intérpretes con nutridos aplausos.



A.4.975.898 *

SEÑOR GOBERNADOR CIVIL DE LA PROVINCIA DE

LA CORUÑA.

Miguel Montero Leira, mayor de edad a V.S. tiene el honor de presentarle el adjunto Reglamento por que ha de regirse la Asociación Literario Musical "EUTERPE" que se organiza en la Villa de Puertedeume y con el debido respecto.

SUPLICA a V.S. se digne prestarle su aprobación segun dispone la vigente Ley de Asociaciones.

Puertedeume 28 de Marzo de 1934

P.O.
Miguel Montero

Mil plácemes a los artistas que tan bien han representado sus papeles y a don Miguel López Torre, director del cuadro.

18 DE MAIO

Nesta data, a directiva da Sociedade *Euterpe* envía, co selo da agrupación, a un membro fundacional e moi activo o nomeamento de SOCIO DE HONOR, que di así:

“EUTERPE”

Asociación Literario Musical

Puentedeume

Tengo el gusto de poner en su conocimiento que en la sesión general extraordinaria celebrada en el día de ayer por esta colectividad, se acordó nombrar a Vd. por unanimidad, SOCIO DE HONOR de la misma, dada su valiosa cooperación en el cuadro de Declamación del que tan dignamente forma parte.

Lo que me complace en comunicarle a los efectos consiguientes.

Puentedeume, 18 de mayo de 1934

El Presidente.

Antonio Babío

(asinado)

Srta. Pilar Lamas.

Puentedeume

De novo recollemos, do día 2 de xuño, o seguinte:

Velada artística

El día 30 del pasado, a las nueve y media de la noche, se celebró con gran éxito en el coliseo García Novoa una velada literario-musical organizada por la asociación “Euterpe”, de esta villa.

Dio comienzo la función recitando la bellísima señorita Carmina Paredes la elegía “¡Granada!” de la tragedia morisca de Villalpessa que lleva por título “Aben-Ibumeja”. Fue muy aplaudida.

Una sección coral cantó la habanera de la ópera “Don Gil de Alcalá”, del maestro Penella. El público hizo repetir la obra varias veces.

El cuadro de declamación de la colectividad organizadora del acto, puso en escena la comedia en dos actos original de don Manuel Linares Rivas, “Como buitres”.

Tomaron parte las simpáticas señoritas Emérita y Carmen Paredes, Pilar y Natalia Lamas, Rosario Leira, Antonia Piñeiro y Mercedes Viñas, y los

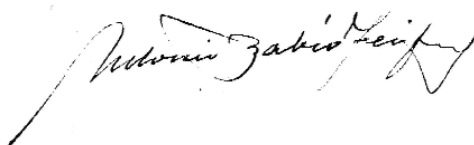
"EUTERPE"
ASOCIACIÓN LITERARIO MUSICAL
PUENTEDEUME

Tengo el gusto de poner en su conocimiento que en la sesión general extraordinaria celebrada en el día de ayer por esta colectividad, se acordó nombrar a Vd por unanimidad, SOCIO DE HONOR de la misma, dada su valiosa cooperación en el cuadro de Declamación del que tan dignamente forma parte.

Lo que me complace en comunicarle a los efectos consiguientes.

Puente de Ume, 18 de mayo de 1934

El Presidente,



Srta. Pilar Lamas

PUENTEDEUME

jóvenes Higinio Martínez, Carlos y José Salvadores, Ramón Fernández, Eduardo Pita, Robustiano Feal, Francisco Lamas, Antonio Amado y Juan Vázquez.

Todos los artistas aficionados estuvieron muy bien, cosechando muchos aplausos.

A continuación y fuera del programa, el precoz niño Tomás Salvadores ejecutó al compás de la orquesta unos bailables con gran agilidad y buen gusto. Nuestra felicitación al novel debutante, futuro artista.

22 DE AGOSTO

Despois de varios meses de actividade na Sociedade Literaria Musical *Euterpe* hai un movemento de altas e baixas de socios, e dende abril até o 30 de xuño, segundo unha copia que posuímos, do Rexistro de Asociados, existen 25 novas altas e 8 baixas. E entre estas últimas están estes nomes:

Antonio Martínez, Soto de la Villa

Francisco Lamas, domiciliado en la C/ Libertad

Gabriel Castro, domiciliado en Soto de la Villa

José Pérez en F. Galán

Juan Carpenté, en Marina

Vicente Villanueva, en Herreros

Eugenio Cuiñas, en S. Agustin

José Vázquez en F. Galán.

Pasado o tempo de lecer do verán e as festas patronais, a actividade artística volve a pórse en marcha, e posto que en setembro a Sociedade Cultural *Euterpe* troca o seu local social, noutro edificio situado na rúa Libertad 39 – 1º.

22 DE SETEMBRO

La Sociedad Euterpe

Han dado comienzo en su local social de la Asociación literario-musical “Euterpe”, los ensayos de declamación, canto y rondalla, a cargo de competentes profesores y de distinguidos jóvenes de la localidad.

Próximamente darán una velada benéfica en el Coliseo García Novoa, de esta villa.

"EUTERPE"
ASOCIACIÓN LITERARIO MUSICAL
PUENTEDEUME

30
cubierta y en
sept



Tengo el honor de poner en conocimiento de V.E. que esta colectividad, ha trasladado su domicilio de la Píazuela de la Angustia, 4-2º, a la Calle de la Libertad, 39-1º, donde tiene fijada su residencia.

Lo que me complace en comunicar a V.E. a los efectos consiguientes.

Puentedeume, 24 Setiembre de 1934.

El Presidente,



Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia de

La Coruña

3 DE NOVIEMBRE

Velada artística

El próximo martes, día 6, a las nueve y media de la noche, se celebrará en el coliseo García Novoa, de esta villa, una velada literario-musical organizada por la agrupación “Euterpe”, con arreglo al siguiente programa:

Primero.- La conocida actriz Carmen Paredes, recitará la poesía original de don Emilio Carrere, titulada “Tarde de provincia”.

Segundo.- Un grupo de la sección coral de aquella entidad, interpretará el coro de “Los Vareadores”, de la zarzuela “Luisa Fernanda”, de F. Moreno Torroba.

Tercero.- El cuadro de declamación de la repetida sociedad (...) pondrá en escena la comedia en tres actos de don Francisco Serrano Anguita (...) “El río dormido”.

(...)

9 DE NOVIEMBRE

Velada artística

Como habíamos anunciado anteriormente, el pasado día 6 celebróse en el coliseo (...) cedido galantemente por su altruista empresario don Luís García Novoa, una velada literario musical organizada por Euterpe, de cuyos fondos recaudados en este festival fue destinado el 25 por 100 a beneficio de las Cantinas Escolares.

Dio comienzo la función con arreglo al programa, recitando la admirable actriz Carmen Paredes la poesía de don Emilio Carrera titulada “Tarde de provincia”. Fue aplaudidísima.

Una sección del canto de Euterpe, ejecutó el coro de “Los Vareadores”, de la zarzuela “Luisa Fernanda”, de F. Moreno Torroba. Fue muy ovacionada. El cuadro de declamación (...) “El río dormido”. Intervinieron (...) Emérita Paredes, Carmen Paredes, Rosario Leira, Antonia Piñeiro, Pilar Lamas y Natalia Lamas, y los jóvenes Eliseo Fernández, Alberto Leira, José Salvadores, Antonio Amado, Juan Vázquez, Ramón Fernandez, y Eduardo Pita. (...). Para esta obra el joven e inteligente pintor Nicolás Rosado, pintó una artística decoración.

Durante los entre-actos, una orquesta compuesta por profesores de la localidad, ejecutó diversas obras.

Nuestra más cordial felicitación a los directores del cuadro, don Miguel López, y de música y canto don Carlos Rodríguez, que con tanto acierto

desempeñan sus respectivos cargos, fomentando así la misión de la entidad a que tan dignamente pertenecen: difusión del arte y de la cultura.

5 DE DICIEMBRE

“Euterpe”

Dentro de breves días y en el coliseo García Novoa de esta villa, la pujante y entusiasta asociación literario musical “Euterpe” dará una velada a beneficio del Asilo.

15 DE DICIEMBRE

Velada literaria musical

El próximo martes, a las nueve de la noche se celebrará en el coliseo García Novoa una velada literaria musical organizada por la agrupación “Euterpe” de esta villa, cuyo producto íntegro se destinará al Asilo de Ancianos Desamparados, con arreglo al siguiente programa:

Primero.- Sinfonía.

Segundo.- El vals de la opereta cómica “Katuska”, del maestro Sorozábal, interpretado por las jóvenes Pilar Lamas, Fina Piñeiro, Juan Vázquez y Eduardo Pita.

Tercero.- La comedia en cuatro actos de los hermanos Alvarez Quintero (...).

La función será brillante.

21 DE DICIEMBRE

Velada a beneficio del Asilo

Organizada por la asociación “Euterpe”, se celebró el pasado martes en el coliseo “García Novoa”, una velada literario-musical a beneficio del Asilo de Ancianos Desamparados de esta villa, con un exitazo de público.

Los jóvenes artistas Pilar Lamas, Fina Piñeiro, Juanito Vázquez y Eduardo Pita, interpretaron el vals de la opereta cómica “Katuska” del maestro Pablo Sorozábal, recibiendo repetidas y nutridas ovaciones.

El cuadro de declamación, que dirige admirablemente el comerciante don Miguel López Torre, puso en escena la comedia de los hermanos Alvarez Quintero “Amores y Amoríos”. Tomaron parte en la representación las



Euterpe na porta da igrexa

gentiles señoritas Emerita y Carmiña Paredes, Antoñita Piñeiro, Merceditas Viñas, Sarita Leira, Manolita del Río, Finita Piñeiro y Pilarita Lamas, y los jóvenes Alberto Leira, Higinio Martínez, Juanito Vázquez, Elías Calvo, Eduardo Pita, Carlos Salvadores, Eliseo Fernández y José Regueira, obra e intérpretes gustaron mucho, siendo muy aplaudidísimos.

En los entreactos una orquesta de la localidad, bajo la dirección de nuestro amigo don Carlos Rodríguez, interpretó varias obras.

22 DE XANEIRO 1935

Euterpe celebrará mañana miércoles día 23, a las nueve de la noche una velada literario-musical, con arreglo al siguiente programa:

1.- “O home páxaro” cuento gallego original de D. Ramón Armada Teijeiro. Recitado por el actor Juan Vázquez.

2.- La comedia en tres actos de los Srs. D. Gregorio Martínez Sierra y D. Honorio Maura titulada “Susana tiene un secreto”, con el siguiente reparto:

Susana, Emérita Paredes; Madame Toutín, Pilar Lamas; Lucía, Carmen Paredes; María Rosa, Fina Piñeiro; Blanca, Rosario Leira; María Paz,

Antoñita Piñeiro; Enfermera, Mercedes Viñas; Leonor, Manola del Río; Oficala, Elena del Río; Luis Alfonso, Argimiro Allegue; Tristán, Higinio Martínez; Mauricio Galán, Eduardo Pita; Alvaro de Yébenes, Elías Calvo; un camarero, Tomás Salvadores; Botones, José Vázquez.

3º.- “Jarabe Mexicano”, baile típico de la ópera cómica del maestro Penella, “Don Gil de Alcalá”, interpretado por los jóvenes Fina Piñeiro y Juan Vázquez.

La orquesta interpretará durante los entreactos entre otras piezas escogidas, piezas musicales, fantasías de Luisa Fernanda, del maestro Moreno Torroba y la de “Katiuska”, de Sorozábal.

Uns días máis tarde dáse o resumo do acontecido nese acto pasado e, entre outras cousas, dise o seguinte:

Gustó mucho, y el público obligó a repetirlo, el dúo cómico de la ópera “Don Gil de Alcalá” titulado “Jarabe mexicano”, interpretado por Fina Piñeiro y Juan Vázquez. Una ensordecedora salva de aplausos premió la labor de estos dos simpáticos artistas.

Muy bien la orquesta en el desempeño de su difícil papel cometido a pesar de contar con escasos elementos. Gustaron en extremo las fantasías de “Luisa Fernanda” y “Katiuska”, que fueron aplaudidas con verdadero entusiasmo. (...)

E dous días máis tarde publícase o seguinte:

Una velada

El próximo miércoles 27, se celebrará en el coliseo García Novoa una velada literario musical organizada por la Agrupación “Euterpe”, de esta villa, con arreglo al siguiente programa:

Primero: Recital poético.

“La gaita gallega” poesía en castellano, original de don Ventura Ruiz de Aguilera por el actor Juan Vázquez.

“A gaita galega”, respuesta de Rosalía Castro de Murguía, por la actriz Carmiña Paredes.

Segundo: Coro de las ofrendas de la zarzuela “El ama”, de los señores Fernández Andarín y Guerrero, interpretado por las jóvenes Finita Piñeiro Vázquez, Pili López Carpena, Julita Fernández Vázquez, Elenita Vázquez Varela, Manolita Freire López, Maruxiña Castro López, Nela Placer López, Josefina Bugía Vázquez y Lola Placer Seijo, nuevos elementos de la Asociación.

Tercero: Fantasía de la zarzuela “La Chulapona”, del maestro Moreno Torroba, por la orquesta.

Cuarto: La comedia en dos actos, de los hermanos Alvarez Quintero, que lleva por título “Doña Clarines” con el siguiente reparto: Doña Clarines, Emérita Paredes; Marcel, Carmiña Paredes; Tata, Antoñita Piñeiro; Daria, Finita Piñeiro; Miguel Rudesindo Vilariño; Don Basilio, Higinio Martínez; Luján, Elías Calvo; Escopeta, Juan Vázquez, y Crispín, José Vázquez.

El producto de esta velada se destinará a socorrer la angustiosa situación económica de nuestro querido compañero Juan Vázquez, entusiasta y destacado elemento de la Agrupación.

Os comentarios do acontecido dábanse a coñecer uns días despois.

2 DE MARZO

Una velada artística

Como había anunciado oportunamente se celebró el miércoles último en el Coliseo la velada literaria-musical organizada por la agrupación “Euterpe” de esta villa. Un éxito más que anotar en el haber de esta cada vez más pujante entidad que todos los meses nos deleita con un festival de grato esparcimiento.

Como primer número figuraba un recital poético: “La gaita gallega” a cargo del actor Juan Vázquez, y la respuesta de Rosalía, recitada por la joven actriz Carmen Paredes. Ambos fueron muy aplaudidos.

Gustó extraordinariamente y fue muy aplaudido el “Coro de las Ofrendas” de la zarzuela “El Ama” de Fernández Ardavin y Guerrero, interpretado a maravilla por las jóvenes Fina Piñeiro, Julia Fernández, Josefa Bugía, Lola Placer, Magdalena Placer, María López, Manola Freire, Pilar López y Elena Vázquez. Se repitió este número entre estruendosas salvas de aplausos.

La comedia de los hermanos Alvarez Quintero “Doña Clarines” cerró la velada. Apenas si podemos apuntar la labor individual de los intérpretes, tal era la labor de conjunto que en ningún momento de la obra dejó de merecer la atención del público; Emérita Paredes y Antoñita Piñeiro, en los papeles de doña Clarines y Tata, demostraron tener un absoluto dominio de la escena; Carmen Paredes, en el de Marcela, discretísima en todos los momentos de su actuación, adaptándose con verdadero conocimiento del arte declamatorio a las diversas fases del personaje que le cupo en suerte. Fina Piñeiro, la simpática y graciosa “chiquilla”, como cariñosamente se



le llama en la agrupación, mantuvo el auditorio en constante hilaridad, encarnando una lugareña zafia, de un verismo absoluto.

Don Basilio y Luján, interpretados por Higinio Martínez y Elías Calvo fueron dos personajes que a la impecable dicción unieron un verdadero conocimiento de la técnica teatral. Juan Vázquez, como de costumbre, hizo un buen papel cómico. Muy bien, Rudesindo Vilariño, a pesar de dar en esta ocasión sus primeros pasos en el difícil arte de Talia. Y, finalmente, réstanos solamente señalar la labor de José Vázquez, quien se nos reveló como un consumado artista de la mímica en el personaje Crispín.

A todos nuestra enhorabuena.

6 DE ABRIL

Una velada

Con la brillantez de todos sus actos, celebró en el coliseo “García Novoa” de esta villa la agrupación “Euterpe” su anunciada velada lírico-musical. Abre el espectáculo un fragmento de “Canción de Cuna” de Martínez Sierra, recitado por el joven actor Elías Calvo quien fue muy aplaudido.

“Madre Alegría” la hermosa comedia de los señores Fernández Sevilla y Sepúlveda, fue la obra escogida para esta velada por la citada agrupación. En la imposibilidad de detallar la labor personal de los noveles artistas, dado lo excelente del conjunto solo nos resta unir nuestros aplausos a los muchos que el numeroso público les prodigó a lo largo de la obra.

28 DE ABRIL

Un Aniversario

Ayer en el coliseo García Novoa, celebró la agrupación “Euterpe” el aniversario de su fundación. Fue una fiesta interna en la que predominó el más cordial humorismo. Se brindó por los presentes, por los ausentes y porque al iniciarse el nuevo año de labor artística, la deidad que da nombre a la colectividad siga prestando a ésta su protección.

Muy pronto asistiremos al estreno de la comedia “Estudiantina”, de los señores Fernández de Sevilla y Sepúlveda, cuyos ensayos se hallan bastante adelantados, y que será, sin duda alguna, un éxito más que añadir a los que lleva obtenido “Euterpe”.

Un mes más tarde, o día 25 de maio, publicase o seguinte:

Velada literario – musical

El próximo jueves, a las nueve y media de la noche, se celebrará en el coliseo García Novoa una velada literario musical, organizada por la entusiasta agrupación “Euterpe”, de esta villa, con arreglo al siguiente programa:

Primero. Presentación de la orquesta.

Segundo. Recital poético, a cargo de los actores José Vázquez y Mariano Ruiz, quienes interpretarán las composiciones “Ara y canta” y “Mi novia”.

Tercero. La farsa cómica, en tres actos, de Carlos Arniches, titulada “La señorita de Trevelez, con el siguiente reparto: Flora de Trevelez, Emérita Paredes; Maruja Peláez, Rosario Leira; Soledad, Fina Piñeiro; Conchita, Maruja Várela; don Gonzalo de Trevelez, Mariano Ruiz, Numeriano Galán, Elías Calvo; Marcelino Córcoles, Indalecio Vázquez; Picarea, Francisco Guntín; Tito Guiloya, Ramón Agras; Torrija, Antonio Amado; Pepe Manchón, Eugenio Cuiñas; Peña, Jesús Cuiñas; Menéndez, Juan Vázquez; Criado, José Vázquez; Quique, Francisco Regueira, y Nolo, X.X.

28 DE MAIO

Velada teatral

El jueves, 23, se verificó en el coliseo García Novoa la velada organizada por la Agrupación literario musical “Euterpe” y cuyo programa hemos ya anunciado oportunamente.

Dio comienzo la función con un recital poético a cargo de los jóvenes actores de la Agrupación Fina Piñeiro y Elías Calvo. Ambos merecieron nutridos aplausos del auditorio.

La hermosa comedia de Sevilla y Sepúlveda “Estudiantina” fue interpretada con exquisito gusto y acierto por los componentes de la Sección de declamación. Todos rivalizaron en el mejor desempeño de sus respectivos papeles. Emérita Paredes, la veterana actriz de la Agrupación encarnó un personaje de insuperables dificultades, que fue venciendo con la maestría que le caracteriza. Su hermana Carmen desempeñó con verdadero acierto su papel, pródigo en situaciones verdaderamente difíciles; Fina Piñeiro, cuyos progresos en la declamación se acentúan de día en día, constituye una verdadera revelación; Rosario Leira hizo las delicias del respetable creando un tipo cómico que mantuvo en constante hilaridad al público durante sus repetidas actuaciones. Muy bien Antonia Piñeiro, seria y discreta como correspondía al papel que le tocó en suerte. Muy oportunas en todo momento Concha Lodeiro, Pilar López y Maruja, Teresa y Mercedes Varela.

El elemento masculino no fue en zaga al bello sexo y de su labor anotamos con verdadera satisfacción la de Indalecio Vázquez, Elías Calvo, Mariano Ruíz, Eduardo Pita, Juan Vázquez, Rudesindo Vilariño, Ramón Agras y José Vázquez, que llevaron, por decirlo así, el peso de la obra. Sin olvidar a los personajes secundarios, Eugenio Cuiñas, Antonio Amado y Paco Regueira, quienes en todo momento procuraron acoplar su labor a la de sus compañeros de fatigas.

Un bonito pasacalle, original del director de la Sección musical, D. Carlos Rodríguez Varela, cuya interpretación corrió a cargo de una improvisada rondalla y que constituía una ilustración musical de la comedia, gustó extraordinariamente.

Tuvimos también ocasión de admirar un hermoso decorado debido al pincel del joven actor Pepe Vázquez, muchacho que promete ser algo en el terreno artístico.

*¡Lástima de una mano protectora que hiciera destacar a este novel artista!
¡Nuestra enhorabuena a todos!*

Tamén entre as actividades desta agrupación figuraban os intres de lecer, e así o sabemos co acontecido no medio da tempada estival.

24 DE XULLO

Excursión al Río Eume

La pujante y entusiasta sociedad “Euterpe” de esta villa, celebrará el próximo domingo día 28, una excursión al río Eume. Asistirán a ella todos los asociados de dicha colectividad y las bellas señoritas que integran el cuadro de declamación, que tantos éxitos lleva alcanzados hasta la fecha. La rondalla que está preparándose para presentarse en público en la próxima temporada, amenizará la excursión.

Do seguinte mes de agosto, do día 12, recollemos.

Velada teatral

La juvenil agrupación literario-musical “Euterpe” de esta villa, presentó ayer, jueves, en el escenario del coliseo García Novoa, uno de los atrayentes programas con que mensualmente deleita al cada vez más numeroso auditorio que concurre a estas agradables fiestas de arte.

Dió comienzo la función recitando el noble actor Elías Calvo Barro la poesía “Invocación”, a él dedicada por su autor don Manuel Góngora.

El cuadro de declamación de la colectividad organizador del acto, puso en escena la graciosa comedia “Mi chica” de los señores Muñoz Seca y Pérez Fdez. (...).Dirigió los ensayos y la representación de la obra, el comerciante de esta plaza don Miguel López Torre.

Durante los entreactos la rondalla de la agrupación interpretó varias composiciones.

Nas liñas seguintes o labor e estabilidade da sociedade van estar reflectidas, amosándose outra etapa nun novo local social.

Asinado por Manuel Fernández, supoñemos correspondente do xornal do que nos estamos fornecendo, recollemos esta crónica referente a *Euterpe*.

6 DE NOVIEMBRE

La Agrupación literario-musical “Euterpe” inauguró el día 1º su nuevo local social. En este nuevo domicilio, cuya capacidad le permitirá desen-

volver con toda comodidad las actividades para que ha sido creada, se propone la entidad reunir en franca camaradería los elementos jóvenes de la población.

Una escogida biblioteca será la primera obra que comenzará a desarrollar en su tercer año social. Cuenta ya con un disciplinado cuadro de declamación y una rondalla que obtuvo entusiastas aplausos al presentarse recientemente al público. Todo ello, que representa una labor lenta y tenaz, viene haciéndose con recursos propios y dentro de la mayor modestia.

El próximo jueves día 7, a las nueve de la noche, presentará, en el Coliseo García Novoa su segunda velada literario-musical con arreglo al siguiente programa:

1º. "Unha de paus". Cuento gallego de Andrés Muruais, recitado por el actor Ramón Agras.

2º. La comedia en tres actos de don Luis Fernández de Sevilla, (...) titulada "La Casa del Olvido", con el siguiente reparto:

Hermana Busialo, Emérita Paredes. María de la O, Fina Piñeiro; Doña Ágata, Pilar Lamas; Hermana Cruz, Rosario Leira; Esperanza, Manola Pita; Madre Superiora, Chuchita Lodeiro; Pepa, Natalia Lamas; Rosarito, Carmen Paredes; Jacinta, Pilar López Piñeiro; Isabel, Pilar López Carpena; Fernanda, Mercedes Varela; Serafín, Elías Calvo; Don Fernando, Mariano Ruíz; Padre Sebastián, Ramón Agras; "Señó" Juan, Juan Vázquez.

Durante los entreactos interpretará la rondalla de la agrupación: "Lamentos Gitanos" de Peralta, pasodoble; "Lamento indio" de Korsakoff, "Los de Aragón" de Serrano, selección; "Serenata" de Gounod, y "Para ti", vals de Rodríguez,

Celebraremos que este nuevo festival sea un éxito para agregar a los ya obtenidos.

Duns días máis tarde, do día 10 de novembro, é o seguinte:

Anoche con asistencia de numeroso público se celebró en el coliseo la anunciada velada literario – musical de la Agrupación "Euterpe".

(...)La rondalla de la Agrupación, que durante el corto tiempo de actuación ha sabido incorporar su repertorio escogidas piezas, interpretó en los entreactos (...). Fue muy aplaudida. En la proxima velada, que se celebrará en los primeros días de diciembre, presentará la Agrupación la regocijante comedia de los señores Paso y Abatti titulada "El orgullo de Albacete".

26 DE XANEIRO 1936

Recollemos esta longa crónica cultural.

Velada Artística

El jueves pasado se celebró la velada anunciada de “Euterpe”, en nuestro Coli-seo.

La comedia “Tú y yo solos” de Luis Manzanos, muy bien interpretada en conjunto. (...) El director del cuadro de declamación don Miguel Ló-pe, casi siempre de acuerdo con nuestro gusto, ha sabido esta vez escoger una obra que agradó al numeroso público que llenaba la sala.

Fina Piñeiro, figuraba a la cabeza de “ellas” en el reparto. Dió vida al papel como éste lo merecía, dándonos otra prueba de sus dotes de actriz. Rosario Leira, cada vez mejor, supo vivir una madrileña castiza. Emérta y Carmiña Paredes, muy bien, como de costumbre, aunque no pudieron lucir sus facultades debido a su corta actuación. Natalia y Pilar Lamas, Conchita Lodeiro y Pilarita López, tan bien adaptadas a sus papeles, secundarios (...).

De “ellos” Juan Vázquez hizo una verdadera creación: el mejor actor de “Euterpe”, hizo alarde de su talento como tal. Alberto Leira, que suplantó a Elías Calvo, indispueto tres días antes de la función, hizo un galán como no lo hubiera hecho su suplantado. Pocas veces actúa, y es lástima, dado su figura varonil, elegancia de movimientos, porque es artista, en una pala-



José Pérez Cabanas, tenor e instrumentista

bra. Manuel Leira, inimitable. Fue su debut y demostró tener la sensibilidad tan necesaria a los actores y que, por desgracia, muchos carecen de ella. Mariano Ruiz, en la escena dramática del final del primer acto, muy ajustado. Ramón Agras, buen actor de carácter; Rud Vilariño, con su simpatía acostumbrada; Antonio Amado, Manuel Vilariño y José Salvadores, compenetrados bien con sus papeles.

El Coro de los Abanicos de "Luna de Mayo", opereta de Rosillo, completó el programa. Además de las chicas del cuadro de declamación, formaron conjunto, Manolita y Amparito Pita, encantadoras, y José Pérez, de tenor. La presentación magnífica y la actuación no estuvo mal. (...).

Hacemos notar una cosa: el apuntador, se oye demasiado, o por defecto de concha (será esto probablemente) o por exceso de voz. Debemos decir y decimos que es molesto saber lo que van a decir los personajes antes de que muevan los labios. A ver si en la próxima función se puede remediar este defecto perdonable...

La próxima obra que se anuncia es "La casa de Quirós", de Arniches.

ANO 1937

Neste ano até decembro non haberá noticias debido á guerra nacional. E así de novo a finais de ano achamos :

Coliseo García Novoa

Hoy jueves, a las seis de la tarde, y en beneficio del glorioso Movimiento nacional, se pondrá en escena por la sociedad "Euterpe", el celebrado monólogo de los hermanos Quintero y recitado por la actriz Elisa Ayllón "Requiebros", y al final, el divertidísimo juguete en tres actos, de Antonio Paso y S. Martínez Cuenca "Su desconsolada esposa" el cual será presentado con todo lujo de detalles y magníficamente interpretado por el animoso elenco que posee aquella inteligente sociedad.

¡Viva España! ¡Arriba España!

Seguen a máis os baleiros culturais nesta época da guerra, signo das penurias que se pasan en todos os estamentos, tanto sociais como culturais, e xa se pode supoñer que van desaparecer moitas asociacións.

Como anunciando e dando estas boqueadas en abril é publicado o seguinte:

22 DE ABRIL

Velada

Un grupo de jóvenes de la localidad, entre los que se cuentan elementos de la tristemente fenecida Sociedad “Euterpe”, preparan una velada que, a beneficio de Auxilio de Invierno tendrá lugar en el Coliseo García Novoa, próximamente.

Entre el selecto programa figura la preciosa comedia de Martínez Sierra, representada infinidad de veces por Catalina Bárcena, con enorme éxito de crítica (...).

Por la actividad e interés con que se ensaya la velada, ésta se celebrará probablemente en la segunda semana de mayo próximo.

E nesa segunda semana de maio, uns días máis tarde, faise un resumo do acontecido, polo cronista de turno, e nel nin se nomean quen son compoñentes da sociedade *Euterpe*. A crónica en momentos é xa un pouco ácida e crítica, e non axuda á motivación cultural. A sociedade está esvaída, moi enferma, cústalle vivir e non rexurdirá xamáis, pois os tempos seguen a ser prohibitivos para moitas ideas.

E esta é a derradeira información de *La Voz Galicia*.

22 DE MAIO

Velada

Como anunciamos con gran antelación, celebróse el jueves 20, a las nueve de la noche una velada teatral organizada por la Sección Femenina de F.E.T.

Se puso en escena la comedia en dos actos de Muñoz Seca y Pérez Fernández titulada “Una drama de Calderón”: tema absurdo, desarrollo incongruente e infinidad de malísimos chistes, condiciones parece que indispensables para que ría el siempre respetabilísimo.

La obra en conjunto, resultó bien, salvo algún pequeño detalle individual, como el de Elías Calvo, que no se sabía nada del papel y lo decía tarde, mal y arrastro.

Pepucha Santiago, de alocada niña yanqui, con influencia de chicle y rascacielos, hizo una perfecta creación del personaje y la delectación del público con su arte y su belleza; Manola Bellas, acoplada admirablemente a su gracioso papel, sin un momento de decaimiento; y Adela Calvo, en su actuación, tan corta, demostró tener aptitudes para interpretar un papel de importancia.

Del sexo feo, Vicente Ibáñez mereció la mayoría de los aplauso con que el

público premió a todos los artistas al final de cada acto; Marcelino Calvo, galán sobrio, elegante, un poquitín afectado pocas veces, pero sabiéndose admirablemente su papel; Elías Calvo, mal, pésimo, como va dicho: balbuciente cuando debiera estar sereno y sereno cuando debiera estar balbuciente, de todas las veladas en que lleva actuado, ésta ha sido su peor; y Miguel López, bien.

Terminada la comedia, el actor Abelardo López recitó la poesía del camarada José María Pérez Salazar "Canto a la guerra". Fue muy aplaudido. La presentación del cuadro andaluz "Mi jaca", magnífica, estupenda. Interpretado por las bellísimas señoritas María del Pilar López, Adela Calvo, Sara Pardo, Manola Pita, Manola Calvo, Pilar López, Nena Leira, Teruca Montero, Toñé Alvarez, Concha Carrillo y Manola Bellas, resultó vistosísimo en color, belleza y arte. Este número tuvo que ser repetido ante los insistentes aplausos del público.

A Geluca Prego, organizadora de este precioso cuadro, le enviamos nuestra más sincera felicitación y le auguramos éxitos futuros.

En los entre actos, la orquesta que dirige D. Gerardo Bellas interpretó escogidas overturas (sic).

Tomás Salvadores hizo las delicias del siempre respetable, interpretando un extravagante baile, fuera de programa.

El público no respondió como debiera. Desconocemos las causas.

Neste derradeiro comunicado dicíase que o público non respondera como debiera e que se descoñecían as causas de tal feito. A verdade é que non era certo: non se descoñecían, senón que non se recoñecían, e o que pasaba era que o forno non estaba para bolos...



A PONTE DE FERRO (II)

Iago Isasi Freire



Este artigo é a continuación do publicado no número 20 de “*Cátedra. Revista de Estudos Eumesa*”¹ titulado “*A ponte de ferro*”, xa que logo por falta de espazo e tempo non se puido completar. Deste xeito empregárase a paxinación do mesmo para facer algunha referencia puntual. Engádense ademais algunhas informacións atopadas nas pescudas que aínda que son alleas á ponte de ferro poden ser de comenencia para algún lector ou para estudos alleos á dita infraestrutura.

A seguir faise un resumo do acontecido administrativamente no proxecto das ponte segundo os datos tirados da *Memoria da liquidación das pontes metálicas*².

1. INTRODUCCIÓN

Nun comezo as pontes metálicas estaban incluídas dentro do proxecto completo de obras de explanación e fábrica da liña Betanzos-Ferrol de 1896. O dito proxecto fora adxudicado en 10 de agosto dese ano a D. José Lorca Torrijos. Outros elementos da liña (para operacións máis avanzadas como o tendido da vía) foron adxudicados a diferentes empresas entre 1908 e 1909, como se pode ver na táboa 1³. Na *Gaceta de Madrid* (número 46, de 15 de febreiro de 1909) indícanse o número de cada elemento: 377.678 tirafondos, 37.967 parafusos e 62.848 travesas.

Unha vez comezadas as obras e por mor do atraso nos proxectos definitivos das pontes así como a alza de prezos do aceiro e da fundición, o adxudicatario reclama un

1. ISASI FREIRE, I.: *A ponte de ferro*, “*Cátedra. Revista Eumesa de Estudos*”, N° 20 (2013), 27-99.

2. Puentes metálicos. Datos para la liquidación. Documento 1. Memoria. Ferrocarril de Betanzos a Ferrol. 1a División de Ferrocarriles. Obras Publicas, 1914. AXA (Arquivo Xeral da Administración).

3. Liquidación. Presupuesto adicional de vía y su asiento. Ferrocarril de Betanzos a Ferrol. 1a División de Ferrocarriles. Obras Publicas, 1910. AXA (Arquivo Xeral da Administración).

TÁBOA 1: ELEMENTOS DA LIÑA ADXUDICADOS CON POSTERIORIDADE Á DAS PONTES

Elemento	Subministradora	Data de adxudicación	Tipo
Cambios	Sociedad de Construcciones Metálicas	14 – xullo – 1909	Contrata
Carrís, bridas e placas	Sociedad Altos Hornos de Vizcaya	15 – xullo – 1908	Poxa
Tirafondos e parafusos	Sociedad “Unión Cerrajera” de Mondragón	22 – xaneiro – 1909	Concurso
Travesas	Francisco Lombardero	22 – decembro – 1909	Concurso

modificado nos prezos. A dita petición non foi aceptada e a Superioridade establece que se eliminen as pontes do proxecto orixinal e se faga outro independente con elas (23 de marzo de 1901). Créanse de novo os proxectos das pontes e son aprobados os de Betanzos, Pontedeume e Neda en 14 de maio de 1902 e os de Lambre e Bañobre en 29 de novembro dese mesmo ano. O orzamento total das cinco pontes era de 2.057.108,33 pesetas. A poxa anúnciase o 6 de decembro de 1902 para se celebrar o 31 de xaneiro de 1903 e o 22 de marzo acada o contrato a *Sociedad de Material de Ferrocarriles y Construcciones de Barcelona* que se tiña presentado cunha baixa dun 0,04% (1.974.824,00 pts) (máis información na páxina 76 do anterior número de *Cátedra*).

As obras correspondentes ás pontes comezan o 14 de agosto de 1903 e rematan o 30 de novembro de 1907. O prazo de execución era de dous anos, pero considérase cumprido por mor de 4 prórrogas sucesivas que se lle outorgaran ao contratista. Entre o 30 de novembro e o 1 de decembro de 1910 realízanse as probas de carga na ponte de Pontedeume. En 2 de febreiro de 1912 a Superioridade aproba as actas de comprobación das pontes de Pontedeume e Neda e devolve as de Betanzos, Lambre e Bañobre “...para que se aclararan os datos do primeiro e se comprobara de novo a resistencia das diagonais dos dous últimos”. O 11 de outubro de 1912 apróbanse as actas de probas e da recepción provisional das pontes de Betanzos e Bañobre e ordénanse novos ensaios no de Lambre (se ben acéptase de xeito provisional a acta de recepción provisional). As de recepción definitivas das pontes de Betanzos, Bañobre, Pontedeume e Neda admítense o 21 de agosto de 1913 e a de Lambre sete días máis tarde.

Os orzamentos da obra liquidada final en relación aos de adxudicación mudaron de xeito considerabel como se pode ver na táboa 2⁴.

4. Documento informativo de 11 de xullo de 1916.

TÁBOA 2: DIFERENZAS ENTRE OS ORZAMENTOS DE ADXUDICACIÓN E OS FINAIS DA LIÑA

	Orzamento adxudicación	Orzamento liquidación	Aumento
Expropiacións	788.136,69	1.103.722,34	315.585,65
Explanación e obras de fábrica	2.573.759,33	3.617.046,83	1.043.287,50
Pontes metálicas	1.974.824,00	2.170.021,16	195.197,16
Travesas	507.890,36	546.330,01	38.439,65
Carrís, bridas e placas	943.688,33	1.015.451,29	71.762,96
Parafusos e tirafondos	106.320,00	113.019,91	6.699,91
Cambios	127.390,00	153.592,78	26.202,78
Balastro e asento de vía	621.694,65	628.809,97	7.115,32
Discos, placas, semáforos, etc	172.088,00	172.088,00	0,00
Edifícios	784.500,00	805.026,21	20.526,21
Augadas	62.990,00	67.694,13	4.704,13
Teléfono	25.319,37	25.319,37	0,00
	8.688.600,73	10.418.122,00	1.729.521,27

A división entre infraestrutura e superestrutura tamén é representativa. O maior desvío acontece na infraestrutura (89,9%), especialmente nas obras de fábrica e de explanación.

TÁBOA 3: ORZAMENTOS DE ADXUDICACIÓN E DE LIQUIDACIÓN DA INFRA E SUPERESTRUTURA

	Orzamento adxudicación	Orzamento liquidación	Aumento
Infraestrutura	5.336.720,02	6.890.790,33	1.554.070,31
Superestrutura	3.351.880,71	3.527.331,67	175.450,96
	8.688.600,73	10.418.122,00	1.729.521,27

Neste documento informativo faise constar o custo quilométrico da infraestrutura nos seguintes termos:

“...Este custo quilométrico aínda que só afecta ao material fixo (infraestrutura e superestrutura) por non terse adquirido aínda o material móbil,

corresponde a un trazado que en lonxitude tan curta (43 quilómetros), atravesaba tres grandes rías (a de Betanzos, Pontedeume e Ferrol) o cal esixiu a construción de tres pontes de importancia cos noiros de avenida sobre marisma, a desviación dunha das rías e o recheo do leito primitivo en zona suficiente para instalar todos os servizos da estación de Betanzos; a perforación de catro túneles que suman en conxunto unha lonxitude de 1.300 metros; dúas pontes metálicas sobre ríos afluentes ás principais e un número crecido de obras de fábrica (pontóns, pasos superiores e muros de contención) polo accidentado do terreo en toda esa zona, a pesar do cal non só non sobrepasa o custo quilométrico de execución a cifra corrente e admitida en ferrocarrís de vía ancha, senón que queda por baixo do correspondente a varias liñas, e resulta inferior tamén ao custo quilométrico do total da rede do norte e do termo medio que se deduce para todas as liñas de vía normal, como pode verse no cadro comparativo que se insire a continuación e no que supomos aumentado o custo quilométrico de liquidación da nosa liña en 25.000 ptas polo importe aproximado do material móbil que é necesario adquirir”.

O cadro referido é a táboa 4, onde se amosan as cantidades mencionadas. As 25.000 pesetas están sumadas ao custo quilométrico (10.418.122,00 pesetas / 43 quilómetros = 242.863,30 pesetas) e non ao custo total.

TÁBOA 4: CUSTOS QUILOMÉTRICOS DE DIFERENTES LIÑAS DO NORTE, A DE BETANZOS A FERROL

Liñas de vía normal	km	Custo quilométrico
Villabona – San Juan de Nieva	21,00	288.161,00
Lleida – Reus	102,00	297.445,00
S. Martín Provencals – Girona e Granollers – S. Juan	120,00	390.595,00
BETANZOS A FERROL	43,00	267.282,00
Total da rede do norte	3.673,00	329.240,00
Termo medio de todas as liñas de vía normal	11.384,00	290.727,00

Neste mesmo documento faise mención ao superávit ou déficit da explotación (lembramos que este escrito é de 1916, 3 anos despois da inauguración):

“A explotación desta liña polas circunstancias esenciais en que se realiza con carácter de interinidade, con persoal de estacións que facilita a

Compañía del Norte, o mesmo que o material móbil e de tracción, en virtude de contrato e por escaseo de tráfico de mercadorías nos comezos de toda explotación, ofrece hoxe un déficit dunhas 90.000 ptas anuais que seguramente se reducirá na súa maior parte senón na súa totalidade o día que se dispoña de material propio e que ao cesar o carácter interno no que agora se realiza a explotación poida buscarse persoal de estacións que cobren soldos máis modestos como nas demais liñas que explota esta División”.

Cómpre indicar neste intre o que comenta o inspector xeral D. Joaquín Bellido no expediente de expropiación de terreos no termo de Castro (agora concello de Miño) en 1904⁵:

“(...) Este ferrocarril terá moi escaso tráfico, é case seguro que non haberá empresa que o queira tomar ao seu cargo dándolle construída a infraestructura e aínda considerándoa como estratéxica (...)”.

Aprovéitase a mención deste inspector xeral para dar conta dunha información relevante no tocante ás expropiacións na zona do concello de Pontedeume co gallo das obras da liña férrea⁶. O dito inspector facía acto de presenza no termo municipal de Castro para dar conta duns prezos de expropiación que semellaban moi elevados para a Administración. No documento o Sr. Bellido fai un estudo pormenorizado co prezo das mesmas por mor de obras de estrada nalgúns dos concellos da provincia e estima que son prezos sobreestimados, aínda sabendo que os prexuizos dunha vía férrea son moito maiores que os dunha estrada. Parte do cadro que presenta é o que se amosa na táboa 5 (coa excepción dos prezos de Pontedeume, tirados estes do documento correspondente ao alleamento neste concello⁷, ademais tamén inclúe os prezos dos concellos de Carral, Valdoviño, Bergondo e Abegondo que se eliminan neste caso). Como se pode comprobar, os prezos das expropiacións de Castro non difiren moito dos pagados en Pontedeume dous anos despois. O que si que é rechamante é precisamente o que dá conta o inspector, pois a diferenza de prezos é moi significativa nalgúns dos casos entre as obras para o ferrocarril e para as estradas.

5. Expediente de expropiaciones en el término de Castro. Ferrocarril de Betanzos a Ferrol. 1a División de Ferrocarriles. Obras Publicas, 1906. AXA (Arquivo Xeral da Administración).

6. Existen expedientes de expropiacións de todos os concellos da liña agás do de Cabanas. Non hai no Arquivo Xeral da Administración un documento que se atope inventariado como tal, polo que se estima perdido, extraviado ou trasapelado entre outra documentación do citado arquivo.

7. Expediente de expropiaciones en el término de Pontedeume. Ferrocarril de Betanzos a Ferrol. 1a División de Ferrocarriles. Obras Publicas, 1908. AXA (Arquivo Xeral da Administración).

TÁBOA 5: PREZO POR ÁREA DAS EXPROPIACIÓNS POR AFECCIÓN DE OBRAS DE FERROCARRIL OU ESTRADA

ptas. / área		Expropiacións para FFCC				Expropiacións para estradas				
Tipo	Clase	Pontedeume	Castro	Cabanas	Ares	Fene	Mugardos	Narón	Betanzos	Sada
Prados	1ª	150,00	116,00	-	-	113,00	-	80,74	93,00	-
	2ª	100,00	105,00	-	-	58,00	-	71,72	75,00	-
	3ª	-	-	-	-	32,00	-	62,92	56,00	-
Hortas	1ª	150,00	100,00	-	-	113,00	79,70	-	93,00	87,00
	2ª	130,00	85,00	-	-	58,00	-	-	75,00	-
	3ª	-	-	-	-	32,00	-	-	56,00	-
Labrado	1ª	90,00	93,00	46,00	70,00	78,00	74,00	53,90	75,00	50,00
	2ª	70,00	80,00	36,00	45,00	43,00	-	42,46	56,00	33,00
	3ª	50,00	65,00	13,00	25,00	27,00	-	29,48	37,00	17,00
Souto	1ª	35,00	48,00	-	-	27,00	-	9,90	28,00	-
	2ª	-	32,00	7,00	-	18,00	-	8,58	19,00	-
	3ª	12,50	-	-	-	13,00	-	6,16	10,00	-
Montes	1ª	31,25	26,00	9,00	-	35,00	-	9,90	37,00	-
	2ª	27,50	20,00	7,00	-	21,00	-	8,58	28,00	-
	3ª	10,00	14,00	3,00	-	15,00	-	6,16	19,00	-

No expediente de expropiacións de Pontedeume tamén se dan conta doutros prezos que a Administración paga, como por exemplo os da táboa 6. Aos prezos por área e/ou unidade engadíase finalmente un 3% por afección e un 7,5% ou 10% (segundo o caso) por dano e prexuízo. O total pagado polo Estado no concello de Pontedeume, no tocante a expropiacións foi de 17.230,85 pesetas. Unha porcentaxe moi pequena como se pode tirar ao comparar co total da liña (táboa 2). O documento que presentaba as sinaturas dos propietarios aceptando o prezo está datado en 25 de agosto de 1908.

TÁBOA 6: PREZOS POR TIPO DE CULTIVO, ÁRBORES E OUTROS ELEMENTOS

Elemento a expropiar	Ptas	Unidades
Toxo	17,50	ptas./área
Millo	10,00	ptas./área
Labrado secaño 1ª clase	112,50	ptas./área
Peche parede	1,50	ptas./m
Castiñeira	5,00	ptas./ud
Cepa viñedo	1,00	ptas./ud
Figueira 3ª clase	5,00	ptas./ud
Froiteira de 1ª clase	30,00	ptas./ud
Froiteira de 3ª clase	5,00	ptas./ud
Carballo de 2ª clase	15,00	ptas./ud
Piñeiro	5,00	ptas./ud

Como achega toponímica engádense a listaxe dos nomes dos lugares tirados do anteriormente citado expediente de expropiacións no concello de Pontedeume (dende o comezo en Boebre até Sopazos). Habida conta da experiencia tida co termo Suasbarras na primeira parte deste conxunto de artigos, óptase por engadir esta información. En cada lugar había varias fincas afectadas polo trazado, polo que se inclúe o número de fincas por lugar (segundo a numeración dese expediente). A toponimia do expediente mantén principalmente os termos correctos en galego agás nuns poucos nomes (Mojo, Iglesia ou Granja, por exemplo). Indícase que dende Lamela a Zarrado correspóndese á parroquia de Boebre e o resto de lugares atópanse no expediente como pertencentes á parroquia de Centroña (mesmo Congreira e Sopazos, que formarían parte da de Pontedeume).

**TÁBOA 7: LUGARES DO CONCELLO DE PONTEDEUME
POR ONDE PASABA A TRAZA E SE EXPROPIARON TERREOS**

Nº Fincas	Lugar	Nº Fincas	Lugar	Nº Fincas	Lugar
3	Lamela	3	Vilar	3	Furadiño
14	Piche	8	Soolmo	23	Loureiros
14	Xabroal	1	Cortinola	25	Viñas Novas
5	Regueiral	1	Carreira	12	Iglesia
1	Pombal	5	Carreira de Arriba	20	Cristo
15	Ardeleiros	8	Cardelo	16	Longarela
12	Andoriña	5	A Cuba	3	Granja
8	Zarrado	15	Curtas	1	Macuca
3	O Mojo	5	Barra de Porta	42	Caldagueiro
13	Tras do Muro	26	Viña	–	Congreira
10	Abrecobo	2	Cerdeiras	–	Sopazos

Na páxina correspondente ao Catastro, tirado de:

<http://visorgis.cmati.xunta.es/cdix/mapa.html>

existen unha serie de topónimos que difiren dos do expediente, pero que foron ou puideron ser transcritos daquela erroneamente. Eses topónimos son: Xabroal (no Catastro aparece O Xabroal), Ardeleiros (o Catastro indica o topónimo Ardeleiro), Andoriña (aparece Anduriña, sendo o correcto segundo o dicionario da RAG ‘andoriña’; se ben o vocábulo empregado polos locais é Anduriña), Carreira (A Correira), Cuba (A Cuba) e Viña (As Viñas). Por outra banda, Ardóbriga. Asociación Cultural para a Protección do Patrimonio⁸, dentro do seu traballo sobre microtoponimia da parroquia de Boebre estima que Lamela debera de ser Lamelas ou As Lamelas, Piche sería A Picha, Zarrado debera de ser Monte Cerrado ou Monte Pechado, O Cerrado ou O Pechado, Mojo sería Mogo (relacionado cos marcos), Abrecobo sería O Abercobo, Soolmo sería So Olmo, Cardelo podería corresponderse a Cardeita, A Cuba As Cubas, Viña debera ser As Viñas, Furadiño corresponderíase a O Furadiño, Loureiros posiblemente fose Ludeiros, Iglesia e Granja polos seu correspondentes topónimos correctos en galego, Longarela puidera ser Longaleira e Cortinola, Cortiñola.

2. PONTE DE PONTEDEUME

Retornando ao cerne do traballo, cómpre lembrar no tocante á ponte de Pontedeume que os enxeñeiros se atoparon cun grave problema á hora de comezar as obras, pois as sondaxes non foran realizadas correctamente durante o replanteamento. O atranco estribaba en que a localización dunha base axeitada para as cimentacións (rocha

8. Información facilitada polo Sr. Ramón Infante López. <http://www.ardobriga.com>.

ou area compacta, neste caso) non se atopaba onde se indicara nun principio senón a maior profundidade.

Na Figura 1 vese un perfil da zona da ponte onde se pode observar a pendente que ten o leito do río Eume na zona de Pontedeume (parte esquerda) e como na zona de Cabanas (zona dereita) a subida do mesmo é algo máis moderada (cómpre indicar que a escala vertical é 4 veces meirande que a horizontal).

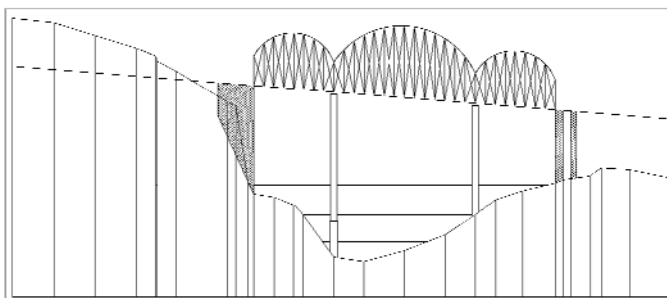


Figura 1: Perfil lonxitudinal da ría e terreo orixinal (escala vertical 4 veces maior que a horizontal)

O debuxo da figura 1 está tirado dos seguintes datos:

TÁBOA 8: DATOS TOPOGRÁFICOS DO TERREO E DA RASANTE NA ZONA DA PONTE DE FERRO

Cota terreo	Cota rasante	Distancia total	Distancia parcial	Cota terreo	Cota rasante	Distancia total	Distancia parcial
20,50	14,57	23.306,32	10,02	-3,71	10,02	23.534,40	14,95
19,92	14,16	23.326,82	20,50	-1,84	9,82	23.544,40	10,00
18,38	13,75	23.347,12	20,30	-0,77	9,56	23.557,66	13,26
16,82	13,35	23.367,32	20,20	0,22	9,23	23.573,66	16,00
15,88	13,15	23.377,32	10,00	0,61	9,16	23.577,33	3,67
15,24	13,14	23.377,72	0,40	0,74	9,08	23.581,33	4,00
13,98	12,95	23.387,32	9,60	1,05	8,89	23.590,45	9,12
10,22	12,45	23.412,52	25,20	2,07	8,77	23.596,45	6,00
9,70	12,37	23.416,42	3,90	1,89	8,49	23.610,45	14,00
0,27	12,25	23.422,42	6,00	0,84	8,09	23.630,45	20,00
-1,11	12,19	23.425,34	2,92	0,46	7,69	23.650,45	20,00
-1,54	11,99	23.435,34	10,00	-0,59	7,29	23.670,45	20,00
-2,57	11,79	23.445,34	10,00	-0,38	6,60	23.704,85	34,40
-3,75	11,72	23.449,45	4,11	-0,61	5,91	23.739,26	34,41
-8,91	11,42	23.464,55	15,10	-0,45	5,51	23.759,26	20,00
-9,44	11,12	23.479,45	14,90	-0,45	5,11	23.779,26	20,00
-8,16	10,72	23.499,45	20,00	-0,38	4,71	23.799,26	20,00
-6,18	10,32	23.519,45	20,00	0,32	7,31	23.819,26	20,00

Ante esa pendiente tan acusada redáctase un reformado para as cimentacións que se aproba o 6 de maio de 1907. Dentro dos cambios que se fan destacan os seguintes:

- **Estribo esquerdo (zona de Pontedeume):** apenas mudas vencelladas a dimensionamentos menores (por exemplo pásase dunha zapata de 0,10 m de altura a unha de 0,50 m). Ademais calcúlase unha maior profundidade para a zapata do estribo e dos muros de acompañamento.
- **Estribo dereito (zona de Cabanas):** o erro na sondaxe fai que sexa preciso pasar dunha profundidade de -18,50 m a unha de -20,20 m.
- **Pía 1ª (zona de Pontedeume):** a pía que máis problemas presentou por mor da pendente que tiña a rocha nesta beira. Houbo que facer un noiro sobre a localización da zapata para que o caixón de ar comprimido puidera asentarse correctamente durante as operacións de fincado. Ademais houbo de se construír un espigón para levar o cachote, as pedras e a terra a ese lugar. A profundidade final foi de -12,64 m no canto dos -12,00 m iniciais.

TÁBOA 9: DATOS TIRADOS DAS DERRADEIRAS SONDEXES REALIZADAS NO PIAR 1º

Sondaxe	Prof. area	Prof. rocha	Sondaxe	Prof. area	Prof. rocha	Sondaxe	Prof. area	Prof. rocha
I	- 8,00	- 8,73	IV	- 8,67	- 9,75	VII	- 9,00	- 10,78
II	- 8,30	- 9,00	V	- 8,95	- 10,12	VIII	- 9,77	- 11,83
III	- 8,75	- 10,25	VI	- 8,35	- 10,52	IX	- 10,20	- 12,10

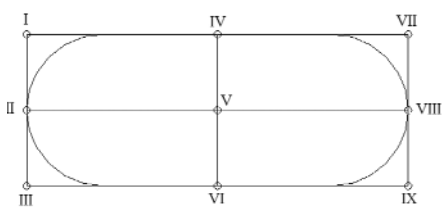


Figura 2: Localización das derradeiras sondaxes realizadas no piar 1º

Na figura 2 amósanse as localizacións das sondaxes finais sobre unha planta desta pía coas profundidades ás que se atoparon a area (ou area e lama nalgúns casos) e a rocha (tomando coma cota 0,00 a preamar equinoccial):

O fondo era bastante irregular, con desniveis e diferentes potencias de area, tal e como se pode ver na figura 3.

- **Pía 2ª (zona de Cabanas):** Houbo de chegarse á cota de -19,15 m no canto de -18,00 m que indicaba o proxecto orixinal.
- **Treitos metálicos:** Non se tiña proxectado piso para esta ponte nin ménsulas entre os treitos onde se apoian as travesas da vía. Finalmente, o piso executouse mediante pranchas estriadas de aceiro sobre travesas. En todo caso para atopar máis información referida aos treitos metálicos pode ser útil o traballo publicado no Caderno número 10 do *Ateneo Eumés 'Fernán Martís'* do ano 2013⁹.

9. ISASI FREIRE, I.: *A parte metálica da ponte de ferro*. “Caderno nº 10, Ateneo Eumés ‘Fernán Martís’”, 2013.

· **Paso inferior do Areal:** Auméntase a altura da cachotaría e aumentan as dimensións das gabias. Ademais redúcese o volume de madeira de pilotaxe para profundar a cimentación. Engádesse unha información adicional non incluída en detalle no anterior número: entre o estribo e os muros existía a modo de arco unha defensa (incluída no orzamento do dito paso do Areal como tal) formada por un murete.

A lonxitude do arco de protección con sección CD é de 17,98 e 18,02 m para o de sección AB. A defensa estaba formada de coeira. Como se pode ver no orzamento do estribo dereito (páxina 63 do número anterior de Cátedra), o volume foi de 61,16 m³.

A medida das aletas oblicuas que protexen o muro de sostemento é de 6,00 m cada unha e construídas con revestimento de pedra en seco. O orzamento tira un volume de 13,20 m³. Na figura 5 vese a sección da cada un deles.

Cada murete tiña 1,00 m na súa parte superior e mudaban as alturas dende 1,50 m (sección AB), 1,20 m (sección CD) e 1,00 m para as aletas oblicuas. A base tamén trocaba sendo 1,375 m, 1,30 m e 1,20 m, respectivamente.

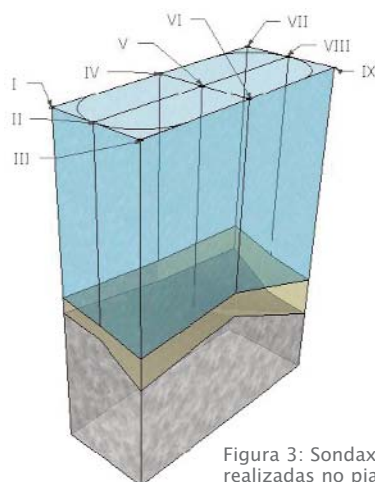


Figura 3: Sondaxes realizadas no piar 1º

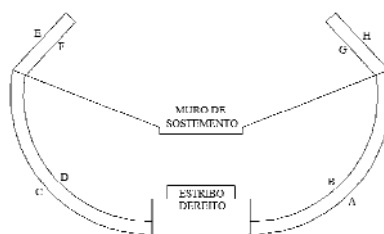


Figura 4: Planta da defensa existente entre o estribo dereito e o muro de sostemento

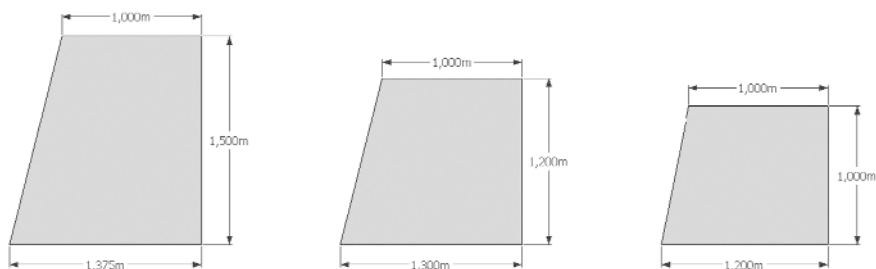


Figura 5: Seccións AB (esq.), CD (centro) e EF e GH (der.) da defensa

A continuación inclúense algunhas informacións no tocante ao espigón de Suasbarras e ás obras a el vencelladas. Tamén engádense informacións relacionadas cos caixóns de ar comprimido e no tocante ás probas ás que foron sometidas as pontes.

3. ESPIGÓN DE SUBARRAS

No artigo do número anterior de *Cátedra* faise mención deste espigón (páxina 67). Novas pescudas indican sen ningún xénero de dúbidas que o lugar se corresponde coa zona de Sopazos inmediatamente baixo a estación do tren¹⁰, tal e como se adiantaba. Localizábase exactamente na zona que ten un muro de entre 2,00 m e 12,50 m de altura que sostén parte do noiro sobre o que está instalada a estación. Cómpre salientar que se ben a estación do tren está situada nun espazo onde foi preciso facer un gran desmonte de preto de 51.000 m³ (dirección Centroña) tamén presentou un terraplén duns 7.600 m³ (dirección ponte de ferro)¹¹. O muro de Suasbarras sustiña este noiro. Neste lugar existía antes das obras un pequeno regato chamado Suasbarras que foi quen dou nome tanto ao muro como á zona da praia de Sopazos na que desaugaba.

Os Sres Ramón Infante e Víctor Garabana, da *Asociación Cultural Ardóbriga*, sosteñen que o nome de Suasbarras pode provir máis da acepción de ‘barra’ agrícola (como “*ar-mazón de paus, que se fai nas viñas, que é propiamente o emparrado*”)¹², que da acepción náutica de banco de area (como se comentaba no anterior artigo e se descoñecía o dato do regato); se ben poderíase dar a coincidencia de ambas nese lugar. Ademais teñen localizados e documentado cando menos 3 microtopónimos na zona denominados Barra da Porta, Costa das Barras e Viña da Barra, tirados do amillaramento da parroquia de Centroña do ano 1947.



Figura 6¹³: Localización (con liña branca) da base do muro de Suasbarras na praia de Sopazos

10. O plano máis clarificador corresponde á folia 14ª da 2ª sección do treito Betanzos-Ferrol, adicado a Muros, do documento: Presupuesto reformado de las obras de explanación y fábrica (Documento N° 2 – Planos), Ferrocarril de Betanzos a Ferrol. 1a División de Ferrocarriles. Obras Publicas. AXA (Arquivo Xeral da Administración), e indica claramente que Suasbarras era o (micro)topónimo desa zona.

11. As obras estimaban que a estación de Pontedeume comezaba uns poucos metros antes da división en dúas vías para as plataformas até pouco antes do paso superior entre o edificio da estación e a ponte de ferro.

12. <http://sli.uvigo.es>.

13. Tirada ca campaña de voos oblicuos de 2009 empregadas para o Plan de Ordenación do Litoral de Galiza da Xunta de Galiza. <http://www.xunta.es/litoral/web/index.php/descargables>.

Na imaxe 6 obsérvase a localización do muro e da zona máis probábel do espigón. O muro existe actualmente e o espigón saíría cara o mar 78 m en dirección descoñecida (posibelmente enxergado ou perpendicular á costa na zona máis a esquerda da sinalización do muro na fotografía).

Lémbrase que o espigón era preciso para trasladar terra dende os cabaleiros (acumulacións de terra) que existían na estación (entre outras terras estarían as sobrantes do propio desmonte da estación que non se empregaron en facer o noiro ou outras obras auxiliares na parte máis próxima da liña). Baixando as terras dende a explanación da estación cara ao espigón, eran trasladados á zona da pía 1ª para crear un noiro na localización da mesma que se empregaría de soporte horizontal para o caixón de ar comprimido. O espigón estaría formado de cachotaría en seco e recheo de terras cunha lonxitude de 78 metros. No documento que determina o prezo do espigón¹⁴ indícase que *“Para a valoración da cachotaría en seco supúxose que a contrata pode aproveitar logo os materiais e se descontaron pesetas como valor de arranque en rocha dura, do prezo de 8 pesetas que marca o orzamento para esta unidade”* aínda que nos orzamentos da liquidación final non aparece descontado material ningún neste eido, no orzamento do espigón rebáixase o prezo de arranque en rocha dura de 8 pesetas a 0,50 pesetas.

Estimáronse 90 días para a construción do espigón dos que 6 deles serían para a colocación da vía para o traslado mediante 4 vagonetas da terra dende os amoreamentos das mesmas até as barcazas. O material móbil e a vía se amortizaríanse en 5 anos, polo que se calculou unha depreciación de 0,89 pesetas ao día. Ademais *“(…) como as mareas bañan o espigón foi preciso suxeitar a vía con cemento”*.

Deseguido amósase unha descomposición do orzamento que se fixo para o espigón.

TÁBOA 10: ORZAMENTO DO ESPIGÓN DE SUASBARRAS

Espigón	Material						
	Cachotaría en seco	247,392	M ³	6,00	Pts.	1.484,36	Pts.
	Escavación terra dura	102,000	M ³	0,50	Pts.	51,00	Pts.
	Noiro de recheo	102,000	M ³	0,62	Pts.	63,24	Pts.
	Vía e material móbil para transporte de terras						
	Vagonetas	4	UD	300	Pts.	1.200,00	Pts.
	Vía	85	M	5,00	Pts.	425,00	Pts.
	Amortización de vía e do material móbil						
	Días	90	D	0,89	Pts.	80,10	Pts.
	Suxeición e arranque de vía						
	2 Obreiros	6	UD	2,00	Pts.	24,00	Pts.
	2 Obreiros	6	UD	2,50	Pts.	30,00	Pts.
	Barricas de cemento	5	UD	5,20	Pts.	26,00	Pts.
	2 Obreiros	3	UD	2,00	Pts.	12,00	Pts.
	2 Obreiros	3	UD	2,50	Pts.	15,00	Pts.
							3.410,70

14. Acta de prezos contraditorios para a cimentación do piar 1º (20 de xullo de 1906). Ferrocarril de Betanzos a Ferrol. 1ª División de Ferrocarriles. Obras Publicas, 1906. AXA (Arquivo Xeral da Administración).

Nos datos da liquidación das pontes metálicas indicábase que o volume da cachotaría en seco do espigón é de 233,365 m³ e o do noiro de recheo de 100,656 m³. Os volumes son practicamente idénticos, e o aforro entre o estimado e o que se liquida sería de 85 pesetas. Neste mesmo apartado do espigón inclúese o noiro sobre o que se asentaría o caixón, estando o dito noiro composto dun recheo de terras e dunha coeira de protección (páxina 74 do anterior artigo en Cátedra). Os volumes que se liquidan son 1.296,50 m³ de coeira e 2.496,00 m³ de recheo de terras.

Na figura 7 amósase unha recreación obtida a partir dos datos da liquidación das pontes metálicas.

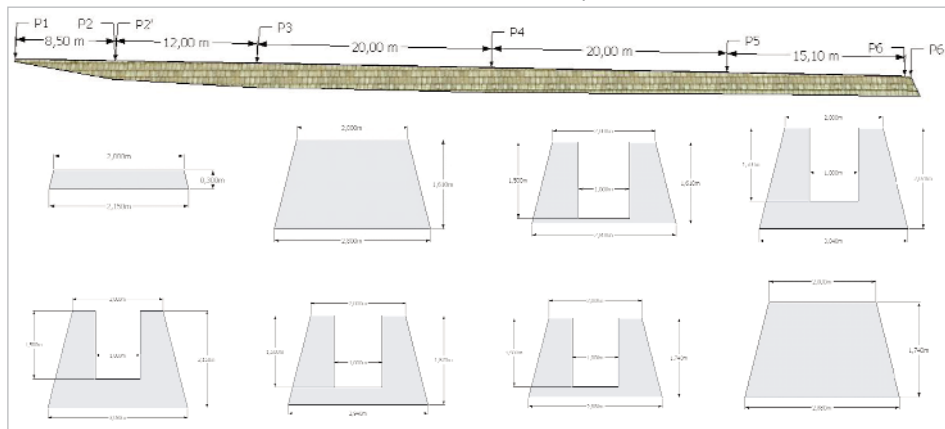
O espigón tiña unha canle interior de 1,50x1,00 m con paredes verticais (que comezaba a 8,50 m do inicio do espigón (perfil P2) e remataba a 1,00 m do final (perfil 6)). A sección do espigón tiña na parte superior 2,00 m de ancho e na parte inferior ía dende 2,15 m no inicio até 3,08 na súa parte de maior profundidade (2,15 m) a 40,50 m do comezo. O espigón tiña unha pendente dun 2% para facilitar a baixada das vagonetas cargadas de material.

A figura 8 da conta do perfil lonxitudinal do espigón e de varios perfís transversais.



Figura 7: Recreación do espigón de Suasbaras.

Figura 8: Perfil lonxitudinal do espigón e as correspondentes seccións (P1 a P6')



Na páxina 74 do anterior número de *Cátedra* dáse conta das viaxes que se fixeron cada mes dende o espigón até o noiro do piar 1º. A seguinte listaxe (táboas de 11 a 13) completa e complementa esa información, engadindo as viaxes por día, mes a mes. Deste xeito vemos que os domingos foron respectados agás ao final da obra, posibelmente por vérense os prazos comprometidos. En cor escura aparecen as lanchas de terra e en cor

clara as lanchas de pedra. Obsérvanse as viaxes por día e por mes e as cantidades depositadas de cada material, así como o patrón de cada barcaza. Na figura 8 vemos que se comezou a finais de febreiro e que se continuou a comezos de marzo, para posteriormente existir un parón de 21 días e retomar os traballos cun importante pulo até xullo. Houbo dous paros importantes posibelmente polo mal tempo. Conforme avanza o tempo o número de viaxes aumenta.

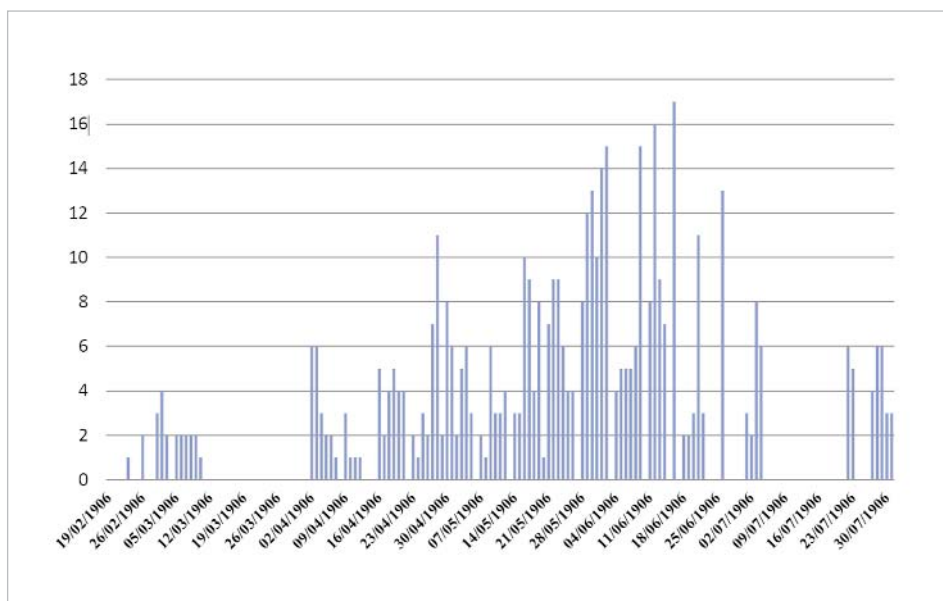


Figura 8: Número de viaxes por día, tanto de terra como de coeira

TÁBOA 12: MESES DE MAIO E XUÑO DE CARRETAXE DE PEDRA COIEIRA E TERRA CARA AO NOIRO DO PIAR 1

Lanchas de pedra	Mes de maio de 1906																															Nº Lanch. pedra	Nº Lanch. escom.	Cabida			Total	
																																		Ped	Esc	M³		
	M 1	M 2	X 3	X 4	V 5	S 6	D 7	L 8	M 9	M 10	X 11	V 12	S 13	D 14	L 15	M 16	M 17	X 18	V 19	S 20	D 21	L 22	M 23	M 24	X 25	V 26	S 27	D 28	L 29	M 30	X 31							
Antonio Pérez	2		1	1	1			2							1	1	1	1													14		8		112			
Antonio Pérez									1		1	1	1	2		1	2	2	1													14		9		126		
Ramón Piñeiro			1	1	1		1	1	1					1	1	1																14						
Ramón Piñeiro			1	1					1	1	1	3	2	2		1	3	3	2														28		9		252	
Juan Nodal del Río			1	1	1				1					1	1				1	1												13		9		117		
Antonio Vázquez			1	1			1	1						1					1	1												10		7,5		75		
Antonio Vázquez	2	1							1	1			3	2	2		1	2	2	1												24		7,5		180		
Bernardo Nodar	2	1					1	1	1	1		1	1	2		1	2	2	2													25		5		125		
Migule Piñeiro																																4		7,5		30		
Antonio Pérez																																6		7,5		45		
TOTAL POR DÍA	6	2	5	6	3	0	2	1	6	3	3	4	0	3	3	10	9	4	8	1	7	9	9	6	4	4	0	8	12	13	10	51	110		430	816		

Lanchas de pedra e escombro	Mes de xuño de 1906																														Nº Lanch. pedra	Nº Lanch. escom.	Cabida		Total		
	V	S	D	L	M	M	X	V	S	D	L	M	M	X	V	S	D	L	M	M	X	V	S	D	L	M	M	X	V	Ped M³			Esc M³				
Antonio Pérez	2		1	1	1	1	1								1		1	1												11		8		88			
Antonio Pérez		2						2		2	2	2		3													4						19		8		152
Antonio Pérez	4	4																															8		7,5		60
Ramón Piñeiro	2		1	1	1	1	1												1	1	1										11		9		99		
Ramón Piñeiro								2		4	3	6								3							4						22		9		198
Juan Nodal del Río	2		1	1	1	1	1												1	1											10		9		90		
Miguel Piñeiro			1	1	1	1	1																1								7		7,5		52,5		
Miguel Piñeiro	2	4						1	2		2	3	3		4																		21		7,5		157,5
Antonio Vázquez	2	1		1	1	1	1												1	1											10		7,5		75		
Antonio Vázquez		1						2		2	3	2		4									2				4						20		7,5		150
Bernardo Nodar		3						2		2	4	2	4						1	2							1						21		5		105
TOTAL POR DÍA	14	15	0	4	5	5	5	6	15	0	8	16	9	7	0	17	0	2	2	3	11	3	0	0	13	0	0	0	0	0	49	111			404,5	822,5	

TÁBOA 13: MES DE XULLO DE CARRETAXE DE PEDRA COIEIRA E TERRA CARA AO NOIRO DO PIAR 1

Lanchas de pedra e escombro	Mes de xullo de 1906																															Nº Lanch. pedra	Nº Lanch. escom.	Cabida		Total																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
																																		Ped	Esc																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
	D	L	M	M	X	V	S	D	L	M	M	X	V	S	D	L	M	M	X	V	S	D	L	M	M	X	V	S	Ped	Esc																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	M³	M³																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Ramón Piñeiro				2	1												2	1																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																

4. CAIXÓNS DE AR COMPRIMIDO

Como xa se viu no número anterior (páxina 53 e seguintes) o sistema de ar comprimido consta dun caixón de aceiro reforzado convenientemente máis unha cheminea pola cal se accede ao lugar de traballo e inxecta ar a presión co fin de expulsar a auga do caixón e manter o seu interior seco e en condicións axeitadas para realizar as tarefas de escavación. No caso da ponte de ferro empregáronse 3 caixóns: un para o estribo dereito (o de Cabanas) e un diferente para cadanseu piar. O documento de liquidación das pontes metálicas indica as dimensións dos caixóns e outros datos de interese¹⁵:

TÁBOA 14: MEDIDAS DOS CAIXÓNS DE AR COMPRIMIDO

	Longo	Ancho	Radio	Altura	Peso ¹⁶	Profundidade
Estribo dereito	7,830 m	4,030 m	1,00 m	2,510 m	27.507 kg	20,20 m
Piar 1°	11,328 m	4,528 m	2,250 m	2,510 m	27.542 kg	12,640 m
Piar 2°	11,230 m	4,030 m	2,250 m	2,510 m	30.331 kg	19,150 m

A diferenza de peso entre caixóns resulta do engado de elementos de reforzo para aturar a profundidade á que chegaron os caixóns, de xeito que se ben os caixóns dos piares son moi semellantes, a profundidade non o é. O mesmo acontece co caixón do estribo dereito, de menor tamaño que os outros dous, pero que acadou unha maior profundidade. Para aturar a presión do ar que se insuflaba, foi preciso engadir na parte superior unha serie de pesos mortos conforme se ía baixando cota. Nos gráficos 1 a 3 vese o peso que se ía engadindo na parte superior co fin de manter o caixón nunha posición segura.

No debuxo seguinte vense os tres caixóns para poder comparar as dimensións.

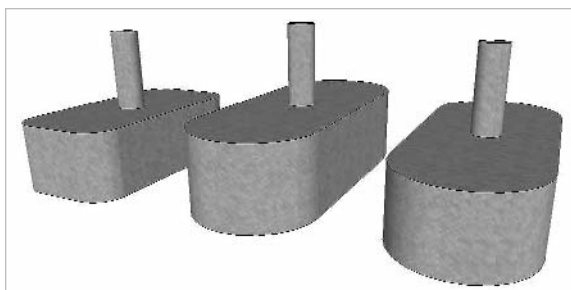


Figura 9: Imaxe dos tres caixóns: estribo dereito (esq), piar 1° (centro) e piar 2° (der)

Cada vez que o caixón baixaba, cubríase o perímetro con pranchas de 3 mm de espesor de xeito que o burato quedara en seco por riba do caixón. Desa maneira podíanse ir engadindo os pesos mortos por riba do teito do caixón. Unha vez o caixón acadaba a cota final era enchido de formigón, así

15. Na páxina 55 do anterior artigo dise que o radio dos caixóns empregados nos piares era dun metro. En realidade eran de 2,250 m. Este erro pódese detectar facilmente vendo o debuxo desa mesma páxina (Figura 9) e comparando os mesmos. Esta errata pasou inadvertida nas revisións do artigo, polo que pido desculpas pola mesma.

16. Datos de 1905 incluídos na liquidación de 1914.

como tamén a cheminea. O burato sobre o caixón era cuberto con cachotaría até o baseamento (aproximadamente no nivel da baixamar) e a partir de aí formábase o piar propiamente dito. Así pois, na parte inferior e no interior dos piares e do estribo dereito, existen hoxe en día os caixóns e as chemineas respectivamente recheos de formigón que se empregaron para a súa execución.

Nas figuras 10 e 11 vese como foi o proceso de escavación e creación de cimentación e piares (para poder comparar o tamaño inclúese a imaxe dunha persoa no interior do caixón).

- Enriba do terreo natural instálase o caixón. No caso do piar 1º foi preciso facer o noiro coas terras traídas dende o espigón de Suasbarras para poder ter un substrato horizontal e facilitar as tarefas de escavación.
- Insuflando ar comprimido pola cheminea vaise escavando. Mediante pranchas de 3 mm de espesor arredor do burato créase un espazo seco.
- Ao chegar á cota axeitada, os operarios abandonan o caixón e este e mais a cheminea son enchidos de formigón. O oco do burato complétase con cachotaría.

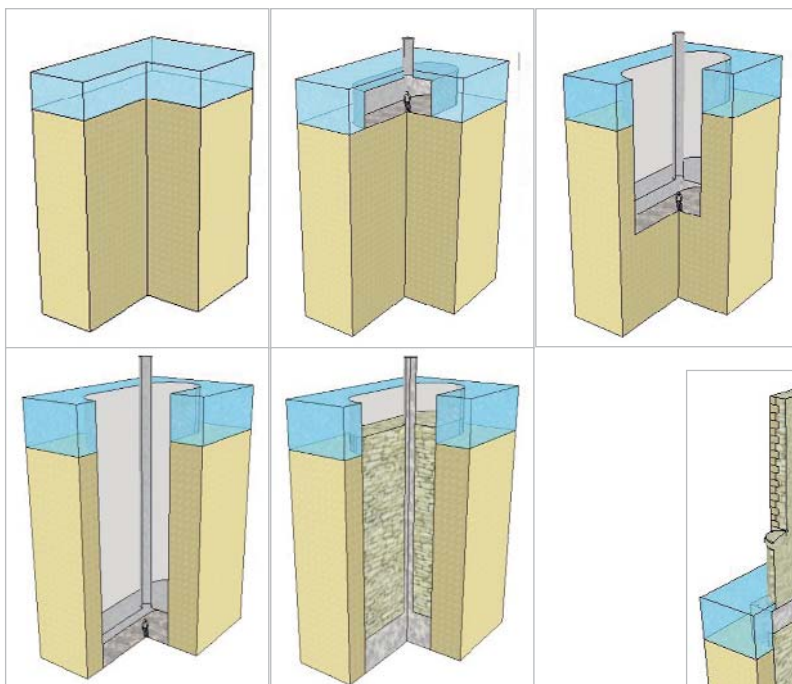


Figura 10:
Proceso de escavación e creación de cimentación
dun piar

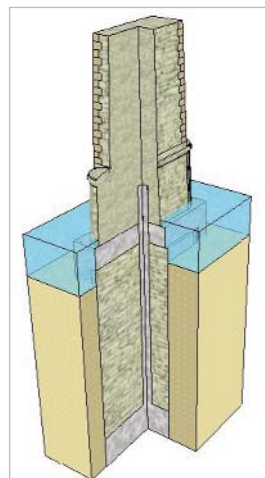


Figura 11: Estado final dunha pía
co caixón e cheminea no interior

- Finalmente, créase o baseamento do piar e sobre el o propio piar. Embebido no mesmo queda a cheminea macizada con formigón e creando un todo co caixón e coa cachotaría.

Tanto nas sondaxes como durante os traballos dentro dos caixóns foise levando conta do material extraído e a súa profundidade, dando uns datos de interese como os que seguen:

TÁBOA 15: MATERIAIS ATOPADOS DURANTE A ESCAVACIÓN DO CIMENTO PARA O ESTRIBO DEREITO

Nº	Profundidade	Material
1	De 0,00 m a -4,20 m	Area moi fina
2	De -4,20 m a -6,00 m	Area fina con substancias orgánicas descompostas
3	De -6,00 m a -6,80 m	Area algo grosa
4	De -6,80 m a -7,80 m	Area, lama e cunchas de ostra
5	De -7,80 m a -12,00 m	Algo de area, lama arxilosa e cunchas de ostra
6	De -12,00 m a -12,30 m	Lama arxilosa
7	De -12,30 m a -15,00 m	Lama arxilosa cun pouco de area e cunchas de ostra
8	De -15,00 m a -16,80 m	Area cun pouco de lama
9	De -16,80 m a -19,70 m	Area fina con substancias orgánicas descompostas
10	De -19,70 m a -20,20 m	Area compacta

TÁBOA 16: MATERIAIS ATOPADOS DURANTE A ESCAVACIÓN DO CIMENTO PARA O PIAR 1º

Nº	Profundidade	Material
1	De -3,00 m a -8,30 m	Noiro artificial ¹⁷
2	De -8,30 m a -9,00 m	Area
3	De -9,00 m a -12,64 m	Rocha dura

TÁBOA 17: MATERIAIS ATOPADOS DURANTE A ESCAVACIÓN DO CIMENTO PARA O PIAR 2º

Nº	Profundidade	Material
1	De -3,70 m a -4,50 m	Area fina
2	De -4,50 m a -7,20 m	Area fina e cunchas de ostra
3	De -7,20 m a -9,50 m	Area, lama arxilosa e cunchas de ostra
4	De -9,50 m a -10,80 m	Lama arxilosa con pouca area e cunchas
5	De -10,80 m a -14,80 m	Lama arxilosa con substancias orgánicas descompostas
6	De -14,80 m a -15,80 m	Lama arxilosa con areas e cunchas
7	De -15,80 m a -17,80 m	Area con algo de lama e algunhas cunchas
8	De -17,80 m a -18,60 m	Area con algunhas cunchas
9	De -18,60 m a -19,15 m	Area compacta

17. Este noiro é o correspondente á carretaxe de terras dende o espigón de Suasbarras, necesario para poder asentar o caixón de xeito horizontal, por mor da elevada pendente do fondo mariño nesa localización.

Nos seguintes debuxos esquemáticos aparecen uns cortes ideais de cada unha das 3 escavacións. A numeración da dereita correspóndese co material e co número das táboas 15 a 17, en función de cada un dos elementos (estribo dereito, piar 1º e piar 2º).

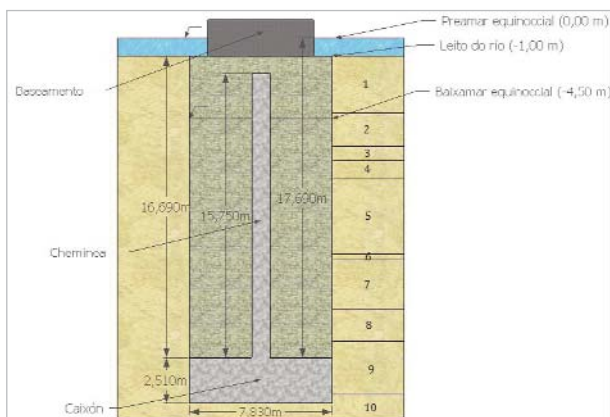


Figura 12: Esquema da escavación do estribo dereito

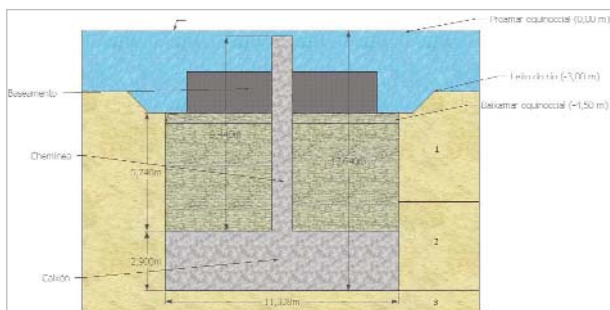


Figura 13: Esquema da escavación do piar

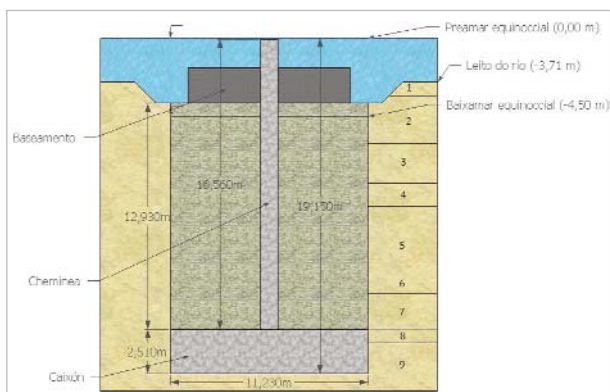


Figura 14: Esquema da escavación do piar 2º

Nos gráficos seguintes verase o traballo diario (no eixo horizontal vense os días que duraron as operacións) dende o comezo das escavacións até a chegada á cota final (grella vertical da esquerda) comparada cos pesos mortos que se lle ían engadindo ao caixón para contrarrestar a presión do ar comprimido (grella vertical da dereita).

No gráfico 1 amósase o estribo dereito, onde as obras duraron 61 días. Compróbase que a escavación en areas é moi doada e báixase bastante cota en cada operación¹⁸. Así e todo neste caso vese que as operacións foron moito máis constantes e acádase a maior profundidade en menor tempo. Pode ser rechamante que se comece en cota positiva, pero hai que se decatarse que o estribo se atopaba en zona areosa por riba da preamar (figura 17, na páxina 61 do anterior número de *Cátedra*), polo que a situación inicial do caixón foi en seco e totalmente fora da auga.

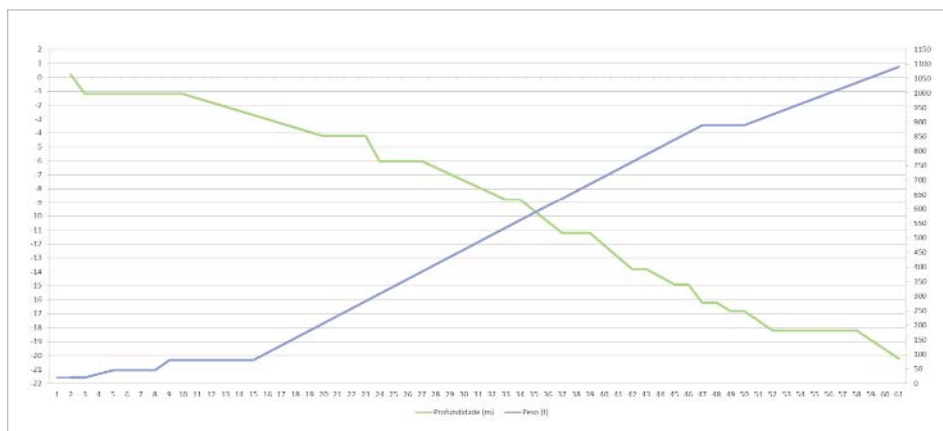


Gráfico 1: Diagrama de baixada e peso do caixón no estribo dereito

No gráfico 2 vese a baixada do caixón do piar 1º día a día (dende -3,00 m que era a localización do fondo mariño nese intre) até os 12,64 m. Estas operacións levaron 79 días, dende o 25 de agosto de 1906 ao 9 de novembro de 1906. O peso comeza en 27.542 kg que é o peso do caixón e conforme se vai perdendo cota aumenta. O 15 de setembro chégase a un peso de 720 toneladas que se mantén 38 días e finalmente chega a 737 toneladas o 23 de outubro de 1906. A baixada é importante durante os primeiros días até que se chega á rocha dura (profundidade de -9,00 m)¹⁹ onde se observa unha liña de baixada moito máis tendida por mor da dificultade do proceso. É tamén neste intre cando se acadou o peso máximo xa que logo as filtracións de auga non deberan de ser importantes grazas á propia rocha.

18. Ver táboa 15.

19. Ver táboa 16.

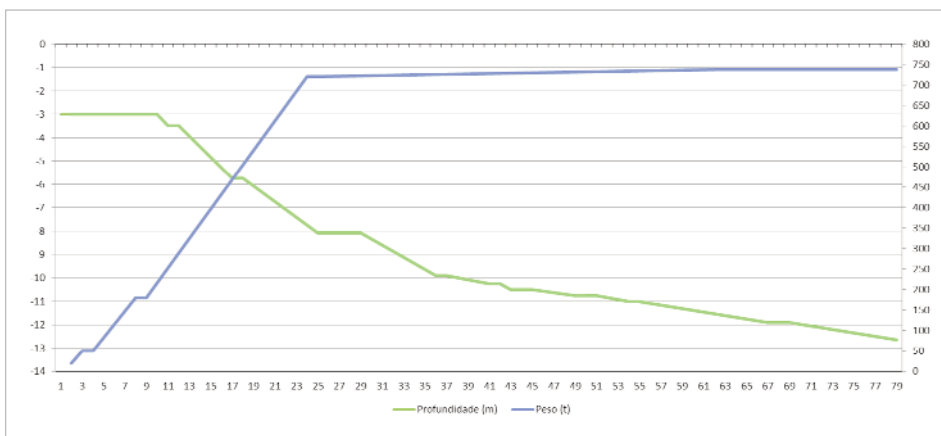


Gráfico 2: Diagrama de baixada e peso do caixón no piar 1º

No caso do piar 2º, gráfico 3, as obras de baixada do caixón até o lugar definitivo duraron 95 días, dende o 15 de setembro de 1905 até o 18 de decembro de 1906. Vese que o peso morto vai dende o 30.331 kg que é o peso do caixón até 1.230 toneladas (acadado o 11 de novembro e mantido ata o final do proceso). Tamén se observa que houbo un período longo sen ningún tipo de operación o que pode implicar unha época de mal tempo. Tamén se pode deducir que a baixa en terreos arxilosos foi máis traballosa que noutro ripio de terreo²⁰.

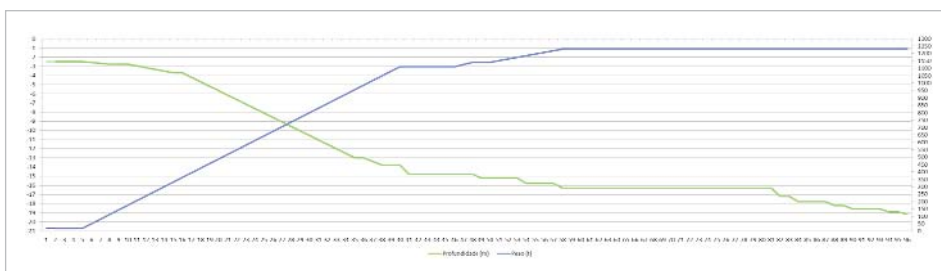


Gráfico 3: Diagrama de baixada e peso do caixón no piar 2º

Por outra banda, na táboa 11 pódese ver a descomposición de cada elemento do caixón do piar 1º e os seus pesos. Os outros dous caixón descomporíanse do mesmo xeito, mudando apenas nalgúnhas lonxitudes e pesos²¹. Inclúese nesta descomposición as pranchas de 3 mm que se irían colocando na parte superior conforme o caixón fose baixando.

20. Ver táboa 17.

21. Puentes metálicos. Datos para la liquidación. Ferrocarril de Betanzos a Ferrol. 1a División de Ferrocarriles. Obras Publicas, 1914. AXA (Arquivo Xeral da Administración).

TÁBOA 18: DESCOMPOSICIÓN E PESO TOTAL DO CAIXÓN DO PIAR 1º

Lugar	Denominación	Lonx.	Medidas	Peso/Lonx	Peso total	Unidades	Peso final	Peso total	Ud	Peso
Paredes	Anel cortante	27,74	200x14	21,90	607,51	1,00	607,51	7.245,32	1,00	7.245,32
	Unións	2,56	200x14	21,90	56,06	1,00	56,06			
	Ángulo intermedio	27,74	80x60/8	8,30	230,24	1,00	230,24			
	Ángulo inferior	27,74	100x100/13	19,00	527,06	1,00	527,06			
	Unións	3,20	19x90/12	15,70	50,24	1,00	50,24			
	Unións	3,20	100x100/13	7,80	24,96	1,00	24,96			
	Ángulo superior	27,74	70x70/9	9,20	255,21	1,00	255,21			
	Unións	2,40	60x60/9	7,80	18,72	1,00	18,72			
	Pranchas verticais	3,00	1.000x6	46,80	140,40	2,00	280,80			
	Pranchas verticais	3,00	967x6	45,26	135,78	12,00	1.629,36			
	Pranchas verticais	3,00	1.178x6	55,13	165,39	12,00	1.984,68			
	Cubrexuntas verticais	2,80	150x6	7,01	19,63	26,00	510,33			
	Implementos de ángulo	0,85	60x6	4,23	3,60	2,00	7,19			
	Implementos de ángulo	0,82	60x6	4,23	3,47	14,00	48,56			
	Implementos de ángulo	1,03	60x6	4,23	4,36	12,00	52,28			
Cartela	Porlóns		20			7.400,00	962,00	6.858,10	1,00	6.858,10
	Montantas verticais	2,40	70x70/9	9,20	22,08	52,00	1.148,16			
	Brazo horizontal	0,95	70x70/9	9,20	8,74	52,00	454,48			
	Brazo intermedio	0,40	70x70/9	9,20	3,68	52,00	191,36			
	Lado oblicuo	2,50	80x80/10	11,70	29,25	52,00	1.521,00			
	Alma vertical	2,40	250x8	15,61	37,46	26,00	974,06			
	Implemento superior	0,37	250x8	15,61	5,78	26,00	150,17			
	Impemento intermedio	0,30	250x8	15,61	4,68	26,00	121,76			
	Silletas ángulos	0,60	120x80/11	16,20	9,72	52,00	505,44			
	Silletas ángulos	0,50	120x80/11	16,20	8,10	52,00	421,20			
	Silletas planos	0,60	500x10	38,90	23,34	26,00	606,84			
	Silletas planos	0,50	400x10	31,20	15,60	26,00	405,60			
Ceo	1600 porlóns + 200 parafusos		20				358,00	2.492,10	1,00	2.492,10
	Pranchas horizontais	1,83	1.000x5	39,00	71,37	2,00	142,74			
	Pranchas horizontais	4,49	967x5	37,71	169,32	6,00	1.015,91			
	Pranchas horizontais	4,49	750x5	29,25	131,33	2,00	262,67			
	Pranchas horizontais	4,20	750x5	29,25	122,85	2,00	245,70			
	Pranchas horizontais	3,30	750x5	29,25	96,53	2,00	193,05			
	Cubrexuntas	2,60	170x5	6,65	17,29	8,00	138,32			
	Cubrexuntas	4,30	170x5	6,65	28,60	2,00	57,19			
	Cubrexuntas	3,50	170x5	6,65	23,28	2,00	46,55			
	Porlóns		20		0,13	3.000,00	390,00			
Viguetas longas	Alma vertical	4,49	400x8	24,96	112,07	1,00	112,07	352,75	10,00	3.527,50
	Ángulo horizontais	4,49	80x80x/9	10,60	47,59	4,00	190,38			
	Ángulos extremos	0,39	80x80x/9	10,60	4,13	4,00	16,54			
	Porlóns		20		0,13	260,00	33,80			
Viguetas de cheminea	Alma vertical	0,97	400x8	24,96	24,21	1,00	24,21	88,93	1,00	177,86
	Ángulos horizontais	0,83	80x80x/9	10,60	8,80	4,00	35,18			
	Ángulos extremos	0,39	80x80x/9	10,60	4,13	4,00	16,54			
	Porlóns		20		0,13	100,00	13,00			

Continúa na páxina seguinte >>

Lugar	Denominación	Lonx.	Medidas	Peso/Lonx	Peso total	Unidades	Peso final	Peso total	Ud	Peso
Viguetas extremas	Alma vertical	3,30	250x8	15,61	51,51	1,00	51,51	170,63	2,00	341,26
	Ángulo horizontais	3,30	80x80x/9	10,60	34,98	2,00	69,96			
	Ángulos extremos	0,24	80x80x/9	10,60	2,54	4,00	10,18			
	Porlóns		20		0,13	300,00	39,00			
Envolveite	Planchas	28,58	5.300x3	124,02	3.544,49	1,00	3.544,49	4.121,81	1,00	4.121,81
	Ángulos reforzo	27,74	80x60/8	8,30	230,24	1,00	230,24			
	Unións	2,40	70x70/9	9,20	22,08	1,00	22,08			
	Porlóns		20		0,13	2.500,00	325,00			
Cheminea	Prancha vertical	10,00	3.200x8	199,68	1.999,80	1,00	1.999,80	3.031,41	1,00	3.034,41
	Pranchas verticais da base	1,17	1.170x10	91,26	106,77	1,00	106,77			
	Ángulos de unión	3,58	60x60/8	7,00	25,06	14,00	350,84			
	Prolóns		20		0,13	3.000,00	390,00			
	Comporta				190,00	1,00	190,00			

Nas seguintes figuras obsérvanse os planos do caixón do piar 1º. Amósase un corte seccional para poder ver a configuración interna do mesmo. A altura de 2,51 m sería até a que percorre o brazo enxergado. Podémosnos decatar de que o espazo de traballo era en extremo complexo, especialmente nas zonas laterais. A escavación tiña que facerse en toda a base do caixón para que este puidese desprazarse verticalmente. A figura 15 tenta amosar como sería o espazo interior.

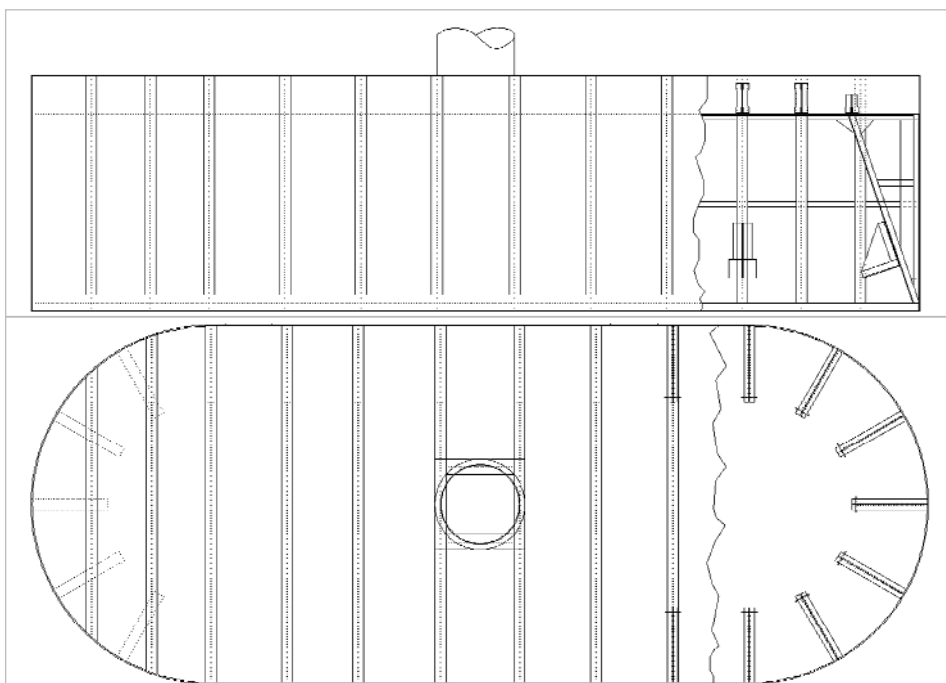


Figura 14: Perfil lateral e planta do caixón do piar 1º

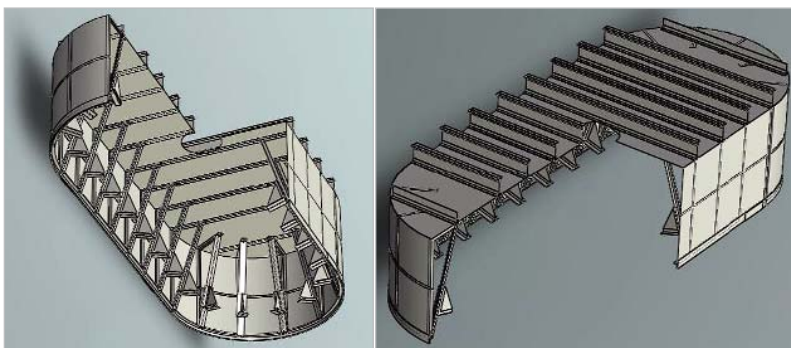


Figura 15: Vista inferior e superior do caixón con corte nun cuarto

5. PROBAS NOS TREITOS METÁLICOS

En reunión acontecida os días 30 de novembro de 1910 e 1 de decembro de 1910, D. Manuel García Briz y Molano, Enxeñeiro de Camiños, Canles e Portos da 1ª División Técnica e Administrativa de Ferrocarrís e D. Marcelino Fábregas, Enxeñeiro da *Sociedad Material para Ferrocarriles y Construcciones*, en representación desta, procederon ás probas dos tramos metálicos.

A proba consistiu en situar nos treitos dúas locomotoras de 50,73 toneladas mais catro ou oito vagóns de 29,90 toneladas en carga (catro para os treitos laterais e oito para o central, pois eran os precisos para cubrir todo o tramo). No paso do Areal empregouse unicamente unha locomotora.

Calculáronse os momentos flectores colocando o material de xeito simétrico e para o esforzo cortante e as probas dinámicas coas locomotoras en cabeza. A distribución de cargas en eixos de locomotoras e vagóns, así como o número e separación deses eixos, son os que se poden ver nas figuras 18 e 19.

Para a medición dos esforzos empregáronse aparellos Manet previamente comprobados e colocados segundo as figuras 16 e 17. O número de aparellos foi de 34 para o treito central, 32 para os laterais e 4 para o paso do Areal.

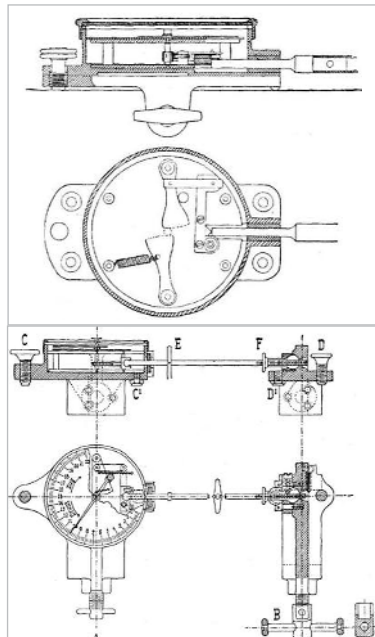


Figura 15: Aparellos Manet (nestes casos Manet-Rabut²²)

22. Debuxos tirados de: Lüger: *Lexikon der gesamten Technik*. Editado por Otto Lüger. 2ª edición de 1904-1920. Dominio público.

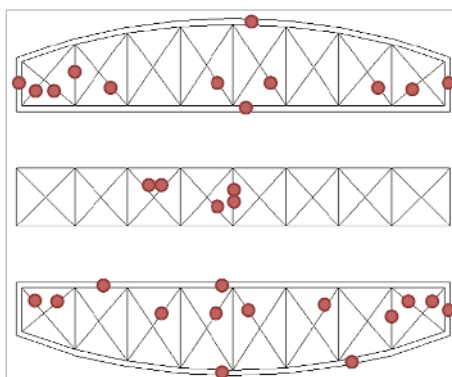


Figura 16: Localización dos aparellos Manet nos treitos laterais

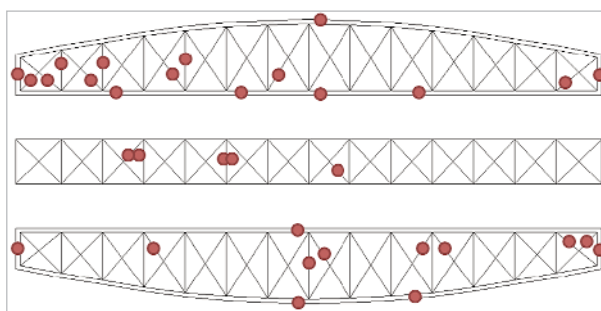


Figura 17: Localización dos aparellos Manet no treito central

Neste debuxos, a dirección Ferrol atoparíase á esquerda e a dirección Betanzos á dereita.

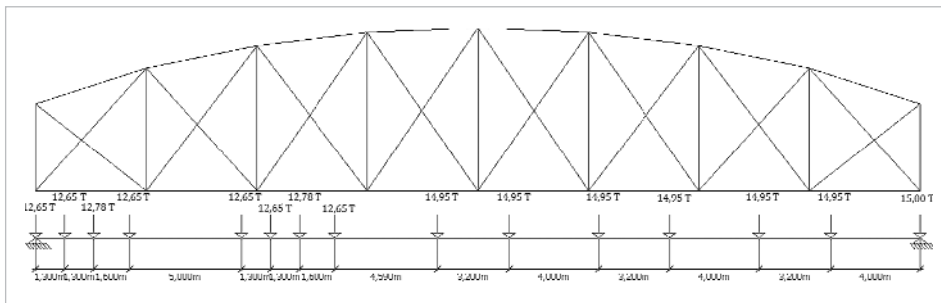
A operación de proba seguiu o establecido pola RO de 25 de maio de 1902 da Instrución para a redacción de proxectos de pontes metálicas²³. Deste xeito:

“(...) tendo presentes as prescricións do seu artigo 19 relativas ao xeito de realizar as probas de pontes metálicas para ferrocarrís, colocouse o primeiro tren de xeito simétrico que indica o seu parágrafo 1º, procedéndose despois a cargar o treito en tres posicións como indica o parágrafo 5º, cubrindo toda a luz, cubrindo a metade da luz e nunha posición intermedia, pondo acorde co parágrafo 1º nestas posicións as locomotoras en cabeza e antes de pasar o tren de cada unha destas posicións á seguinte fíxoselle saír da ponte, para corrixir os Manets, e colocado neles permaneceu una media hora, procedéndose a ler os aparellos”.

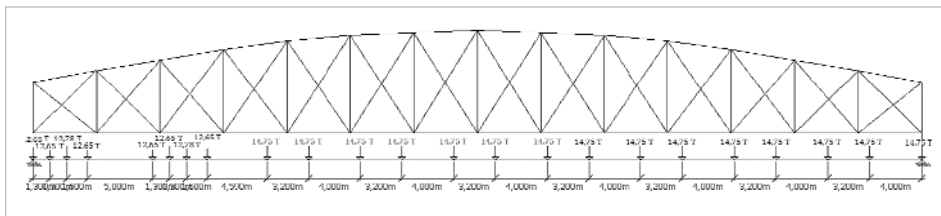
23. Instrucción para la redacción de proyectos de puentes metálicos. Revista de Obras Públicas, Ministerio de Agricultura, Industria, Comercio y Obras Públicas, tomo I, 50, pp.201-220, 1902.

Por mor da pequena luz do treito do paso do Areal, só se fixeron dúas probas: unha estática e outra dinámica.

Na figura 18 amósase a distribución de cargas que se tiveron en conta en función do articulado da Instrución para a redacción de proxectos de pontes metálicas.



Neste caso empregáronse 2 locomotoras de 50,73 toneladas de 4 eixos ($50,73 / 4 = 12,68$ T (empregouse no diagrama 12,65 T)) separados 1,30 m, 1,30 m e 1,60 m. A distancia entre eixos consecutivos de locomotoras era de 5,00 m. e entre o da segunda locomotora e o primeiro vagón 4,59 m. Os catro vagóns cargados de 29,90 toneladas e dous eixos ($29,90 / 2 = 14,95$ T (empregouse no diagrama 14,75 T)) separados 3,20 m. A distancia entre eixos consecutivos de vagóns era de 4,00 m. No caso do treito central, empregáronse as 2 locomotoras anteriores e oito vagóns no canto de catro, como se pode ver na imaxe 19.



Aproveitouse para medir a deformación do taboleiro mediante nivel de anteollo. Non se deu conta de deformacións permanentes. Tamén se comprobou a frecha por sobrecarga sendo esta 0,019 m. nos treitos laterais, de 0,045 m. no central e de 0,00275 m no treito de Areal.

Mediante diagramas gráficos propios da época, chegábase ao diagrama de esforzos cortantes e esforzos flectores nos os que os máximos amósanse na seguinte táboa. Como non existía un tren tal e como se indicaba na Instrución, optouse polos tren máis semellantes que nese intre atoparon na Compañía del Norte; así e todo a diferenza non é importante.

TÁBOA 19: RESULTADOS DE CORTANTES E FLECTORES PARA CADANSEU TREITO

		Esforzo cortante	Máx. coeficiente admitido	Esforzo flector	Máx. coeficiente admitido
Treitos laterais	Tren tipo	119.448 kg	9,18 kg/mm ²	1.074.410 mkg	9,10 kg/mm ²
	Tren de probas	113.645 kg		1.013.445 mkg	
Treito central	Tren tipo	172.192 kg	10,08 kg/mm ²	2.801.290 mkg	10,52 kg/mm ²
	Tren de probas	167.420 kg		2.841.865 mkg	

6. AGRADECEMENTOS

Para rematar, dou as grazas ás diferentes persoas que me axudaron tanto neste artigo como na súa primeira parte, entre eles gustárame destacar a: Susana Vázquez López, Alicia, Inés e Alberto Isasi Freire, Santiago Isasi Gómez, Luz Freire Calvo, Ana Freire Calvo, Pablo Isasi Gómez e Sindo Vilariño Gómez.

PONTEDEUME VISTO POLOS SEUS FOTÓGRAFOS UNHA DÉBEDA CON TITO RÍOS

Xavier Brisset Martín
Luis González-Baylín López
e José Augusto Ríos Vázquez

O pasado verán faleceu **Augusto Ríos Fonte –Tito Ríos–** (1943-2013), fotógrafo que durante máis de cincuenta anos de profesión retratou as vivencias e acontecementos da vila e da comarca. Deixou decenas de miles de negativos, perfectamente catalogados, que constitúen un extraordinario patrimonio local. Ademais a Tito debémolle ter salvado o legado de **Marcelino Saavedra Paadín** (1882-1960), o primeiro fotógrafo eumés, rescatando do lixo os seus cristais-negativos e organizándolle unha exposición homenaxe en 1992 na que destacaba a súa indubidábel dimensión de artista.



Tito fotografado polo seu neto Diego

Ao estilo de Tito, solidario e respectuoso con outros compañeiros de profesión, neste artigo relacionamos ós moitos fotógrafos que se sentiron atraídos por Pontedeume e os eumeses, expresando as súas sensibilidades artísticas ao mesmo tempo que deixaban testemuño do pasado da comarca e acrecentaban o noso patrimonio colectivo.

As dúas primeiras fotografías de Pontedeume foron realizadas sobre o ano 1865, cando retiraron as pedras da ponte medieval e instalaron unha provisional de madeira, en tanto se construía a actual que foi inaugurada en 1870¹.

1. CORREA ARIAS, José Francisco, 2000, *A ponte do Ume II*. “Cátedra” nº 7, páx. 7-44. Reproduce e data esas fotografías entre 1863 e 1867.

Neses anos fotógrafo e cámara eran sumamente escasos, e só nas grandes capitais había algún retratista, polo que a súa excepcional presenza na vila e o seu interese pola ponte de madeira seguramente debeu obedecer á conveniencia da empresa contratista por xuntar ambas fotografías ao expediente de finalización de obra.

Aínda que observamos que nunha delas o fotógrafo non só se fixou na obra de enxeñería, senón que abriu o campo para incorporar a vila e o monte Bremao. Como seguramente contaba cunha única lente, non lle quedou outra que subir Cabanas arriba, afastándose, até dar co sitio perfecto. Este encadre, evidentemente estético, que integra as dúas beiras, o río, ponte, vila e monte, será repetido mil veces, converténdose nun dos típicos puntos de vista do baixo Eume. Pola precoz data de realización desta fotografía, podemos considerala como unha das primeiras de todo o Estado feita, con total éxito, con esas pretensións compositivas.

Pasarán varias décadas sen que poidamos localizar ningunha outra imaxe da zona.

Entre os fotógrafos pioneiros no golfo Ártabro destacan os fillos de cualificados operarios, de orixe francesa, que traballaban na fábrica de vidros *La Coruñesa*: Selliers e Avrillon, á súa vez emparentados, son fotógrafos na rúa Real da capital nos anos 70, con gabinete durante uns anos en Ferrol. Louis Sellier era pintor especializado en retratar a aristocracia e pequena burguesía locais. Grazas aos seus contactos con París fixose cunha cámara de fotos que chegou a manexar con gran habilidade. Polo seu estudio fotográfico seguiu a pasar a súa clientela, satisfeita pola rapidez e fidelidade co orixinal da nova arte. Dende 1886 aparece acompañado polo seu irmán Joseph, recoñecido como o realizador das primeiras curtametraxes rodadas en España nos últimos anos do século XIX, utilizando unha cámara cinematográfica mercada directamente aos irmáns Lumière.

A técnica de fixar nun negativo a imaxe producida na caixa escura, e que ese negativo permitira realizar varias copias, foi evolucionando garantindo maior fiabilidade, mobilidade e rapidez de obturación. Calidade esta última fundamental para poder traballar en exteriores sen que estes saíran movidos.

Paseniño as cámaras abandonan os estudos para retratar a vida cotiá das rúas das cidades. Aquí tamén podemos citar a Selliers, autor da serie de fotografías publicadas na revista *España Ilustrada* recollendo o dramático desembarco no porto da Coruña dos soldados moribundos repatriados tras o desastre do 98.

Bo exemplo para ilustrar como a cámara do retratista da alta sociedade comeza a liberarse de submisións elitistas, poñéndose ao servizo da realidade social.

Chegados aquí, a fins do XIX, parece o momento indicado para comezar coa biografía dun eumés singular que, como xa fixo **Tito Ríos**, merece ser coñecido e recoñecido. Fotógrafo local por excelencia, de **Marcelino Saavedra**

Paadín temos fotografías posibelmente dende 1900 e seguro dende 1903. Pero antes presentaremos unha serie de importantes fotógrafos forasteiros que visitaron a comarca coa intención de capturala para sempre nos seus traballos.

1. FOTÓGRAFOS FORASTEIROS

A divulgación das técnicas fotográficas e o abaratamento dos seus sorprendentes produtos conmocionaron o mundo da pintura. A mediados do XIX dominaban en París os pintores realistas posrománticos. Algúns retratistas, como Selliers na Coruña, faranse fotógrafos, outros, paisaxistas, procurarán aproveitar-se das vantaxes que a paleta ofrecía no tratamento da luz e da cor, investigando e recreándose en terreos vedados para a fotografía. Así nace e triúfa o *impresionismo*, estilo apaixonado pola luz dos exteriores, da paisaxe. Consecutivamente outros *ismos* resaltarán a valoración dos espazos ilusorios, sempre tan creativos como afastados da obxectividade fotográfica.

Pero a pintura será incapaz de atender a demanda dun novo sector emergente; as revistas ilustradas, máximo refinamento da prensa urbana que, limitadas ao branco/negro, requirirán fotogравados das paisaxes e sitios pintorescos. Como a comarca eumesa gozaba deses selectos atributos, ao tempo que era paso obrigado entre dous centros urbanos importantes, serán moitos os fotógrafos que farán alto atraídos polo patrimonio natural ou histórico cultural eumés. Algúns deles están perfectamente identificados.



Unha das fotos de Ferrer do álbum *Bellezas de Galicia*. Realizada sobre 1900

Na Coruña, un comerciante da rúa Real, **Pedro Ferrer Sanz** (A Coruña 1870 – 1939)², herda unha papelería e imprenta, onde facían traballos de litografía e fotogравado, e mesmo vendían fonógrafos (en 1904, produce *Aires da Terra*, o primeiro disco galego baixo a dirección de Perfecto Feijoo). Como editor mercaba fotos tanto a fotógrafos profesionais como afeccionados que despois editaba ou vendía. Publicou numerosas fotografías da comarca eumesa, ben nos *portfolios*, producidos por el mesmo, ou enviándolles a outros editores. En Foto Ríos conservase o álbum *Bellezas de Galicia* con 12 fotografías eumesas achegadas por Ferrer.

2. DÍAZ MARTÍNEZ, Carlos. *A Coruña de Pedro Ferrer. Patrimonio e xentes, imaxes do cotián*. Xerais 2005.

Outro comerciante coruñés da rúa Real, o boticario **José Villar Martelo** (A Coruña 1873-1951)³, achegouse á fotografía pola súa familiaridade coa drogaria e preparación de mesturas. Mercou unha cámara estereoscópica na Feira mundial de París de 1900, realizando centos de fotografías conservadas en negativos de cristal. Despois tivo tenda de fotografía.

Pola nosa comarca pasou acompañando grupos excursionistas que visitaban a vila ou as fragas.

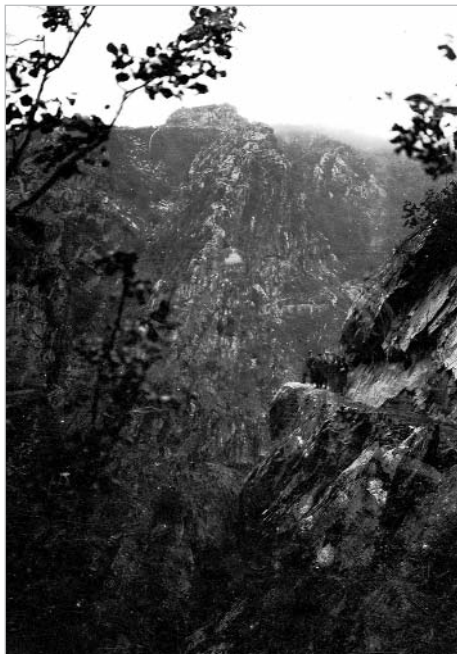
Outro ilustre fotógrafo que nos visitou foi **Lucien Roisin Besnard** (París 1884–1943 Barcelona)⁴, xa estudado no artigo “Lucien Roisin en Pontedeume” presentado por Carolina Macedo Cordal no número 12 desta revista *Cátedra*, achegando interesantes datos biográficos e reproducindo as trinta fotografías que incluía nos dous álbums editados, nos anos da República, polo estanqueiro eumés Dimas Tenreiro.

Roisin, que durante a Gran Guerra estivo destinado 18 meses en Verdún, tiña unha acreditada tenda de postais nas Ramblas de Barcelona e viaxaba por todo o Estado español procurando imaxes representativas das diferentes localidades.

A súa colección de Pontedeume inclúe variadas vistas dende Breamo e Cabanas, prazas e rúas da vila, peirao, alameda, o castelo, Caaveiro, Monfero...

Da volta na que estivo por aquí consérvanse outras cinco postais de Cedeira⁵ e outras da Coruña e Ferrol.

A demanda de postais para enviar aos parentes no estranxeiro debeu ser importante en focos emisores como a comarca eumesa, que contou con asociacións de emigrantes poderosas en case todos os concellos, deixando espectacular exemplo, nunca suficientemente agradecido, da súa solidariedade e compromiso cos veciños construindo e dotando numerosas escolas de indianos.



Excursionistas polo Canón do Eume. Foto de Villar. (Arquivo Municipal A Coruña)

3. VILLAR FERRER, Juan. *La Coruña, lugares y acontecimientos de hace un siglo*. Fotografías inéditas de J. Villar Martelo, Edicións Tempora. 2012.

4. Datos biográficos recollidos da wikipedia catalana, a wikipedia francesa, e doutras.

5. <http://pantinesdistinto.wordpress.com/>

Algún comerciante eumés, como o correspondente bancario e prestamista Nicolás Barro, utilizou imaxes representativas para vehicular a súa publicidade no exterior, na procura deses clientes en América⁶.

De moitas outras fotografías descoñecemos autor e editor. Teñen 80, 90, 100 anos e resulta difícil informar sobre os personaxes presentes na composición e do fotógrafo que a realizou. Son importantes en número e calidade polo que debemos dedicarlles un espazo incluíndo algunhas reproducións.



Homes e bois transportan nova maquinaria para A Ventureira. 192_. Anónimo. Arquivo do Reino de Galicia (arriba á esquerda)

Dúas vistas de Caaveiro. Revista Vida Gallega. Anónimo 1913 (arriba á dereita)

Viaxeiros de paso posando ante a vila. Anónimo. 191_. Arquivo do Reino de Galicia (abaixo)

6. Anverso e reverso publicados no libro *Embarcacións Tradicionais. Galicia pasado e presente*. Deputación da Coruña. 2013.

Entre elas destaca unha serie de fotos que corresponden ao traslado de gran maquinaria transportada a remolque por numerosas parellas de bois. O destino era a central eléctrica da Ventureira. As grandes caixas procedían de Hamburgo, vía Barcelona, e posibelmente chegaron en tren até Pontedeume. A fábrica de luz comezou a enviar enerxía á Coruña no 1904. Polo ano 10, outra liña até o Roxal servía o Arsenal de Ferrol, en plena actividade co I Programa de rearme naval⁷. Por datos da empresa eléctrica sábese que houbo renovación de maquinaria nos anos 20, sendo moi probabelmente ese o momento no que se realíza a reportaxe fotográfica que comentamos.

2. OS AFECCIONADO:

A importancia dos fondos fotográficos familiares ben coñecida na vila pola celebración anual da Exposición de Fotografía familiar, organizada por iniciativa dos xestores da Biblioteca Pública Municipal de Pontedeume, depara sorpresas extraordinarias. Tal é o caso da colección fotográfica de **Gerardo Paadín Estrella**

(Ferrol 1879 – 1936 Valencia) cun total próximo aos mil cristais negativos. A familia foi relevándose na conservación deste fondo que recentemente foi publicado, en parte, pola mediateca do Ministerio de Agricultura.

A nai do ferrolán Gerardo era a eumesa Efigenia Estrella Paadín, casada co seu parente Juan Paadín Carballido, militar. Efigenia compartía avós con Manuel Paadín Pardo, recordado por ser alcalde da vila e benfeitor do asilo⁸.

Con 17 anos, **Gerardo Paadín Estrella** ingresou na Academia de Administración Militar, librándose por pouco de ir á guerra de Cuba ou Filipinas. Dez anos despois é comisario de guerra de 2ª clase do corpo de intervención militar, destinado en Sevilla.



Gerardo Paadín súa muller e dous fillos. 1924

7. Existe unha anécdota, transmitida oralmente na parroquia de Regoela, que data en 1910 o paso desa liña eléctrica dende a Ventureira até o Roxal. Cóntase, que obrigada a empresa a instalar servizo de luz polos lugares que atravesaba, estimulou economicamente ao alcalde de Cabanas para que convencera á veciñanza a renunciar a ese dereito. Reunidos os veciños na casa de Regoela, asustounos con que se tocaban un cable, morrían e se deixaban instalar a luz nas casas, estas ían prender lume, queimándose de vez. En previsión de tales males os veciños deixaron pasar a liña sen servirse dela. Isto foi escoitado por Juan Permuy Alvaríño (1933) sendo rapaz, cando o seu pai o contou a outros veciños con motivo da inauguración da fábrica de luz de Caballe no río Belelle polo ano 1942, pouco despois, por fin puideron instalar a electricidade nas casas desa parroquia.

8. Na súa lembranza existen dúas placas no asilo, unha na fachada e outra na capela.



Mulleres con paxes de volta da vila.
Posibelmente Camiño Vello de
Campolongo. Gerardo Paadín, 1918

Casa en Ecija en 1917, con Africa García de Castro Aguirre, nacida en Manila, visitando ambos á familia en Pontedeume e Ferrol no verán seguinte.

Durante os meses de xullo, agosto e setembro hospedáronse na casa dos irmáns Estrella Paadín na rúa Pescadería. Elas eran Engracia, Constanza, Efigenia (nai de Gerardo) e Marcial.

Seguramente nesas vacacións coñeceu ao seu parente **Marcelino Saavedra Paadín**, daquela xa consumado fotó-

grafo, con quen compartía bisavós. Aprendeulle Marcelino os segredos da fotografía?

Desa estancia no golfo Ártabro no verán de 1918 consérvanse os seus primeiros cristais negativos. Algúns, en pleno aprendizaxe, resultan malogrados no encadre ou na exposición, outros denotan o seu interese pola xente local, directamente en primeiro plano da composición aparecen veciñas, case sempre mulleres, protagonizando a escena. Nalgunhas delas, xa confiado, procura ángulos claramente estéticos.

Finalizado o verán, e xusto a tempo de escapar da sonada epidemia de *gripe* que chegou a Pontedeume a finais de setembro⁹, Gerardo e Africa regresan a Andalucía. Alí teñen unha primeira filla en Sevilla; pouco despois, un fillo en Málaga; e finalmente, tras trasladarse a Valencia, nacerá Amalia (1927), que tivo a amabilidade de achegarnos datos básicos desta pequena biografía. Chegada a República, xa tenente coronel, pasará á reserva acolléndose á Lei Azaña.

De todas estas localidades e comarcas consérvanse cristais negativos pois continuou coa súa afección fotográfica.

De feito, unha vez na reserva, realiza estupendas series sendo destacábel unha ampla reportaxe dos varadoiros de El Cabañal en Valencia.

No 36 foi requirido polas autoridades para que se sumara ao exército republicano. Negouse, sendo fusilado na praia do Saler o 25 de agosto do 1936. No 1940 adicáronlle unha rúa en Cuart de Poblet, onde residía, conservándose hoxe en día.

Aínda que a listaxe dos fotógrafos afeccionados que se sentiron inspirados nas terras eumesas debe resultar interminábel, seleccionamos un segundo representante deste grupo, **Teodomiro González Baylín** (1916 - 1997), casado con África López García de Castro que tiña parentes eumeses. Deste veraneante temos documentadas unhas excelentes diapositivas en cor realizadas no 1957,

9. VÁZQUEZ ÁRIAS, Juan Carlos, 2010, *A gripe de 1918 en Pontedeume*. "Cátedra" nº 17, páx. 141-162.



Nenos xogando na Magdalena. Diapositiva a cor.
Teodomiro González, 1957

sendo as máis antigas que nós saibamos. Curiosamente, por unha banda, Teodomiro escolleu para as súas paisaxes os puntos de vista clásicos, o que nos permite comprobar fielmente a evolución da comarca¹⁰; pero pola outra achega o protagonismo dos rapaces da familia xogando na praia da Magdalena, icona dos destinos vacacionais familiares que naqueles anos comezaban a consolidarse na España

verde, e tamén unha novidosa presenza do río Eume, visto a ollo de pescador ou excursionista. Estas novas inspiracións fotográficas denotan a evolución ou diversificación das experiencias que procuraban os visitantes na súa interrelación coa comarca.

3. FOTÓGRAFOS EUMESSES HISTÓRICOS

Dende 1900, en Pontedeume sempre houbo algún fotógrafo en activo, e ás veces até catro. Isto permite unha regularidade icónica ao longo de todo o século XX. Dividímoslos cronoloxicamente en “históricos”, aqueles que traballaron antes de 1950, e os “contemporáneos”, que ocupan a segunda parte do século.

O ilustre pioneiro foi **Marcelino Saavedra Paadín**, do que se conservan uns douscentos cristais negativos.

A súa primeira fotografía conservada posibelmente sexa de 1900, cando contaba con 18 anos. Dende ese momento preséntase como un fotógrafo eficaz, escollendo encadres e iluminación adecuadamente, próximo e familiar cos veciños, cómplice cos fotografados que non posan pasivamente senón que colaboran creativamente nas súas composicións, atento ás actividades sociais da vila, preocupado e coidadoso nos seus decorados e *atrezzo* do seu estudio... Todo un destacado profesional para unha pequena vila que lle corresponde. Debemos contextualizar o labor de Saavedra dentro da xeración de eumeses que fan da vila, e do

10. Nas últimas décadas, varios deses miradoiros naturais perderon a súa funcionalidade como punto de vista do encadre fotográfico, salvo que o interese da instantánea sexan os eucaliptos. Tal é o caso do *Miradoiro dos Canguros*, no monte Bremao. En contrapartida, debemos felicitarnos por estar operativo un dos máis espectaculares *puntos de vista* de toda Galicia, grazas á restauración do Castelo dos Andrade.

Marcelino Saavedra Paadín

Un artista rescatado



El célebre artista de la fotografía, D. Marcelino Saavedra Paadín, mostrado al pueblo eumés en magna exposición montada por su colega Tito Ríos.

Da portada da Revista Alfoz, 1992

partido xudicial, un destacábel núcleo de actividade económica, social, política, sindical, cultural...

Nos primeiros trinta anos do pasado século, período no que Saavedra é o único fotógrafo eumés, Pontedeume é a primeira localidade, fóra da Coruña capital, en celebrar a Festa da árbore¹¹, a primeira de Galicia en celebrar a Festa do peixe¹², unha das primeiras en celebrar concursos de gando¹³; contaba coa primeira e máis poderosa Federación de Asociacións Agrarias da provincia e cun dos cinco Centros Solidarios que houbo en Galicia¹⁴, co primeiro sindicato agrario

11. BRISET MARTÍN, Xavier, 2011, *Nenos, plantade eucaliptos! Centenario das festas da árbore na provincia de A Coruña*. "Cátedra" nº 18, páx. 45-69.

12. *Novas de Pontedeume e a súa comarca*. "Cátedra" nº 21, 2014.

13. *Novas de Pontedeume e a súa comarca*. "Cátedra" nº 20, páx. 371-412, 2013.

14. BRISET MARTÍN, Xavier, 2010, *Os solidarios ante o invicto marqués*. "Cátedra" nº 17, páx. 47-69.

católico da provincia, co primeiro sindicato anarquista fóra da capital, con grupos de declamación, coral, cunha importantísima actividade musical; chegou a ter dous semanarios simultaneamente, dous equipos de fútbol, sindicato feminino de labores, asociación de mestres, de médicos... –xa falamos das destacadas asociacións dos seus fillos en Cuba e Arxentina–. E todo isto sen entrar nos tempos da República, cando se multiplica este desexo de asociarse e participar colectivamente na modernización das estruturas económicas, sociais e culturais da sociedade.

Pode dicirse que Pontedeume non era unha vila calquera, pois contou cunha xeración sumamente dinámica e implicada... e Saavedra estaba aquí para deixar constancia desa actividade extraordinaria. Visto así, que mágoa que só se conserven 200 dos seus cristais negativos! E ao mesmo tempo, que afortunados que non se estragaran todos!

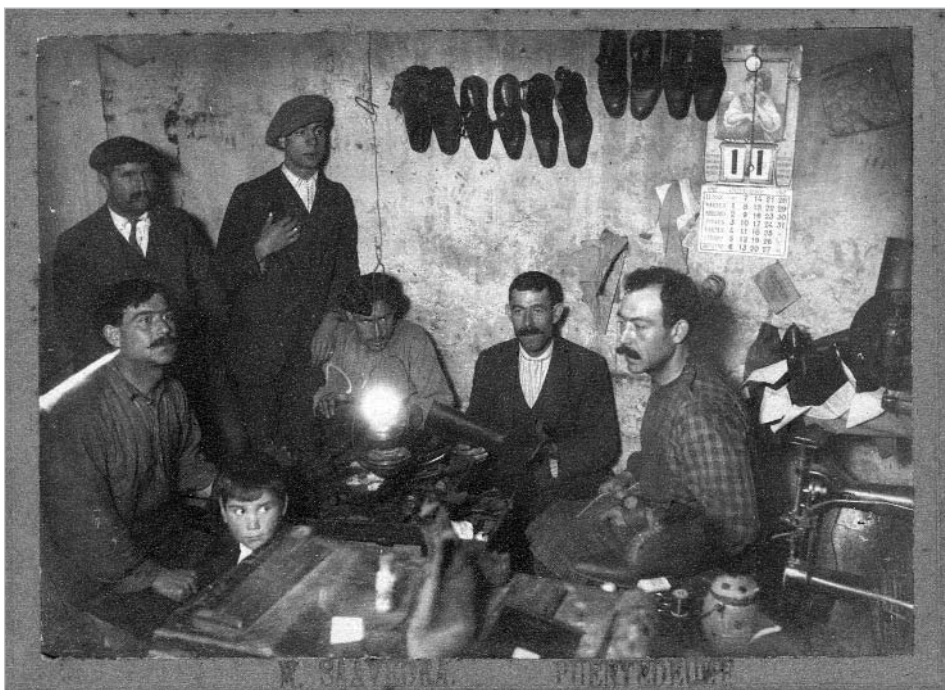
Vaíamos con algúns datos biográficos de Marcelino.

A mediados do s. XIX, no número 41 (actual 33) da rúa Real, residían Ramón Paadín Casdelo e a súa muller Josefa Pardo Gómez. Tiveron tres fillos, Filomena Paadín Pardo (1843), Manuel (1844-1923)¹⁵ e Presentación (1847).



Excursión de eumeses. Marcelino Saavedra o terceiro pola dereita, coa súa cámara. Anónimo, 192_

15. Xa falamos del na biografía de Gerardo Paadín Estrella. Manuel, que anos despois foi alcalde, casou con Filomena Rodríguez Paz, residindo na praza do Conde. Era tío de Marcelino.



Taller de zapataría de Gerardo Bellas

No censo de 1867, falecidos os pais, residen na casa de catro plantas só Filomena e Presentación. Sobre o ano 1877 chega a Pontedeume Marcelino Saavedra Salazar (1849), mozo de Rivadesella (Asturias), que pouco despois casa con Filomena, 6 anos maior ca el. Teñen dous fillos, Manuela (1879) e **Marcelino Saavedra Paadín** (1882-1960). No baixo tiñan tenda de ultramarinos. Parece que o asturiano, no 1888, ausentouse a México por un tempo.

No censo de 1903, Marcelino pai, xa viúvo, aparece como comerciante, e Marcelino fillo, de 21 anos, como reloxeiro. Neste ano xa esta documentada algunha das súas fotos, ignorándose como se fixo coa cámara e onde aprendeu a manexala e revelar os negativos.

Algúns anos despois xa só quedan na casa os dous irmáns, atendendo o comercio de ultramarinos. Nos sucesivos censos Marcelino aparece como comerciante, nunca como fotógrafo. Dende os anos 20 vivía con eles unha criada, Francisca Pérez Rey (1886).

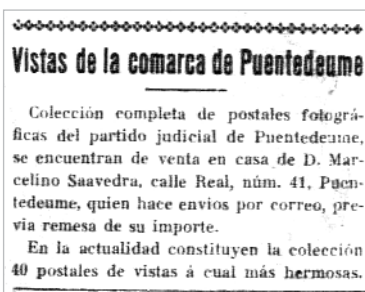
Quedan veciños que acordan, na infancia, tanto a don Marcelino, así chamado na súa vellez, como a irmá, sempre no mostrador da tenda. Desta última hai lembranza de que atendía cunhas luvas sen dedos, por ter estes rebentados de frieiras, quedándolle así libres e sen rozar pola dor. Na parte de atrás Marcelino tiña un taller de relojería e no piso o estudio e laboratorio fotográfico.

Algo se acorda, sen datos concretos: que fora maquinista naval e que andara polos mares de Xapón e India. Parece que de aló trouxera unha moto sidecar, de catro cilindros que era sonada na contorna.

Contan que tivo unha noiva chamada Maria del Carmen que faleceu nova. Marcelino non a puido esquecer, permanecendo solteiro. Cando seu gran amigo, o zapateiro Gerardo Bellas Fandiño tivo o sexto fillo, todos varóns, Marcelino díxolle que se a seguinte era nena, íalle de padriño. Así foi, e Nemesia, nai da criatura, propúxolle poñerlle Maria del Carmen, en lembranza da chorada moza. Marcelino aceptouno de bo grao. Anos despois a afillada tivo unha filla que tamén foi apadriñada por Marcelino. Así o conta esta última, tamén chamada María del Carmen.



Cruz e lápida da tumba de Marcelino Saavedra. Cemiterio de Pontedeume



Ecos del Eume nº 244 do 11/10/1914

Dise que era extraordinariamente hábil, que argallaba calquera aparello facendo as pezas se era preciso. Tremendamente afeccionado ao cine, asistía a todas as sesións por se fallaba a máquina. Polo ano 1943 tivo que facer unha peza que rompera do proxector do Coliseo e non había reposto nin quen a fixera en Ferrol nin na Coruña. Acudiu a Talleres Sa-lorio onde Tino Regueiro, daquela con dezaioito anos, quedou impresionado polo *manitas* que era. Fixeron amizade, e Marcelino, xa con máis de sesenta anos, aprendulle a reparar películas e a manexar o proxector, así como as primeiras de relojería. Lembra que era moi serio, educado e culto.

Politicamente parece que era de dereitas, sendo elixido concelleiro nas eleccións municipais de 1931, que marcaron o comezo da República. Tamén participou en setembro do 1936, na primeira corporación do franquismo¹⁶.

Moi relixioso, cualificado como beato por algúns, non tendo fillos deixou todo á

16. MÁIZ VÁZQUEZ, Bernardo, 2000, *Bandos e política no Pontedeume da segunda República*, "Cátedra" nº 7, páx. 95-102.

parroquia. A casa da rúa Real foi vendida por Pedro Díaz Casteleiro, o párroco, a Ricardo Sánchez, capelán do asilo; este regaloulle a sor Hermesinda, a monxa que o coidaba. Finalmente, habitaron a casa dúas sobriñas desta última.

Cando el morreu limparon a vivenda para facer reformas e semella que foron ao lixo milleiros de fotografías e cristais. Anos despois fixéronse obras nun almacén onde quedaba a moto sidecar e vultos indeterminados. Todo foi ao lixo. Desta vez foi cando, avisados Tito Ríos e López Torre, antes de que pasara o camión, puideron rescatar os cristais que hoxe se conservan.

O seguinte fotógrafo eumés, **Francisco Salido Seco** (1901–1965), naceu na Veiga, nos altos de Ombre. Foi laborioso dar cos seus datos no censo, pois se ben eclesiasticamente A Veiga está integrada na parroquia de Santa Mariña de Taboada (Monfero), administrativamente pertence a Pontedeume, sucesivamente incorporada en diferentes décadas as parroquias de Vilar, Bremao ou Ombre. Finalmente foi-se aclarando o labirinto burocrático. Eran tres irmáns: Francisco, Manuel e Carmen. Esta casou con Juan Varela Feal quedando na Veiga, mentres os irmáns, xornaleiros, aparecen como ausentes en Bos Aires no censo de 1930.

No de 1935, xa están de volta: Manuel na Veiga e Francisco censado como retratista, residindo no segundo piso da praza do Conde, número 3¹⁷ onde colocou o letreiro “FOTO PACO”.

Parece claro que na Arxentina aprendeu o oficio, traendo a cámara e un curioso trípode de estudio¹⁸. Un dos primeiros retratados foi o seu sobriño Antonio.

O golpe de Estado do 36 terá unha dramática repercusión na familia. Un veciño do lugar aproveitou a política de terror instaurada para ameazar e perseguir a Manuel, que, ferido nunha



Francisco e Manuel Salido Seco. Antes de emigrar. Marcelino Saavedra, aprox. 1925
Retrato de Antonio Salido Amado. Foto Paco, 1935



17. Xusto onde hoxe esta Foto Ríos.

18. Cámara e trípode, feitos en Tucumán, son conservados por Ramiro Piñeiro.



Antonio Amado Cortizas, Francisco Salido (Paco) e Manolo Tenreiro. 194_



Francisco Salido Seco na Veiga, 195_

perna, fuxiu á fraga. Sen poder solicitar axuda médica a ferida foi a peor, malia as atencións da compañeira. Finalmente faleceu sendo soterrado en segredo na propia fraga. Durante anos ocultaron a morte para que o acosador temera súa presenza e deixara en paz á familia.

Pasada a guerra, Francisco, xa corentón, casou con **Marina Freire Regueira**, quen levou a vivir con eles unha irmá, Socorro, que era costureira. Andando os anos, Marina aprendeu a facer os retratos, sendo recordada coa cámara cando nos anos 50 se trasladaron a vivir á rúa Ferreiros. Polo tanto debemos considerala como a primeira fotografía eumesa.

De Paco descoñecemos se existe algún arquivo, polo que o labor de recompilar as fotografías das casas é a única vía para recuperar a súa obra.

4. FOTÓGRAFOS CONTEMPORÁNEOS EUMESSES

Na segunda metade do século XX foron catro os fotógrafos establecidos en Pontedeume; dous deles, **Foto Eléctrica** e **Foto Girondo**, estiveron pouco tempo. O primeiro, Ramón Vilariño, emigrou a Brasil e do segundo sabemos que estivera na rúa Real nos anos 60. Os outros dous, **Augusto Ríos Fonte (Tito) (1943-2013)** e **Ramiro Piñeiro López (Miro) (1942)** foron grandes fotógrafos eumeses durante máis de cincuenta anos.

De Tito dicía a nai que nacera limpo e perfumado o 5 de decembro de 1943 na droguería do Sr. Molaes en Pontedeume. A Sra. Carmen, esposa do Sr. Molaes, é quen axuda no parto e cambia os primeiros cueiros ao acabado de nacer.

Tito é o fillo maior do matrimonio formado por José Ríos Garabana e Gumersinda Fonte García, que tivo dous fillos máis: Loli e Nardo. Pepe e Sinda viven cos seus fillos na rúa Santiago, número 42, e son donos dun forno de pan.

Sendo un neno de curta idade comezan a verse nel dotes de emprendedor. Recordan a súa irmá Loli, e o seu amigo e veciño Pepucho, que xunto con Tito e outros amigos e amigas subían ao segundo piso da casa onde proxectaban películas de *Disney*, facían “teatriños”, xogaban ás “Nicola”... E abaixo, na rúa, montaban “tendas” onde despachaban dende contos até castañas, cromos, casca-rilla,... e cobrando.

A primeira escola foi a da “*Jorobada*”. Tamén pasou por a Grande Obra de Atocha. Posteriormente con D. Álvaro estuda materias como aritmética, historia, gramática e o Espírito de Formación Nacional. Finalizou os seus estudos na academia de D. Robus. Con 7 anos sofre unha rara enfermidade que produce que o seu corpo estea duro e ríxido. A súa nai Sinda lévaos a Santiago de Compostela onde é tratado polo doutor eumés Ulpiano Villanueva Castro¹⁹. O pequeno “negocia” coa súa nai o de tomar a medicina. Unha peseta é o pactado.

19. Ulpiano Villanueva Castro, “gl.wikipedia.org/wiki/Ulpiano_Villanueva”.

A mediados dos anos 50 establécense no núm. 47 da rúa San Agustín, e será aquí, no primeiro piso da casa, onde máis adiante Tito exercerá a súa profesión de fotógrafo durante décadas.

Corre o ano 1954 cando Tito, atraído pola lectura de artigos sobre a fotografía, dille ao seu pai que o que quere é ser fotógrafo. O panadeiro, ao que tamén lle gustaban as artes, non dubidará en axudar o seu fillo. Este é o punto de partida.

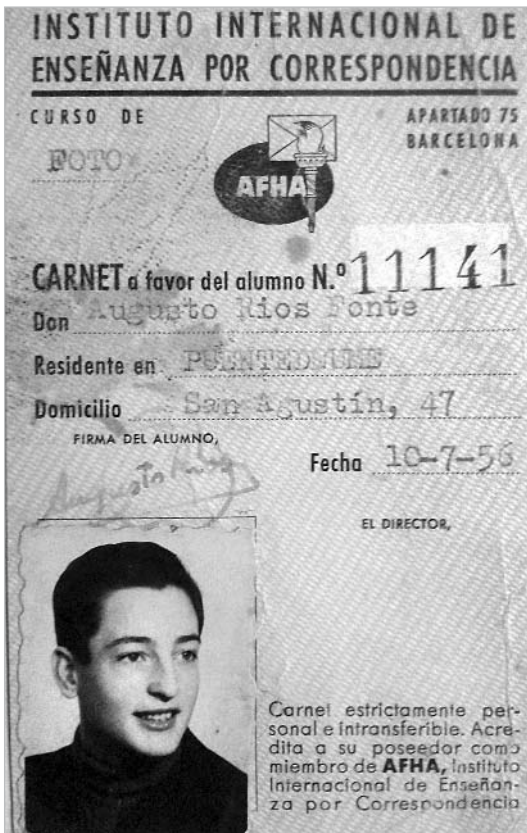
Como calquera pai que quere o mellor para os seus fillos, motivado pola ilusión do rapaz ou quizais -todo hai que dicilo- por aquelas visitas de D. Pedro, sacerdote da vila, convencido da vocación sacerdotal do neno ao cal vía estudando no seminario en Santiago; por todo iso, Pepe desprázase á Coruña. Alí fala con D. Angel Blanco²⁰, fundador de Foto Blanco e referencia dos fotógrafos coruñeses do século XX. A relación con este home viña porque os seus pais eran tamén panadeiros. Blanco gustoso accede e Tito con 11 anos vai de aprendiz aos Laboratorios Blanco. Alí coincide con Alberto Martí, outro dos prestixiosos fotógrafos da Coruña. Coñece outros mozos que como el desexan facer da fotografía a súa profesión: Xosé Castro (*Pepucho*) e a outros fotógrafos xa formados: Pepe Torrecilla, Antonio Seoane (*Tonecho*), ...

Son Nicolás o *Papulo*, taxista en Pontedeume, e a súa muller os que aloxan a Tito na súa casa da Coruña. Durante varios meses trasládase en autobús dende Pontedeume até a cidade herculina. É en Iñás, no concello de Oleiros,



Coche accidentado en Iñás – Oleiros, 1954. Primeira foto de Tito Ríos

20. Ángel Blanco. Un fotógrafo histórico. “www.lavozdegalicia.es/hemeroteca/2005/04/25/3670612”



Carnet de alumno de Tito Ríos

onde realiza a súa primeira foto que non é outra que a dun coche accidentado contra unha árbore. Regresa a casa as fins de semana e o seu pai cómpralle libros e material necesario: unha ampliadora, papeis fotográficos, cubetas... Xuntos improvisan un laboratorio no cuarto de baño da casa. Meses máis tarde, en 1955, regresa definitivamente a Pontedeume. Comeza a retratar as xentes do pobo coa súa primeira cámara unha *Contaflex Zeissikon II*²¹, sobre todo pola zona do xardín e o peirao: mozos e mozas que saían de misa cos seus traxes de domingo, nais que paseaban os seus bebés, nenos e nenas cos seus xoguetes, cuadrillas de adolescentes, vellos mariñeiros... Despois, á maxia do cuarto escuro a revelar...

Os anos vindeiros son prolíferos para o fotógrafo novo. Práctica e teórica seguen a ser fundamentais na súa formación. Aínda hoxe en día consérvanse os fascículos e o carné que acredita o alumno Augusto Ríos do curso de fotografía por correspondencia. O seu pai cómpralle unha *Mobylette*, vehículo a motor co que se despraza para prestar os seus servizos de fotógrafo polas parroquias da bisbarra e arredores. Logo ten outra moto, unha *Lambretta*, a cal utiliza como recurso en máis dunha das súas fotos. É nunha destas chamadas ao traballo onde contamos o que ao artista novo lle sucedeu.

Con 12 anos, Tito recibe unha chamada de D. Germán, o cura da Casa de Exercicios, ao cal estará sempre agradecido pola cantidade de veces que o chamou para retratar grupos de cristiandade, grupos de cursos pre matrimoniais, etc. Esta vez había que retratar un grupo de entre 80 e 90 compañeiros sacerdotes da zona. Despois de pensar como situar tan numeroso grupo, que se dous bancos

21. Contaflex Zeissikon II historia. "<https://sites.google.com/site/delinfinitoalplanofocal/zeissikon>"

diante, outros detrás de pé, agachados de crequenhas, ... Unha vez que finaliza a reunión ábrese a porta da casa. Maxestoso, con faixa colorada pero sobre todo alto, con cara de bonachón e no seu dedo un espléndido anel ao ver ao mozo preguntalle: “Es ti o que nos vai facer a foto? Pero, imos saír ben?”. Tremante e titubeante Tito respóndelle: “Si, si señor”. De inmediato achégaselle por detrás o cura da parroquia, D. Pedro, que tirando da correa da cámara lle murmura ao oído: “Si, a súa Eminencia. Si a súa Eminencia”... Resulta que aquel personaxe non era outro que o excelentísimo e reverendísimo cardeal don Fernando Quiroga Palacios²².



Cardeal Quiroga Palacios



Actos de inauguración da Casa do pescador e do mercado (02/10/1956). Tito Ríos

22. Cardenal Fernando Quiroga Palacios. Es.wikipedia.org/wiki/Fernando_Quiroga

Pasada unha semana, despois de recibir reprimenda eclesial, son requiridos de novo os servizos do fotógrafo. Esta vez outro grupo de sacerdotes, pero, ollo!, que vén o cardeal tamén.

Tito, faltando tres días para o evento, ensaia unha e outra vez o tratamento do que debía ser obxecto o cardeal. Non podía volver a equivocarse. “Como era? Ilustrísima, excelencia, reverendo, señoría, ... Non, non EMINENCIA. Si, iso é: EMINENCIA REVERENDÍSIMA”.

E chegou o día. Disposto coa súa cámara *Contaflex* e preparado o escenario de actuación, impaciente e tremente agarda a saída do grupo. Foi a media hora de espera máis longa e de tensión que recorda na súa vida.

Ábrese a porta e saen D. Germán e D. Pedro. Este último lanza a súa mirada cara ao fotógrafo. Díciáo todo. Detrás deles sae a figura maxestosa daquel home alto, impresionante, con faixa vermella, bonete e sobre todo con aquel anel cardinalicio que Tito buscou de inmediato para bicar. Ao velo, o cardeal dille: “Como estás fotógrafo? Saímos ben o outro día? A ver hoxe...!”. Entrecortado o fotógrafo de 12 anos respóndelle: “Como... como está a súa EMINENCIA? Ten que perdoar EMINENCIA que o outro día o tratase de vostede. Rogo me perdoe”

Cun lánguido sorriso e botándolle a súa portentosa man ao ombro do rapaz, respóndelle: “Ti, a partir de hoxe, trátame como queiras”. Tito Ríos dende entón recibiu a forza espiritual para continuar coa súa profesión ao longo de toda a súa vida.

É en setembro de 1956 cando se inaugura o mercado e a Casa do Pescador en Pontedeume. Alí está Tito Ríos coa súa cámara para deixar constancia gráfica deste acontecemento. En novembro de 1956, sen cumprir os 13 anos, realiza as fotos da voda de Jesús e Virtudes en San Xoán de Vilanova. Foi a primeira das moitas vodas que tivo ao longo da súa dilatada vida profesional. A de Mariña Mouriño, o 8 de decembro de 1956; a de Villar, a de Moncho Picado, a de Paco Allegue, a de... infinidad de parellas. Os seus traballos ben feitos, a súa xuventude e desen-



O fotógrafo Tito Ríos na voda de Mariña Mouriño. 1956



Voda de Jesús e Vitordes, San Xoan de Vilanova, novembro 1956. Tito Ríos

voltura, o seu don de xentes lévano a finais dos 50 a facerse un fotógrafo coñecido e solicitado.

Miro tamén naceu en Pontedeume o 29 de agosto de 1942 na rúa Santiago. O seu pai é Ramiro, alcumado *o Pelacho*, e a súa nai Mercedes. Ten unha irmá, Elena. Aos 8 anos comeza os seus estudos primarios co mestre don Álvaro na rúa Real. Logo as clases son na Casa do Pescador.

Co paso dos anos e seguramente influenciado polos dotes artísticos do seu tío Abelardo Miguel²³, o Ramiro novo séntese atraído cara ao mundo da fotografía. En 1960, con 18 anos, a relación de veciñanza e amizade que tivera con Tito Ríos lévaos a colaborar con este no estudio da rúa San Agustín. A súa formación como fotógrafo vén da práctica do laboratorio. Durante aproximadamente 6 anos ambos os dous fotógrafos traballan xuntos. Ao lado deles atópase tamén o novo Bernardo Ríos, irmán de Tito, que os axuda.

Na etapa en que Ríos marcha á “mili”, serán Miro e Nardo os encargados de seguir co negocio. Traballaban pola noite revelando no laboratorio de branco e negro. Moitas foron as fotos de carné, de aniversario, de bautizos, de comuñóns e vodas que se sacaron. Recordo Miro que as fotos de carné se cobraban por

23. FIDALGO CASARES, María. *Análise etnográfica e antropolóxica da obra do artista eumés Abelardo Miguel*. “Cátedra” 16, 2009, páx. 373-440



Voda de Miro. Bernardo Ríos 1966

entón a unha peseta con cincuenta céntimos.

En 1966, Miro establécese el só, como fotógrafo, na rúa Pescadería. Posteriormente traslada o seu estudio á rúa Santiago. Alí desenvolve xa toda a súa vida profesional e comercial até o seu retiro no ano 2005.

As súas fotos foron ao longo da súa traxectoria un fiel reflexo do acontecido durante tantos anos na vila dos Andrade. Poucos son os negativos que se conservan das fotos que Miro sacou. Si se conservan varias cámaras que colleccionou (unha delas a de Foto Paco) e que regalou ao seu fillo Abelardo. É pai de 6



Miro coa súa muller e fillos a principios dos 80

fillos e avó de 6 netos. Goza da súa xubilación e adoita pasear coa súa cámara dixital pola zona do porto, sempre fonte de inspiración para calquera artista.

Volvendo á biografía de Tito o 23 de decembro de 1962 contrae matrimonio con Fina, unha belísima moza de Leiro (Miño) As fotos da súa voda fainas o seu amigo e fotógrafo Tonecho. O novo matrimonio vaise vivir ao primeiro piso do núm. 47 da rúa San Agustín.

O 25 de setembro de 1963 nace o seu primeiro fillo. Unha nena á que chaman Fini. A día de hoxe a primoxénita é dona dunha tenda de fotografía en Betanzos. O 20 de novembro de 1964 falece o seu pai Pepe. Tres meses máis tarde Tito marcha á “mili” a Sidi-Ifni²⁴ e regresa licenciado como cabo primeira á casa o primeiro domingo de maio de 1966.



Tito e Manola nos anos 60

Sen chegar aínda aos 23 anos, Tito continúa á fronte da súa profesión no seu estudio de Pontedeume. Axudan ao quefacer diario a súa muller Fina e a súa colaboradora Manola Blanco. Manola traballa máis no laboratorio revelando e el saíndo a facer fotos. A figura de Manola Blanco é digna de mención. Entre ela e Marina, a muller de Foto Paco, está a condición de ser a primeira muller que exerce como fotógrafo en Pontedeume no século XX. Grande afeccionada á fotografía, Manola anda dende principios dos 60 coa súa cámara retratando as xentes. Nas romaxes de San Miguel de Bremao, nas xiras ao río Eume, nos maios, etc. Vai revelar as súas fotos ao

24. Sidi Ifni. “Es.wikipedia.org/wiki/Sidi_Ifni”



Tito Ríos e os seus colaboradores Julio Gómez e José María Lapique. 1971

laboratorio de Tito. A finais da década dos 60 á colaboración de Manola vanse unir a de José María Lapique e Julio Gómez. Estes dous estudantes novos de Bacharelato, despois de presenciar no laboratorio da rúa San Agustín o “milagre” da aparición dunha imaxe sobre un papel, pídenlle a Tito se poden aprender con el.

Froito desta aprendizaxe, e ante a necesidade de atender unha morea de traballos, xorde esta colaboración, que será moi importante na década dos 70.

En 1967 nace o segundo fillo de Tito e Fina: José Augusto. É o que segue os pasos do seu pai. Dende pequeno axuda e aprende o oficio. Hoxe, fotógrafo profesional, é posuidor de todos os negativos do seu pai Tito e de placas de cristal de Marcelino Saavedra. Consciente do valor que considera teñen, pretende dixitalizalos para a súa conservación e divulgación.

En 1968 nace o seu terceiro fillo, Ramiro, pero aos poucos meses falece de enfermidade. En abril de 1969 nace o seu cuarto fillo, outra nena: Ana María. Ela é a afortunada de posuír o don que o seu pai tiña coa música. Pero a **faceta musical** de Tito Ríos é tema de estudo para outros artigos.

Tito e a súa familia viven por esta época no 2º piso da casa de Pepe Camino na estrada da Estación ou avenida de Ferrol. Posteriormente trasládanse a vivir ás vivendas de Boa Vista mentres non finaliza a construción da súa casa definitiva de Vista Alegre en Bremao.

En 1972, Tito Ríos abre unha pequena tenda no número 13 da rúa Real moi coñecida por eumeses e foráneos e que mantén até principios dos anos 2000. Ao

longo dos anos en distintas etapas deu traballo a varios empregados: Purita Leira, Pili Leira, Eli Permy e Sandra Rodríguez. Aí establece a venda das súas fotos e de todo tipo de material fotográfico. Polo laboratorio pasaron tamén a mediados dos 70: Manolo Villar, José García e Jesús Lapique.

Son varios os laboratorios industriais cos cales non só establece relación comercial senón que tamén coñece grandes amigos: Pix, en Madrid (década dos 60 e 70); Heinze, de España na Coruña (1973/1983); Cromolab, no Temple no Burgo tamén nos 80; Marcolor (1985/2004), na ronda de Montealto da Coruña; Galicia Color, no polígono de Pocomaco da Coruña. Coa evolución do sector fotográfico e adaptándose aos tempos nos primeiros anos dos 80 introduce nesta tenda da rúa Real un *mini-lab* de revelados cor en 20 minutos da marca *Kónica*.

Ao longo da súa vida ten a fortuna de viaxar a outros países coa súa cámara: México, Brasil, República Dominicana, París, Noruega, Portugal, Alemaña, Quenia...

Tito Ríos retrata coa súa cámara personaxes como: Franco, pescando no Eume ou na súa visita na celebración do VII Centenario da vila de Pontedeume; o príncipe de España D. Juan Carlos de Borbón na súa residencia en Madrid; os SSMM Os Reis Juan Carlos e Sofía na súa visita a Pontedeume; Fraga Iribarne na súa casa de Perbes e nas súas visitas a Miño; artistas como Juan Pardo e Andrés Dobarro na súa primeira actuación en 1971 na sala La Concha e algunha portada dos seus discos, Ana Kiro, Pucho Boedo,... E eumeses ilustres como



Primera actuación en Galicia de
Andrés Dobarro
Sala La Concha Julio 1971

Abelardo Miguel, Ramiro Fonte²⁵ sendo 3 das portadas dos seus libros fotografías de Tito Ríos.

O labor de Tito como empresario esténdese máis aló da bisbarra. Nas décadas dos 80 e 90 tivo tendas tamén en Miño, Betanzos, Sada e Perlío. Xa en 2004 establécese na rúa Ferreiros 25 de Pontedeume onde rexenta a tenda FotoFlash até a súa xubilación en 2011.

O 3 de xuño de 2013 Tito falece na súa casa tras un paro cardíaco. As súas cinzas repousan no cemiterio de Leiro. Certo é que o seu legado fotográfico está presente en non poucos fogares da vila de Pontedeume e seguro que algunha das súas fotos se localizan en calquera recanto do mundo.

Grazas aos seus case 60 anos como fotógrafo quedan indelebles as súas fotografías, fiel reflexo dos tempos e das xentes.



Cámara e trípode fabricadas na Arxentina e utilizada por Francisco Salido (Foto Paco), conservada por Ramiro Piñeiro (Foto Miro)

25. FIDALGO CASARES, María. *Las disciplinas artísticas en la trilogía Vidas de infancia de Ramiro Fonte*. "Cátedra" nº 18, 2011, páx. 189-207.

5. CONCLUSIONES

É destacábel a cantidade de fotografías do Pontedeume das primeiras décadas do XX que se conservan nos principais arquivos provinciais e galegos. Despois das cidades, A Coruña, Ferrol e Santiago, a vila é protagonista en todos eles. E se falamos dos partidos xudiciais, varre con diferenza.

O poder de atracción dos variadísimos recursos locais e a facilidade de achegarse á meirande parte deles ofreceuse aos fotógrafos como unha doada opción para capturar unha activa vila de trazado medieval, a Galicia rural, as vilas mariñeiras, restos arquitectónicos tan románticos coma idílicos as paisaxes que os acubillan, o más agreste da natureza xunto aos últimos avances tecnolóxicos.

A isto, xa importante de por si, debemos engadir, como outra singularidade, a principalísima calidade dos fotógrafos locais, que foron dándose o relevo para cubrir, ano a ano, todo o século XX. Posuidores dunha tenra sensibilidade e respecto polo local, polo cotián, pola economía doméstica e humilde, polas actividades agrarias e mariñeiras; testemuñas de ledicias e festexos sen número, de soidades e tristuras, de éxitos e fracasos...

Todo este material, que agardamos ofrecer nunha exposición, achega un tremendo potencial que só está agardando pola *vontade de poñelo en valor*.

Querer recompilalo, clasificalo, conservalo e divulgalo.

E resulta que a *vontade de poñelo en valor* tamén é destacábel en Pontedeume. Nunha actividade pioneira, posibelmente en toda Galicia, a Biblioteca Pública Municipal de Pontedeume leva 15 anos realizando as xornadas de Fotografía familiar, solicitando a colaboración dos alumnos dos centros educativos, en colaboración con algúns docentes implicados, para dixitalizar e informar as fotografías conservadas nas casas²⁶.

Hoxe xa conta cun respectábel fondo dunhas 1.500 unidades e, sobre todo, está favorecendo a conciencia de cada un dos eumeses por conservaren e poñeren en común ese apreciábel patrimonio familiar, que multiplica o seu valor informativo, artístico e social cando, no seu conxunto, permite a reconstrución fiábel dos tempos idos.

A este respecto debemos agradecer a colaboración de numerosos veciños que aportaron súas lembranzas e facilitaron fotos e documentos como: Paco Allegue, María del Carmen Castro Bellas, Tino Regueiro, Nenita Cuiña, Juan Cuiña, Manola Blanco, Julio Garabana, Dina Sierto, Esperanza Crespo, Antonio Salido, Silverio da Veiga, Luisa Cardesín, a familia Ríos e Ramiro Piñeiro, entre outros.

26. Alexandre Caínzos Corbeira, bibliotecario e arquivista de Pontedeume, recoñece a influencia e orientación de Eduardo Fra Molinero, quen hai vinte anos xa facía ese labor nun instituto de Ferrol.

Finalmente dicir que nos satisfai quedarnos sen cualificativos para valorar o patrimonio icónico local e a súa potencialidade, pero a nosa opinión fúndase en probas obxectivas e na certeza de que en Pontedeume traballaron fotógrafos excepcionais. E se ben sería inoportuno que nos pasásemos na súa valoración, sería de lelos quedarnos curtos.

A CULTURA CASTREXA INEXISTENTE. CONSTITUIÇÃO POLÍTICA CELTA DAS GALAICAS TREBAS E TOUDOS. ETNO-ARQUEOLOGIA INSTITUCIONAL

Andrés Pena Graña*

Ao ótimo Eulogio Losada Badía, fundador do IGEC, e a J.J. Moralejo. Cavalgam já com Rhiannon.

INTRODUÇÃO

Antes, durante e depois da dominação romana, o Noroeste Atlântico da Península Ibérica, *Gallaecia*, conheceu uma forma de organização territorial celta que seguiria em pé muito avançada já a Idade Média sem mal sofrer mudanças até o final do século XII.

Em *Treba* e *Territorium* (USC 2004), culminando o estudo da Terra de Trasancos iniciado no Concelho de Narón em 1987, assinalamos em *Gallaecia* o possível berço Neolítico do principado celta chamado *Treba*, “Casa Território Político, Tribo,” ou *Toudo*, “Estado, Nação”, acompanhando o desenvolvimento arqueológico institucional do padrão organizativo até à Idade Média (c. 14-541). Nesse ano (2004), fortalecendo nossa visão, publicamos o Trinity College de Dublin uma investigação genética. Sendo “Identidade Nacional” e “Legado Celta” no imaginário - língua, anais, lendas, literatura, etc.- da Irlanda essen-



Lousinha de Covas, Ferrol. “Reve Trasanciuce”. Com o nome da celta treba de *Trasancos, *possivelmente “Os que queimam [o monte para cultivar]”.

[É extensão das Atas do III Congresso Internacional Os Celtas da Europa Atlântica. 15, 16, 13 de abril de 2011. Pazo dá Cultura. Naróm]. Este artigo soma-se à lei aprovada por unanimidade pelo parlamento galego no dia 11 de março de 2014 com o nome de Valentín Paz-Andrade capacitando à Xunta de Galiza para incorporar progressivamente a língua portuguesa no sistema educativo galego como uma matéria opcional com a finalidade de que nossa comunidade, aproveite como uma vantagem competitiva sua proximidade a um bloco lingüístico conformado por 254 milhões de falantes dos cinco continentes.

* Andrés Pena Graña/André Pena Granha, Dr. em Arqueologia e Historia Antiga, Historiador e Arqueólogo do Concello de Naróm e Decano do Instituto Galego de Estudos Celtas.

ciais conceitos, o governo financiou um estudo dirigido pelo doutor Dan Bradley e Brian McEvoy, para encontrar na ilha os Celtas da Europa Central que, segundo aquela consagrada doutrina, teriam invadido Irlanda no século V a. C.

Mas Bradley e McEvoy, comparando mostras de DNA de 200 voluntários de diversos lugares da Irlanda com uma base de dados genética de 8.500 indivíduos de toda Europa, buscando os Celtas da Europa Central, encontraram algo diferente: “We have” –diz McEvoy– “a much older genetic legacy”, confirmando que a população irlandesa, contra o previsto, provinha do legado genético Mesolítico e Neolítico dum Noroeste da Península Ibérica, que então supunham não Celta, “The primary genetic legacy of Ireland seems to have come from people from Spain and Portugal after the last ice age”. No entanto agrupando perfis genéticos num mapa da Europa, o estudo do Trinity College, Dublin, de Bradley e McEvoy, redefinia o conceito da Céltica assinalando a Área Cultural Atlântica correspondente ao Algarve, *Gallaecia*, a Região Basca, Gales, Escócia, Irlanda e Bretanha.

CRUZANDO O MAR

O qué se tinha passado? Se o avanço da glaciação forçou na Idade de Gelo à população paleolítica europeia a buscar refúgios climáticos no sul da Europa e o Finisterra atlântico ibérico, o degelo. –Brian Sykes, Stephen Oppenheimer; Daniel Bradley, etc., segundo o atual estado da investigação (em 2006)– permitiu à população longo tempo assentada ir durante o Mesolítico e o Neolítico abandonando o confinamento. Ainda que as clinas da dinâmica, não determinam –sendo talvez a etrusca exceção à regra–, a língua fala-



Torre de Hércules perto de Punta Herminia, em o finisterra atlântico, meta em geografia mítica do psicopompos Hércules Ogimios



O retorno dos celtas.

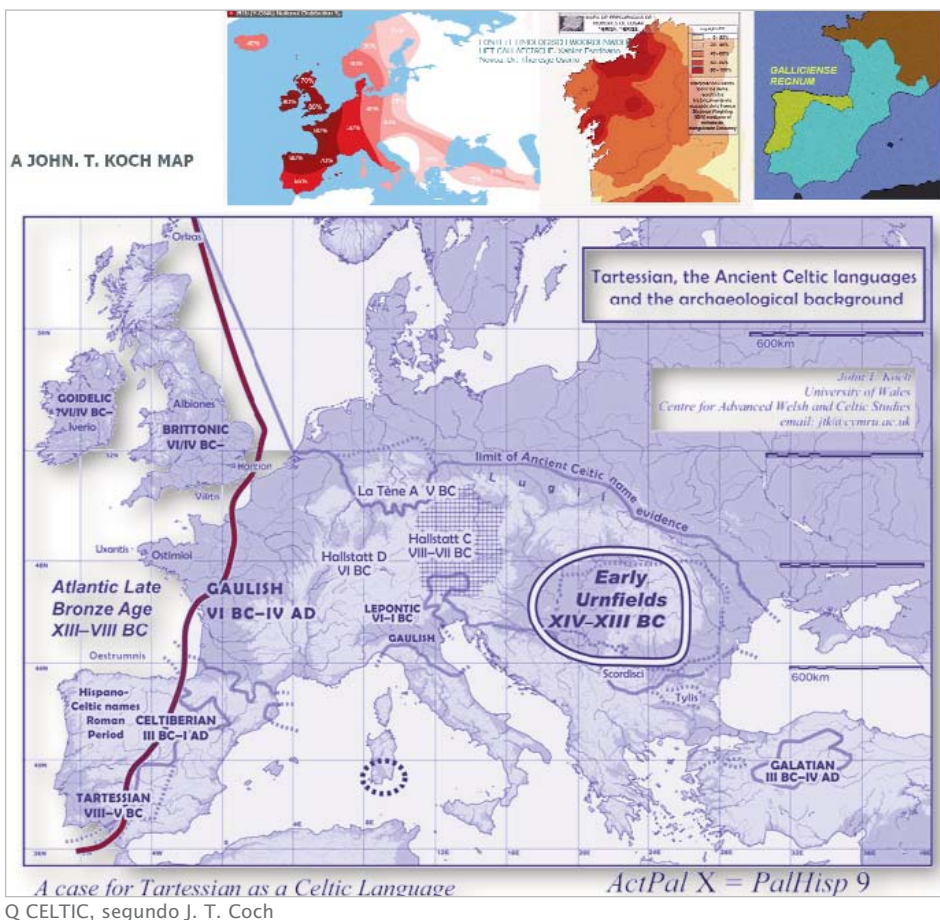
da pela população implicada, pode-o fazer sem problemas a Lingüística (Ballester, Losada Badía, Moralejo, J.T. Coch). Esta -dinamitando os anteriores modelos- seria a “Grande Migração dos Celtas da Europa”, encontrando-se o ancestral berço no fistera atlântico de Ibéria (Alinei; Ballester; Pena; J. T. Coch; Cunliffe): O modelo de invasão elaborado por esplendentes linguistas desde o século XIX invalidado e, Europa Central, nó do enredo, convertida, quixotesco oximoro, em periferia!

Retornaram, depois de dez mil anos de forçada estância, navegando –melhor que seguindo a banquisa–, sem dúvida, falando já Celta Antigo Comum [Losada (1999, 201-246) Moralejo (2011, 338); J. T. Koch (2009); Martins (2008), Ballester (2012)], com o germen de comuns instituições [Pena 2004 **m**, 433-507], possivelmente da Galiza a Irlanda passando depois a Grã-Bretanha e ao continente. As lendas irlandesas fazem-se eco da chegada dos *Gaels* por mar desde *Brigantia* (A Corunha), a Irlanda fundando o primeiro castro *Dun na Gall*, ‘Dónegal’ o brigantino *Amergin* –depois de pôr em cena e pactuar (Brasseur) com as três deusas soberanas, Bamba, Flodha e Eriu–, o Celta conceito da Realeza Sagrada-, a legal tomada de posse [Pena **g**, 33-80; **o**, 117- 160] da Ilha.

Q-CELTIC. COMUN LINGUA CELTOATLÂNTICA

Assim, estudando o Tartésico, alfabeto ibérico ocidental berço do signário hispânico, John T. Koch deu com o pé –segundo o atual estado de nossos conhecimentos também raro seria que não fosse assim (Losada Badía 1999: 246)–, com a mais antiga língua Celta da Europa, o Celta Antigo Comum, originário da costa atlântica de Ibéria habitada por celtas desde as colunas de Briareo, Gibraltar, até o golfo de Vizcaya –parodiando a Alonso del Real *mais bem longos e com filtro*–, com seu epicentro em *Gallaecia* [*Kaaltee*, *Kaltia* ou *Galtia*, na Idade do Bronze]. Língua estendida, pois não todos os emigrados seriam mudos no retorno à Europa, originando a plêiade de comuns hidrônimos, topônimos, antropônimos, celtas.

Gómez Moreno anos após assinalar “reveste caracteres de probabilidade máxima [...] admitir que os alfabetos ibéricos nasçam em Andaluzia, como fruto da Civilização Tartésica, em data remota, mas imprecisável hoje [...], pois seu tipo gráfico os põe cerca do cretense e cipriota e dantes que o fenício [Miscelâneas, 28], datou o signário tartésico para fins do segundo milênio antes de Cristo. Por sua parte, analisando Eulogio Losada Badía, sancritólogo, professor da Sorbonne, fundador do IGEC, “a própria natureza da língua para a que foi criada, pela zona tartésica, a primeira escritura ibérica”, e, entre outras coisas, “a bivalente essência dos grafemas com que se transcrevem as oclusivas dentais e guturais ou velares nas línguas ibéricas”, já tinha determinado com aguda argumentação a natureza celta da língua do Atlântico hispano: “Confirmando a coerência de nossa tese sobre as origens celtas do sistema que o signário ibérico parece nos revelar, os argumentos fonéticos invocados no presente trabalho fazem que a paternidade céltica seja quando



Q CELTIC, segundo J. T. Coch

menos altamente verossímil” (1999, 246), nuns anos dantes de que J. T. Coch (2009¹) o pudesse ler como língua celta “Tartessian” –disse– “is more than a little bit Celtic”.

Avindo o elemento principal comum *Kel-/Gel-*; *Kal-/Gal-*, o Galaico com o Gaélico e o Céltico, “a título de curiosidade”, revelou Moralejo “que *Callaecia* teria seus próximos etimológicos em latín *callus* ‘calo’ e *collis* ‘colina, no (pré-)grego cólofon... e [que] também poderia entrar na opção etimológica **kel-*, seriam algo bem como os ‘altivos’”.

Ainda que *sub vocabulo celt-*, recentemente Faileyev (15), obviando o primeiro de todos, Julio César, assinalou entre outros “attempts to reconcile the linguistic pré-history of Ketoi and Galatai”, o Galo com o Celta o de Kim McCone, “Greek *Κελτός* and *Γαλάτης* [2006, 94–111], sustém Xaverio Ballester –concordando de forma coerente com o por ele já exposto no ano 2002–, “sobre o etnônimo dos gálatas (e dos celtas)” (307-314):

1. *Acta Palaeohispanica X Palaeohispanica 9* (2009): 339-351

*“Some of the traditional explanations for the name of the Celtæ have no typological parallel at all. The old name of the Celtæ could be well preserved in the ethnonym Galatai, which could be explained as *gala- ‘end, limit, border’ and *tai ‘those, they’, with the general meaning of ‘the border people’ a common kind of ethnonym that suits the geographical situation of old Celts and their historical background” (307)*

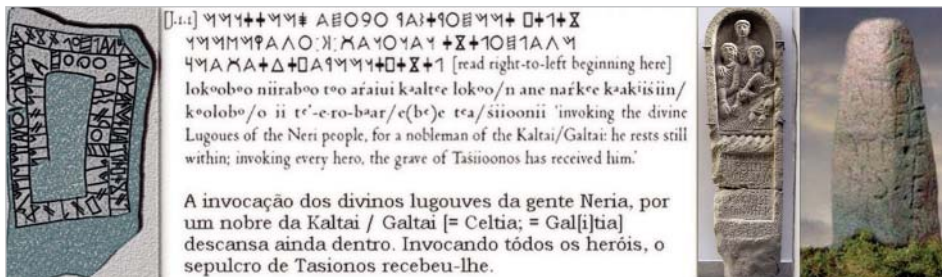
A *real probe* da mão do segundo mais longo e legível epígrafe no mais antigo signário celta da Europa, o tartéssico, é um belo texto cinzelado sobre o *carnarion*, “pétrea estela de arenisca”, chamada ainda hoje carneiro em galegoportuguês, que coroou um desaparecido *laco*, “túmulo”, em Fonte Velha - dando conta, segundo a *lectio* de J. T. Coch² e invocando aos *Lugoves* da Gente Neria do Fisterra Atlântico!, dum nobre do Bronze Final chamado Tašiioono, herói Nerio, da Galiza ou Celtia, psvlm., *Galtia/ Kaltia*³, que em um dia jazeu baixo ele, acabando seu périplo no sul, na *Laccobriga* conia.



Esquerda, armas: espadas de bronze de língua de carpa, pontas de lança, etc., encontradas na Ria de Huelva pela draga Fita, provavelmente segundo as análises de procedência galaica. Direita, estela tartésica do mais antigo arai- [a.i. aire] “nobre” e *islingo* [celta excingo “herói”], celta europeu com nome próprio conhecido: o galaico nerio Tásiono

2. Comentários e *lectio* de J. T. Coch (ex Jane Aaron): ‘invoking the Lugh-deities of the *Neri* people, for the nobleman the tomb is made; he remains unmoving within; invoking all the heroes, the grave of *Tasiioonos* has received him’. The god corresponding to the Irish *Lugh*, king of the *Tuatha Dé Danann*, was sometimes invoked as a group, written *Lucubo* in Galicia and *Lugouibis* in Celtiberia, Tartessian *lokooboo*. In Roman times the *Neri* were a group in Galicia its root is the same as *luigh* ‘lie down’, Old Irish *laigid*, with several further examples in the Tartessian inscriptions: *lakaatii* ‘lies down’, *lakeentii* and *lakiintii* ‘they lie down’, and *ro.laHaa* ‘I have lain down’. For *kaaki* compare. Welsh *ner* ‘lord, hero’ shows that the name is Celtic; too is do ‘to’. For *araiui* compare *aire* ‘lord, nobleman’. *Kalite* occurs in the ancient Celtic inscriptions of northern Italy, meaning apparently ‘built a funerary monument’. Likewise, Cisalpine Gaulish *lokan* means ‘grave’; *gach* ‘every’, *cách* ‘everyone’; for *is’iinkooloboo* see Gaulish *Exkingolatos* ‘Heroic man’. The compound verb *te-e.ro-baare* [‘this grave’] has received him/it’ is a recurrent formula; it corresponds to *beir* ‘carry’ and the compound *tabhair* ‘give’, Old Irish *d-a.beir*, earlier *t-e.beir* ‘gives it’. The preverb *ro* is one of the most strikingly Celtic features of Tartessian, functioning just like Old Irish *ro* as part of past perfect verbs, hence ‘has received’. With *teasiioonii* compare the pre-Roman British king’s name *Tasciovanos*, the first element of which corresponds to the common man’s name *Tadhg*.
3. Comentário do autor deste artigo, à *lectio* e comentários de J. T. Coch *Lokooboo* (dat. pl) os *Lugoves* –encarnando segundo o penso possivelmente os três passos do epíteto *Lugh*, “Brilhante, Luminoso” do pancéltico deus solar (continúa nota →).

'lokoobooniirabootooa'araiaikaalteelokonanenaf[.]ekaa?iisiinkoolobooiiteerobaareb eeteasiioonii; *lectio* de Untermann (1997), 'Fonte Velha 6 (Bensafrim) (J.53.1) 'lokooboo niiraboo too a'araiai kaaltee lokoo|n ane na_kee kaakii_iin|koolobo|o ii te'-e-ro-baar|e(be)e tea|siioonii 'invoking the Lugoues** of the *Neri* people, for a nobleman [a.i. *aire*⁴] of the kaaltee [] he rests still within; invoking every hero, the grave of Tašiioonos has received him', segmentada em a (provisional) *lectio interpretatio* de 339-351 I.S.N.; 1578-5386.



Tres estelas galaicas com alusão ao berço Celta [...] NIIRABOO TOO ARAIAI [AIRE] KAALTEE [...] // ISIINCO psv. *excingo, heroe// APANA AMBOLI F// LATRON/VS. CELT/IATI.F. / H. S. E "Disposto [para o combate] filho de Celtiatar, aquí jáz" psvlm. Olr. [McCone] *Látar* 'disposition' (n. ou-stem < *Lāð(e)r < *Lāð(e)rom [...] [+ suf. lat. -us *Lāð(e)ro-nus]: acc. sg. 3x (Ml. nom. sg. 7x), dat. Sg. *Lathur* (Ml. dat. sg. *Lathar* 1x), p.6 (11)

COMUNS DRUIDAS / DOUTORES

O inter e multidisciplinar enfoque da coisa celta em Galiza [questão aparte o é a política de determinadas academias], evidência uma conjunção de correlações, um sistema mais antigo da conta [r, 167-230; a, 333-400], uma mão cheia de instituições da comum origem [s, 57-88], um coerente panteão velado na religião, baixo infindos epítetos locais, ou baixo topônimos –tipo Fátima, Lourdes, Chamorro, no presente cristão–,

(→ continuação nota) politécnico (Peña). No primeiro passo brigão, juvenil o vemos guerreiro e pendencieiro; No segundo passo, o vemos solsticial, decadente e psychopompos condutor, tomando pelo caminho o atributo do cão [o Cú chulainn irlandês, suplado no presente cristão por São Roque e seu doublet Sebastião], assume, segundo o penso na Gália o epíteto Ogmio, “Caminho”, em Irlanda o epíteto *Setanta*, “Anda Caminho, Caminhante”, em Ibéria o epíteto *Anderio* “Andador (pelo Caminho escrito em o Céu, pelo Caminho de Santiago, ou o Caminho Heracleo (Pená...)). Em Galiza (Tovar 1982: 27) soma ao inerente brilho *Lug*, em Outeiro de Rei (Lugo), o juvenil epíteto *Argo / Arco* (c/g) “Campeão” em *Loucubo / Arquiien / Silonius / Silo / ex voto*; em Monforte de Lemos (Lugo) em *[Lucu]bu Argenis*, e em Sober (Lugo) em *Lucubo Arquiunob*. O talante mercurial do terceiro passo, como convém ao funerário epigrafe de teasiioono, converteu aos Lugoues, em ‘tutelarly gods of shoemakers (Lewis-Pedersen C. G, 12) pagãos, e deu pé, se reservando São Pedro a função psychopompa no presente cristão, que em Galiza se lhes diga aos nenos: “Vaite levar Pedro Chosco” pelo sapateiro que lhes pendura socos nas pálpebras para que durmam. // Na cláusula “too *araiai kaalte*”, lê J. T. Coch** *Kalite* com ‘i’ epentética, “occurs in the ancient Celtic inscriptions of northern Italy, meaning apparently ‘built a funerary monument’ with”. Mas poderia ser mais apropriada a lectio *Kaaltee*, *Kaltia* o *kaltia*” atendendo ao princípio de procedência nos *Celtici Nerii*.

4. *AIRES/MILITES, BENE NATI* Os membros da classe social proprietária que goza de todos os direitos civis dentro da sua *Treba* ou *Terra* entre os Celtas da Europa Atlântica chamam-se *aires*, ao menos desde os tempos da Idade do Bronze do *araiui* Nerio Tássionis. Há duas categorias de *Aires*: a grande Nobreza, *milites*, *bene nati*, chamados em Irlanda *flaths*, (lat. med. *miles*); e os *bó aire*.

próprios de intermináveis santuários, errônea é comumente tomados, *inmoderatio verborum*, por teônimos.

Olhamos a uniformidade de culto mantida, acima de locais disputas, na miríade de *Trebas* ou *Toudos*, pelo universal, hierárquico e cultivado clero [a, 246-249], patenteada em *Gallaecia* nas comuns cenas dos bronzes votivos de sacrifício [g, 33-80; o, 117-160], com homogênea representação plástica da entronização real Celta, ainda mediando centos ou milhares de quilômetros entre os achados]

Ilustrando James Carney⁵ o caráter dos primeiros Bispos, sustenta:

“Um *ollav*, epíteto do *episcopus* irlandês, a.irl. *ollam* “doutor [da Igreja], bispo”, é muitas coisas para um rei ou príncipe, mas eu diria, que é, sobretudo, a sombra dum sacerdote de alto nível pagão ou druida. Quando Irlanda [a começos do século VI] algo mais tarde que o 500 d. C. decidiu considerar-se a si mesma como um país plenamente cristão, emergiu uma situação farto estranha. A ordem dos druidas tinha sido à base da sociedade irlandesa, e essa sociedade já não podia prescindir dos druidas, do mesmo modo que hoje não podemos revogar a administração pública duma penada. Fez-

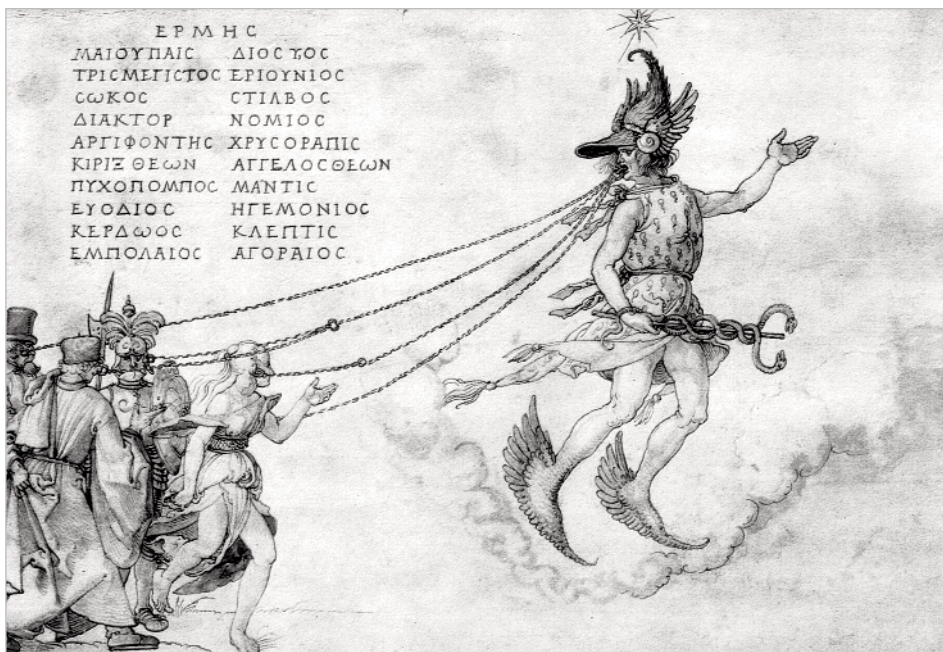


Exacta situação da Diocese de Britonia, na *Divisio Teodomiri* [Concilium Lucensis anno 569]. Lugo, agora metropolitana, Ourense, Astorga, Iria, Tui e Britonia faziam parte das diócesis da *Gallaecia* Sueva, reorganizada pelos bispos reunidos por ordem rei Teodomiro em dito concílio lucense [Não figuram no mapa as outras do momento: Braga, Oporto, Lamego, Coimbra, Viseu, Dumio, Egítania.

5. In *The Irish Bardic Poet*, Dublin (1967) 7; re-ed. Dolmen Press 1985, Given as the Statutory Public Lecture of the Celtic School of the Dublin Institute for Advanced Studies, 20 March 1958.

se necessário chegar a um compromisso: os druidas fá-se-iam cristãos, e a câmbio de se fazer cargo a Igreja Cristã de certo número de suas funções. Mas sua organização permaneceu intacta se acomodando a cada *ollav* (“doutor, bispo”) dum determinado principado [*treba* ou *toudo*], ao *status* dum bispo cristão, ou, dito de melhor modo, pondo as coisas na devida ordem, um bispo cristão assumiu o *status* dum sacerdote druídico de alto nível”⁶.

COMUN PANTEÃO E RELIGIÃO CELTA



Hermes Psychopompos. A. Durero

Em outro lugar, em um extenso artigo [r, 179-236] apresentamos um detalhado estudo da monoteísta trinitária estrutura da Religião Celta, detendo-nos no asserto de Cessar assinalando o papel na religião e panteão celta do politécnico Lugh.

O deus que sobretudo adoram é Mercúrio [o deus *Lugh*]. Dele são muitíssimas imagens, a este consideram inventor de todas as artes, este é guia dos caminhos e das via-

6. “An ollav is many things to a king or prince, but I would say that he is most significantly the shadow of a high-ranking pagan priest or druid. When Ireland, somewhat later than 500 A.D. decided to regard itself as a fully Christian country a rather strange position arose. The druidic order had been the basis of Irish society, and that society could no more do without the druids than could we to-day abolish the civil service with the stroke of a pen. A compromise had to be arrived at: the druids became more or less Christian and the Christian church took over a certain number of their functions. But their organization remained intact and an ollav in a given principality was accorded the status of a Christian bishop, or rather, to put matters in their proper order, a Christian bishop was given the status of a high-ranking druidic priest”. James Carney, *The Irish Bardic Poet*. Dublin (1967): 7-

gens, acham que ele tem o máximo poder para atingir o dinheiro e para o comércio. *De Bello Gallico* L VI, 17.1⁷

Na Civilização Celta, a Fé e o Sentimento religioso envolvem tudo como densa brê-tema, condicionando o sistema legal, social e as instituições. Pesquisemos apenas uma *facies* ilustrando a modo de exemplo a figura do divino hospedeiro visitando, mais uma vez, no Fisterra (Finisterre) Atlântico, os curiosos epítetos do liminar deus do destino da alma.

*BRIAREO, BERO BREO, BRIEGO, BREOGÁN,
VESTIO ALONIECO “DEUS HOSPEDEIRO”*



Briareo. Flaxman Ilias 1795

“O ata agora esqueci-
do *Briareo*” –sustentam Pe-
na & Eria–, “foi na Antigui-
dade bastante importante
para nomear a fronteira entre
o Mediterrâneo e o Oceano
povoado de monstros: as
‘Colunas de Bria-reo’, rese-
nhando também estes auto-
res como o epíteto do deus
dos mortos ie. **Bhrgh* [...] [berço da *bríugaid*, a insti-
tuição céltica do a cada vez
menos sombrio e mais aco-

lhedor hospitaleiro *Bríugú* (Pena)], significando provavelmente 'Alto, Elevado, Forte' assinalava na área indo-européia “a presença de um deus da fronteira entre a vida e a morte do passado pagão, precedente do São Pedro Cristão”. A. Pena & A. Eria (2006).

*SANTOS, BARCOS, BRETEMOSAS ILHAS.
BEROBRIGA, HI-BREASAIL, TIR NA NOG...*

Em Galiza localizamos de modo preferente o Paraíso, a mansão de *Briareo* [q, 23-38] nas ilhas Cíes, *Insulae Deorum*, “Ilhas dos Deuses”, ou psvlm. *Insulae Siccae*, psvlm. “Ilhas dos Cegos” [psvlm. *Caecilia* > *siçilia* > *içia*, cf. Santa Icia de Trasancos].

Num castro frente às Cies, no alto cantil do Facho de Donón remontável ao Bronze Final, abandonado segundo parece na mudança de Era, Suárez Otero desenterrou nas cam-

7. *Deum maxime Mercurium colunt. Huius sunt plurima simulacra, hunc omnium inventorem artium ferunt, hunc viarum atque itinerum ducem, hunc ad quaestus pecuniae mercaturasque habere vim maximam arbitrantur. Caesar De Bello Gallico L VI, 17.1*

panhas arqueológicas de 2003 e 2004, uma edícula construída junto o outeiro e *lacus* anterior (Koch, 824), pré-romano dos séculos III-IV d C.: o maior santuário do Império e da já cristã baixo imperial (Pena & Erias 2006) *Provincia Gallaeciae*. Frente às Cies, às portas de **Berobriga**, “Alta Casa” de **Berobreo** ou **Bero Brieoco**, sobre o altíssimo extremo da Península do Morrazo (O Io, Cangas), anônimos oferentes livrados da morte revivendo intencionada forma de estelas consagraram, *pro salute*, castigadas, virando as costas às *Insulae Deorum*, onde –ao contrário que em São André de Teixido– não podiam entrar, 174 esbeltas aras de granito local, 130 epigrafadas com “prácticamente” –dize Suárez Otero– “el mismo formulário DEO LARI BERO BREO ARAM POSUI o POSVIT PRO SALUTE”; isto é em dat. de s., **Deo**, “a Deus”, + o epíteto do albergador– **Lari Bero Breo** ‘Protetor [das Almas] da Encumbrada Cidade’.



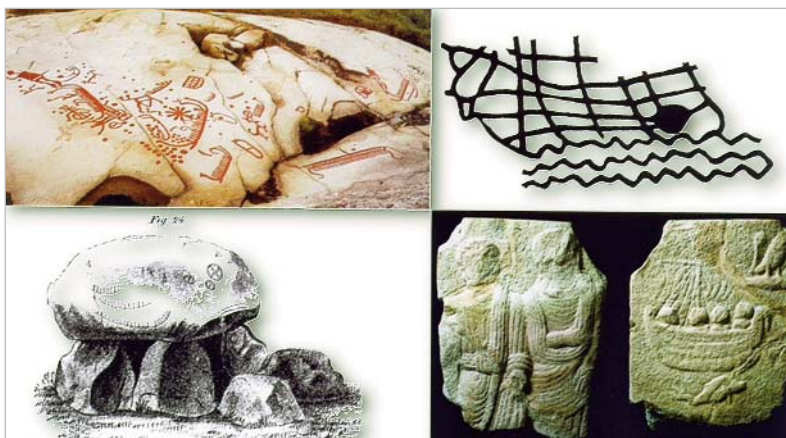
Composición fotográfica (Erias, 30-VI-2004) do santuario e castro de Donón na que se pode ver a parte escavada polo arqueólogo José Suárez Otero. Á dereita, no carreiro que sube, apareceu a maior parte das aras-estela. O fondo, as illas Cies. Abaixo, á dereita (foto de Pena), reconstrución hipotética do aspecto orixinal do bosque de aras-estela, por Suárez Otero.

A variada tipoloxía destas aras atípicas (abaixo, foto do Museo de Vigo) foi obxecto dunha detida lectura por parte do arqueólogo Antonio Rodríguez Colmenero.

O epíteto do deus dos mortos ie. **Bhrgh* [...] significando provavelmente 'Alto, Elevado, Forte' assinala na área indo-europeia a presenza dun deus da fronteira entre a vida e a morte do pasado pagão, precedente do São Pedro Cristão" . A. Pena & A. Erias [AB 2006]

Os celtas segundo Éforo habitam no pôr-do-sol atlânticos alcantilados, coloreados a cada dia e a cada ano pela vermelha ilha do solícito brilhante sol poente [r, 214-216], do *Lugove* do segundo passo [r, 231], do Dying God, radiante apolíneo *Grannos*, “reluzente como a grana”, declinando ao Cálice, ao Santo Graal [r, 228-233], a sua barca ao voluntário ocaso, [*uoluntarie sacrificandum domino, non cuiusquam cogentis imperio*] rumo a Ávalon (Ilha das Maças), rumo à paradisíaca Eritrêia, rubra ilha de *Hispania*; rumo a Hi-Breasail (Brasil) [...].

PHYCHOPOMPOS AGENTES



Promptema do embarque das almas ao Além

Conduzidas seguindo o Caminho do Sol as benditas almas dos defuntos por psychopompos *Lares Viales*, chegam às Águas Santas, às Areias do Paraíso das praias atlânticas a embarcar ao Além concebido como Ilha –e concebido também em termos de Geografia Sagrada como um formoso lugar baixo terra-. Quase qualquer ilha ou arquipélago - aparecendo e desaparecendo perante os santos celtas atores de maravilhosas viagens por mar [*navigationes, imrama, echtrae*], São Brandão, São Amaro; São Maló,



Praia das Catedrais. “Águas Santas” ou “Areias do Paraíso”

Trezenzonio, etc., é, em realidade, o Paraíso dos que moramos nos finisterras atlânticos; é o *Tír inna n-Óc*, ou *Tír Na Nog*, a “Ilha de Eterna Juventude”; o *Mag Mell*, “Planície de Delícia”; a Terra das Mulheres, a Ilha de Cristal, as Ilhas Afortunadas; as *Insulae Deorum* paradisíacas “Cíes”, a Britia de Procopio.... [m, 284-289; 307]

A escatológica concepção da bicuda brumosa Ilha de floridos e verdes prados eleva no alto a *Bero/briga* [Pena 2004, de *uer- “acima, sobre”, *briga*, “castro, fortaleza”]: “Alta Casa”, de áureas e impenetráveis portas onde *Briareo*, *Berobreo*, *Breogo*, *Breogán*, *Briugú*, o “Hospitaleiro”, como um pagão São Pedro [Pena & Eiras q, 25-29], aguarda às benditas almas dos que cruzaram o mar entre a vida e a morte; É também a Torre de *Brigántia* do mito fundacional da Irlanda que intuiu, em 1884, H. d’Arbois de Jubainville⁸.

BREIOGO, BRIUGÚ, “HOSPEDEIRO”

A hospitalária galaica alcunha: *Brieogo*, ‘Senhor da alta Casa, Hospedeiro’, do Deus dos mortos a quem os livrados dedicam espilidas aras-estela na *Briga*, “castro”, de Donom, Ío, Pontevedra, possibilitou a criação na Idade Média com material galaico do Facho de Donom, do mito irlandês de *Breogão* aos monges de Terriglás [Pena & Eiras q, 23-38].



Arnold-Böcklin Elisian Fields



Arnold-Böcklin-Idílio

Todas as ilhas atlânticas, paraísos naturais, são o Além. Fronte a outra ilha, num muro do Lugar da Igreja em Santo André de Lourição, noutro tempo, dominante sobre Tambo [Ilha sita na outra extrema, fronte a Combarro], ria de Ponte Vedra, apareceu junto a três aras, achadas em construções de dito Lugar da Igrexa, decoradas com suásticas – uma delas anepígrafa e consagradas as outras ao *Deo Vestio Alonico*, o baixo relevo de Lourição, do Museu de Ponte Vedra. Obviando o comum sentido em sociolinguística da cláusula “recebeu-o com os braços abertos”, merece algo mais que uma reflexão a quan-

8. *Le cycle mythologique Irlandais et la mythologie celtique* Chap. X, § 5.

to mais que ligeira análise do epíteto da mencionada divindade que sem sustem fez Alfayé⁹:

“[...] lo cierto es que ni siquiera podemos saber con certeza si la imagen representada es la de un dios indígena-romano, suposición que se basa únicamente” –presupõe ela– “sobre la proximidad espacial de los lugares del hallazgo del relieve [Alfayé 2013, 207].”

Em princípio, aceitável crítica - de não esconder a Alfayé [lógicamente a representação da imagem em baixo relevo com os braços abertos e os polegares assinalando de modo anormal, cara abaixo, ou cara atrás, amém dos cornos, e o **Lugar da Igreja**] o coelho no chapéu-, no entanto, alguns pequenos detalhes devem ser elucidados.

VESTIO ALONIECO

“HOSPEDEIRO ALIMENTADOR (*BRIUGÚ BIATACH*)”

Algo podemos ver à luz do temático epíteto aposto nas aras em dat. s. **Deo**, “ao Deus”, **Vestio Alonieco**, **Uest-io* possív., “hospedeiro, ‘accommodation provider’”, ie **gwest* + sufixo latino *-ius*; cf., comparativ. o latim *hostpit-*, de **hosti-pot(i)s*, “protetor (E. Losada Badía) dos estrangeiros” > *hospes* “hospedeiro, invitado, estrangeiro”, o antigo inglês *giest*; gótico e holandês *gast*; o antigo eslavo *gostĭ*, e o antigo frisio *jest*, [*jesthus*, hoxe *gasthuis*, “hospital”] (Pena & Rodal).



[...] *ET PER TRIVIA CEREOLOS INCENDERE
[DE CORRECTIONE RUSTICORUM 16]*

A voz sânscrita *gasati*, “consumir alimentos”, aludindo ao lugar de provisão de novo liga (Pena) o fogar do Hospedeiro com o ambiente hospitaleiro, um fogar feito com três portas na *trivia* ou “encruzilhada de três vias” [a.i. *tri ramot*]. Assim relacionando o enigmático e descontextualizado epíteto do *briugú rámatat* Mac Eoin (em *Bretha Etgid. CIH* i, 255.7.), com um comentário sobre Cóic Conara Fuigill:

9. *ActPal XI*=*Pal Hisp* 13, 193-195

[...] *a theach a comrac tri ramot, i, tri rot 7 mu chean fri cach gnuis; Nico eitig nach recht, nicon ursscara fri cach daim, nicon airme necah ciaba [a]mence* CIH vi, 2273.39-41. “His house at the junction of three roads, (glos: *ie* three ways), and welcome to every face; He refuses no person, he excludes no company, he does not reckon it against anyone no matter how often he comes” ;

E com *UB CIH* v, 1608.33:

TRI RAMUTA LAIS .i tri roid ar armus a tigi ara redend (sic leg.) cach cuigi “He has three roads, that is three roads coming towards his house on which everyone rides to him”. [...] “We may see *rámuf*” –diz Mac Eoin (‘Old Irish Briugú...’, 171)– “as composed or *rám(a)* ‘spade, pala’, and *set* ‘way, caminho (cf. Santistevo *de Setes*)’”. ‘Clearly’ –diz Gearóid Mac Eoin– ‘one of the conditions of *Briugas* was that the biugu’s house be at a cross roads for the convenience of travellers [‘Old Irish Briugú...’, 171].

O ambiente da *briugaid* dispensada pelo *briugú* na Terra, corresponde-se no Céu com a hospedaria do *Deo Lari Breogo* do Além, Beróbriga, Celeste Jerusalém dos Celtas, onde nunca esmorece o lume baixo o caldeiro; o recinto de Deus hospitalario *Vestio, Breogo, briugú*, que abriga, e recebe oferecendo comida às benditas animas, tem seu contraponto terrestre nas hospederías dispostas ao longo do Caminho para alimentar ao peregrino- um Caminho que Deus provando a hospitalidade dos homens percorre com frequência vestido de mendigo [gerando o Ciclo de Valverde], embora [á, 78-85; 184-187] fique muito por percorrer na boa direção.

ALONIECO [SEM QUE SIRVA DE PRECEDENTE] ALMA PATER, “NUTRICIO [DEUS]”.

Alon-ieco, possivelmente de **al (2), *h el-* (V); RB.: Pokorny 26 (50/50), envolvendo no indoeuropeu (ind., iran., phryg, dac., gr., ital., celt., germ., toc.) o conceito de alimentar, engordar, nutrir. *al-an** “nutrem-se, crescem” (Lehmann A113); got. *al-jan** (1) 3, sw. V. (1), “engordar”, (Lehmann A125); W.: germ. **alan*, st. V., sich nähren “nutrir”, Pk 26; ae. *al-an*, st. V. (6), nähren, hervorbringen; “nutrir, abastecer”] as almas (A. Pena & H. Rodal).

Considerando os precedentes parágrafos a imagem e as aras votadas, não como crê a levantina Alfayé *em diversos lugares* e contextos, mas no Atlântico, frente à ilha de Tambo, no que os galegos batizam *lugar*, em Lugar da Igreja, Louriçã, *Deo*, “a Deus”, em dat. de sg., seguido do epíteto temático *Vestio Alonieco*, por conceber-se Deus nos primeiros tempos do cristianismo, numa *Provincia Gallaeciae* cristã desde o 314, recebendo as almas peregrinas no Céu, como *Vestio Alonieco*, “Hospedeiro do Além”, com os braços abertos, exigindo claro está, ainda que isto se soslaie, o material, datável nas primeiras décadas do S. IV, uma *interpretatio* celto-cristã [omito lembrar que há uns anos

olhei no Museu Catedralício de Mondonhedo com cornos -anos depois já não os voltei ver –a pomba da Santíssima Trindade]–.

BRANCO, E EM GARRAFA, ALFAYÉ!

Ante os sólidos argumentos aqui expostos, examinado o conjunto com algo mais que fortuito concerto, restaurada à função da imagem, sendo o correlato entre a epigrafa-da ara que [na *interpretatio* dos primeiros anos do cristianismo] invoca como provedor a Deus, Nosso Senhor, Hospedeiro do Além e o baixo relevo que o representa recebendo com cornos, braços abertos, e polegares virados para abaixo, evidente, fique a insustentável hesitação da Alfayé desvelada e com o gato quem queira gato mas que não pense que lhe dão lebre. (A. Pena & H. Rodal).

COMUN QUARTO PARA BEBER. *BRIUGAID*



Casa habitação da antiga *Gallaecia* [a.i. "*midchúairt*"], utilizada para o banquete celta. *Oppidum* de Briteiros. Portugal.

A título de indiscrição, a divina noção da *briugaid*, “hospedagem”, tem consequências jurídicas. Existe na Celtic Common Law¹⁰ uma generosa função de provisão de hospitalidade [a.irl. *briugaid*, *bríugas*; *bríugamlacht*, “generosidade” –não por acaso com um pé no Além–] uma obrigação de ‘dar de comer ao senhor, seu séquito e cavalarias’, nomeada na Galiza, *censo*, *jantar*, *conducho* (conduto), *colação* ou *colheya* (b, 289-295). A *tread* “possessão em harmonia e paz pelo soberano da *Treba*, ou *Túath*, *Toudo*”, na Irlanda expressa-se na dispensa de, *biatad*, *jantar*, pela classe dos hospedeiros [singular *briugú* (*biatach*)], ‘cujo altíssimo rango e posição dependem da provisão de hospitalidade a quem a demandar’¹¹.

Assinalamos já muitas vezes a relação entre o *briugú* e a *briugaid*, com a casa castreja com banco corrido [l,113-142] e o irlandês *biatad* [Sullivan, cxiii] com o medieval *censo*, *conducho*, *colação* e *jantar* galaico [p,134-143]. Como assinala Kim Mc. Cone (1990, 86-87;125) todo o sistema da *treba* ou *toudo* fundamentasse nas actividades do *Grád-Túaithe*, classe de soldados lavradores proprietários de terras chamados ‘os grados do estado / sociedade laica’. As actividades do *Grád Túaithe* em torno da posse dos bens e propriedade numa ‘Terra em paz’ chamam-se *tread*, palavra da soberania doméstica que não convém perder de vista por sê-lo nome da unidade política territorial galega, a *Treba* (Pena AB 1994).

O papel era em primeiro lugar desenvolvido por um *rí* ou rei [á, 174; 285-286], e pelos senhores, revelando-se logo o seu mais aparente que real ‘caráter pacífico’ numa subalterna gradação [á, 186 ss]; em que salvo o rei ou o grande nobre o *briugú* [caso do camponês foreiro] não desenvolve um papel militar. O não cumprimento pelos recetores de terras da antedita obriga de *biatad* chamada em Galiza *colleita*, *colação*, subvertia a a legalidade, orden social¹².

10 .‘A provisão de hospitalidade foi uma das grandes funções reais da Europa arcaica, assim na Odissea, no recebimento de Telémaco no pazo de Nestor em Pilos vemos como esta função se fazia seguindo um estrito código moral. O nobre *Brigú Bucher* gabava-se de que “o lume nunca esmorecera baixo o seu caldeiro desde que estabelecera a sua casa e seu comportamento foi loubado pelo rei Cathaer: ‘De certo foches, o Buchet, hospedeiro por dares almoçar os companheiros (*brugaid biata dâm*), eche uma doa o teu valor (*gal*), a tua xenerosidade (*gart*) o teu esforço (*gaisced*), o teu sorriso de bem-vinda (*fáilte*) a cada um no teu grande salão de bebida (*midchiúirt*)” g, 42-44; p, 134-148.

11. O *Tecosca Cormaic* estabelece que “everyone is a hospitaller until refusal (of hospitality) (par. 31, *brugaid cách co eitech*)”, and the opening of *Esnada Tige Buchet* claims of the *briugú Buchet* that “fire had not been extinguished under his cauldron since he took up householding (ní-ro: díbdad tene foa choriú ó ro:gab tread)” before proceeding to king Catháer praise: “true, o Buchet, you were a hospitaller for feeding companies (*brugaid biata dâm*), a gif your valour (*gal*) your generosity (*gart*), your prowess (*gaisced*), your smile of welcome (*fáilte*) to everyone in your great dinking hall (*midchiúirt*)”. Fergus Kelly points out in his recently published Guide to early Irish law that under normal circumstances “unlike a kin or lord, the *briugu* has no military role” (1988, 36; cf. McCone, 1984c, 19, n.54). Cf. Kim McCONE *Pagan Past and Christian Present in Early Irish Literature*. Maynooth Monographs 3.Leinster (1990):124.

12. “Se a recepção de terras implica o pagamento duma renda ainda que às vezes (*beneficium*) só seja simbólico, a entrada em dependência nos remete à gênese num empréstimo vasallático, demanda um canon em espécie, elemento trazador das relações de clientela, para contribuir à mesa do senhor, e inclusive uma comida completa (*colleita*, *colação*, *serviço*) para este, seu séquito e bestas, sem empenço que, se confundam, ao menos aparentemente na forma, depois na realidade não tanto assim, renda e censo, ao estar os elementos institucionais suficientemente discriminados dentro do foro: Um estereótipo formal, solene, cerimonial que faz preceder a renda ao censo. E fá-lo suceder conservando inteiramente uma hierarquização discriminada, não sempre de modo fácil reconhecível: em primeiro lugar, a renda, geralmente em espécie, consistente, bem num canon fixo (que muitas vezes assinala um benefício), bem proporcional à colheita; em segundo lugar: O censo, consistente nas consabidas galinhas, etc., ou uma *colleita* [substancial refeição] anual. (1992, 295). (continúa nota →)

COMPRIDAS CASAS COM ASSENTO CORRIDO

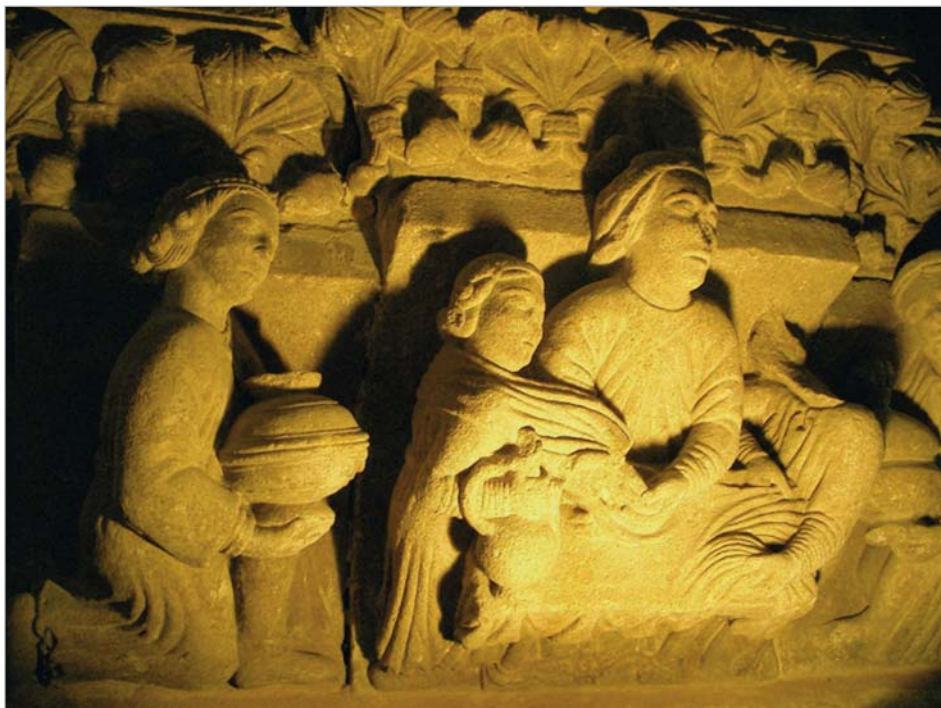
A arqueologia constata na Galiza este aspecto da *Trebad*, a obriga do *jantar* [do *biatach*] nas compridas casas com assento corrido ou sem ele, verdadeiros “midchúairt” onde olhamos nas fontes os cavaleiros almoçar sentados em bancos o redor das paredes, situándose segundo a idade e a dignidade [enquanto] a comida se vai hierarquicamente passando em roda, dum modo similar ao que Ateneo, citando a Posidonio, refere [p, 112-113; 135-142].



Refere-nos Posidonio como em ocasiões –comportamento comparável ao dos moços galegos nas festas paroquiais de algumas aldeias, ao menos até os anos 60–, os celtas fazem duelos em suas festas. Mostra-os indo sempre armados a essas reuniões, nos descreve como os comensais acabam freqüentemente feridos e como a briga, subindo de tom, se ninguém se interpunha, se podia converter numa luta a morte. Não esquece mencionar Posidonio o ‘antigo costume’ de que ao trincar a carne era reclamada pelo mais valente a melhor porção, a parte do campeão, e como, se alguns outros a reclamavam se levantavam da mesa os pretendentes e lutavam até a morte. Desenho de Eva Merlán assessorada pelo autor, para a História Ilustrada de Narón (VV. AA.)

(continúa nota →) Depois duma filiação e alcunha aparentemente comum: ‘Afonso Perez, dito Sardinha’, oculta-se o filho de Pedro Fernández [o primeiro dos Ferrol, [sobranceiro] linhagem trasanco unido a este topônimo] neto de dom Fernám López e dona Elvira Fernández e pai de sendos priores de Pedroso: Pedro Moongo e Gómez Fernández I. Alfonso ‘Sardinha’ leva de Xuvia em foro (20 novembro 1322) um verdadeiro *patrimônio* em diversos lugares de Neda: Alvaróm, Monte de Ancos, Mourela, Valboa, e os casales de Cal, Xuvia (hoje conhecido em Neda como O Couto), S. Vicenzo, que levava do monastério por outro foro *que vos ora tedes gaannado por outra gâança*, e o casal de Cerdeiras. Neste foro não existe a renda anual, isto é muito significativo, se mantendo unicamente o velho fôssil institucional traçador das relações de clientela: O censo ou serviço, consistente na consagrada *colleyta ao prior et dous monges de caballo et a dous escudeyros de pe et a dous rapaces*. Longo séquito. A magnitude das herdades implicadas na *locatio*, ‘locação, e a inexistência de renda, denunciam não só o caráter benéfico deste tipo de foro senão também a posição de Alfonso Pérez, de alcunha Sardinha, com respeito ao locador” (b, 306-307).

“LA VERGÜENZA DEL GALLEGO” E A FALTA DE VERGONZA DOUTROS PAGOS FORÁNEOS



Jantar no Paço de Gelmirez” [Paço Real, em realidade]

Mais não é preciso ir tão longe pois o costume segue ainda vigente hoje, de modo assinalado o ‘dia do patrão’, nos lugares, paróquias da Galiza, sendo mesmo impensável para nos que se possa esgotar num almoço ou jantar a comida. Quando um galego come fora do país não concebe que o hospedeiro possa deixar que as viandas se acabem, isto é para nós uma violação da mais alta qualificação do *briugú*: a *gart*, “xenerosidade”, [Mc.Cone, 127] e uma vergonha muito grande, como em Irlanda, em Galiza se nos cairia a cara de vergonha de esgotar-se a comida. Éis o contraste entre a chamada “vergüenza del gallego” e a menos indoeuropeia “falta de vergonha” doutros pagos forâneos [p, 134-148].

AULA DOMESTICA REGUM. AULA COMITIS

Explica finalmente a função das dignidades medievais do paço [*aula regis*, *aula comitis*, etc], o ostentoso banquete que se ofereceu ao monarca novo o 17 de setembro de

1.111, no paço de Gelmirez, paço real em realidade, pois a *bríugaid* obriga ao vassalo a manter ao senhor e o seu sequito como amosa a *Historia Compostelana* (152) quando o Conde de Galiza, D. Pedro Froilaz entronizou em Santiago ao infante Afonso Raimundez.

Como senhor da terra de Santiago, cidade episcopal capital do reino, o bispo [vasalo do rei] está obrigado a ceder seu paço e residência e manter [o *bríugú* é *biatach* “alimentador, mantenedor”] a seu senhor o rei e *aula regia* ou chancelaria quando nela mora [como tinha sucedido também com o paço episcopal de Lugo].

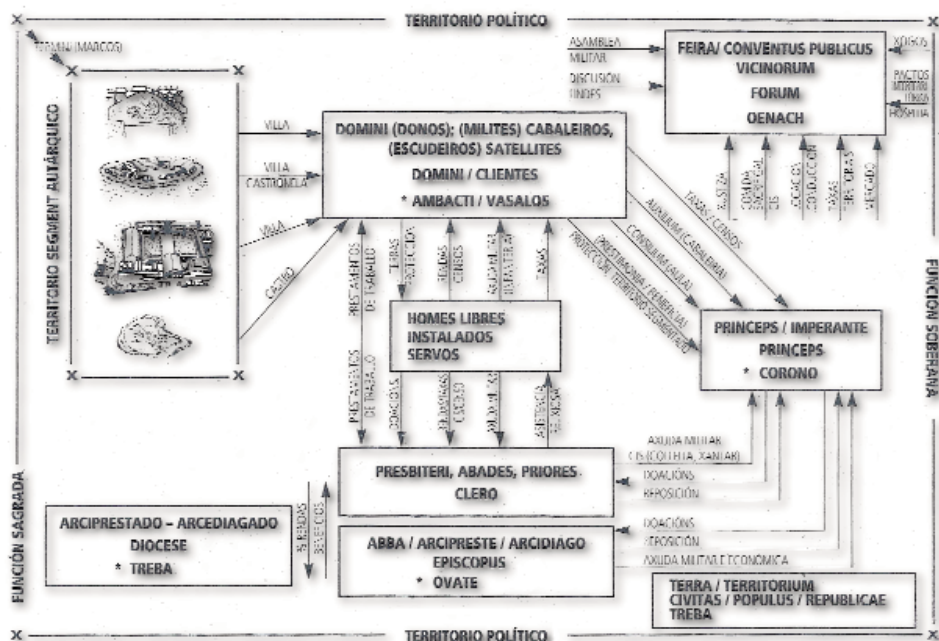
Assim convidou o bispo [Gelmirez] os próceres ao banquete real, sendo *bríugú* o bispo Diego Gelmirez, o Conde Maior de Galiza Dom Pedro fez de repostero maior, seu filho Dom Rodrigo Perez, primeiro Conde de Trastâmara, serviu como portador das armas reais, outro filho do conde, Don Bermudo, fez de copeiro, apresentando finalmente ao rei os manjares o genro do Conde de Galiza, segundo um rígido e velho protocolo celta:



Rei e rainha presidindo o banquete. Paço de Gelmirez

“[...] aginha, uma vez [proclamado Afonso Raimundez, rei da Galiza] celebra a missa solenemente, *levando segundo o costume ao novo rei ao seu paço*, convidou o bispo [Gelmirez] a todos os próceres da Galiza ao banquete real, onde o claríssimo conde Pedro foi dapífero regio e seu filho Rodrigo sustentou como armeiro a espada do rei, o escudo e a lança (*armiger*, alférez), Munio Pelaez apresentava ao rei os manjares, e á fartar vinho e sidra mandava servir todas as mesas Bermudo Perez, e assim, com fartura de todos nas variadas e bem adubadas viandas, entre ledas cantigas e loubanças, passou tão assinalado dia”[p, 142]

COMUN ORGANIZAÇÃO POÍTICA E SOCIAL



Quero advertir ainda que já não o pareça hoje quando científicos de diferentes campos e países apoiam esta Arqueologia Institucional, que em 1991 [a, 35-214] e 1992 [b,13-601] estes papéis soavam como algo novo.

Antes, durante e depois da dominação romana, ata avançada a Idade Média, *Gallaecia*, o Noroeste atlântico de Ibéria, experimentou uma organização territorial, principesca, Celta.

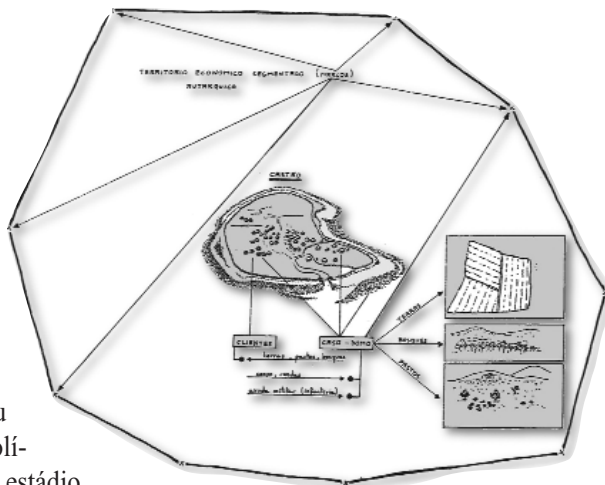
No ano 1992, exatamente na página 26 de *Narón um Concello com História de Seu*, volume II, de modo factográfico, compendiei pela primeira vez, num sinóptico quadro as bases da função soberana e da função sagrada do território político celta na *Terra* de Trasancos, na Celta Galiza então renegada pelos cipaiais, mostrando sua evolução desde a época pré-romana à medieval [b, 13-601]. Validado por nossa Arqueologia Institucional, o quadro é aplicável vinte anos depois, no contexto da Universal Common Celtic Law, a todas as tribos, *Trebas*, *Toudos*, *Territorios* da Europa Celta insular e continental.

Pelo mesmo motivo, como figura na lamina da página 131 da mencionada obra, é universal a concepção do castro como um espaço ou domínio jurisdicional.

COMUNS TREBAS OU TOUDOS

Como Irlanda (MacCone; Gibson; Byrne); Gales (Hubert, 436-437); Escócia (A. Dogshon, 97-99); a Europa continental (Wells, 88-95; Halselgrove, 81-95) e Nórdica (Kristiansen, 241-280), etc., a antiga *Gallaecia* [á, 165-205] se configurou numa sucessão de territórios políticos procedentes dum remoto estádio.

Em *Treba* e *Territorium* estudo em Narón de longa duração [1987-2004] duma comarca galega, a Terra de Trasancos, Noroeste de Hispania, assinaei a origem Neolítica da *Treba* ou *Toudo* [a.i. *Túath*] [m, 86].



COMUN TÚMULO FUNDACIONAL



1 e 2. Estela calcólica sobre um túmulo fundacional da Treba dos Tamagani, reajustada pela prosápia ao gosto heroico do bronze final

3 a, b. Estela calcólica do túmulo fundacional dum príncipe limico reclamado pela prosápia [real ou pretendida do Baixo Império] como Látrono "Esforçado no Combate", filho de Celtiatio [gentílico sem dúvida comum as linhagens galaicas, 'celticas gentes', do mítico fundador epónimo da "*Kaltia*/*Galtia*>*Gaeltia*, ou, com geminação intensiva I/II (J.J. Moralejo) *Gallaecia*".

Separando umas *trebas* ou **toudos* das outras *adfines*, “vizinhas”, marcos terminais, *termini*, não poucas vezes um *laco*, “túmulo” fundacional [a, 49-68; á, 74-99; 158-166] como o de *Látron*, sobre cuja estela, mais propriamente ‘estátua menhir calcolítica’, evocando a prosápia no Baixo Império alguém escreveu: “Aqui jaz Látron [a.irl. *Láther* “esforçado no combate”] filho de Celtiatio”; separando outras vezes o amplo repertório demarcatório de *carnarios*, “carneiros”, *coiras* [Old Irish *cora*; Corn. *Cored*, cf. Vendryès *sub vocabulo cora*] - chamados na língua dos galaicos celtoparlantes *carracedos* ou *car-noedos*, cruzeiros; cunheiras, burgarios, amilhadoiros [a, 158-165], etc.

COMUN PRINCIPADO CELTA

A organização política ou territorial de *Gallaecia*, descrita em antigas fontes com celtas etnónimos ou “nomes de *trebas*”, conheceu os vocábulos pré-romanos de *treba* e *toudo*, ambas as denominações definem o mesmo sistema institucional, um “Principado Celta” –se preferindo esta voz à menos convincente (Arnold & Gibson 1995) ‘Celtic Chiefdom’–. O termo envolve em primeiro lugar um conceito genealógico. Como no resto da Europa Céltica, as *trebas* ou *toudos*, verdadeiros “mini-estados”, conformam na Galiza um mosaico, de idênticos territórios políticos autônomos à frente de consagrados *rīges* “reis” ou **arioi*, *aire*, “noble [equivalente o *miles*]”, compartilhando não poucas vezes idêntica denominação, *Brigantinos*, *Nemitos*, *Belgas*, **Prutencos*, *Albiones*, *Lemavos*... O sistema responde ao comum tráfico jurisdicional celta [Sullivan, 1873; Pena 1992. b 27-44]; Karl 1996-1997], dantes já da Idade do Bronze

Participa da comum estrutura política, nomeada com palavras oriundas do conceito doméstico de Soberania, ora como em *Gallaecia*, *trebas*, s. *treba*, e variantes *ie. trifu; treb; trifu, tribos*, etc., E designando também a “Casa [Nobre] e o Estado [da Casa Nobre]” [Pena 1992, Karl 2002]

“The term *Trebh* –anota Sullivan *sub vocabulo Tuath* - occurs also in Irish, and means a family, in the sense of a complete legal household establishment [1873, 79-80 § 89]”.

Designando ora como em antigo irlandês p. *túatha*, sg. *túath*, a galaica *touda*, em *crougin-toudadigo*, e variantes *ie., teuta, toudo*, etc., ao “Povo, Estado, Nação”, ambos os termos



Valpaços. Marco terminal da Treba dos Obili(ancos?)

aludem aqui ao território da Casa nobre, Estado ou Nação [b, 24-170] que os romanos ao longo da dominação de Galiza chamarão *ciuitates/populi/plebes*

COMUN BERÇO DO SISTEMA FEUDO-VASALLATICO MEDIEVAL, COMUNS PRÍNCIPES OU IMPERIANTES DE TERRA

Em 1941 Marc Bloch descreveu *Territórios* sem vida urbana na primitiva Europa governados por príncipes, e a comum, bem desenvolvida, matéria institucional [p, 14] e vinte e cinco anos depois Stuart Piggot remontou estas instituições indo-europeias célticas e germanas, chamadas feudais, ao segundo milénio a. C.

“There is sufficient evidence” –diz Piggot– “to suggest that the model of society demanded by Bloch may in fact be very archaic and characteristic of barbarian Europe” (Piggot 1965: 259-260) [cf. p, 12-17; 41-56]

Intuiui-o como o assinalei em 1994 para Irlanda Harold Mytum (1992: 141)

“The fundamental building block of the political system in Early Christian Ireland was the *Túath*, led by the *king, rí* or *ri túaithe*. There is considerable dispute as to whether the *túath* represented a tribe [...] there was no ethnic, linguistic or cultural division, but it did represent a political unit, and one on a larger scale than that of the kin-group. Belonging to a *túath* [– o é hoje em Galiza ser de Lemos, da Marinha, do Val do Dubra, ou de Bergantinhos–] was an important concept in Early Christian Ireland, and in that sense the *túath* can be considered a tribe”.



Bronze Monforte de Lemos. Instituto de Valencia de Don Juan (Madrid)

A cada *Treba* tem seu outeiro, *Trebo-Pala*, *Toudo-Pala*, *Crougin-Toudadigo*, “Croio Teutático” simbolizando o frutífero ventre da *Mater* depositaria da Soberania e da prosperidade -transferida ao rei, encaramado com seus nus pés sobre ele, no dia da entronização- [g, 33-80].

Dentro da sagrada e protetora *críca*, “fronteira” da *treba*, circunvalada pelo rei arante, boi diante, ‘*de succo*’ [extendendo o galego a celta voz *críca* o arado e o sulco -

concibido como vulva de mulher-] no dia da entronização, assinalada, como circunvalando o inviolável recinto assinalam as cadeas do Hospital Real dos Reis Católicos o direito de asilo dos que estão dentro, pelo trezado da crinosa egua do bronze votivo entronizatório de Monforte de Lemos do Instituto de Valencia de Don Juan, e segundo o penso nos demais bronzes *pars pro toto*. Dentro do recinto assinalado pela *crica* ou fronteira, as leis e a *Mater* garantem a inviolabilidade e os direitos das pessoas e bens da classe nêmita, “sagrada”. A *Mater* dispensa, proteção legal e jurídica [a.i. *ma'at*]-, Mas saindo-se de *Madre*, ultra passando a *crica*, fora da *treba*, da Mãe, os direitos desaparecem. Um homem passando da sua à *treba* vizinha [sem mencionar os moços do *corio* nos roubos de gando, *fer tar crich*, “um homem por trás da fronteira (do território)”, expõe-se a ser ultrajado roubado, mutilado, ou assassinado, de não mediar tratados entre elas-. Só existe uma exceção descoberta no pseudo Aristóteles por mim, um lugar de encontro dos homens e mulheres de qualquer classe e condição, sempre sagrados, inviolables e bem recebidos, baixo internacional proteção: o Caminho ao Finisterre dos Celtas.

Existiu como na Irlanda em *Gallaecia* um *Rí, Rex*, “Rei”, à frente da *treba*, título ainda conservado a começos do século XIII, quando depois do Rei da Galiza, confirma Pedro Arceiro como “*Rex de [Terra de] Melide*”, nas cláusulas cronológicas dum diploma, mas, comunmente se chamavam então os *reges, principes* ou *imperantes de terra/s ou territorio/s* (a, 40-45; 146-148; b 40-41; m, 263-283)].

No entanto talvez pela conhecida rejeição de Roma a esta instituição até hoje o registro epigráfico latino de *Gallaecia* não recolhe *reges*, senão *principes*: NICER CLUTOSI PRINCIPIS ALBIONUM; (VE)CIUS VEROBLI F(ILIIUS) PRINCEPS [COPORUM], psv. CAISAROS CIICCIQ PR. ARGAILLO [*Caesaros Ceccig(um?) Pr(inceps?) Arcailo(rum)*] na segunda das téseras de Paredes de Nava (S. I dC), do Museu de Palência. Nas cláusulas dos diplomas medievais em pergaminho a cabeça da cada principesco clã, casa ou família nobiliária galega (= *tánaiste* irlandês, *tánaiste* escocês, *tanistagh*, em Man, do gaélico *tana* “Senhoria, Autoridade”) retêm ainda até o final do século XII e começos do XIII o título de *principis de terra* (= *treba, toudo, ciuitas, populus*), e, como vimos, a posse desta, com a mesma extensão territorial e limites que na Idade do Ferro (a, 146-150; m, 210-235; m, 248-267).

“A CULTURA DOS SEMÁFOROS”

É evidente que nem existe nem pode existir, ainda regulando hoje um comum tráfico em todo mundo, nenhuma Cultura dos Semáforos. Mas também fora do comum hábitat castrejo celto-atlântico do Ferro: a *briga*, não pode existir uma Cultura Castrexa exclusiva de Galiza.

Assim o proclamávamos, em 1995, baixo a epígrafe “Impostura duma Cultura Castrexa”:



Cultura dos semáforos

“Não podemos estabelecer o caráter céltico duma cultura unicamente pela forma e disposição da casas. Quem ousaria definir a Galiza finisecular como cultura de moradias adosadas? É minimamente de recebo definir nossa Idade Moderna como Cultura das Casas Terreiras? Responder afirmativamente estas perguntas não resultaria impostura maior que denominar castrexa à cultura do Noroeste, pois a forma de habitat, o castro, nem é exclusivo da sobredita área geográfica nem constitui particularidade na geografia e diacronia histórica, da Península Ibérica com respeito a vastíssimas áreas culturais da Europa”. [...] “o Noroeste reflete-se perfeitamente no âmbito da Europa Atlântica continental e as ilhas Britânicas conhecido baixo o epígrafe de Celta”. [g, 37; á, 228-331]

COMUNS CASTROS ATLÂNTICOS



Castro.
Desenho de Carlos Alonso

“Apesar de que o amigo Carlos Alonso do Real fizesse seu trabalho, ninguém pode evitar que em Cornualha, por pôr um exemplo, o chamado Warbstow Bury Hillfort responda a um tipo de castro de planície ou pequeno montículo, encaixando como uma luva com aqueles castros trasancos de Leixa (Ferrol) ou Petouzal (Xuvia. Narón), que o castro chamado The Rumps tenha como contraponto Baronha, Valdovinho ou Lobariz, por citar alguns dos castros costeiros galegos, e que Castle an Dinas, Castle Dor; Saint Denis; Helsbury e muitos outros só possam se apartar de nossos castros pelo particular fato diferencial de sua conservação e limpeza, fruto da sensibilidade e cuidado que mostram os britânicos com seu patrimônio, em



Warbstowbury
hillfort in South
West England. UK

contraste com a desídia –conjunção do desinteresse [...] da Xunta da Galiza e da vocação florestal à que parecem destinar [...] os planos das prefeituras–, [os castros sobreviventes] á a devastadora ação da concentração parcelaria que ante a passividade das instituições e do povo o derruba tudo com seu indomável e sinistro avanço [g, 33-80]”.

UMA INEXISTENTE CULTURA CASTREXA



Castle an Dinas, Cambridgeshire

A pesar de que el fallecido amigo y profesor Carlos Alonso del Real hiciera un excelente trabajo, nadie puede evitar que en Cornualles, por poner un ejemplo, el llamado **Warbstowbury Hillfort** responda a un tipo de castro de chaita ou pequeno outeiro, que encaixa como a lava á man con aqueles outros castros trasanqueses de Leixa (Ferre) ou Petozaal (Xuvia Nardón), que el castro llamado **The Rumps** tenga como contrapunto Baroña, Valdovínho o Lobanz, por citar algunos de los castros costeros gallegos, y que **Castle an Dinas**, **Castle Dore**, Saint Denis, Helsbury y muchos otros sólo puedan apartarse de nuestros castros por el particular hecho diferencial de su conservación y limpieza, una limpieza fruto de la sensibilidad y cuidado que muestran los británicos con su patrimonio, en contraste con la desidia -conjunción del desinterés [...] de la Xunta de Galicia y de la vocación florestal a la que parecen destinar [...] los planes de los concellos-



Castle Dore Cambridgeshire



The Rumps Cambridgeshire



Warbstowbury Hillfort Cambridgeshire

TOP NEWS! Relatórios secretos do MI5 filtrados por Edward Snowden descobrem que Cornwall tem Cultura 'Castrexa'. Diversos organismos galegos estudam emprender acciones legais.

COMUN HÁBITAT E CIVILIZAÇÃO CELTOATLÂNTICA DA IDADE DO FERRO

Ainda que é preferível a denominar Civilização Celta, é verdadeiro que poderia se definir na Idade do Bronze e do Ferro Atlântico *pars pro toto, ex more celta* pelo arraigado módulo de habitat: o castro, denominado em celta antigo comum *Brig-* 'Alto [fortificado] lugar'¹³. Mas o princípio que na Arqueologia e ainda no nutrido conjunto de topô-

13. “No mapa de *Hispania* –sustenta J.J. Moralejo– há uma notável quantidade de topônimos formados co lexema *brig-*, que pode ser raiz de termos simples (*Brigaecium*, *Brigantium*, *Brigantia*) e, sobretudo, pode ser segundo elemento de termos compostos (*Mirobriga*, [...], *Aviliobris*...); desde sempre as conhece a vinculação desde topónimo cós *Celtae*, *Celtiberi* e *Celtici* de que falam as fontes literárias e se sabe que *-briga* significa ‘vila, cidade’, os nomes híbridos *Augustobriga*, *Flaviobriga*, *Caesarobriga*, etc. (cós seus paralelos doutras áreas célticas, *Augustodunum*, *Caesarodunum*, etc.) que romanos e indígenas romanizados deram a velhas ou novas entidades de povoação certificam o que digo. Desde muito dantes de que a linguística tenha rigor em História e Comparação de línguas, também se sabe que a parte de *-briga* se contrapõe á dos topônimos ibéricos, não indo-europeus (S e L de *Hispania*), *ilerda*, *iluro*, *iliturgi*... em que se reconhece um primeiro termo *ili-*, *ilu-* (e outras variantes *ilti-*, *iltu-*...) que também parece significar ‘vila, cidade’ (2008): 119”.

nimos em *-briga*, *-bris*, *-bris*, *-bria*, *-bre*, etc., com abundantes derivados (Moralejo, 2008, 173), condescende em supor a Civilização Celta cultura de *brigas* ou castros, não admite uma “Cultura Castrexa” cingida em exclusiva ao Noroeste hispano [á, 227-262].

Uma *treba* galaica, como Trasancos, poderia, dependendo de seu tamanho, ter entre 80 e 120 castros na Idade do Ferro. O castro [a, 177-185; 187-197] projeta sobre seu minúsculo território econômico (de 1’5 km de rádio por meio-termo) uma direitura ou jurisdição *cum omnia intus clausis et extrinsecus foris*, compreensiva de pastos, bosques, montes e cursos de água, perfeitamente demarcada *per suis terminus et locis antiquis* [a, 204-205; a, 226-296; b, 131; 152]. É um bem pertencente, *pro indiviso*, ao *Dominus*, à cabeça (*tanaiste*) duma *Domo*, Casa nobiliar [precedente do *nobile* e do *sattelite* alto-medieval ou do fidalgo] *gassaliana*, “vassala” ou cliente da Casa do *princeps* da *treba* ou *toudo* [b, 263-283, m, 333-502].

Mostramos como na cada sucessão [igual sucede com a posse da *Treba* pelo *princeps*] o novo senhor representa com uma *inauguratio* a imemorial posse jurisdicional do castro por sua linhagem [p, 20-34; 37-56; 60-88] ‘sulcando a fronteira com o arado’, *de succo* [o, 117-120], cobrando grande importância propagandística na *críca*, “fronteira”, a estela [neolítica, calcolítica, etc.], erigida como no resto da Europa celtoatlântica sobre um simbólico imobiliário demarcatório do conceito sagrado e ‘melusino’ da Soberania Celta: a mámoa fundacional [reacondicionada pela prosápia ao longo de milhares de anos] do fundador do clã nobiliário; a fontana fria da louçana, belida e casamentera [A]moura instituidora da linhagem, a Trebopala ou Crougintoudodadigo [Croio Teutático], e o sacrosanto carvalho [de Auga Quente ou Edratil, Hy-Brassil; Iggdrassil, etc.].

COMÚM NOVILIARIA E CABALEIRESCA OLIGARQUIA

Os castros nome que damos na Galiza ao comum hábitat atlântico do Bronze e da Idade do Ferro, insular e continental, aparecem mencionados no registro epigráfico (SS I-V dC.) depois do Território Político (TP) como topônimo em ablativo, a seguir da letra *ᶑ*, introneteada entre o TP e o castro, que originando no passado vibrantes polémicas, desde faz mais de trinta anos de forma pacífica comumente se interpreta [María Lourdes Albertos 1975:65] como *castrum* ou *castellum* (pl. *castra*, *castella*). De ter sido este o significado de *ᶑ*, “a letra fatal”, como lhe chamou Untermann, quase não teria importância [á, 179-181], seria innecessário em realidade ou estaria duplicado por reaparecer de novo depois do signo o *castellum* a *-briga*, *-bris*, *-bris*, *-bria*, *-bre*, “castro”: *Cabarcos* *ᶑ Beriso*; *Interamnicus ex* *ᶑ Loucioelo*; *Seurra Trans (miniense) ex* *ᶑ Serante*; etc., cimentado comodamente em um topônimo: *Aiobrigiaeco*; *Narelia*; *Serante*; *Beriso*; *Eritaeco*; *Aruce*; *Talabriga*; *Berense*; *Berisamo*; *Letiobri*; *Louciocelo*; *Tarbu*, antigo expressado em ablativo sem preposição, referido exclusivamente a entidades menores -como domo com função em latim de locativo [á, 266-296].

A letra ‘c’ em posição investida aparece entre o território político e o castro:

TP	Signo	Castro
Limicus	⊐	Arcuce
Cilenus	⊐	Berisamo
Principis Albionum	⊐	Blaniobrensi
Celtica Supertamarica	⊐	Iureobriga

O *origo*, a expressão da linhagem da nobiliária e cavaleiresca oligarquia galaica durante o Império, e até bem entrado no século XIII em realidade, nas epígrafes funerárias não se indica com *tria nomina* ao modo romano, senão: nome próprio + patronímico [o filho forma seu apelido com nome do pai] + nome do Território Político, comarca ou demarcação [*treba / toudo*; *ciuitas / populus*; *terra / comisso / territorio*] + residência e domicílio dados referentes à idade + situação da tumba+ regime de propriedade + dados do dedicante. Assim na monumental estela paleocristã –a maior da Península Ibérica–, de Crecente conservada no museu de Lugo, encontrada a poucos km de Santa Eulália de Abóbada:

Estela paleocristã de Crecente.
Lugo. A maior da Península
Ibérica. Museu de Lugo

ESTELA MONUMENTAL DE CRECENTE (MUSEO DE LUGO)		
NOME	PATRONÍMICO	TERRITÓRIO POLÍTICO
APANA	AMBOLLI FILIA	CELTICA SUPERTAMARICA
DOMICILIAÇÃO	IDADE	SITUAÇÃO DA TUMBA
⊐? MIOBRI	ANNORUM XXV	H(ic) S(ita) E(st)
DEDICANTE		
APANVS FRATER F(acilendum) C(uravit)		

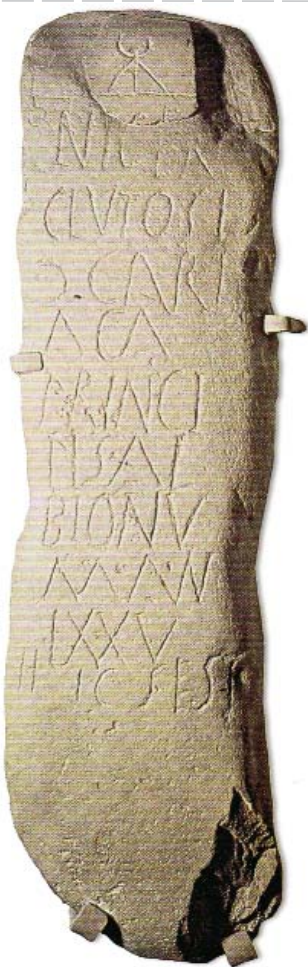


Em ocasiões o signo ⊐ não aparece, sendo substituído pelo vocábulo, em locativo, *castello*, assim na inscrição [galaica] de Garbão, Ourique, Beja:

*LADRONV(S) DOVAI (F) BRACARVS CASTELLO **DVRBEDE

“Disposto [para o combate] filho de Dovai”

OIr. [McCone] *Látar* ‘disposition’ (n. o-stem < **Lāθ(e)r* < **Lāθ(e)rom* [...] [+ suf. lat. –us **Lāθ(e)ro-nus*]: acc. sg. 3x (Ml. nom. sg. 7x), dat. Sg *Lathur* (Ml. dat. sg. *Lathar* 1x). p 6 (11)



Estela Paleo Cristã, de meados do S. IV, de Nicer, filho de Clutosi, Príncipe [lat. vulg. *principis* em vez de *princeps*] dos Albiones. Leva Chismão XP entre o sol e a lua

****Nom. *Durwis**, met. *Druwis*; Loc. (vogalismo e/i) ***Druvidi**. Met. ***Durvede**, “Druida” [<http://fornamea.blogspot.com.es/>]

Ou pelo mencionado *domo* [origina em antigo irlandês *déis* ‘cliente(s)’ derivando a voz casualmente dum conceito de soberania doméstica— segundo Kin McCone (1992, 193–197) de **dem-* “Casa”, ‘house(hold)’; cf. *dám* “freguesia”, ‘retinue (of clients)’ < **domo-* ‘house(hold)’], em CLOTIVS CLVTAMI (F) SVSARRV(S) DOMO CVRVNNIACE [CIL III 2016 *Procede de Salona, Dalmacia*:]; ou em ABILIUS TVRANCI F.]. DOMO LVCOCADIACVS CIL III 4227, soldado de Gallaecia enterrado em Gyaloke, lugar cerca de Szombately, Hungria. Deixou como herdeiros dous camaradas galegos, um de Lancia e outro de Aligancia [g, 62-64]

PRINCEPS, IMPERANTE DE TERRA,
“RÍ TÚATH”; COMITE “RÍ BUIDEN”;
MAIOR INTER COMITES “RÍ RUIRECH”¹⁴

A *Treba/Toudo*, sempre viçosa, se erige imarcescível potente conceito geográfico ate nossos dias: a comarca ou bisbarra [a, 23-45; á, 178-185; 266-267], como em Galiza, também em Irlanda assinala D. A. Binchy que há, ‘dependendo da quantidade de [*trebas*,] territórios familiares que a cada um tem baixo seu controle’, três básicas categorias de reis ou príncipes: [...] o *Críth Gablag* (104-105), distingue ao *Rí Benn* literalmente “Rei dá Pena, Rei de Cabeça”, - é *benn* psvl. leni-

14. COMUN HIERARQUIA E JURISDIÇÃO. CATEGORIA NÊMITA. En Galiza como em Irlanda, a ordem hierárquica das pessoas imunes, a categoria *Nemed* “sagrada, inviolável, de altíssimo rango” [comparativamente em princípio nossa *Terra de Nemitos*, hoxe Nendos não teria nada que ver com “Terra de Santuários”; *de facto* significa “Terra de Cavaleiros”, e que a capital da comarca se chame Betanzos dos Cavaleiros resulta curioso]. Encabeça o sistema de rango e jerarquia na Civilização Celta, primeira grande cultura Europeia, o *Ard ri*, “Alto rei”, o *Rex*, o Rei. Vem depois a alta nobreza e sua extensa parentela, elite da fortuna e poder, os *flaths*. Segue em hierarquia ao mencionado *Árd ri*, “Alto Rei”, o chamado na Irlanda *Rí ruirech*, “King of overkings”; a esta figura, encarnada na Galiza de modo ejemplar pela nobre figura de *D. Pedro*, “Conde de Galiza”, alude exatamente a expressão em um diploma de Juvia *maior inter comites*; ou, já na Baixa Idade Média, o *Adiantado Maior*). Vêm depois o *comes* ou *comite*, “conde” (*Ruiri*, “overking”) plural *comites*, senhores de varias *trebas*, *terras* ou *territorios*, possivelmente grupos de quatro, em época tardo-antiga como sucedia em Irlanda [e parecem mostrar as pequenas coordenações ou agrupamentos das listagens de territórios da Divissio (do ano 569), e do *Chronicon Iriense* (documento composto ao final do s. X com antigas fontes)], mas já estes agrupamentos de terras, concentradas pelos condes -como as dos Trava e Trastámara-, eram na Alta idade Média bem mais. Em derradeiro lugar está em Irlanda o *Rí Túaithe*, “senhor duma Terra”, equivalente a nosso *rex*, *príncipe*, *imperante de Terra* [b, 24-45]

ção de *Penn*, “cabeça, pena, rocha”, cf. o meu gentílico *Pena*, o apelido anglo-saxão *Penn*, o *Pennaod* bretão, etc.], que seria a cabeça visível de uma sozinha *treba*, *Rí Túath*, o Rei, dum sozinho *Túath*, “*Toudo*”, que chamamos *principe* ou *imperante de Terra*.

O *Rí Túaithe* se subordina ao *Rí Buiden* “Rei de Bandas, Mesnadas, Hostes”, também chamado *Rí Túatha*, “Rei de *Toudos*”, ou *Ruiri* “Rei de Reis”, nós lhe chamamos *dux* ou *comes* (sive *comite*). E acima destes *duces et comites* senhores de várias *terras*, está o *Rí Ruirech*¹⁵, o *primus inter pares*, figura coincidente com o ‘conde maior de Galiza’: *maior inter eos, comes dominus Petrus Foilat*¹⁶ e depois com o Adiantado Maior da Baixa Idade Média [b, 24-234].

VEXILLATIONES, BANDAS, MESNADAS, HOSTES

A *treba* ou *toudo* é também a unidade básica de recrutamento militar: o batalhão [a, 131-154]. Batalhões que os romanos chamaram *vexillationes*, ‘bandeiras’, integradas em tropas especializadas nas chamadas pelos romanos *alae*, unidades de cavalaria, ligeira e pesada; e *cohortes* unidades de infantaria, ligeira e pesada [a, 132-133]¹⁷.

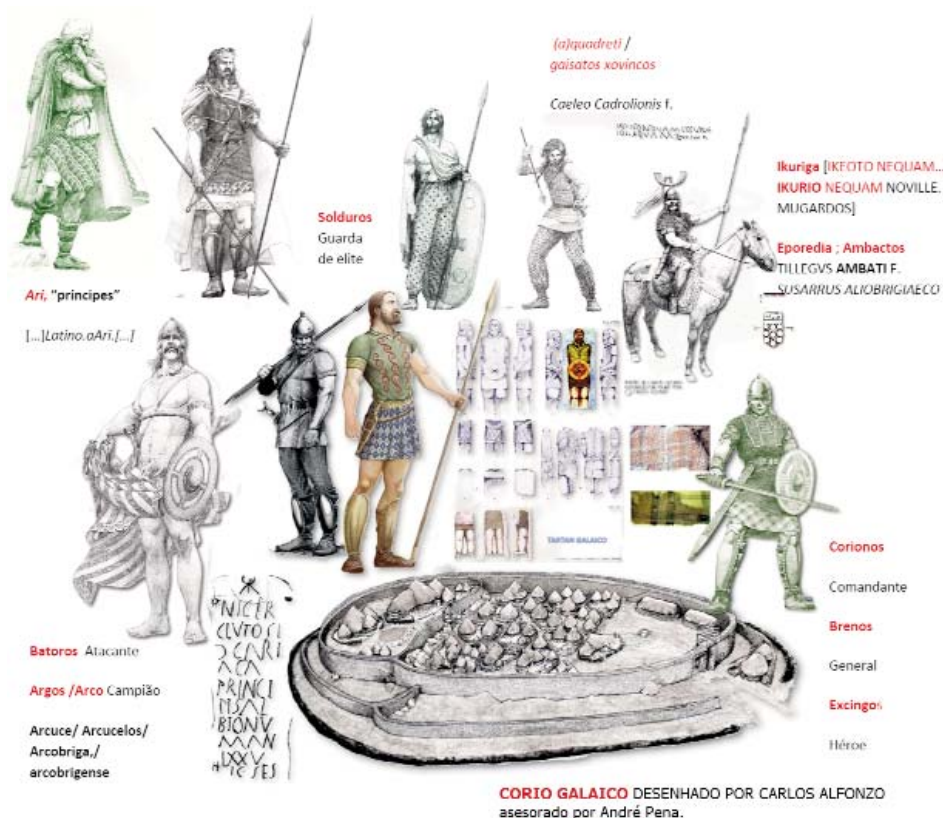
Os integrantes das bandas, mesnadas ou hostes subordinadas do *Comes* [*Ruiri*], organizam-se no interior dos *Túatha*, *Trebas*, *Toudos*, *Ciuitates*, *Populi*, *Plebes*, *Terras*, *Comissos* ou *Territorios Políticos* [Pena (1991) b, 54-111; á 175-177; 266-293] a modo de fidalguia terratenente rural, são senhores de pequenas jurisdições instalados, em algum caso desde o Neolítico até finais do século XII [p, 20-34] em suas *Casas*, *brigas*, *castella* do Bronze, ou do Ferro, ou nas *domus*, *uillae*, ou *uillas* antigas ou medievais. [p, 102-168; 37-56]

15. *PRINCIPES/IMPERANTES/REGES/FLATHS*. Os *Flaths* [em realidade o plural é *flaithe*] correspondem-se na Galiza do início do século XII, onde este sistema celta pervive como fóssil institucional, a alta nobreza, são a chamada “*prolix bene natorum*”, são na nossa área, os membros do Clã *Petriz*, *principes* e *imperantes* das *Terras* de Trasancos, Bezoucos e Arrós entre muitas outras, longas de enumerar, desde o Tambre a Ortigueira [b, 53-161]. GRÁD FLATHA Existia como em Irlanda um *grád flatha* na Europa celtoatlântica, uma “ordem de xerarquia e autoridade” discriminando à gente (*cénel*) proprietária em categorias sociais, pela sua composição ou valor penal: o alto e baixo clero, *durvede*/druida, bispo, “*ollam*, doutor (em Irlanda)”, *fili*, “bardos, fístores [‘chega o fístor – diz o galaico adagio- e afai-se o dia’]”, cregos e o oficiais qualificados gente com sólido conhecimento em técnicas ou artes (o que hoje chamaríamos “profissões liberais”) : juízes, comerciantes, mestres músicos; etc. [b, 53-351].

16. *AHN* cod. 1047 [dantes 1041b], n 61 fol 14 v. reg. 27-28.

17. “[...] [It] have been applied” -sustem Sullivan, 79, 80-, “to the people occupying a distric which had a complete political and legal administration, a chief of *Rig*, and could bring into the field a battalion of seven hundred men. The word was also applied however to a larger division, consisting of three or four, or even more *Tuatha*, called a *Mór Tuath*, or great *Tuath*, which were associated together in war under one commander”. “This great *Tuath* represented Gothic, *Thiuda*; Old Norse *Thjoth*; Old High German, *Diuth*” Assinalando a seguir o sábio fundador do estudo das Instituições Celtas no aparato crítico (90) *sub uocabulo Tuath*. Old Celtic *tout*, from a root *tu*, to grow, to bring forth young, to multiply, to be strong; stem *tut*, people or district. In Old British it was *tūt*, now *tud*; and represented the Lithuanian *tauta*, the Umbrian *tuta*, *tota*, Oscan *tout*. It occurs in several compounds found upon Gaulish, or Gallo-Roman inscriptions, e.g., *Toutillus* (Muratori, 1281, 6); *Toutela* (Gruter, 852, 2), *Toutio-rix*, a Gaulish name of Apollo (Orelli, 2059). The words ΤΟΟΥΤΙΟΥΣ ΝΑΜΑΥΣΑΤΙΣ in the inscription on a marble tablet found in 1840 at Vaison have been translated “Citizen of Nemausus”, by Dr. Siegfried, but Prof. J. Becker suggests, and with good reason, that it should be *pubicus*, that is, magistrate of Nemausus, or Nîmes, - a fact of some importance, as it would to show that the cantons of ancient Gaul were called by a name corresponding to the Irish *Tuath*. The Irish name *Tuathal* and the Gothic *Totilo* are perhaps related. 1873, 80.

A portentosa História Compostelana transmite no ano 1100 (era 1148) a 5 de março¹⁸ uma listagem destes cavaleiros¹⁹ das nossas *Terras* (antigas *Trebas* ou *Toudos*) de Trasancos, Bezoucos, Labacengos, Arrós e Prucios [*Prutencos].



Não conservamos as, insígnias, os tribunos, os legados, os centuriões e os primipilos, mas temos, reis, bandeiras, embaixadores, coronéis, brigadas, capitães e cabos.

18. H. C. L. I, Cap. XXXV 6 "Graças a um documento de concórdia (40) entre o conde dom Pedro e os membros de sua família com Diego Gelmírez, pelo que se põe fim a um longo pleito jurisdicional entre Compostela e Mondonhedo, que se disputavam o arceprestazgo de Trasancos, entre outros, em virtude do qual o conde tirava a Mondonhedo a potestade sobre igrejas e mosteiros privados do arceprestazgo de Trasancos, e as punha baixo a obediência da Sede Compostelana, conhecemos a divisão eclesiástica de Trasancos a começos do século XII, e uma lista de cavaleiros instalados nas *uillae* de Bezoucos [*Besoncos], Trasancos, Labacengos [*Lapatiancos*] e Arrós [*Arroni siue Arrotrebae*]. [...] [b, 93,103]. A ata foi assinada [o dia sete de março] pelo conde D. Pedro, sua esposa Dona Maior Guntroda Rodríguez e suas irmãs, freiras de Xuvia, Dona Muninna e Dona Visclávava, [Munio o Abba de Juvia, cabeça da igreja de Trasancos foi o primeiro em assinar, o 17 de fevereiro, em documento aparte [b, 101]], [...], [A função política do conde Príncipe e *Imperante* do Território, corresponde-se com o poder do arcepreste da igreja do território participando de um quinhão [terças] do produto decimal. A duplicidade de poderes da função soberana dum *territorio* é anterior ao mesmo cristianismo. Existia no mundo céltico, como demonstramos no volume anterior. Por isso existe na Idade Média][...] [b, 101,102]

19. Uma lista de cavaleiros, todos membros do clã Petriz (Pires), instalados nas Terras de Bezoucos, Trasancos, Labacengos e Arrós [as célticas *trebas* de *Besancon*, *Trasancos*, *Lapatiancos* e *Arroni* ou *Arrotrebae*], figurando os vicários da Terra, (*vicarius huius terre*) Eica Stephaniz e Bermudo Rageliz.



Danzas guerreiras do *corio*. Detalhe da celebração do 1º de Maio do Castro de Baronha. Por Carlos Alfonso dirigido por A. Pena. © M. Harris.

ABAIXO: Corio, banda, 'companhia' galaico-romana do Baixo Império do Castro de Quintá em outono [o 1º de Novembro]. Desenho de Carlos Alfonso, asesorado pelo autor.



NOMINA MILITUM BISANCOS. NOME DOS CABALLEROS DE *BISANCOS*
(BEZOUÇOS)

Haec sunt nomina militum habitantium Bisancos, que inferius denotata sunt.
“Estes são os nomes dos cavaleiros, abaixo consignados, moradores em Besancos
(Bezouços):

Menendo Holmiz confirmo. Férveo [Fervens *HS*] Hólmiz conf. Vistrario
[Histrarius *HS*] Holmiz, conf. Oveco Froylaz conf. Rodrigo Pelaiz conf. Vistrario Pelaiz
[Pelaz *H.S*] conf. Gonzalo Menéndez, conf. Munino Oduariz [confirmo]. Bermudo
Rageliz [confirmo]. Juan Vimáraz [confirmo]. Vermudo Asmondiz [confirmo]. Pedro
Bermudez [confirmo]. Fernando Suarez [confirmo]. [...]

NOMINA MILITUM DE TRASANCOS ET LABACENCOS ET ARROS. NOME
DOS CABALEIROS DE TRASANCOS, LABACENGOS E ARRÓS

*Haec sunt nomina militum Trasancos & Lavacencos & Arros habitantium, quorum
nomina inferius denotata sunt, qui hanc subjectinam juste fecerunt tam pro se praesenti-
bus, quam & pro sociis suis absentibus, atque pro universo populo.* “Estes são os nomes
dos cavaleiros moradores de Trasancos e Lavacengos [Lapatiancos] e Arros [*Arroni*,
Arrotrebae], abaixo consignados, que se aterão conforme este sometimento, tanto por eles
que estavam presentes, quanto por seus sócios que estavam ausentes, e por todo o povo:

Nunno Vermudez conf. Oveco Gonzalez conf. Gonzalo Pérez [confirmo]. Sueiro
Tellez [confirmo]. Vermudo Gelidiz [confirmo]. Oveco Muniz [confirmo]. Pedro Muniz
[confirmo]. Pedro González [confirmo]. Bermudo Hiscáz [confirmo]. Eica Estevez [con-
firmo]. Bermudo Pérez [confirmo]. Pedro Suarez [confirmo]. [Menendo González [con-
firmo]. [Bermudo] Ragéliz - vicario da Terra de Trasancos-(confirmo)]. Froila Bermúdez
[confirmo]. H C. L I, Cap. XXXV 6 [b, 101, 102].



Corio, “hoste”. Infantería e cabalería altomedieval. Miniatura do Beato de Thompson Morgan. Fol. 241

PRINCEPS/PRINCIPIS GALLAECIAE (RÍ RUIRECH)

Costumam (ontem como hoje) estes representantes locais da ‘proto-fidalguia’²⁰, *milites* de Bezoucos (**Besancos*), Trasanços, Labacengos e Arrós (*Lapatiancos* e *Arrotrebas*), serem parentes todos, ou quase todos –usualmente irmãos, tios ou sobrinhos– do ‘cabeça nobiliar’ a.i. *Tánaiste* (eleito pelo conselho de família que toma mancomunadamente as decisões pela sua capacidade para dirigir), chamando-se *Tanistry* este sistema.

Tudos estão –e se-guramente com o paradigma da continuidade desde o Neolítico– muitas vezes emparentados e re-emparentados entre eles [casando entre curmáns cruzados ou entre tios e sobrinhas] muitas vezes.

Ikuri(g)o. General Celto galaico de infantaria pesada. O capacete montefortino está inspirado nos representados nas moedas de Publio Carisio. Desenho de Carlos Alfonso ex A. Pena



DESENHO DE CARLOS ALFONSO



Froila Bermudez retorna da batalha de Sacralinas o Monasterio de Juvia. Desenho de Eva Merlán Asesorada por André Pena para a *História Ilustrada de Narón* (VV.AA.)

O *tánaiste*, “cabeça de família”, dirige um holding de territórios políticos e propriedades do clã [b, 130-234], secularmente aglutinados na prosápia por herança ou casal, explodido em regime *pro indiviso* recebendo a cada membro seu quinhão ou quota-parte [b, 153-155]. No caso da *Terra de Trasanços*, a Casa (*fine*, linhagem) *Prolix Petriz* [b, 53-200] está encabeçada pelo conde de Trava Dom Pedro Froilaz [*maior inter comites* de Galiza; um *maior comitum* equivalente ao chamado na Irlanda *Rí Ruirech*] e por seus irmãos; seu filho Fernando Peres, conde

20. AIRE, MILITES, BENE NATI. Os membros da classe social proprietária que goza de todos os direitos civis dentro da sua *Treba* ou *Terra* entre os Celtas da Europa Atlântica chamam-se *Aires*. O primeiro *aire*, “nobre”, conhecido em todo o mundo Celta, dos tempos da Idade do Bronze, foi, segundo proclama sua estela funerária, redactada com caracteres tartésicos em Celta Antigo Comum, um *araiui*, *aire*, “nobre”, Nerio da Kaltia, um *excingo*, ‘heroe’ galego da Costa da Morte do finistère atlântico chamado Tássionos. Há duas categorias de *aires*, a alta nobreza, *milites*, *bene nati*, chamados em Irlanda *flaths*, (lat. med. s. *miles*, pl. *militēs*); e os *bó aire*.



Desenho ideal de Carlos Alfonzo baixo minha direção para Caminhos Milenários. Vigiado por seu cão de caça Ulgario e pelo Conde Maior de Galiza Dom Pedro, o rei dom Afonso corre a Munia [Froilaz], que o recebe em 1113 à porta de sua *uilla*. Munia, e Dom Pedro Froilaz doaram ao Rei *Uilla Ferreoli* famosa pela caça maior da viçosa fraga, desde então, Fraga do Rei dom Afonso. Cem anos depois no lugar, em 1213, o neto deste rei, Dom Alfonso VIII de Galiza e IX de

Leão fundou ex novo a Vila Medieval de Ferrol, como fundasse em 1208 a Vila da Coruña [Crunha]. Pese a minhas recomendações, mais por confusão dos distintos conceitos *UILLA* fundiaria/ *VILA* urbana, que por falta de interesse, Ferrol, minha cara cidade natal, não celebrou seu oitavo centenário o ano pasado. Nem sequer uma missa em memória do fundador o rei Dom Afonso VIII de Galiza, etc.

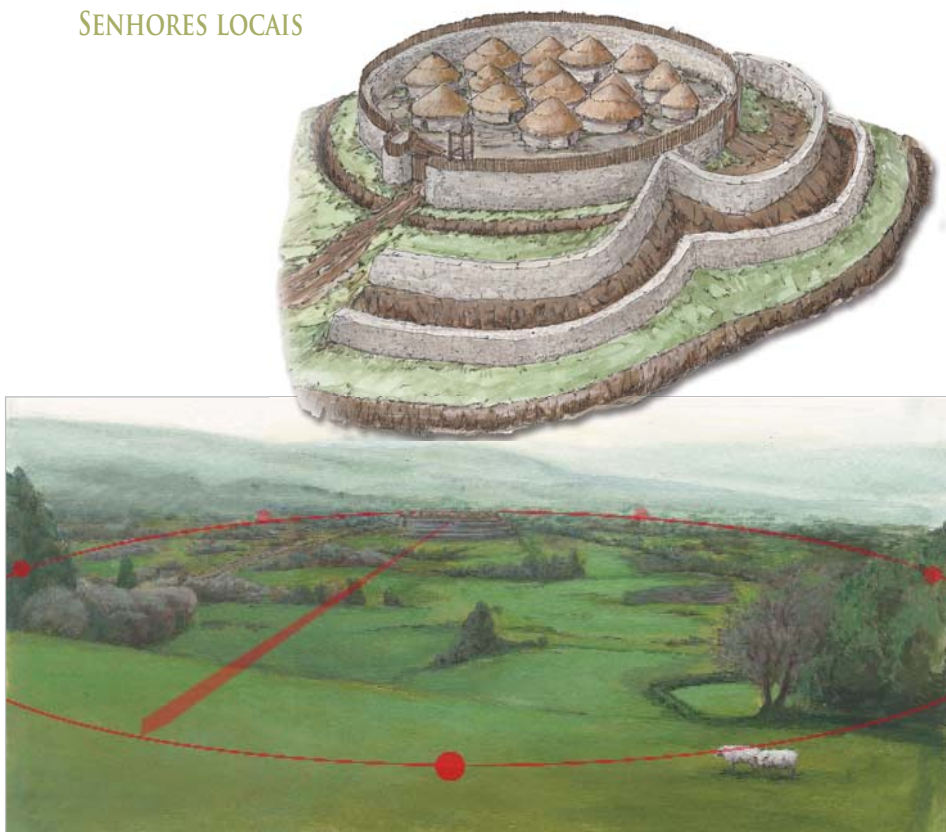
de Trastámara e sucessivos “cabos do clã” [*Tánaisti*] [Cal Pardo] até a morte *sine semine* em 1261 do derradeiro deles Dom Rodrigo Gómez *Princeps Gallaeciae* e dos *comitatus* [*mór tíatha*] de Montenegro, Monterroso, Limia e Sarria, derradeiro *maior comitum* (*Rí Ruirech*) Petriz direito, também chamado na Irlanda *Rí Cóicid*, “Rei de Província” [sinônimo de reino, *Provincia Gallaecia*, “Reino de Galiza”] [b, 54-234; p, 152-168].

REIS DE GALIZA

Segundo no reino em hierarquia, posesor de múltiplas *trebas* o *Princeps Gallaeciae* [como o *Rí Ruirech*, mostrando as instituições galaicas afinidade com as irlandesas do *Críth Gablag*] só tem em cima ao *Rex in Galletia*, ao Rei de Galiza; só é vassalo [e também é tutor no *fosterage* dos infantes], de Alfonso Raimúndez [á, 431], Fernando II, Alfonso VIII (IX de Leão) [á, 432], etc., do *Ard Rí*, “Alto Rei, Imperador” [á, 415-433].



SENHORES LOCAIS



Desenho de Carlos Alfonzo baixo minha direção para Caminhos Milenários. Narón [Narão]

Dentro de cada *Treba*, *Toudo Terra*, fecham o sistema as Casas de senhores locais, de donos e cabaleiros; a proto-fidalguia, os linhajudos *dominī* terratenentes (*flaithe*), *pos-sesores* de moitos *castella*, e os menos linhajudos senhores proprietarios, livres ou vassallos²¹ [lat. *clientes*, a.i. *ceile*], escudeiros, infanções, duma *briga*, *-bre*, *-be*, “castro”, [o irlandês *dun* (>*tun* >*town*)]

21. ESCUDEIROS E INFANÇÕES, “*BÓ AIRE*”. Em Irlanda a categoria *Nemed*, deixava passo aos imediatos grados inferiores dos proprietários que tinham gando (*bó aire*) -fundamento do estatuto legal (*Crith Gablach*, 13a 24) discriminados entre o *Ócaire*, o pequeno fidalgo, e o *fluidir* semi-livre por levar (*conductor*) sua fazenda posta (*conducta*) pelo seu senhor (É o caso do *Allius Reburri Filius*, de Remeseiros, Chaves). Os *bó aire*, de *bó* “boi”, “os senhores de Bois (cf. comp. *domo Vacoeco*)”, algo bem como nossos infanções são tenedores e levadores de *conducta* terras e gando posto e outorgado pelos *flaths*, ou Senhores de Vassallos “*bó aires* were retainers of *Flath* of Lords”: [...] *adiciamus adhuc ad hanc seriem testamenti uel benefacti nostros atonitos et nostras magnificentias que dedimus per nostros infanzones, siue uillas seu argento, uel quecumque de ganato nostro eis dedimus, ut nobis cum eo seruiciu exercuissent* [...] *concesserunt eam mihi fundatoribus ipsius loci in diebus diui memorie domni ranimiri principis per scripturam firmitatis siue et meos atonitos et uillas que meo dato habere meos infanzones sic omnia uouis concedo* [...]” Carta de Sobrado. Ano 966 Testamento do Bispo Sinado Tumbo I F. 5 r.- 6r. nº 6 p. 36.



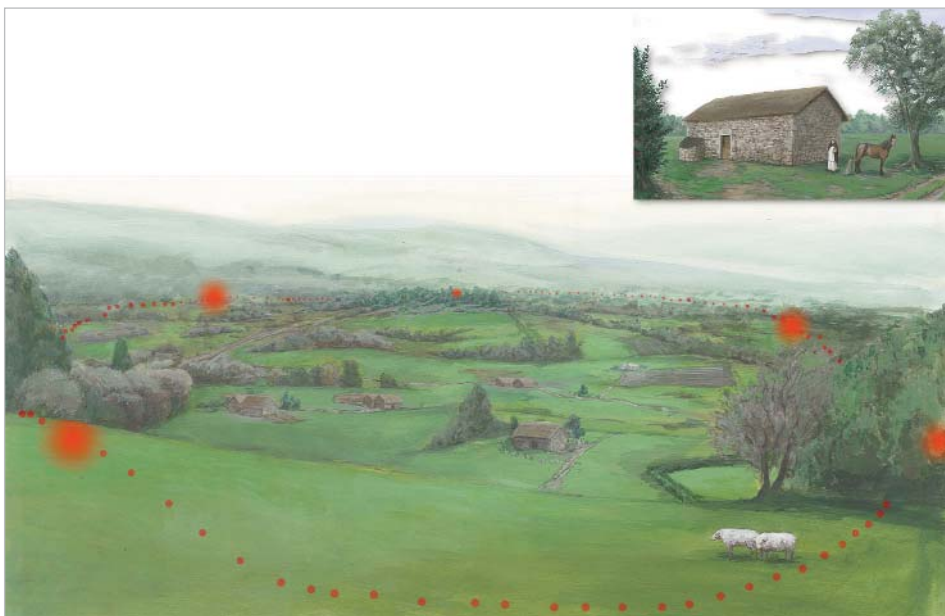
Desenho de Carlos Alfonzo baixo minha direção para Caminhos Milenários. Narón [Narão]

Possesores durante a dominação romana da *uilla* galaico-romana.



Desenho de Carlos Alfonzo baixo minha direção para Caminhos Milenários. Narón [Narão]

Possesores da *uilla* [(pronuncia-se *gülla*) pl. *uillas*, *potius quam uillae*] tardoantiga.



Desenho de Carlos Alfonzo baixo minha direção para Caminhos Milenários. Narón [Narãon]

Possesores da uilla medieval [á, 181-203].

Termo polisémico, também em Galiza [b, 133-155] se chama *uilla* a casa labrega [em Gales, *gwelle*, o *welle*, se nomeando a renda *gabal*, "gabela"], e se chama *uilla* também ao lugar onde se agrupam duas, tres ou mais casas [b, 134-135] que parece corresponder-se institucionalmente com a irlandesa *baile*²² "place, lugar, bailia"²³ [p, 92-98; b 129-200].

SIC/ENATA PACATA. EFEITO
DA CONQUISTA NO SITEMA
JURISDICCIONAL
CELTOGALAICO



Topographia Hibernica de Gerald of Wales redigida ca. 1188, pouco depois da invasão normanda de Irlanda. British Library Royal MS 13 B VIII, c. 1220

22. Assinala Sullivan/O'Curry como a palavra Baile tinha uma 'segunda aplicação' no composto *Baile Biatach*, 'or Bally of the victualler or steward' (92), Compreendia na Irlanda alto medieval umas 24 casas, 'and was a true political subdivisión of the *Tuath*, corresponding to the Latin *Pagus*. A cada *Tuath* tinha em Irlanda 30 *Baile Biatach*. Que vêm sendo o conceto de *uilla*, *uilla platanetum*, *uilla Quintana* galaica, aqui apresentado.

23. Sullivan/O'Curry, assinala também que a expressão *mbi Baile* "an ever boiling pot", 'é só uma forma figurativa de expressar a existência da Casa sempre aberta' (85).

VETERE AC IAM PRIDEM RECEPTA POPULI ROMANI CONSUEITUDINE (TÁCITO)

Irlanda não conquistada por Roma até a adopção do cristianismo no século VI manteve sem interferências as instituições; ou até a invasão normanda (800, 1169); ou a conquista pelos Tudor (S. XVI). Os reis galeses com a sua clientela, os *bonheddigion* governavam como pais de família o país [Hubert, 466]. Dividido igual que Irlanda em unidades políticas, quatro reinos subdivididos em Cantref, *Territórios*²⁴ ocupados por clãs ou casas nobiliares definidos por fortes laços parentais e agnaticios. Segundo HUBERT [441] o sistema funcionou no país de Gales até o século XIV.

Mas na *Gallaecia* Roma segundo seu costume de aproveitar a pré-existente organização, integrou nosso sistema Celta, cheio de subtilezas, em seu direito [a, 131-150]. Converteu o sagrado lugar *forum/oenach/conventus*, efêmera capital estacional das reuniões interterritoriais de três das confederações que conformavam *Gallaecia* em três estáveis cidades Bracara, Lucus e Asturica.

Pasando por conquista as galaicas *trebas* e *toudos* a engrosar o *ager publicus*, eliminou todo vestígio político de unidades superiores -o *mór tíath*, ‘*toudo* *mór*’, compren-



Famosa *tabula hospitalis* de Folgoso do Courel [Museu de Lugo] do ano 28 d.C. O sistema de vincular à *derbfine* era usado pelos galaicos no seu tráfico jurídico privado.

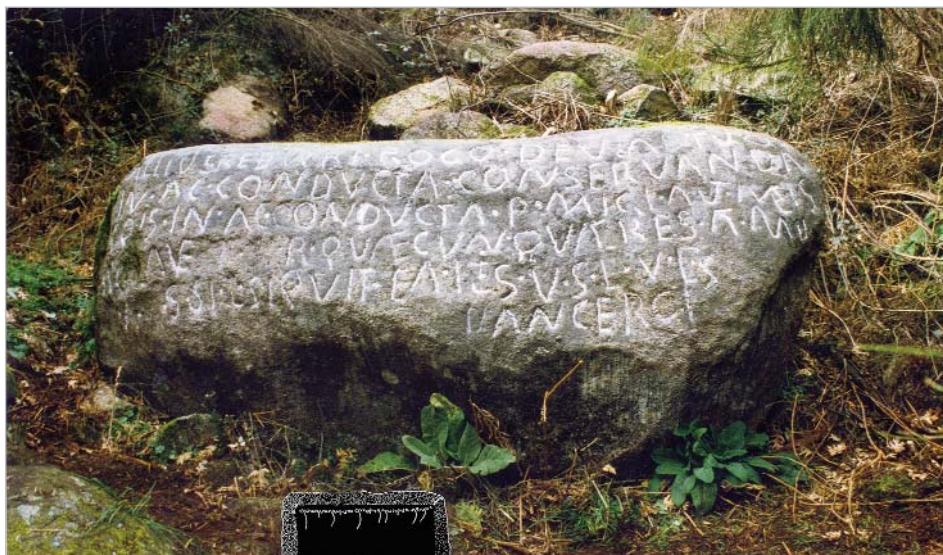
24. Parelos semântica e institucionalmente as Trebas *Can / Tref = Tre = Trifu = Treba = Teuta = Tuath = Touto = Toudo = Thaurp = Tribu; Con / Trebia, Con / Tributi* e dicir Trebas xunguidas vontariamente [fonte aos atribuídos por conquista, at/tributi = a/trebatas]. Os galeses tomaram da casa, (*Trebad* no esquema de soberania doméstica) os diversos termos com os que se desinha a propriedade territorial, dotando a cada pessoa livre da família que chega à idade adulta com a *trev* de terra. [i, 115-117]

sivo dumas quatro *trebas* por meio-termo, que chamamos *comitato*, condado- [n, 103-121], e devolveu esas *trebas* ou *toudos* como *conducta*, em *precarium*, ‘precário’, aos que as tinham dantes, agora *conductore,s* convertendo ao príncipe e ao durvede, em homens livres dependentes, em *legati* [fluidir] vassalos de Roma [á, 186-203].

Dito com mais propriedade, Roma não devolveu as *Terras* aos senhores, lhas aforrou, vinculadas as três vozes da *derbfine* celta herdando a totalidade o filho sobrevivente da cada transmissão [p, 101-130]²⁵.

O BERÇO DO FORO GALEGO

Em Galiza como em Irlanda concediam os príncipes *conducta*, terras, aos servidores ou vassalos [b 24-34] como ilustra a epígrafe de Remeseiros [p, 47 -50]. Roma restau-



CELTIC COMMON LAW

[...] *autinquae auzo quoruq[ue] vo] verba quiqui [...]*

Tocollit los urantionue auseti
aratinue bekametan tatus [...]

Quacum que vel urantion (uror -usti -ustam) auzus vel aratin deca medan datus

Quacumquae res at mii auzi siquit ea res [...] (REMESEIROS)

Siquis in ac conducta possessionem mici aut meis involaverit sit reus (REMESEIROS)

Siquis contra hunc factum meum aliquis ad irumpendum venerit, sit omnipotenti Deo ante faciem suam reus et de sancta comunione sit extraneus [...]

ALIS REBURI ROGO DEU ADIUTOREM
IN AC CONDUCTA CONSERVANDA
SI QUIS IN AC CONDUCTA[1] POSSESSIONEM MICI AUT MEIS
INVOLAVERT SIT[2] REUS. QUACUMQUE RES AT MII
AUSSI SIQUIT EA RES V. S. L. V. S. RANCEROM[3]. CIL II 2476.

[1] El objeto legado es una uilla localizada en las inmediaciones.
[2] QUACUMQUE RES AT MII AUSSI.
SIQUIT EA RES V[O]L[O]S[US] S[OL]V[IT]A L[IB]ERT[ER] V[IT]A S[IT]INE RANCEROM.
Rancor, "vencer" da lat. rancor; cf. rancidus "rancio".
"¡pleito, demanda judicial!", alme rancor... el ego recurreo fuerit...

Comuns cominatórias cláusulas [cf. a penúltima cláusula do Bronze de Botorrita] em patos sinalagmáticos de origem celta redigidos em latim no giro jurisdicional da *uilla* galaico-romana [Remeseiros e Noville]

25. Cf. Pena Graña <http://www.celtiberia.net/articulo.asp?id=2008>.

rou as *trebas* e os senhorios familiares, e dentro das *trebas* restaurou [p, 37-56] aos *nemitos* galaicos nos castros seus com condições. Cedeu-lhos por três vozes. Dito de outro modo, devolveu-lhes as *trebas* ou *toudos* da prosapia literalmente “aforadas” [p, 103-116] e os antigos proprietários passarão de modo técnico durante varios séculos a *condutores* do que lhes era propio, a tenedores [em Irlanda *fluidir*] dum *ius in aliena re*, levadores da fazenda perdida, agora *conducta*, por três vozes ou gerações.

Obrigados a perdê-la e a retomá-la, *mos pesimus*, como Sísifo uma e outra vez cumprido o prazo legal das três vozes, a transmitir a situação jurídica à prosapia durante três gerações segundo a Celtic Law, como se fossem ‘servos de vínculo hereditário’ [em Irlanda *senchléite*, “de Casa Velha”]. *Vae victis!* [p, 103-121].

Ninguém discute já que por coisas de política exterior usando *parcere subiectis* Roma a *consuetam rationem* o direito (celta) das autóctones *trebas* galaicas [á, 185-197]

celtoparlantes²⁶ [o gênio romano foi nisto insuportável], se deixou aqui subsistir o pré-existente. Roma não integrou nosso mundo mediante partilha do campo, reorganização e re-distribuição da propriedade, com uma reforma agrária total, as



A Tessera (132 dC), atopada em Coeliobriga, capital dos brácaros -castro de Castromao (mencionados no pedraio da ponte de Chaves) -hoje no Museu de Ourense:

G(neo) IVLIO. SERVIO. AUGURINO. G(neo) TREBIO. SERGIANO. CO(n)S(ulibus). COELERNI. EX-HISPANIA. CITERIORE. CONVENTUS. BRACARI. CVM. G (neo). AN. TONIO. AQUILIO. NOVAUGUSTANO. PRAEF(ecto). COH(ortis). I. CELTIBERORUM. LIBERIS. POSTERISQUE. EIVS. HOSPITIUM. FECERUNT. G(neus). ANTONIVS. AQVIVS. CUM. COELERNIS. LIBERIS. POSTERISQUE. EORUM. HOSPITIUM. FECIT. LEGATUS. EGIT P(ublius). CAMPANIVS. GEMINVS.

Pode traducirse así:

Sendo cônsules Gneo Xulio Augurino e Gneo Trebio Sergiano, os Coelernos da Hispania Citerior e do convento bracarense, realizaron un pacto de hospitalidade con Gneo Antonio Aquilino. Novaugustano, prefecto da Cohorte I dos Celtiberos, cos seus fillos e co último deles. Gneo Antonio Aquilio fixo un pacto de hospitalidade cos Coelernos, os seus fillos e o último deles. Actuou como legado Publio Campanio Geminio.

Grazas a este documento de primeira magnitude pódese establecer que devandito poboado de castromao era a capital desta tribo. Así mesmo apareceu unha fiestra cun trisquel calado e a descabezada estatua dun plantigrado, un urso ou mato: indicando o estatus real.

Confirmando o aquí contido esta *tessera* (*sive potius tabula*) de hospitalidade de Castromao, antiga Coeliobriga, capital dos Coelernos galaicos brácaros responde, sem dúvida a um renovo do 134 d.C., dum *hospitium* anterior

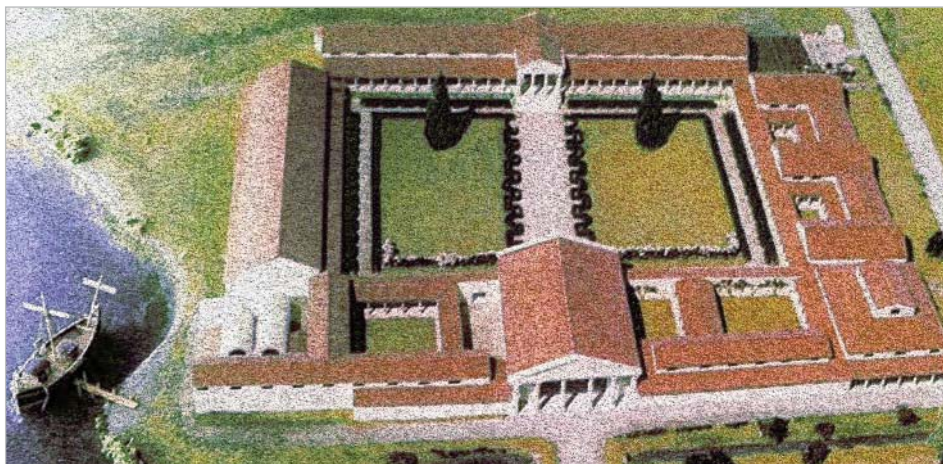
26. <<Dentro da estrutura clientelar desta soberania doméstica, vinculam-se verticalmente com um “rei de reis”, com um *ardri*, ao modo de uma colmeia nas mãos de um apicultor, tanto o *tiath* ou território político como a função soberana do próprio *ri-tuath*. Neste contexto, devemos enquadrar no NW peninsular, na *Gallaecia*, os *hospitia* interterritoriais, uns nós dados provavelmente numa assembleia estacional, ora entre duas *trebas*, ora entre *trebas* e particulares, ora entre as *trebas* e o Império, tais como os acordos pactuados por Iria com o *Regnum Suevorum* ou os firmados entre senhores de *comissa* ou *territoria*: os *comites seu imperantes*, com o chamado *Ovetense Regnum*. Mas esta instituição não foi uma exclusividade da *Gallaecia*, pois as pequenas peças em bronze que tão plasticamente mostram com uma aperta de mãos o aspecto vasalático, constituintes no N/NE peninsular do repertório composto pelas *tesserae hospitalis* celtibéricas, acoplam com um mais amplo encadeamento territorial atlântico de dependências verticais similar ao nosso. Mediante este tipo de vencillos um TP, ou um particular, supeditabase a outro. Os *in fidei acceptos* por um *princeps*, ou pelo seu Território Político, convertiam-se em dependente da *Treba* receptora, sendo, segundo o penso, quizais este o sentido da voz celtibérica *com / trebia* e à latina *com / tribut*. Como contrapartida de verdadeiras contraprestações, ajuda militar ou o pagamento dum censo recebiam-se *terras* (previamente donadas e protecção)>>.

chamadas, *centuriationes* –entrando na partilha agora, o que reparte leva a melhor parte, soldados e colonizadores, como em Emerita da Lusitania–. Ninguém discute que as terras de *Gallaecia* foram devolvidas²⁷ os que já as tinham dantes [a, 115-125; 131-150]. Mas com letra pequena.

LETRA PEQUENA

O Comum Direito Celta confere decorridas três gerações a um beneficiado ou *conductor* [bó-aire em Irlanda], a plena propriedade de sua *conduta*, *beneficium* ou *comenda*²⁸. O *bó-aire* decorrido o plazo legal das três vozes, se converte em *flath* [o rango do *locador*], adquire pleno direito sobre a propriedade

Cogidubnus ou *Tongidubnus* [falecido no ano 83] intitulou-se, segundo Cunliffe e Rusell *Ard rí, Rex Magnus Britonum* “Grande Rey, Imperadordos Britones”; –com independência das *lectiones* da quinta regra da famosa inscrição RIB 91 atopada em



Maqueta da espetacular *uilla*, seguramente, do rei dos *atrebates*, *Cogidubnus* ou *Tongidubnus*

27. Como o mostra o famoso Edicto do Bierzo, ou Bembibre, que estudei em o ano 2000 num capítulo de minha tese de licenciatura, deixada para pública consulta na Secretaria do departamento de História I da Universidade de Santiago.

28. Obrigados a pagar ao locador em a cada transmissão a loitosa (ceilsine, heriot) dos cavaleiros. “Originariamente recebia-a o senhor pela perda em todos os eidos -não só económicos- que lhe supunha ter que prescindir não só pela morte como é o caso que ilustro- dum vassallo ou infanção ao que cedesse terras. Esta compensação seria dada pelos familiares do beneficiado depois da morte sem sucessão [ou depois do abandono do bem pelo beneficiado], obrigados a devolver em seu prístino estado os bens cedidos pelo senhor. Este sentido vemo-lo claramente na carta de Balóm de 14 de junho de 1138 de Guntroda Ferveiz: ‘In Dei nomine, ego Guntrode Ferueiz, una pariter cum filio meo Ferueo et filia mea Guntrode Pelaiz in domino Deo eternam amen. Placuit nobis adque conuenit nullis quoquegentis imperio nec suadenti articulo, set propria nobis fuit uoluntas, ut faceremus kartula de ipsa hereditate de Baloni a tibi filio meo Froila Pelagii pro ipso tuo caballo que mihi dedisti que ego dedi a Uermuu Petriz et pectauit illum ad ille Ueremudus Petriz pro intentione de ipso meo filio prenominato Ero Pelaiz qui tenuit ille Ero sua terra de Uermuu Petriz et dimisit ille Ero illa terra sine gratude Uermuu Petriz, et proinde pectit ille Uermuu illa hereditate ad illa Guntrode pro pignora, qui si illa potuisset habere suo filio, quod redisset ratione de illa terra, et illa non potuit illum habere per nullum ingenium et proinde do ego, Guntrode, ipso kauallo de meo filio Froila, et sacco ipsa hereditate de Uermuu Petriz. [T. II Sobrado, f. 127r Ex P. de Loscertales]”.

Chichester em 1723²⁹–, fora de toda dúvida como *Legatus* do imperador, segundo refireo Tácito em *Agricola*, XIV, 14:

“Algumas cidades”-escreve Tácito ao final do reinado de Domitianiano-
“foram dadas [at/tributae, de onde *Attrebates* cf. Pena...] ao Rei *Cogidumno*
- (quem se manteve até nossos dias como o mais fiel dos aliados)- segundo
a já velha e experimentada prática do Povo Romano, de se valer inclusive
de seus próprios reis como instrumentos de domínio [*Agricola* XIV, 14]”³⁰.

Un século antes de que *Agricola* conquistasse *Britania*, finalizadas as guerras cántabras, Octavio Augusto culminou a conquista de *Gallaecia*, entrando as *Terras* dos nobres galaicos *terratenentes* [a.i. *Flaths*], e as dos seus vassallos e servos, no *ager publicus*. Sempre há exceção que confirma a regra, como mostra o chamado Edicto de Bembibre [á, 189-203]



À esquerda banda desenhada [para Galaicus] pólo professor de Belas Artes Carlos Afonso ilustrando ou assédio dum castro Galaico por Décimo Bruto. A direita o chamado Edito do Berço, possivelmente [existindo hesitação sobre o lugar] achado no castro de Toldoas.

29. Possivelmente a lectio de Bogaers (1979) é a correta [...] (4) [EX]-AVCTORITAT[E-TI]-CLAVD-/(5) [CO]GIDVBNI-R[EG-MA]GNI-BRIT, [Monumento feito] por ordem de Tiberio Claudio Cogidubno [ou Tongidubno], grande rei dos Britanos.

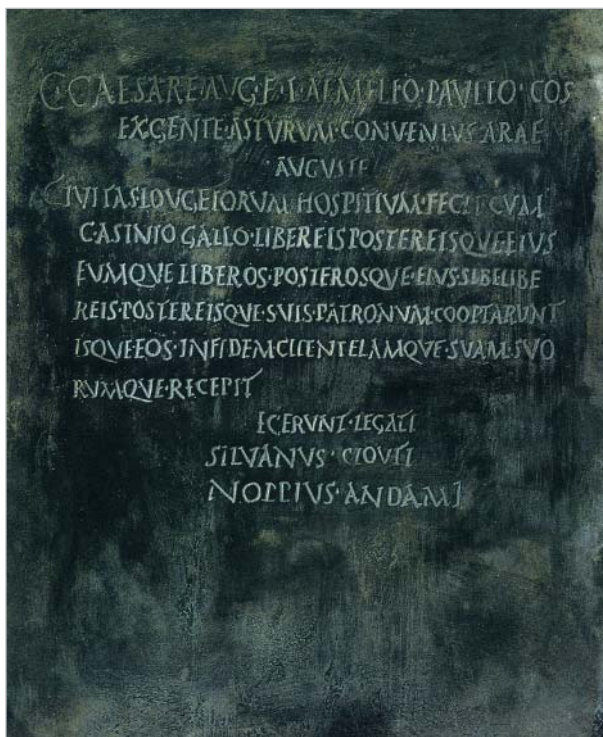
30. *Quaedam civitates Cogidumno regi donatae (is ad nostram usque memoriam fidissimus mansit), vetere ac iam pridem recepta populi Romani consuetudine, ut haberet instrumenta servitutis et reges.* Tácito. *Agricola* XIV, 14.

Castellanos · Paemeiobrigenses · ex · gente · Susarorum · [...] [...] eos · universos · im/munitate · perpetua · dono · quosq(ue) / agros · et quibus · finibus · possede/ runt · [...] [...] / eos · agros · sine · controversia · possi/ dere · iubeo³¹.

A Terra segundo a já velha e experimentada pratica do Povo Romano de se valer das próprias instituições dos povos conquistados como instrumento de domínio, retornou de novo aos que a tinham dantes. Mas já não era o mesmo, volta de outra maneira. Augusto, bem asesorado por seu corpo de jurisperitos, retornou essas terras agora do *ager publicus*, aforadas (para que se entenda) por três vozes (da derbfine celta).

Um contrato sinalagmático fundamentado na *Bona Fides* [*‘si clienti fraudem fecerit, sacer esto’*, e *vice versa*] obrigando a ambas as partes *patronus*, e *clientes*, nun tenor. Decorridas as três vozes precisava-se o renovo condicionado a *fides patroni* [*hospitium vetustum antiquon renouauerunt*]. Assim usando do próprio direito celta o Império, se assegurou o controle e fidelidade da nutrida clientela galaica.

Analisemos mostrando as bases 'do tráfico jurídico entre os romanos e os autóctonos galaicos celtoparlangantes –lhes remetendo a meus pormenorizados análises do denso marco jurisdiccional e institucional dos *hospitia* [á, 270-277; p, 103-130]– como mostra um *Hospitium* que aparece numa *tabula hospitalis* ou placa de bronze encontrada num lugar de Lugo:



Hospitium nunha placa de bronze atopada en algún lugar de Lugo

31. Edicto de Bembibre por mim estudado em minha tese de licenciatura, terminada o dia 1º de fevereiro, dia de Santa Brígida, de 2001, depositada trala súa lectura na biblioteca da USC; Um ano despois, em 2002, -nun asombroso exercicio de convergencia científica habitual nos presentes tempos de indulgência xeral-, calcando os nosos passos o hoxe catedrático da USC, Marco Virgilio García Quintela confirmou em tropeçada TAPA a cada un dos meus asertos e contidos da mencionada tese de licenciatura. Para ele meu agradecimento.

C. Caesare Aug. f.L.Aemilio.Paullo.cos / ex gente.Asturum. conventus Arae. / Auguste / ciuitas Lougeiorum. hospitium.fecit.cum / C.Asinio.Gallo. [1ª voz] libereis posterisque.eius / [2ª voz] eumque.liberos. posterosque.eius. [3ª voz] sive.libe/reis.postereisque.suis. patronum.coop-tarunt / isque.eos. in fidem.clientelamque.suam.suo/rumque.recepit. / Egerunt. Legati. / Silvanus.Clouti / Noppius. Andami³².

Trad. Sendo cónsules Caio Cessar e Emilio Paulo, a civitas dos Lugeios, gente do convento dos Astures, de Ara Augusta [há erro na interpunção, por suposto não estamos a falar de um choqueiro *conventus*, senão de um topónimo, o lugar de *Ara Augusta* que ainda se conserva], fez com Caio Asinio Galo um pato de hospitalidade, para seus filhos e para os postemeiros deles, e para os filhos destes e postremeiros seus. E tomaram-no como patrão dos seus filhos e dos seus postremeiros, e este [Asinio Galo] recebeu-os como fiel clientela sua e dos seus. Actuaram os legados Silvano, filho de Clouto e Noppio, filho de Andamo.



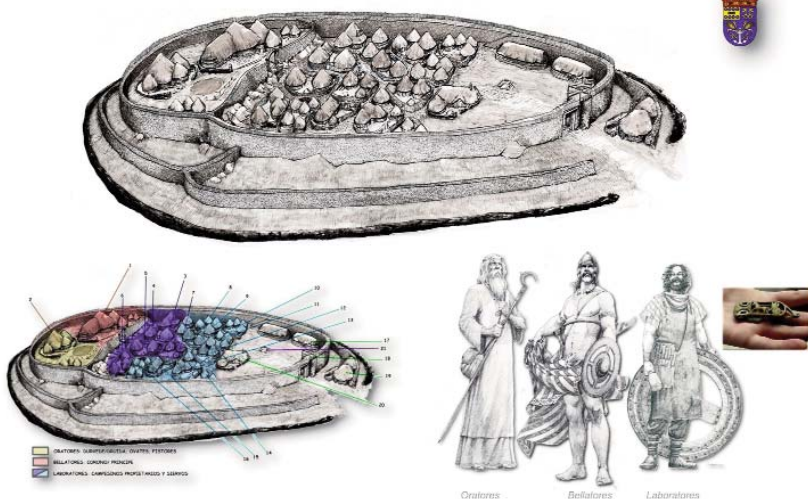
Beltené [1º de maio] no Castro de Baronha por Carlos Afonso assessorado por mim[detalhe]. Nas feiras anuais [*Oenachs*] se cobravam impostos. No posto do fundo procede-se à parte da cobrança jurisdiccional do *Cis* ou *Censum* "Censo": duas galinhas, lacões, uns dedos de toucinho [...] [p, 144-148]

SERVOS

Pechaba o sistema esse mundo presente ainda em nossas aldeias do século XX que Alonso do Real chamava "o do eterno camponês neolítico galego", magistralmente descrito, por meu ilustre amigo José María Cardesín Díaz³³: os *am-bue* [**am*, “sem” **bowyos*, “bois”]³⁴, com todo en precario, jornaleiros e, em derradeiro lugar os servos [a.i. *Bothach*] ou escravos [a.i. *Mug*]³⁵.

São pólo oposto dos integrantes do *corio* ou mesnada: jovens moços solteiros sob a tutela dos parentes e nobres que os tomaram em adopção (fosterage); filhos de proprietários, não integrados ainda na propriedade que herdarão à morte de seus pais dedicados a caça e à aventura guerreira.

COMUM PARTIÇÃO DE ORDINES BELLATORES, ORATORES, LABORATORES



GRÁD FLATHA

Existia como em Irlanda e a Europa celtoatlântica um *grád flatha*, uma “ordem de xerarquia e autoridade” (153) discriminando à gente (*céneil*) proprietária em categorias sociais, pela sua composição ou valor penal: o alto e baixo clero, “*allav*, doutor”, *durvede*/druida, bispo, fili, “bardos, fístores [chega o fístor e se faz o dia]”, cregos; os oficiais qualificados *ollams*: juízes, comerciantes, mestres músicos; etc.

Três graus ou ordines: *bellatores*, *oratores* e *laboratores*. Mas olho –vox 'laboratores' hic est aequivocum–. Bem como hoje sucede, que não se equipasse a classe dos trabalhadores não qualificados, com a dos engenheiros, têm rango Nêmito os *carpentarios* [a voz latina *carpentarius* é empréstimo celta], construtores de carpentas, “carros ligeiros” com função similar entre os jovens aristocratas celtas que treinavam a seus cavalos, como conta Plínio, para trotar com elegante passo de ambradura à dos carros de grande cilindrada atuais. Carpenta celta [cf. o topônimo galego Carpente], cavalo e passo, representado nesta pequena faca achada em Lugo.

33. CARDÉSIN DÍAZ, José María . "Ricos, Labradores, Caseiros y Camareiras: transformaciones económicas y jurídico-políticas, estructura social en una aldea de Galicia-NW de España" *Ler Histórica*, nº 23, 79-99

34. Cf psvlm. os topónimos “Amboade” de Coristanco, de Laracha, de Paderne, de Paderne, de Pantón, de Lalín, etc.

35. Cf psv. os top. “Muga”; “Muguinha” de Salvaterra do Miño, etc.

Acarretando desde a Arqueologia Institucional um pesado fardo de acabadas instituições, as *trebas* ou *toudos*, imenso mosaico da Europa Céltica: *Brigantini*, *Nemetati*, *Belgae*, *Attributi* / *Contributi*, *Contrebiae*... Compartilham bem mais que a comum denominação na antiga língua, (Pena) três graus ou *ordines*: *bellatores*, *oratores*, *laboratores* tri partição presente à Velha Europa até (passando pela Idade Média), o final do Antigo Regime:

BELLATORES



Classe representada de abaixo a acima, pela legítima linha nunca interrompida [progénie melusínica, ocasionalmente remontável ao Neolítico] de *Reges de Terra*, de *Principes de Terra*, do *rí túath*, “rei do estado, *treba* ou território”, ora regendo a célula do estado *treba*, *toudo* ou *túath*; ora regendo confederações similares aos condados medievais *attrebates*, “agregação de *trebas*” por voluntária atribuição; ou por obrigada contribuição *contributi*. E sobrepostos a todo e a todos, por nascimento, por herança, por casal, ou por conquista- os grandes reis de agrupamentos de maiores territórios Mór Túath, de grandes unidades familiares. Classe representada pelo *Árd Rí*, o Alto Rei, *primus inter pares* se escutando em tempos de feiras na efêmera capital estacional *oenach/forum* (Bracaraense, Astur e Lucense) a voz de todos, e acima de todos eles, a voz de comando, acolhido o resto do ano à *briugaid* do súbdito, ao jantar, collação e hospedaje do *briugú*, “hospedeiro”.

Baixo o rei aflora a ordem de casas e famílias, o mundo de honra, camaraderia, sacrifício, cumprimento do dever, o rango subordinado, senhorial, feudovasallático de oficiais e cavaleiros: Cessar aparentando aturdida *interpretatio* assinala-os: *clientes*, *ambactos*, *nobiles*, *équites*, *magistri*, etc., em seus comentários à guerra das Gálias, ou à guerra Civil.

Remotas *trebas* compartilham, distanciadas entre elas centos, ou milhares, de quilómetros, como por capricho, idênticos nomes, participam em nossa Europa Celta -o vimos faz mais de vinte anos (Pena 1991-1994), de idêntica constituição política³⁶; ofer-

36. Este contexto clientelar enquadra a famosa *tabula hospitalis* do ano 28 A.C., de Folgoso do Courel, Lugo, onde Tillego, filho de Ambato, Susarro do castro *Aiobaigiaeco* [*Aliobrigiaeco*?] obtém como *fluidir* “cliente dependente” dum mór túath, como *gassaliano* dos Lugeios dos Castros de Toldaos, *iure hereditario* pelas três vezes do *senche/ite*, “foro celta” seguramente um renovo -como o do Berço: [...] *gentilitas Tridiavorum ex gente idem Zoelarum hospitium vetustum antiquom renovaverun* [...]-, do principado familiar e *treba contributa*. Estudando os fundamentos legais do comum direito celta, para as Ilhas Britânicas “[...] Pelo que podemos dizer”- ressalta Raimund Karl- “a unidade regional básica era a (continúa nota →)

dan a comuns categorias divinas em santuários locais, a teónimos do coletivo panteão: *Lug, Matres, Brigantia, Taranis*... Como é possível? O viabiliza, a meu modo de ver a boa educação dos segundos das mais antigas, nobres e linajudas Casas de Europa, a longa estreita convivência das elites da fortuna e poder em massificados centros internacionais escolhidos pelos tutores e as famílias -como hoje Oxford, Sorbona, ou Bolonha-, atendendo a fama e à qualidade da formação dada.

“The fact that there is no textual evidence of Druids in Iberia, northern Italy, or central and Eastern Europe” -observe Barry Cunliffe- “may simply be an accident of survival. In other words, we cannot say definitely that there were no Druids in these areas but simply that none are specifically mentioned in the surviving text”, -acrescentando-, “If this thesis of the westerly origins of the Celts is accepted, then druidism, like the development of the Celtic language, may had its roots deep in the prehistory of Atlantic Europe”.

Raices detectáveis, entre outras coisas, no culto luni-solar e astral do Megalitismo, base da Religião Celta [Pena 2004]; e no tema melusino -precursor das *trebopalas* e bronzes votivos entronizatórios do Ferro-, presente na decoração de estelas do Calcolítico ao Bronze Final.

LABORADORES

Plebes, vulgi, servi, “o comum”, tal e como o descreve Cessar não pinta nada [em realidade pintam-no tudo, pensamos nós, saindo inoportunos à palestra. Graças a eles – não graças a mestiza ferrateira fidalguia isabelina, agora saldando centenários paços, talando milenárias fragas, nem ao presente clero leonês - hoje a Galiza é um país celta] se tem quase na condição servil: “pois a plebe praticamente ocupa o lugar dos servos, nada ousa decidir por se mesma e não é admitida em nenhuma deliberação”, ao menos nas questões políticas, pois nas questões civis-na Galiza até o século XX, baixo o sagrado carbalho [de Edratil ou Agua Quente, em Pedroso [b, 224]]- na fronteira da jurisdição o povo decide os assuntos internos da *Terra* relativos a usos e costumes a *consuetam rationem*, que pela *ordinatio* os nêmitos *principes* juram respeitar.

(continúa nota →) isto também parece ter sido a unidade jurídica de base, segundo a legislação irlandesa distingue entre o *deorad* (“estrangeiro”) e o *aurrad* (“Pessoa com direitos legais dentro do *ma/ath* [o âmbito jurisdiccional da *treba* ou *toudo*]). Basicamente, parece como que o forasteiro carece de direitos legais no *ma/ath* e pode ser assassinado, mutilado ou retido, sem que de nenhum modo estes atos se considerem infrações legais de não existir nenhum tratado entre o *tua/ath* do que procede o forasteiro e aquele no que ele é assassinado, mutilado, etc. [...] Só se existe um tratado entre as duas tribos em questão, poderia uma pessoa ter um pleno status legal” From: Raimund KARL () To: Subject: Celtic Law - a short summary - Part 1 – 12 Date: Sun, 15 Dec 1996 14:32:32 - Tue, 21 Oct 1997 14:03:56

ORADORES: COMUM MULTIDISCIPLINAR CONJUNTO ENCICLOPÉDICO DE SABERES E CONHECIMENTO

Pilar da sociedade organizada de modo hierárquico, constituem a classe quase invisível dos *durvedes* ou druidas ["rios emboscados" do sedento linguísta], com os subordinados rangos dos *ovates* e dos *filids*. Enquanto, como nos conta o terceiro *ordo* que vive de suas mãos e não de rendas não pinta nada, César reflexionou sobre o aglutinante poder dos druidas acima das disputas tribais³⁷ –preocupava-lhe muito e não era para menos–,



ÍDULO DE SAN XUAN DE PADERNE



O chamado ídolo de Paderne, seguramente, representando a um *durvede*. *Durvede* de Carlos Alfonso.

37. *Illi rebus divinis intersunt, sacrificia publica ac privata procurant, religiones interpretantur; ad hos magnus adulescentium numerus disciplinae causa concurrit, magnoque hi sunt apud eos honore. Nam fere de omnibus controversiis publicis privatisque constitunt, et si quod est facinus admissum, si caedes facta, si de hereditate, de finibus controversia est, idem decernunt, praemia poenasque constituunt; si qui aut privatis aut populus eorum decreto non stetit, sacrificiis interdicunt. Haec poena apud eos est gravissima. Quibus ita est interdictum, hi numero impiorum ac sceleratorum habentur, his omnes decedunt, aditum sermonemque defugiunt, ne quid ex contagione in commodi accipiant, neque iis petentibus ius redditur neque honos ullus communicatur* [ibid. De Bello Gallico, vi, 13]. Eles oficiam os divinos ritos, atendem os sacrifícios, públicos e privados, interpretam as coisas da religião; a eles vai grande número de jovens para aprender a disciplina, e entre eles se consideram isto uma altíssima honra [como consideravam uma honra as grandes casas nobres de a Europa o enviar um filho a um seminário a empreender a carreira eclesiástica]. Instruem praticamente todas as causas, públicas e privadas, se a instrução de um caso penal, se um homicídio, se um pleito por uma herança, se uma questão de demarcação, eles processam, e impõem as multas e castigos [o direito público e privado é comum –como o pode ser hoje (continua nota →)

“pois eles”, – diz ele–, “deliberam e decidem sobre todos os assuntos e conflitos”, porque a eles compete efetivamente o tráfico jurisdicional de quase todos os litígios, “se se consuma um delito; se se comete um assassinato, se se litiga por uma herança, se se dirimem limites territoriais, eles mesmos julgam, eles decretam as satisfações a receber e a dar”, entre particulares, ou entre Estados.

Todo o poder político efetivo está em mãos dos *durvedes* ou *druvides*, formando o vertical clero uma igreja universal com cabeça visível e infalível: “sobre todos estes druidas” –diz César, “um preside, quem possui a soma autoridade”; eleito em um conclave *ad hoc* “Morrido este [o sumo pontífice da Igreja Celta] destacando algum sobre os demais em dignidade, lhe sucede”.

Descreve um clero interconectado conciliar, internacional, se é tolerável como a Abadia de Cluny com seus monastérios da ordem no século XII–, usando o alfabeto grego em suas comunicações; celebrando concílios talvez regionais no centro sagrado de *Gallaecia* –os conventus de *Lucus*, *Asturica* e *Bracara*– com periodicidade anual (possivelmente nas Galias, Britania, Hispania, etc.): “Estes” –diz Cessar– “se reúnem num período fixado do ano, num lugar consagrado no território dos Carnutos, reconhecido como centro de toda a Galia”.

Descreve César a Igreja precursora -e com bem mais poder- da Igreja Católica blindada contra cismas, “[...] mas se há muitos iguais a eleição é feita pelo sufrágio dos druidas e em ocasiões inclusive têm lutado com as armas pela direção”³⁸.

(continua nota →) o direito canônico- entre os celtas, estes jovens, quando regressam ordenados druidas são os juízes e magistrados. Aprenderam de cor milhares de leis [escritas e codificadas [como os dinsenchas métricos irlandeses] em verso, que depois aplicam ao retornar a seus lugares de origem. Em toda Europa igual – Em isto consiste a unidade celta, meu!- Que parte não entendes?]; Se um particular ou um grupo deles não se dobra a seu julgamento, é retirado dos sacrifícios [não faz falta dizer que é excomungado]. Este castigo é para eles gravíssimo. Os assim excomungados, são integrados na lista dos ímpios e criminosos, todo mundo se aparta deles, evitam seu trato e conversação, os tocar como se fossem apastados; ainda que a peça não obtém justiça [perdem todos seus direitos civis] e não se lhes dá nenhuma honra [são privados de seu rango e seus cargos. Assim, o chamado passeio de Canossa ilustra a descrição cesariana. O imperador do Sacro Império Romano Germânico Enrique IV por intermediação do abade de Cluny, Hugo, e da dona da fortaleza, Matilde de Canossa, marchou ao encontro do papa Gregório VII um frio mês de janeiro de 1077 de Espira ao Castelo de Canossa, buscando que este lhe levantasse a excomunhão. Permanecendo três dias e três noites ao raso, vestido unicamente com uma túnica penitencial de lá, descalço sobre a neve na porta do castelo, conseguiu o perdão papal] *De Bello Gallico*, vi, 13.

38. *His autem omnibus druidibus praeest unus, qui summam inter eos habet auctoritatem. Hoc mortuo aut si qui ex reliquis excellit dignitate succedit, aut, si sunt plures pares, suffragio druidum, nonnumquam etiam armis de principatu contendunt. Hi certo anni tempore in finibus Carnutum, quae regio totius Galliae media habetur, consistunt in loco consecrato. Huc omnes undique qui controversias habent, conveniunt eorumque decretis iudiciisque parent. Disciplina in Britannia reperta atque inde in Galliam translata existimatur, et nunc qui diligentius eam rem cognoscere volunt plerumque illo discendi causa profisciscuntur.*

Mas entre todos os Druidas manda um, que tem entre eles a soma autoridade. Morrido este lhe sucede quem excede a todos em dignidade, ou compartilhando vários igual rango, quem resulte eleito do sufrágio dos druidas [se sobre entende que reunidos num concílio *ad hoc*], se chegando inclusive a combater com as armas pelo principado [não por acaso isto ocorre quando existindo na igreja duas ou mais facções a cada uma organiza seu conclave pela sua conta e elege seu próprio pontífice. Nesta situação é comum que ambos os papas lutem para se apoderar de Roma (o Papado). Assim se encontrando a Igreja dividida entre os partidários do papa Leão V e o anti papa, Cristóvão se elegeram vários papas e anti papas nos anos 896 e 904. Salvou a situação Sergio III, o terceiro em discórdia o ficar, depois de prender e de estrangular aos outros dois, como único pretendente ao pontificado]. Estes num prefixado período do ano [coincidente com alguma das quatro feiras estacionais celtas] residem num lugar sagrado no território dos Carnutos, região que é considerada o centro de toda a Gália. Aqui vão de todas as partes os que têm controvérsias, e todos acatam e obedecem seus decretos e julgamentos. Acha-se que a doutrina inventou-se em Britânia e trouxe-se dali à Gália, e hoje quem desejam melhor formação na coisa essa em sua maioria vão lá [a Brit.] aprender. *De Bello Gallico*”, vi, 13.



39. Como se pode imaginar Jesus não inventou os padres, bispos, arcebispos e cardeais. E talvez São Pedro recebeu neste trabalho uma pequena ajuda. Talvez... *In omni Gallia eorum hominum qui aliquo sunt numero atque honore genera sunt duo. Nam plebes paene servorum habetur loco, quae nihil audet per se, nulli adhibetur consilio. Plerique cum aut aere alieno aut magnitudine tributum aut iniuria potentiorum premuntur; sese in servitum dicant. Nobilibus in his eadem omnia sunt iura quae dominis in servos. [...] Sed de his duobus generibus alterum est druidum, alterum equitum.* Em toda a Gália daquelas pessoas que contam e têm dignidade há duas classes. —pois a plebe quase ocupa o lugar dos servos, e não ousa atuar pela sua conta, nem conta para nenhuma decisão [...] A maioria, oprimidos como estão, já por dívidas, já pelo peso do ônus fiscal, já por agravios dos poderosos, se entrega em servidão. Os nobres de fato possuem sobre eles os mesmos direitos que os senhores com seus escravos-. Mas destas duas classes a primeira é a dos druidas, a segunda dos cavaleiros. Caius Julius Caesar, *De Bello Gallico*, vi, 13.

Tal unidade foi possível, seguramente, pelo comum berço, e mantido graças à rígida educação de afortunados filhos segundos das ‘melhores famílias’ da Europa, a meu modo de ver (Pena 2011), hoje como ontem atraídos, pela excelência do ensino e do professorado –como em Oxford, a Sorbona ou Bolonha–, se indo [*Se supõe –diz César– que estes saberes se elaboraram em Britania e que de ali têm sido trazidos à Galia e agora os que querem obter um mais depurado conhecimento da matéria vão estudar lá (a Britania)*], quando um centro desce de nível a outro mais reputado.

Sobre o ano 50 a. C. o historiógrafo Diodoro de Sicília descreveu em Britania um templo, seguramente Stonehenge, utilizado como observatório do ano metónico, do ciclo solar e lunar [fala em clave de Religião Celta da virginal Mater do solar diyng god Lugh, Leto mãe de Apolo para um grego] e também dum povoado próximo [um centro monástico em realidade [composto como amosa a Arqueoloxía, por mais de mil pequenas celas], habitado segundo parece por monges entregados ao culto, seguramente a escola druídica,



Stonehenge. Templo observatório do ano metónico

verdadeira universidade internacional, com seus observatórios, impartindo a longa aprendizagem de vinte anos, o que dura o ciclo metónico Que casualidade!

Um inter e multidisciplinar conjunto enciclopédico de saberes e conhecimento, atesorado englobando o divino e humano, uma privilegiada aprendizagem da comum matéria e a mais avançada ciência do momento: Teologia, Direito, Matemáticas, Astronomia, Medicina, etc., comum matéria que *casualmente* na Roma decadente do

século V o escritor latino *Martialis Capella*, possível Procônsul da África englobaria *sub vocabulo Trivium* e *Quadrivium*.

ELOCUÊNCIA TRIVIAL

Precisamente o mercurial *TRI RAMOT* celta "TRÊS VIAS, CAMINHOS", latín *TRIVIUM* se corresponde com a Eloquência (Gramática, Retórica e Dialética) associada por Luciano Samosata em tempos de Marco Aurelio a *Oghmios* "O Caminho"⁴⁰. Que casual casualidade Não lhes parece?

Sócio ao Caminho escrito no Céu estrelado de Europa, hoje de Santiago, desde faz anos desde múltiplos ângulos, mostrei em não poucas publicações, a modo dum muito velhote, calvo e chosco São Pedro pagão, ao Deus alcunhado *Oghmios*, "O Caminho", 'Mercurio' Celta por excelência, conduzindo desde a Prehistória como mostram os petroglifos bálticos, ao finisterre atlântico, à pétrea barca –quando Deus a guia, a que melhor frota–, a bom porto, à hospederia [com seu caldeiro sempre cheio] de Deus, alcunhado *Breogo* [*Briugú biatach*], a *Verobriga*, atadas da corda [para que não se lhe percama], as frágeis almas...*animula, vagula, blandula*.

O caso é que nos hospitais, nos *trivia* do Caminho chamado pelos gregos Heracleo –que descobri traçado numa glosa do Pseudo Aristóteles (*Mirabilia*), já com plena protec-

40. Assim -e quem possa entender que entenda- o descreve Luciano de Samosata associado à eloquência: Preludio Heracles 5.

1

1 A Heracles os Celtas chamam-no Ogmios usando uma voz do País, e a imagem do deus pintam-na muito rara. Para eles é um velhote nas últimas, calvo por diante, inteiramente canoso nos cabelos que lhe ficam, enche de arrugas sua pele tostada até a completa negrura, como os velhos lobos de mar. Dantes tomá-lo-ias por um Caronte ou um Jápeto do Tártaro que por Heracles. Mas, apesar de suas traças tem a indumentaria de Heracles: leva cingida a pele do leão, tem a maza na diestra, porta o carcaj e bandoleira e sua mão esquerda mostra o arco tenso. Em todos estes detalhes é plenamente Heracles, sem dúvida.

2 Eu cria, portanto que os celtas cometiam arbitrariedades na figura de Heracles para irrisão dos deuses gregos, se vingando dele nas representações, porque uma vez percorreu seu território o saqueando, quando em procura dos rebanhos de Gerião, correu a maior parte dos povos de Occidente.

3 Mas ainda não disse o mais surpreendente de sua imagem. Este Heracles velho arrasta uma enorme massa de homens atados todos das orelhas. Seus laços são finas correntes de ouro e âmbar, artísticas, semelhantes aos mais belos colares. E, pese a ir conduzidos por elementos tão débilis, não tentam a fuga -que conseguiriam facilmente-, nem sequer resistem ou fazem força com os pés, se virando do avesso em sentido contrário ao da marcha, senão que prosseguem serenos e contentes, vitoreando a seu guia, se apressando todos com a corrente tensa ao querer se adiantar; ao que parece ofender-se-iam se se lhes soltasse. Mas o que me resultou mais estranho de tudo não vacilarei no relatar: não tendo o pintor ponto ao que unir os extremos das cadeas, pois na diestra levava já a maza e na esquerda tinha o arco, furou a ponta da língua do deus e representou a todos arrastados desde ela, já que se volta sorrindo a seus prisioneiros.

4 Permaneci em pé muito tempo contemplando o quadro, cheio de admiração, extrañeza e ira. E um celta que estava a meu lado, não ignorante de nossa cultura, como demonstrou em seu magnífico domínio do grego -um filósofo [druída], ao que parece, dos costumes pátrias-, disse:

5 Em princípio, se esse velho Heracles [-Isto é, a Eloquência-] arrasta aos homens atados das orelhas a sua língua, não te estranhes disso, pois conheces a afinidad entre os ouvidos e a língua. E não é um agravio contra ele que a tenha perforada, pois lembra -acrescentou- uns versos cómicos em yambos que aprendi entre vocês: quem falam em extremo "a língua têm todos perforada".

6. Numa palavra: nós achamos que Heracles o conseguiu tudo graças à palavra por ser sábio, e mediante a persuasão dominou quase sempre. E suas setas são as palavras -creio eu-, agudas, certeiras, rápidas, que ferem as almas. Aladas dizeis vocês também que são as palavras.

7 Isso disse o celta. [...] Ex Biblioteca Clássica Gredos, 42. Luciano Obras I. "Preludio Heracles". Trad. Alfonso Martínez Díez. (1996)



Promptema galaico dos epítetos Setanta, “anda caminhos”/ Bandua, “O que se ata”. Esquerda, ara galaica votada por Caudio ao (Deo Lari?) *Setandianeco* “*Anda Caminhos*”. Morte de Setanta “*Anda Caminho, Caminhante*”, por Stephen Reid; Peça, seguramente de *fichel*, representando a *Bandua* raiz *bhnd, “vendar, atar”, de Banhos de Bande, Galiza. Morte de Setanta, estatua de Oliver Sheppard, GPO, Dublin.

ção penal internacional ao peregrino—*Oghmios*, “Caminho”, bondadosa divindade condutora das imortais almas coincidiu com o crepuscular paredros Hermes, e com seu compatriota Hércules, que no décimo trabalho foi tomar emprestada a copa do sol ao finisterre para ir à vermelha ilha.

Peregrinos de muitos lugares, religiões e países pelo Caminho, calcando os passos do divino *Oghmios*, do *Lar Setantanieco*, “Que anda pelo Caminho [das animas]”, compartilhando mesa e trivial conversa nas hospederías, imaginaram a *Oghmios* voando como Hermes com as atadas almas [como o representa Alberto Durero no S. XVI] ou como Hércules com maza arrastando atadas as almas [como também no S. XVI o pintou sobre a porta da Biblioteca do Escorial Domenico Tebaldi]; ou co-mo o apresentam os bronzes galos *vultus Sacti Petri*.

Trivium e Quadrivium

Quantos mistérios se escondem por trás de inocentes nomes? Há linhas rectas que parecem curvas. Em calquera caso o milenário conhecimento impartido pela universal Igreja Celta, aos jovens nobres precisava de vinte anos —um tempo forçoso para vislumbrar os segredos do ano metónico—.

Retornando já ordenados os lugares de origem depois de duas décadas de ausência, os



Oghmios Hermes Hercules

druidas aplicavam a bem aprendida Universal Common Law. Quiçá Mike Parker Pearson⁴¹ teve razão ao dizer: "We think we have found the village of the builders of Stonehenge, comentando em Janeiro de 2007 a excavação do enorme povoado [Durrington Walls] com mais de mil celas de 5 m², do Neolítico Final e Calcolítico [e psylm. também do Bronze] a 3,2 kilometros de distância de Stonehenge. Mas reclamando meu direito a me equivocar, ajuízo que Parsons bateu com as celas do Colégio Britânico dos Druidas -não menos prestigioso, que hoje Cambridge ou Oxford- ao que aludirão, César em passado e em presente, Diodoro, Hecateo e algum outro:

[...] Creemos não será inadequado a nosso propósito debater dos que escreveram sobre antigos mitos os legendarios relatos dos Hiperbóreos, Hecateo [ca 350 aC] e alguns outros dizem que nas regiões além a terra dos Celtas há uma ilha no mar não menor que Sicília [com segurança Britania]. A ilha segundo conta-se, situada no norte, está habitada pelos Hirperbóreos, denominados assim por se encontrar seu lar além do ponto onde sopra o vento do norte (Boreas); e é tão fértil como productiva de todo cultivo, de facto ao ter um inusual clima temperado [pela Corrente do Golfo] produz duas colheitas ao ano. Tambien contam sobre ela esta lenda: Leto nasceu na ilha, pelo que Apollo [seu filho] é entre eles honrado sobre todos os outros deuses; e todos os habitantes são considerados, em verdadeiro modo sacerdotes de Apolo pois que se alaba a este deus sobremaneira todos os dias entoando continuamente cantos em sua honra. E também se encontra na ilha um magnífico recinto sagrado de Apolo e ornado de muitos exvotos um



Stonehenge

importante templo que tem forma esférica. Há ali também uma cidade consagrada a este deus e a maioria de seus habitantes [seguramente um centro monástico], são tañedores de cítara; e tocam continuamente este instrumento no templo e glorificando seus factos cantam hinos de louvor ao deus [...]⁴².

41. Director do projeto de excavação da Universidade de Leeds em 2006.

42. *Têm também os hiperbóreos uma linguagem que lhes é própria, segundo se nos informa, e são muito amáveis e predispostos com os gregos, em especial com os atenienses e com os delianos, - que herdaram de remotos tempos a boa inclinação. O mito narra também que certos gregos visitaram os hiperbóreos lhes deixando lá valiosos exvotos com inscrições em letras gregas. E que do mesmo modo, Abaris, um hiperbóreo, foi a Grécia em remotos tempos a renovar os vínculos de hospitalidade do seu povo com os Delios*

Dizem também que a Lua, olhada desde a ilha, semelha estar a pouca distância da terra e ter prominências, parecidas às que tem a Terra, e que são visíveis à vista. Conta-se também que o deus visita a ilha a cada dezanove anos, o período no que se remata a volta das estrelas a sua pristina posição em os céus; e por esta causa os gregos chamam "ano de Metón" ao período de dezanove anos. Ao alvorecer o deus sai dançando e tocando a cítara até a noite através do equinoccio de primavera até a saída das Pléiades, expressando deste modo sua complacência pelos seus propios sucessos. E os reis da cidade e os supervisores do recinto sagrado chamam-se Boreadas, já que descem de Boreas, e a sucessão dos cargos mantém-se sempre na prosapia. Diodoro de Sicilia, Livro II. 47

RÍGIDO CONSAGRATORIO PIACULUM ENTRONIZATÓRIO

Responde o druida do rígido consagratório *piaculum* entronizatório do rei da *treba*, *túath* ou *toudo* –detalhado em sendos bronzes do Noroeste com extraordinário gosto [e, 33-80]–; mostra sobre o pético altar da tribo *Crougin Toudadigo*, *Toudo Pala*, *Trebo Pala*,

TREBOPALA OU CROUGINTOUDADIGO "CROIO TEUTÁTICO". Resulta muito significativo que todos os elementos essenciais, realmente importantes, o mito fundacional de Irlanda, a pedra sobre a que se sentou Isabel de Inglaterra para reinar sobre o Império Britânico, nos remetem a Galiza. Que casualidade! Não te parece?



Pedra de scone ou do destino (Escocia)



Traslado da pedra de scone de Brigantia (A Coruña) a Escocia.



Lia Fáil de Tara (Irlanda)



Trebopala ou crougintoudadigo de S. Miguel de Celanova (Galiza)

original galego da *Lia Fail de Tara* ou da Stone of Scone da Escócia, ao rei que vai governar sem tacha mental, moral ou física, nu *in conspectu populi*; oficia sua mística união com a *Treba* ou *Toudo*.

União encarnada no sacrifício da *Comaian*, “Crinosa”, branca, luminosa egua *Iccona Loiminna* e na entronizatória *suovetaurilia* –depois reproduzida [Higino Martíns] pelos romanos–, coze no grande caldeiro a despeçada carne com seu sangue, distribuindo logo o sagrado *sacramentum*: a **ordinatio** ao rei, aos nobres cavaleiros e ao resto dos graus da sociedade.

Tanto ou mais sagrada que a **ordinatio** sacerdotal do druida, a **ordinatio** do rei, é elemento essencial da ‘Sacral Kingship’. Os reis e senhores com jurisdição adquirem pelo casal com a Mãe e com o transfundo Melusino do próprio conceito de linhagem, rango Némito, “sagrado, inviolável”, são *reges*, “reis”, de direito divino. Já investidos do *sacramentum*, podem os arantes Reis proceder precedidos do touro à *circumambulatio* inaugural de *succo da crica*, “fronteira”, da *treba*.

Ao poder de consagrar ao rei, somam o privilégio da *interdictio*, [excomunhão], de privar ao nefando rei [a qualquer que se lhe oponha em realidade] de autoridade. Podem os Durvedes proibir ao particular ou à *treba* (*populus*; *plebes*) que não acate sua resolução a assistência aos sacrifícios. “Esta é” –diz Cessar [BG 6, 13, 6]– “para eles a pena mais grave”. Passando a integrar o número dos ímpios e dos criminosos os afetados pela interdição, todos, recusando sua companhia e conversa, se apartam deles como se fossem apestados.

Evidenciando o descomunal peso político do clero indo-europeu em general, e pelo observado de modo particular do druida celta, Dión Crisóstomo não exagera:

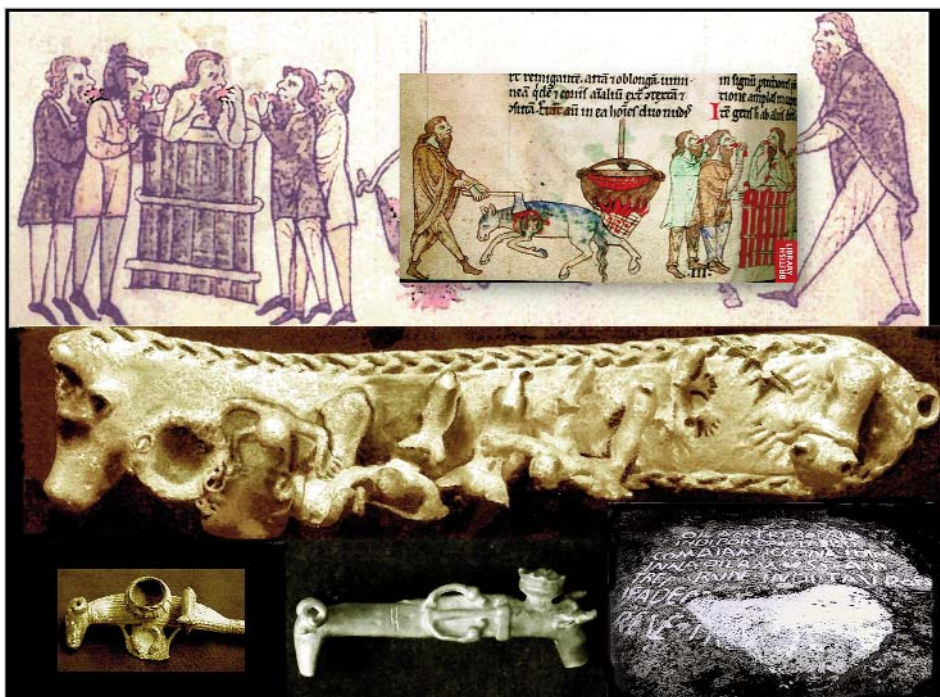
“Os celtas contam com Druidas versados também no a arte da profecia e outras formas de conhecimento, sem cuja autorização os reis não ousam adotar ou conceber nenhuma empresa pelo que os governantes e os reis resultam seus subordinados e instrumentos de seus ditames”.



Carro de Guimarães



Druida de Carlos Alfonzo



Partindo a imagem o mais programático dos bronzes entronizatórios galaicos de Monforte de Lemos do Instituto de Valencia de Don Juan (Madri) fundado pelo director do Regional Diário de Lugo e deputado por Monforte de Lemos (1891–1919), o arqueólogo e diplomático Gillermo Joaquin de Osma e Scull, conde consorte de Valencia de Don Juan.

Pois dirigindo a religião os druidas somam o comando nas consciências dos homens ao absoluto controle do tráfico jurisdicional, da metrologia –pesos medidas, calendário–, da literatura, da poesia e a retórica, dos anais, etc.

COMUN CRISTIANISMO CELTA

“The druids may have been extinguished as a religious and moral establishment by the Christian church but they and their associates left behind them a system of cultural values so deep-rooted and so closely intertwined with long established institutions and ideology that it appears to have survived in large measure the transition to Christianity. Despite the inevitable revision, selection and suppression of elements of the integral pre-Christian tradition during the process of creating the written test within an ecclesiastical ethos there still remains a great deal of material bearing native institutions and ideology –sacral kingship of course, the Otherworld, cosmic division and the partition of the provinces, origin tales, the function of druids and *filid*, the body of legal and so on –which

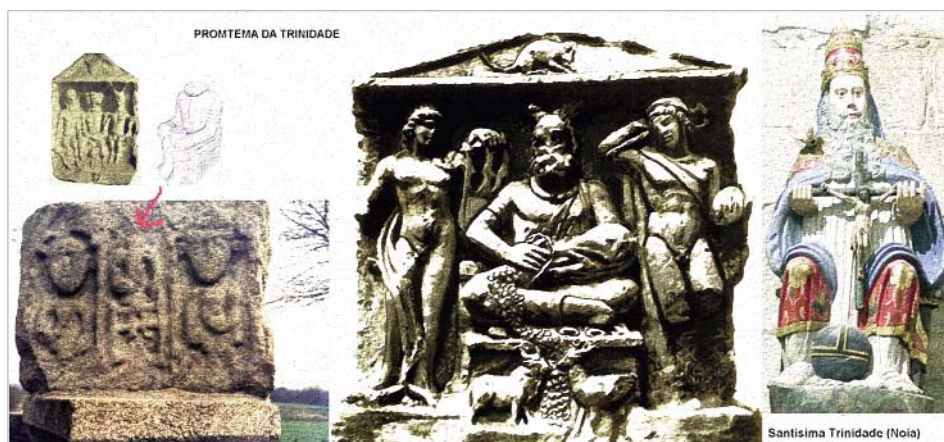


Anel, áureo e com entalhe, paleo cristão (A. Pena Granha), seguramente episcopal, procedente das *Insulae Deorum* "Ilhas Cies", Galiza, do século IV, d. C. com epígrafe (imagem investida) **IHE APRVS**, que eu leio [em ligatura] **IHE(svs) APR(in)VS** "Ihesus (Jesús) 'o do javali/ o do porco bravo'". A importância deste anel é enorme para a Europa mostrando, em época muito temporã, o caminho integrador da *interpretatio* celto-cristã, ilustrando o nascimento do cristianismo celtoatlântico em *Gallaecia* (N. de Portugal, Galiza e Astúrias) que se produziu a partir do ano 314 quando documentamos os primeiros bispos.

presupposes the former existence of a complex system of social-religious doctrine and ritual, the form doubtless propagated to a large extent in the form of exemplary myth as in India Georges Dumézil, who conducted a close study of social-religious continuities within the Indo-European linguistic family throughout his long career, remarked from time to time on this phenomenon of the partial secularization of mythos-religious traditions" Proinsias Mac Cana

COMUM RELIGÃO

Os druidas celtas da Europa Atlântica, insular e continental, distanciados da percepção popular da fé e do sentimento religioso, legaram-nos acima de cultos em santuários locais e peregrinaxes, o peremne panteón e a comum teologia.



pomptema trinidadade

Basicamente as bases do monoteísmo trinitário de remota origem arqueoidoeuropeo luni-solar [m, 140ss], somando à triplicidade da Viagem Mãe, *Matres*, a personificação dos "Três Passos" [Céu, Mar, Outro Mundo] do Sol circunvalando o Orbe Tripartito.

TRES PASSOS

O sol orbita a Terra em Três Passos (m, 136-150), no primeiro toma posse do Céu; no Segundo, toma posse do mar e no terceiro toma posse da Terra, o Outro Mundo. Concebe-se-lhe como um jovem e um adolescente no primeiro passo, com epítetos compartilhados, associados à juventude e pujança, por diferentes deidades na desorientada *interpretatio* romana, ocasionalmente, Mars/Apollo, como sucede com Lug, Lugh, Lugos/-us, Leud, Lheu, “Brilhante De-us”, com Mapon/Mabon “Divino Jó-ven”, Grannos “Reluzente como a grana”, Belenos “Brilhante, Resplandeciente, Blanquíssimo”; Cocidius, “Guerreiro” ou com mais propriedade “Vermelho”; Segos “Vitorioso”; Brian “Forte”; Bandua “Atado com a corda”, etc.]. Representa-se-lhe com iconografia psychopompa sócia a

Hermes/Mercúrio, ou Hércules como guia de almas, ou como um Sam Roque ou São Cristovão cristão -no segundo passo [m, 158-167], ou com epítetos como *Uestius*, “Hospedeiro do Além”; *Oghmios*, “O Caminho”; Setanta, “O Caminhante”; [...]. Se lhe imagina no terceiro dos passos cruzando os pés em majestade, com sua saca de ouro (entre Apolo celta [1º passo] tocando a lira e Mercúrio [2º passo]) [m, 168-170] como um Mouro, ser morador do Outro Mundo⁴³ como ‘Dying God’ e Juiz das almas do Além.



Representando a meu modo de ver desde o Neolítico o trisquel os três passos do sol, como síntese do sistema trinitario monoteísta celta, com uma função análoga à desenvolvida no cristianismo pela Orbe Tripartito que na primeira partição mostra o Céu com o Sol, a Lua e as estrelas; na segunda mostra o Mar e os peixes, e mostra a Terra na terça.



mourocernuno

43. cf.tartessian *omuřika* [[J.16.2] <*u(p)omorikā ‘the under-sea world’, Gaulish Aremorica ‘the land by the sea’, Welsh arfor-dir ‘coast’. J. T. [ActPal X = PalHispan 9 p 343] A Case for Tartessian as the Celtic Language

MATRES [GALLAECIAE]



RAINHAS SOBERANAS DE GALLAECIA
POR CARLOS ALFONZO, ASESORADO POR ANDRÉ PENA
© CARLOS ALFONZO

Virgem, Mãe e Soberana -por nascimento, por casal e por conquista, jovem de extraordinária beleza encarna o 1º de fevereiro (Imbolg, Candelaria ou Dia de Santa Brígida) a primavera, a abertura da temporada de pesca e a lactação das ovelhas, o final do inverno.

Escolhe ao rei para governar a *Treba* ou *Toudo*, casa com ele, envelhece com ele. À morte do rei, recolhe depois de submetê-la a uma encobera prova sua alma, e montando-a na grupa de seu cavalo leva-a ao Outro Mundo. Retornando depois ao prístino estado pois ‘sempre tem um homem [um rei] esperando à sombra de outro’, se tenta novo esposo.

Virgem e Mãe do Dying God Esus “O Bom”, representa em Lugnasad, 1º de agosto, a abundância dos frutos e a colheita. A festa dos frutos e a emergência do verão instituída pelo seu filho *Lugh*, em memória da sua exausta *Mater Tailtiu*, morrida, depois de preparar os campos da Irlanda para seu cultivo, de agotamento.



A vella construtora da Pena Molexa. O
Val. Narón

Velha *Caileach*, “Velada com azuloso manto”, representa a morte da terra, o frio, a neve e a escuridão invernal, construtora da paisagem e dos monumentos megalíticos. Na Galiza para retelhar o céu, “que é de abóbada”, constrói o chamado Arco da Velha.

A Longa Marcha dos Celtas à Europa insular e continental, legou-nos um império, as bases da grande nação, Europa, em mãos dum coesionado clero poseedor da Lei, aplicando o direito, capaz de julgar e de impor penas, possuidor do poder real pois, como o teme Cessar, o rei manda nos homens, o *Durvede* ou *Druida* manda em suas consciências.

CONCLUSÃO

Na Lamina I, sobre um mapa de Patrice Brun (1995) vemos os autônomos territórios políticos celtas reconstruídos seguindo os limites das dioceses ou bispados rurais medievais.

Na Lamina II (Pena Graña 1994), sobre um mapa similar, podem-se ver alguns principados ou *trebas/toudos*, autônomos territórios políticos celtas da Costa Atlântica da Galiza. Todos eles reconstruídos (Pena Graña 1991; a, 147-150) seguindo os limites das *parrochiae*, *dioceses* ou *sedes*, ‘bispados rurais’ anexados a Iria no *Concilium Bracaraense secundum in era DCX* (572 dC); e na *Divisio Theodemiri*, feita no *Lucense Concilium* (569 dC).

Treba and Toudo. Both words define a common institutional system, a “Celtic Principedom” (PENA 1991) –more appropriate than the term “Celtic Chieftdom” ARNOLD & GIBSON, (1995)



23 Distribution of coins bearing inscription CRICIRV on a map of politically autonomous Celtic territories extent that they can be reconstructed from the boundaries of medieval dioceses. Dotted circles: coin boards.

Lámina I

ARNOLD & GIBSON, (1995)

Demarcacións das Dióceses Territoriais adscritas á 54 Iriense no Concilium Bracaraense secundum, in era DCX, ano 572; e na Divisio Theodemiri feita no Concilium Lucense, ano 569. Perviviron ó longo da idade media, e en boa parte até hoxe, cos seus límites practicamente intactos. A duplicidade na función soberana territorial celtica mantívose no cristianismo ca proliferación da dióceses de xurisdición territorial a partir do ano 314.

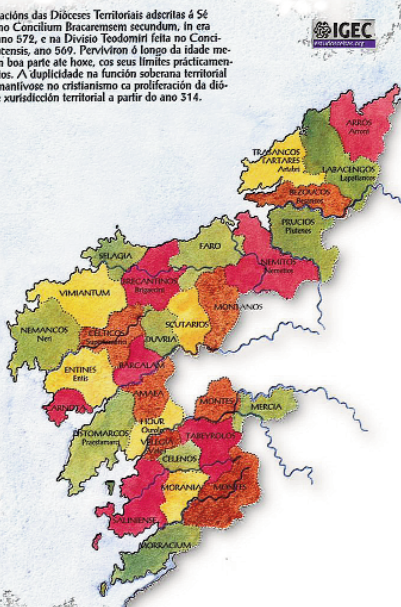


Lámina II

A. PENA (1991 –DESENHO DE 1995-)

O repentino aparecimento de dioceses rurais, sem vida urbana, sobrepostos aos territórios políticos celtas pré-romanos da Idade do Ferro, revela a conversão em massa ao cristianismo do clero galaico-romano ano 314 –quando a diocese de Beteka, desconhecido *Treba*, *Toudo*, *Populus* ou *Ciuitas* de *Gallaecia*, enviou um presbítero à Galia em representação de seu *episcopos*, ‘bispo’, ao concílio de Arles.

Deste modo, instantaneamente, estabeleceu-se uma igreja Cristã de tipo céltico, sobreposta aos principados, *trebas*, *toudos*, *ciuitates*, *populi*. E de similar modo a Igreja Celta Irlandesa compartilha rasgos comuns com a Igreja Galega, quando 250 anos depois, após a conversão do Ard Rí, seus vassalos celtas e o clero, instalados sobre *túatha*, “territórios políticos” se fizeram cristãos. E tudo mudou... para seguir igual.

BIBLIOGRAFÍA

BALLESTER, X. “Sobre el etnónimo de los gálatas (y de los celtas). *Gerión* Vol. 20 Núm I (2002): 307-3014

Les langues celtiques : origines centre-européennes ou... atlantiques ?” *Aires Linguistiques Aires Culturelles. Etudes de concordances en Europe occidentale : zones Manche et Atlantique*. “Centre de Recherche Bretonne et Celtique. UBO (2012): 93-107.

BERGUA, J. B. *Los Vedas*. Clasicos Bergua. Madrid 1988.

BYRNE, Francis John. ‘Tribes and Tribalism in early Ireland’, *Eiru*22, (1971): 128–166

CUNLIFFE B. *Druids. A very short introduction*. Oxford University Press, 2010

DODGSHON, R. A. (1995) ‘Modelling chiefdoms in the Scottish Highlands and islands prior to the ‘45’. *Celtic Chiefdom, Celtic State*. Bettina Arnold y D. Blair Gibson. Cambridge University Press, 1995

FALILEYEV, A. *et al.* Dictionary of Continental Celtic Place-Names. Aberystwyth, 2010

GIBSON, D. B. (1995), ‘Chiefdoms, confederacies, and statehood in early Ireland’, in B Arnold and D B Gibson (eds), *Celtic Chiefdom Celtic State*, Cambridge: University Press, (1995): 116–28

HALSELGROVE, C. (1995) ‘Late Iron Age society in Britain and north-west Europe: structural transformation or superficial change?’. *Celtic Chiefdom, Celtic State*. Bettina Arnold y D. Blair Gibson eds. Cambridge University Press, 1995.

HH. *Les depuis l’époque de la Tène et la civilisation* La Renaissance du Livre, 1932. Reimpr. Esp. *Los Celtas y la Civilización Céltica*. Edicións Akal 1988.

KOCH, J. T. *Tartessian: Celtic in the South-West at the Dawn of History*. David Brown Book Company, 2009.

El Santuario dedicado a Berobreo en el Monte do Facho (Cangas, Galicia). “Acta Palaeohispánica IX. Actas del IX Coloquio sobre Lenguas y Culturas Palaeohispánicas”. Universitat de Barcelona, 2005.

- KRISTIANSEN, K. 1982. *The formation of tribal systems in later European prehistory: northern Europe*. "Theory and Explanation in Archaeology : The Southhamptom Conference". C. Renfrew *et al.* (eds), pp. 241-80. New York: Academic Press, 1982
- LÓPEZ DE AYALA, Ignacio. *Historia de Gibraltar*. Madrid, 1782,
- LOSADA BADÍA, Eulogio. *Las escrituras celtohispanicas*. "Les Celtes et la Péninsule Ibérique (Actes du colloque international". Brest -6-7-8 novembre 1197). Eds. Yvon Cousquer, Helios Jaime et Robert Omnès. Université de Bretagne Occidentale UBO. Brest. (1999): 201-246.
- MCCONE, K. *Pagan past and Christian present in early Irish literature*. , 3. Maynooth, 1990.
- "Varia I: The etymology of Old Irish 'client(s)'. (1992): 193-197.
- MCEVOY, B. *et al* 2004, *Am J Hum Genet*. 2004 October. Published online 2004 August 12; 75(4): 693-702.
- MYTUM H. C. *The origins of early Christian Ireland* 1992.
- LOSADA BADÍA, E. *Los Celtas en la Península Ibérica* "Revista de Filología de la Universidad de La Laguna" n 14. (1997): 71-86.
- Les Celtes et La Péninsule Ibérique Actas do Iº Colloque Internacional 6-7-8 noviembre 1997*. Eds. Yvon Cousquer, Helios Jaime et Robert Omnès. *Triade*: UBO, (1999): 201-246
- MORALEJO ÁLVAREZ, J. J. *Callaica Nomina. Estudios de Onomástica Gallega*. Fundación Pedro Barrié de la Maza, 2008.
- OPPENHEIMER, S. *The Origins of the British. A genetic detective story : the surprising roots of the English, Irish, Scottish and Welsh*. Carroll & Graf, 2006
- PENA GRAÑA, A. (a) *Narón, un concello con historia de seu I*. 1991. []; (á) *Narón, un concello con historia de seu I*. Narón: [] Edicións Embora, 2010.
- (b) *Narón, un concello con historia de seu II: A Terra de Trasancos ollada Dende os mosteiros de San Martiño de Xuvia e San Salvador de Pedroso na Idade Media*. Narón: Edicomunicación. 1992-3. caps I-III []; caps IV-VI []; caps VII-IX []; caps X-XII []; apéndices [].
- (c) *Treba ou Territorium, Proposta para a análise da pervivencia e desenvolvemento dun arcaico e sólido modelo de Artellamento Territorial e Institucional da Gallaecia Antiga ao longo da Romanidade e da Xermanización* "Galicia da Romanidade á Xermanización. Problemas Históricos e Culturais. Encontro Homenaxe a Fermín Bouza Brey". Santiago: Museo do Pobo Galego, Instituto de Estudos Galegos Padre Sarmiento, USC. (1992): 41-59.
- (d) *In ea ora primun Artabri sunt etiamnum celtica gentis*. "Labor Galego". Ferrol, 1993.
- (e) *Treba, Trebopala e Oenach Forum: un rexistro arqueolóxico das institucións dos territorios no Noroeste Peninsular na Idade do Ferro* in "Actas del XXII Congreso Nacional de Arqueoloxía de Vigo II", 1993. Vigo. (1995): 159-164.

- (f) *Narón, unha Historia Ilustrada na Terra De Trasancos*. [vv. aa.] Merlán Bollain, Eva, et al. A Coruña: Bahía Edicións, 1995.
- (g) *Territorio e categorías sociais na Gallaecia antiga. O matrimonio entre a Terra, Treba, e a Deusa Nai, Mater*. “Anuario Brigantino” 1994 nº17.(1995): 33-80
- (h) *O Berce dunha institución na Idade Media* “A Nosa Historia” (1995)
- (i) *Territorios Políticos Autónomos de la Antigua Gallaecia*. “Les Celtes et La Península Ibérique Actas do Iº Colloque Internacional” 6-7-8 novembro 1997. Eds. Ivon Cousquer, Helios Jaime et Robert Omnès. *Triade* 5: UBO, (1999): 23-75. [= *Notas sobre la Organización Institucional Celta en los Territorios Políticos Autónomos (Trebas) de la Antigua Gallaecia*, “Os Celtas Da Europa Atlántica. 1997. Actas Do Iº Congreso Galego Sobre Cultura Celta”. Ferrol (1999): 111- 160.]
- (j) *Estatuas de guerreiros galaicos con saios decorados*. “Anuario Brigantino” 2000, nº24. (2001): 39-58 []
- (k) *A orixe dos coutos, das bandeiras e das xurisdiccións de Galicia. Narón, Vexiloloxía e Heráldica*. Concello de Narón, 2003.
- (l) [En colaboración con Mª Jesús CARRERA ARÓS, 1ª firma]: “Consideraciones sobre la casa castrexa con banco corrido”. *Anuario Brigantino* 2003, nº 26. (2004):113-132. []
- (m) *Treba y Territorium. Génesis y desarrollo del mobiliario e inmobiliario arqueológico institucional de Gallaecia*. Universidad de Santiago de Compostela. 2004.[]
- (n) *Santa María Maior de O Val, Narón: unha parroquia con celtas reminiscencias na Terra de Trasancos*. Narón: Fundación Terra de Trasancos, 2004.
- (o) *Cerimonias Celtas de Entronización Real na Galiza*. “Anuario Brigantino” 2004 nº 27, (2005): 117-160 []
- (p) *Narón, un concello con historia de seu III: Señores, Priores e Labregos*. Concello de Narón: Equona Deseño Editorial. 2007 []
- (q) (En colaboración con Erias Martínez, Alfredo): *O ancestral Camiño de peregrinación ó Fin do Mundo: na procura do deus do Alén, Briareo/Berobreo /Breogán /Hércules/Santiago*. “Anuario Brigantino” 2006, nº 29. (2007): 23-38 []
- (r) *O Misterio do Trisquel na Relixión Celta. Ancestral Monoteísmo Trinitario antecedente do Presente Cristián* in “Cátedra. Revista Eumesa de Estudos”, nº 15. (2007): 167-263 []
- (s) *Galicia, cuna de los Celtas de la Europa Atlántica*. “Anuario Brigantino” 2007, nº 30. (2008): 57, 88 []
- SIMS-WILLIAMS, P.A *Corpus of Latin Inscriptions of the Roman Empire Containing Celtic Personal Names* (with Marilynne E. Raybould). Aberystwyth. 2007.
- SYKES, B. *The blood of the Isles*. Exploring the genetic roots of our tribal story. Brantán 2006.
- Saxons, Vikings and Celts. The Genetic Roots of Britain And Ireland*. W. W. Norton & Company, 2006.

VENDRYES, J. *Lexique étymologique de l'irlandais ancien.* , . , . 1959.

WELLS, P. S. (1995) *Settlement and social systems at the end of the Iron Age.* “Celtic Chieftdom, Celtic State”. Bettina Arnold y D. Blair Gibson eds. Cambridge University Press, 1995.

SEMBLANZAS DE UN PESCADOR ÁRTABRO DEL SIGLO XIX

EXPOSICIÓN Y COMENTARIO DE UNA OBRA DE FEDERICO ALEJOS PITA EN EL MUSEO UNIVERSAL

Francisco Rubia Alejos

Bajo el título de *Cuadros de costumbres y tipos de Galicia. El pulpeiro*, el escritor y periodista ferrolano Federico Alejos Pita, se dirige desde las páginas de la revista madrileña *El Museo Universal*¹, a un público desconocedor de una clase de pescador ártabro de bajura “huésped misterioso de sus solitarias enseñadas”, en un loable esfuerzo por dar a conocer y describir un día de trabajo del numeroso gremio de hombres de la mar dedicados a la captura del pulpo, tomando como referencia e hilo conductor a Lulo, fiel representante del pueblo pesquero de Mugaros².

En un recorrido por la Galicia profunda marinera cuando se cumplen 152 años de su publicación, el autor nos descubre también a los gallegos de pro, nacidos a orillas de la mar océano, interesantes aspectos de este apasionante mundo perdidos en la memoria que vienen a avivar las ascuas aún candentes de nuestras raíces de pueblo estrechamente vinculado a la mar. Una mirada retrospectiva que nos revela la realidad tangible del cambio relativamente reciente, en la percepción, vivencias y participación de los hombres en la mar.

Federico Alejos Pita y Castellanos, había nacido en Ferrol el 6 de septiembre de 1828 siendo bautizado de la iglesia de San Julián de la ciudad departamental con el nombre de Federico Alejos Castellanos³.

Según Couceiro Freijomil⁴ entró al servicio de la Administración del Estado en La Coruña siendo muy joven, colaborando en los periódicos de esta ciudad especialmente

1. “El Museo Universal” 7 de septiembre de 1862, nº 32.

2. Según Meijide Pardo, al promediar el siglo XVIII y entre todos los puertos de ámbito ferrolano, le correspondía a Mugaros el primer rango por el número de embarcaciones censadas con un total de 65, siguiéndole Ferrol con 48; Ares 33; Pontedeume 20; Barallobre 13; Redes 11; A Graña 10; Neda 8; Perlio 7; Maniños y O Seixo con menor cuantía. Cf. Archivo GENERAL DE SIMANCAS. *Marina. Matricula*. leg. 281, doc. 9 de mayo de 1750.

3. En documentos oficiales otorgados después de su jubilación, figura como Federico Alejos Pita y Castellanos.

4. COUCEIRO FREIJOMIL, Antonio. *Diccionario Bio-Bibliográfico de escritores gallegos*. Santiago de Compostela, 1951, t-I, ps. 24-25. La referencia biográfica de Cruceiro Freijomil fue tomada de AMOR MEILÁN, Manuel (1887-1933) *Biografías gallegas* publicada en distintos periódicos gallegos, “La Voz de Galicia”; La Provincia, etc., entre 1922 a 1924, con el seudónimo de Manuel Molina Mera.
En esta fuente existe un error en la fecha de su nacimiento que la da en 1830, que fue transmitida en sucesivas publicaciones, cuando en realidad fue en 1828.

en *Diario de La Coruña* del que fue director⁵, al igual que lo había sido Murguía cuando se fundó.

En los primeros Juegos Florales de Galicia, celebrados en 1861 en el Teatro Principal (actual Teatro Rosalía de Castro) en La Coruña, obtuvo primer accésit al premio de la rosa de plata y oro como autor de la composición poética *A la Religión* con el lema *Fe, Esperanza y Caridad*⁶. La celebración de este certamen, además de marcar un momento importante en el resurgimiento de nuestra literatura, fue considerado la primera *escolma de poesía galega do Renacemento*. Los trabajos fueron recogidos en un grueso volumen titulado *Álbum de la Caridad* en el que figuran poesías en gallego y castellano. Entre las escritas en gallego destacan las firmadas por Rosalía de Castro y Pondal, autores que junto con Curros Enríquez, formarían el gran trío poético del Renacimiento literario gallego.

Destinado Alejos Pita pronto a Madrid, escribió, por los años de 1865 al 1870, en notables publicaciones periódicas, como *El Museo Universal*, *La América* y otras. Dirigió también *El Correo de las Antillas*.

En su destacada producción hay abundantes artículos sobre costumbres, paisajes, tipos, monumentos y tradiciones de Galicia que se hallan diseminados, importante acervo cultural de nuestra Tierra de la que ya en 1951 Couceiro Freijomil comentaba “es lástima hayan quedado sin recoger en libro” a lo que apostillamos que después de transcurridas más de seis décadas resulta inexplicable que esta anhelada recopilación siga sin llevarse a cabo, así como que la figura del ferrolano Federico Alejos resulte prácticamente desconocida.

Como funcionario del Estado, Federico Alejos, llegó a ocupar su último destino en el Gobierno Civil de Madrid, desempeñando el cargo de Jefe de Negociado de Primera Clase, concediéndosele a su jubilación, por Real Orden del 31 de diciembre de 1899, los Honores de Jefe de Administración Civil por sus servicios al Estado. Firmó el Decreto el entonces Ministro de la Gobernación Eduardo Dato.

Retirado del periodismo falleció a la edad de 71 años en Villalba, Madrid, donde se encontraba veraneando, el 17 de agosto de 1901.

FEDERICO ALEJOS

ENCARGADO DE ASUNTOS GALLEGOS EN EL MUSEO UNIVERSAL

El Museo Universal fue una revista bisemanal fundada el 15 de enero de 1857 que tras 13 años de duración se convertiría en *La Ilustración Española y Americana*.

5. El Diario de la Coruña había sido fundado por Benito Vicetto en 1859. Curiosamente en este periódico de 22 de mayo de 1861 hay un artículo de Federico Alejos Pita que aparece reproducido en la Revista Galaica nº 11 editada en Ferrol (15 de junio de 1875) referente al Banquete literario celebrado en La Coruña en 1861, en la fonda Inocencio de la calle San Andrés, con cerca de cuarenta cubiertos, en honor de Benito Vicetto, por la publicación de sus primeras entregas de la *Historia de Galicia*.

6. El certamen de los Juegos Florales de Galicia tuvo su predecesor en los primeros celebrados en España en 1859 en Barcelona y dio origen a un libro titulado *Álbum de la Caridad*, edición costeada por José Pascual López Cortón. La Coruña 1862. De este libro existe reedición de 1989 con ejemplares numerados prologado por Carlos Martínez Barbeito.

ALBUM DE LA CARIDAD.

JUEGOS FLORALES DE LA CORUÑA

EN 1861,

SEGUIDO

DE UN MOSAICO POÉTICO

DE NUESTROS

VATES GALLEGOS CONTEMPORÁNEOS.

EDICION COSTEADA

POR DON JOSÉ PASCUAL LOPEZ CORTON,

A CUYAS EXPENSAS SE CERRARON
DICHOS JUEGOS FLORALES. DEDICA ESTA OBRA Y DONA SU EDICION
A LA EXCMA. SRA. PRESIDENTA Y SEÑORAS DE LA ASOCIACION DE BENEFICENCIA
DE LA CORUÑA, PARA QUE ESTA DIGNÍSIMA CORPORACION SE
SIRVA UTILIZAR SU PRODUCTO EN BIEN DEL ASILO DE
MENDICIDAD DE LA CAPITAL.



CORUÑA:
Imprenta del Hospicio provincial á cargo de D. Mariano M. y Saneha.
1862.

Según Catherine Davies⁷, el primordial objetivo de *El Museo Universal* desde el inicio de su publicación, fue el pretender reivindicar la perdida identidad de España, especialmente en la escena literaria, buscar sus raíces y establecer su espíritu contemporáneo, por lo que entre sus páginas concedió mucho espacio a artículos de viajes, de costumbres o historias regionales.

Siguiendo este afán de redescubrir el valor de cada región –dice la mencionada autora– la revista contaba entre sus numerosos colaboradores especialmente a catalanes y gallegos, residentes por lo general en Madrid, entre los cuales se encontraba Murguía desde el mismo año de su fundación, concretamente seis meses después de su aparición⁸.

“Los colaboradores gallegos solían tener plena conciencia del papel que representaban en la corte y de su responsabilidad. Su tarea era rehabilitar Galicia ante los ojos de los demás españoles. Casi todos eran de la misma generación que Murguía y Rosalía⁹, funcionarios del Estado llegados a ocupar cargos más o menos altos, con una destacada labor periodística en Galicia y Madrid, y una producción literaria copiosa”.

La mayoría de los que colaboraron en el Museo Universal eran amigos o conocidos de Murguía y Rosalía –y termina comentando Catherine Davies–. Entre los más importantes de este grupo figura Federico Alejos Pita que sustituye parcialmente a Murguía como encargado de asuntos gallegos a partir de 1862.

Pertenece por tanto el ferrolano Alejos a este movimiento, en que todo su quehacer literario apunta hacia una regeneración de Galicia, basada en la cultura. A este verdadero grupo social de intelectuales conscientes de la situación, educados dentro del sistema parlamentario del liberalismo, lo que lo sitúa dentro de un fenómeno nacional, la generación de 1868.

7. DAVIES, Catherine. *Manuel Murguía, Rosalía y El Museo Universal*. “Cuadernos de Estudios Gallegos”, T. XXXII, 96-97, p. 427 a 452. 1981, Santiago de Compostela.

8. *Op. cit.* Murguía publicó veintinueve artículos, la mayor parte entre 1857 y 1864.

9. La producción literaria de artículos de Rosalía de Castro en el Museo Universal tuvo lugar entre los años 1861 a 1866.

CUADROS DE COSTUMBRES Y TIPOS DE GALICIA. EL PULPEIRO

POR
FEDERICO ALEJOS PITA

Para aquellos de nuestros benévolos lectores que no hubiesen pisado el suelo de Galicia, y aun pisándolo, no les haya proporcionado la casualidad ocasión de parar un solo día del mes de octubre en cualquiera de los muchos puertecillos que festonan las riberas de la vasta ría de Betanzos por ejemplo, el nombre que lleva por epígrafe nuestro cuadro deberá ser desconocido. Cuando menos deberá dejarlos en completa perplejidad respecto a su etimología o significación, por más que su estructura conduzca fácilmente al *primitivo* de que deriva.

Ahorremos, pues, esa consiguiente fatiga a nuestros lectores, definiendo este interesante *tipo* de nuestras pintorescas riberas, o mejor dicho, el huésped misterioso de sus solitarias ensenadas; ave marina que agita sus tendidas alas lejos de las espumosas rompientes de los bajos, y anida aunque pasajera, en los altos riscos cuando la tormenta arrecia.

Nuestro *pulpeiro* pertenece generalmente a la matrícula del puerto de Mugardos, pueblecillo esencialmente pescador, situado en la ría del Ferrol.

Adiestrado desde niño en las faenas y peligros del mar, tocole en leva cumplir los cuatro años de la primer campaña marinera, finalizada la cual, y al regresar con su hatillo al hogar paterno, un tanto civilizado por la ordenanza y las diferentes costumbres que ha observado en su peregrinación, lleva afanoso la fe prometida antes de partir a su convecina Juana, moza rolliza, frescota, de grandes y abultadas formas, como todas las *mugardesas*, con quien al poco tiempo se casa y forma lazo indisoluble en la misma barraca o casucha donde vio la primera luz.

En los primeros años de su nuevo estado, se dedica nuestro *pulpeiro*, a la pesca de la merluza y del abadejo, a la parte con el resto de la tripulación de un *falucho*; de esas embarcaciones que con su gran vela latina avanzan por alta mar hasta ocho o diez leguas del puerto, desafiando las iras del temporal con una bravura semi-salvaje; de esas embarcaciones que vemos destacarse por las bocas de las rías de Ferrol y Betanzos, en escuadrillas, a manera de bandas de blancas gaviotas, perdiéndose a cortos instantes en la inmensidad del horizonte sus uniformes y puntiagudas velas.

Algunos ahorrillos que pudo hacer nuestro *pulpeiro* en las buenas cosechas, le permiten luego costear un botecillo de su propiedad que poco a poco va aparejando con palo, vela, remos y estrobos.

Esta pequeña embarcación levanta también una parte proporcional en los productos de los aparejos de la sardina, concurriendo a prestar un servicio especial de transporte cuando felizmente se hacen *buenas redadas* con la *traña*, *jarega* o *xeito*, según a cual de estas *artes* se dedica nuestro tipo.

Hasta la época en que le hemos seguido y descrito, es más conocido con el nombre o sobrenombre de *Lulo*, especie de jornalero pescador.

Nuestro *pulpeiro*, o sea el verdadero tipo para quien exclusivamente dedicamos este cuadro, se encuentra en una de las últimas fases de su vida marinera; a los cincuenta y tantos años de edad, con el cuerpo encorvado un tanto por el ejercicio del remo; su rostro enjuto y tostado por los rayos del sol y los aires del mar; la barba entre cana y poblada recortada en forma de chuleta; manos grandes, huesudas y callosas; pelo en pecho, y voz ronca y campanuda como el agorero graznido de los cuervos.

Su traje se compone de un gorro encarnado en forma de manga, recogido entre sí hasta una tercera parte, de manera que después de colocado presenta dos cuerpos; chaqueta y pantalón de *lazarina* y unos grandes *zocos* o zuecos de madera sobre calcetín de lana burda y parduzca.

II

Es el amanecer de un día del mes de octubre.

Las últimas estrellas péndulas en el negro espacio despiden apenas sus pálidos fulgores sobre del verde oscuro de la ensenada de Mugardos.

El quejido monótono y triste que lanza la ola perezosa al lamer la solitaria playa, es interrumpido tan solo por los ruidosos *zocos* de nuestro *pulpeiro* que se dirige soñoliento aún hacia la rampa del sucio muelle de nuestro puertecillo.

Oigámosle bostezar con un rugido prolongado y ronco haciendo al propio tiempo la señal de la cruz en la abertura de su boca; después se espereza en actitud de un crucificado buscando laxitud en sus entumecidos miembros, y por último se adelanta lo bastante para desatar el cabo del *rezón* de su botecito, de cuyo cabo *hala que hala* hasta conseguir aproximarle a la rampa.

En esta pequeña faena, murmura primero y luego canta esta estrofa tan conocida en nuestras plazas.

*Señor centinela,
déixenos pasar
que somos os lulos
que vamos pescar.*

Salta luego al bote y por medio de una cuenca de madera, achica lentamente el agua que *hizo* por sus *costuras* o intersticios durante la noche. Al ruido que hace al caer en el mar, una gaviota, la primera, acaso, que se mece ya sobre su plateada superficie, remonta el vuelo asustada, dando graznidos que el eco lleva como tristes lamentos exhalados en el silencio misterioso de aquellas playas.

Un rayo de sol pálido y frío va prestando ya luz y color a los verdes cuadros que se destacan por las vertientes hojosas de la Graña, pueblecito en forma de una letra, la y;

de la Palma y San Felipe, montes a cuyos pies están enclavadas las fortalezas que llevan sus mismos nombres, con sus admirables y rasantes baterías.

La *fría*, o sea esa fresca y vaporosa bruma de los mares, cierra en forma de horizonte aparente la boca de la ría del Ferrol.

El *pulpeiro* coloca sobre los *toletes* sus *estrobos*, y avanza a *remos pares* hasta *montar* la embocadura de la ría, en donde colocando el palo y timón, larga su pequeña vela de color chocolate, por el alquitranado de que la embadurnó, deslizándose *a un largo* impelido por el *terral* de la mañana.

Las furiosas rompientes del Segao, especie de cabo o punta saliente situado en la misma abertura de la ría, que monta al poco rato nuestro *pulpeiro*, desencadenan sus espumantes y rugientes oleadas sobre que se encarama el frágil botecito, ora sumergiéndose en el profundo abismo, ora destacándose sobre el rizado e hirviente pico de una gigantesca y líquida montaña, hasta que salvando la distancia paralela a las rompientes, se tiende ligero y leve navegando hacia la ría de Betanzos.

Esa ría vastísima con sus muchos puertos, radas y ensenadas, en donde desaguan infinitos arroyos, era conocida desde muy antiguo entre los pescadores e industriales de salazón por *la ría de la plata*, efecto, sin duda, de la abundante pesca que allí se hacía. Esta circunstancia hizo concurrir a ella a muchos fabricantes catalanes que construyeron sólidos edificios destinados a salazón de sardina y otros productos del mar, algunos de cuyos edificios se conservan aún hoy, y otros han sido reconstruidos, especialmente en el puerto llamado *Fontán*.

No obstante, en la actualidad abunda poco la pesca de sardina en aquellas rías, a cuya destrucción han contribuido de una manera ostensible las redes o aparejos llamados *xeitos* que usan en gran número los pescadores pobres; redes que por su escaso número de mallas profundizan apenas el mar, de lo cual se sigue, que la sardina burlando el cerco, huye en su mayor parte despavorida y espantada a buscar otras riberas y otros pastos. Merced, a las infinitas reclamaciones y expedientes promovidos por los fabricantes, el gobierno acudió a este cáncer de una de las más ricas industrias, estableciendo prohibiciones terminantes y provechosas que un día no lejano producirán saludables resultados.

III

Volvamos a encontrarnos con nuestro *pulpeiro*, a quien hemos dejado breves momentos navegando en dirección de la ría que acabamos de dar a conocer a nuestros lectores.

Vedle allí, en medio del mar, frente a las embocaduras de Ares y Redes, de Puenteume y Sada aguantándose al remo después de haber recogido vela y palo.

Vedle diminuto, apenas perceptible, encubierto por una ola sobre la que se destaca luego, semejante a una pequeña tabla que flotara a merced de su incesante movimiento.

La distancia apenas permite distinguir al hombre de la embarcación: parece una sola cosa, un punto negro, una mancha sobre el azul plateado del mar.

Y sin embargo, nuestro *pulpeiro* ya largó su aparejo y le recogió muchas veces, tantas, cuantas el pulpo cayera en la engañadora *potera*. En esta faena ocupa gran parte del día, calculándose aproximadamente en tres o cuatro arrobas el pulpo que durante el ha pescado, el cual después de curado viene a quedar reducido a una tercera parte de su peso.

A la caída de la tarde, recoge definitivamente sus aparejos y se aproxima a cualquiera de las ensenadas o playas más contiguas; y allí, sobre una roca enciende el fuego por medio de su *esqueiro*, especie de cuerno hueco, relleno de yesca de trapo que se inflama al contacto de la chispa producida por el eslabón y la piedra, sirviéndole de combustible las ramas y las algas secas que encuentra a su paso.

Presumo estar oyéndote, curioso y pacienzudo lector, interrogándome: ¿qué alimento, que guiso va a preparar en su improvisada cocina vuestro tipo? -¡Oh! poco a poco, lector mío; un instante más de atención, y llegaremos al final de nuestra jornada.

Nuestro tipo es sobrio y frugal por necesidad y por costumbre, como todos los seres que vegetan combatiendo los más rudos elementos de la naturaleza. Jamás se sujeta a un plan de alimentación nutritiva, ni hora fija establece y guarda para satisfacer sus vitales necesidades. Para él, que cuenta las horas por la altura del sol en el mismo arco que describe, todas son a propósito, saludables, y ni una determina mejor que otra la oportunidad de alimentarse para vivir las demás.

Sobre esas mismas rocas en que presumimos verle, delante del Océano, al rumor de sus rugientes olas, bajo un cielo diáfano y transparente dorado por los últimos destellos del sol al trasponer los montes, el *pulpeiro* nada echa de menos, todo lo posee.

Un trozo del último pulpo que ha pescado pocos minutos antes, y que condimenta sobre una piedra candente, sin más salsa ni otros ingredientes que un poco de pimienta, picante por supuesto, con que polvorea su modesto asado, constituye el improvisado guiso a que hemos llamado la atención de nuestros lectores.

Tan sabroso y suculento, como el mejor de los manjares que desconoce nuestro tipo, le sienta perfectamente aquel trozo que acompaña con su pan de *mastoca* o mixtura de centeno y maíz, de que hizo provisión al salir de su barraca.

Ya repleto el *pulpeiro*, vuelve a su botecillo y emprende nuevamente su viaje impedido por las brisas de la tarde, o bien si el tiempo se manifiesta con turbonadas o chubascos que las más veces hacen peligrosa la navegación por nuestras embravecidas costas, vése al *pulpeiro* flotando en medio del mar a merced de sus hinchadas olas, aguantando uno de aquellos chubascos, guarecido en el fondo del bote, en el que instantáneamente arma con dos remos, colocados en forma de ángulo oblicuo, y la vela encima, como una tienda de campaña, chata y oscura que se dibuja en la superficie de las ondas, allá en lontananza, a la manera de un delfín o de un cetáceo que en su rápida carrera, descubriese un tanto de su lomo colosal.

Dejamos descrito el tipo del *pulpeiro*, pescador ártabro o de las costas de Galicia.

El fruto de tantos afanes, de tantos peligros a que se lanza en la azarosa vida marinera, apenas alcanza a cubrir las primeras necesidades que demanda su precisa subsistencia.

Esta clase jornalera de nuestras costas, y otras que constituyen el numeroso gremio de pescadores, desconocen completamente los beneficios de la asociación: así es que en general son enteramente pobres, y van legando de generación en generación su honradez, su virtuosa asiduidad al trabajo, pero también su miseria.

Un benéfico y bien entendido sistema de asociación y auxilio mutuo, protegido por las autoridades respectivas, proporcionaría a esta benemérita clase, un porvenir más lisonjero, en ocasiones en que por enfermedad, naufragio u otros siniestros lamentables, se ven expuestas sus mujeres, viudas e hijos a la más espantosa miseria y orfandad.

Ínterin este medio humanitario no se ponga en práctica, la madre patria llorará incesante y amargamente los dolores de esos sus honrados e industriosos hijos.

Federico Alejos Pita

EL MUSEO MILITAR

7 DE SEPTIEMBRE DE 1862, N° 36

ADICIONES AL TEXTO Y COMENTARIOS

Desgranando su interesante contenido y utilizando el orden narrativo utilizado por el autor pasamos a realizar algunas adiciones al texto con breves comentarios relacionados con el escenario geográfico y mundo de la mar, donde se desenvuelve el protagonista vinculado al antiguo puerto de pescadores de la Real Villa de Mugardos, perteneciente

Evocadora imagen del puerto pesquero de Mugardos en 1932 (Fotografía de J. Rubia Barcia)



a la clase de tipo “sobrio y frugal por necesidad y costumbre”, que nada hecha de menos porque todo lo posee.

En esta época de mediados del XIX y anteriores, la embarcación de pesca por excelencia era el legendario falucho, muy abundante en nuestras costas *formando escuadrillas*¹⁰.

Esta segura y antigua embarcación fue tal vez la más genuina representante del puerto pesquero de Mugardos, villa que ya en la primera década del XIX había sido bellamente descrita en nuestra literatura, como:

*“...la de los atrevidos faluchos que van a perderse en los horizontes, vestida de redes”*¹¹.

El falucho solía tener poco más de 11 metros de eslora y 3,30 de manga. Portaba vela latina, cuando no era movido a remos, y estaba dedicado a la pesca de la sardina¹² con



Los vecinos vestidos de gala, y “Mugardos vestido de redes”, como cada día. Inauguración de la Escuela Laica, 1910 (Fotografía de Pascual Rey)

10. La flota pesquera de Mugardos en 1845 se componía de 21 faluchos; 29 lanchas; 8 minuetas y 92 botes que sirven también para el pasaje de la ría.

11. SUÁREZ GARCÍA, F. *Los invasores. Ferrol 1800-1809*. La hermosa denominación de vestida de redes alude a la costumbre de los marineros de colgar los aparejos de pesca desde las balconadas y pretilos del puerto.

12. De la abundante pesca de la sardina por pescadores de Mugardos en la entonces nominada ría de las Junqueras y anteriormente Foz de Junqueras (actuales rías de Ares y Betanzos) ya da noticia Cornide en 1785.

el arte del *xeito*, que solían tripular de 8 a 10 pescadores, y hasta unos 15 si se dedicaban a la merluza¹³.

Como embarcación embajadora de la Real Villa marinera alcanzó grandes cotas de popularidad, llegando a figurar el falucho de Mugardos en tarjetas postales de los primeros años del siglo XX, como la editada con el nº 25 de la serie por Barcón, Pita y Compañía, de Ferrol, en la que se puede apreciar interesantes detalles de la embarcación y de la tripulación, compuesta por 16 hombres en la faena de largar aparejo, a la salida de la ría. De bonito diseño, el falucho se cree fue importado de Cataluña.



Falucho de Mugardos. Tarjeta postal fechada en 1904

Según Federico Alejos los pescadores, por lo general jóvenes, trabajaban en la pesca de la merluza y del abadejo, *a la parte* con el resto de la tripulación. La distancia a la que solían alejarse del puerto para faenar era de unas 8 a 10 leguas, desafiando en ocasiones fuertes temporales, en palabras del autor, con “una bravura semi-salvaje”, por irles en ello la vida.

Como en muchas profesiones, pasada una primera etapa, se busca la independencia, máxime cuando la azarosa y dura vida laboral del pescador (pescador jornalero) alcanza una determinada edad. Es entonces, cuando se dedica a la solitaria y tranquila pesca del pulpo con un pequeño bote de su propiedad, en muchos casos de segunda o ter-

13. TETTAMANCI Y GASTÓN, F. *Apuntes para la Historia comercial de La Coruña*. Capítulo XXIV. Dice este autor, refiriéndose a la pesca de la merluza: Los del pueblecito de Mugardos pescaban en la ría de Junqueiras y hacían mucho comercio de sardinas, dedicándose al congrio con cordel, y al pulpo. Actualmente pescan en todas las rías de nuestra extensa costa, dedicándose, con especialidad, a la merluza. Da noticia asimismo de la extraordinaria abundancia de ostras en la ría de Ferrol y de anguilas marinas.

cera mano¹⁴, con el que ocasionalmente presta servicio auxiliar cuando se presentan buenas redadas de sardina.

El dato de la edad del protagonista en esta historia no deja de sorprendernos al decir encontrarse en “una de las últimas fases de su vida marinera” a los cincuenta y tantos años de edad.

Otro importante aspecto recogido en el escrito es la descripción del gorro del *pulpeiro*, importante aportación por tratarse de la conocida barretina catalana, debida sin duda a la influencia de la penetración catalana en nuestras costas, como la usada también el pueblo de pescadores de Nazarét y otros pequeños focos de Portugal, Lisboa, Aveiro, Porto y Minho.

La mención en el texto de Alejos a mediados del XIX del uso de este gorro por pescadores de Mugardos, junto con la también existente de Purificación Vilanova de haberlos usado en el distrito de Foz, ha demostrado que su empleo ha sido más general de lo que en principio se creía¹⁵.

Un importante atuendo del pescador, que solía llevarse guardado en el castillo de proa del bote, era la ropa de agua, hecha de tejido basto de lienzo al que sucesivamente se iba impermeabilizando con manos de aceite de linaza cocido¹⁶, lo que confería al tejido un tono de color amarillento.

El gorro o sueste era confeccionado del mismo material y sometido al igual tratamiento. Se ataba bajo el mentón y tenía visera cubre-nuca, pudiéndose hacer un dobladillo en la parte frontal para que el agua de la lluvia discurra hacia atrás evitando lo hiciera sobre los ojos. Su particularidad y ventaja es que permite la visión libre, a diferencia de la capucha, que al no estar muy apretada y girar la cabeza, se mueve esta en su interior, actuando los laterales a modo de orejeras.



Pescadores con zuecas de caña de goma. Reciclada de cámaras de automóvil. Calzado precursor de las actuales botas de agua (Estudio fotográfico Laboratorio Gamallo. Santiago)

14. El promedio de coste de un bote a principios del siglo XX solía ser, dependiendo de su eslora, entre 100 y 130 pesetas.

15. DE HOYOS SANCHO, Nieves. *El taje regional de Galicia*, Instituto Padre Sarmiento de Estudios Gallegos, Anejo XIX, MCMLXXI, pág. 40- 41 hace referencia a Federico Alejos alusiva al gorro del pulpeiro mugardés.

16. Uno de los mejores métodos para impermeabilizar la tela antaño era utilizando la siguiente fórmula: para un litro de aceite de linaza 100 gramos de litargirio. Pone a cocer el aceite y una vez que empieza a hervir se le añade el litargirio, dejando hervir esta mezcla durante aproximadamente media hora y revolviendo continuamente. Una vez fría esta cocción se procede a filtrarla y se le añade ¼ litro de leche cruda, revolviendo bien, pudiendo darse con esta mezcla al tejido la primera mano. Una vez seca se procede a dar la segunda mano añadiendo al residuo 60 gramos de barniz Pletting, lo que asegura la primera y le da brillo, consiguiendo una buena impermeabilización.

II

La escena para la salida a la pesca la sitúa en cuanto a lugar y tiempo, describiendo fugazmente la ensenada del puerto de Mugardos, que comprendía entre la zona llamada de antiguo de *la Isla*, por encontrarse enfrente del islote allí existente donde se construiría el martillo del muelle, aprovechando el peñasco como sólida cimentación, y el otro extremo opuesto de la rada que es conocido por *punta del Ratón*, teñida a esas horas del alba de color verde oscuro debido a la densa vegetación circundante.

En los años 1862, en que fue escrito el artículo que comentamos, todavía no estaba concluido el muelle actual de Mugardos, obra debida a la gestión del ferrolano Frutos Saavedra Meneses (1823-1868) en su etapa de Director General de Obras Públicas y representante a Cortes del Distrito de Pontedeume durante los años 1860-1863 y 1864.

Por su mediación fue también construido el malecón de Ares que alcanza todo el frente de la villa, con parte de la indemnización de la guerra de Marruecos (1859-1860).

Existe una reseña periodística del viaje triunfal en barco en 1864 que realizó Saavedra Meneses para visitar los dos ayuntamientos beneficiados. Se entiende por tanto que en esta fecha de 1864 debía estar concluida la construcción de ambos puertos.

Tanto en la Casa Consistorial de Mugardos, como en la de Ares, se conservaba un retrato en el salón de plenos del Sr. Saavedra Meneses¹⁷ y en ambos municipios le fue dedicada una calle.



Botadura en el astillero de Vila con numeroso público sobre la rampa vieja (década de 1940)

La referencia en el texto a la “rampa del sucio muelle” se refiere a la entonces única existente de atraque conocida por *rampa Vieja*, y en tiempos modernos como *rampa de Vila* por estar frente el astillero fundado por Jerónimo Vila en 1930. Debido a que las gradas del astillero corrían en paralelo a escasa distancia de la rampa, esta era muy utilizada por el público como mirador privilegiado en las botaduras.

17. El retrato de Saavedra Meneses que presidía el salón de plenos de la Casa Consistorial de Mugardos había sido hecho y donado por Domingo Gelpi Fernández.

La *rampa Vieja* es el testigo de lo que fue el antiguo muelle¹⁸. Debido a los materiales de construcción, en la que se emplearon en algunas partes pequeños sillares, fue objeto de varias reparaciones. Además de su función específica, debido a su emplazamiento apartado, se solía emplear para echar botes en tierra¹⁹.

La religiosidad marinera queda manifiesta sutilmente en la narración de Alejos en los momentos previos a la partida del pescador, que a modo de ritual cotidiano invoca la protección divina haciendo *la señal de la cruz en la abertura de su boca*.

De la devoción mariana de los pescadores mugardeses queda un importante testimonio religioso en el muelle, en pleno Cantón de la Marina, (actualmente llamado *Avenida do mar*) muy próximo al popular *callejón*, estrecho paso convertido en un verdadero foco de podredumbre en los tiempos que nos ocupa, y hasta bien entrado el siglo XX²⁰.

Se trata de la llamada *Capeliña do muelle*, hornacina empotrada en el muro de una casa de pescadores, cerrada de vidrio con una pequeña imagen de la Virgen del Carmen, conocida por *Virxen da ribeira* alumbrada perpetuamente por la devoción marinera.

(...) “Es el tributo devoto que los pescadores de la hermosa población marinera rinden a su celestial patrona. Ella, desde su magnífico sitio, semejante a un ventana más que se abre sobre la ría, parece contemplar como las tranquilas aguas marinas besan suavemente la costa y mecen con blandura a las barcas fondeadas en la rada; como los marineros salen para sus faenas o regresan de ellas con el fruto de su trabajo, o como embarcan y desembarcan continuamente los múltiples viajeros que hacen la travesía a la ciudad de El Ferrol”²¹.

La otra faz de este lugar es que al pie de la *Capeliña do muelle*²², acostumbraban a reunirse las mujeres de los pescadores durante los recios temporales que asolaban y barrían la costa, implorando la intersección de la Virgen para que regresaran del mar con vida sus hombres.

La talla se encuadra dentro del arte popular, es de pequeño tamaño (40 cm, aprox.) realizada en madera estucada y policromada. Viste hábito de monja carmelita, bastante entallado, con el escudo de la Orden pintado burdamente en el frente.

18. En una información para el diccionario del geógrafo Tomás López, realizada en 1790, dice que en esta fecha Mugardos tienen un *muelle regular*.

19. Muy próxima a esta estrecha rampa había otra pequeña, situada a escuadra y bastante empinada, cuya utilidad esencial era la de bajada a la marea. En la actualidad se halla cegada por el relleno del aparcamiento del *Parque de la Constitución*. En esta obra, formando parte de la escollera, se utilizaron, sin el menor recato piedra de sillar del enlosado de la *calle de María*, de tipismo marinero inigualable, bruñida por el secular paso de las gentes y tránsito de mercancías.

20. El *callejón* era el paso más directo, y por lo tanto más corto, para comunicar la ribera con las tierras altas de la Punta de las Leiras, y a partir de finales de 1940 con las viviendas protegidas construidas para pescadores, popularmente conocidas por *Casas Baratas*.

21. FIGUEIRIDO FEAL, Manuel, de la Real Academia Gallega. Revista Mugardos 1969.

22. *A capeliña*, según tradición antigua, era iluminada en la noche con aceite ofrendado por los marineros.

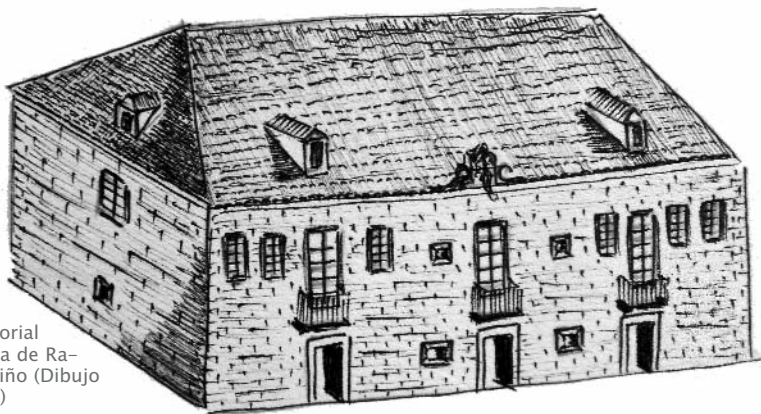
Sobre el brazo izquierdo sostiene al Niño, interponiéndose un paño, de cuya mano pende un escapulario de la Orden tallado en madera. La otra mano del Niño descansa en el hombro de la Virgen cuyo cuerpo se cubre con una túnica.

La imagen se halla sobre una nube con querubines, todo burdamente repintado²³.

Otro lugar en el muelle carismático, ya de antiguo, era la *fonte da ribeira ou do loureiro*, en el Cantón de la Marina, que además de proveer de agua para el consumo diario del vecindario, desempeñaba otras funciones no permitidas por las ordenanzas municipales en las fuentes de uso público. Según el periódico local Democracia (1911-1914), “allí se fregaba toda clase de sucia cacharrería; se lavaba toda clase de ropa y prendas de íntimo uso; y se escandaliza despellejando a todo el mundo”.

Existe una arraigada tradición en la que el mozo forastero que bebiese de esta agua se casaría con una mugardesa, que el autor del cuadro de costumbres describe como: “moza rolliza, frescota, de abundantes formas”.

Si nos retrotraemos en el tiempo, exceptuando la línea de casas de la fachada marítima, predominantemente de estilo marinero de las denominadas de un alto²⁴, solo existía coronando la dársena la *casa de los cuatro vientos* rodeada de alto muro de cerca, propiedad del que había sido alcalde de la villa, Ramón Mariño de la Barrera propietario igualmente de la casa de estilo palaciego sita en el Cantón de Cora llamada de la Sirena, en alusión al escudo con las armas de los Mariño que campea en el centro de la fachada (hoy en



Casa señorial
blasonada de Ra-
món Mariño (Dibujo
del autor)

23. En esta misma casa de pescadores existía una piedra de sillar de regular tamaño, ubicada en la fachada de la primera planta, con una larga inscripción garbada en caracteres latinos que recorría toda su superficie. Debido a unas obras en la casa contigua fue cortada por la mitad entrante en el otro muro, que a la sazón hacía de adaraja o dentillón, quedando supuestamente una parte tapiada y la otra perdida.

24. En la planta baja solían tener puerta de librillo compuestas por dos hojas trasversales. Las ventanas se cerraban exteriormente con gruesas contraventanas de madera. En la primera planta tenían balconadas abiertas al mar de donde colgaban con frecuencia aparejos a secar. También era habitual que dispusieran en esta fachada de las denominadas *puertas de aire*. En cuanto a los colores empleados en la pintura de paredes, marcos de ventanas y puertas, estaba comprobado que el azul hacía ahuyentar a las moscas.

un extremo, debido a un derrumbe producido en los albores del siglo XX, en que se perdió la mitad del vetusto edificio²⁵).

El bote se halla fondeado cerca de la “rampa del sucio muelle” del puerto²⁶, y mientras el *pulpeiro* hala del amarre para saltar abordó, entona una conocida canción, de la que existen múltiples variantes, dependiendo de la zona, y que en este caso comienza por “Señor centinela/ déixenos pasar... en clara referencia al carácter militar de la ría de Ferrol.

El autor nos habla del rezón de fondeo, si bien el método tradicional en nuestras costas era la *poutada*, sistema ancestral ya utilizado en el mundo celta, consistente en un *pandullo* o bloque pétreo (*zandullo*) sujeto a una armazón de madera compuesta por dos guías de palo de tojo donde se sujeta el cabo de fondeo unidas a otra pieza de madera gruesa y trasversal de roble, ligeramente encorvada con los extremos o brazos aguzados a modo de uñas para que agarre en el fondo.

Este modelo guarda mucha semejanza al utilizado por los primitivos *curraghs* irlandeses, y embarcaciones menores pesqueras de Cornualles. Extendido por todas nuestras costas de Galicia y utilizadísimo en las *dornas polveiras* pontevedresas.

Entre los preparativos para la salida a la pesca estaba arrancar debidamente la embarcación. El achique previo a la salida a la mar —que describe Federico Alejos— se hacía usando un cuenco de madera.

A este sistema podíamos añadir el empleado en pequeñas embarcaciones, hasta bien superada la primera mitad del siglo XX, como fue reutilizando una zueca²⁷, previamente cortada al medio, usando la puntera a modo de cazo.

Ligera, manejable, duradera, aunque de poca capacidad, se adaptaba perfectamente a la mano resultando su tamaño también adaptable a la sentina del bote y espacios entre cuadernas por su forma aplanada, a diferencia de la circular del cuenco o taza. Debido a su naturaleza, la fricción madera contra madera al achicar no perjudicaba a las tracas.

Después de una rápida descripción del entorno²⁸ —prosigue Alejos— con un término que cayó en desuso, que consideramos importante. Nos referimos a *la fría, fresca y vaporosa bruma de los mares*, más densa si cabe al pasar navegando frente de la ensenada del

25. El lector interesado puede consultar el periódico *O Comarcal*, julio de 2000, *A casa dos Mariño de la Barrera*, de F. Rubia y J. Rubia.

26. Esta referencia viene refrendada por las actividades pesquera que vinieron desarrollándose a lo largo del tiempo. Así en un periódico local hay una noticia publicada medio siglo después que dice textualmente: Estamos en el muelle. Por sus resbaladizas escaleras, las moscas, a millones, zumban ruidosamente en torno a un montón de nauseabundos melgachos, y de otros montones mucho más nauseabundos todavía. Aclarando, en mayores detalles, que para penetrar en el retrete que en este lugar existe, hay que calafatearse las narices. Periódico *Democracia*, dirigido por Jesús Fernández Medina. Mugardos, 4 de octubre de 1913, n° 104. Fragmento del artículo titulado: Cháchara, por Calixto.

27. La zueca era el arma clásica en las reyertas mugardesas que se lanzaba con furia al contrincante.

28. Al citar las *vertientes hojosas de la Graña*, y las admirables y rasantes baterías de la Palma y San Felipe, diremos que en esta época, al igual que hoy en día, se percibe la forma aludida de Y de la Graña, y que la comunicación con el pueblo de San Felipe, situado en la Rinconada de Leusada, hasta finales del siglo XIX solía hacerse por mar, por el deficiente estado de la comunicación terrestre. Posteriormente, al no estar aún la cantera del Vispón en explotación, se iba al pueblo y castillo de San Felipe por carretera bordeando la costa, hasta quedar establecido definitivamente el paso por encima de la cantera.

Baño, al rayar el alba y durante las primeras horas de la mañana, por salir en retirada la niebla dejando su asiento del valle y cauce del río.

En la margen derecha de esta ensenada se erguía en otros tiempos solitaria la solariega Casa de Quiroga, espléndida posesión neopalaciega popularmente conocida por casa del Baño, o por otro nombre de las Condesas. De estilo de influencia andaluz, fue casa de morada propiedad de Vicente Quiroga y Vázquez Queipo²⁹. En el interior de la planta baja, ornamentada con frisos de azulejos, tenía oratorio. Y en terrenos colindantes con el mar, atracadero propio. Por su relevancia y mecenazgo merecería que se le dedicase un documentado trabajo monográfico.

Solo apuntaremos que su extensa propiedad dio cabida al primer campo de fútbol que tuvo Mugardos y al *Souto dos bailosos*, gentilmente cedido todos los años el 15 de septiembre para celebrar la tradicional romería popular y jira al Baño, bajo cuya frondosa sombra se colgaban columpios, escuchaba la gaita, los acordes de un piano de manubrio para el baile en pareja, y los cantos de rondalla. A los aperitivos y bebidas seguía la comida campestre que se componía del tradicional pollo con arroz, brindando al finalizar con sidra. A media tarde se sumaban al festejo familias ferrolanas y se acostumbraba a celebrar regatas de botes ligeros con salida desde el embarcadero, si la marea lo permitía.

Merced a la concesión de terrenos de Vicente Quiroga, en 1913 se propició el proyecto acariciado hacía tiempo por el alcalde Sr. Gelpi Fernández, de construir en Esteiro el más importante lavadero para servicio público de la villa, acorde a las crecientes necesidades de Mugardos³⁰. El sitio elegido fue aguas arriba del puente levantado por el Sr. Guerra³¹.

Al armar los remos el autor repara, como buen conocedor del mundo de la mar, en los toletes y estrobos, elementos sobradamente conocidos que no le parecen dignos de una descripción, pero que a nuestro entender merecen en estas adiciones que le dediquemos unas líneas.

La tradicional madera de hacer toletes era utilizando palo de tojo, por su resistencia y dureza. De poco más de una cuarta³² de largo, tenían ambos extremos rebajados lo que facilitaba introducirlos por cualquier extremo en la cornamusa, o patilla de refuerzo de la tapa regala, y especialmente fijarlos con varios golpes. De existir cierta holgura se introducían mojados. El extremo superior aguzado facilitaba la acción de desestrobar, o la de librar cualquier atadura encapillada. Se solían llevar repuestos y siguiendo el código no escrito de honor de las gentes de la mar, en caso de que faltasen por pérdida, olvido u otras causas, nunca se hurtaban de otros botes.

29. Diputado Provincial por Monforte. Excelentísimo Sr. Senador del Reino. Tenía propiedades en Quiroga y casa solariega en Lamela (Lugo) donde falleció en 1914. A los diez días de su muerte falleció también su esposa Carmen Vázquez Queipo, celebrándose misas por sus almas en el oratorio de la casa del Baño, en Mugardos.

30. Otro de los beneficios para el pueblo fue la concesión de terrenos, por parte de la Casa del Baño, para un camino empedrado de carácter público del Baño a Pontellas.

31. El estudio del sitio para el emplazamiento del lavadero fue efectuado por Gabriel Pereira Rueiras. Fuente prensa, *opus cit.*

32. La cuarta era una medida usual entre los pescadores de esta época que con frecuencia es aplicada a la los remos que montan algunas embarcaciones (22 cuartas).

Respecto a los estrobos, los de hechura tradicional se hacían a modo de una *roñada*, descolchando un pedazo de cabo cuya mena fuese más o menos equiparable al grosor de un dedo, consiguiendo un aro continuo al colcharlo con dos vueltas de nuevo sobre el anillo, terminándose este cuando quedase formado por el cabo completo³³.

Otro sistema menos ortodoxo era haciendo una costura ajustando los extremos de modo que se vaya disminuyendo la mena de los cordones. En ambos casos su tamaño debía ajustarse al luchadero del remo dejando una pequeña holgura, la justa para el paso del tolete, de lo contrario esta flojedad hacía que se bogase mal. En ocasiones el estrobo se humedecía con agua de mar, mejorando el ajuste y silenciando el clásico chirrido.

Con respecto al montaje de los remos y manera de bogar componen un capítulo extenso por lo que nos limitaremos solo a comentar brevemente que el sistema correcto en esta zona marítima es el llamado *a la buena*, montando los remos por proa de los toletes y sentándose el remero en la bancada de espaldas a la proa. Para mantener el rumbo se tomaban y llevaban referencias o *marcas* de la costa por la popa.

Retomando la salida en ese amanecer del puerto de Mugardos, el *pulpeiro* se dirige bogando hasta avistar la entrada de la ría y alcanzar viento, monta y larga vela³⁴ dirigiéndose a un largo con viento terral de la mañana hasta pasar paralelo a las *furiosas rompientes del Segao*, librándolas, para entrar en la ría de Ares, que el autor nombra de continuo ría de Betanzos, por ser la población más importante, conocida desde muy antiguo por *rias de las Junqueras*, y en el momento que nos ocupa por *ría de la plata* debido a la abundante pesca que se hacía. Esta elocuente designación de la ría de Ares es otro término que bien merecería no cayese en olvido.

Da asimismo noticia de los almacenes de salazón de sardina, llamados también *fábricas de salazón*, repartidos por la costa y de la disminución de su pesca en estos tiempos debido al empleo de *xeitos*.

Respecto a las fábricas de salazón de sardina que fueron levantadas por el espíritu emprendedor y genio laborioso de los industriales catalanes —que eran pescadores y salazoneros— comenta Eugenio Carré Aldao³⁵ a cerca de su origen: “pronto pudiesen sustituir las primitivas tinas de madera por vastas pilas de sillería y haciendo de las humildes casas y fábricas formadas de tablas de pino, grandes y hermosos edificios, fábricas y almacenes”.

33. El descubrimiento del empleo del estrobo se cree a un hecho prehistórico fortuito, probablemente debido a la costumbre de sujetar los canales de las embarcaciones de cuero a las ataduras de las pieles en la parte superior de las bordas. Del tolete y de la aparición de su uso, no se sabe con seguridad aunque se cree que pudo ser motivada por un perfeccionamiento del mecanismo del remo con estrobo aprovechando alguna de las ramas o gruesos mimbres de las embarcaciones de cuero que sobresalían de las bordas. Cf. ALONSO ROMERO, Fernando. *Estudio sobre las antiguas embarcaciones de cuero del Atlántico*. Gallaecia. Publicación del Departamento de Prehistoria y Arqueología. Facultad de Geografía e Historia. Universidad de Santiago, nº 1, p.123.

34. En la descripción de la vela dice ser pequeña de color chocolate, *por el alquitranado de que la embadurnó*, con el fin de preservarla de la humedad. Esta es otra técnica de impermeabilizar y conservar el paño, que al igual que el encascado con corteza de roble dejó de utilizarse.

35. Cf. CARRÉ ALDAO, Eugenio. *Influencia de los catalanes en el progreso de la industria pesquera de Galicia*. “Boletín de la Real Academia de Bellas Artes de Barcelona”, nº 12, diciembre de 1903, publicado en el periódico “A Nosa Terra”, (7-sep-1908) por entregas.

De estos edificios en 1862 se conservaban parte. Otros habían sido reconstruidos en el puerto llamado de Fontán, en Sada³⁶, cuya villa marinera se sabe mantuvo un notable comercio con la venta de cangrejo *patexo* que se empleaba para el abono de las tierras.

De la punta y rompientes del Segao, conocido promontorio peñascoso batido por casi todos los vientos que se adentra al mar abierto, donde existe el peligroso bajo de la Muela, que rompe con poca mar, podemos apostillar una secular costumbre entre los pescadores de Mugardos, al salir de la ría y remontar esta punta, que cuando descubrían el santuario de Nuestra Señora de la Merced de Chanteiro, a la voz del patrón ¡Salve! paraban de bogar, se descubrían la cabeza, y arbolaban los remos, manteniéndolos en alto verticales para reverenciar devotamente a su secular Protectora.

III

En este último capítulo nos describe el autor la jornada de la solitaria pesca del pulpo con potera hecha de forma artesanal o *garabeta*, aguantándose al remo, en la que emplea buena parte del día hasta el regreso a la caída de la tarde. El fruto de su trabajo -



El solitario Santuario de la "Virgen de la Merced" de Chanteiro en una postal de 1915

36. De este pequeño pueblo pesquero se sabe que sostuvo siete fábricas de salazón de sardina. CARRE *Opus Cit.*

sigue diciendo Federico Alejos- es de unas 3 o 4 arrobas de pulpo, cantidad cuya equivalencia en quilogramos era de unos 46 Kg³⁷, que en caso de ser vendido en seco disminuía a un tercio su peso, por lo que resultarían unos 16 Kg. aproximadamente³⁸.

La pesca con *garabeta* se realizaba con cebo vivo de cangrejo recogido previamente en la bajamar. No valían todos. Los había muy buenos en el muelle carbonero y rada de carenas de la Bestarruza de Mugaridos. Se tenían guardados en una caja de madera con agujeros amarrada a la borda de la embarcación para que circulase el agua y no muriesen, y así poder atarlos vivos a la *garabeta*.

Con respecto al pulpo –dice Meijide Pardo– “quizás haya sido Mugaridos la principal base de captura del Norte galaico. En cuya pesca hallan los mugarideses *un tesoro*, escribía Sáñez Reguart, pues solían despachar crecida cantidad de pulpo curado al mercado regional”³⁹.

Un apartado interesante lo compone la manera de alimentarse el *pulpeiro*.

La filosofía vital del pescador de la época que nos concierne establece que para comer todas las horas son buenas y que ninguna es mejor que otra. Mantiene por tanto un horario libre para alimentarse, tomando por toda referencia la altura del sol.

Para preparar la comida salta a tierra y sobre una roca enciende una hoguera, utilizando maderas y material combustible seco arrojado peñas arriba por la pleamar.

Llegado este punto hace una descripción precisa del *esqueiro*, primitivo encendedor hecho con un cuerno lleno de *isca*, materia inflamable hecha por lo general de lana muy seca o *murgo* –pero que en este caso, precisa Alejos, esta lleno de yesca de trapo (quemada)– que se prende o inflama al contacto de la chispa producida con el *eslabón* y piedra *de seixo*. Su combustión en forma de brasa es avivada por el soplido de quien lo usa, o por el viento, por cuya última razón este tipo de encendedor fue de gran aceptación y demandado por marineros⁴⁰.

La preparación de la comida es muy simple. Retiradas las ascuas, sobre la candente piedra coloca parte de un pulpo, de los recién pescados. Una vez en su punto es sazonado con pimiento picante. Para acompañar esta sencilla preparación, que podíamos denominar “pulpo a la piedra a la antigua usanza”, carente de salsa ni otros ingredientes: pan de *mastoca*, hecho de centeno y trigo⁴¹.

37. Teniendo en cuenta un promedio de dos kilogramos por pieza supondría unas 23 piezas cobradas al día.

38. Existían secaderos de pulpo y congrio al aire libre en Mugaridos. Los había después de pasado el astillero de Vila, donde en una época se ponían tablonaje a secar utilizado para la carpintería de ribera, y en la marea de la punta del *Peteiro*, accesible por tierra solo durante la bajamar, antes de llegar al *Congreal*.

39. *Documentos e informes sobre pesca*, f.112, vol. I. Museo Massó.

40. LORENZO FERNÁNDEZ, Xaquín. *Os oficios*. Galaxia, Vigo, 1983. Describe las clases de *chisqueiro* que puede ser de mecha o de isca; los de mecha se compran hechos de latón en las tiendas o son confeccionados en casa con una vara de *sabugueiro*, encendiéndose en este caso con *seixo* y eslabón. Los de isca se preparan con un trozo de cuerno, de carozo de millo o de caña, llenando el hueco con isca de lana o de murgo; también se encienden con el eslabón y la piedra de cuarzo.

41. Además de los hornos de pan-cocer que tenía la villa se proveía del elaborado en San Martín do Porto, mal llamado vulgarmente pan de Neda

Y para terminar este breve comentario solo nos resta añadir el modo de soportar los chubascos o turbonadas y refugiarse a bordo, sentado en las *panetas* utilizando la vela impermeabilizada con piche, a modo de tienda de campaña.

Después de dejar descrito para los lectores de la revista *El Museo Universal* al pescador ártabro de las costas de Galicia dedicado a la captura del pulpo, Federico Alejos hace una seria y profunda reflexión que resulta avanzada para su época, en la que proclama los beneficios de la creación de una asociación de este gremio bajo protección estatal que palie la espantosa miseria que con reiterada frecuencia asola a muchas familias de pescadores.

A MODO DE EPÍLOGO

Cumplimos con esta pequeña aportación un merecido y doble homenaje: al autor ferrolano y también antepasado nuestro, Federico Alejos Pita; y como mugardés, a todos los pescadores anónimos que faenaron en la *ría de la Plata*, que hoy conocemos por ría de Ares, antaño hervidero de pesca y sustento de vida.

Y como colofón, haremos uso de palabras salidas hace medio siglo de pluma muy cercana, y dirigidas a los mugardeses.

*“Rudos hombres de mar que con solo el capital de su esfuerzo personal, preñado de nobleza y orgullo, con el espíritu aventurero de su raza galai-ca, nos legaron la herencia de que disfrutamos, corona sublime de la hon-radez y del sacrificio”*⁴².

42. RUBIA BARCÍA, Francisco J. *Apuntes históricos*. Inédito.



A ARTILLARÍA DA FRAGATA MAGDALENA: O OBÚS DE FERRO DE 12 POLGADAS

José López Hermida

Este traballo vén completar algúns aspectos do artigo "A Artillaría da fragata *Magdalena*", publicado no número 19 da revista *Cátedra*.

Na páxina número 162 da citada revista referíame á presenza no pecio da *Madalena* de "(...) un obús de ferro de 12 polgadas" cuxa orixe non estaba documentada".

Trátase, en efecto, dun obús, aínda que do tipo denominado *carronada*. Como sinala o brigadier Cándido Barrios nas súas *Nociones de Artillería*: "as carronadas e gonadas, no son en rigor sino obuses de distintas dimensiones y formas que ha usado la Marina, así como los bomberos, los licornios rusos y las colombiadas de los estados Unidos".

Recibiu o nome de *carronada* debido a que as primeiras pezas deste tipo se construíron nunha fundición situada na cidade escocesa de Carron.

As *carronadas* foron deseñadas en 1774 polo xeneral inglés Robert Melville, quen as denominou *smasher*; aínda cando algúns autores propoñen tamén como inventores a Carlos Gascoigne, oficial de infantaría británico interesado na artillaría; ou a Patrick Miller, comerciante de Edimburgo. Destinadas inicialmente ao exército, o deseño desenvolveuse en 1778 pola Carron Iron Founding and Shipping Company of Falkirk, Scotland, da que tomou o seu nome máis difundido. Segundo o *Diccionario Marino* de 1849, as *carronadas*, adaptadas para artillar os buques, foron introducidas na Mariña Inglesa polo xeneral Gascoigne en 1779. A nova arma tivo rápida aceptación entre mercantes e corsarios, pero segundo algúns autores a Royal Navy sería máis conservadora e, aínda en 1781, non a recoñecía como dotación regulamentaria, malia que 429 dos seus buques contaban con elas, custeadas ás veces polo propio capitán.

Este tipo de pezas nacen da necesidade que tivo a artillaría naval dende a antigüidade de disparar proxectís ocos (granadas) cunha traxectoria tensa (horizontal), para así poder atravesar os costados dos buques e estoupar no seu interior. Con este obxectivo desenvólense polas distintas potencias da época baixo diferentes nomes: *obús* en España, *columbiada* en Estados Unidos, *licornio* en Rusia, ... Aínda que todas elas son diferentes tipos de obús, do que proceden nos seus conceptos básicos, con lixeiras variacións.

Tratábase de pezas moi curtas, capaces de disparar os proxectís ao uso pero con menor carga de pólvora. As carronadas podían lanzar balas ocas co fin de diminuír o peso e aumentar a velocidade, pero estas balas nunca se cargaron con explosivo, quizais polo perigo do seu uso por persoal non especializado no seu manexo e conservación.

O seu propósito era disparar a curta distancia, cando se aproximaba un buque para a abordaxe ou o combate corpo a corpo

Nun principio utilizouse en barcos civís, mercantes e unidades dedicadas ao corso, pois –como xa sinalamos– era unha arma con boa potencia de fogo a curta distancia, de pouco peso, o que a facía ideal para montar na cuberta dos mercantes; e doada de manexar por poucos serventes.

O seu emprego regulaméntase na *Royal Navy* por Ordenanza de 1779, da man do xeneral Gascoine.

A peza procedente do pecio da fragata *Magdalena* -afundida na ría de Viveiro- está depositada no Museo Naval Militar da Zona Marítima do Cantábrico e é unha das primeiras pezas orixinais deste tipo, fundida no ano 1772, sete anos antes da súa adopción pola Mariña Real Británica.

Lámpara (Foto de Pedro Rodríguez)



Aínda que na Armada Española non chegaron a ser regulamentarias, si formaron parte dalgúñas unidades da nosa Escuadra. En xeral, usáronse como complemento da artillaría en embarcacións menores adquiridas a diversos países, tomadas ao inimigo, etc. As *gonadas* utilizáronse en número máis limitado que as carronadas.

Os primeiros datos deste material chegan a España en 1783. En 1784 chegan a Cádiz seis carronadas de groso calibre coas súas montaxes, petrechos e municións, acompañadas dun comisionado da fábrica de Carron. En 1794 fabricáronse en La Cavada dezaioito carronadas da 24 libras que, unha vez chegadas a Ferrol, quedaron abandonadas no parque.

O gran desenvolvemento na adopción deste tipo de armamento produciuse durante a Guerra de Liberación Americana (1861-1865).

Perderon a súa importancia coa aparición dos denominados *canóns bombeiros* de Paixhans.

Os primeiros modelos montábanse sobre *cureñas* con rodas, como o ilustra Martínez Hidalgo no seu *Diccionario Náutico*. Outros modelos servíanse de muños para a súa montaxe —en cuxo caso reciben o nome de *gonada* (ver José López Hermida, *Un canón no Museo das Mariñas*, en “Anuario Brigantino”, nº 28)—, pero dende fins do século xviii na carronada estándar, montada sobre un afuste de carril, os muñóns substituíronse por un groso anel vertical con pasador situado na parte inferior do tubo.

En xeral, todas tiñan alza e guión (Howard, páx. 213).

DESCRICIÓN DA PEZA

Estamos ante unha peza de ferro coado, de fabricación inglesa, que pertence á familia das carronadas, que disparaba granadas equivalentes a unha bala maciza de 12 libras, e cargábase pola boca (avancarga). É unha peza curiosa pola súa antigüidade, pois foi fundida en 1772, antes de ser adoptada como regulamentaria pola *Royal Navy*.

A súa forma exterior é a dun tronco de cono, con dous pequenos cilindros laterais —muñóns— e varias molduras que a embelecen, que de culata a boca son as seguintes:

— A culata, parte maciza e oposta á boca, que pecha a peza. Está composta polo dado, onde se encaixaba unha pequena rabeira para dirixir a puntaría; o ollo ou argola, por onde pasa o cabo de retida do retroceso; o colo e a lámpada.

— A lámpada, que está composta por un filete e tres golas reversas en diminución cada unha.

A faixa xunquillo e o primeiro bocel da lámpada, que aloxan a meseta na que se atopa o oído, trade cilíndrico que se lle fai á peza para comunicar o fogo á carga de proxección.

— O primeiro corpo, no que se aloxan os muñóns, que serven á peza de sustento e eixe no movemento de elevación. Ao comezo do primeiro corpo atópase o reforzo de



Pieza (Foto de Pedro Rodríguez)



Tulipa (Foto de Pedro Rodríguez)

culata, formado por faixa con escocia. Na unión do primeiro corpo co segundo, atopa unha faixa, máis estreita que a da culata, cun talón.

— O segundo corpo ou cana, que remata na tulipa, formada por escocia, bocel, xunquillo, faixa, xunquillo escocia e xunquillo. Na tulipa, aliñado coa meseta, alóxase o punto de mira, que facilita a aliñación da puntaría da peza.



Vista lateral da peza (Foto de Pedro Rodríguez)

CONCLUSIÓN

O único que falta por saber é por que a carronada en cuestión estaba no pecio da fragata *Magdalena*, acompañada doutra peza, un canón de ferro da unha libra, tamén de fabricación inglesa.

Para explicalo, caben varias posibilidades: a primeira, que a citada fragata tivese a bordo material cedido por Inglaterra; e a segunda, que a fragata inglesa *Narcisus* perdese este material ao ser abordada pola *Magdalena*, arrastrada polo vento, na noite do naufraxio –o 2 de novembro de 1810–; ou, finalmente, que se transbordase.



O SEIXO NAS RUTAS DO TERRITORIO (1730-1930)

Bernardo Máiz Vázquez

A ría de Ferrol, enmarcada entre os 8° 09' / 8° 21' Norte e os 43° 27' / 43° 31' Oeste, é un espazo reducido e pechado de apenas vinte e seis quilómetros de lamia de auga, que foron case cincuenta e que recheos, peiraos e pontes foron reducindo. Aberta a ría cara ao Sudoeste por unha estreita boca, a distancia mariña máxima entre unha a outra ribeira non chega ás tres millas, facendo aínda hoxe máis doada e breve a travesía marítima que dar a volta enteira por terra. Na ribeira sur desta ría (a que os ferroláns denominan a Outra Banda) está situado O Seixo, topónimo galego derivado da palabra latina *saxum*, unha rocha de material duro ou un cadullo de cuarzo; nunca un seixo pode ser un “seijo”, que nada significa, polo que o uso dese vocábulo só é manifestación dunha gheada castrapenta na fala e aberrante falta de ortografía na escrita.

Por razóns de estratexia naval, de mediados do século XVIII en diante todo Ferrolterra medrou, mais ata entón pouco máis grande era a vila de Ferrol do que A Graña, Neda ou Mugardos, O Seixo un mínimo arrueiro de pescadores, recollido nos mapas da época (ilust.1) como apenas unha ducia de casas e casopas apreixadas na beira do mar entre o gran seixo que nos da nome polo Suroeste e a que é coñecida como a Banda do Nordeste. Interpretando un pequeno debuxo, practicamente esvaecido, perceptible nun ángulo do protocolo co que regularon en 1771 o transporte oficial por O Seixo do correo de/para Ferrol, atendido daquela por un Pascual L. Varela que



Ilustración 1: Mapa circa 1730

ofrecía tamén cabalerías e pousada, apreciamos edificacións só no lado esquerdo mirando dende o mar e diante delas o camiño e a ribeira, semellando que tal pedra, que aparenta no debuxo citado unha certa sección angular contra o norte-sur, estaba situada nas coordenadas 43°27'35"N/8°13'10"W, entre o edificio que como casa de postas que foi mantén na fachada as argolas usadas para prender as cabalerías, e a que denominamos Casa da Marina (ilust.2), levantada máis tarde, primeiro bar e salón, despois con usos societa-rios e, posteriormente, residencia privada.



Ilustración 2: Casa da Marina

A transformación demográfica, económica e social de Ferrolterra veu da elección en 1726 das ribeiras d'A Graña para os arsenais do Rei; ese cambio foi especialmente grande de 1756 en diante, cando iniciaron as obras para a construción dun gran estaleiro, un Arsenal e unha cidade que, xerando traballo, atraeron poboación e aportaron a esta terra unha modernidade sorprendente en comparanza coa Galiza e a España da época, Ferrol definido daquela por Martín Sarmiento como *"la isla científica de Europa"*. Nunha Ferrolterra excéntrica e periférica, na que o único camiño aberto era o mar e as comunicacións por terra chegaron ben tarde, o mundo naval se conformou como principal motor económico dun territorio que, dende o século XVIII a estes comezos do século XXI, xerou riqueza e, consecuentemente, atraeu poboación nos períodos de suba da construción naval (de 1730 a 1790, de 1850 a 1895, de 1910 a 1934 e de 1960 a 1985), seguidos de catro profundas crises. Ferrolterra enteira e nomeadamente O Seixo, tan próximo a Ferrol e tan dependente del, pasou por esas mesmas etapas, boas e malas.

1. OS CAMIÑOS DA TERRA

Cornide Saavedra recolleu en 1764 que “(...) o lugar de Seixo que está situado en frente de Ferrol, y es donde se embarcan los pasajeros (sic) para cruzar la ría”, sinalando a documentación dun preito pesqueiro de 1784 aquel gran pelouro de cuarzo como “*seixo de atracar con buen mar*” e punto onde nacía o antigo e deteriorado camiño real que pola Rega, Boado e Pumido levaba cara a Pontedeume-Betanzos-Lugo-Madrid, trazado perceptible na cartografía do século XVIII e nos mapas militares do século XIX (ilust.3), vía esta que entre 1863 e 1868, a proposta do eumés Saavedra Meneses cando Director de Obras Públicas, redeseñaron e anchearon como “*Carretera Cabañas-Mugardos*”, abrindo un “*Ramal Gallada-Puerto del Seixo*”.

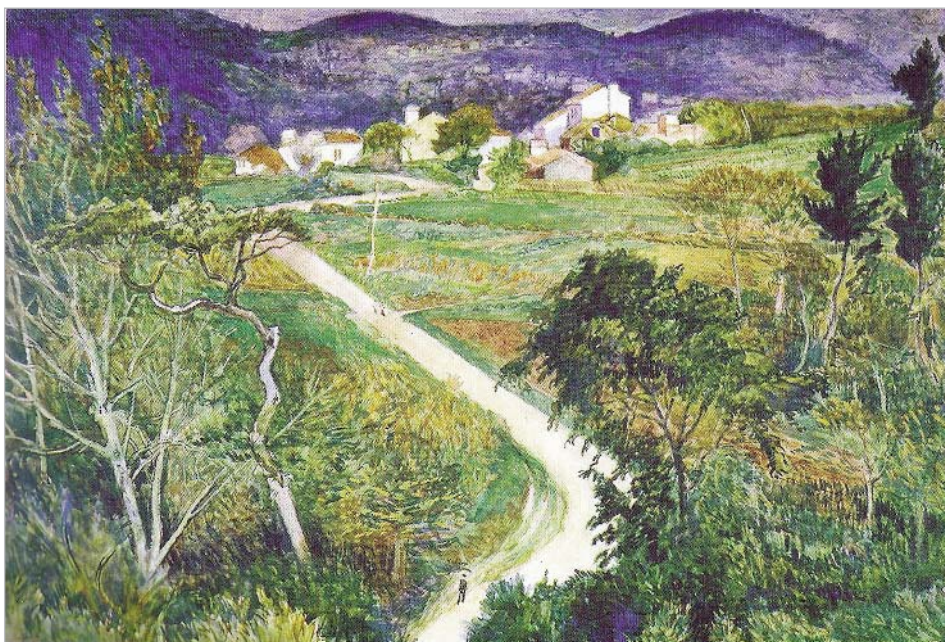


Ilustración 3: Bello Piñeiro. Carretera d'O Seixo

No mesmo período, incluída a rampla de atraque d'O Seixo (con outras en Mugardos, Pontedeume e Ares) no proxecto principal da construción entre 1857 e 1864 do peirao de Curuxeiras e da Punta do *Martillo* en Ferrol, aquel enorme seixo branco foi achantado, ficando baixo o pavimento de pedrugallo dunha “*pequeña plazoleta protegida del oleage (sic) con petriles por el Nordeste y por el Sur-Suroeste*”, cabeza por terra de aquel primeiro peirao, construído “*con muros exteriores de fábrica de sillería y mampostería en la parte de obra fuera del agua*”, unha rampla ben máis curta que a actual, alon-

gada por primeira vez cun orzamento aprobado en 1928. Nesa praza mariñeira, que os nativos denominan O *Muelle*, remata a carreteira e o ramal citados máis atrás, hoxe a estrada AC-132 ou avenida d'O Seixo.

Camiños menores e unha tupida rede de carreiros conducían a Franza pola antiga costa da Pita e polo Foxo (ilust.4), a Maniños polo Coruto e pola Rega, a Mugar dos polo

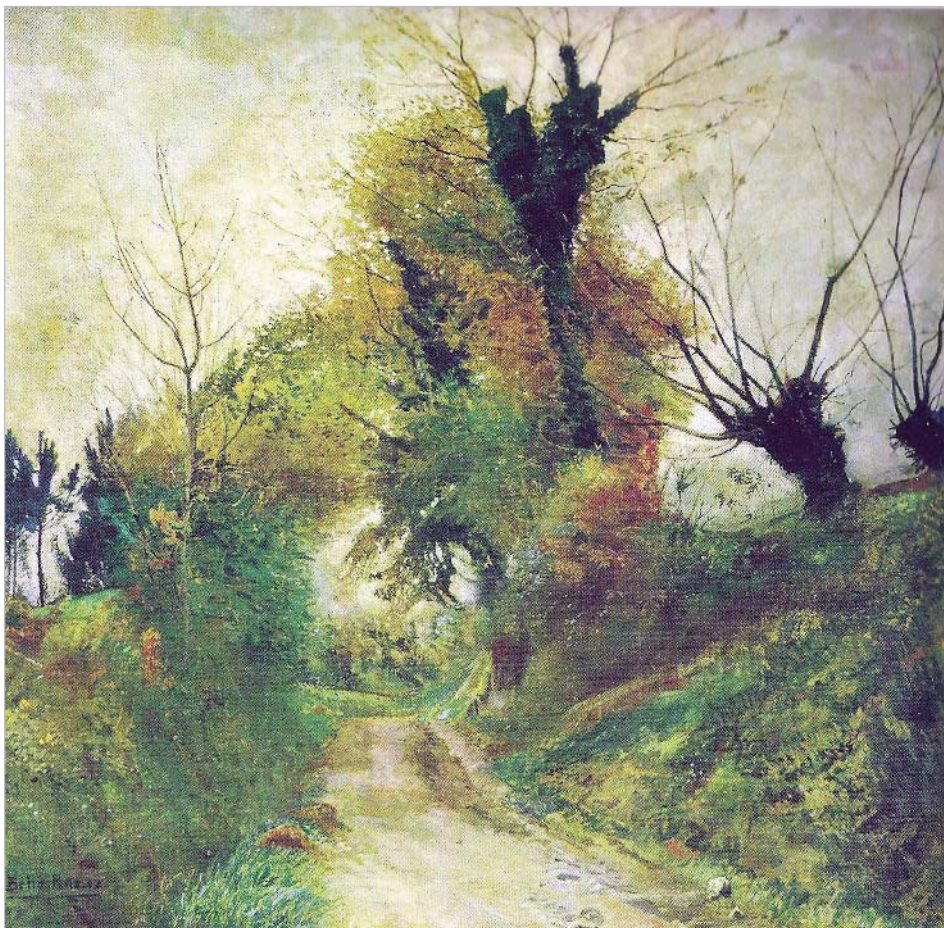


Ilustración 4: Bello Piñeiro. O Foxo

Monte e San Vitorio. Nestes dous últimos casos comezaron deseñar en 1918 unha estrada d'A Pedreira a Maniños que non deron rematado ata 1938, oficialmente, pois o tramo dende O Seixo ata Maniños, dous quilómetros que os aboríxenes seguen coñecendo como Carreteira Nova e as institucións oficiais bautizaron como CP 3504 ou avenida Bello Piñeiro ou Estrada d'O Seixo, non foi transitable ata tres anos despois.

Para continuar ruta, ou para chegar, había un servizo de transporte regular Pontedeume-O Seixo-Pontedeume, servido por carros arrastrado por cabalos que no ano 1876 estaban ás ordes dun Antonio González Seixas (avó materno do aviador Piñeiro) quen, no “Almanaque para 1881”, garantía en Ferrol os “*Carruages (sic) para el servicio público diario con enlace con las lanchas*”. Despois, a cabeza estaba en Pontedeume, servida a ruta polo coñecido como Coche do Choco, continuando en 1912 o señor Jesús o Mandadeiro, quen saía a cotío de Pontedeume ás 7 da mañanciña cara a O Seixo e ás 6 do serán retornaba cara a Pontedeume, guiando un carro arrastrado por un cabalo tan sousegado como sabio, pois coñecía os lugares do itinerario nos que debía parar. Este servizo comezou minguar na década 1920-1930, eliminado polos “coches de linea” motorizados; hai referencias orais que indican que no outono de 1935 desapareceron aquelas demoras das viaxes regulares con tracción animal.

Achegándose as obras do ferrocarril Betanzos-Ferrol, dous emprendedores locais (os señores Braxe e Bayolo) quixeron traer en 1902 a vía cara O Seixo, conseguindo que nos planos e memoria do proxecto a liña férrea seguira dende Cabanas ata Redes, esgallara alí nun ramal perto do mar por Seselle-Pedros-O Seixo-Maniños-Barallobre e outro interior por Franza-Barallobre, empatando os dous para continuar cara a Ferrol, ou viceversa. Porén, o elevado prezo dos terreos a expropiar e o das cinco estacións a levantar, motivou a substitución no proxecto

definitivo deses dous ramais por un túnel de 361 metros, do Regueiral de Caamouco á Teupoeira de San Xoan, mantendo absurdamente a denominación de Franza (ilust.5) para unha estación que está fisicamente en San Xoan de Piñeiro.

COMUNICACIÓN FERROVIARIA															
Horario entre Ferrol, Betanzos y Coruña															
TRENES	Número	HORAS DE LLEGADA A											ENLACES		
		Ferrol	Neda	Perlio	Maniños	Franza	Caballeros	Puentedeume	Perbes	Miño	Paderne	Betanzos (P.)	Betanzos (N.)	P. Callegar á Coruña	Para-aquí de Coruña á
Ascendentes.	2	7,48	7,57	8,3	8,8	8,15	8,23	8,26	8,12	8,50	8,56	9,3	9,17	11,23	»
	4	13,17	13,26	13,33	13,39	13,17	13,56	13,59	14,15	14,23	14,30	14,37	14,52	15,35	»
	6	17,40	17,49	17,55	18	18,7	18,15	18,18	18,34	18,42	18,48	18,55	19,10	20,40	»
	50	18,58	19,8	19,17	19,24	19,32	19,42	19,45	20,2	21,12	20,23	20,31	»	»	»
Descendentes.	1	12,17	12,3	11,55	11,51	11,44	11,33	11,27	11,17	11,5	10,59	10,50	10,42	»	9,28
	3	16,46	16,33	16,26	16,22	16,16	16,5	15,59	15,49	15,38	15,32	15,23	15,15	»	»
	5	22,22	21,9	21,2	20,58	20,52	20,41	20,35	20,25	20,14	20,8	19,58	19,50	»	18,36
	51	8,50	8,55	8,27	8,22	8,13	8,2	7,55	7,44	7,30	7,24	7,16	»	»	»

BILLETES DE IDA Y VUELTA											
FERROL		2*	3*	BETANZOS P.		2*	3*	BETANZOS N.		2*	3*
Neda		0,65	0,40	Betanzos, Norte		0,70	0,45	Betanzos, pueblo		0,70	0,45
Perlio		0,95	0,60	Miño		0,95	0,60	Miño		1,55	1,30
Maniños		1,05	0,65	Puentedeume		2,10	1,25	Puentedeume		2,80	1,70
Franza		1,30	0,80	Franza		2,80	1,70	Franza		3,25	2,05
Puentedeume		1,85	1,15	Maniños		3,15	1,90	Maniños		3,70	2,25
Miño		2,80	1,70	Perlio		3,25	1,95	Perlio		3,95	2,40
Betanzos, pueblo		3,55	2,15	Neda		3,70	2,25	Neda		4,30	2,60
Idem, Norte		4,00	2,40	Ferrol		3,55	2,15	Ferrol		4,00	2,40

ADVERTENCIAS.—1.* Estos billetes de ida y vuelta, se expenden los domingos y días festivos, desde cada una de las estaciones de la línea a las de Betanzos (P.), Betanzos (N.) y Ferrol.—2.* Diariamente queda limitada la expedición de estos billetes, pudiendo solo hacerse uso entre las estaciones siguientes: de Betanzos (P.) a Betanzos (N.); de Ferrol a Betanzos (N.), y de Puentedeume a Betanzos (N.) y a Ferrol.

Ilustración 5: Horario ferrocarril. 1913

2. OS CAMIÑOS DO MAR

Como deixamos anotado, a vía marítima era a máis importante para a comunicación e representou un factor substancial do crecemento local d'O Seixo, lugar de tránsito. Hai citas a este transporte náutico na documentación do servizo de correos polo mar que durou de xeito regulamentado canto menos de 1763 a 1877, unha saca de correo que en 1848 chegaba a O Seixo para Ferrol e Mugar dos tres días á semana (luns, mércores e venres) e continuaba dende o Seixo cara Pontedeume en cabalería, mesmo medio polo que chegaba. Porén, non só pasaba o correo de Ferrol polo peirao d'O Seixo, senón que, medrando Ferrol ao abeiro do sector naval, chamando por construtores de navíos e persoal para a Armada Real, demandaba abundante man de obra e cada vez máis cantidade de suministros alimenticios, coiros, lenzos, leña, cestas...; moitas desas mercadorías chegaban a Ferrol polo camiño do mar dende O Seixo. Serva como exemplo o que escribiu en 1859 Montero Arostegui: *“Ferrol, además de su mercado semanal del miercoles para los frutos del país, celebra una feria el tercer domingo de cada mes, adonde concurren todas las producciones de aquellas comarcas, consistentes en granos, mantecas, mieles, lienzo, lino, hilos, aves, ganado de cerda, carnes saladas, herrajes y otras obras de cerrajería y carpintería”*. Daquela comezaban establecerse hábitos, expresións e actitudes acumuladas co tempo e perdurábeis, e medraba un ricaz anecdotario darredor dunha travesía que para uns era unha pequena aventura e para outros só costume.

Dende que temos referencias á estas pasaxes ata a introdución da propulsión mecánica na navegación da ría a fins do século XIX, as embarcacións que andaban no transporte de carga e pasaxe eran practicamente iguais que as de pesca, polivalencia de formas e de usos que continuou. Un documento de 1770 recolle a morte de once persoas no afundimento, por colisión, dunha lancha que conducía pan para a tropa acuartelada en Ferrol dende Neda ao Arsenal contra outra embarcación de pasaxe, lancha que, probabemamente, tiña as características que coñecemos por un contrato de compra-venta datado o 23 de xullo do ano 1787 onde están recollidos os nomes de dous veciños d'O Seixo e as medidas dun deses barcos, pois Miguel Martínez vendeu a Domingo Suárez por 800 reales, *“(...) una lancha propia para el pasage (sic), de 16 codos de quilla y ciento cuarenta quintales, un palo con su vela, seis remos, bancos, resón y amarras, surta en el Puerto del Seixo”*: aplicando as medidas actuais esa embarcación tiña 10-11 metros de eslora, lonxitude que mantiveron ata a o último terzo do século XX as lanchas tradicionais desta área.

Entre as moitas referencias a esa comunicación marítima no século XIX, coñecemos o pago da pasaxe da ría nun recibo emitido por un oficial de artillería que, vindo dende Betanzos, embarcou n'O Seixo cara a Ferrol en 1833, ou a cita de Madoz en 1848: *“Seixo (...) en este se embarcan los que se dirigen a Ferrol por evitar el rodeo de dos leguas”*. Tamén embarcaron en Ferrol para O Seixo o 17 de outubro do 1872 os republicanos que fuxían ao comprobar que a república federal que proclamaran en Ferrol non tivera acougo no resto de España. Dependendo da autoridade de Mariña os fretes e os pre-

zos da pasaxe, e sendo a ría de Ferrol o lugar de Galiza no que existían máis liñas de comunicación marítima interior, nesa cidade publicaron en novembro de 1877 as primeiras normas para ese transporte, mercé ás que sabemos que o prezo da viaxe O Seixo-Ferrol ou viceversa era nesa data de 0'50 pesetas (0'0030 euros) con equipaxe de man, pagando aparte por cada vulto segundo as súas características, a non ser que houbera frete completo da embarcación, pois nese caso o prezo era de 5 pesetas. Temos constancia de que nese tempo navegaban lanchas que transportaban a “maestranza” ao interior do Arsenal Militar.

Sendo O Seixo punto natural de aproximación a Ferrol de moitos viaxeiros de lonxe, de Pontedeume e máis alá, de Andrade, de Boebre, de Viadeiro, Castro e das terras altas de Monfero. Precisamente, é ben ilustrativo das relacións mariñáns-montañeses e das condicións das viaxes antes do implantamento do vapor no transporte de ría, un escrito do pintor Felipe Bello Piñeiro, nado n'O Seixo en 1886:

“Una de las escenas más divertidas entre las que solíamos presenciar de niños era el embarque en los muelles de los aldeanos que, desde el interior de la comarca, bajaban a vender en Ferrol sus rústicas mercancías.

Era entonces lo que pudiéramos llamar la edad de oro de la flotilla de veleiros, que fue durante muchos años el orgullo de la ría ferrolana, embarcaciones finas y andadoras, con grandes velas latinas que partían para Ferrol, diestramente gobernadas bajo la brisa del nordeste, hundiendo materialmente en el mar la banda de sotavento y dejando entrar el agua a torrentes por la amura contraria, entre el espanto y la protesta airada de los pobres pasajeros que, amontonados en el fondo de la cala, asomaban por la borda las cabezas e las retiraban apresuradamente, mojadas por los traviesos “salseiros”.

Tripulaban esas lanchas de vela, o “lanchas de pasaje”, marineros que no perdonaban ocasión de zaherir a quienquiera que se aventurase en sus dominios, pero nunca se hallaban más a su gusto que cuando tenían que habérselas con la gente del interior; con los “montañeses”, que para ellos lo eran todos los seres humanos que de más allá de Pontedeume provenían. La aparición de los aldeanos en la carretera, vestidos a la antigua usanza, cargados de productos agrícolas, de varas, o de cestos, de sellas o de zuecas, producía siempre unha algarabía tumultuosa entre la gente del muelle.

A veces, en lo alto del camino, aparecía una gigantesca torre de cestas blancas. Se la veía avanzar presurosamente, cuesta abajo, sostenida por dos piernas humanas, y seguir una marcha firme y tranquila hasta llegar a la plazoleta inmediata al embarcadero. Una ola de mozos, viejos y chiquillos la rodeaba y envolvía, como envuelve el mar una peña solitaria. A

veces tenían esas escenas un final imprevisto y serio. Bastaba para imponerlo una viejecita, de ojos pequeños y mirada dura, trazando con su hoz, en derredor de su menuda figura, un círculo que ninguno de aquellos robustos mocetones osaba franquear... O un aldeano silencioso, el cual, abandonando por un momento su carga, requería la “aguillada” y se lanzaba brioso contra la aguerrida turba. Cuando no salía a relucir una faca. Con esto, un orden relativo volvía a reinar en el muelle.

Pero de la montaña venía algo más que las torres de cestas y los mangos de azada; algo mucho más importante para los habitantes del pueblecito mariñán que las sellas, las zuecas o los candiles: ¡Venían remos! ¿Como era posible que aquellos hombres que se espantaban de los “salseiros” y de ver entrar el agua por los imbornales pudieran construir aquellos grandes y magníficos remos? ¡Que admiración la de los marineros ante un remo fuerte y bien labrado! La canalla maleante y burlona se tornaba entonces más seria que frente a la hoz y la faca, y, prendida por los viejos, rodeaba respetuosamente al montañés y a su preciosa mercancía”.

Como deixamos indicado, antes da propulsión a vapor e das lóxicas modificacións da estrutura dos buques que eran imprescindibles para acomodar máquinas, combustible, transmisión e hélices, as embarcacións que facían o servizo de pasaxe eran iguais en medidas ás lanchas de pesca, non tiñan cuberta e a bancadas eran móbiles, de xeito que se adaptara a capacidade interior ao volume das mercancías e ao número de pasaxeiros, e as ilustracións dan conta de que case todas as lanchas de transporte cambiaron entre 1910 e 1930 as velas latinas polas de cangrexas e foque (ilust.6), pois permitían cargas maiores e mellor acomodo da pasaxe.

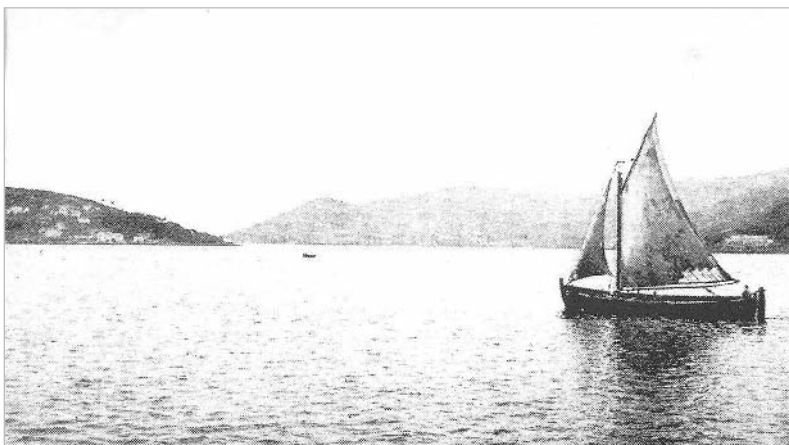


Ilustración 6: Lancha na ría de Ferrol. C. 1925

Coñecemos nomes de armadores-patróns d'O Seixo e de lanchas nas que navegaban no remate do século XIX e nas primeiras décadas do XX, viaxes sen horarios estables de saída ou chegada, pois a travesía dependía das condicións do mar, do vento, e, caendo este, da forza dos remadores: en 1915-1920 o señor Agustín Rey armaba tres lanchas, unha delas a “Filomena”, nome da súa muller e outra, a máis duradeira, a “Hilaria”, nome dunha súa filla; o señor Cartelle armara a “Golondrina”, que despois navegou algo a vapor; o señor Lorenzo patroneaba a súa “Flor de España” (ilust.7), en lembranza do nome da fábrica de puros cubana na que gañara os cartos para armar a embarcación. Sendo os tres citados xente con iniciativa, asociáronse ao patrón Cencela e aos inversores Brage e Junquera para crear en 1922 a “*Compañía de lanchas El Seijo-Ferrol S. L.*”, cunha flota de catro lanchas a vela e a “Pérez Galdós” propulsada por vapor, unha antiga boniteira que n'O Dique adaptaron á pasaxe

cunha cámara en popa; xuntóuselles en 1925 o señor Tomás Vila Cobas coa lancha “Oliva” (ilust.8), tamén de vapor, ás que sumaron, comezando os anos trinta, a

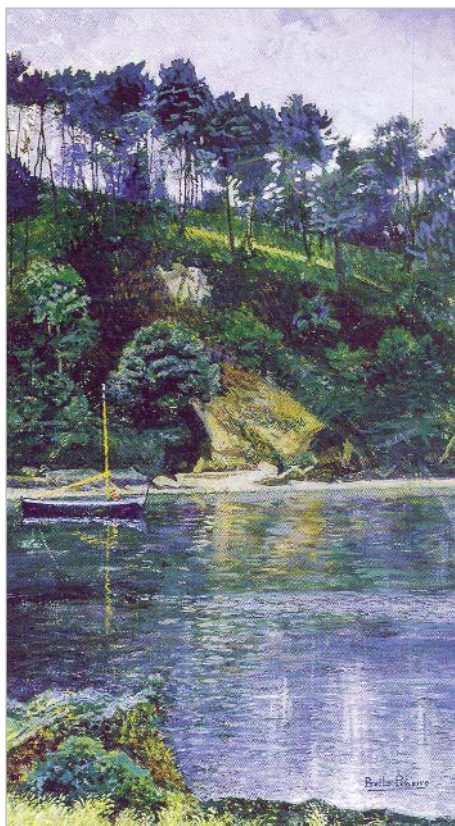


Ilustración 7: Bello Piñeiro. Lancha “Flor de España”

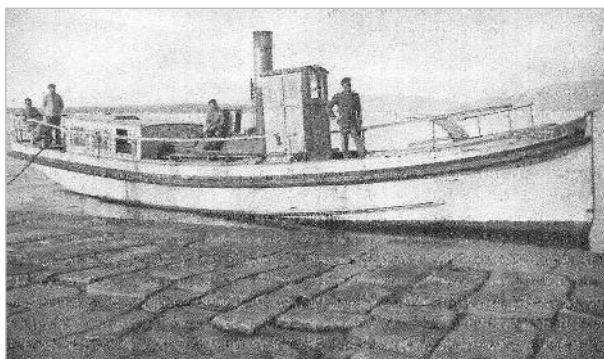


Ilustración 8: Lancha “Oliva”

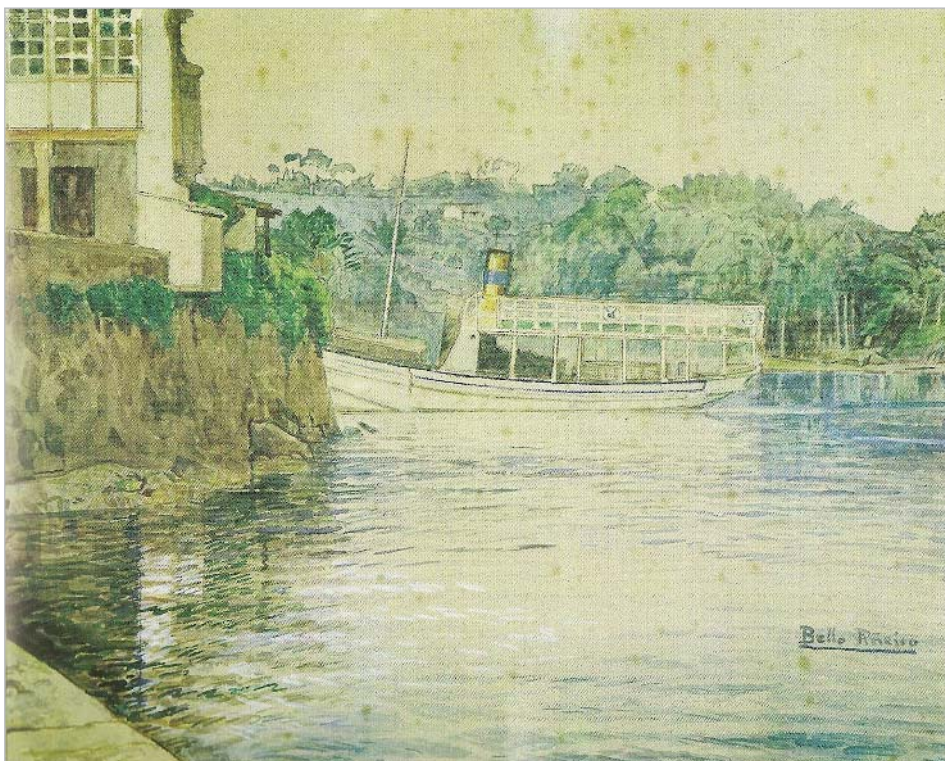


Ilustración 9: Bello Piñeiro. Lancha “Beiramar”

“Beiramar” (ilust.9) máis grande, con dúas cámaras e “toldilla” con asentos, aínda hoxe en uso como remolcador; cando a demanda o facía preciso alugaban como reforzo a “Galicia”, embarcación que posteriormente, en xullo do 1939 e como “Ramón”, salvou a vinte sete republicanos que nela deron chegado a Francia fuxindo das gadoupas do franquismo.

Dende os intres da mecanización náutica, arrombadas pouco a pouco as lanchas de vela, este transporte permitía unha fluencia segura nas comunicacións navais, de xeito que na ría de Ferrol funcionaban regularmente sete rutas de pasaxe. Na liña d’O Seixo en 1925 había billetes para unha viaxe (0’25 pesetas), de ida e volta (0’35 pesetas), abonos mensuais (7’50 pesetas para dúas viaxes cotiás e 10’00 pesetas por catro viaxes, prezos estes moi vantaxosos), e garantía de horarios regulares, agás cando, por forte temporal, a Comandancia de Mariña poñía bandeira vermella e pechaba a ría á navegación menor. Ben cedo desatracaaba d’O Seixo a chamada “lancha da Mestranza”, que conducía aos traballadores dos estaleiros dentro da factoría; cun primeiro retorno ás 07’00, a lancha saía d’O Seixo cada hora dende as 07’30 horas ata as 20’30 horas no inverno e ás 21’00 horas no verán, mentres os horarios de saída de Ferrol eras ás horas; dez anos despois os prezos

e os horarios eran iguais. Eran centos as persoas que usaban a cotío deste transporte e aínda máis numerosas as que viaxaban na mañá dos festivos de verán ata a rampla d'O Seixo para dirixirse dende ela ás praias da ría de Ares ou ficar en Beiramar, nos soutos e prados do camiño, regresando a Ferrol co solpor.

Fusionada en 1946 a liña d'O Seixo coa de Maniños, continuou aberta esta ruta ata a década dos setenta do século XX, mais cando variaron rapidamente as infraestruturas (apertura da Ponde das Pías en 1967), facilitando o transporte público e privado por estrada e modificando o concepto de espazo-tempo, de xeito que o número de pasaxeiros en lancha foi indo a menos ano a ano. Aínda estando cronoloxicamente fóra deste estudo, vai reproducido un parágrafo propio sobre o fin das lanchas de pasaxe:

“Sendo as dúas dun tépedo mediodía de febreiro do 1977 a lancha “Segunda Josefa Amalia” rendeu a súa última viaxe regular na liña de pasaxe Maniños-O Seixo-Ferrol. Íamos a bordo o seu patrón Manuel Fernández, no motor o señor Pepe Pazos “O Maquinista” (xubilado) e media ducia de pasaxeiros, navegantes esa vez apenas pola saudade do que semellaba a morte dun transporte no que ficaba moito da nosa vida; a miña muller -coñecedora dos vapores da ría de Vigo- e eu cos nosos fillos quixemos coa nosa presenza dar un adeus nostálxico ao que desaparecía”.

Dese xeito tan sinxelo e silandeiro perdemos un dos elementos caracterizadores d'O Seixo e da ría enteira, só retomado cando o “Discoverer Enterprise” rompeu a Ponte das Pías en xaneiro do 1998 cortando as comunicacións entre unha e outra banda dunha ría pola que navegamos de novo usando as rápidas, boas e seguras liñas marítimas.

A “GLORIOSA” EN PONTEDEUME: O PRONUNCIAMENTO DE 1868 NA VILA EUMESA

Manuel Domínguez Ferro

Malia a ampla bibliografía dedicada á Revolución de setembro de 1868¹, quedan aínda por despexar algunhas sombras, en especial o impacto que o movemento revolucionario tivo no ámbito local² e a actitude dos diversos grupos sociais.

En Pontedeume estas lagoas esténdense a gran parte do período. Na súa *Historia de Puente deume*, Antonio Couceiro Freijomil non atopa nada reseñabel que destacar dende 1846 -cando describe a retirada dende Ferrol das tropas do xeneral Solís e o seu fugaz paso pola vila- até 1872, momento no que conclúe a súa Historia, coas últimas escaramuzas dos rebeldes cantonalistas de Ferrol na praia de Sopazos³.

A documentación do arquivo municipal ofrece, con todo, unha valiosa información sobre o final do réxime isabelino e as consecuencias que para a vida política municipal supuxo a Revolución do 68.

1. A “GLORIOSA”

Coa Revolución de setembro de 1868, tamén coñecida como a “Gloriosa”, non só se pon fin ao reinado de Isabel II (1833-1868), con ela ábrese paso un breve pero intenso proceso de cambio –o chamado “Sexenio Democrático”– liderado por un sector da burguesía, até entón relegado do poder político, que pretendía unha democratización do Estado liberal.

Aínda que a adversa conxuntura económica xogou un papel destacado no adven-to da Revolución, o protagonismo fundamental correspóndelle aos factores sociais e políticos, e así, a crise económica superponse á política, convertendo o levantamento nun

1. GUERENA, J. L., *El Sexenio Revolucionario en la Historiografía (1968- 1978)*, en “X Coloquio del Centro de Investigaciones Hispánicas de la Universidad de Pau. M. Tuñón de Lara y otros”, Madrid, 1980.

2. URQUIJO, M., *El Sexenio democrático, un balance historiográfico*, en “Anales de Historia contemporánea”, N° 9, 1993. P. 34: “Los estudios locales (...) nos sitúan en unas realidades más aprehensibles y (...) muestran los diferentes comportamientos producidos en la España del Sexenio fruto de su pluralidad social, económica, política y cultural”.

3. COUCEIRO FREIJOMIL, A., *Historia de Puente deume*, Pontedeume 1981, p. 301. Este episodio rematou coa morte do soldado Apolinar García, o cal explicaría o nome -“Pena do soldado”- co que se coñece o lugar.

proceso de maior alcance que os pronunciamentos que se foron sucedendo ao longo do século.

As causas do levantamento foron analizadas con profusión; os investigadores, seguindo as liñas marcadas por M. Artola⁴, coinciden en sinalar as limitacións dun réxime que non foi quen de ampliar as súas bases de apoio, e iso malia os tímidos intentos de políticos como O'Donell –xefe do goberno e máximo dirixente da formación de centro Unión Liberal–, consciente da necesidade de atraer novas capas sociais mediante unha revisión da lei electoral⁵.

A monarquía de Isabel II mantiñase grazas ao apoio da oligarquía -politicamente representada polo Partido Moderado-, do Exército e da Igrexa, deixando á marxe a gran parte das clases medias urbanas, máis próximas aos progresistas e aos minoritarios pero cada vez máis influíntes grupos de demócratas e republicanos.

Unha das manifestacións de descontento máis significativa tivo lugar en abril de 1865, na coñecida como “Noite de San Daniel”, que se saldou coa detención e morte de centos de estudantes que protestaban pola destitución do reitor da Universidade Central de Madrid, Emilio Castelar.

Os progresistas, afastados do poder dende o final do “Bienio progresista” (1854-1856), foron derivando cara a un retraemento que os levará a absterse nas eleccións de 1866 e, finalmente, recorrerán á solución militar. Este xiro beneficia ao novo líder progresista, o xeneral Juan Prim. E ao longo dese mesmo ano prodúcense varias intentonas: o pronunciamento de Villarejo e a sublevación dos sarxentos de artillaría do cuartel de San Gil, que contou co apoio popular nas rúas. O fracaso obrigará a Prim a marchar ao exilio, onde tratará de buscar o acordo cos demócratas. E mentres os progresistas apostaban pola vía do pronunciamento militar, os demócratas centraban os seus esforzos na formación de xuntas revolucionarias.

A violenta represión levada a cabo por O'Donell tralo levantamento do cuartel de San Gil, que concluíu co fusilamento de 66 homes e as condenas a morte de Emilio Castelar e Nicolás Salmerón, entre outros, provocou a caída de O'Donell e a súa substitución por Narváez. As medidas reaccionarias tomadas por este (reforma da lei de concellos, renuncia á convocatoria de Cortes) afastarán definitivamente aos unionistas do réxime, que perderá o último dos seus aliados.

En xullo de 1866, en Bélxica, formalízase o acordo entre progresistas e demócratas no chamado “Pacto de Ostende”, polo que ambas forzas se comprometían a acabar co réxime e a convocar Cortes Constituíntes mediante sufraxio universal. Tratábase dun programa de mínimos que soslaíaba as profundas diferenzas ideolóxicas que as separaban. En Bruxelas queda constituída unha xunta revolucionaria baixo a presidencia de Prim.

En 1867, logo da morte de O'Donell, os unionistas, dirixidos a partir dese momento polo xeneral Serrano, sumaranse ao pacto.

4. ARTOLA, M., *La burguesía revolucionaria*, Madrid, 1973, pp. 363-397.

5. A de 1865 ampliaba o corpo electoral até os 418000 electores sobre unha poboación total de 15,5 millóns.

O descontento militar polo desterro decretado polo goberno de González Bravo dalgúns sinalados mandos, como os xenerais Dulce e Serrano, así como tamén do duque de Montpensier, agudiza a crise do réxime, cuxo final vese precipitado pola desaparición dos vellos líderes: morte de O'Donnell en 1867, de Narváez en 1868; posteriormente seguiránlle González Bravo e Bravo Murillo, o que Jover cualifica como esgotamento biolóxico do réxime⁶.

Nas semanas previas á sublevación de setembro, acelérase a constitución das xuntas. Os desacordos que separan a progresistas, por unha banda, e a demócratas e republicanos, pola outra, trasládanse ás xuntas⁷. Partidarias as primeiras do mantemento do réxime monárquico, as segundas defenderán unha saída revolucionaria do mesmo que terá como sinais de identidade a soberanía nacional, o sufraxio universal e a defensa das liberdades de imprenta, ensino e cultos.

A Revolución iníciase en Cádiz o 18 de setembro, coa sublevación da escuadra ao mando do almirante Topete, e será en Andalucía e en Levante onde cobrará máis forza. Ante a extensión que adquire o movemento, o goberno envía un exército. A súa derrota en Ponte de Alcolea (Córdoba), o 28 de setembro, provoca a fuxida a Francia da raíña.

O espallamento do fenómeno xuntista en gran parte do territorio nacional –que para Jover supón unha manifestación particular da vontade popular que terá continuidade até a II República– é un elemento clave para explicar o triunfo da revolución. As primeiras xuntas aparecen en Andalucía o 19 de setembro (Cádiz, Puerto de Santa María), quedando constituídas a maioría a principios de outubro, e nunha gran parte dos casos fíxose por aclamación popular, como foi o caso das xuntas da Coruña e Ferrol, aínda que nalgúns ocasións recórrese á elección por sufraxio universal⁸. O carácter provisional das mesmas manterase, en xeral, até a súa disolución.

O nomeamento, o 8 de outubro, dun goberno provisional encabezado por Serrano, por parte da Xunta de Madrid, sinala o inicio dunha recondución do movemento cara a posicións máis moderadas. O 13 de outubro o goberno dispón a formación de novos Concellos e Deputacións e o 21 ordena a disolución das xuntas.

2. A REVOLUCIÓN DO 68 EN GALICIA

En Galicia o pronunciamento foi seguido en primeiro lugar por Ferrol, entre os días 20 e 21 de setembro. Dende aquí o levantamento esténdese ás comarcas próximas. O día 29 pronúnciase A Coruña e o 30 Vigo, Pontevedra e Ourense. En todas elas repítense practicamente as mesmas escenas: ademais dos vivas á liberdade e á soberanía nacional,

6. JOVER, J. M., *Edad Contemporánea*, en “Introducción a la Historia de España”, Barcelona, 1965, pp.539-550.

7. ARTOLA, M., *La burguesía revolucionaria*, Madrid, 1973.

8. GONZÁLEZ CASTAÑEDA, T., *La Revolución de 1868 en 110 municipios españoles (Proceso de formación y obra de las Juntas Revolucionarias, desde el 19 de septiembre hasta el 31 de octubre)*, en “Revista de Historia Contemporánea”, 1984.

bandas de música percorren as rúas aos sons do Himno de Riego e os retratos da raíña son guindados dende os balcóns das casas dos Concellos.

Sorprende a rapidez con que prende o movemento: entre o 20 de setembro e o 1 de outubro este triunfa en toda Galicia.

Como no resto do Estado, nas capitais e nalgúns vilas constitúense xuntas revolucionarias. En Ferrol, centro do movemento revolucionario, o día 26, unha *Junta revolucionaria de Provincia*, presidida polo capitán accidental do departamento marítimo, o xeneral Blas García de Quesada, asume a autoridade.

Na Coruña a Xunta será presidida por Juan Manuel Pereira, que até ese momento estaba detido no castelo de San Antón. Formaban parte dela o comerciante Juan Montero Tellinge, o enxeñeiro Francisco Cejudo, o relator da Audiencia José M^a Patiño e os avogados Benito M^a Alonso, Diego Moreno da Riba, Constantino Vázquez Rojo –procedente dunha familia de Pontedeume estreitamente vinculada ao Partido Progresista⁹– e Hipólito Otero. Esta primeira xunta apenas durou un día; debido ao radicalismo dalgúns dos seus membros, a xunta foi disolta e ao día seguinte nomeouse outra.

Constituída igualmente o 1 de outubro, a Xunta de Lugo será presidida por José Ramón. Becerra, de probada militancia liberal. Á fronte da Xunta de Santiago atopábase o notario Ildefonso Fernández Ulloa, e nela actuará de secretario Manuel Murguía.

O fenómeno espallouse tamén a algunhas vilas, como Corcubión, Muxía, Ordes, Negreira, Porto do Son, Carnota, e A Pobra¹⁰.

As reivindicacións que lemos nas proclamas e manifestos emitidos polas Xuntas carecen, salvo en casos excepcionais, do contido revolucionario presente noutras xuntas españolas, nomeadamente en Andalucía. Son constantes as apelacións á orde e ao mantemento da propiedade privada¹¹, e entre as peticións máis frecuentes figuraban a liberdade de imprenta, industria, comercio, a abolición das contribucións de consumos, a protección da propiedade, a orde e a seguridade individual.

Falta, ademais, o labor legislativo que algunhas xuntas do resto do Estado levan a cabo, adiantándose en ocasións ao propio goberno provisional.

Esta moderación explícase, en parte, pola composición social das Xuntas e os novos Concellos nomeados por estas, onde son maioritarios comerciantes, industriais, profesións liberais e propietarios, moitos deles beneficiarios das desamortizacións e integrados maioritariamente nas filas do progresismo. É esta burguesía a que dende un principio intenta exercer o control sobre o proceso revolucionario, non sen a oposición dos grupos máis radicais, como sucede na Coruña, Ferrol e Santiago.

9. DOMÍNGUEZ FERRO, M., *O deputado Andrés Rojo del Cañizal: traxectoria vital e compromiso político (1787-1858)*, en “Cátedra”, n.º 16, 2009.

10. BARREIRO FERNÁNDEZ, J.R., *Historia Contemporánea*, T. VI, Hércules de Ediciones, 1996.

11. BARREIRO FERNÁNDEZ, J.R., *Historia Contemporánea*, T.VI, Hércules de Ediciones, 1996. Un exemplo sería a Xunta Revolucionaria de Tabeirós que, segundo Barreiro, é a que presenta o programa reivindicativo máis completo. A proclama do 1 de outubro da Xunta de Lugo afirmaba que entre os seus obxectivos estaba: “*impedir todo exceso, respetar todo derecho legítimo, asegurar el orden sin el cual la libertad degenera en repugnante anarquía*”.

Todo iso demostra que nun número significativo de localidades os cambios nos órganos de poder sexan inapreciables, existindo unha continuidade que apenas se ve alterada pola participación de elementos até entón afastados do réxime (como é o caso do republicano coruñés Miguel López, un dos membros da nova corporación). En Ferrol -onde é significativa a presenza dun activo núcleo de demócratas e republicanos- a existencia dunha numerosa poboación obreira condicionará a deriva radical da corporación, da man, especialmente, do escritor e editor Francisco Suárez García, presidente do Comité Republicano Federal de Ferrol¹² e un dos artífices do pronunciamento. Nas eleccións municipais de decembro de 1868 triunfan os republicanos federais, con Francisco Suárez na alcaldía. A él debese lle, ademais, a fundación da primeira loxia masónica ferrolá, “Luz de Finisterre nº 11”¹³.

Obsérvase tamén una certa dependencia, cando non un seguidismo, das xuntas locais respecto das provinciais, así como unha subordinación ás decisións do goberno provisional. As xuntas das capitais exercen unha forte impronta, erixíndose en poder supremo da provincia, até o punto de disolver concellos ou ordenar a formación das xuntas¹⁴.

É por iso problemática a equiparación do movemento xuntista coa revolución dende abaixo coa que ás veces se lle identifica¹⁵.

3. A REVOLUCIÓN EN FERROL E COMARCA

Como en Cádiz, en Ferrol é a Mariña quen inicia a insurrección. Con todo, a intervención dos traballadores do Arsenal, opostos aos despedimentos e ás reducións salariais, xogou un papel decisivo no éxito do proceso revolucionario. Un comité revolucionario, que viña funcionando cando menos dende o ano anterior, foi o encargado de coordinar a operación.

Do telegrama enviado polo goberno a mañá do día 19 de setembro, anunciando o levantamento en Cádiz da escuadra, foi oportunamente omitida a noticia de que eran unicamente dúas as fragatas sublevadas¹⁶. As tropas comandadas polo xeneral de Mariña Blas García de Quesada, tomaron o Arsenal co apoio dos buques atracados no porto, en especial da fragata *Vitoria*, que estaba baixo o mando do capitán José M^a Berenguer. Mentres, o comité ocupábase de mobilizar a poboación ao grito de *¡Viva la Libertad! e ¡Abajo lo existente!* O día 21 réndense as últimas unidades que, dirixidas polo gobernador militar, aínda se mantiñan fieis á raíña. O Concello fai público un manifesto onde se difunden os

12. VV AA, *Historia del Ferrol*, A Coruña, 1998.

13. VALÍN FERNÁNDEZ, A., *Galicia y la masonería en el siglo XIX*, A Coruña, 1990, pp. 159-182.

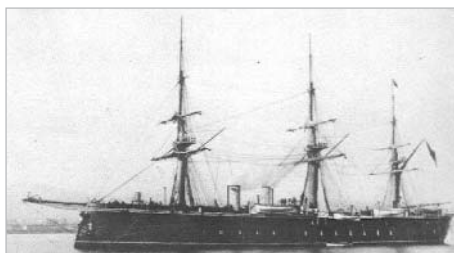
14. GONZÁLEZ CASTAÑEDA, T., *La Revolución de 1868 en 110 municipios españoles (Proceso de formación y obra de las Juntas Revolucionarias, desde el 19 de septiembre hasta el 31 de octubre)*, en “Revista de Historia Contemporánea”, 1984.

15. *Ibid.*

16. ORELLANA, F. J., *Historia del general Prim*, Barcelona; La Ilustración, 1871-1872.

principios do movemento: “*Cortes Constituyentes: Abajo lo presente y libérrimo y amplio uso de la Soberanía Nacional*”¹⁷.

Asegurado o triunfo do pronunciamiento en Ferrol, a *Vitoria* partiu da cidade co obxectivo de alzar ás poboacións próximas. E aínda que na Coruña o capitán Berenguer se atopou coa negativa do capitán xeral Riquelme de sumarse ao pronunciamiento, a posesión da base militar de Ferrol permitía supoñer que en cuestión de días o resto das cidades non tardarían en incorporarse ao movemento.



Fragata “Vitoria”

A *Junta Revolucionaria de Provincia*, constituída o día 26 baixo a presidencia de Blas García de Quesada, arrógase a máxima autoridade na zona até a aparición de novas xuntas, momento en que pasa a denominarse *Junta Revolucionaria de Ferrol*. Entre os membros da mesma atopamos o capitán de navío José M^a. Berenguer, o comandante de fragata Cándido Barrios, o coronel Domingo Calvo, o alcalde Aquilino Fernández e os concelleiros Fernando Rodríguez Pridall e Gaspar Rodríguez Rodríguez. Este último, médico de beneficencia e membro dunha familia de Redes ligada ao Partido Progresista, foi un dos principais promotores, xunto o seu irmán Daniel, do pronunciamiento. As estreitas relacións que mantén co tamén progresista de Pontedeume José Vázquez Bugueiro, convérteno nun personaxe clave para entender a propagación do movemento pola comarca. Tanto el como o seu irmán mantiveron contactos con Prim e Olózaga en París e, de volta en Ferrol, ocupáronse dos preparativos para o levantamento de agosto de 1867, que fracasou. Exiliados durante os seguintes meses en Inglaterra, volveron en xaneiro de 1868 para organizar o pronunciamiento de setembro.

Unha das primeiras medidas desta Xunta foi o aumento dos salarios dos traballadores do Arsenal e a readmisión dos despedidos. Tamén se dispuxo a formación dunha nova Xunta, que sería elixida por sufragio universal, sendo designado o propio García de Quesada, candidato do autodenominado Comité patriótico auxiliar da revolución. Pero as discrepancias que sobre o asunto mantén a Xunta co Concello acaban coa disolución da corporación e o nomeamento doutra baixo a presidencia de Fernando Vicent.

4. A SESIÓN DO CONCELLO DE PONTEDEUME DO 27 DE SETEMBRO DE 1868

As especiais circunstancias que concorreron no pronunciamiento do 68 en Pontedeume quedan perfectamente reflectidas nas actas municipais. Un día despois da

17. LÓPEZ NAVEIRAS, E., *La huella y el final de una saga familiar en el puerto de Redes: La familia Rodríguez Rodríguez*, en “A Tenencia”, nº 4, 2011.

formación da Xunta Revolucionaria de Ferrol, as novas autoridades cursan a orde pola que quedaba disolta a corporación. Velaquí a transcripción da sesión do 27 de setembro:

Sesión extraordinaria de 27 de setembro de 1868.

En la sala Consistorial de la villa de Puente deume, a veintisiete de Septiembre de mil ochocientos sesenta y ocho, bajo la presidencia del Señor Alcalde don Ignacio de Novoa y González, se reunieron en sesión extraordinaria los Señores Concejales anotados al margen, convocados en virtud de orden del Señor don José Vázquez Bugueiro, presente en este acto, dando a conocer a la Autoridad como comisionado de la jurisdicción de Puente deume por la Junta Revolucionaria de Ferrol, con facultades extraordinarias para obrar en favor del pronunciamento iniciado en dicha Ciudad, según comunicación, fecha de anteayer, suscrita por el Excmo. Sr. Teniente General Don Blas G. de Quesada, de que se dio conocimiento en el acto.

Enseguida, el Señor Vázquez Bugueiro expuso que, en virtud de las facultades de que se hallaba revestido, declaraba destituida la Corporación Municipal y nombraba para reemplazarla a los Señores que a continuación se expresan:

D. Leandro Varela Ruiz, Alcalde; D. Juan García Sueiro, primer Teniente de Alcalde; Juan Martínez de Tejada, Segundo; y José M^a Fajardo, D. Manuel Miguel Pérez, D. José Francesch, D. Julián Varela, D. Nicolás Fernández, D. Gregorio Sánchez, D. Rodrigo Pardo, D. Tomás Díaz, D. Francisco Varela, D. Manuel José Yáñez, D. Bernardo Varela, D. Manuel Pena y D. Vicente do Rigueiro, Regidores.

Acto continuo, previa invitación al efecto, abandonaron el salón los individuos del Ayuntamiento saliente y entraron de los nuevos nombrados los Señores D. Leandro Varela Ruiz, Alcalde Presidente, y los Concejales D. José M^a Fajardo, D. Vicente do Rigueiro, D. Benito Varela López, D. Manuel Pena, quienes tomaron posesión y juraron desempeñar bien y fielmente sus respectivos cargos.

El Señor Vázquez Bugueiro dio a conocer el lema del movimiento que se está operando en la nación y cuya base es defender la libertad y la soberanía nacional por medio de Cortes Constituyentes; y aceptados estos principios por la nueva corporación declaró constituida esta bajo la presidencia del Señor D. Leandro Varela Ruiz habiéndose acordado por unanimidad que el Señor Alcalde dictase por de pronto todas las disposiciones necesarias para secundar el referido movimiento.

Con lo que se levantó la sesión firmando esta acta el Señor Vázquez

*Bugueiro con los Señores presentes del nuevo Ayuntamiento de lo que como Secretario certifico*¹⁸.

O documento fai patente o control que dende o inicio da revolución intentou exercer a Xunta Revolucionaria de Ferrol sobre os concellos da comarca e a subordinación á que foron sometidos os seus órganos de representación..

Outro aspecto destacábel do documento é o papel protagonista desempeñado por José Vázquez Bugueiro, comisionado da Xunta de Ferrol para o nomeamento da nova corporación.

José Vázquez Bugueiro, avogado de San Vicente de Meá (Mugardos), onde naceu en 1809, instalouse en Pontedeume en torno a 1835. Aquí casou con Josefa Antonia Rojo Bouza, filla do deputado Andrés Rojo del Cañizal¹⁹, con quen poñerá as bases do partido progresista na vila. Algúns dos compoñentes do mesmo serán o tamén deputado de Pontedeume Patricio Rodríguez Díaz, pai do concelleiro de Ferrol e membro da Xunta Revolucionaria, Gaspar Rodríguez, e fillo á súa vez do que foi primeiro alcalde constitucional de Ares en 1813, Gaspar Rodríguez. A saga de Rojo e Vázquez Bugueiro terá tamén a súa continuidade con Constantino Vázquez Rojo, avogado e deputado, fillo deste último, a quen vemos formar parte da primeira Xunta Revolucionaria da Coruña en setembro do 68, e que posteriormente foi nomeado gobernador civil da provincia.

José Vázquez inicia a súa carreira política como rexedor do Concello de Pontedeume, do que será alcalde en 1838. En 1839 é elixido deputado suplente pola provincia da Coruña. Repite a designación dous anos despois e en 1843 logra a acta de deputado pola mesma provincia. As disputas que enfrontan aos progresistas durante a Rexencia de Espartero (1840-1843) sitúano no grupo oposto ao xeneral, que lidera o deputado e alcalde coruñés Vicente Alsina²⁰, e en 1843 preside a xunta local de Carballo -onde exercía como xuíz desde 1840- que se organiza contra o rexente.

Tamén participou no pronunciamento progresista de 1854 que pon fin á “Década moderada” (1843-1854), sendo elixido novamente deputado durante o “Bienio progresista” (1854-1856).

Coa volta dos moderados ao poder, Vázquez Bugueiro desaparece temporalmente do escenario político até o pronunciamento de 1868, exercendo neses anos como maxistrado das Audiencias de Cáceres, Barcelona, Granada e Oviedo.

O predominio do Partido Progresista durante a revolución do 68 en localidades como Pontedeume é facilmente visíbel na moderación das reformas promovidas pola nova corporación, onde, malia a evidencia dos cambios, non achamos proposta ningunha de carácter revolucionario.

18. AMP, Caixa 8, *Libro de Actas Capitulares*.

19. DOMÍNGUEZ FERRO, M., *O deputado Andrés Rojo del Cañizal: traxectoria vital e compromiso político (1787-1858)*, en “Cátedra”, nº 16, 2009.

20. BARREIRO FERNÁNDEZ, J. R., *Parlamentarios de Galicia. Biografías de deputados e senadores (1810-2003)*, Santiago de Compostela, 2003.

98

CORTES CONSTITUYENTES

GALERIA DE LOS REPRESENTANTES DEL PUEBLO (1864,

(Coruña.)



JOSÉ VÁZQUEZ BUGUEIRO

Magistrado.

Nació en San Vicente de Meha (Coruña) el 1.º de Abril de 1869.

Inquieto.

*José Vázquez
Bugueiro*

As medidas enmárcanse no programa que o goberno provisional impulsou nos primeiros meses do Sexenio Democrático.

No referido ás medidas económicas, a máis popular foi, sen dúbida, a supresión do impopular imposto de consumos e a súa substitución por outro de carácter persoal. A eliminación do imposto creará enormes dificultades ás facendas municipais, que xa viñan sufrindo grandes problemas económicos derivados da crise. Ao longo dos meses de outubro e novembro, as actas municipais recollen as disposicións do goberno, procedéndose ao nomeamento dos repartidores do novo imposto, entre os que achamos a algúns dos maiores contribuíntes do concello, como Joaquín M^a Maldonado, o anterior alcalde Ignacio de Novoa e Leandro Portal²¹. Non hai constancia doutros acordos de carácter económico tomados polas novas autoridades, que si se levaron a cabo noutros municipios, destinados a favorecer a liberdade de industria e comercio, rebaixas de aranceles e prezos de determinados produtos; e outras dirixidas á mellora das condicións laborais e a creación de empregos, como a construción de obras públicas, a derruba de murallas e igrexas e as subscricións destinadas aos necesitados.

A cuestión relixiosa foi, sen dúbida, un dos grandes debates do momento, que atoparía a súa mellor plasmación na liberdade de cultos aprobada na Constitución de 1869. E aínda que ao longo do Sexenio Democrático podemos observar actitudes anticlericais —que se explican fundamentalmente pola identificación da Igrexa católica co réxime isabelino—, na maioría das localidades non se adoptaron medidas que se poidan interpretar como antirrelixiosas ou contrarias aos intereses da Igrexa. En Pontedeume, a única disposición neste sentido que atopamos nas actas é a prohibición á Igrexa de cobrar dereitos de sepultura²².

Máis numerosas foron as disposicións tomadas en materia de ensino. Así, o Concello faise eco da extinción da Lei de instrución primaria. Especial preocupación merece a dotación dun colexio de ensino secundario, para o cal pretendeuse destinar a chamada Casa Cátedra, que era entón sede do Casino, e a cuxo presidente se lle urxe en varias ocasións para que faga entrega do edificio.

Tamén as cuestións urbanísticas suscitaron o interese das novas autoridades; e por iniciativa do rexedor síndico, José M^a Fajardo, proponse o cambio de nome da rúa Real polo de *Calle de la Libertad*. Prohibiúse, así mesmo, o tránsito de carromatos polas rúas da vila²³.

Un dato curioso, pero de obscura significación, é o feito de que o alcalde destituído por Vázquez Bugueiro, Ignacio de Novoa y González, comerciante de orixe maragato²⁴, fora o seu cunado, pois este estaba casado con Benita Vázquez Bugueiro.

21. AMP, Caixa 8, *Libro de Actas Capitulares*.

22. AMP, *Ibid.*

23. AMP, *Ibid.*

24. PREGO GONZÁLEZ, A., *A Arbosa: un anaco de historia e de xeografía a través dun conflito toponímico*, en “Cátedra”, nº 15, 2008.

5. CONCLUSIÓN

A falta de estudos locais que permitan coñecer con máis exactitude as respostas das autoridades locais e as reaccións dos diversos grupos sociais dificulta unha análise máis completa das repercusións da Revolución de 1868 na comarca de Ferrol. Na vila de Pontedeume o pronunciamento semella respostar a un modelo de levantamento dirixido pola Xunta Revolucionaria de Ferrol e controlado por un sector das elites locais ligadas ao Partido Progresista que aspiraban a un cambio de réxime, pero que procuraron evitar en todo momento calquera cambio radical nas estruturas económicas e sociais. A participación de sinalados representantes políticos deste partido, como José Vázquez Bugueiro, o seu fillo Constantino Vázquez Rojo ou Gaspar Rodríguez Díaz, que participaron no proceso, garantindo o mantemento da orde e impedindo calquera exceso revolucionario, así parecen demostralo.



EVOLUCIÓN DE LA ACTIVIDAD ECONÓMICA DE PONTEDEUME (1963-2010)

Juan Carlos Vázquez Arias

1. INTRODUCCIÓN

Este trabajo se divide en tres partes: la primera, la evolución de las actividades económicas entre los años 1970 y 2010; la segunda, las aperturas de establecimientos comerciales entre 1963 y 2006; y la tercera, un apéndice estadístico económico referido a los últimos años.

La Cámara de Comercio de Ferrol dispone de censos de las actividades económicas de toda la comarca, entre los cuales está el ayuntamiento de Pontedeume, por lo que podemos conocer aquellas empresas y profesionales que han desarrollado alguna labor productiva cada año, dentro de la industria, comercio y transportes¹. Así, disponemos de los datos estadísticos desde 1970 hasta 2010, por lo que, agrupados en sectores y se-



Feria de los viernes, 1972 (Foto Ríos)

1. Quedan fuera, por tanto, todas las relacionadas con el sector primario (agricultura, ganadería, pesca, silvicultura) y solo mencionaremos las abundantes *Granjas de visones* que proliferaron en los años 70 y 80, en zonas próximas al ayuntamiento de Monfero, todas desaparecidas hace tiempo. Tampoco abordaremos en este trabajo el sector del transporte.

leccionados tomando como referencia un año de cada década, podemos hacer un estudio comparado y evolutivo de cada sector y del total de las actividades económicas durante este período de cuarenta años. El espacio a tratar es el conjunto del ayuntamiento de Pontedeume, si bien el peso demográfico de la villa (más de la mitad de habitantes del total) y su carácter de centro de servicios, hacen que el casco histórico y, desde hace años, los dos ensanches de la misma (hacia el este, por Ricardo Sánchez y hacia el oeste, por las avenidas de Ferrol y de Villanueva) acaparen la mayor parte de los establecimientos comerciales, excepto los industriales, que tienen en Campolongo y el Polígono de Vidreiro en Andrade sus áreas más importantes.

Podemos hacer una división en dos categorías de actividades económicas: las siete primeras se corresponden con las que podríamos denominar **industriales**, y las restantes son las puramente **comerciales**, aunque en ocasiones hemos reunido en el mismo sector algunas que pertenecen a ambos tipos por afinidad manifiesta: Por ejemplo: *Aserraderos y fabricación de madera* (industrial) y *Venta de Muebles* (comercial)².

En el cuadro de actividades no están, como es lógico, todas las actividades, sino las más frecuentes, restando una cantidad considerable (que suma la cifra total de cada año), pero que se refiere a negocios minoritarios (uno o dos en cada año) y poco representativos.

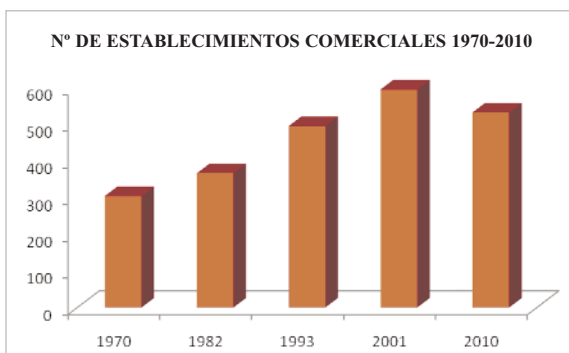


Gráfico del número de establecimientos comerciales en Pontedeume entre 1970 y 2010

COMENTARIO

El sector **industrial** de Pontedeume no es el objetivo de este trabajo (que merece uno específico) por lo que solo nos fijaremos en lo más evidente. Se caracteriza por una producción manufacturera limitada, observándose una disminución de las actividades industriales **tradicionales**, cuyos datos más relevantes son la desaparición de varias industrias, como la empresa local productora de electricidad (*Hidroeléctrica Pérez y Porto* y su heredera, *Hidroeléctrica del Zarzo*), las de *Fabricación de materiales de construcción* y la de *Fabricación de cristal, loza, etc.*, así como la reducción de las *Fabricaciones metálicas*.

Si entramos a detallar los nombres de las elaboraciones que se esconden detrás de los sectores estudiados, observamos que en 1970 aún podíamos encontrar actividades

2. Cuando aparezca el signo – indica que no se encuentra consignado ningún establecimiento de ese sector, sin embargo, nos consta la existencia de uno o más. Hay algunos casos en que la cantidad de establecimientos registrados no se corresponde, evidentemente, con la realidad, ya sea por defecto o por exceso. Otro problema ha sido la variación con el paso del tiempo (estamos hablando de 40 años) de los epígrafes de sectores económicos, de manera que a veces no ha sido fácil el adjudicar una actividad a uno u otro, debido al cambio de nomenclatura de los sectores.

artesanales como *Fabricación manual de batanado de esparto*, *Fabricación de cuerdas*, *Fabricación de velas* (de los Cardesín, de larga tradición), con otras plenamente industriales: *Fábrica de losas y aglomerados*, *Taller de ajuste*, *Soldadura autógena*, *Fábrica de rejillas metálicas*, *Construcción de sartenes*, *Fábrica de maquinaria*, la mencionada *Producción de energía eléctrica*, *Fábrica de contadores eléctricos*, *Reparación de buques*, *Confección en serie de punto*, *Confección de prendas de vestir*. En 1982 aparecen las siguientes: *Fábrica de mosaico baldosín*, *Fabricación de explosivos no convencionales*, *Fabricación de verjas, rejas, etc*, *Fabricación de envases de hojalata*, *Fabricación de maquinaria agrícola* (de Magrino, en Campolongo), *Fabricación de puertas planas*.

Otra característica es la concentración espacial de la industria local. Si antes estaba bastante dispersa, aunque con mayor densidad en Campolongo, la construcción del Polígono de Vidreiro en Andrade ha reunido en este espacio a un considerable número de empresas de cierta importancia, que ha hecho además que los datos estadísticos referidos a la industria hayan tenido un crecimiento neto (ver punto 3, Indicadores Económicos), que contrasta con la tónica general de crisis.

En cuanto a la *Elaboración de alimentos*, se ha reducido casi exclusivamente a la del *Pan* (la excepción es importante, se trata de *Leche Celta*, en Andrade), desapareciendo la ya escasa variedad anterior: en 1970, por ejemplo, aún podíamos encontrar epígrafes como *Fábrica de conserva de fruta*, (dos) *Molinos*, *Clasificación de harinas*, *Fábrica de vinagres*.

Por lo que respecta a la actividad **comercial**, el sector predominante y objeto de este estudio, apreciamos una tendencia clara a lo largo de estas cuatro décadas: crecimiento constante (partiendo de niveles modestos en el año 1970), con un salto de 130 establecimientos entre 1982 y 1993, un punto máximo en 2001 (que casi duplica el punto de partida), seguido de un acusado declive en el último período, que es coherente con una situación de crisis general española (desde 2008) y particular de Pontedeume, al menos como centro de atracción comarcal en el sector de la hostelería, ya visible desde hacía años.

Teniendo en cuenta el tiempo transcurrido desde las primeras épocas de este análisis, es normal encontrarnos con nombres de actividades comerciales que hoy nos suenan curiosas, y que nos hablan de los cambios experimentados desde aquellos años setenta y primeros ochenta: *Venta de tocino y fiambre*, *Venta de carne fresca*, *Venta de leche natural*, *Venta de alimentos conservados*, *Venta de harinas*, *Venta de cereales para forraje*, *Venta mayor de vino*, *Venta de bebida gaseosa*, *Kiosco de bebidas*, *Molino*, *Venta de retales*, *Sastre*, *Bordados a máquina*, *Vestidos y tocados*, *Venta de paraguas*, *Camisería*, *Venta de plumas*, *Venta de alpargatas*, *Venta de calzados de lujo*, *Venta de calzados ordinarios*, *Venta de drogas*, *pinturas y empaquetado*, *Venta de radios*, *Venta de autos*, *Venta de velocípedos*, *Venta de libros usados*, *Fotógrafo con galería*, además de los abundantes *Ultramarinos* y *Comestibles*.

Otro elemento a destacar es la progresiva especialización y diversificación de la oferta de bienes y servicios, multiplicándose la variedad de productos y empresas, algu-

CUADRO DE ACTIVIDADES ECONÓMICAS 1970-2010

Actividad económica	1970	1982	1993	2001	2010
Producción y distrib. de energía eléctrica	3	1	1	1	–
Captación y distribución de agua	0	0	1	1	–
Fabricación o reparación de maquinaria	2	4	2	3	5
Fabric. y venta material de construcción	14	3	6	12	7
Gasolineras / Venta de Butano	1/0	–/1	3/1	4/2	2/–
Construcción, obras, albañilería	12	21	17	22	16
Instalaciones eléctricas, gas, fontanería	–	39	11	8	8
Fabric. cristal, loza, porcelana / Lámparas	4/0	4/0	0/1	0/1	0/1
Talleres metálicos o mecánicos (no auto.)	6	4	4	1	3
Aserraderos y Fabric. / Venta de Muebles	6/2	5/4	12/3	9/13	4/5
Carpinterías / Carpinterías metálicas	12/0	5/0	21/0	7/5	8/5
Café Bar / Café Bar Especial	49/0	60/3	105/16	87/36	67/16
Restaurantes	2	11	12	13	13
Hoteles, hostales, pensiones / Campings	5/0	5/1	6/2	7/2	6/1
Elaboración alimentos (Pan y pastelería)	2(–)	10(5)	11(8)	8(7)	11(10)
Venta de Alimentación / Estancos ³	74/0	64/0	62/3	62/3	49/8
Fabric. / Venta de Ropa y confección ⁴	0/33	0/19	5/18	0/18	0/21
Mercerías / Venta de Calzado y piel	11/6	–/10	8/8	6/7	5/6
Ferreterías y Adornos / Bazares	6/0	4/0	16/8	15/7	9/2
Jugueterías y Artículos deportivos	–	–	6	6	1
Impresión – Artes gráficas / Librerías, papelerías, prensa / (Copisterías)	1/2	1/7	2/13	3/17	1/13/(1)
Droguerías y Perfumerías / Velas	7/–	7/1	10/–	10/1	5/0

Actividad económica	1970	1982	1993	2001	2010
Venta de Cereales, plantas, abonos, semillas, flores, animales, zoosanitarios	–	2	8	7	4
Joyerías, Relojerías, Bisutería	3	4	5	6	4
Promociones Inmobiliarias / Asesorías	–	–	11/1	3/2	3/3
Reparación de Automóviles	1	9	5	6	7
Venta / Accesorios de Automóviles	5/1	4/1	6/4	6/4	7/3
Reparación / Venta de Electrodomésticos	1/4	–/4	1/6	1/12	1/6
Fotógrafos	2	2	2	2	2
Peluquerías / Salones de belleza	14/0	14/0	18/0	17/8	18/7
Pompas Fúnebres y Funerarias	3	3	2	2	1
Bancos y Cajas de Ahorros	3	–	10	10	10
Agencias de seguros	0	–	1	2	5
Guarderías / Enseñanza	0	1/4	–/10	1/5	0/4
Auto Escuelas	0	–	3	2	2
Tintorerías / Venta textil hogar	0	1/0	1/1	2/6	1/8
Salas de Baile o Discotecas	–	0	2	1	1
Salas de juegos recreativos	0	0	1	2	0
Cines / Videoclubs	–	1/0	0/1	0/3	0/1
Farmacias y Ópticas	–	2	2	5	5
Gimnasios / Escuelas deportivas	0	0	2/0	–/2	–/2
Clínicas Dentales / Psicotécnicos	–	–	–	2/1	–/1
Total establecimientos	350	367	496	596	533

3. No son todos *Estancos*, sino *Puntos de venta de tabaco*.

4. Aquí se incluyen: *Venta de tejidos, Venta de retales, Vestidos y tocados, Camisería, Venta de prendas de punto, Prendas de niño, Paqueterías (Lencerías y Corseterías)*.

nas incluso sin la existencia física de un establecimiento abierto al público. Así, en el año 2010 podemos encontrar *Venta de muebles de cocina y baño, Instalaciones telefónicas, Publicidad, Recadería, Servicios de limpieza, Instalación de frío, calor y aire acondicionado, Promoción de edificaciones, Agencias de viajes, Herboristerías, Comercio de máquinas de oficina y ordenadores, Fabricación de instrumentos musicales, Máquinas recreativas y de azar, etc.*

Por sectores de actividad, destaca y con diferencia, el de *Café Bar* y similares, que caracteriza en cierta manera a la villa, y que la ha promocionado durante un tiempo como un lugar con importante oferta en la comarca de locales de animada vida nocturna, reforzada en la temporada estival gracias a una cantidad de establecimientos siempre considerable y creciente, con su apogeo en el centro del período estudiado (los años 90, ¡superando los 100 negocios!) y una disminución después, retrocediendo en el año 2010 al nivel de los años 80. *El Café Bar Especial (Bares de copas o Pub)* es un fenómeno más tardío, con un máximo en la década de los 90 (2001) seguido también de una retirada clara.

Complementaria a la anterior, la oferta de Restauración sigue una tendencia similar, pero más discreta, mientras que la *hotelera* se ha mantenido en un lugar menor, debido a la competencia del vecino ayuntamiento de Cabanas y su playa.

La *Venta de alimentos* ha sufrido una disminución constante de número de establecimientos debido a la tendencia general de sustituir las pequeñas tiendas de *Ultramarinos* por los *Supermercados*, inferiores en número pero superiores en superficie comercial (m²), oferta de productos y precios competitivos, y a los cambios en la morfología urbana de Pontedeume, situándose estos establecimientos no en el centro histórico (donde estaban la mayoría de las tiendas) sino en los dos ensanches de la villa, uno a cada lado del centro, el actual *Froiz* en Ricardo Sánchez y *Día y Gadis* en la Avda. de Ferrol, atraídos por el aumento de la población en estos barrios.

Como anécdota, apreciamos también aquí como el paso del tiempo ha afectado incluso a la nomenclatura de los establecimientos: en este apartado se incluyen los *Ultramarinos, Tiendas de Alimentación, Comestibles, Puestos de pescado, Acopio de Marisco*, de los primeros años, los *Autoservicios* posteriores, y los *Supermercados* más recientes. También las intemporales *Carnicerías* y *Fruterías*. Desde hace unos años se está imponiendo el llamado *Vending: Máquinas automáticas de venta de bebidas y alimentos* (y más productos). En 2001 hay censadas en Pontedeume cinco, y en 2010, dos.

El sector de *Venta de ropa y confección* ha sufrido una drástica reducción en el número de establecimientos en los años sesenta, aunque luego ha mantenido la posición e incluso la ha mejorado levemente en los últimos años. No así las *Mercerías*, que han quedado reducidas a menos de la mitad. El *Calzado*, tras años mejores, se encuentra en los niveles del principio.

El sector de *Ferretería* ha evolucionado, diversificando la oferta inicial, concentrada en las herramientas de aplicación agrícola o rural, a un mercado más doméstico, incorporando elementos de *decoración de la casa*, que ha visto incrementar notablemente el

número de establecimientos según iba mejorando el nivel de equipamiento de los hogares, excepto en el último año. Igual tendencia han seguido los *Bazares*, más recientes.

La imprenta *López Torre* ha sido la única de Pontedeume, siendo sustituida desde su desaparición en el cambio de siglo por las tiendas de impresión digital y, salvando las distancias, por la gran empresa de ediciones informatizadas *Einsa* (aunque gran parte de su producción y personal han sido trasladados hace años a As Pontes). En cuanto al exagerado número de *Librerías*, este no se corresponde con el real de estos establecimientos, que es muy inferior, sino con los puntos de venta de prensa, más numerosos.

Varios sectores acusan una tendencia de crecimiento continuado hasta la crisis reciente, similar a lo que hemos visto hasta ahora: *Droguerías y Perfumerías, Venta de plantas, semillas,..., Joyerías, Enseñanza y Venta de electrodomésticos.*

Hay otros más estables, casi sin variaciones en el tiempo, que han demostrado el poseer una clientela fija que los ha mantenido a lo largo de décadas: *Fotógrafos, Peluquerías* (con el complemento, en ocasiones, del *Salón de Belleza*), *Reparación y Venta de Automóviles, Tintorerías,...*

Varios sectores de actividades comerciales han sufrido, de manera general y no solo local, los cambios de la demanda del público, debidos a las transformaciones sociales del paso del tiempo, como el de las *Pompas Fúnebres*, que tiende a la concentración. Significativo es el ramo del entretenimiento, en donde podemos asistir a la desaparición sucesiva de: los cines de pueblo (tanto el *Coliseo* como el *Eume*), sustituidos en cierto



Calle Inmaculada, hacia 1965

modo por los *Video Clubs*, los cuales a su vez también perecieron, como las *Salas de juegos recreativos* de los 70 y 80. Se mantienen, en cambio, las *Salas de Baile y Discotecas* (*Zeus*, en Andrade, y *Coliseo*).

Crecimiento notable ha sido el de las *Agencias de Seguros* y el de los *Bancos*, si bien estos últimos se han estabilizado en ese número (10) hasta el año 2010, descendiendo recientemente a los 6 actuales, debido a la reestructuración del sector bancario por causa de la crisis económica.

2. LICENCIAS DE APERTURA DE ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES POR AÑOS (1963-2006)

Otro dato que permite un estudio evolutivo del comercio es el número anual de licencias de aperturas, que podemos encontrar en el correspondiente Registro Municipal de Pontedeume. Debemos señalar que la fecha de concesión de la licencia no se suele corresponder con la apertura efectiva del negocio, que va de un mes, en los primeros años, a un año antes, de manera que la fecha de solicitud de la misma, muchas veces se corresponde con el comienzo real de la actividad, por lo que cuando se dispone de esta referencia, es la que se tiene en cuenta. Entre la información del mencionado registro no suele constar el nombre del establecimiento, por lo que en muchos casos nos limitaremos a consignar el del titular del mismo. Los registrados año por año se encuentran en el ANEXO con el mismo título situado al final de este trabajo.

Los datos de la tabla en la página siguiente los agrupamos por décadas, por parecerse más significativo, a pesar de que tanto para la primera como para la última no tenemos las cifras de todos los años, por lo que están incompletas, refiriendo las dos solo siete años cada una, algo a tener en cuenta al comparar con las otras. La razón de esta falta de información obedece a la ausencia de inscripciones de manera sistemática en el Registro Municipal antes de 1963 y a la no disponibilidad de las licencias en fechas (no tan) recientes, *por hallarse en consulta* en las dependencias municipales. De todas formas, se agradecería un listado accesible y completo por parte del Ayuntamiento, que pueda estar a disposición de los ciudadanos.

COMENTARIO

Estudiamos la evolución del número de aperturas, por sectores, de establecimientos comerciales a lo largo de cinco décadas (44 años exactamente), entre los años 60 y el primer decenio del siglo XXI. En cuanto a cifras absolutas, y aún teniendo en cuenta lo dicho anteriormente, podemos apreciar un incremento notable en el nº de licencias de unas décadas a otras, casi duplicándose las de los años 70 con respecto a la anterior, la de los años 60, que nos habla de una economía muy modesta, con una oferta de consumo realmente limitada (obsérvese que no hay ninguna nueva licencia en 17 actividades, y éstas

TABLA DE LICENCIAS DE ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES POR PERÍODOS DE 10 AÑOS

Ramo de negocios \ Períodos	1963 1969	1970 1979	1980 1989	1990 1999	2000 2006	TOTAL 63-06
Café Bar, Tascas, Cervecerías, Cafeterías	21	31	41	27 ⁶	10	130
C. B. Especial (Bar de copas o Pub) / Club	0	2	9/1	26	1	39
Discotecas, Salas de fiestas	0	2	4	0	0	6
Restaurantes, pizzerías	0	5	3	4	4	16
Hoteles, hostales, Casas de T. R. / Campings	1/0	1/0	1/2	3/0	1/0	9
Asilos, C. de Mayores / Rsd ^a . de estudiantes	0	1/1	0	1/0	1/0	4
Tiendas de Alimentación, Supermercados	13	16	21	17	14 ⁷	81
Tejidos, ropa / Mercerías	7/1	5/3	10/4	7/2	4/0	43
Calzado y piel	5	2	5	3	2	17
Muebles / Decoración y Regalos	1/0	4/0	2/0	4/3	2/5	21
Peluquerías señoras / caballeros	4/0	8/2	8/1	6	9	38
Venta / Reparación de electrodomésticos	3/0	1/0	2/0	0/1	2/0	9
Droguerías - Perfumerías / Ferreterías	3/0	0/2	3/0	2/0	0/1	11
Bazares	0	0	1	3	1	5
Guarderías / Academias	0/2	0/2	1/0	1/5	0/1	12
Autoescuelas	0	1	2	1	0	4
Distrib.de butano o G.L.P. / Est. de servicio	1/0	1/0	0	0/1	0	3
Joyerías - Relojerías	0	3	0	1	0	4
Salas de juegos recreativos	0	2	1	0	0	3
Bancos y Cajas de Ahorros	0	4	4	2	2	12
Agencias de seguros	0	1	0	1	3	5
Talleres de reparación de automóviles	0	5	2	1	0	8
Venta / Accesorios de Automóviles	0	0	3/0	1/1	1/1	7
Librerías / Imprenta - Imp. Digital - Copistería	0	1/1	3/0	1/1	1/1	9
Mater. construcción - saneamiento / eléctrico	0	1/0	1/2	2/1	0	7
Funerarias / Tanatorios	0	1/0	1/0	0	0/1	3
Carpinterías / Venta- reparación maquinaria	0	1/0	2/4	0	0	7
Vta. mater. y embarcac. deportivas / Gimnasio	0	0	2/3	4/1	2/0	12
Asesorías y Gestorías / Inmobiliarias	0	0	2/0	2/2	4/2	12
Psicotécnicos / Clínicas Dentales	0	0	1/0	0/1	1/2	5
Fisioterapeutas / Podólogos	0	0	0	0	1/2	3
Pro. agrícolas y zoonosanitarios / Vta. animales	0	0	1/1	2/0	0	3
Farmacias, Parafar. / Ópticas y Cl. Audiológica	0	0	0/1	0	2/3	6
Notarías / Estudios de Arquitectura	0	0	0	1/0	1/1	4
Otros ⁸	1	5	6	8	6	26
TOTAL	62	115	161	150	95	583
Nº sectores	11	30	34	36	31	--
Nº aperturas / año	<7	11,5	>16	15	13,5	>13

6. En el año 1994 se produjeron ocho cambios de Café Bar o similar a Café Bar Especial (Bar de Copas o Pub) circunstancia que explica en parte el aumento de estos (ver apartado correspondiente) y la disminución de aquellos.

7. Dos son ampliaciones de importantes cadenas de supermercados.

8. Reunimos en este grupo a aquellas actividades que presentan una única licencia por sector, con la década correspondiente: fotografía (años 60); estanco (años 70); floristería, venta de cerámica, herboristería (años 80); export. / import. de mercancías, adornos, loza y cristal, clínica veterinaria, textil hogar, taller de confección, fotografía, manualidades (años 90); artesanía, alquiler de caballos, accesorios pesca y fabricación de instrumentos musicales (2000).

solo aparecen en 11). En los años 80 alcanza el punto máximo, seguido de cerca en los noventa, para descender en la última fase, aunque debemos tener en cuenta que ésta sólo abarca siete años, por lo que no se puede conocer su verdadera dimensión.

Hacemos notar que el contexto en que se sitúa el sector del comercio local, es, lógicamente, el de la economía española y gallega, por lo que sigue necesariamente la tendencia general de desarrollo continuado de la economía (exceptuando las crisis de los años 70 y 90), si bien se acusa la influencia negativa del deterioro de la situación económica de Ferrol, como consecuencia del desmantelamiento de sus sectores naval y militar, y en menor medida, del cierre de la mina de la central térmica de As Pontes. El último año de la lista, el 2006, precisamente se encuentra en la cresta de la ola, antes de la crisis actual.

Por último, debemos advertir sobre la ambigüedad del significado de las cifras de las licencias de establecimientos. Suele haber una correlación entre el aumento o disminución de las aperturas de comercios y la mejoría o empeoramiento de la economía general, es decir: más licencias, situación buena, menos licencias, mal momento. Sin embargo, esta relación no siempre se cumple. En períodos de crisis, esta alza suele ir acompañada de un número semejante de fracasos previos, por lo que una gran movilidad (cierres seguidos de aperturas) refleja la inseguridad y la mala coyuntura del sector o una crisis generalizada⁹.

Por lo que respecta a los sectores, claramente domina por número de licencias el que podemos considerar líder en toda España, que no es otro que el de los *Bares* y similares¹⁰, y al que podemos añadir otro afín, el de *Bares de copas o Pubs*. El primero supone cerca de la cuarta parte del total de licencias, si bien hay que señalar que muchas son cambios de titularidad de negocios ya existentes y no nuevos (algo muy frecuente en estos dos sectores, sobre todo el segundo, con una breve duración en el tiempo de cada titular). Por décadas, vemos un crecimiento continuo y constante (10 por decenio) alcanzando el valor máximo en los años 80. Decae en la siguiente, en parte debido a la irrupción del segundo sector, los *Bares de copas* (ya iniciado en los años 80), produciéndose en un mismo año (1994) hasta ocho cambios de categoría, de *Bar* a *Café Bar Especial*, que se pondrá de moda (especialmente en la calle de la *movida*, la *Corredoira das Virtudes*), al poder prolongar el horario de apertura durante la madrugada y ofrecer música, atrayendo los fines de semana a jóvenes de ayuntamientos limítrofes.

Sin embargo, estos buenos tiempos no durarán mucho, pues la última década marcará el declive de este sector (una sola licencia) y con él, el de la mencionada vía. Pero, incluso el de *Bares* cae en picado, con una cantidad mínima nunca vista de nuevas licen-

9. Esta es precisamente la situación actual, pero se explica porque, pese a todo, el montar un negocio es visto por muchos parados como una oportunidad, debido a la enorme dificultad de encontrar un empleo asalariado.

10. Pontedeume tuvo una tradición viticultora (de uva *romana*) que se ha perdido, en buena parte debido a la peste del *oidium* de mediados del siglo XIX (y que dio lugar a una grave crisis de subsistencias; ver: *A fame de 1853 en Pontedeume*, revista *Cátedra*, 2008). Tan importante era la producción de vino, que se daba la situación inversa a la actual de abundancia de bares, pues como tanta gente tenía su propia bodega, aquellos no eran necesarios: "*No hay tavernas públicas porque cada vezino cosechero vende particularmente el vino en su casa*": *Respuestas al Catastro de Ensenada de 1751*.

cias, anunciando una saturación de la oferta. El fenómeno del *botellón* puede explicar en parte la crisis de ambos sectores, aunque no es ajena una cierta decadencia de Pontedeume como lugar de moda en los circuitos de diversión nocturna de los jóvenes. Asimismo, un cierto cambio de costumbres del ocio o la crisis económica, han reducido el tradicional hábito de ir de bares casi a diario al fin de semana, permaneciendo las calles de vinos los demás días casi desiertas por la noche.

En cuanto al tipo de establecimiento, aunque no viene especificado, nuestros datos nos hablan del predominio del tradicional *Café Bar*, que no pierde vigencia, al contrario, sustituye a los más antiguos *Mesones*, *Tascas* y *Tabernas*, que son vistos como arcaicos. Nuevas costumbres traen nuevos nombres, proliferando las *Cervecerías* y *Bocaterías*, variantes orientadas hacia un público más joven. Las *Cafeterías*, que deberían acompañar en esta dinámica de refinamiento del sector, son, sin embargo, escasas.

Los *bares* prácticamente están repartidos por todo el ayuntamiento, pero las zonas con mayor presencia, todas en el centro del casco histórico, son las siguientes: destaca la *zona de los vinos* situada en la parte alta de la calle Real¹¹ y de las calles que discurren en paralelo a ésta, Ferreiros y San Agustín, incluyendo la Plaza de las Angustias, que enlaza a las tres en un circuito próximo. En la parte central de la calle Real se encuentra la Plaza Real, auténtica ágora de Pontedeume, con tres concurridas *cafeterías* con terrazas, en su lugar más céntrico. Anexa está la parte alta de la calle Santiago, con varios establecimientos del ramo. La hoy casi desierta¹² *Corredoira das Virtudes* fue típica calle de vinos hasta los años noventa, en que pasó a serlo de *bares de copas* (junto con un local –el *Vía Pública*– de la cercana Avda. de Raxoi, que heredaba la tradición de las *Bodegas Nistal*)¹³. Una zona con alta concentración también lo es el cinturón que rodea el casco histórico por los comienzos de la Avda. de A Coruña, la calle de Saavedra Meneses y la Plaza del Conde¹⁴.

El grupo tercero, *Discotecas* y *Salas de fiesta*, afín en cierto modo a los anteriores, tiene una evolución similar, consolidándose unos pocos locales, lo que da lugar a la saturación del sector (limitado en número de por sí) que no crece en cantidad¹⁵.

Los *Restaurantes* surgen con fuerza en los años 70, sustituyendo a otros establecimientos más populares como los *Mesones*, síntoma de un desarrollo económico y de un cambio de costumbres general. La tendencia continuó con un número casi idéntico en las siguientes fases, pero menor, a pesar del fenómeno del turismo y, en concreto, de iniciati-

11. Aquí podemos encontrar dos de los más longevos establecimientos, uno anterior a esta muestra estadística (el *Compostela*) y el otro, de finales del primer decenio (el *Martís*).

12. De aquella época, solo sobrevive, heroicamente, uno de los pioneros, el *Marcos*.

13. Hoy recoge el testigo la *Cervecería Beers*.

14. Aquí tenemos otros ejemplos de locales emblemáticos y con solera: el *Martiño*, de los años 30, el *Pescador* y el *Guillermo*, con origen en los años 50, y *Casa Chacho*, de los 60.

15. Dos son los ejemplos principales, uno de cada: la *discoteca Coliseo*, en la calle de San Agustín y la *Sala de fiestas Zeus*, en la parroquia de Andrade.

vas como las llamadas *Cantinas del Eume*, que dieron lugar a la creación de una red hostelera, que parece que haya tocado techo.

La red *hotelera* de Pontedeume tiene una evolución claramente continuista y no manifiesta el citado crecimiento del turismo, por lo que podemos decir que se ha estancado, en beneficio del vecino ayuntamiento de Cabanas, que atrae a los visitantes veraniegos por su playa y ofrece un considerable número de apartamentos. La construcción de la autopista en esta época podría haber afectado negativamente al sector de viajeros no turistas¹⁶. En cuanto a los *campings*, se ubican en la playa de Ber durante los veranos.

Por lo que respecta al importante ramo de la *Alimentación* (es el segundo por número de licencias) es evidente un comportamiento algo similar al de los *Bares*, con un crecimiento que toca techo en la década central (años 80), seguido de una disminución casi simétrica en los años posteriores. La explicación de este cambio tan marcado puede ser doble: en primer lugar, debido para la primera parte, al comentado crecimiento económico, y para la segunda, a los cambios en el sector, especialmente a lo referido a la dimensión de los establecimientos. Éstos dejan de ser los *Ultramarinos* de barrio¹⁷, de reducidas dimensiones, para ser sustituidos por los *Supermercados* de cadena, con una oferta mucho mayor en variedad y cantidad, y una política de bajos precios que supone (en un proceso general en todas partes) la eliminación de las típicas tiendas pequeñas y la concentración de unos pocos *autoservicios*¹⁸. En segundo lugar, la evolución demográfica de Pontedeume es compatible con el crecimiento, primero, y la disminución, posterior, del consumo¹⁹.

El sector *textil/calzado* es de los más tradicionales en todos los pueblos y Pontedeume no es una excepción, por lo que se encuentra en el tercer lugar, sobre todo por el subsector de venta de ropa y tejidos. Sin embargo, en muchos casos no suele haber movilidad porque son establecimientos asentados, con una clientela estable, que acaparan la demanda de los vecinos. Son comercios de larga tradición, frecuentemente herencias familiares, y en los que se repiten apellidos muy conocidos, a veces, incluso emparentados entre sí: *Confecciones Sardiña y Martiño*, *Tejidos Camino*, *Calzados/ropa Campos*, *Calzados Sande*, *Merцерía* y *Confecciones Vázquez*,... Sin embargo, en los últimos años, asistimos a una disminución del número de licencias, motivado por el cambio de gustos en el consumo, ya comentado en actividades anteriores, y que para las *Merцерías* parece especialmente negativo (cero incorporaciones en el último período).

16. Recientemente, observamos como los dos hoteles de la zona, el *Eumesa* en Pontedeume y el *Sarga* en Cabanas, tienen que cerrar en el invierno, confirmando el carácter estacional del sector y el mal momento por el que se está pasando.

17. Un subsector es el de las *Panaderías*, no desglosado, y que fue siempre abundante en *Hornos y Despachos de pan*, para satisfacer la importante demanda de los vecinos, en cuya dieta el pan ocupaba una parte considerable. Así, hubo establecimientos de larga vida, de varias generaciones de una misma familia, y de los cuales aún se conservan dos, como son *Ríos* y *Patricio*.

18. No se debe despreciar la competencia creciente que ejercen en estos años las grandes superficies comerciales de las ciudades de Ferrol y Coruña, así como los cambios de hábitos de consumo y de ocio, que llevan a los habitantes de los pueblos como Pontedeume al desplazamiento en vehículo fuera de la localidad.

19. Ver la Gráfica de Demografía de Pontedeume en el apartado de Estadística.

El sector siguiente muestra un comportamiento irregular para los *Muebles*, mientras que crece el de la *Decoración*. Del primer grupo hay dos comercios que son clásicos en Pontedeume, como son *La Mina* y *Placer*, que casi acaparan la oferta local. Las tiendas de *Regalos* podemos decir que son un fenómeno reciente y en aumento, en paralelo al crecimiento de la capacidad de consumo.

Las *Peluquerías* son unos negocios bastante estables y también con clientela fija; sin embargo es considerable el ritmo constante de aperturas, situándose en cuarto lugar, con una tendencia última al alza. Los datos solo distinguen en los tres primeros periodos, pero es suficiente para apreciar la tradicional ventaja numérica que las del sexo femenino tienen sobre el masculino.

El sector de *Electrodomésticos* muestra una situación de estancamiento, pues hace casi dos décadas que no hay ninguno nuevo (los dos casos son exclusivamente de venta de *telefonía móvil*, muy débil en Pontedeume), siendo uno de los sectores que, como hemos comentado antes, más han sufrido la competencia de las grandes superficies y el cambio de costumbres que lleva a comprar en las ciudades cercanas. Dos establecimientos con una antigüedad de decenios acaparan la oferta local, como son *Molares* y *Couce*, ambos en la calle Santiago.

El ramo siguiente tampoco da muestras de gran vitalidad, con algún establecimiento de larga trayectoria (la *droguería Mouriño* y la *ferreteria Ameneiro*, ambas en la calle Inmaculada). El bazar se revitalizó hace unos años con los “*Todo a 100*” y con los regentados por orientales, ambos presentes en Pontedeume.

El sector de la *Enseñanza* no incluye los colegios privados, sino aquellos centros de enseñanza no reglada, como son las *guarderías*, que desaparecieron antes ya de crearse la Municipal, y que nunca llegó a tener una presencia significativa en Pontedeume; las *academias* tuvieron un ritmo irregular, con épocas de proliferación (los años 90), precedidas y seguidas de casi ausencia de licencias (cero en los años 80 -¡!- y una en la primera década del nuevo siglo). Por lo que respecta a las *autoescuelas*, siguen una trayectoria ascendente con máximo en la década de los 80 (otra vez) para decrecer de manera perfectamente simétrica, sin ninguna incorporación en los últimos años, lo que nos hace pensar en la saturación del mercado²⁰.

La distribución de *butano* está monopolizada desde los años 60 por un establecimiento, *Electrodomésticos Molares*, el único en kilómetros a la redonda, mientras que de las dos estaciones de servicio existentes, la aquí registrada en 1991, en Campolongo, ya ha cerrado, quedando la antigua del centro del pueblo (*Río Eume*) como única en todo el ayuntamiento.

Las escasas *joyerías* / *relojerías* de Pontedeume son ya longevas (de los años 70) y con una clientela repartida, concentrándose en la calle Real (síntoma de su preponderancia comercial), dando muestras el sector de escaso dinamismo y ausencia de recambio.

20. Debemos hacer constar el predominio de la *autoescuela San José* en la Avda. de Ferrol.

Las *entidades bancarias* tuvieron un tiempo de expansión en los años 70 y 80, estableciendo sus oficinas en la villa y en Campolongo y, como es normal, en las calles más céntricas y accesibles (Real, Avda. de A Coruña y Saavedra Meneses). Las fusiones de bancos y cajas de los últimos años han hecho disminuir e incluso desaparecer algunas de estas sucursales recientemente.

En cuanto a las *agencias de seguros*, su número es modesto, aunque ha crecido recientemente, si bien la tendencia de las compañías de asistencia telefónica u *on line* reduce el número de delegaciones.

El sector del *automóvil* tuvo su apogeo en Pontedeume en los años 70, y algo menos en los 80, con la apertura de ocho talleres en esas dos décadas, decayendo desde entonces de manera imparable. Es de destacar la competencia que varios concesionarios ejercen en Cabanas, así como la mencionada oferta de Ferrol y Coruña. Por contra, los *accesorios* aparecen en los últimos años.

El grupo siguiente tiene por elemento común la *impresión*, aunque de manera muy diferente, y variada será su trayectoria. Las *librerías* no podemos decir que sean muy abundantes en Pontedeume, a pesar del intento de los años 80, reduciéndose a tres las estables: *Áncora* en Ricardo Sánchez, *Cunqueiro* en Avda. de A Coruña y *Macamen* en Alcacer. Hablar de *impresión* en Pontedeume es decir un solo nombre: *López Torre*, con una trayectoria de varios decenios, que no sobrevivió a los cambios recientes, entre los que se incluyen las *impresiones digitales*, que se adaptan mejor a las demandas de los nuevos tiempos. A gran escala, la empresa importante es *Einsa*, en Andrade, aunque con la mayor parte de su producción y plantilla trasladada a As Pontes.

Los almacenes de *materiales de construcción* y otros relacionados siempre han sido escasos en una zona que no vivió un *boom* urbanístico ni en los años 60/70 ni en las últimas décadas, por lo que su número se ha mantenido escaso, a la par que el peso de este sector en Pontedeume. Los apellidos *Salgado* y *Leira* son de los pocos que tuvieron o tienen un lugar de importancia.

Las *funerarias* suelen tener una presencia de casi monopolios en los pueblos pequeños, y así en Pontedeume, tenemos la empresa *San José* que desde hace años acapara esta oferta, especialmente con la construcción del *tanatorio* en Torre-Pedridas.

El sector industrial es pequeño en Pontedeume, por lo que las actividades relacionadas con él no tienen mucha presencia. Excepto (otra vez) en los años 80, las *carpinterías* (especialmente las *de aluminio*) locales, antes numerosas (incluso las *de ribeira*, como es propio de una localidad costera y pesquera), parecen querer desaparecer y lo mismo podemos decir de todo lo relacionado con la *maquinaria*.

Las zonas de Campolongo y Andrade son los reductos industriales de Pontedeume, y aunque no es objeto de este trabajo el hablar de este sector, hacemos constar al menos una nómina de las empresas aquí presentes: *Einsa*, *GT Motive*, *Aluvigar*, *Materiales de construcción Barallobre*, *Maquijardín*, *Eumemar*, *Electricidad Permy*, *Automóviles Vales*, *Talleres Cremar*, *Talleres Sigma*, *Excavaciones Regueiro*, *Construcciones Manmer*,

Comercial Mandeo, Carpintería Campolongo, Logística Regueiro, Invernadoiros Trigo, Leche Celta, Desguaces Alfeba, Talleres Cazón, entre otras; y a pesar del cierre de dos de las más importantes empresas que aquí se han instalado: *Talleres Breamo* en 1997 y *Maderas Mendaña*, recientemente. Sin embargo, la construcción del Polígono industrial de Vidreiro ha revitalizado el panorama industrial local con varias naves de grandes dimensiones, que acogen las siguientes empresas: *Canlemar, Galman, Romarga, Construeme, Montajes Fertri y Alumade*.

Las tiendas relacionadas con el deporte tuvieron una evolución semejante a otras actividades: un boom en los años 80, en que despierta todo lo relacionado con el consumo del ocio y lo “no básico”, y un declive posterior, reduciéndose a la mínima expresión en los últimos años, debido a la ya muy repetida competencia del exterior y a una probable saturación de la oferta interna.

El grupo de actividades siguiente tiene un comportamiento diverso: las *asesorías* mantienen un ritmo regular, las *gestorías* apenas si se presentan, y las *inmobiliarias*, fenómeno reciente debido a la burbuja del sector, ven amenazada su supervivencia por la actual crisis.

En cuanto a los establecimientos (no consultas médicas de tipo general) relacionados con la Salud, tenemos dos subsectores: en el primero están una serie de especialistas entre los que destacan las *clínicas dentales* y, recientemente, los *podólogos*, si bien con unas cifras realmente escasas para las primeras. En el segundo grupo, incluimos las *farmacias* y las *ópticas*. Ambas son de reciente creación, pero mientras que las segundas son de libre apertura, las primeras mantuvieron bloqueadas las nuevas licencias a lo largo de todo el siglo XX, debido al sistema de control colegial de la competencia, permitiendo esa alta y otra muy recientemente en O Barro²¹.

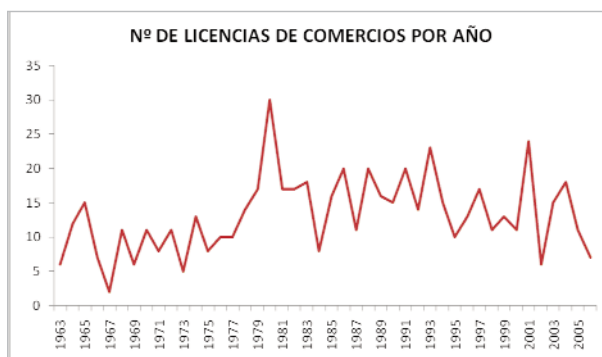


Gráfico del número de licencias comerciales por años (1963-2006)

21. Las dos únicas farmacias que hubo en Pontedeume son las de (cómo no) la calle Real, dando a la Plaza Real, si bien ambas han mudado hace pocos años de emplazamiento, una al comienzo de esta vía y la otra a la de Ricardo Sánchez.

COMENTARIO DEL GRÁFICO DE LICENCIAS COMERCIALES

Estudiamos ahora, muy brevemente, la evolución de este período de casi medio siglo, no por décadas, sino año por año. Aquí desaparece el problema de los decenios “incompletos” del gráfico anterior, por lo que los datos son más fidedignos y las conclusiones pueden ser más cercanas a la realidad. Lo primero que nos llama la atención es la irregularidad anual, describiendo la típica forma de “dientes de sierra”, con continuos altibajos, algunos bastante acusados. Pero podemos observar unas tendencias que son compatibles con lo visto anteriormente. Unos comienzos, los años 60 y principios de los 70, con una escasa movilidad, seguido de un crecimiento constante en la segunda mitad de este período, con un máximo destacadísimo en 1980, seguido de una disminución en esa década, pero manteniendo un nivel más elevado que antes, que se continúa en los años 90, y termina con un comportamiento muy irregular en la últimos años.

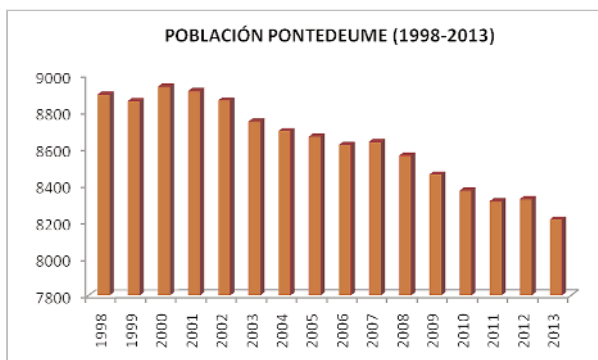
La tendencia general, pues, es la de una fase de crecimiento que llegó a un máximo y tras una etapa de plenitud, pasó a una cierta decadencia que, teniendo en cuenta que no se incluyen los años posteriores a 2008, años de la crisis, en la actualidad reflejarían una situación de evidente empeoramiento del sector, cosa que es palpable en el frecuente cierre de negocios.



“Pepe Vinos”, 1968 (Foto Ríos)

3. DATOS ESTADÍSTICOS DEMOGRÁFICOS Y ECONÓMICOS

Termina este estudio con una breve radiografía de la situación económica reciente, a través de la información que aportan el Instituto Galego de Estatística y el Anuario Económico de España de 2013 de La Caixa, que pueden dar una idea del momento actual y de las perspectivas a corto plazo de la realidad socioeconómica de Pontedeume.



Población de Pontedeume

Evolución demográfica negativa de Pontedeume, que ha perdido desde el año en que se rozó los 9.000 habitantes (8.936, en el 2000) a los 8.213 del 2013, la cantidad de 723 personas (45 por año), lo que supone un 8 % de aquella población²².

EVOLUCIÓN DEL PARO REGISTRADO EN PONTEDEUME (2006-2014)

Año	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014(enero)
Parados	473	444	484	586	641	679	759	779	797

Fuente: I.G.E. Consellería de Traballo e Benestar

Evolución del desempleo paralela a la anterior, con un mínimo en el año 2007, último de la época de desarrollo económico, y a partir de ahí, la crisis produjo un importante crecimiento del paro que continúa en enero de 2014, en que casi se ha duplicado con respecto a aquella fecha, si bien parece que últimamente se está ralentizando.

POBLACIÓN EN FUNCIÓN DEL ACCESO AL TRABAJO EN PONTEDEUME. CENSO 2011

Población de 16 o más años	7.220	Tasa de actividad	58,0 %
Población activa	4.190	Tasa de paro	27,8 %
Ocupados	3.025	Tasa de ocupación	41,9 %
Parados	1.165		
Población inactiva	3.030		

Fuente: INE, Censos de población y viviendas 2011 y elaboración propia (Sindo Vilariño)

22. A mediados de la década se produjo un cambio en la metodología del cómputo demográfico que puede haber contribuido a inclinar a la baja estas cifras.

Esta instantánea del año 2011 nos presenta un panorama bastante negativo en cuanto al empleo, con una tasa de paro que supera la cuarta parte de la población activa y unas tasas de actividad y ocupación realmente bajas. Traslucen un momento de la actual crisis económica que, sin embargo, aún no había tocado fondo en esa fecha.

POBLACIÓN ACTIVA POR SECTORES DE ACTIVIDAD (AÑO 2011)

Sector económico	Personas	%
Agricultura, ganadería y pesca	95	2,27
Industria	670	15,99
Construcción	440	10,50
Servicios	2.785	66,47
Buscando el primer empleo	200	4,77

Fuente: INE, Censos de población y viviendas 2011 y elaboración propia (Sindo Vilariño).

EMPRESAS 2012

Por actividad	Industria	Construcción	Servicios	Total
Nº empresas	42	64	400	506

Por condición jurídica	Personas físicas	Soc. de responsabilidad limitada	Sociedades anónimas	Cooperativas	Otras	Total
Nº empresas	341	109	3	3	50	506

	Microempresas				Pequeña empresa		Mediana empresa		Grande
Por estrato de asalariados	0	1a2	3a5	6a9	10a19	20a49	50a99	100a249	>250
Nº empresas	302	124	50	14	10	4	0	2	0

Número de unidades locales: 607

COMENTARIO

La importancia del sector **servicios** en Pontedeume se expresa claramente en las dos primeras tablas. Su población activa representa las dos terceras partes del total. En cuanto al número de empresas, la mayoría es abrumadora, suponiendo la industria y construcción solo una quinta parte de las mismas.

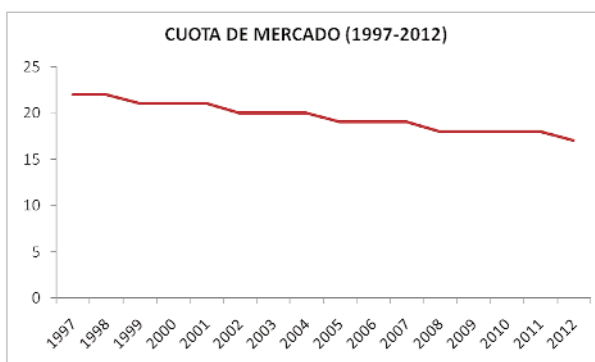
Dominio completo de los empresarios autónomos y de los negocios unipersonales o familiares, con ausencia de empleados o muy pocos (de uno a dos), siendo muy escasas las plantillas abundantes. Aún dentro de las pymes, las microempresas representan la casi totalidad.

INDICADORES ECONÓMICOS 2012

Población	Variación población (2007- 2012)	Actividades industriales y construcción	Variación anterior (2007-2012) en %	Actividades comerciales mayoristas	Variación anterior (2007-2012) en %
8.324	-311	116	12,5	18	-33,3
Actividades comerciales minoristas	Variación anterior (2007-2012) en %	Superficie m ² actividades comerciales minoristas	Centros comerciales	Actividades restauración y bares	Variación anterior (2006-2011) en %
151	-26,0	20.811	0	79	-32,0



Gráfico de actividades comerciales minoristas (1996-2012)



Cuota de mercado del comercio de Pontedeume (1997-2012)

COMENTARIO

Además de los negativos indicadores demográficos y de desempleo, la actividad económica en los últimos años presenta una clara tendencia a la baja, tras unos años de crecimiento significativo, tal y como habíamos visto en los gráficos de establecimientos

anuales y de las licencias por décadas. Los datos toman como referencia el año 2007, cuando la economía nacional estaba en la cresta de la ola, y comparados con los actuales, observamos una reducción general, que se concreta en una tercera parte en las actividades comerciales mayoristas, una cuarta parte en las minoristas y la tercera parte en restauración y bares, así como la significativa ausencia de centros comerciales. Además, las actividades comerciales minoristas han experimentado una reducción de cerca de la cuarta parte desde 1996/1997. Por último, la cuota de mercado del comercio eumés también ha descendido sensiblemente en este período.

La sorprendente –y positiva– excepción es el sector industrial y de construcción, que siendo minoritario en Pontedeume, según los datos de *La Caixa* ha tenido un comportamiento sumamente positivo (un crecimiento del 12,5 % entre los años 2007 y 2012, aún dentro de la crisis) y que, por lo tanto, no podemos atribuir a la construcción, sino a la industria, al coincidir con la (por fin) afluencia de empresas al Polígono Industrial de Vidreiro.



Cine "Eume", años 80

ANEXO

LICENCIAS DE APERTURA DE ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES
POR AÑOS (1963-2006)

1963: 6

- 1 Venta de muebles La Mina
- 1 Comercio de quincalla (Mercería)
- 2 Zapaterías: Tino Carpente
y Rodrigo Tenreiro
- 1 de Venta de ropa Ryde Sport Moda
- 1 Autoservicio La Calzada

1964: 12

- 1 de Venta de ropa de Pilar Campos
Cabezal
- 1 de Venta de tejidos de Manuel Bouza
Carballo
- 1 “Máquina de hacer prendas de punto”
(Tienda)
- 1 Almacén de vinos y fábrica de gaseosas
Vinos Nistal (traslado)
- 1 Peluquería de señoras La Nueva
- 1 Tintorería
- 1 Mercería de Josefina Díaz Pérez
- 1 Cafetería
- 1 Taberna
- 1 Droguería con fábrica de lejías Molares
- 1 Comestibles Criado
- 1 Zapatería de Pepe Lolo

1965: 15

- 2 Cafeterías
- 1 Camisería fina El Encanto, de Josefa
Prado
- 2 puestos de pescado fresco en el Mercado
Municipal
- 2 puestos de pescado congelado (Mercado)
- 1 Cantina (Mercado)
- 2 Venta de pan (Mercado)

- 2 Droguerías (una de José Ramón Agras)
- 1 Hostal y Café Bar Allegue
- Cambio: de Marisquería a Taberna Fogar
d’o Antón
- 1 Calzados Campos
- 1 Ultramarinos de M^a Fernández Cortizas

1966: 7

- 2 Tabernas
- 1 Supermercado Rogelio
- 1 Ultramarinos de Antonio Salvadores
Casal (traslado)
- 1 Academia de enseñanzas técnicas
- 1 Peluquería de señoras
- 1 Fotografía Miro

1967: 2

- 2 Café Bar: Las Palmeras y París

1968: 11

- 1 Taberna
- 1 Cafetería
- 1 Paquetería Confección Pilarita
- 1 Venta de aparatos de tv y máquinas de
coser Baladei
- 1 Venta de electrodomésticos y tv Industria
Miranda y García del Valle
- 1 Abacería (Alimentación)
- 1 Venta de calzado de Gerardo Bellas
- 1 Reparación de aparatos eléctricos, radio,
tv de Manuel Montero
- 1 Academia de conducir
- 1 Sastrería Curbeira
- 1 Supermercado Elisa

1969: 6

- 2 Peluquerías de señoras: Carmen Filgueiras y Cuqui
- 1 Venta de electrodomésticos
- 1 Café Bar Martí
- 1 Almacén y distribución de butano Molares
- 1 Carnicería de Domingo Castro

1970: 11

- 1 Ultramarinos de Josefina Sánchez
- 1 Zapatero Buto
- 1 Kiosco de venta de bebidas y bocadillos en la Playa de Ber
- 1 Relojería y Bisutería Cheché
- 1 Charcutería (Mercado)
- 1 Venta de fruta (Mercado)
- 1 Peluquería de señoras Irene
- 1 Autoservicio
- Ampliación de la Estación de Servicio Río Eume
- 1 Librería Martiño
- 1 Cafetería Cocktail

1971: 8

- 1 Cafetería
- 1 Café Bar Río Eume (antes Taberna)
- 1 Tasca A Costa
- 1 Hamburguesería As Veas
- 1 Restaurante Anduriña en la playa de Ber
- 1 Taller de chapistería
- 1 Mercería Candidita
- 1 Peluquería de Sras. Manolita

1972: 11

- 3 Café Bar y Tabernas (O Refuxio do mariñeiro y otras dos)
- 1 Peluquería de caballeros Toci Lamas
- 2 Peluquerías de señoras: Josefa Vidal y M^a M. Villaverde

- 2 Paquetería y Confección: Vázquez y Ramisef
- 1 Sala de juegos recreativos
- 1 Restaurante Campolongo
- 1 Asilo de ancianos

1973: 5

- 1 Venta de materiales de construcción y saneamiento
- 1 Carpintería de Nicolás Fernández Canosa
- 1 Taller mecánico de reparación de auto móviles
- 1 Sala de juegos recreativos
- 1 Calzados Martiño

1974: 13

- 1 Café Bar Nevada
- 1 Café Bar Restaurante O Prado en Boebre
- 1 Banco Fidecaya
- 1 Venta de piensos y harinas
- 1 Venta de electrodomésticos y muebles La Mina
- 1 Peluquería de señoras
- 1 Relojería – Joyería
- 1 Frutería y venta de pan
- 1 Decoración y empapelado Decoración do fogar
- 1 Imprenta López Torre (traslado y ampliación)
- 1 Hotel Mar Molino en la playa de Ber
- 2 Salas de juegos recreativos: de Manuel Vázquez Martínez y otra
- 2 Colegios privados: San José y Luis Vives

1975: 8

- 1 Taberna
- 1 Café Bar
- 2 Decoraciones: Regalos Cacharreira y Ferraces
- 1 Mercería de Isolina Bértola

1 Confección Sardiña

1 Taller mecánico

1 Peluquería de señoras Loly

1976: 10

3 Bancos (Español de Crédito, Hispano-Americano y del Noroeste)

1 Estando de Miguel Tenreiro

3 Café Bar (Casa Noche, Centro y otro)

1 Café Bar Especial Albatros

1 Puesto de venta de carne (Mercado)

1 Taller de carpintería metálica Leira

1977: 10

1 Cafetería y Restaurante Brasília

2 Bares

Cambio: Ultramarinos (antes Venta de harinas y derivados)

1 Supermercado Criado

1 Paquetería Marina

1 Dulcería La Gloria

1 Centro de almacenamiento de GLP Molares

1 Discoteca Átomo

1 Tejidos Camino

1978: 14

1 Panadería de Pablo Docurro

2 Pastelerías: El Carmen y otra

1 Bollería

1 Bodega Manchega

2 Tabernas: Breamo y otra

2 Bares

1 Restaurante Los Molinos

2 Peluquerías de señoras: de Carmen Varela y otra

1 Confección: Boutique Charlie

1 Taller de montaje y reparación de neumáticos

1979: 16

1 Pescadería de José Manuel Carrera

1 Peluquería de caballeros Suso

1 Supermercados

4 Tabernas

1 Café Bar

1 Auto – Escuela Salido

1 Carnicería

1 Pompas Fúnebres Fraga

1 Cía. de Seguros Fraga

1 Pizzería de Ramón Guntín

1 Taller mecánico

1 Residencia para Estudiantes

1 Joyería Platería Chema

1 Pub Lanzas

1980: 29

1 Droguería

1 Droguería y Librería de Ángel Torre Iglesias

3 Supermercados

1 Venta de carne

1 Ultramarinos

1 Ultramarinos y Taberna

2 Tabernas: León y Casa Noche (traslado)

1 Cafetería Moli Mar

1 Café Bar

1 Sala de Fiestas Zeus

1 Camping con Bar Ber

1 Discoteca Trípode

2 Pub: Ralu y Helxix

1 Restaurante Yoli

1 Venta de artículos deportivos Maper

1 Peluquería de caballeros

1 Peluquería de señoras Carmaña

1 Venta de cerámica de Sargadelos Molares

1 Confección Brumel

3 Mercerías

1 Asesoría Laboral Nogueirosa

1 Taller de mecanizado de rieles persianas

1 Taller mecánico y eléctrico

1981: 17

- 2 Pub: Elfos e Hidra
- 1 Auto-Escuela
- 1 Venta de material eléctrico de Avelino López
- 1 Guardería infantil de Lucía Lameiro
- 6 Café Bar: A Cociña, Galiza, Alameda y tres más
- 1 Fonda
- 1 Banco Central
- 1 Compra-venta de automóviles
- 1 Peluquería de caballeros de Sindo Vila Outeiral
- 1 Floristería
- 1 Carpintería de aluminio

1982: 17

- 1 Librería y Juguetería
- 1 Librería
- 1 Ropa infantil Pepo's
- 1 Paquetería y Mercería de Isaura Rodríguez
- 1 Ultramarinos de Nieves Sande
- 1 Peluquería de señoras
- 1 Pescadería
- 1 Restaurante – Cafetería
- 1 Venta de embarcaciones deportivas
- 1 Hamburguesería Pititos
- 1 Cafetería Stollen Salón de té
- 1 Taller de reparación de automóviles Vales
- 1 Venta de porcelana de Pilar Naveira
- 1 Óptica Tábora
- 1 Floristería Xenar
- 1 Ropa Glorimar
- 1 Zapatería infantil de Jesús Cuiña

1983: 18

- 1 Venta de productos agrícolas y cacharrería Royma
- 1 Funeraria San Jorge

- 2 Tabernas: Torreón y otra
- 1 Café Odeón
- 1 Discoteca Zeus (cambio de actividad)
- 2 Mercería-Paquetería
- 2 Confección: Boutique Prendas de niño de Irene Vilariño y otra
- 1 Compra-venta de coches y maquinaria en general
- 1 Venta de carnes frescas con sacrificio de Carmen Nieto
- 1 Alimentación
- 1 Venta de aparatos de música, tv, vídeos, fotografía de Manuel Vilariño Sande
- 1 Gimnasio – Escuela
- 1 Venta de calzado Driza
- 1 Banco de Galicia
- 1 Peluquería de señoras

1984: 8

- 2 Tabernas: Mesón Zas y Tasca de Rodri
- 1 Café Bar Jardín
- 1 Cantina AA VV Olmo
- 1 Club de alterne Faicus
- 2 Peluquerías de señoras
- Cambio: Charcutería de M^a Benita Cabana (antes, Venta de pescado)

1985: 16

- 2 Café Bar
- 1 Auto-Escuela San José
- 1 Confitería
- 1 Supermercado Hermanos Porta
- 1 Ultramarinos Hermanas Fraga
- 1 Restaurante y Chocolatería
- 1 Mercería: Lanas Salada
- 1 Saneamientos y accesorios Leira
- 2 Bancos: de Bilbao y de Crédito e Inversiones
- 1 Asesoría Pontedeume
- 1 Peluquería Mary

- 1 Perfumería Molares
- 1 Carnicería Gabriel Castro
- Cambio: Sala de Baile a Sala de Fiestas con espectáculos (Zeus)

1986: 20

- 1 Venta de tejidos Remedios
- 1 Repuestos de electrodomésticos Ferraces
- Cambio: de Cafetería a Café Bar Especial (Hotel Eumesa)
- Cambio: Actuaciones musicales en Café Bar (Café Cantante Odeón)
- 3 Café Bar: O Pelouro y dos más
- 4 Tabernas: de Manuel C. Costas, de José Martínez Seijas y dos más
- 1 Gimnasio Kang
- 1 Camping Ber-Door
- Cambio: Alimentación (antes Taberna)
- 1 Reparación de calzado Rápido Tamar
- 1 Venta de artículos deportivos Nevada
- 1 Floristería de Candelaria Brage
- 1 Venta de maquinaria nueva o usada
- 1 Reparación y venta de maquinaria agrícola Carballeira
- 1 Taller de carpintería de madera
- 1 Planta para clasificación de tabla (Maderas Mendaña)

1987: 11

- 1 Panadería El Hogar
- 2 Venta de frutas y hortalizas
- Cambio: Video-Club y Tienda de regalos de Carlos Allegue del Río (antes Tienda de tejidos)
- 5 Tabernas: A Raiola, Marcos, Mesón O Cura y dos más
- Cambio: Venta de pan y Salón de té (Stollen)
- 1 Peluquería de señoras de M^a Soledad Fernández

1988: 20

- 1 Autoservicio
- 3 Pub (Vía Pública, Pujitos y Rob Jos)
- 1 Discoteca Coliseo
- 5 Tascas / Tabernas / Café Bar: Capri, do Nicolás, de Ramiro Fonte y dos más
- 1 Cafetería Bogavante
- 1 Congelados de M^a Dolores Rodríguez Piñeiro
- 1 Banco de Bilbao
- 1 Tienda de ropa Camino
- 2 Ferreterías (Breamo y La Ría)
- 1 Salón recreativo Explomarsa
- 1 Bolsos Campos
- 1 Calzados Sande
- 1 Rodas moda joven femenina

1989: 16

- 1 Herboristería Bétula
- 2 Venta de material eléctrico (Calaza y Permuy)
- 1 Cervecería
- 2 Café Bar: La Galería y otro
- 1 Pub
- 2 Academias de enseñanza: de Quirino Bores y otra
- 1 Venta de molduras y marcos de madera
- 1 Materiales de arte y manualidades
- 1 Floristería de Ana M^a Domínguez y otro
- 1 Venta de vehículos
- 1 Centro médico psicotécnico As Mariñas
- 1 Tienda de animales de Monserrat Vázquez
- 1 Taller de confección de prendas de vestir (1 Aparcamiento al aire libre de Manuel Porta)

1990: 15

- 1 Peletería
- 1 Academia de enseñanza

- 1 Guardería infantil
- 2 Pastelerías (Obradoiro y Suevia)
- 2 Pub Collage y Siren
- 2 Peluquerías: Alcántara y MV
- 1 Exportación / importación de mercancías
- 1 Venta de productos zoosanitarios Agromera
- 1 Artesanía Anaris
- 1 Congelados Rosky
- 1 Carnicería de Albino Castro
- 1 Frutería

1991: 20

- 1 Librería Áncora
- 2 Bar-Restaurante (Augabar y Paz)
- 4 Café Bar y similares: Bolera Cíber, Santi, de Jes y otro
- 1 Venta de accesorios del automóvil
- 1 Clínica dental Dr. Atiyat
- 1 Abalorios, arte y manualidades Atenas
- 1 Mercería de M^a Luisa Noguera
- 1 Estudio de arquitectura de Vicente M. Sambade
- 1 Venta de materiales de baño y construcción Xesús Babío
- 1 Venta de cerámica y azulejos
- 1 Bazar Cadena 100
- 1 Panadería en la playa de Ber
- 1 Droguería Mouriño (cambio de titularidad)
- 1 Estación de Servicio Camposer, en Campolongo
- 1 Banco Gallego
- 1 Venta de artículos deportivos Eumesport

1992: 14

- 4 Café Bar: Marcos (cambio de actividad, de Taberna a Cafetería), Las Palmeras, Menos Mal y Chupitos
- 2 Peluquerías: de Ramón Rodríguez y Carmiña

- 1 Venta de artículos deportivos
- 1 Venta de objetos de arte y regalo de M^a Carmen Roldán
- 1 Venta de loza y cristal Cacharreira
- 2 Venta de ropa: de Manuela López y otra
- 1 Paquetería
- 1 Bazar
- 1 Clínica veterinaria Dra. Mónica Troncoso

1993: 23

- 1 Venta de productos textiles para el hogar
- 3 Café Bar: Saratoga y dos más
- 1 Pub Puf
- 1 Pizzería Argentina
- 1 Taller de confección de M^a Carmen Pereira
- 1 Droguería y Perfumería de Ana Freire
- 1 Venta de bicicletas de Juan Fco. Fernández
- 2 Academias de enseñanza: Logros y Eume
- 2 Alimentación
- 1 Supermercado Aldi
- 1 Agencia de Seguros Grupo Vitalicio
- 1 Auto Escuela
- 1 Cambio: de comercio de confección a Venta de calzado de Milagros Miguélez
- 1 Central Láctea LAGASA
- 2 Inmobiliarias: Aguabar y Promoción Inmobiliaria de Edificaciones
- 1 Confitería Obradoiro
- 1 Venta de congelados País
- 1 Venta de confección Ropa Chelis

1994: 15 (Y 11 CAMBIOS DE ACTIVIDAD)

- 1 Ultramarinos
- 1 Muebles y decoración: Regalos Anaris
- 1 Tienda de Fotografía Filhas
- 1 Venta de material de calefacción, gas y fontanería
- 1 Venta de confección Vicky Noche

- 1 Asesoría de empresas Casas
- 1 Droguería y textil
- 2 Venta de calzado: Sande y De par en par
- 1 Peluquería
- 1 Supermercado
- 1 Cambio: de Alquiler de vídeos a Venta de ropa
- 1 Café Bar Dados
- 2 Pub (Gheisa, El Pibe)
- 10 Cambios de Café Bar a Café Bar 1ª Especial (Pub o Bar de Copas): Jamaica, A Torcida, Touporroutou, Galería, Don Pepe, Marcos, Tubos, Piñeiro y Taberna Cubana.
- 1 Cambio de Café Bar Especial a Café Cantante (Vía Pública)

1995: 10

- 1 Academia de inglés Oxbridge
- 1 Café Bar Ferraces
- 3 Café Bar Especial: Priorato y dos más
- Cambio de actividad: de Club de alterne a Café Cantante (Faicus)
- 1 Asesoría Laboral Bellas
- 1 Notaría de Isidoro A. Calvo Vidal
- 1 Hostal O Cruceiro
- 1 Decoración Rosky
- 1 Bazar Mahia Cousas
- Cambio de actividad: de Cafetería a Café Cantante (Brasilia)
- (Hay 15 cambios de titularidad, de los cuales 12 son de Pub y Bares)

1996: 13

- 2 Café Bar: Norte y otro
- 1 Mesón TT
- 5 Pub: El Muro y cuatro más
- 1 Frutería de Mª Carmen López
- 1 Venta de frutos secos y golosinas Antoxos

- 1 Joyería-Relojería Casanova
- 1 Compra-venta / importación de automóviles Leman
- 1 Pizzería Americans
- (Hay 13 cambios de titularidad, de los cuales 10 son de Pub o Bares: Elfos, La Ría,...)
- (Construcciones Manmer)

1997: 17

- 3 Pub: Apnea, O Recuncho, El Chinero
- 3 Café Bar o similares: A Fonte, Treboada y otro
- 1 Pizzería Nido de Milo
- 1 Bazar Cadena 100
- 1 Gimnasio
- 1 Mercería-Paquetería Sande
- 1 Venta de material agrícola y forestal
- 1 Academia de informática de Ismael Seoane
- 1 Venta de embarcaciones deportivas Náutica Noroeste
- 1 Venta de ropa infantil Tiovivo
- 1 Venta de congelados y fruta de María Piñeiro
- 1 Venta de muebles Placer
- 1 Agencia de viajes
- (Hay 7 cambios de titularidad, de los cuales 5 son de Pub o Bares: Bar de Jes, O novo Martiño, Saratoga, Hydra, Faicus)

1998: 11

- 1 Bodega: Bar de Santiago
- 1 Mesón
- 3 Café Bar Especial: Bokata Ric's, Copas y Ciber Enrredo
- 1 Cafetería-Panadería La Regueira
- 1 Venta de suministros eléctricos
- 1 Copistería Joypa

- 1 Supermercado Dia
- 1 Venta de molduras y manualidades
- 1 Centro de 3ª Edad (hoy, Hostal Iberia)
- (1 Planta de Cogeneración eléctrica en Maderas Mendaña)
- (1 Planta de Hormigonado en Construcciones Manmer)
- (Hay 18 cambios de titularidad, de ellos 16 de Pub y Bares)

1999: 13

- 1 Cafetería
- 1 Mesón
- 2 Churrerías: El Puente y otra
- 1 Reparación de radio y tv
- 1 Academia Moares
- 1 Enseñanza de formación profesional en Colegio privado Luis Vives
- 1 Agencia de Seguros Mapfre
- 2 Hostales
- 1 Salón de belleza
- 1 Taller mecánico Gadauto
- 1 Fábrica de invernaderos Invernadoiros Trigo
- (Hay 21 cambios de titularidad de Bares o Pub)

2000: 11

- 1 Peluquería
- 1 Óptica Tábor (provisionalmente)
- 1 Tienda de artesanía A Xesta
- 1 Clínica de fisioterapia
- 1 Alimentación
- 1 Congelados
- 1 Congelados y fruta
- 1 Ferretería agrícola
- 1 Bar O Trasteiro
- 1 Tienda de manualidades, pinturas, etc Picapinos
- 1 Decoración Verde Manzana

(Hay 7 cambios de titularidad, 5 de ellos de Bares o Pub)

2001: 24

- 1 Café Bar
- 1 Bar Restaurante
- 1 Alquiler de caballos
- 1 Casa de aldea de T. R. Casa do Castelo de Andrade
- 1 Venta de artículos y prendas deportivas Décimas
- 1 Peluquería Carlos
- 2 Tiendas de ropa: Agarimo y Usual
- 1 Clínica Dental Pontedeume
- 1 Banco de Santander
- 1 Droguería Perfumería La Niebla
- 2 Despachos de pan Ríos
- 1 Bar Especial de Antonio Dopico
- 1 Tienda de telefonía móvil Movistar
- 1 Reparación de calzado de Manuel A. Carpente
- 1 Salón de belleza de Antonio Bellas
- 2 Asesorías: Xomiga, SL y A. Gestión
- 2 Agencias de Seguros: Pérez Carreira Asociados y A. F. Aspon
- (Hay 6 cambios de titularidad de Bares o Pub)

2002: 6

- 1 Tanatorio San José (Fraga)
- 1 Librería-Papelería Artabria
- 1 Video Club
- 1 Tienda de ropa Vero Moda
- 1 Tienda de regalos Ameneiro
- 1 Peluquería y Centro de Estética Sfera
- (Hay 3 cambios de titularidad de Bares o Pub)

2003: 15

- 1 Tienda de regalos Cacharreira

- 1 Cabina de belleza
- 1 Papelería-Imprenta digital A y R
- 1 Frutería
- 1 Clínica dental
- 2 Peluquerías: Manolita y otra
- 1 Estudio de arquitectura de José M. López Leira
- 2 Clínicas de podología
- 1 Gestoría administrativa Sotelo Gestión
- 1 Telefonía móvil
- 1 Charcutería As Landras
- 1 Venta de muebles
- (Ampliación de dos Supermercados: Gadis y Día)

2004: 18

- 1 Academia de informática
- 2 Peluquerías de señoras: Azuis y Katy
- 1 Gestión inmobiliaria Eume
- 1 Venta de accesorios de automóviles
- 1 Pescadería
- 1 Envasado de alimentos Couce
- 1 Farmacia y Ortopedia de M^a Teresa Castro
- 1 Parafarmacia Tábor
- 1 Tienda de regalos
- 1 Venta de accesorios de pesca Dicoco
- 1 Agencia de Seguros Cahispa
- 1 Venta de ropa
- 1 Café Bar
- 1 Restaurante - Vinoteca La Pitanza

- 1 Carnicería
- 1 Fabricación de instrumentos musicales
- 1 Centro de Mayores Caixa Galicia

2005: 11

- 1 Venta de vehículos, lavado y engrase Carballeira Automoción
- 1 Óptica Eume
- 1 Clínica audiológica Tábor
- 1 Parafarmacia de J. Quintero
- 1 Pizzería + Rico
- 1 Promociones inmobiliarias, asesoría, seguros González Carreira
- 1 Tienda de golosinas Chuchemanía
- 1 Café Bar Freixo
- 1 Tienda de regalos
- 1 Agencia de viajes Global Tours
- 1 Asesoría Bellas

2006: 10

- 1 Venta de muebles y adornos Xoaniña
- 1 Caja de Ahorros La Caixa
- 1 Bazar Chino
- 1 Gestión inmobiliaria Eume
- 1 Restaurante
- 3 Cafeterías
- 1 Café Bar Rafa
- 1 Pub Bora Bora
- 1 Clínica odontológica de Javier Coira
- 1 Notaría de Álvaro Quintanilla



1ª Feria Medieval, 2010 (Foto Ríos)

NOVAS DE PONTEDEUME E A SÚA COMARCA PUBLICADAS EN *ECOS DEL EUME* E EN *LA VOZ DE GALICIA* EN 1914

Xabier Brisset Martín

La Voz de Galicia

ECOS DEL EUME

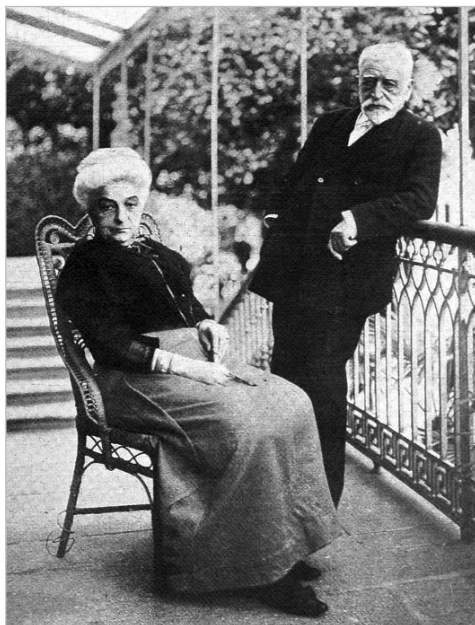
SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sen dúbida 1914 debe ser recordado polo comezo da Gran Guerra, da que fixo un puntual seguimento *La Voz de Galicia*. Este interese internacional reducirá drasticamente o espazo adicado ás novas locais. O xornal, agora dirixido por Alejandro Barreiro –antes era redactor xefe– lamentará o falecemento de Eugenio Montero Rios, o gran líder galego do partido liberal. Seu xenro e herdeiro político, Manuel García Prieto, seguirá recibindo trato preferente nas súas páxinas.

España, que continuaba guerreando en Marrocos, mantívose neutral na contenda mundial, beneficiando a sectores exportadores como a pesca, a conserva e a gandería, pero a guerra perxudicou ás economías domésticas pola inflación provocada polas actividades especulativas dos acaparadores das subsistencias.

Ecos del Eume, con moitos seguidores entre os emigrantes de Cuba e Arxentina, acolle máis publicidade que nunca ao tempo que, sorprendentemente, apoia a un político conservador. Isto motivará intensas friccións na Federación de sociedades agrarias dos partidos xudiciais de Ferrol e Pontedeume.

A vila destaca en toda a provincia por seren a primeira, fora da capi-



Eugenio Montero Rios e a súa muller no pazo de Lourizán



tal, en realizar anualmente a “Festa da arbore”, unha das primeiras en organizar concursos gandeiros e a primeira de Galicia en celebrar a “Festa do peixe”. Este ano, o 31 de maio, a sociedade “La Protectora” ceibou, con gran repercusión mediática, milleiros de alevíns de salmóns e troitas no Eume. Mentres, o uso da dinamita na pesca seguía sendo denunciado.

Cruzando o charco, os eumeses da Arxentina estaban organizados en 3 asociacións. As dúas de Bos Aires fusiónanse a fin de ano baixo a idea de favorecer a instrución educativa dos rapaces eumeses, seguindo as pegadas dos pioneiros de Ares, Mugarodos, Caamouco... “La Luz de América” de Cabanas queixase en *Ecos*, de que xuntados os cartos para mercar o terreo onde construír a escola, non encontraban máis que trabas. É admirable o inmenso compromiso solidario deses veciños que, sen obrigación ningunha, se esforzaron por levantar o nivel educativo do país. Sen dúbida foi unha xeración digna de todo respecto, orgullo e lembranza, sendo destacable que cumpríndose agora os centenarios desas asociacións, algúns concellos non están á altura debida.

O ferrocarril, inaugurado o ano anterior, comeza a notarse tanto na economía local como na exportación. Na estación de Pontedeume embárcanse parte do carbón vexetal e da leña que, producidos nas fragas, fornecían a cidade de Ferrol. Así como a gando vendido nas feiras do 8 e do 21 de Cabanas, para enviar a Madrid e Barcelona.

As asociacións agrarias consolídanse en todos os concellos (agás As Pontes), sendo centos os veciños que pasan polas directivas. A Federación de asociacións, tras intensos debates, renuncia a presentar un candidato propio nas eleccións a deputado deste ano, polo que o conservador Julio Wais Sanmartín é reelixido, sen oposición, polo artigo 29. Avogado coruñés, casado cunha filla do acaudalado eumés Agustín Tenreiro, comezara a súa andaina política á sombra do marqués de Figueroa de quen - tras do prematuro falecemento de Lombardero - herdou o feudo electoral do distrito de Pontedeume. O oito de setembro, en plenas festas, a estación de ferrocarril foi unha romaría cando máis dun cento de personaxes da comarca, alcaldes, xuíces, curas, médicos, directivos de asociacións..., recibiron ao deputado, imitando unha práctica moi frecuente na estación de A Coruña.

Tanto o xornal coruñés como o semanario eumés, fanse eco das dificultades de distribución dos encaixes confeccionados polas palilleiras da comarca, en boa parte exportados a América. Un comerciante ferrolán comprometeuse a procurarlle saída comercial a eses meritorios traballos, de tanta sona como os de Camariñas.

A pesca, actividade principal na vila, viviu un ano intenso con manifestacións e comunicados. Un sector dos mariñeiros seguía defendendo as artes tradicionais, xeitos e xávegas, esixindo que as tarrafas a vapor non pescaran na ría. Outros, apoiados por *Ecos* e *La Voz*, solicitaban a eliminación das liñas de exclusión, que neste ano estaba entre o castelo de Ares e punta Lourido, e que se permitira faenar co cerco con xareta, tarrafas e traineras, sen limitacións. O conflito entre a cultura mariñeira tradicional e a pesca industrial tivo enfrontamentos violentos entre tripulacións.

As ideas anarquistas, poderosas entre as asociacións agrarias e mariñeiras de A Coruña, espállanse polas vilas. Os eumeses que tres anos antes fundaran o sindicato de *Oficios Varios*, deciden crear unha biblioteca mentres que un grupo de mariñeiros crea a *Sociedade de mariñeiros pescadores*. Entre os promotores hai personaxes que, nas seguintes décadas, terán grande incidencia no conxunto do Mar Ártabro.

Como contrapunto ao ambiente bélico internacional, foi noticia a chegada a Madrid, en viaxe particular, do ex presidente Teodoro Roosevelt, que gañara seus méritos políticos coa consigna “Remember the Maine”, sendo o gran impulsor da intervención dos EE.UU. na guerra de independencia de Cuba. Unhas semanas despois será o “Patria”, buque escola da República de Cuba, o que será recibido fraternalmente no porto de A Coruña, nun ambiente de ledicia e amizade. Dezaseis anos despois do 98 a normalización diplomática era un feito, anque o noxo anti-yanqui estaba presente na redacción das novas.

En Ferrol botouse o *Jaime I*, terceiro e último dos acoirazados do primeiro rearme naval tras do desastre. Autoridades e obreiros urxían a aprobación do novo proxecto da 2ª escuadra, para que non se pechara o estaleiro o que provocaría o colapso económico na cidade.

O semanario lanzou as ideas de construír un gran balneario na Magdalena que competira cos mellores do Cantábrico, un porto exterior en Pontedeume, en compensación

pola escasa altura da ponte de ferro que limitaba o desenvolvemento mariñeiro eumés e seguiu falando da fusión dos concellos de Cabanas e Pontedeume. En todos estes temas *Ecos* obtivo escaso eco.

Este ano Baldomero Ruibal Paz foi nomeado párroco de Santiago da Capela, residindo na rectoral do Pazo, onde hoxe está o magnífico Museo Etnográfico. Este cura, que procedía de San Xoán do Seixo, deixou moitas lembranzas. Entre os momentos importantes da súa vida, cóntase que comezada a guerra civil, os falanxistas, como noutras moitas parroquias, presentáronlle unha listaxe dos veciños escollidos para ser “paseados”. El leu o papel e díxolles:

— Aquí falta un...

E a continuación apuntou seu nome arriba, encabezando a relación. Ante a sorpresa dos que pretendían asasinar a xente inocente para aterrorizar á poboación civil, rematou:

— Todos os demais son mellores ca min.

O caso é que ningún veciño da parroquia foi molestado. Certo que houbo fusilamentos na tapia do cemiterio da Capela pero as vítimas eran doutros concellos.

Pasando os anos, D. Baldomero mediu na presentación dalgúns fuxidos. Algúns pasaron pola cadea pero salvaron a vida, outros conseguiron emigrar legalmente.

Los "cines" y los niños

UNA REAL ORDEN

La *Gaceta* recibida anoche inserta una Real orden del Ministerio de la Gobernación, recordando el cumplimiento de otra dictada en 27 de Noviembre de 1912, reglamentando las exhibiciones cinematográficas en los espectáculos públicos.

Abarca seis extremos la primera de dichas Reales órdenes.

Se obliga á presentar previamente en los Gobiernos civiles ó Alcaldías, antes de ser exhibidas, los títulos y asuntos de las películas que ofrezca al público cualquier empresa teatral. Emitirá informe acerca de las mismas una comisión compuesta de cuatro vocales de la Junta de Protección á la Infancia y represión de la mendicidad, señalándose como correctivo para el infractor de aquella disposición una multa de 50 á 250 pesetas.

Queda prohibida la asistencia á los "cines" y teatros de variedades, de noche, á los niños menores de diez años, que vayan solos; y

Se autoriza la celebración de sesiones exclusivamente cinematográficas, diurnas, para los niños, con exhibición de películas de carácter instructivo ó educador, como representación de viajes, escenas históricas, etcétera.



EL FAMOSO TEJO DE PUENTEDEUME

Es admirable y curioso este ejemplar de tejo existente en la finca de la señora viuda de Tenreiro, en la villa de los Andrades. Es natural que lo visiten los forasteros, como algo verdaderamente notable. En su interior hay espaciosos cenadores superpuestos, á los que se sube por una escalera de caracol oculta por el ramaje. Allí estuvieron Castelar, la condesa de Pardo Bazán, Salmerón, Cánovas, Mella, Echegaray y otros ilustres personajes.

Tiene el tronco del tejo una circunferencia de 8'20 metros.

La Fiesta del Arbol

EN EL SELJO

El domingo tuvo lugar en el pintoresco pueblo del Seljo la culta Fiesta del Arbol. Concurrió a ella numeroso público de los pueblos limítrofes, deseoso de presenciar el acto, á pesar de presentarse el día lluvioso y un tanto desapacible.

La iniciativade esta fiesta se debe al celoso profesor de la escuela nacional de niños D. Felipe Sánchez Rincón, que tanto se desvive para enaltecer la enseñanza de la escuela que le está confiada. El Ayuntamiento de Mugardos contribuyó con una subvención modesta á los gastos del festival.

Para dar realce al acto, y como demostración de las simpatías que goza entre el Magisterio el Sr. Sánchez Rincón, concurrieron con sus alumnos á la Fiesta del Arbol del Seljo las profesoras de niñas de las escuelas de Ares, Mugardos y La Graña, señoras doña Luisa García, Teresa Madrugal, y Basillisa Truba, y los profesores D. Federico García, Andrés Villachá y Francisco Fariña, de la "Alianza Aresana", Maniños y "Unión Mugardesa".

También asistió con una numerosa representación de alumnos del Colegio de los RR. PP. Mercenarios de Ferrol, el culto orador sagrado R. P. Armengol.

Por la mañana se celebró en la iglesia parroquial una solemne función religiosa amenizada por la banda de música de Pontedeume.

A las dos de la tarde, con la asistencia de los niños de la escuela del Seljo y los de las limítrofes mencionadas, se canto el himno á la bandera y el himno á la escuela. Dió principio el acto recitando dos hermosas poesías las encantadoras niñas Leonor Esteban, de Mugardos, y Maria Cortés, de La Graña.

Hablaron á las niñas, explicándoles la importancia de los árboles, las reglas para plantarlos y la trascendencia que tiene la Fiesta del Arbol, el profesor del Seljo, un representante de los "Amigos de los Árboles", de La Coruña, y el P. Armengol.

Después de cantar el himno al Arbol por todas las escuelas, con gran afinación, se hizo una suelta de palomas mensajeras, enviando mediante ellas un despacho saludando los allí congregados al presidente de los "Amigos de los Árboles", Sr. HERNANDEZ.

Acto seguido se procedió á plantar un centenar de plátanos y acacias, haciéndolo primero el Ayuntamiento, que se encontraba representado por el concejal D. José Bouza; el clero, representado por el padre Armengol; los maestros y maestras invitados, con sus respectivos alumnos, y los "Amigos de los Árboles" de La Coruña.

Como fin de fiesta, el Sr. Sánchez Rincón obsequió con dulces, pastas, licores, café y habanos, á los invitados á la fiesta, en la que reinó la confraternidad y entusiasmo característicos en todas ellas, haciéndose votos por su propagación, y despidiéndose todos los presentes hasta la próxima, que se celebrará el domingo en el Ayuntamiento de Pene.

Los "Amigos de los Árboles" obsequiaron á los niños de las escuelas con libros de cuentos alusivos á la fiesta.

La asistencia de todos los maestros y maestras comarcanos, con sus alumnos, á la Fiesta del Arbol del Seljo, demuestra el gran interés que siente el Magisterio ferrolano por tan educadora y culta obra de difusión de riqueza para el campo, y cómo contribuyen, cooperando con su presencia á estrechar los lazos de unión entre los pueblos cuya orientación les está encomendada. Esta nota de compañerismo y solidaridad mereció el aplauso de todos los que el domingo asistieron á la fiesta del Seljo.


~~~~~

**POR LA CULTURA RURAL**

**EN CABAÑAS**

**La Fiesta del Arbol**

El pintoresco pueblo de Cabañas, se vistió el domingo pasado con sus mejores galas para celebrar la Fiesta del Arbol. Las carreteras que cruzan el término municipal y el apeadero que acaba de construir en él la línea de Betanzos á Ferrol, constituirán un medio facilísimo para que todos los admiradores de bellos paisajes visiten esta atrayente villa.

Para hacer el lugar más sugestivo, se ha rodeado de árboles la estación y se han plantado más de cuatrocientos pies en las cuatro carreteras que conducen á Cabañas, que en lo sucesivo aumentarán su visualidad y hermosura.

Con objeto de celebrar tan importantes mejoras, la Corporación municipal organizó, de acuerdo con Los Amigos de los Árboles, de La Coruña, la primera Fiesta del Arbol, que á pesar del temporal ha revestido gran solemnidad é importancia.

Contribuyó eficazmente al éxito de la fiesta el ilustrado propietario y querido vecino D. Francisco López Riobóo, á quien tantos beneficios le debe el pueblo de Cabañas, y por cuyos progresos tanto se desvive.

La comisión de Los Amigos de los Árboles fué agasajada con todos los honores en la regia mansión del Sr. López Riobóo, en la que admiraron, muy bien conservadas, las notables colecciones reunidas durante una vida de trabajo y estudio por su padre, el sabio naturalista gallego D. Víctor López Seoane, que llegó á formar en ella un museo de Historia Natural, que si se agregase al del Instituto de La Coruña, lo convertiría en uno de los mejores de España, pues sabido de todos es la falta de museos que aquí tenemos y lo difícil que será crearlos, sino se cuenta con donativos de la calidad que supo acumular tan ilustrado investigador, que brilló en primera fila entre los hombres de su tiempo que cultivaban las ciencias naturales.

Concurrieron á la Fiesta del Arbol de Cabañas las cuatro escuelas nacionales de niños y niñas del distrito, llevando sus banderas engalanadas, acompañados de sus respectivos profesores: el Ayuntamiento en pleno; las autoridades civiles y representaciones de las Sociedades agrícolas de San

Martín, Monferró y Capela, y de "Ecos del Eume".

En el cruce de las carreteras de Puente deume, Mugardos, Ferrol y Puentes se levantó una elegante tribuna para las comisiones y oradores. La comitiva se reunió en la Casa Ayuntamiento y desde allí, á los acordes de una banda de música se trasladó al lugar de la plantación.

Desde la tribuna dirigieron la palabra al público para explicar el objeto de la fiesta á los niños, el alcalde y cura párroco de Cabañas, y un Amigo de los Árboles, de La Coruña.

Se bendijo la plantación por el cura párroco y se inició ésta por las autoridades y nuestros.

Para resguardarse de la lluvia que empezaba á caer, los niños de las escuelas pasaron á un salón de baile de Cabañas, donde se les obsequió con meriendas y libros de cuentos.

Aprovechando la ocasión de hallarse reunidos todos los niños que han de ser constantes defensores de los árboles plantados y propagadores de tan sana doctrina, á ruego del señor alcalde, el Sr. Ruf Codina explicó en forma clara y sencilla el origen de la fiesta que se estaba celebrando, la trascendencia social que la misma ha tenido en todos los países, las utilidades que los árboles reportan al hombre, la conveniencia de que los niños de Cabañas los respeten, para crear en sus huertas una inmensa riqueza, cultivando el mayor número posible de frutales, base de industrias que han de contrarrestar la emigración gallega, que tan bien alcanzan respetable cifra en dicho Ayuntamiento.

Después cantaron los niños el himno al árbol y á la bandera con gran afinación. Por un fotógrafo de Puente deume se sacaron varios grupos de niños y niñas elegantemente ataviados, provistos de azadones, palas y regaderas adornadas con lazos y flores, y se dió por terminado el acto.

♦ ♦ ♦

Aprovechando la estancia en Cabañas de los comisionados agrícolas de Capela, Monferró y San Martín, á petición de los mismos y del alcalde de Cabañas, después de co-

mer en el mencionado salón de baile, cedido galantemente por su dueño, el inspector de Higiene pecuaria de la provincia, señor Ro<sup>a</sup> Codina, pronunció una conferencia.

En ella trató en primer término del estado de los caminos vecinales en Galicia, y de la imperiosa necesidad de mejorarlos. Como solución recomendó la organización de todos los Ayuntamientos de la prestación personal, y que mediante ella, por parroquias, una vez por lo menos al mes, varan todos los vecinos á componer el camino, prohibiéndose que los aguas del río discieran libremente por ellas, sino que deben encauzarse con canales y puentes.

Se ocupó de la riqueza que pierden las parroquias que tienen montes propios utilizándolos tan sólo para alimentar unas pocas cabres y yeguas salvajes, y les aconsejó que, siguiendo las reglas aprobadas en las asambleas agrarias, procedan á la división de los montes parroquiales, roturándolos y replantándolos de árboles.

Explicó la importancia de los abonos químicos de alta graduación para mejorar los pastos y la necesidad de adquirirlos con grandes partidas, garantizados mediante las ventajas que proporciona la asociación.

Encareció la ventaja de vender los animales de carne al peso vivo, mediante báscula, la utilidad que reporta á una comarca un buen semental y la necesidad de seleccionar nuestra ganadería con la celebración periódica de concursos de ganados.

Y como aplicación al pueblo de Cabañas recomendó que desechen las vacas galludas que les queden, que procuren criar terneras del país de madres y padres conocidos que orienten su explotación hacia las industrias derivadas de la leche, las hortalizas, las frutas y las aves de corral, pues pueden aprovechar el ferrocarril para surtir los mercados de Ferrol y La Coruña, que están muy necesitados de dichos artículos, que pagan á precios muy remuneradores.

Los oyentes que llenaban por completo el local tributaron una ovación al incansable conferenciante, al terminar su interesante disertación.

~~~~~

LA TRATA DE BLANCAS

MUJERES PARA LA EXPORTACION

Ayer, desde el anocheecer, se ha visto el local de la Inspección de Vigilancia concurridísimo de muchachas que son víctimas de una explotación infame en La Coruña.

También se hizo desfilar por allí á las que viven y se enriquecen por aquel inhumano negocio.

¿Qué sucedía? ¿A qué obedecía tal tarea policiaca?

Pues sencillamente se debió todo á una denuncia hecha en forma discreta, por un semanario local, acerca de la preparación en La Coruña de expediciones de jóvenes y agraciadas mujeres que eran llevadas á Méjico con objeto de explotarlas allí.

Al enterarse de esto el digno gobernador civil Sr. Gómez Núñez, llamó al inspector jefe de Vigilancia, Sr. Vargas, á quien hizo entender que era necesario que se esclareciese cuanto hubiese en el escandaloso asunto denunciado por el aludido semanario.

Puso en acción el Sr. Vargas á sus agentes y hay que reconocer que trabajaron con fe y que obtuvieron el resultado que perseguían.

Es justo felicitar con tal motivo al agente Sr. Vázquez, al aspirante Sr. Barrallo y á los vigilantes Sres. Gayoso y Latorre.

En una casa fueron halladas las jóvenes Josefina Guerrero, de veintiocho años y Enillia

Gutiérrez García, de veintitantos años de edad.

Ambas declararon que habían venido de Madrid con un sujeto apellidado Gómez á quien acompaña una joven que se dice cupletista y conocida por "La Gaona".

Contra ésta parece que nada resulta de lo actuado hasta ahora.

Para quien no van por lo visto tan bien las cosas es para Gregorio Boto Leino, de treinta y seis años, soltero, natural de Soria, que ha sido detenido también.

Parece que éste solía venir á España desde Méjico, donde reside, todos los años, dedicándose á aquel infame negocio.

Como convenidas con Boto, para llevarlas á Méjico, fueron conducidas anoche al citado centro de Policía, Dolores Iglesias, de veintitrés años; Eduvigis Rodríguez, de la misma edad; María Novoa González, un poco más joven, y Consuelo Vázquez Gil, de veintidós años.

Todas ellas fueron reclutadas por el Boto, en La Coruña.

Habían de embarcar el día 23 del entrante mes.

Hoy serán puestas á disposición del Juzgado en unión de los dos sujetos complicados en tan enojoso asunto.

14 de abril

VENTA

de la finca denominada de "Isabel II", en el Rojal, de 321 ferrados de cabida, con magníficas aguas para riego é inmejorables condiciones para la explotación de la agricultura ó cualquier industria, por la ventaja de un salto de agua que da impulso á un motor hidráulico, de 100 caballos; tiene carretera hasta la puerta de la finca; dista dos kilómetros y medio de la estación de Neda y siete al Ferrol, y rodeada de importantes ferias y mercados. Informarán, Damas, 7, primero, La Coruña.

10 de maio

LA CORUÑA-FERROL-PUENTEDEUME

La fiesta del pez

UNA OBRA DE CULTURA

Y UN GRAN DÍA DE CAMPO

La mañana de ayer amaneció gris y desapacible. Para mayor dolor, comenzó a llover entre nueve y diez. Fué, sin embargo, grande el número de personas que de La Coruña, Ferrol y demás localidades contiguas acudieron a Puente deume, con el simpático pretexto de asistir a la primera "Fiesta del Pez" que se celebra en Galicia.

La fortuna ayudó a los madrugadores, que no se arredraron por el molesto aguacero, porque antes del medio día se despejó el cielo de nubes y brilló el sol. Satisfacción general. Gozaron, pues, los excursionistas de un agradabilísimo día de campo. Con lo risueño, lo deleitable que están el campo y la playa en la estación presente, en que todo florece y la temperatura es grata y el calor no molesta todavía!

Como "todo el mundo" sabe, el trayecto desde Betanzos a Puente deume—á Ferrol, mejor dicho—es un alabar á Dios y admite cotejo con los más encantadores panoramas, no ya gallegos, sino suizos ó alemanes. Llevando preconcebida la idea de pasar el día en pleno disfrute de los atractivos soberanos de la Naturaleza en cualquiera de los poéticos sotos, suaves playazos, escondidas umbrías que se ofrecen pródigamente á los ojos á uno y otro lado de la vía férrea, dicho se está que la inmensa mayoría de los turistas domingueros se desperdigó por tan prodigiosos andurriales campesinos.

Quedáronse unos en Paderne, otros en Miño, retrocedieron algunos hasta esa admirable localidad de pescadores que se llama Ponte do Porco—uno de los más deliciosos rincones de la línea—, avanzaron no pocos hasta Franza y Maniños, y un buen golpe prosiguió la gira, Eume arriba, para ir á almorzar al soto de Freixido y á tantos otros como flanquean la ribera del río de donde tuvo su nombre la histórica y atrayente villa de los Andrades.



A las ocho y media de la mañana llegó á Puente deume el primer tren de excursionistas, procedente de Ferrol. A las nueve y cuarto entró en agujas otro convoy, desde La Coruña. A las once y media vació en la estación del Bremao su animado contingente otro tren coruñés, y más tarde—á las dos y á las tres, llegaron otros dos trenes ferrolanos. Así estaba Puente deume de animado y de bullicioso.

Los dos primeros trenes fueron recibidos con música y bombas. Las autoridades locales dieron la bienvenida á los viajeros—singularmente á los que ostentaban representaciones, á los "boy-scouts" locales, etcétera—, y seguidamente se dirigió la comitiva al muelle para esperar á que llegasen en automóvil algunas autoridades de la provincia que habían prometido su asistencia. También se las recibió con cohetes, disparados por graciosa circunstancia un poco prematuramente, y allá marcharon por el río adelante, en lanchas engalanadas, cuantos iban á asistir al plausible acto de iniciar la repoblación piscícola de los ríos gallegos.

El Sr. Amado, presidente de "La Protectora", entidad meritísima á la que se debe la hermosa iniciativa, cumplió con sus invitados los deberes de una galante hospitalidad.

Cuando la excursión marítima se efectuaba, y tras una hora de avanzar á remo por el río se llegó al punto del mismo elegido para dar suelta á los peces, comenzó á llover. Pudo esto deslucir un instante la solemnidad, pero la nube se desvaneció tan pronto, que ni hubo tiempo á que las lamentaciones llegaran á concretarse.

De las peceras hasta allí llevadas al efecto, vaciáronse sucesivamente en recipientes adecuados las crías de salmones y truchas incubadas con cuidadoso celo por "La Protectora", y el gobernador civil, el coman-

La Voz de Galicia

dante de Marina, el presidente de la Diputación, el alcalde de Puente deume y algunas otras personas, fueron lanzando al río los excelentes ejemplares.

Fué un momento muy interesante, que subrayaron y acentuaron con breves discursos varios de los señores citados.



Quando fué dable poner á flote la embarcación en que iba el cortejo oficial, que varó al decrecer la marea, se hizo rumbo, a manso impulso de la corriente, hacia "La Pia", un espléndido seno del Eume. Hízose allí el desembarco, y un rato después, el soto de Freixido, tan amplio que es difícil de llenar por grande que sea el concurso de visitantes, acogió amoroso bajo sus frondas gratas á cuantas personas allí gustaron de ir.

Mientras tanto, la masa expedicionaria daba satisfacción al estómago en parajes diversos, en corros animadísimos, tumbados los comensales bajo la sombra de los árboles. Las frondas de Puente deume, dicho se está que también rebosaron huéspedes. Como iniciación de una excelente obra á proseguir y á mejorar, no hubo reparo que poner—al contrario—al acto de aver.

A las seis de la tarde se inició el regreso. Volvió á verse invadido de gente el andén de la estación de Puente deume, y hacia La Coruña y hacia Ferrol desfilaron los viajeros, satisfechísimos. Nuestro colega "Eco del Eume", que publicó un magnífico número extraordinario, tuvo una venta enorme y merecida. Distinguidos compañeros de la Prensa ferrolana asistieron también con otros de La Coruña, á la utilísima, patriótica y culta fiesta.

A las nueve y á las once y media de la noche tornaron á La Coruña, en dos largos trenes, todos los expedicionarios locales, entre los cuales figuraban conocidas familias.

Dicho se está que en ambos convoyes regresó también otra inmensidad de gente que había ido á San Pedro de Oza, á Betanzos, á Guisamo, á Cambre, al Burgo... Cada vez es mayor la afición del vecindario coruñés á estas agradabilísimas expediciones dominiguerras.

Bien el servicio de tranvías.



**MITIN ELECTORAL. — POR UNAS PALABRAS. — UNA CUESTION PERSONAL.—
DESIGNACION DE PADRINOS.—EXPLICACIONES DEL OFENSOR.**

Se celebró el mitin de propaganda electoral organizado por los elementos conservadores que apadrinan la candidatura del marqués de Amboage. Estuvo regularmente concurrido.

Hablando ante un grupo de amigos suyos el presidente de la Cámara de Comercio D. Manuel Comellas, pronunció, según se dice, algunas palabras ofensivas y molestas para el candidato liberal D. Joaquín Moreno, general del Cuerpo Jurídico de la Armada.

Noticioso éste de ello, designó á dos coroneles amigos suyos, uno del Cuerpo de Infantería de Marina y otro de la Armada para que se entrevistasen con el Sr. Comellas y exigiesen á éste una satisfacción en todas formas.

El Sr. Comellas se apresuró á dar amplias explicaciones á sus visitantes, reconociendo ante éstos la proverbial caballerosidad del Sr. Moreno y negando rotundamente que él hubiera podido tener ni siquiera la intención de ofender á una personalidad tan digna y de méritos tan reconocidos.

Estas amplias y completísimas explicaciones del presidente de la Cámara, evitaron que llegara á concertarse el lance que de otra suerte habrían provocado los representantes del Sr. Moreno.—*Núñez.*

FABELLON LINO

Hoy miércoles 1.º de Julio de 1914

Sensacional película sensacional

El mayor éxito de la cinematografía moderna

¡Maldita sea la guerra!

Efectos de gran emoción por primera vez llevados al cine.—Lucha en los aires entre dos aeroplanos.—Bombardeo de los aeroplanos.—Incendio de un parque de aerostación.—Explosión en un molino.—Grandiosas escenas de batallas.—Asunto de gran sensación.

Debut del notable duetto cómico *Los Llobregat*

1 de xullo

Del Ferrol

(POR TELEGRAFO)

RIÑA ENTRE PESCADORES. — VARIOS HERIDOS

FERROL 27 (11)

En la ría de Ares ocurrió hoy una reyerta entre pescadores de Puente deume y Mugarbos.

Uno de este último punto, José Dans, observó al ir á coger las redes que le habían levantado las boyas.

Trató de buscarlas, y advirtió que habían sido llevadas á una lancha de Puente deume.

Se acercó entonces á aquella embarcación y saltó dentro de la misma para recuperar sus utensilios de pesca.

Esto dió origen á una cuestión violenta.

Los compañeros de Dans hicieron causa común con éste, saltando también á la lancha de referencia.

Los pescadores de Puente deume acometieron á los de Mugarbos con los remos.

Intervino el contramaestre de Ares, quien trató de imponerse, haciendo al aire varios disparos.

La contienda se generalizó, produciéndose una gran confusión.

Resultaron heridos varios marineros.

En la Comandancia de Marina ha comenzado la instrucción de la correspondiente sumaria.

28 de xullo

DE LA CORUÑA A PUENTEDEUME

UN HOMBRE AHOGADO

Un hombre y una mujer, vestidos de luto, se entraron ayer por las puertas de la redacción y acongojados nos hicieron el relato de una desgracia.

Creemos haber dado de ella noticia, pero la ampliaremos para mejor fijar la atención del público caritativo.

La lancha "San Nicolás y Animas", que se dedica al tráfico de mercancías entre Puente deume y La Coruña, perdió un tripulante en el viaje que hizo el pasado día 14 desde nuestro puerto al de la citada villa.

Eran las nueve y media de la mañana y la embarcación, abarrotada de carga, navegaba á vela. Al querer "bracear" ésta á la altura del bajo Miranda, el marinero Román Dopico Calvo, de treinta años, fué lanzado al agua violentamente.

La lancha avanzaba en popa, y cuando el patrón Angel Prieto deudo del armador D. Miguel Lamas—se dió cuenta de la desgracia, ya el pobre naufrago quedaba á bastantes metros distanciado.

¿Se hizo todo lo posible para salvarlo? Sin duda sí. Las declaraciones que al presente vienen prestándose en la Ayudantía de Marina de Puente deume habrán de demostrarlo.

Lo positivo, hasta ahora, es que desde la "San Nicolás y Animas" alguien arrojó un remo al pobre Román para que á él se asiese. No llegó el remo á parar á sus manos, y entonces, fué desamarrado el bote que la lancha llevaba á flote por la popa. Como en este bote, sin remos, no embarcó ningún hombre, quedó, pues, á merced de las olas.

Y á todo esto, el marinero, que nadaba desesperadamente, distaba ya más de mil metros.

El oleaje producido por la marea que subía y el viento que era duro, lo alejaban cada vez más. Vestía el naufrago pantalón de aguas, chaleco y ropa interior de lana, calzaba zuecas, y aunque nadador vigoroso, tuvo que desfallecer y que rendirse á la muerte.

Cuarenta sus compañeros que le oyeron pedir socorro y finalmente lanzar al aire la boina con que cubría su cabeza acaso en señal de postrera y desesperada despedida.

Se da la dolorosa circunstancia de que el padre del ahogado, veterano lobo de mar, llamado Alejandro Dopico, había salido de La Coruña tripulando una tarrafa, al mismo tiempo que la lancha "San Nicolás". Navegaron juntas las dos embarcaciones á unos 20 metros de distancia hasta cerca de la Marola. Allí se separaron dirigiéndose la tarrafa mar afuera y siguiendo la lancha hasta Puente deume.

El hecho es este. El resultado es que Román Dopico deja en la mayor miseria á su viuda María Antonia Veiga Piñeiro y á seis hijos.

En Puente deume, donde residen, se ha iniciado una suscripción entre los patrones para atender al socorro de estos pobres seres, y los padres del infeliz Román vinieron ayer á La Coruña para solicitar del alcalde permiso para una colecta pública.

Son dignos del auxilio de todas las personas caritativas.

ECOS DEL EUME

Las grandes partidas de carbón y leña que hasta la fecha se exportaban de este distrito á Ferrol, haciendo el recorrido por Fene y Jubia, son transportadas ahora á Puenteume, para su reexpedición á la mencionada ciudad departamental, una vez que las facilidades ferroviarias, al economizar portes, suprimen las molestias inherentes al enorme recorrido que antes tenían que hacer los portadores de esas mercancías.

5 de xaneiro

De Capela

La Sociedad de agricultores *Nuestra Señora de las Nieves*, de este distrito, ha celebrado Junta general el día 5 del actual, para elegir los cargos de la Junta directiva para el presente año de 1913, siendo designados los señores siguientes:

Don Francisco Calvo Pena, presidente; D. Francisco Naveiras Pérez, vice; D. Domingo Tembrás Alonso, tesorero; D. Luis Barro Seco, secretario, y vocales, D. Antonio Rodríguez Sabin, D. José D. Sabin Bello, D. Manuel Maceira Martínez, D. Jesús Pérez López, D. Alejandro Fornos Ardao, D. José Yáñez Seco, D. Rosendo Gaveiras Calvo y D. Constantino López Salgado.

Aun cuando los lectores de *ECOS DEL EUME* ya tienen conocimiento de lo que esta Sociedad lleva luchado en contra del caciquismo, que no solamente oprime al distrito y coarta la libertad del ciudadano, sino que le explota bárbaramente, tendríamos para llenar todo el periódico, si fuéramos á consignar la serie de contratiempos con que llevan luchando estos honrados y verdaderos hermandinos del siglo xx, para desterrar á ese maldito Caracio con toda su cohorte de chupoteros, que tan admirablemente practican aquel tirano feudalismo de otros tiempos.

12 de xaneiro

La emigración á Cuba

Noticias llegadas de Cuba y debidamente comprobadas por el Consejo Superior de Emigración, hacen necesaria la intervención de éste para que todos los españoles que traten de emigrar á la isla de Cuba, estén prevenidos contra una recluta que piensa hacer la *Sociedad Nipe Bay Company*, á fin de reunir 2.000 trabajadores blancos para transportarlos, con la autorización del Gobierno de aquella República, á trabajar en los terrenos de esta Sociedad.

Es de advertir que las condiciones en que se han de encontrar los que oigan las ofertas de los encargados de reclutar estas gentes, han de verse á su llegada á Cuba en una situación verdaderamente angustiosa y crítica por las condiciones en que esa Sociedad les hará firmar el contrato que, ya impreso, ha de presentarles.

Se les advierte que la *Nipe Bay Company* está situada en la bahía de Nipe; que su terreno es grandísimo y sin más poblados que la agrupación de algunas casas de colonos, ya establecidos; que el jornal es de un peso diario y que no tendrán más remedio que invertirlo en las tiendas establecidas por la Sociedad dentro de sus fincas y á cuyos artículos ponen los precios que más les conviene, pudiendo asegurarse que el trabajo de sus campos lo pagan con el producto de estas tiendas.

ECOS DEL EUME

La Sociedad ganadera de socorros mutuos de Noguerosa, "La Provisora", en sesión de 6 de los corrientes, eligió la siguiente Junta directiva para el presente año:

Presidente, D. Juan Calvo Varela; vice, D. Juan A. Iglesias; secretario, D. Isidoro Fonte Corbeira; vice, D. José M. Calvo; tesorero, D. Nicolás Freire; vice, D. José Martínez; valuadores, D. Tomás Queijas, D. Gabriel Rigueiro, D. José Tenreiro y D. José A. Calvo; vigilantes, D. José Pena, D. Andrés Carpente y D. Vicente Freire.

18 de xaneiro

Siempre adelante

La importantísima "Sociedad Protectora de Agricultura y Ganadería" de San Juan de Piñeiro, celebró junta general reglamentaria el día 28 de Diciembre último, para la elección de cargos y dar cuenta de la gestión económica y administrativa, realizada por la junta de gobierno en el año de 1913.

Después de ser aprobada, procedióse a la elección de cargos, que resultaron nombrados por aclamación los siguientes señores:

Presidente, D. Epifanio Díaz Rodríguez; vice, D. José López Castiñeira; contador-depositario, D. Juan Pazos Brage; vice, D. Jaime Díaz Rodríguez; secretario, D. Manuel Amor García; vice, D. José Pazos Feal; vocales, D. Juan J. Brage Vizoso, D. Juan S. Bouza Fraga, D. Francisco Gómez Pérez, D. José Barcia Díaz y D. José Freire Montero.

25 de xaneiro

ECOS DEL EUME

Han sido aprobadas las ternas que para la provisión de curatos vacantes habia formado en segunda propuesta el señor cardenal-arzobispo, y por lo tanto fueron nombrados curas párrocos de:

Villanueva (San Juan), D. Eugenio Pena, parroco de San Pedro de Oza.

Cabañas (San Andrés), D. Senén Constenla Costa, condjutor de Betanzos.

Capela (Santiago), D. Baldomero Ruibai Paz, parroco de Seijo, y

Mugardos (San Julián), D. José Carballeira Devesa, parroco de Taboada.

Muy sinceramente felicitamos a los elegidos, y muy particularmente a nuestro respetable amigo el virtuoso párroco de Taboada Sr. Carballeira, por su merecido ascenso.

25 de xaneiro

DE ARES

La "Sociedad agricola de la villa de Ares", en junta general, eligió la siguiente directiva para el año actual:

Presidente, D. Antonio Vilar; vice, D. Antonio Martinez; secretario, D. Antonio Illobre; vice, D. Angel Vilar; tesorero, D. José Menéndez; contador, D. Nicolás Yáñez, y vocales los Sres. D. Angel Saavedra, Manuel Martinez, Angel Grela, Jesús López, José Meizoso, Juan Barreiro, Eulogio López, Antonio Varela y Manuel Pena.

Salieron para la Isla de Cuba, los hijos de este pueblo Sres. D. Antonio Fernández, José Pérez, Ramón Fernández, José Miño, y los jóvenes Manuel Ferreiro y Antonio López.

Les deseamos feliz viaje.

El Corresponsal.

8 de febreiro

ECOS DEL EUME

DE MONFERO

El día 25 de Enero último, celebró junta general la Sociedad de Agricultores de este distrito, en la cual eligieron la siguiente junta directiva:

Presidente, D. Ramón Sanjuán Martínez; vice, D. Manuel Calvo Pena; tesorero, D. Manuel Pena Cela; secretario, D. Miguel Ares Fernández, y vocales, los Sres. D. José Fernández, Manuel Silvar, Pedro Marcos, Pedro Freijomil, Juan Varela, Simón Casanova, José Leiras, Jacobo Pereiro, Juan López, José Martínez, Pedro Fernández y Francisco Deibe.

En esta sesión, parece que hubo alguna discrepancia entre algunos socios, que sin duda, permanecen en la Sociedad con el fin de ver si pueden cumplir los deseos del cacique, de verla disuelta, porque así no puede mangonear al pobre labriego como antes de estar asociados.

¡Ojo distrituales de Monfero! ¡Ojo con esos intermediarios del cacique! Tened presente, que unas cuantas patatas podridas, echan a perder una cosecha entera, y como buenos labradores, debemos desechar o expulsar de nuestra Sociedad a esos rastreros servidores del cacique, que cual perros falderos lamen la mano al que les castigó, al que les pone los grilletes y les coarta la libertad, convirtiéndolos en esclavos.

Haced con esos servidores del oligarca cacique, lo que con aquel Judas que por un simple plato de lentejas, trató de entregaros

cobardemente a un pigmeo que ni tuvo habilidad para mangonear a los que creía suyos.

Esta Sociedad que tan en buen hora logró llevar su representación al municipio en el año de 1908, por aclamación del pueblo, de este pueblo que tan sediento estaba de libertad y buena administración en dicho Municipio, en donde entraba el sudor del pobre sin saber en que lo invertían; es menester que sostengamos con tesón el pabellón con el siguiente emblema: "El pueblo gobernado por el pueblo", sin dar al cacique y a sus paniaguados más intervención que la que la ley les concede como ciudadanos.

Hoy que todos los cargos del Ayuntamiento, están desempeñados por el pueblo, sin intervención del odioso caciquismo, a éste hay que demostrarle como se administran los intereses de todos, esos intereses tan sagrados y que tanto despilfarran los paniaguados y firmones del cacique.

Administradores del Ayuntamiento de Monfero, si no queréis ser tildados con el oprobioso nombre de caciques, es menester que vuestra labor sea lo más escrupulosa posible, y que el pueblo, ese que es el verdadero dueño y señor, pueda examinar en todos momentos la inversión de las múltiples gabelas que le agobian.

El Corresponsal.

ECOS DEL EUME

En junta general celebrada por la Sociedad de agricultores de Cabañas "La Concordia", se eligió á los señores siguientes para formar la nueva Junta directiva:

Presidente, D. Francisco García Seijas; vice, D. Domingo Seijas Casal; contador, D. Felipe Patiño Vidal; vice, D. Pedro Abellido Castro; tesorero, D. Eduardo Freire Veiga; vice, D. José Sánchez Sánchez; secretario, D. Juan Trigo Fernández; vice, D. José Cabada Miguez; vocales: Señores D. José M. Rodríguez Villares, Antonio Sardiña Rey, Antonio Núñez, José García Brage, Antonio Gayo y Manuel Eive.

Según nos participa nuestro estimado amigo D. Francisco García Seijas, presidente de la Delegación en Cabañas de la Sociedad de instrucción de la Habana "Luz de América", en el mes de Diciembre último, eligió esta institución la siguiente Junta directiva para el presente año:

Presidente, D. Luciano Anca; vice, don Eduardo Pérez Veiga; tesorero, D. Andrés Patiño; vice, D. José López; secretario, don Juan Blanco; vice, D. Valeriano García Folgueira; vocales: D. José Corral Pena, don Jesús Seijas Bouza, D. Jesús Patiño, D. Argimiro López, D. Eduardo Veiga, D. José Sardiña, D. Enrique González, D. Francisco Fabal Torrente, D. Esteban Fabal Picos, D. Juan Corral Pena, D. Antonio Corral Pena y D. Andrés Sarmiento; suplentes: don José Penedo Piñeiro, D. Antonio Calvo Rifón, D. José Corral Méndez, D. Manuel Gato, D. Constantino Balado Vila y D. Andrés Loureiro.

Estadística que nos avergüenza

RESPONSABILIDAD CRIMINAL DE LOS MALOS GOBIERNOS. — ¿ES MAS UTIL GASTAR EL DINERO EN RIFLES QUE EN ESCUELAS?

Comentando el resumen que la Sección de Estadística de la Secretaría de Hacienda de esta República acaba de publicar, en el que aparece que durante el último quinquenio han llegado á Cuba nada menos que 141.515 españoles, dice el gran escritor cubano, el buen amigo de los españoles don Joaquín N. Aramburu:

"La cifra halaga á los que deseamos que nuestra patria prospere porque sus riquezas naturales sean explotadas; pero debe entristecer á los buenos españoles. 141.515 inmigrantes significan unos 140.000 brazos restados á la agricultura y á la industria de su país; el resto serán mujeres y niños, restados también al hogar español. Y eso que aquí no ofrecemos al forastero ventajas y perspectivas de enriquecimiento como en Sudamérica."

¡Ya lo creo que entristece á los buenos españoles!

Ahora que, nuestros gobernantes, á pesar de ser "buenos", no se paran á estudiar esas tonterías. Prefieren estudiar el discurso, hacer un derroche de oratoria y resolver todos los problemas nacionales desde la tribuna. Si 141.515 españoles dejan de comprar al peletero otros tantos pares de zapatos; si esos 141.515 españoles dejan de constituir otros tantos hogares en España y de ayudar al engrandecimiento y repoblación de su patria; si el peletero se ve forzado á cerrar sus puertas por serle imposible pagar la contribución, y coge el camino de América imitando á sus hermanos, eso no importa á nuestros gobernantes; se les aumentan las cargas á los que quedan para cubrir los presupuestos y queda el problema resuelto sin más fatigas.

Después de comentar el número de analfabetos que arrojan las distintas naciones entre los inmigrantes aquí llegados, dice el Sr. Aramburu, clasificando las ocupaciones:

"En 1912 vinieron de España, ávidos de trabajo, ansiosos de mejor fortuna, 32.531 personas. Pues bien; de éstas, 12.128 no saben leer ni escribir, que es más de un 34 por 100 de analfabetos. Así se comprende la triste clasificación por oficio; así se explica que de esos 32.000, sean jornaleros 15.202 y 5.000 labradores, y 300 sirvientes y ni sé cuantos mozos de tiendas, para no más que nueve abogados, 19 médicos, 10 maquinistas y 20 mecánicos.

¿Para qué podrán servir desde el día esos 12.000 infelices, sin la menor preparación intelectual?"

Pues para ser explotados en la América y para carne de cañón en el África. Pero eso no preocupa á nuestros gobernantes.

Y sigue el maestro:

"Donde hay muchas y buenas escuelas, los ciudadanos que emigran van armados de preparación eficaz para la lucha; donde el analfabetismo impera, los infelices llegan á tierra extraña dispuestos á ser materia de explotación; el desastre no es culpa; es responsabilidad criminal de los malos Gobiernos."

Pero es que nuestro Gobierno no piensa en escuelas; cree que el dinero que gastaría en ellas está mejor gastado en aventuras africanas; cree que es igual gastarlo instruyendo al pueblo que matando al pueblo; prefiere ver en los periódicos, en vez de una reseña de los brillantes exámenes del ingeniero Juan Sánchez, una reseña como ésta: "Juan Sánchez ha muerto "gloriosamente" en una emboscada de los moros."

¡Gloriosamente! Maldita la gloria que hace infeliz á una esposa, que deja sin pan un hogar, que deja una madre llorando en la más espantosa miseria...

DOMINGO J. FRELJOMIL

Habana, Enero 1914.

Luz de América

La Sociedad de hijos del Ayuntamiento de Cabañas, establecida en la Habana, y que lleva por título el que encabeza estas líneas, al terminar los dos años de su constitución, ya tiene unas 8.000 pesetas de fondos; por lo que la directiva acordó comprar un solar en la parroquia de Cabañas, para hacer el primer plantel de enseñanza.

Pero he aquí, aún cuando nos sea doloroso el consignarlo en estas columnas, que tan pronto surgió esta idea, y como sucede con todas las obras benéficas, surgieron también los inconvenientes para conseguir el solar apetecido, lo cual motivó el que dedicáramos unas líneas en el número 202 del 21 de Diciembre último, las que, al llegar á conocimiento de aquellos entusiastas cabañeses de las Américas, en la primera junta general que celebraron, nos concedieron por unanimidad un amplio voto de gracias, según nos lo acaba de comunicar el presidente de la delegación en Cabañas, D. Francisco García Seijas.

Muy de veras agradecemos esa muestra de gratitud por nuestras campañas en pro de las altruistas instituciones que tan en buen hora se fundaron para instalar esos faros que iluminarán el camino del progreso de nuestra querida Galicia; aún cuando debemos hacer presente á "Luz de América", así como á las demás Sociedades que

faros que iluminarán el camino del progreso de nuestra querida Galicia; aún cuando debemos hacer presente á "Luz de América", así como á las demás Sociedades que se dedican á tan humanitaria obra, que ECOS DEL EUME siempre estará dispuesto á defender con preferencia sus intereses, sin aspirar á más recompensa que la satisfacción que nos proporciona el deber cumplido.

Si, queridos conterráneos, á estas Sociedades deben apoyarlas los Municipios, las sociedades agrícolas y en una palabra, todas aquellas personas sensatas que se honran de haber nacido en la pintoresca Galicia; pues así ayudaremos todos á la gran obra de regenerar á nuestro querido corruncho, tan abandonado por los Gobiernos que padecemos.

Cabañeses que residís en vuestros propios lares, por patriotismo, no consintáis que los hermanos de allende los mares, los que están comiendo el amargo pan de la emigración y que constituyen la Sociedad "Luz de América", gasten un sólo céntimo en la compra del solar, aconsejad á vuestros representantes en el Municipio para que éste lo compre en el mejor sitio que ellos elijan, y si éste no tuviera fondos, comprese por suscripción popular, y así demostraréis que sois agradecidos ante los esfuerzos que representa para los que residen en las Américas, el sostenimiento de ese primer faro de la ilustración que quieren instalar en Cabañas.

ECOS DEL EUME

NATURALES DEL AYUNTAMIENTO DE FENE

Por el último correo de Cuba, recibimos la siguiente circular:

"El presidente de la Sociedad "Naturales del Ayuntamiento de Fene" B. L. M. al señor director de ECOS DEL EUME, y tiene el gusto de participarle que por virtud de elecciones parciales celebradas por esta Sociedad en 25 de Enero, quedó constituida su Junta directiva por los señores relacionados en la siguiente hoja. Juan Varela Grande, aprovecha esta oportunidad para ofrecer á usted el testimonio de su más distinguida consideración. Habana, Febrero 15 de 1914."

Presidente, Sres. D. Juan Varela Grande; vicepresidente, José Antonio Saavedra; Tesorero, Cipriano Rodríguez; secretario, Manuel Montero Corbeira; vicesecretario, Manuel Vila Otero; contador, Román Meizoso Nor; Vocales, Domingo Orjales, Andrés Dopico, Leopoldo Castiñeira, Francisco Alleque, Manuel Leira, José B. Tenreiro, Antonio Meizoso, Manuel Barcia, Manuel Gómez, Juan Antonio Castiñeira, José Dobaro, Constantino Porta, Modesto Rodríguez y Manuel Varela.

Suplentes: Antonio Orjales, Gumersindo Saavedra, Juan J. Bouza, Angel Ardao, Ramón Fernández, José Fernández y Gumersindo Sanjuán.

Al agradecer á nuestro querido amigo señor Varela Grande, su fina atención, hacemos fervientes votos por que la labor de la junta directiva que acaba de elegirse, y que tan dignamente preside, sea lo más fructífera para los intereses de la altruista Sociedad que tan en buen hora se le confiaron.

DE CASTRO

Con el título de "Hermandad del Ayuntamiento de Castro", se ha constituido en este distrito una Sociedad, con el fin de combatir el caciquismo, único causante de todas nuestras ruinas, y llevar al Concejo la verdadera representación del pueblo, que sustituya á la que sin duda es genuinamente del cacique.

Esta Sociedad, que ya cuenta con 506 asociados, ha constituido la junta directiva con los señores siguientes:

Presidente, D. Enrique Rodríguez Castro; vice, D. Antonio Sande Porta; vocales, señores D. José López Pena, José Pérez Díaz, José López Amado, Santiago González Freire, José A. Cabana Lorenzo, Luis Manterola Pose y Ricardo Fernández, y suplentes, Sr. D. Antonio Medín Penas, José Sabin Espada, Robustiano Lago, Juan A. Cupeiro, José López López, Juan Pérez Espada y Francisco Cabana Díaz.

Recientemente publicaron una hoja excitando á los castreses á la unión, de la cual entresacamos los siguientes párrafos, por la alteza de miras que encierran:

"¿Cómo habremos de conseguir que no mande el cacique? Comenzando por no permitir que nos roben el voto, votando nosotros mismos á quien nosotros veamos sirve para concejal y no á quien el cacique mande, llevando cuenta de que á quien á quien votemos cumpla bien nuestro mandato, que si lo cumplirá, porque siendo por nosotros elegido, á nosotros los electores deberá su puesto y á nosotros debe atender y no al cacique que nada le debe. Nuestra lucha será única y exclusivamente en defensa de la verdad. Es necesaria la unión para conseguir todo lo que deseamos, por lo tanto se espera de todos los vecinos de este Ayuntamiento, que no quede ni uno sólo sin pertenecer á esta Sociedad, á excepción de los que hoy...

ECOS DEL EUME

DE BUENOS AIRES

HIJOS DEL PARTIDO DE PUENTEDEUME

En la asamblea celebrada por esta Sociedad el domingo 8 de Marzo último, fueron aprobados los estatutos porque se ha de regir, y se nombró una comisión compuesta de los Sres. D. Ciro Blanco, Ramón Fonte y Elías García, para que los presenten á la aprobación del Poder Ejecutivo, y se nombró la siguiente Junta directiva:

Presidente, D. Juan Bouza; vicepresidente, D. Juan Infante; secretario, D. Ciro Blanco; prosecretario, D. Ramón Varela; tesorero, D. Agustín Noguerol; protesorera, D. Manuel Fonte; vocales, Sres. D. Francisco Castiñeira, Francisco Varela, Francisco Pena, Emilio Blanco, Ramón García, Ramón Fonte, Ramón Abella y Manuel Veiga; vocales suplentes, Sres. D. Manuel Riveiro, Francisco Allo, Manuel Moreira, José Pena, Francisco Alonso y Pablo García; revisores de cuentas, Sres. D. Manuel Rodríguez, Deogracias Alvarez é Ignacia Pazos; bibliotecario, D. Jesús Gil.

Dado el entusiasmo que reinó en todos los reunidos, es de suponer que dentro de poco tiempo no quede un solo hijo de la comarca sin pertenecer á la citada Sociedad, pues todos ofrecieron su desinteresada cooperación, lo mismo en el orden económico que en la propaganda, con el fin de que la Sociedad "Hijos del Partido de Puentedeume" llegue á ser la más potente de las constituidas en la República Argentina.

Quiéralo Dios que así resulte, para que nuestros hermanos residentes en el terruño que nos vió nacer, puedan pronto disfrutar de los beneficios de tan altruista asociación, para que al tener que emigrar, lo hagan en mejores condiciones que algunos de nosotros, que sólo hemos disfrutado de la enseñanza oficial, que tan raquítica la hace llegar á la clase proletaria el Gobierno español, pues especialmente en nuestras aldeas y montañas es verdaderamente irrisoria.

UN SUSCRIPTOR

DE MUGARDOS

A la avanzada edad de 106 años, falleció en este pueblo, el día 20 del actual, el más antiguo de los pescadores de pulpo Pablo Carrera Quebén, conocido por el tío Garruchiño.

El pobre anciano, debido á los muchos anos, ya hacia tiempo que no salia de su casa, siendo el último día que salió, aquel en que se celebraron las últimas elecciones municipales, que el cacique Xan Farruco fue á buscarlo en coche, habiéndose mareado en el trayecto, por lo que fué acremente censurado el citado cacique.

26 de abril

ECOS DEL EUME

EL CORREO DE PUENTES

Un fin previsto tuvo la contrata de conducción de la correspondencia entre esta villa y la de Puentes de García Rodríguez, en carruaje de cuatro ruedas.

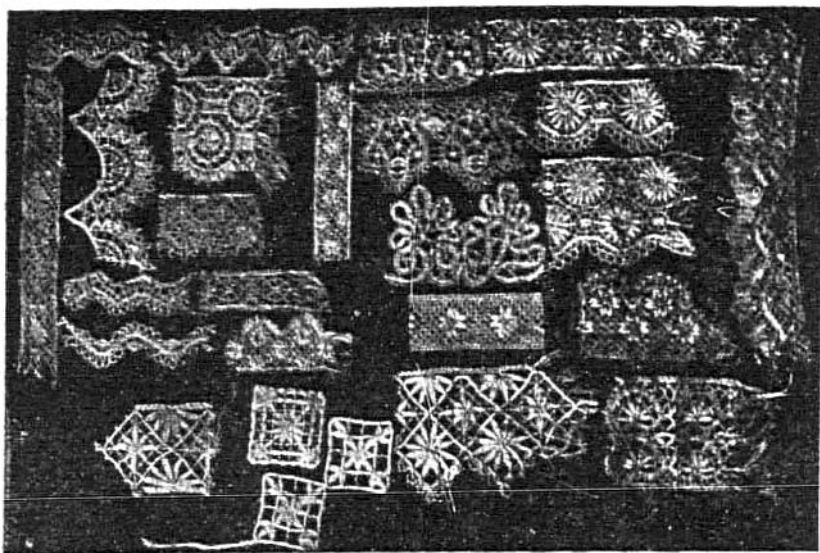
Después de los tantos abusos y extralimitaciones de las cláusulas del contrato, que venia cometiendo el tal contratista y de los que nos hicimos eco en números anteriores, el 20 de los corrientes el conductor, después de entregar las valijas, que había conducido á caballo, hizo presente en esta Administración de Correos que no volvería á recogerlas, y por lo tanto abandonaba un servicio público al que estaba obligado por un contrato; y así como lo dijo lo hizo, pues no volvió á hacerse cargo de la correspondencia, por lo que el inteligente y probo administrador de Correos Sr. Hervella, nuestro particular y respetable amigo, haciéndose cargo de los enormes perjuicios que sufrió el servicio público, nombró peatón interino al que antes del establecimiento de este servicio entre Puentes y Puente de Eume, conducía la correspondencia á las carterías de Cabañas y Capela. Y desde entonces la conducción viene efectuándose por medio de peatón á Cabañas y Capela, y la correspondencia destinada á Puentes se realiza, con un recorrido enorme y atraso de fechas, por Baamonde.

Consiguientemente el contratista no solamente ha perdido la fianza que había depositado para responder del contrato que se le había confiado, sino que también ha incurrido en responsabilidad criminal al abandonar inopinadamente un servicio público, delito previsto y penado en el Código penal, que se está en el caso de exigir á evitar vuelva á repetirse, ya que tantos perjuicios se ocasionan al público.

Nosotros que tenemos formado un juicio justiciero, como todos los nuestros, respecto al proceder elevado de los funcionarios del cuerpo de Correos, que no titubean nunca en adoptar medidas que redunden en bien del servicio que les está encomendado, tenemos la seguridad que en el presente caso habrá de exigirse la subsiguiente responsabilidad al culpable de tal abandono.

Terrible crisis en la clase media

Los encajes de Puentedeume sin mercado



«Dimos hace días la noticia escueta, pero espeluznante para nuestra clase media, de que la persona que desde hace bastantes años venía á esta villa á adquirir todas las puntillas que con mano maestra se confeccionaban en la localidad, dejaba de hacerlo, y que, por lo tanto, se presentaba un pavoroso problema para la infinidad de personas que viven del trabajo cotidiano del bolillo.

Para nadie es un secreto que en esta villa—como dice el culto publicista D. Ramon M. Tenreiro, en su novela inédita *Somonte*—“las niñas artesanas, inclinadas sobre la almohadilla desde que Dios amane-

ce”, con esa fatigosa labor que á muchas hace victimas de la tuberculosis, ganan para alimentarse y vestirse ellas y á veces toda la familia, por no contar con otros medios de subsistencia; y en esta tarea no se invierte una docena de personas, sino que tiene tal importancia, que no hay casa de la clase media, de esa clase tan castigada, que no cuente con alguna palilladora, que viene á ser como el áncora de salvación de toda la familia.

Y en estas críticas circunstancias, juzgamos de actualidad el bien estudiado artículo que con el título de “Los encajes de Puentedeume” hemos insertado en nuestro

número extraordinario del 8 de Septiembre de 1910, debido á la autorizada y culta pluma del ilustrado hijo de este pueblo don Valeriano Villanueva Rodríguez, quien en aquella fecha decía:

"Ningún adorno de ropas y vestidos alegra la vista y recrea los ojos, como los encajes artísticos. Ninguno agrada, de veras, más á las mujeres, ni telas ricas ni joyas costosas, de esas que halagan vanidades y codicias, porque nada satisface tanto sus instintos bellos como una casa llena de buena ropa.

Emplea los encajes la desposada en su manto de boda; la madre, en la canastilla del hijo que espera; la jovencita, en el vestido de primera comunión; la adolescente, en su primer traje de largo.

Gusta verlos cubriendo la carne sonrosada de los niños, aprisionando el pecho de la mujer á quien se adora, rodeando cabezitas queridas. Deleitan en los cortinajes, en los muebles, en la ropa de los lechos, en los altares, en los ropajes albos de los sacerdotes. Y acompañan goces purísimos del espíritu, sensaciones delicadas, involuables, sueños y delirios de cabezas locas.

En otros tiempos, en las familias poderosas se transmitían por herencia los encajes, aquellos maravillosos encajes de aguja tejidos por manos de hadas, como pudiesen transmitirse las joyas de mayor estimación.

Los cuellos de los caballeros, los grandes volantes para sábanas, almohadas ó vestidos, el roquete usado por el obispo ó alta dignidad pariente, las albas de la capilla y los manteles del altar, pasaban de padres á hijos con veneración sagrada, y las demás tenían á gala poseer gran riqueza en encajes, más aún que en preseas y joyeles.

La desaparición de los hilos finísimos an-

tiguos y el haberse utilizado el algodón para los encajes de aguja, hizo que éstos se conservasen poco.

Al mismo tiempo, la difusión del gusto por esta clase de adornos desarrolló los encajes hechos á bolillos, siempre de menor duración, no tan primorosos, pero más al alcance de las fortunas modestas.

Dejaron de fabricarse á punto de aguja prendas como el alba del célebre cardenal de Rohan, valorada en aquel tiempo en 100.000 libras, que hoy significarían doble, 40.000 duros, como el roquete del gran Bosuet, maravilla conservada actualmente en un museo francés.

Y se extendieron los encajes de bolillos, encajes vaporosos, aéreos, admirables.

Hoy están de moda más que nunca, cada clase con su destino peculiar. El punto de Inglaterra, randa ó tul fabricados á máquina, y flores hechas en la almohadilla y aplicadas, cosiéndolas á punto de ojal sobre la randa ó red, muy en boga para los grandes velos de novia y para volantes enormes; el punto de Bruselas, que tiene mucha semejanza con el anterior, iguales usos y malla también romboidal; el de Malinas, encaje preciosísimo, de red de mallas redondas, diminutas, con flores formadas en la almohadilla al mismo tiempo que la red, y dentro de ella, muy usado para vestidos claros y para ropa blanca de gran lujo; el Chantilly, negro ó blanco, que viene á ser el de las antiguas mantillas de blonda; el Valencienno para ropa interior ó de casa; el Mirecourt de hilo blanco y dibujos geométricos, parecido, aunque inferior, al nuestro de Almagro; los guipures del museo de Cluny, tan en moda en la época actual, que son encajes hechos á bolillos, en la almohadilla, y en que no entra randa ó red de

Gluny, tan en moda en la época actual, que son encajes hechos a bolillos, en la almohadilla, y en que no entra randa ó red de ninguna clase, sino que los dibujos se unen por trenzados, y otras muchas formas y estilos que el ingenio femenino y el buen gusto artístico han ideado.

En España se trabajan mucho; pero de modo industrial, y para la venta, sólo se hacen encajes á mano en algunas zonas de Cataluña, en la de Almagro y en nuestra provincia de La Coruña, principalmente en la comarca de Camariñas á Finisterre y en Puentedeume.

En Camariñas se hacen con preferencia puntillas blancas, anchas, de hilo grueso á medio punto de randa; todo por adelantar, porque el trabajo de las pobres encajeras se paga bien poco. Esto no impide que también se ejecuten allí labores de muchísimo mérito, tanto en puntillas y en entredoses, como en pañuelos, canesús, albas, etc.

Son habilísimas las encajeras de la costa de la Muerte, y sólo las falta, como á nuestros campesinos, alguna ayuda de las clases que en este país pudieran ser directoras si supieran dirigir otra cosa que intrigas, ruindades y bajezas.

En Puentedeume, la especialidad son los guipures de hilo y los entredoses primorosos. El buen gusto natural de las mujeres inteligentísimas de este país, y la corrección elegante, verdaderamente delicada, de la factura, hacen distinguir los encajes de Puentedeume entre los de aquellos países en que se ha industrializado la fabricación.

Los hilos son más finos; los dibujos, más esmerados y difíciles, y el trabajo se hace con una especie de emulación y con cariño, como si las preciosas encajeras trabajasen para sí ó para las personas queridas.

Quizá sea éste el secreto del intenso mérito artístico que tienen nuestros encajes de Puentedeume. Las hermosas que los tejen, á lo menos tratándose de los más artísticos y complicados, no piensan en venderlos, y ponen en ellos su alma y sus amores. Dios sabe cuánta tristeza, cuánta pena hondamente sentida, va con los lindísimos guipures, con las puntillas caladas y los entredoses elegantísimos que en Puentedeume se venden.

Los trabajos bastos, de hilo grueso, no fascinan ni sugestionan; se venden mal en América, y en la mayoría de las naciones americanas, resultan caros, porque pagan por peso bruto los derechos de entrada, de arancel. Son los encajes de buen hilo fino de dibujos escogidos, en especial entredoses, los que han de dar mas ganancia.

Y fácilmente pudieran abrirse buen mercado en América; bastaba que los hijos de este país que allá viven por millares, aquellos hombres denodados que allá luchan y triunfan, ayudasen, sirviendo en los ratos de ocio, sobre todo al principio, como de comisionistas voluntarios, para acreditar y vender nuestros encajes de mérito, buscando pedidos y hasta adelantando en algunos casos el dinero para ellos, que de bien poco se trata, pidiendo y enviando muestras ó fotografías, propagando, en fin, la mercancía; algo así como hacen los alemanes con tanto amor respecto á las cosas de su país.

Y los desocupados aquí, también podían ayudar enormemente al desenvolvimiento de esta riqueza entre nosotros, coleccionando y combinando dibujos y haciendo los cartones, que siempre es más fácil á los hombres taladrarlos y disponerlos con arte.

Sobre todo en los entredoses, es preciso

trazar las líneas de los bordes muy rectas, y poner á distancias muy iguales los picados en ellas, para que se hagan á punto completo, porque así resulta el borde más fuerte, puede coserse luego el encaje á las telas por los mismos picados del alfiler y á punto de ojal, y resaltan más la labor y el dibujo.

El mérito de la factura, siendo el picado bien trazado, lo consigue después la encajera en la limpidez y torcido de los hilos y en mil primores y relieves que distinguen los encajes hechos á mano de los de máquina.

Es menester además para los encajes finos comprar el hilo de buena clase y por junto, en alguna casa inglesa, que puede enviarlo en ovillos ó carretes grandes, y así saldrá á precio mucho más económico. *

El fotograbado que acompañamos da idea de las preciosidades que nuestras jóvenes eumesas saben ejecutar en gupures y puntillas.

Un gran porvenir, una fuente de ingresos muy estimable, podrán llegar á ser en Puentedeume tales labores, con poco que se protejan, con muy poco que el arte y el interés

por el progreso de la localidad pongan en la bella industria.

Actualmente, la remuneración que obtienen las lindas encajeras por su fatigoso y nada higiénico trabajo, resulta muy escasa. Obra es de humanidad, de cultura y de patriotismo, ayudarlas para que su labor no sea pagada á un precio miserable, y para que puedan combinarla con otros trabajos ó ejercicios más sanos."

En términos claros y precisos plantea el Sr. Villanueva el problema, que es de una actualidad desconsoladora; y si á la excitación de las líneas que dejamos copiadas, los capitalistas de esta localidad no tratan de constituir una Compañía que exporte los encajes aquí confeccionados, que dejarán, aun retribuyendo más á las encajeras, una utilidad fabulosa, y nuestros hermanos residentes en las Américas no nos sirven de comisionistas y propagadores de estas hermosas labores, tenemos que reconocer que, ó estamos dejados de la mano de Dios, ó que el amor al prójimo no anida en nuestros corazones. ¿Será esto un hecho real? Nos anonada el corazón solamente el pensar.

ECOS DEL EUME

Junta provincial de pesca

El lunes último, 15 del actual, celebró sesión la Junta provincial de Pesca de La Coruña, bajo la presidencia del señor comandante de Marina, y con asistencia de los vocales, entre los que figuraba nuestro compañero de redacción Sr. Pena Miró.

Abierta la sesión, se dió cuenta de la Real orden de 15 de Mayo último, aprobando la elección hecha de vocales y suplentes de las Juntas de los distritos y provincial de Pesca, á favor de los señores siguientes:

Distrito de Pontedeume.—Vocales: Señores D. Miguel Montero Leira, Ramón Fernández Galde, Celestino Varela Leal, Ramón Montero Leira, Jesús Placer Pérez, José Fiñeiro Otero, Nicolás Rodríguez García y José M. Leira Díaz, y sus respectivos suplentes, Sres. D. Manuel Fernández Doldán, José Cabezal Placer, José María Fonte, Manuel Vázquez Rodríguez, José Placer Pérez, Angel Villar Allegue, Francisco Anca Rodríguez y Agustín Feal López. *Junta provincial.*—Vocales: Señores D. Manuel Piñeiro Rey, Daniel García Jove, Manuel Traba Oliveira, Andrés Souto Ramos, Ramón Pena Miró, Ignacio Varela, Luis Lamigueiro, Jenaro Fernández, Cándido Pérez, Dionisio

Tejero Pérez y Luis González Alegre. zález Alegre.

Se acordó proponer á la Superioridad se permita la venta de langosta de la cetaria, recogida hasta el día de la veda.

Dióse cuenta de una solicitud de varios vecinos de Mugardos, pidiendo se dé carácter de generalidad á la Real orden de 2 de Marzo de 1912, que prohíbe la pesca de la parrocha en la ría de Ferrol, y estimando acertados los argumentos expuestos por la local de Sada, considerando que la parrocha es verdaderamente alimento del pobre por su baratura y abundancia, aun en épocas que no se coge sardina, y que la prohibición de su pesca acarrearía la miseria de muchas familias y sería origen indudable de conflictos; estimando también que en el fondo del asunto surge la eterna lucha entre los jeitos y los aparejos de cerco, la Junta opina por unanimidad que no se debe prohibir la pesca de la parrocha, y si consentirla en todas las costas, incluso en la ría de Ferrol.

Acordó por último informar que debe prohibirse la pesca con jábega en la ría de Mugín y Camariñas.

ECOS DEL EUME

Unión Puentedeume y su partido judicial PRO-INSTRUCCION

Según carta que nos dirigen nuestros queridos conterráneos D. Juan Fernández y D. Elías García, residentes en Buenos Aires, y que por su mucha extensión nos es imposible darla a la publicidad, el día 24 de Mayo último se ha constituido la nueva Sociedad cuyo título encabeza estas líneas, con los señores siguientes:

Señores D. Juan Fernández, Emilio Blanco, Manuel Fernández, José Ares, Elías García, Rodrigo Fernández, Ramón García, Juan Silvar, Manuel Rodríguez, Jesús Fraga, Lucas Sanjuán, Ramón Leira, Jesús Allegue, Juan Varela, Antonio Cortizas, Félix Álvarez, Miguel Leira, Angel Fernández, Rosendo Plaza, José Pérez, Ramón Álvarez, Manuel Lobo, Manuel Leira, José Brage, Benigno Feal, Jesús Leira, Andrés Picos, Domingo Regueiro, José Lorenzo, Ramiro Fonte, Guillermo Fernández, Julio Vázquez, Francisco Silvar, Tomás Allegue, Constantino Díaz, José Díaz, Manuel Corral, Juan Fraga, Manuel Garrido, Nicolás Dopico, José Freire, José López, Jesús Freire, José Blanco, Manuel Fraga, Gregorio Gómez, Antonio Iglesias, José Pena, José Leira, Eduar-

do Veiga, Victoriano Vázquez, José Varela, Ramón Vázquez, Emilio López, José Saavedra, Francisco Morilla, Pascual Brage, Federico Núñez, Manuel Maceira, José Criado, Francisco Alonso, Adriano Brage, Ramón Teijeiro y Antonio García.

En dicho día, después de aprobar los estatutos y un diploma con el emblema social que se entregará a cada socio, se procedió a la elección de los cargos de la Junta directiva, siendo elegidos los señores siguientes:

Presidente, D. Juan Fernández; vicepresidente, D. José Ares; secretario, D. Emilio Blanco; prosecretario, D. Elías García; tesorero, D. Manuel Fernández; protesorero, D. Rodrigo Fernández; vocales: Señores D. Ramón García, Juan Silva, Manuel Rodríguez, Antonio Iglesias, Jesús Fraga, Juan Varela, Antonio Cortizas y Pascual Brage; suplentes: Señores D. Lucas Sanjuán, Ramón Leira, Jesús Allegue, Ramón Teijeiro, Victoriano Vázquez y José Freire; revisores de cuentas: Don Félix Álvarez, D. Miguel Leira y D. Angel Fernández.



Sucesos

DETENCION DE DOS MUJERES.—MONEDAS FALSAS QUE RESULTAN SER BUENAS

En la mañana del domingo anterior, y por denuncia de una vendedora de tejidos que estaba situada en la plaza de la Constitución de este pueblo, fué detenida por un guardia municipal la vecina de Queijeiro (Monfero), Manuela Debernardo Fornos, ocupándole algún dinero en calderilla y 12 pesetas en plata, estas últimas al parecer falsas, ingresando en la prevención y pasando seguidamente el parte á la Guardia civil de este puesto.

Tan pronto tuvo conocimiento del hecho la citada fuerza, tomó declaración á la detenida, la que manifestó que las 12 pesetas de referencia se las había entregado la vecina de Cabañas Josefa Solís, para que se las entregara á un vecino suyo.

Ante esta manifestación, el sargento comandante del puesto de la benemérita se dirigió á la villa de Cabañas, donde después de registrar el domicilio de la Josefa Solís, sin que, como es natural, se encontrara moneda falsa alguna, trajeron detenida á la Josefa, con la impedimenta de dos tiernos gemelitos.

Después de levantar el atestado corres-

pondiente, fué entregado con las supuestas monedas falsas al juez municipal, Sr. Roberes, que estaba en funciones de primera instancia por estar con licencia el propietario, Sr. Baquero, quedando á disposición de dicha autoridad las detenidas, las que, entre sollozos, no cesaban de dar repetidas muestras de su inocencia.

Pero cuál no sería el asombro de todos los que intervinieron en las diligencias, así como el de aquellas personas que tuvieron ocasión de ver las repetidas 12 pesetas y asegurar que eran falsas, al observar que dos peritos aseguraban que no solamente eran de plata, sino que eran legítimas, y que la causa de la sospecha era debido á una fuerte capa de azogue que tenían las monedas, hasta el extremo de que resaltaba muy poco el busto de las mismas.

El baño de azogue de las tan repetidas monedas que tan fuerte disgusto les causó á las Manuela Debernardo y Josefa Solís, se supone que debieron tomarlo en el bolsillo de alguna de ellas, por haberse vaciado el alfilerito donde acostumbran á echar el azogue para que no se oxiden las agujas

ECOS DEL EUME

UN NIÑO MORDIDO POR UN CERDO

Días pasados, en el cercano lugar de Campolongo, salió de su casa Carlos Bugia Leira, dejando en la cocina á un niño paralítico de corta edad, el cual hubo de ser devorado por un cerdo.

Según referencias, parece que el niño tenía una quemadura en la pierna izquierda, en la que le ponían nata de leche para su curación, y al soltarse el cerdo que tenían en la misma cocina, se dirigió á la pobre criatura y empezó por comerse la citada pierna, que de no haber acudido los vecinos á los gritos que daba el pobre niño, seguro lo hubiera devorado.

12 de xullo

El día 7 del actual cundió la alarma entre los vecinos de este pueblo ante la presencia de un hombre y una mujer que imploraban la caridad pública, creyéndose que se trataba nada menos que de secuestradores de niños, llegando á afirmarse que ya habían aprisionado á uno.

El motivo de tal alarma fué que al pasar la mujer por la calle de Saavedra Meneses estaba llorando un niño de dos años, hijo de Agustín Prieto Iserni, y al ver la vecina Genoveva García que lo acariciaba la supuesta secuestradora, recogió al citado niño y se lo llevó á la madre, la que enterada de lo sucedido salió á la calle preguntando quién era la que le quería llevar á su hijo.

Al enterarse la Guardia civil de este pueblo de que la supuesta secuestradora y su amante habían embarcado en una lancha para dirigirse á Ferrol, se dirigió al muelle y los hizo desembarcar, conduciéndolos al cuartel donde manifestaron llamarse Francisco Castijo, natural del Puerto de Santa María (Cádiz), y María Sillero Bravo, natural de Extremadura; cuyos supuestos secuestradores fueron puestos en libertad tan pronto pudo comprobar la benemérita la inocencia de los detenidos.

12 de xullo

ECOS DEL EUME

La sociedad de "Oficios Varios" de esta villa, en su noble afán de llevar la instrucción á todos sus asociados, acordó crear una biblioteca en el domicilio social, dedicando el remanente de sus fondos á la adquisición de libros.

La clase trabajadora, por nuestra mediación, hace un llamamiento á todas las personas que poseyendo libros quieran hacerle un señalado servicio, regalándole los que crean conveniente, contando por anticipado con el agradecimiento de los humildes hijos del trabajo.

En estas columnas iremos dando cuenta de los títulos de las obras recibidas, autores y donantes.

Por que logren su anhelo los asociados de "Oficios Varios", hacemos los más fervientes votos.

12 de xullo

Hallándose recogiendo patatas en un terreno del lugar de la Seaña, la vecina de la parroquia de Mehá María Iglesias, recibió una perdigonada de unos cazadores que dispararon á las codornices.

Tan pronto se enteraron del accidente los cazadores, se acercaron á la lesionada y le entregaron una peseta, marchando con dirección á Ferrol, de donde se cree que son vecinos.

Reconocida por el médico titular D. José Pabul, le extrajo dos perdigones de la región clavicular, apreciándole además varias heridas producidas por los mismos proyectiles, en el cuello, vientre y un brazo.

La Guardia civil de este puesto hace activas gestiones para averiguar quienes sean los tres cazadores que tan bien apuntan á las codornices.

9 de agosto

ECOS DEL EUME

Urge el castigo de los culpables

Llegan a nosotros ciertos rumores de que en el río Eume, y en el trozo comprendido desde el límite de la parroquia de Hombre para arriba, se oyen con frecuencia fuertes detonaciones, que suponen sean petardos lanzados a los peces, aprovechando la ocasión sin duda, de que los salmónidos en esta época se retiran al agua dulce.

También se dice, que desde las parroquias de Centroña y Boebre, suelen oír detonaciones de bombas que lanzan a la mar desde embarcaciones que no pertenecen a esta Ayudantía de Marina, motivo por el cual los vecinos de estas parroquias no pueden buscarse la vida con la pesca, cuando el tiempo no les permite dedicarse a las faenas de la agricultura como lo hacían antes.

¿No podrían las autoridades tomar alguna determinación para que esos criminales iclófagos no continúen su obra destructora?

¿Cuándo se convencerán los protectores de los peces de colores, que los guardas jurados para vigilar nuestro río Eume sería más práctico que todos los laboratorios icliogénicos?

30 de agosto

Nuestro Diputado

El 8 del actual, y en el tren de las diez y cuarenta, ha llegado a esta localidad el joven y elocuente diputado a Cortes D. Julio Wais San Martín, nuestro particular y querido amigo.

Algunos de sus amigos, que conocían la hora de llegada, estuvieron a esperarle, dirigiéndose a la morada de su pariente el

Sr. Couceiro Tenreiro, donde se hospeda.

Diffundida su llegada por el distrito electoral, acudieron a testimoniar y reiterar su absoluta identificación al Sr. Wais San Martín, que tan unánimemente representa en el Parlamento a este distrito, las siguientes Comisiones:

De Ares: D. Antonio Vilar Aguiar, alcal-

de, y D. Epifanio Díaz Rodríguez, juez.

Cabañas: Señores D. José García Picos, alcalde; Manuel Vilar, Manuel Arnoso, José Feal, Constantino López, Luis Couce, José Otero, Antonio Rodríguez, Manuel Seijo, Antonio Bouza, concejales; Eugenio Cabana, secretario; Félix Álvarez, juez; Fernando Álvarez, fiscal; Rogelio Vizoso, secretario; José Fernández Murias, médico titular; señor Constenla Costa, párroco, y los prestigiosos vecinos Sres. D. Pedro Fernández Murias, Secundino Vispo, Francisco Galdo, José B. Veira, Andrés López, Luis López, Plácido Cabalar, Nicolás Rodríguez, Domingo Saavedra, Guillermo Sardiña, Domingo Rodríguez, José Varela, José Cortizas, José Ardao, Manuel Campos, Felipe Campos, José Rodríguez y una Comisión del elemento joven.

Capela: Señores D. Baldomero Ruibal, párroco, y Francisco Naveiras Pérez y Francisco Calvo Peña.

Castro: Señores D. Ignacio Paz, alcalde; Jacobo Tejada, médico titular; Francisco Vázquez, Salvador Miguez, Jesús Sando y párroco de Villanueva.

Fene: Señores D. Aquilino E. Alonso, Baltasar Arnoso, alcalde; Gregorio Guerrero, secretario; Benilde Malvar, juez, y Francisco Malvar, médico.

Monfero: Señores D. Rafael Salido Iglesias, alcalde; Rafael Castro Alonso, Pedro Debernardo Rego, Ramón Vila Casdolo y Francisco García, concejales; por la Sociedad agrícola, Sres. D. Ramón Sanjuán, Manuel Calvo, José Leira, José Manso, Fermín Viñas, Lorenzo Souto, Andrés Rodríguez, Andrés Rico, Manuel Fernández, Juan Varela, Antonio Debernardo, Antonio Rico, Pedro Freijomil; juez, Pedro Graña, y Ramón Paz.

Mugardos: Señores D. Juan F. Martínez; alcalde, Manuel Gelpi; Domingo Gelpi, José Cartelle, José Bouza, Juan A. Robato, Miguel Picallo y Pascual Mendaña.

Neda: Señores D. José Soto, alcalde, Eugenio Bañobre, secretario.

San Saturnino: Señores D. José Yáñez Peña, alcalde; José M. Pita, secretario, y representando a la Sociedad agrícola, señores D. José M. Galdo, José M. Covele, Francisco Mera, Manuel Martínez, José Castro, Manuel Lamas, José Pérez, Vicente Novo y José Tarrío Eiroa.

Pontedeume: El Ayuntamiento en Corporación con el secretario, Sr. Allegue; señores D. Rodrigo Pardo Tenreiro, Carlos Pardo, Ramón Álvarez, Rodrigo Álvarez, Rosendo Vilariño, José Goyanes, Antonio Regueira, Manuel Martínez, Emilio Lage, Román García, Antonio Cortal, Manuel Montes, Manuel Paadín, José Cisneros, Constantino Amado, Jesús Silva, Elías Calvo, Antonio Rodríguez, Juan Sardiña Navarro, Deogracias Álvarez, Francisco Anca, Nicolás Peña, Francisco Peña, Frutos Fernández Jesús Fernández y Ramiro Prego.

En casa del Sr. Ceuceiro Tenreiro pasaron también las fiestas la distinguida señora del Sr. Wais San Martín, su padre político D. Gregorio Tenreiro y su distinguida señora y bellas hijas Lucrecia y Ester.

El Sr. Wais y su señor padre político visitaron el hospital-asilo Agustín Tenreiro dejando el primero 25 pesetas, y el segundo 50, para los ancianos desamparados allí acogidos.

En la mañana del 10 estuvo el Sr. Wais en el Ayuntamiento a devolver la visita.

Por su pariente el Sr. López Riobóo, nuestro querido amigo, fué obsequiado el viernes el Sr. Wais y más distinguida familia con un suculento banquete en la hermosa posesión de Cabañas.

En el tren de las 18'25 del viernes, retornó a Almeiras el Sr. Wais San Martín, concurriendo a despedirle muchas de sus amistades, habiéndonos encargado que en su nombre le despediésemos de todas aquellas personas que estuvieron a visitarle, en la imposibilidad de hacerlo él personalmente.

Se ha patentizado el arraigo que tiene en el distrito el Sr. Wais, a pesar del corto tiempo que nos lleva representando en Cortes.

ECOS DEL EUME

LA PESCA EN NUESTRAS RÍAS

UNA IMPONENTE MANIFESTACIÓN

A las diez de la mañana se verificó en esta localidad una imponente manifestación organizada por la clase marinera y en la que figuraban más de trescientos individuos.

Por las principales vías y pacíficamente dirigiéronse los manifestantes a visitar al señor alcalde para interesarle que se hagan desaparecer urgentemente los límites de Punta de Ares á Punta de Lourido en las rías de Ares y Puente de Eume. El alcalde prometió atender las súplicas de la sufrida clase marinera, para lo cual telegrafiaría al Gobierno y al diputado á Cortes por el distrito, Sr. Wais San Martín. La comisión de los manifestantes que pasó á saludarle salió altamente complacida de la acogida que les dispensó nuestra primera autoridad local.

Dirigióse luego la manifestación á la Capitanía de puerto, y otra comisión pasó al despacho del señor ayudante de Marina á quien expusieron los perjuicios que les estaba causando la aludida línea, suplicándole intercediera cerca del señor comandante de Marina para el pronto y favorable despacho de la exposición elevada hace meses sobre el particular, ofreciéndoles el señor ayudante transmitiría sus deseos al señor comandante de Marina de la provincia.

Y por último, los manifestantes hicieron el innmercido honor de dirigirse á nuestra redacción, donde tuvimos el gusto de recibirlos. Dijéronnos lo agradecidos que estaban á este semanario por las cam-

pañías emprendidas en pro de la causa por que se manifestaban en el citado día y que esperaban fundadamente continuaria pres- tándoles nuestro apoyo para el logro de sus pretensiones, que son la desaparición de la citada línea de Punta de Lourido á Punta de Ares, y que se les permita pescar en el río Eume, hasta donde llegan las aguas saladas. Como es un caso de estricta justicia la solicitud de la clase marinera de este puerto, así se lo hemos indicado á los manifestantes y que por lo tanto nosotros no hacíamos más que cumplir con nuestra misión, con la norma que nos habíamos trazado desde la fundación de este semanario, ó sea defender los intereses morales y materiales de esta villa, por lo que ni gratitud nos debían, todo lo contrario, tendríamos muy presente su deferencia al visitarnos.

Después de esto disolvióse la manifestación, dirigiéndose una comisión á la oficina de Telégrafos, donde depositó varios despachos relacionados con la manifestación que acababan de celebrar.

Mucho nos complace el acto de virilidad, de civismo, llevado á cabo por la humilde y sufrida clase marinera en la mañana del lunes último, y esto nos permite afirmar que en no lejano día, estará emancipada y con su asociación proyectada llegará á obtener todo á cuanto tiene derecho en este rudo luchar por la existencia. Así, pacífica y colectivamente, es como se formulan las peticiones razonadas.

ECOS DEL EUME

El penúltimo sábado, la fuerza de la Guardia civil de los puestos de la línea de Pontedeume, al mando del segundo teniente D. José López Rodríguez, nuestro particular y respetable amigo, practicó ejercicios de tiro al blanco, en la playa de Cabañas.

Dio comienzo á las once de la mañana y terminó á las dos de la tarde.

La fuerza, por la tarde, regresó á sus respectivos puestos.

11 de outubro

ECOS DEL EUME

De Capela

¿SERA OBRA DEL CACIQUISMO?

Hace tiempo que los vecinos de este distrito están sobresaltados ante las innumerables venganzas de que viene siendo objeto el honrado vecino de la parroquia de la Faeira, D. Luis Barro Seco, venganzas que se han sucedido con muy cortos intervalos desde que á satisfacción de sus compañeros desempeña la secretaría de la Sociedad de agricultores "Nuestra Señora de las Nieves", de este distrito, lo cual hace suponer que el detestable caciquismo imperante, que cree adecuados todos los medios para el logro de sus ambiciones, si no es el autor, quizá sea el promotor de tan salvajes atentados á la propiedad de quien no comulga con sus doctrinas.

Una noche le queman un pajar, en otra le reducen á cenizas una gran extensión de monte leñado, en otra le matan una yegua y le destruyen el cerrado de una finca, y ahora, en la noche del día 3 del actual, le disparan dos tiros á otra yegua, la cual murió á las pocas horas.

De todos estos salvajes atentados solamente se castigó al vecino de dicha parroquia Juan Doce Rivera, con unos días de arresto é indemnización, recayendo sospechas del último delito en los también vecinos Anastasio Pérez y su hijo Jesús, cuyos tres vecinos, según rumores, son muy amigos del cacique, que, debido á la sana labor de esa Sociedad, va perdiendo su preponderancia.

No queremos decir con esto que el tal cacique sea precisamente el autor de estos delitos, y menos en los actuales momentos, en que la recta é inexorable acción de la justicia está encargada del descubrimiento de los criminales, de la que debemos esperar un ejemplar castigo para los mismos, con el fin de que no se repitan estos salvajes atentados, propios de países incivilizados, y con tal motivo renazca la perdida seguridad y tranquilidad de estos pacíficos y laboriosos vecinos.

El Corresponsal.

FERROVIARIAS

Carencia de wagoes

Sean hoy nuestras primeras líneas de agradecimiento para el ilustrado y competentísimo ingeniero jefe de la línea férrea de Betanzos á Ferrol, D. Pedro P. de Alarcón, por haber atendido las indicaciones que le hacíamos en nuestro número del 18 de Octubre, y que su amabilidad le ha permitido ordenar el arreglo del espacio comprendido entre nuestra estación y su almacén, y la colocación de un farol en dicho trayecto.

Y cumplido este deber, vamos á permitirnos formularle una petición, y es que ordene que los días 8 y 21 de cada mes cuente la estación de Puente deume con cinco wagoes cerrados, por lo menos en estos meses, para el transporte de ganado que se adquiriera en las ferias que se celebran en dichos días en la inmediata de Cabañas, á evitar se repita lo que ha acontecido en las últimas verificadas, que por carecerse aquí de ese material móvil, no se realizaron más compras, y las pocas llevadas á cabo tuvieron precisión de ir á embarcar en Betanzos (N.).

Los perjuicios son evidentes, no sólo para esta localidad, á quien se resta importancia, sino también para los intereses agropecuarios, que sufren mengua al no verificarse las transacciones debidas.

Vista la justicia de la indicación, y tratándose de tan caballeroso señor ingeniero jefe, seguramente evitará incontinenti esos notorios perjuicios.

ECOS DEL EUME

Los gallegos en las Américas

El entusiasta presidente de la Sociedad de la Habana "Unión Mugardesa de Instrucción" D. Daniel Suárez Arenas, nos participa en atento B. L. M., que en virtud de elecciones parciales efectuadas el día 11 de Octubre último, ha quedado constituida la junta directiva de aquella agrupación en la forma siguiente:

Presidente de honor, D. José Gelpi Souto; presidente, D. Daniel Suárez Arenas; vicepresidente, D. Joaquín Díaz Casal; tesorero, D. Víctor M. Pérez Pérez; vicesorero, don Eugenio Deus Reza; secretario, D. José Gelpi Souto; vicesecretario, D. Nicolás Santiago Cartelle.

Vocales, Sras. D. Gabriel Míguez Deus, Eugenio Rey Dopico, Nicolás Ferrer Leiro, Juan Francisco Pérez Prados, Manuel Rey Castro, Francisco Yáñez Gelpi, José María Fernández Cudilleiro, José Sanjosé Gelpi, Juan Antonio Rey Cudilleiro, Manuel Toimil Casal, Francisco Torrente y Francisco Yáñez Badia.

Vocales suplentes: D. Manuel Cagiao Martínez, D. Juan Deus Ríos, D. Manuel Lara Lara y D. Miguel Mauriz Yáñez.



También nos participa en atenta carta el no menos entusiasta presidente de la

Sociedad de Avellaneda (República Argentina) "Hijos del partido de Puentedeume" don Ramón V. Varela, que con fecha 20 de Octubre último, se posesionó la nueva junta directiva de dicha Sociedad, compuesta de los señores siguientes:

Presidente, D. Ramón V. Varela; vice, don Agustín Noguerol; secretario, D. Francisco Pena; pro, D. Ramón Teijeiro; tesorero, don Francisco Castiñeira; pro, D. Manuel Fonte; vocales, Sras. D. Ramón Avella, Juan Bouza, Ramón Fonte, Francisco Varela, Juan Vázquez, Antonio Pena, Antonio Cainzos, José Espiñeira; suplentes, D. José Pena, D. Lorenzo Francisco Allo, D. Manuel Moreira, D. Juan Infante, D. Francisco Alonso, D. Pablo García; revisadores de cuentas, D. Ignacio Pazos, D. Manuel Rodríguez, don Manuel Riveiros; bibliotecario, D. Jesús Gil.

Al insertar en ECOS DEL EUME los nombres de estos entusiastas protectores de la cultura del terruño, no puede por menos de enorgullecernos, pues ello nos demuestra el patriotismo y la disciplina con que acatan un reglamento que no solamente les impone la pesada carga de contribuir á la instrucción de sus hermanos, sino también la de administrar los fondos para tan sagrado fin.

EMPEÑOS TRASCENDENTES

EL PUERTO

Habrà esa de un año recogimos en dos editoriales dos obras de suma importancia para el progreso de la villa del Eume: el proyecto de fusión de los términos municipales de Puente deume-Cabañas, como base para el establecimiento—en su día—de la futura ciudad del Eume, y la ideada gran vía eumesa Queijeiro-Puente deume-Puerto Rajoy; y si bien es cierto que el primero produjo un simpático revuelo y el segundo tuvo una acogida franca y decidida por parte de todos, tanto vecinos como municipalidades y representantes en Cortes, como aún no se llegaron á iniciar los trabajos para darles efectividad en breve, por ellos y por este otro que hoy exponemos, este semanario tomará la ofensiva. Nos parecen las tres obras más importantes en orden á la prosperidad de Puente deume, pues esperamos que esa hermosa trilogía, fusión Puente deume-Cabañas, gran vía y obras del puerto, ha de sacar á esta villa del apocamiento en que yace y llevarla por esos amplios derroteros á la cumbre del engrandecimiento.

Y expuestos ya en líneas generales los dos primeros, réstanos hoy tratar del referente á las obras que es preciso llevar á cabo en nuestro puerto.

En dos grupos pudieran dividirse: 1.ª, obras del puerto interior, ó sea entre el muelle construído por el finado diputado Sr. Lombardero y el puente del ferrocarril, y 2.ª, obras del puerto exterior, ó sea la compensación que nos debe el Estado allende el Estrecho, al dejar el puente del ferrocarril á baja altura, que nos inutilizó el que poseíamos.

En el primer grupo, pudieran establecerse prelaciónes en su ejecución, dado que los recursos del Estado no han de venir de

“sopetón”, sino gradualmente, y así, una vez aprobado el expediente de declaración de utilidad general del puerto de Puente deume, pudiera comenzarse por hacer la primera sección del primer grupo, ó sea la comprendida entre el puente del ferrocarril y los terrenos de los Sres. R. Pardo y C.ª, una vez así se aseguraría el paso permanente á los bañistas en el verano, y en todo el año á los marineros y gentes que se dedican á la pesca y recogida de algas y más productos del mar.

El trozo restante, ó sea desde esos terrenos al muelle de Lombardero, pudiera comprender las otras dos secciones, formando así las obras del primer grupo tres secciones:

- 1.ª Puente del ferrocarril-propiedades de los Sres. R. Pardo y C.ª
- 2.ª Propiedades de los Sres. R. Pardo y C.ª-proximidades de la Cárcel.
- 3.ª Proximidades de la Cárcel-muelle Lombardero.

La construcción del puerto exterior (que por cierto fué idea ya acariciada por el ex alcalde de esta villa, D. Fernando Alvarez Freire) se haría entre la estación ferroviaria y la playa de Centroña, en el punto que se juzgase más conveniente, sin poder precisar por el momento, ya que la fijación del lugar adecuado será objeto de un meditado estudio, si bien no debe hacerse muy para acá, por los inconvenientes de la barra, que no dejaría aproximar los buques, ni tampoco demasiado lejos, pues perjudicaría el transporte de mercaderías y el inmediato acceso de éstas y viajeros á la estación.

La suficiencia de motivos de esta demanda que hoy hacemos á los poderes del Estado, es clara. Las obras del primer grupo

(puerto interior), por no ser otra cosa que la prosecución de las efectuadas hace años dos años en equivalencia de la ocupación de parte de nuestra ya estrecha faja del muelle; en cuanto á las del segundo grupo, bastará mostrar los perjuicios que el Estado nos infirió al dejar bajo el puente del ferrocarril y reparar las consecuencias que la no entrada de vapores y bergantines ocasiona á los géneros que se trafican por la vía marítima, los cuales experimentan grandes recargos con lo dificultoso del embarque y lo largo del transporte.

De esta manera, esos muelles no sólo se utilizarían para el tráfico de mercancías, algunas tales como las de pinos y maderas que tan alta importancia alcanzan aquí, sino que los productos de diversas industrias, como salmones, escabeches, pescado fresco, etc., que tanta importancia dan á la villa de Ares y al puerto de Rodes, se les traería á tomar la vía férrea en nuestra estación, pues los gastos que originare la traslación de dichos géneros á nuestra estación, siempre serían menores que efectuarlos á cualquiera otra, dadas las facilidades con que se cuenta para el establecimiento de lanchitas de vapor que unieran el pedido muelle exterior con los dos citados pueblos vecinos.

A estas necesidades de los puertos atiende la ley de 7 de Mayo de 1880. Son puertos, para ella, los pasajes de la costa más ó menos obligados, bien por la disposición natural del terreno, ó bien por obras construidas al efecto, y en las cuales exista de una manera permanente y en debida forma el tráfico mercantil. (Ar. 13.)

Tienen asimismo el carácter de puertos las rias y desembocaduras de los ríos, hasta donde se hacen sensibles las mareas, y en donde no las hay, hasta donde lleguen las aguas del mar, en los temporales ordinarios, alterando su régimen. (Art. 14.)

Preceptúa el art. 15, después de clasificar los puertos que se considerarán de interés general, los destinados especialmente á fondeaderos, depósitos mercantiles, carga y descarga de los buques que se empleen

en la industria y comercio marítimos, cuando el que se verifique por estos puertos pueda interesar á varias provincias y se hallen en comunicación con los principales centros de producción de España. Son también de interés general los denominados de refugio, por su situación y condiciones especiales de capacidad, seguridad y abrigo en los temporales.

Compete al Ministerio de Fomento ordenar los estudios y proyectos de toda clase de obras en los puertos de interés general, así como el establecimiento, reparación, conservación y limpia de los puertos de interés general. (Arts. 18 y 21.)

Los puertos de interés general serán costeados por el Estado, con arreglo á las cantidades que para este servicio se consignen en los presupuestos generales. (Ar. 25.)

Adrede insertamos los preceptos de los anteriores artículos, para que pueda juiciosamente deducirse que nuestro puerto reúne los requisitos para poder declararlo de interés general: es puerto de refugio y es puerto al que concurren vapores que hacen el servicio con otras provincias y centros, como sucede con los que transportan las maderas.

Es factible, pues, la declaración general de nuestro puerto, y juzgamos no proceder con impaciencia al proclamarlo así, pues si es por turno el reparto, tiempo es que nos toque, ya que tiempo ha les ha tocado á la Puebla del Caramiñal, Riveira, Espasante, Corcubión, Cariño, Villagarcía, Muros, Marín y cien más, en condiciones unas superiores, y otras inferiores al nuestro.

Y no se eche en olvido, cuando la municipalidad haga oír su voz en el Ministerio de Fomento, la sobra de motivos que Puentedeume tiene para que se le compensen los perjuicios causados en la baja altura del puente del ferrocarril, del mismo modo que en Betanzos fueron reparados también por el Estado los producidos con el trazado ferroviario y que luego fueron suplidos con importantes obras en el puerto y nuevos muelles para el tráfico.

POR LA EMANCIPACIÓN DE UNA CLASE

Integrada por los marineros pescadores que se dedican á dicha profesión en la industria de la localidad y sus contornos, se ha constituido en esta villa una Sociedad de marineros pescadores, apartada de todo matiz político y religioso, con el objeto de favorecer la cultura intelectual de los trabajadores, dedicarse á la defensa profesional del gremio que la constituye y colocarse en el ejercicio práctico de la solidaridad, para el mejor fin de la emancipación económica y social de todos los trabajadores.

Sus estatutos, que fueron aprobados por el gobernador civil en 5 de Noviembre, se hallaban durmiendo el sueño de los justos en estas oficinas municipales, si delegados de la Sociedad no se apersonan á reclamarlos, como lo hicieron el último domingo.

Procedióse, pues, á constituir definitivamente la Sociedad, el primero del actual, componiendo su Junta directiva los señores siguientes:

Presidente, Francisco Salgado; secretario general, Enrique Piñeiro; secretario ayudante, Alfredo Martelo; depositario, Andrés Leira; contador, Rogelio Vilela; vocales: José Torrente, Manuel Vázquez, Antonio M. López, José Salgado y José Navarro.

Muy mucho nos complace poder registrar esta nota, ya que estamos identificados con los altos fines emancipadores que persigue la sufrida clase marinera, la que desde luego, y como siempre, puede contar con nuestro, humilde si, pero sincero concurso para cuanto consideren oportuno.

EL PATRIOTISMO SE IMPONE

Dos sociedades que se fusionan

Como recordarán nuestros lectores, después de aquella oportuna campaña sostenida por ECOS DEL EUME en pro de la unión de los hijos de Puentedeume residentes en las Américas, para que al igual de los de otras comarcas se asociaran con el patriótico fin de apoyar la instrucción de los hermanos del terruño, tan descuidada por los explotadores de la misma ignorancia, se fundó en Cuba la Sociedad "Hijos del Partido de Puentedeume", luego otra en Avellaneda y dos en Buenos Aires (R. A.), en las cuales trabajan con entusiasmo nuestros conterráneos, porque llegue el anhelado día de la instalación de los planteles de enseñanza, con todos los adelantos que la moderna pedagogía demanda, con el fin de que desaparezca de la patria chica el analfabetismo que tantos males acarrea.

Convencidos sin duda nuestros conterráneos de que la unión es la fuerza y de que un ejército fraccionado no puede lograr tan pronto su victoria, decidieron fusionar las Sociedades de la Argentina para lo cual tuvieron una reunión el 12 de Octubre último en la que según las noticias que recibimos por el último correo, acordaron fusionarse dos Sociedades de las tres que allí están constituidas, bajo el título de "Unión Hijos del Partido de Puentedeume Pro-Instrucción", habiendo elegido nueva Junta directiva en la siguiente forma:

Presidente, D. Angel Fernández; vice, don Ramón Fonte; secretario, D. Manuel Fernández; pro, D. Emilio Blanco; tesorero, D. Manuel Fonte; pro, D. Agustín Noguero; vocales, Sres. D. Francisco Peña, Antonio Canizos, Pablo García, Manuel Noreira, José Ares, José Varela, José Freire y Juan Corbeira; suplentes, Sres. D. José Leira, Ramón García, Antonio Iglesias, Manuel Rodríguez y Juan Bouza; revisadores de cuentas, D. Pascual Braje y D. Ramón Varela, y bibliotecario don Rodrigo Fernández.

Esta grata nueva no puede por menos de enorgullecer a todos los hijos de esta comarca, pues hecho, por sí solo, demuestra a las claras la sensatez y buena voluntad que anima a los que teniendo que ganarse el pan de cada día con el sudor de su frente, no olvidan las penalidades porque atraviesan los hijos de Galicia al llegar a países extraños y hasta en su propio país, por no tener la instrucción necesaria, y que tan cercenada está por las lechazas, por esa maldita plaga de caciques que nos explotan y denigran.

Confiemos pues, en que la sensatez y buena voluntad de los hijos de la comarca de Puentedeume residentes en la Argentina hará de la Sociedad "Unión del Partido de Puentedeume Pro-Instrucción", no una agrupación de personalismos que tanto perjudican a toda organización, sino un verdadero bloque que se opondrá tenazmente a que sus hermanos continúen siendo feudatarios de quien le escatima la instrucción para mejor burlar sus derechos.

Ayudemos, sí, a ese núcleo de patriotas, en la medida que nuestras fuerzas lo permitan, y que no se diga que hay un solo hijo de esta comarca que deje de figurar en sus listas, pues ello nos demostraría poco amor al "recuncho" que le vio nacer y poco cariño a los hermanos que en su propio país son tratados como esclavos por las aves de rapiña, por la tiranía caciquil.

Eduquemos a los niños de hoy, que serán los ciudadanos de mañana, y serán ¿quién la duda? los encargados de regenerar la nuestra abatida Galicia; continuemos apoyando la labor de nuestros altruistas conterráneos para que se instalen cuanto antes esos planteles de enseñanza, única forma de cerrar las puertas del presidio que están abiertas de par en par para los que por falta de cultura delinquen inconscientemente.



CÁTEDRA

PREMIO DE INVESTIGACIÓN CONCELLO DE PONTEDEUME 2013

ACTA DO XURADO DO PREMIO DE INVESTIGACIÓN CONCELLO DE PONTEDEUME

O Xurado do XVI Premio de Investigación Concello de Pontevedra en temas etnográficos, composto por **D. Xosé Manuel González Reboredo**, doutor en Filosofía e Letras (Historia) e coordinador do Instituto de Estudos das Identidades no Museo do Pobo Galego; **D. Manuel Bouza Faraldo**, mestre, **D. Secundino García Mera**, mestre e director do Museo Etnográfico da Capela; e actuando como presidenta, **Dña. Ascensión de Vicente Olarte**, Concelleira de Cultura de Pontevedra; e como secretario do xurado **D. Alexandre Caínzos**, bibliotecario municipal, decidiu por unanimidade conceder o premio ó traballo titulado *A medida do tempo nos reloxos de sol das construcións populares (cívicas e relixiosas) da bisbarra do Eume* do que son autores D. José Manuel Yáñez Rodríguez e D. Antonio José Cañones Aguilar.

Pontevedra, 4 de setembro de 2013

A MEDIDA DO TEMPO NOS RELOXOS DE SOL DAS ARQUITECTURAS POPULARES (CIVÍS E RELIXIOSAS) DA BISBARRA DO EUME

José Manuel Yáñez Rodríguez
e Antonio José Cañones Aguilar

ÍNDICE

1. A MEDIDA DO TEMPO.
2. A RELOXARÍA DE SOL EN GALICIA.
3. OS OFICIOS: canteiros e ferreiros.
4. AS CONSTRUCIÓNS POPULARES DO EUME E A PRESENZA NELAS DE RELOXOS DE SOL.
5. OS MATERIAIS UTILIZADOS NESTAS CONSTRUCIÓNS E NOS RELOXOS DE SOL.
6. CLASES DE RELOXOS DE SOL: segundo a orientación do plano e segundo a forma.
7. OS RELOXOS DE SOL NA BISBARRA DO EUME: funcionamento e tipos de reloxos.

7.1 FUNCIONAMENTO DOS RELOXOS DA BISBARRA DO EUME. RELOXO POLAR

8. RELOXOS NOS CONCELLOS DE:

8.1 A CAPELA:

Casa de Alfonso Naveiras. A Barbela. (4 reloxos: polar, vertical meridional, vertical oriental, vertical occidental).

Igrexa de Santiago do Pazo (4 reloxos: polar, vertical meridional, vertical oriental, vertical occidental).

Igrexa de Sta. María de Cabalar (1 reloxo: vertical meridional).

8.2 AS PONTES:

Reitoral de S. Pedro de Eume (4 reloxos: polar, vertical meridional, vertical oriental, vertical occidental).

Igrexa de Sta. M^a As Pontes (1 reloxo: vertical meridional).

Casa dos de Fresco (1 reloxo desaparecido).

Lar Endesa (1 reloxo cúbico no chan).

Rúa da Fábrica (1 reloxo vertical meridional).

Marraxón de Arriba (4 reloxo: polar, vertical meridional, vertical oriental, vertical occidental).

Pedrafitra (1 reloxo vertical meridional).

8.3 CABANAS:

Hórreo en Xabariz. Soaserra (1 reloxo circular meridional).

8.4 MONFERO:

Hórreo de Gabriel. (1 reloxo vertical meridional).

O Valado (1 reloxo vertical meridional).

Cabano na Torre de San Bartolomeu. Queixeiro (1 reloxo vertical meridional).

Igrexa Sta. Mª Vilachá (1 reloxo vertical meridional con arco superior).

Igrexa Sta. Mª de Taboada (1 reloxo vertical meridional con arco superior).

Igrexa S. Fiz de Monfero (1 reloxo vertical meridional con arco superior).

Igrexa de Santa María do Alto de Xestoso. (3 reloxo: vertical meridional, vertical oriental, vertical occidental).

Casa de Capote (1 reloxo cúbico vertical meridional).

Casa de José Dana (1 reloxo vertical meridional con arco superior sobre peaña).

Caxiao (4 reloxo: polar, vertical meridional, vertical oriental, vertical occidental). Antiga reitoral de San Pedro do Val. Desaparecido. (1 reloxo vertical meridional).

Hórreo de Jesús das Filgueiras (1 reloxo vertical meridional).

Antonio do Couce de Abaixo (1 reloxo vertical meridional. Descontextualizado).

Casa de Rosendo (1 reloxo .Desaparecido).

A Portopena (1 reloxo. Desaparecido).

8.5 PONTEDEUME:

Casa dos Azpilicueta (1 reloxo vertical meridional).

8.6 VILARMAIOR:

Igrexa de s. Pedro de Vilarmajor (1 reloxo vertical meridional con arco superior sobre peaña).

Igrexa de Sta. Mª de Doroña (1 reloxo vertical meridional).

Igrexa de S. Pedro de Grandal (3 reloxo: vertical meridional, vertical oriental, vertical occidental).

Hórreo en Loureiro (1 reloxo vertical meridional).

Reitoral de Torres (1 reloxo dobre: vertical oriental, vertical meridional).

Igrexa de S. Xurxo de Torres (1 reloxo “non nato”).

8.7 MIÑO:

S. Xoán de Callobre: (1 reloxo vertical meridional) e un conxunto de 3 reloxo: (vertical oriental, vertical meridional e vertical occidental).

9. EPÍLOGO.

10. BIBLIOGRAFÍA.

1. A MEDIDA DO TEMPO

O xeito de medir o tempo por medio dun gnomon é unha das máis antigas. O home fixouse na sombra proxectada polas árbores e outros obxectos fixos, observando que a súa lonxitude variaba segundo a posición do sol e que, despois do mediodía, se cambiaba para o outro lado.



Reloxo de sol romano do tipo "Scaphe" encontrado en Baelo (Cádiz). Século I d.C e exposto no Museo Arqueolóxico Nacional en Madrid

Son numerosos os antecedentes históricos que se coñecen da forma de medir o tempo mediante o sol. Dende hai 4500 anos en China, pasando por Babilonia, os faraóns exipcios ou o imperio romano até os nosos días nos que algunha tribo primitiva en Borneo aínda utiliza gnomons.

Nese intento histórico de dominar a técnica da medición do tempo tamén houbo detractores que acusaban os reloxos de sol de rematar coa comodidade cotiá como refire o comediógrafo latino Plauto alá polo ano 200 a.C. e que dicía:

*"Que os deuses
destrúan o primeiro
que inventou a*

*hora e colocou o reloxo de sol que rompe o día en mil anacos! Até agora,
o meu reloxo fora sempre o meu ventre, o mellor e máis seguro de todos.
Por todas as partes e con seguridade chamábame para a comida, até cando
non había nada que levarse á boca; pero agora, aínda que o haxa, non
podo comer se ao reloxo de sol non lle praxe aínda".*

Como noutros eidos, o Imperio Romano foi o responsábel da difusión destes instrumentos por todo o orbe coñecido naquel tempo e proba diso son a cantidade de reloxos de sol que podemos ver hoxe en día en numerosos museos de Europa. En España témolos no Museo Arqueolóxico Nacional de Madrid, no Museo Arqueolóxico de Cuenca ou no

Museo Nacional de Arte Romana de Mérida, aínda que se puido comprobar que algúns non se fixeron para o lugar onde se encontraron senón que foron fabricados para outros lugares e posteriormente levados á súa situación definitiva.



Cuenca



Mérida

Outra proba da existencia destes reloxo en España e doutros portátiles, e por iso máis pequenos, é o que nos conta o ilustre filósofo Lucio Anneo Séneca, nacido en Córdoba, cando no seu libro *Apocolocintosis*, se queixa dicindo: “*Máis doadamente haberá acordo entre os filósofos que entre os reloxo*”.

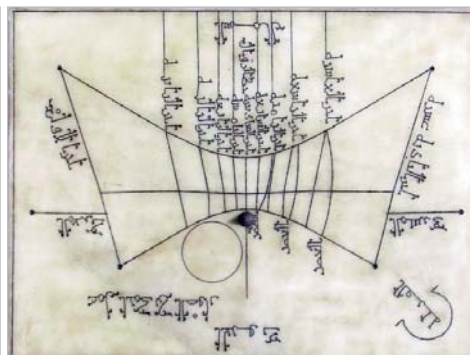
Nunha visión moi ampla e rápida podemos pasar á España da ocupación árabe para ver outro tipo de reloxo de sol como os encontrados en Córdoba, Almería, Málaga e Granada. Son principalmente realizados en mármore, planos e de posición horizontal co gnomon ou vara inserido perpendicularmente á cara. A sombra do extremo do gnomon é o que nos indica a hora. Utilizábanse principalmente para coñecer as horas das oracións diarias do culto islámico e teñen como característica unha indicación do acimut da alquibla que é a indicación da dirección onde está situada A Meca e onde deben orientarse os orantes nos seus rezos.

Estes reloxo de sol sinalan horas desiguais, é dicir horas que son máis longas en verán e máis curtas en inverno. Dentro de *Os libros do saber de Astronomía* de Afonso X o Sabio (1221-1284) hai descritos varios reloxo de sol da época. (Existe unha recompilación comentada que se publicou en 1863 e que se conserva na Biblioteca Galiciana)¹.

1. Cf. <http://galiciana.bibliotecadegalicia.xunta.es/es/consulta/registro.cmd?id=4706>



Granada (Pazo da Alhambra)



Reproducción cuadrante andalusí

LOS CINCO LIBROS DE LOS RELOGIOS ALFONSIOS.

I.—LIBRO DEL RELOGIO DE LA PIEDRA DE LA SOMBRA.

II.—LIBRO DEL RELOGIO DELL AGUA.

III.—LIBRO DEL RELOGIO DELL ARGENTO UIUO.

III.—LIBRO DEL RELOGIO DE LAS CANDELAS.

V.—LIBRO DEL RELOGIO DEL PALACIO DE LAS ORAS.

Avanzando no transcurso do tempo e só citando o *Horologio* pola súa escasa difusión nalgúns códices, aparecen as chamadas *esferas de misa* e os reloxos de sol canónicos.



San Vicentejo, Condado de Treviño (Burgos)



Aguilafuente (Segovia)

As esferas de misa comezan aparecendo en igrexas románicas e consisten en circunferencias trazadas a unha altura menor á dun home cun burato pouco profundo no cen-

tro e en cuxa semicircunferencia inferior hai unhas marcas que polo menos son tres: a vertical que pasa polo centro e que sinala a hora sexta (indica o mediodía e de aí vén o nome da sesta); outra marca cara ao centro do cuadrante esquerdo que sinala a hora terza (meta-de da mañá) e outra marca cara á metade do cuadrante dereito e que sinala a media tarde. Estas marcas suponse que serían as horas de culto do templo. Para o seu funcionamento ponse no orificio central unha vara perpendicular á parede ou simplemente un dedo e a sombra botada indícanos a hora. Normalmente non presentan ningún tipo de numeración. Non puidemos localizar ningún reloxo de misa nas diferentes igrexas románicas da nosa bisbarra eumesa, pero si un número considerábel de cuadrantes solares e reloxos polares.

As esferas de misa evolucionan cara aos reloxos de sol canónicos chamados así por encontrarse colocados nas fachadas de edificios relixiosos. Adoitan estar gravadas a unha altura superior á dun home na parede máis ao sur do edificio e consisten nunha semicircunferencia dividida en 12 partes iguais por liñas separadas 15 graos. Do centro do semicírculo sae unha vara perpendicular cuxa sombra nos indica a hora. Ao principio non teñen numeración e logo van numerándose substituíndo a hora sexta pola hora XII indicadora do mediodía solar. As principais horas canónicas son:

Matíns: media noite.

Campas: ao amanecer, habitualmente sobre as 3:00.

Prima: hora na que sae o sol, aproximadamente as 6:00 da mañá.

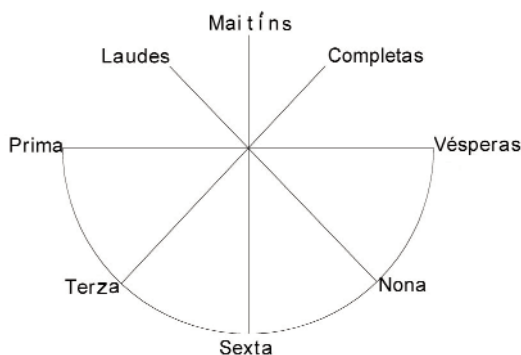
Terza: terceira hora despois de saír o sol, as 9:00.

Sexta: mediodía, ás 12:00.

Nona: sobre as 15:00.

Vésperas: tras a posta de sol, habitualmente sobre as 18:00.

Completas: antes do descanso nocturno, as 21:00.



As horas que están sobre a horizontal (o horizonte ficticio dos reloxos de sol) nunca estarán iluminadas, polo que non se poñen, e entre as demais intercálanse o resto até completar doce.

As horas canónicas seguen sendo desiguais. Miden horas desiguais, é dicir horas –de día, enténdese– que teñen máis duración en verán que en inverno. O sistema baséase en que divide o día en 12

horas e a noite noutras 12 horas, sexa cal sexa a época do ano. Ao ser o día máis curto en inverno, temos doce horas de luz que chegan a ser só de 45 minutos nos días próximos ao solsticio de inverno. A partir desa data as horas van tendo máis duración até chegar ao equinoccio de primavera en que o día ten 12 horas efectivas de 60 minutos cada unha, igual que a noite. A partir desa data os días fanse máis longos e consecuentemente as horas vanse alongando tamén até o solsticio de verán en que temos horas de 75 minutos.

RELOXOS CANÓNICOS



San Miguel de Foces de Ibieca (Huesca)

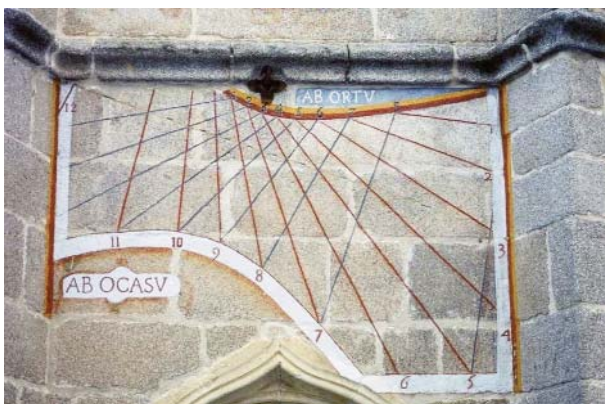


Ermita de San Babil (Huesca)

A partir do século XV o gnomon que até agora era perpendicular ao plano do reloxo pasa a poñerse inclinado segundo a latitude do lugar para o que se vai calcular o reloxo de sol. Por que? Pois porque con esa inclinación o teremos sempre paralelo ao eixe de rotación da terra. A hora a sinalar estará sempre no mesmo plano horario e así os reloxos xa son máis precisos e pasan a medir horas iguais. Estas *novas* horas son a vixésimo cuarta parte do tempo transcorrido entre dous pasos consecutivos do sol polo mesmo meridiano e son todas iguais sexa verán ou inverno, de día ou de noite. Agora xa temos asignada a hora XII ao paso do sol polo meridiano do lugar.

Agora xa vén a época dourada dos reloxos de sol que proliferan por toda España, Europa e o novo continente onde é levado este coñecemento principalmente polos clérigos e cuxa difusión se ve moi favorecida pola aparición da imprenta que fai que a xente culta poida adquirir moitos coñecementos que antes non tiña ao seu alcance.

É certo que xa por entón comeza a haber reloxos mecánicos pero non é menos certo que eran moi imprecisos e que para poñelos en hora sempre se utilizaba un reloxo de sol ou unha sinxela meridiana solar que era unha marca convenientemente calculada que indicaba o paso do sol polo meridiano do lugar e indicaba as 12 do día ou o medio-



Madrid – Rascafría – Monasterio de El Paular

día. En múltiples cidades e edificios con reloxos públicos existían estes reloxos *testemuña* como o da foto situado no campanario da igrexa de Santiago Apóstolo en Totana (Murcia).

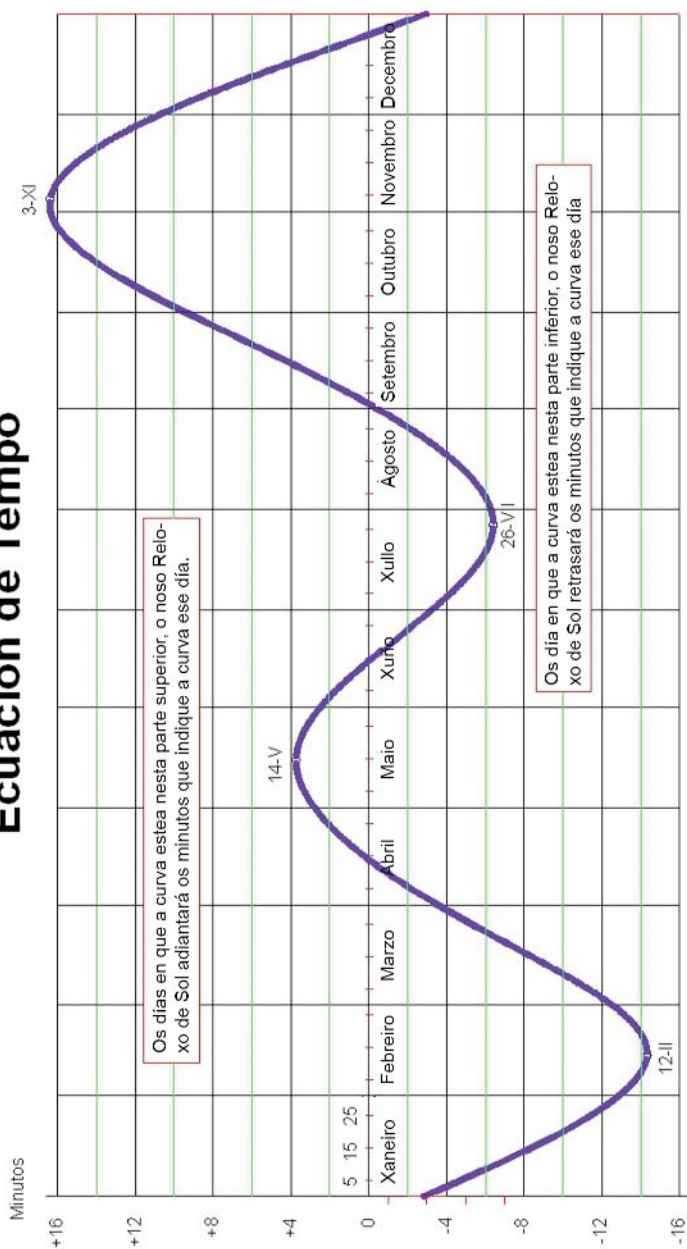
Outro tipo de horas que se utilizaron historicamente en Europa son as horas itálicas e babilónicas.

As horas babilónicas son o resultado de dividir o día natural en 24 partes iguais e comézanse a contar á saída do sol (*Ab Ortu* –dende o Orto– no reloxo da foto). As babilónicas son similares ás itálicas pero empézanse a contar a partir do sol-

por (*Ac ocasu* –dende o Ocaso– no reloxo da foto). Digamos que é un método máis natural de medir as horas xa que comezar a medir o día ás 12 da noite é máis complicado. Tamén tiña a súa utilidade na época. Con ese tipo de horas sabíase moi ben, por exemplo, as horas que faltaban para a posta de sol, dato moi importante cando un viaxeiro tiña que ir dunha cidade a outra e chegar antes de que se pechasen as portas da cidade, ao anoitecer, e quedar no campo a mercé dos delincuentes.

A mediados do XVIII os reloxos de sol comezan a ser exactos e o público comeza a constatar que o tempo medio medido por eles, e cuxa hora é constante, non tiña a mesma duración que o “tempo verdadeiro” medido polos reloxos de sol. Á diferenza existente, en cada momento, entre o tempo medio local e o tempo verdadeiro, que pode ser positiva ou negativa, é ao que se denomina *Ecuación de Tempo* e é unha corrección que hai que aplicar para pasar dun horario ao outro. Esta diferenza varía ao longo do ano e alcanza unha maior variación a principios de novembro –máis 16 minutos– e a mediados de febreiro –menos 14 minutos–.

Ecuación de Tempo





Pero aínda hoxe en día os reloxos de sol seguen sendo útiles. En todos os observatorios astronómicos existe un heliógrafo que non é máis que un reloxo de sol cuxo gnomon é nunha esfera de cristal pola que pasan os raios de sol e van queimando unha banda de papel que nos indica as horas de sol de cada día. Afortunadamente, estes instrumentos están a rexurdir e cada día véselles máis en ámbitos públicos e como parte do mobiliario urbano en moitas cidades modernas.

Como parte integrante de igrexas e nalgúñas construcións etnográficas puidemos observar a presenza de reloxos de sol, elementos non moi presentes na bibliografía sobre construcións

etnográficas en Galicia, a excepción dalgunha alusión no apartado de adornos na publicación de *El hórreo gallego* (Rodríguez, 1975), algún artigo xornalístico e en revistas como a do Museo de Pontevedra (1974)².

2. A RELOXARÍA DE SOL EN GALICIA

En Galicia, até o século XIX, a reloxaaría encóntrase relacionada con dous oficios artesanais: os *canteiros* e os *ferreiros*. Os primeiros na construción de reloxos de sol ou cuadrantes e os segundos na construción dos gnomons e os reloxos mecánicos. Filgueira Valverde recórdanos que os nosos reloxos de sol son obra da arte popular dos *pedreiros*, pero a iniciativa parte, tardiamente, dos estratos sociais máis ilustrados. Aquí, en Galicia, os primeiros son de comezos do século XVII. O termo “cuadrante”, ten un sabor erudito, como aprendido das reitorais, os mosteiros ou os pazos.

2. Neste sentido, é de referencia a publicación *Relojes de piedra en Galicia*, de José Luis BASANTA, Fundación Barrié, A Coruña, 1986, á que faremos repetidas alusións.

A xeito de exemplo, no mosteiro de Caaveiro, no corazón do val do Eume, ademais de acudir ás cerimoniais solemnes, os cóengos regulares de Santo Agostiño debían rezar no coro da igrexa colexial de San Xoán as *horas menores* antes das 10 e as vésperas, polas tardes. Pola noite rezaban o rosario e celebraban misa cantada. Non podemos asegurar a existencia dun reloxo de sol neste cenobio, pero do que si temos constancia é dun reloxo de pesos no s. XVIII³.



Mosteiro de Caaveiro no século XVIII con todo os seus edificios. Hipótese do autor

En Monfero, mosteiro cisterciense de monxes bernardos, o *Horarium* era o bieito, que entrou en vigor en Cîteaux, regulando a vida dos irmáns dende o amañecer até o solpor: é o *Opus Dei*, ao que *nada será preferido*. Un irmán encargábase da tarefa de esperar os monxes para o oficio nocturno.

*“Parece oportuno [...] [que todos os irmáns] teñan o mesmo modo de vida,
o canto e todos os libros necesarios para as horas diúrnas e nocturnas [...]*

3. A.R.G. Fol. 169r. 2-4-1746. Tómanse as contas do ano 1744. Entre os cargos están: “*Más se le cargan duzientos reales que se le entregaron del Archivo para mudar la Campana del Relox y Quarto para las ruedas a donde aora están*”; “*Más se le cargan nuebecientos reales de vellón que se le entregaron del dinero del Archivo para reparos del Monasterio*”; “*Más se le cargan quinientos reales de vellón que se les entregaron de dicho Archivo para obras de dicho Monasterio*”.

de sorte que non haxa ningunha diferenza nos nosos actos, senón que vivamos nunha soa caridade, baixo unha soa regra e segundo un modo de vida semellante”.

Charte de Charité

Como parte integrante de igrexas e nalgúns construcións etnográficas puidemos observar a presenza de reloxos de sol, elementos de escasa presenza na bibliografía sobre construcións etnográficas en Galicia, a excepción dalgúna alusión no apartado de adornos na publicación de *El hórreo gallego*⁴, algún artigo xornalístico e en revistas como a do Museo de Pontevedra (1974)⁵.

En Galicia, José Luis Basanta⁶, destaca a grande abundancia deste tipo de reloxos, sobre todo na provincia de Pontevedra, superior en número a outras partes de España; circunstancia que é máis significativa se temos en conta que na área xeográfica galega o clima proporciona máis días anubrados que soleados, ao contrario, por exemplo, que en Castela ou en Andalucía.

Dentro do continente europeo, España áchase nunha posición intermedia no ránking de reloxos de sol que se conservan, sendo os grandes gañadores Francia e Italia con gran cantidade deles de moi diferentes tipos e moi alta calidade tanto na execución artística como gnomónica.

En canto á súa distribución xeográfica, son máis abundantes na zona rural (hórreos, pequenas igrexas, vivendas significativas...) que nas capitais. Basanta realizou un inventario, non exhaustivo, de Galicia, centrado sobre todo na provincia de Pontevedra, no que tan só se recolle un dos reloxos do noso ámbito de estudo, polo que neste traballo achegaremos algúns máis que aínda permanecen.



Reloxo do Museo de reloxos de sol de Lugo

Non por iso é menor a achega galega ao mundo da gnomónica. Ademais das obras citadas de Basanta hai que subliñar a importante colección de reloxos reunida no museo

4. MARTINEZ RODRÍGUEZ, Ignacio. *El hórreo gallego*, Fundación Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa, 1975.

5. Neste sentido, son de referencia, ademais dos traballos publicados polo Museo de Pontevedra, os de BASANTA, descritos por Filgueira Valverde no prólogo á segunda da publicación *Relojos de piedra en Galicia*, de BASANTA, José Luis, Fundación Barrié, A Coruña, 2003, á que faremos repetidas alusións.

6. *Ibidem*,

de Lugo e a recompilación bibliográfica publicada por Abel Vilela, entre outros. No século XVIII, o pai franciscano Buenaventura Tellado que, segundo se le na portada é “Religioso Menor de la Santa Provincia de Santiago, Colegial que fue en el insigne de Alva, ex - Lector de Arte, y de Teología Moral en el Real de Salamanca, y Maestro de estudiantes en de Santiago de Galicia”, publicou un delicioso libro. *Trátase do Nuevo manogito de flores, en tres ramilletes, compuesto de varias flores para todas personas Católicas, Eclesiásticas y Religiosas* escrito en 1766. Como prólogo a estes reloxos de sol, o pai Buenaventura expón unha “*Tabla particular para saber en todo el año a que hora sale, y se pone el Sol, y quantas horas tiene el día, y la noche*”.

Na época en que se escribe este libro, a gnomónica está en pleno florecemento e transcorreron xa dous séculos dende que os reloxos de sol foron un obxecto de uso cotián, comunmente empregado pola xente. O autor trata de divulgalos, segundo el mesmo escribe, en beneficio de “*los que viven en lugares que no tienen reloj*”.

O ramallete destinado aos católicos ten dez flores, e a última leva por título *Curiosidades*, entre as cales se describen dous tipos de reloxos, un para saber a hora durante o día e outro para a noite. O reloxo de día é un método simple, exento de calquera artificio material, que pode dar bos resultados se se practica suficientemente. O reloxo de noite é coñecido dende tempos antiquísimos, e foi empregado polos primeiros mariñeiros que navegaban polo Mediterráneo⁷.



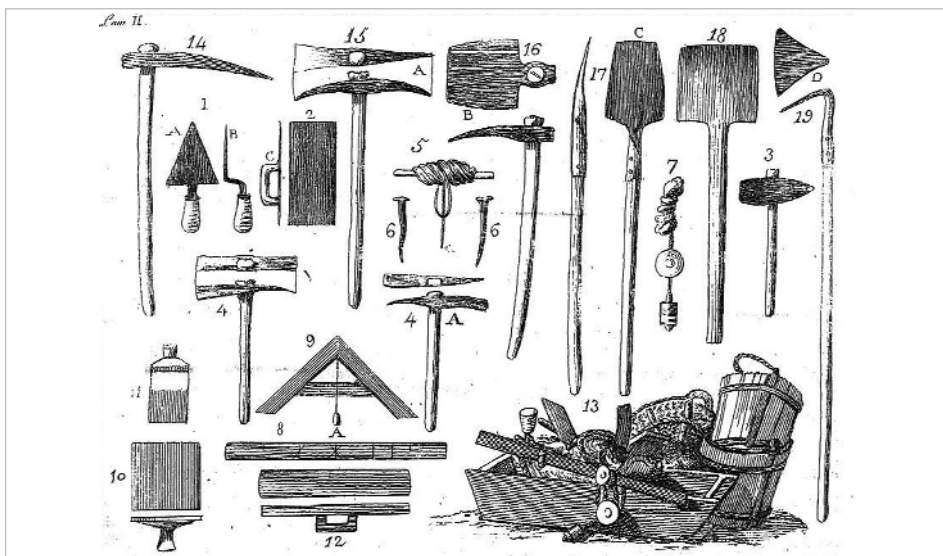
Portada do libro e descrición dos reloxos de día e de noite

7. Texto de Jacinto del Buey Pérez, coronel de enxeñeiros, licenciado en Ciencias Químicas e vicepresidente da Asociación de Amigos dos Reloxos de Sol (AARS) en 2005.

3. OS OFICIOS

O proceso construtivo é consecuencia dun coñecemento colectivo e dunha experiencia compartida que se nutre da participación, por un lado, de artesáns que traballan coas súas propias mans e con medios técnicos rudimentarios: canteiros, ferreiros, carpinteiros...; e polo outro, do concurso de especialistas relacionados coas pequenas industrias artesanais de transformación. Todos eles crearon tecnoloxías autóctonas e un modo de construír no que cada material está perfectamente empregado en función da necesidade requirida. Como se comentou, os reloxos de sol están intimamente ligados a dous oficios: os *canteiros* na labra do reloxo preferentemente, e os *ferreiros* para os elementos metálicos: gnomon, estilete e en ocasións, o soporte.

O artesán xurdiu, pois, como un servidor que coñecía o sentir das xentes para as que producía, que lles falaba nunha linguaxe propia do seu grupo diferenciado porque el era un membro máis dese grupo; coñecía, como eles, o modelo económico e de produción, o clima, a xeografía, os modos de vida, costumes e sentimentos. Por iso sabía dar resposta axeitada a unhas necesidades en principio moi estritas e limitadas a un consumo moi medido⁸.



As ferramentas e utensilios empregados polos canteiros e albaneis no s. XVIII eran: 1) Paleta, 2) Trollo, 3) Pico, 4) Piquetiña, 5) Corda, 6) Cravos, 7) Chumbada, 8) Regra, 9) Nivel, 10) Esparabel, 11) Fratás, 12) Talocha, 13) Cubos, esportas, liás, 14) Piqueta, 15) Zapapico, 16) Sacho, 17) Pa de ferro, 18) Pa de madeira, 19) Batideira⁹.

8. BALTAR TOJO, Rafael, *Arquitectura y prexistencias. Una referencia gallega*, ed. Edicións do Castro, Sada (A Coruña), 1991, p. 64.

9. VILLANUEVA, Juan de, *Arte de albañilería ó Instrucciones para los jóvenes que se dediquen a él*. Edición Pedro Zengotita Vengoa. Madrid 1866.



Ferramentas dos ferreiros: 1, 2, 3, tenaces, 4, tenaces de corte, 5, tenaces de volta, 6, tenaces de lume, 7, atizador, 8, tenaces curvas, 9, esteixador, 10, 11, 12, martelos, 13, sufrideira, 14,15, tufos, 16, tronzafrío, 17, punzón, 18,19, talleiras, 20,21, limas, 22,23, talleiras.

4. AS CONSTRUCIÓN S VERNÁCULAS DO EUME E A PRESENZA NELAS DOS RELOXOS DE SOL

As arquitecturas populares ou vernáculas, fronte a outras máis cultas ou monumentais, con maiores medios, técnicas e recursos, poñen de relevo o esforzo necesario para levar a cabo a súa construción, xa que dende a elección do lugar onde situalas á materialización da súa execución en moitos casos supón unha loita coa natureza e un medio hostil.

Na arquitectura popular, rural ou urbana, as solucións afloran máis claramente como resposta de defensa ante o medio e demandas funcionais, económicas, sociais ou culturais do seu propio mundo¹⁰.

10. BALTAR TOJO, Rafael, *op.cit*, p. 67.

Na bisbarra do Eume, como no resto de Galicia, a casa-vivenda é a construción básica onde primeiramente se abeiran os membros da unidade familiar e os animais. En torno a ela, e como resposta ás necesidades de subsistencia da vida do campo, aparecen unha serie de edificacións etnográficas, denominadas por algúns autores¹¹ adxectivas, complementarias ou anexas, mesmo, ao noso xuízo, denominadas de forma equivocada, arquitecturas *sen autor*¹² que solucionan problemas de **almacenamento**: alboios ou cabanos, hórreos, adegas, paleiras..., **de cría e corte de animais**: alvarizas, cortes, poleiros, pombais, porqueiras, **de transformación**: muíños, eiras ou airas, fornos, lagares..., **de comercialización**: recintos de feira, de equipamento: lavadoiros, fontes, pozos, **ou do territorio**: pontes e pontellas, muros, cerramentos, socalcos, camiños...

Nesta bisbarra evidénciase, como no resto de zonas de estrutura similar do territorio galego, a reciprocidade existente entre o home e o medio dando resposta á demanda de necesidades cun amplo repertorio de construcións que veñen a satisfacer cada unha delas. Non só procura o asentamento territorial máis axeitado para a súa vida campesiña, senón que integra a natureza no proceso construtivo mediante a utilización dos recursos propios que lle ofrece o territorio que habita.

Como consecuencia do anterior e debido á autosuficiencia do home no medio natural, encontramos unha serie de características comúns a todas as construcións populares, que poderíamos sintetizar en:

- Construción por artesán e / ou usuario.
- Formas repetitivas no territorio.
- Sinxeleza construtiva e funcionalidade.
- Integración no medio natural.
- Utilización de materiais propios da zona¹³.

11. Algúns recoñecidos arquitectos galegos achegaron os seus estudos e reflexións sobre a arquitectura popular galega, como GALLEGO JORRETO, J.M., PORTELA, César, o DE LLANO CABADO, Pedro, BALTAR TOJO, Rafael. Algúns deles citados por CAAMAÑO SUÁREZ, Manuel, en *As construcións da arquitectura popular. Patrimonio etnográfico de Galicia*. Consello Galego de Colexios de Aparelladores e Arquitectos Técnicos. 2003. 550, pp, 85-86.

12. Neste sentido, entendemos que a súa denominación máis axeitada sería se “autor anónimo” xa que, aínda que se descoñeza o seu nome, autor ou autores si que tiveron.

13. Sobre as notas singularizadoras das arquitecturas populares galegas, recomendamos tamén o citado texto de CAAMAÑO SUÁREZ, Manuel.

5. OS MATERIAIS UTILIZADOS NESTAS CONSTRUCIÓN E NA RELOXARÍA DE SOL



Gneis Ollo de sapo, moi abundante na zona do Eume



Reloxo de sol de granito na Barbela. A Capela

Dentro da nosa demarcación de estudo da bisbarra eumesa, podemos atopar o **granito** como material preferente de utilización nos muros da Capela; **os gneis, pizarras e os cuarzos** en Monfero; a **lousa de xisto** pizarroso empregada en cubertas das construcións de casas-vivenda ou en peches de predios e alpendres nos concellos da Capela, As Pontes ou Monfero, e a **madeira** que proviña das fragas do Eume en todo o ámbito de estudo. A utilización de materiais propios do lugar contribúe a que as texturas e cores sexan as mesmas que os macizos pétreos que configuran a paisaxe, integrándose nel as arquitecturas e, á súa vez, nestas, os seus elementos. Tal é esta integración, que en moitos casos a mimetización do reloxo de sol no ben patrimonial fai difícil a súa distinción e algúns paisanos do lugar descoñecen a súa existencia. Como máis adiante detallaremos, encontramos reloxos de sol en diferentes arquitecturas populares: **en casas-vivenda, en hórreos, en cabanos, en palleiras, igrexas...**

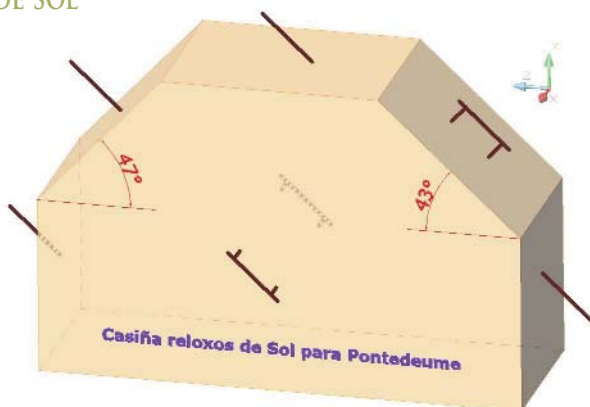
6. CLASES DE RELOXOS DE SOL

Atendendo á **distinta orientación** do plano do reloxo, os reloxos de sol clasifícanse en:

A) VERTICAIS

O plano é perpendicular ao do meridiano.

- Meridional, ortomerdiano, normal ou non



- declinante:** Aquel cuxo cuadrante está perfectamente orientado ao sur. O gnomon forma co plano do cuadrante un ángulo igual á colatitude do lugar.
- **Declinante:** O seu plano está orientado en posición intermedia, ao SE –a levante– ou ao SO –a poñente–. É dicir é oblicuo respecto á liña leste-oeste.
 - **Lateral ou lateral meridiano:** Os orientados directamente ao leste –oriental– ou ao oeste –occidental–. O seu plano é paralelo ao do meridiano.
 - **Setentrional:** O cuadrante mira plenamente ao norte. Nas nosas latitudes só funcionan entre o solsticio de primavera e o do verán e marcan as primeiras horas da mañá e a últimas da tarde.

B) OBLICUOS

Ou inclinados: aqueles non horizontais que teñen o seu plano oblicuo. Cando o seu plano é paralelo ao eixe da terra denomínase polar e o gnomon é paralelo ao plano do cuadrante. Tamén poden ser oblicuos e declinantes.

C) HORIZONTAIS

O plano é paralelo ao horizonte. O *estilo* sae inclinado cun ángulo igual ao da latitude do lugar colocado e o seu vértice mirará ao sur.

D) ECUATORIAIS

Co plano do reloxo paralelo ao ecuador. Forma co horizonte un ángulo igual á colatitude do lugar e o gnomon será perpendicular ao plano do cuadrante.

Ademais e dada a enorme variedade de tipos de reloxos de sol, cada autor ten unha clasificación particular e son cuantiosas as maneiras de agrupalos como podían ser:

- Pola figura xeométrica da peza física onde está deseñado.
- Pola figura xeométrica onde van encerradas as liñas horarias.
- Pola técnica de preparar ou marcar as liñas.
- Polos datos que proporcionan.
- Polo tipo de horas que marcan.
- Polo material de soporte.
- Pola súa utilización fixa ou móbil.
- Pola súa colocación.
- Polo ámbito de utilización.
- Pola forma de recibir os raios do sol.

En canto á súa *forma*, Basanta establece unha sistematización da forma do *contenente* da parte astronómica do reloxo solar galego, distribuíndoos en 6 tipos básicos:

A) CUADRANGULARES



B) CIRCULARES



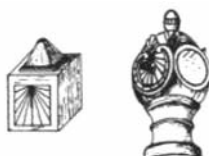
C) SEMICIRCULARES



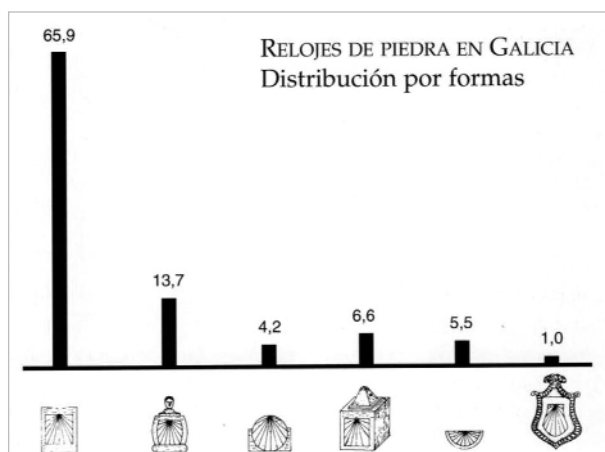
D) ANTROPOMÓRFICOS



E) CÚBICOS



D) DE FANTASÍA

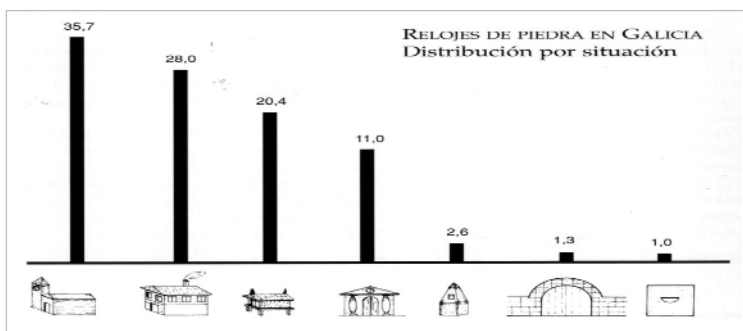


Tomados de BASANTA, José Luis, *Relojos de piedra en Galicia*, Fundación Barrié, 2003

Os situados en hórreos, construídos case na súa totalidade en granito, están exentos, para ser doadamente orientábeis ao sur, polo cal a súa construción é máis doada. Son do tipo vertical ortomeridiano.

Os que se encontran en vivendas ou edificacións auxiliares, algún, como remate de cumieira na cuberta, coa orientación sur.

Nas igrexas -neste caso todas rurais, a excepción da de Santa María das Pontes, nun ámbito máis urbano- encóntranse na parede sur, debido á súa orientación canónica leste-oeste.



Tomado de BASANTA, José Luis, *Relojes de piedra en Galicia*, Fundación Barrié, 2003

7. OS RELOXOS DE SOL NA BISBARRA DO EUME

O ámbito de estudo referímolo á bisbarra do Eume, abranguendo os seguintes municipios: A Capela, As Pontes, Monfero, Pontedeume, Cabanas e Vilarmaior. Incluimos tamén a parroquia de San Xoán de Callobre (Miño) pola súa proximidade xeográfica e a circunstancia de que a súa igrexa teña dous tipos de reloxo.

Nos centenares de puntos visitados, localizamos 55 reloxo situados en cinco conxuntos gnomónicos cuádruplos, tres conxuntos triplos, un reloxo dobre e vinte e cinco reloxo sinxelos.

Por concellos, a distribución xeográfica dos reloxo é: A Capela (9), As Pontes (13), Cabanas (1), Monfero (18), Pontedeume (1), Vilarmaior (13), Miño (1)¹⁴.

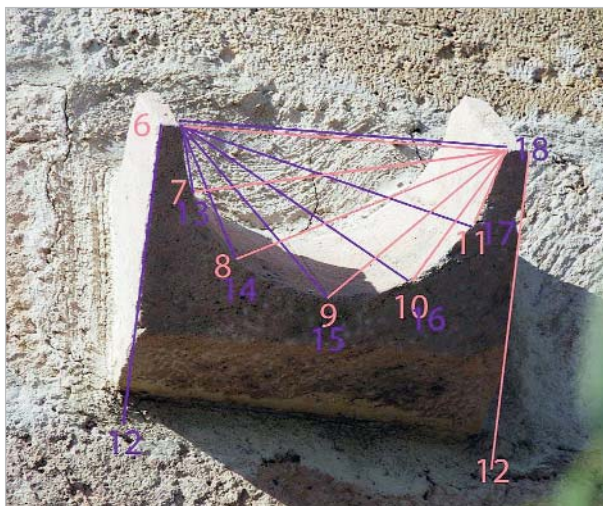
14. Só se estudou o da igrexa de San Xoán de Callobre neste municipio.

En canto ás edificacións nas que están situados: en casas-vivendas rurais (13), en igrexas (22), en casas-reitorais (7), en espazos públicos (2), en hórreos (4), en cabanos (5), descontextualizados (2), desaparecidos (2)¹⁵.

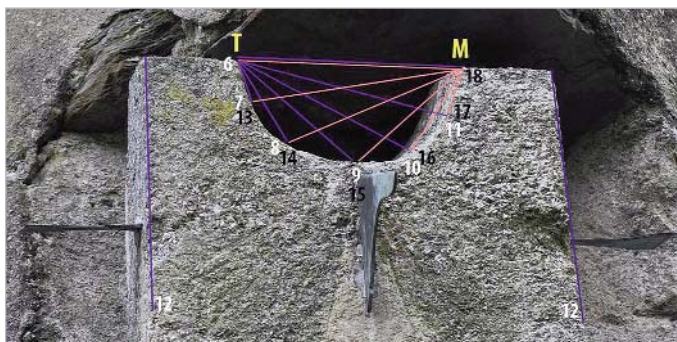
En canto ao tipo, de forma resumida: polares (5); verticais meridionais (34), verticais orientais (9); verticais occidentais (8).

En canto á forma, predominan os cuadrantes cuadrangulares-rectangulares, con presenza importante dos prismáticos e/ou cúbicos, e en menor medida os semicirculares e circulares.

7.1 FUNCIONAMENTO DOS RELOXOS DA BISBARRA DO EUME. RELOXO POLAR



Reloxo polar en Huesca



Reloxo polar nun conxunto cuádruple de Marraxón de Arriba. As Pontes

15. Constátanse dous recentemente, pero o número é moi superior pola desaparición de edificacións que os tiñan.

O funcionamento deste reloxo baséase en que as arestas da pedra se tallan coa latitud do lugar onde se situará o reloxo, así temos que esas arestas fan de gnomons que serán paralelos ao eixe de rotación da Terra. A superficie onde esas arestas proxectasen as súas sombras serán, polo tanto, tamén paralelas ao eixe terrestre. Isto provoca que neste tipo de cuadrantes as liñas horarias sexan sempre paralelas.

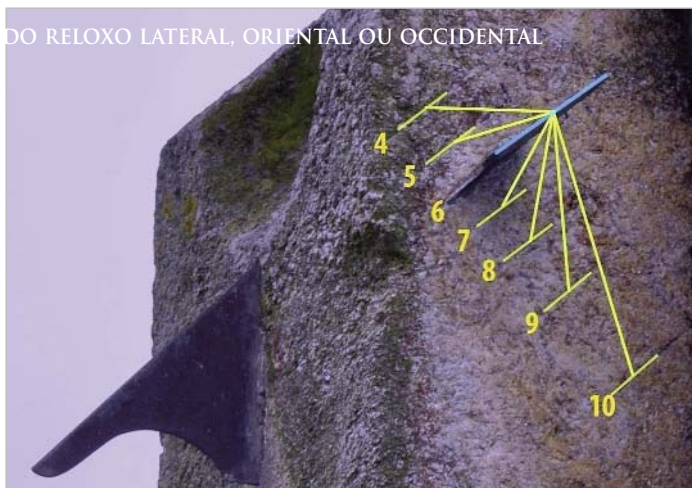
Seguindo o debuxo feito sobre a foto do reloxo de Marraxón de Arriba, nas Pontes, que máis adiante analizaremos, fixémonos na aresta marcada coa “M” que nos indicará sobre a superficie cilíndrica as horas da mañá comezando polas 6 da mañá xusto sobre a aresta oposta. Ao ir subindo o sol polo ceo, a sombra da aresta vai baixando e con cada 15 graos de avance do sol, a sombra vainos indicando unha hora máis, así se irán sucedendo as 7, 8, 9, 10 e 11 da mañá. Cando o sol estea sobre o céntro do lugar non se apreciará ningunha sombra no reloxo. Xusto nese momento e só nese momento, as arestas laterais están iluminadas simultaneamente e o reloxo indícanos as 12 ou o mediodía. A partir de entón é a aresta marcada co “T” a que comezará a funcionar indicando as horas da tarde, nas mesmas marcas das horas da mañá. As sombras avanzan pola 1, 2, 3, 4, 5 e ás 6 a sombra da aresta chegará á aresta oposta.

As dúas exteriores marcan as 12, o mediodía, e a da dereita marca as horas da mañá e a da esquerda marca as horas da tarde.

É un modelo de reloxo de sol moi decorativo, sinxelo de calcular e moi indicado para colocar en lugares accesíbeis ao público pois é bastante antivandálico ao non ter gnomons susceptibles de dobrar ou romper. Se ese conxunto solar se colocase máis arriba apenas se vería o reloxo polar dende o chan.

7.2 FUNCIONAMENTO DO RELOXO LATERAL, ORIENTAL OU OCCIDENTAL

Reloxo lateral oriental no
reloxo cuádruple de
Marraxón de Arriba,
nas Pontes

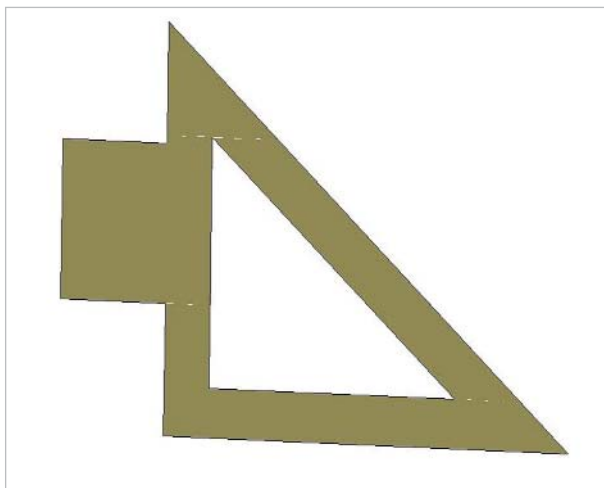


Como nos demais, o gnomon colocárase coa inclinación da latitude do lugar e paralelo ao plano do reloxo. Polo tanto, tamén neste tipo de reloxo as liñas horarias serán paralelas entre si e paralelas ao gnomon.

Seguindo o debuxo feito sobre a foto da cara leste do reloxo de Marraxón de Arriba, As Pontes, vemos que a aresta do gnomon que nos indicará as horas é a pintada de cor verde. A primeira hora que poderá iluminar o sol, dependendo da latitude do lugar, será as 4 da mañá e ao seguir subindo marcará as 5. Cando estea no mesmo plano que o gnomon serán as 6 da mañá, por iso nestes reloxos a base do gnomon sempre está sobre esa hora. No seu avance o sol irá marcando as horas sucesivas: as 7, 8, 9, 10, e cada vez a liña horaria sepárase máis do pé do gnomon polo que a hora das 11 só a marca nalgúns reloxos e a das 12 nunca a marcan por estar o sol moi arriba e a sombra irse cara ao infinito.

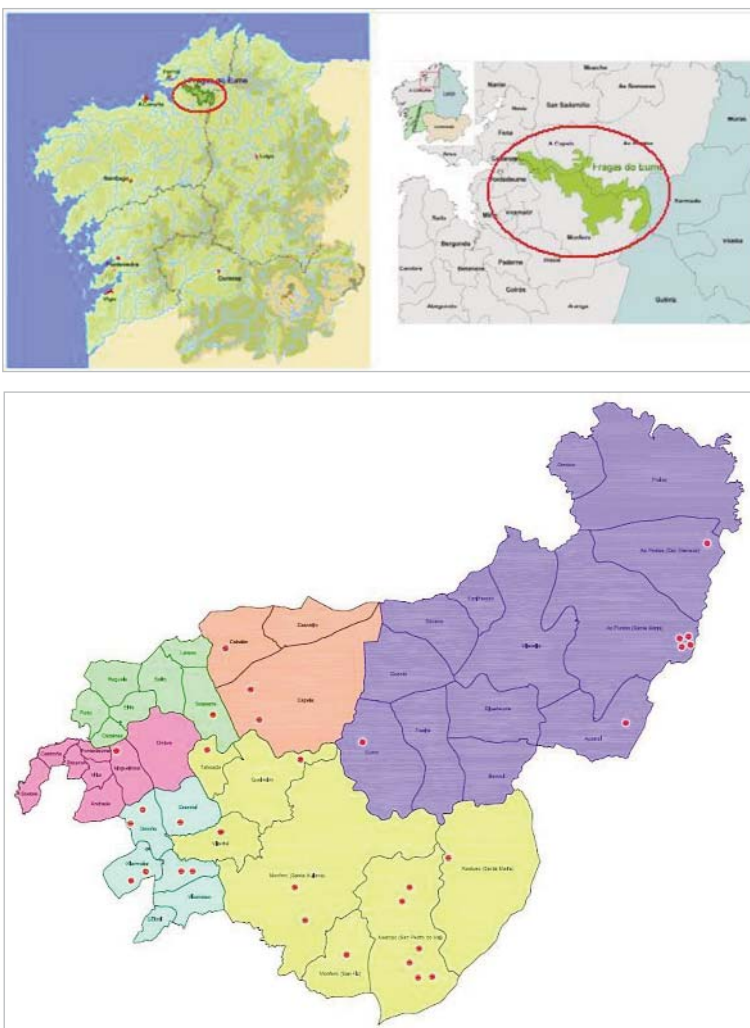
O reloxo da cara oeste funciona de igual xeito, sendo a primeira hora enteira que pode marcar a da 1 da tarde, marcando as 6 da tarde cando o sol estea no plano do gnomon e as 8 da tarde a última antes de anoitecer.

A presenza de conxuntos con reloxos polares na bisbarra do Eume, colocados a unha altura excesiva do plano do chan, –que os fai moi pouco visíbeis–, fainos pensar na posibilidade que estes bloques de pedra cos 4 cuadrantes se fíxesen a xeito de traballo *en serie* polos canteiros que xa tivesen uns equipos cos cortes da pedra e as liñas horarias e que tivesen feitos algúns e almacenados. Non hai que descartar que, por entón, no encargo dun reloxo ofrecesen este modelo que é o que tiñan feito aínda que un dos reloxos non tivese boa visión dende a rúa.



8. OS RELOXOS NOS CONCELLOS DA BISBARRA DO EUME

Esta unidade xeográfica está constituída polos concellos de Cabanas, A Capela, Monfero, Pontedeume e As Pontes. Para os efectos deste estudo incorporamos o concello de Vilarmaior. Está situada no extremo noroccidental da provincia da Coruña. Polo norte, delimitada pola bisbarra de Ferrolterra: concellos de Ares, Neda, Fene, San Sadurniño e As Somozas e parte da bisbarra de Ortegal: concellos de Ortigueira e Mañón; polo sur, polos municipios de Miño, Irixoa e Aranga pertencentes á bisbarra de Betanzos. Ao leste, a provincia de Lugo e polo oeste ábrese ao mar pola ría de Ares, no chamado golfo Ártabro.

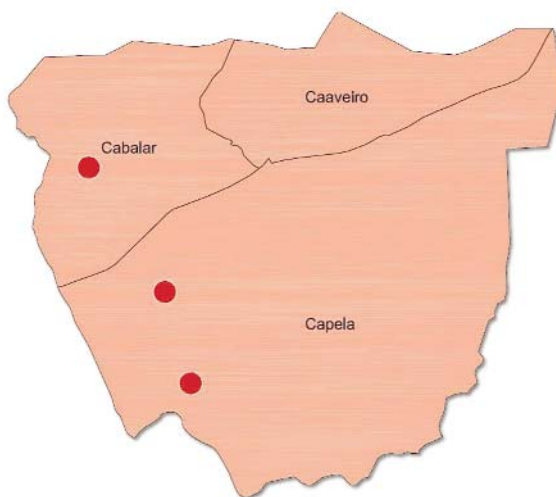


Nos extremos de oeste a leste sitúanse as vilas de Pontedeume e As Pontes de García Rodríguez, respectivamente. A primeira entre a boca do Eume e o fondo da ría, constituíndo unha área de tradición turística; a segunda no alto do curso medio do mesmo río, como único enclave industrial no ámbito da área do parque. Nas proximidades, a menos de 30 kms. de distancia, sitúanse a cidade de Ferrol ao norte e a vila de Betanzos ao sueste.

8.1 A CAPELA

Casa de Alfonso Naveiras na Barbela. Santiago da Capela

Esta edificación, denominada casa de Alfonso Naveiras no lugar da Barbela, parroquia de Santiago da Capela, é unha vivenda tradicional desta zona, de planta baixa e piso alto, que hai un tempo foi rehabilitada.



Unha vez rematadas as obras de rehabilitación recolocouse o reloxo sobre a soleira dunha nova galería da planta primeira, na fachada principal, orientada ao mediodía, sen que poidamos saber o lugar que ocupaba orixinariamente, aínda que pensamos que debería ser moi próximo ao actual.

Unha pedra base de granito, hoxe depositada no chan, nas inmediacións da propiedade era a de soporte do reloxo e complementaríaa o conxunto do reloxo solar. Trátase dun bloque granítico duns 15 cms. de grosor e hoxe de forma sensibelmente cadrada, que antes da rehabilitación da vivenda, a súa parte traseira estaba encaixada na parede, polo que nun principio a peza orixinal era rectangular. Dispón dunha incisión a xeito de canliña de desagadoiro dereito posterior e lateral para a evacuación da auga, cunha pequena gárgola á fronte nun lateral. Sobre a superficie superior asentábase o reloxo, orientado ao mediodía no seu cuadrante meridional.

Conxunto de reloxos de sol cuádruplo. É un conxunto gnomónico no que se observan catro cuadrantes solares.

Cuadrante 1: reloxo de sol vertical meridional situado na parte frontal do bloque de pedra. Liñas horarias de 6 da mañá a 6 da tarde con indicación de horas enteiras

con raias longas e medias horas con raias curtas. Non se observan restos de numeración. As raias non chegan até o polo do reloxo. O gnomon é metálico e está fixado con chumbo. Parece o orixinal e coa parte inferior cun corte curvo.

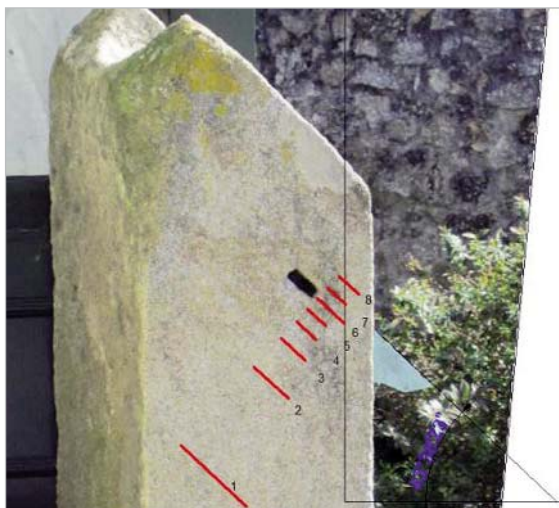
Cuadrante 2: reloxo de sol vertical occidental situado no lateral esquerdo do bloque de pedra. Marca dende as 2 ás 8 da tarde. A liña da 1 da tarde non se ve claramente. Ten un orificio para o gnomon –que desaparecen–, sobre a liña das 6. Non se ven restos de numeración¹⁶.



Cuadrante 1 meridional



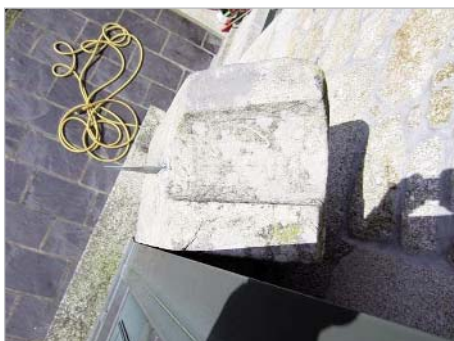
Cuadrante 2 Occidental



Detalle de numeración do cuadrante 2

Cuadrante 3: reloxo de sol polar sobre a parte superior do bloque de pedra e con corte cilíndrico. Vense relativamente ben 4 liñas: as das 7/1, as 8/2, as 9/3 e as 10/4. As 5, onde está no debuxo. Este reloxo, ao medir horas que van distanciadas 15° cada unha da outra ten que ter esas liñas paralelas e equidistantes. A liña das 3 e as 9 debe estar no centro da parte inferior.

16. No tempo en que se facían estes reloxos, sempre ou case sempre se facían os cálculos con graos enteiros, polo tanto, son válidos os 43° que saen segundo o debuxo en Autocad. Se para esa latitude se fai un trazado para un reloxo occidental, saen liñas que coinciden bastante aceptablemente coas que hai gravadas no reloxo.

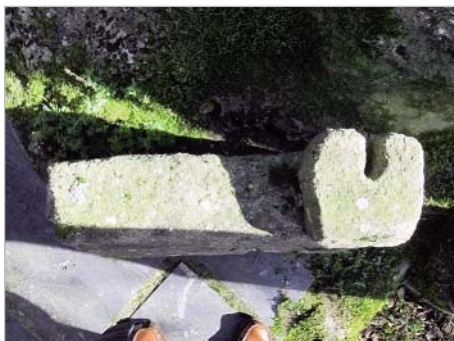


Cuadrante 3 polar



Detalle de simulación de numeración do cuadrante 3 polar

Cuadrante 4: reloxo de sol vertical oriental. Aínda que non se ve claramente, o máis probábel é que haxa outro cuadrante complementario do 2 na cara da dereita do bloque de pedra. Indicaría de 4 a 11 da mañá.



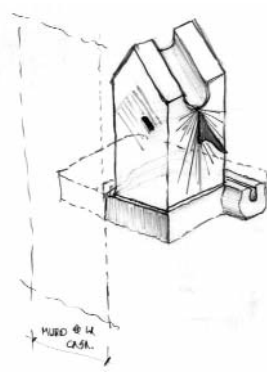
Alzado frontal da primitiva peza de soporte



Planta da primitiva peza de soporte



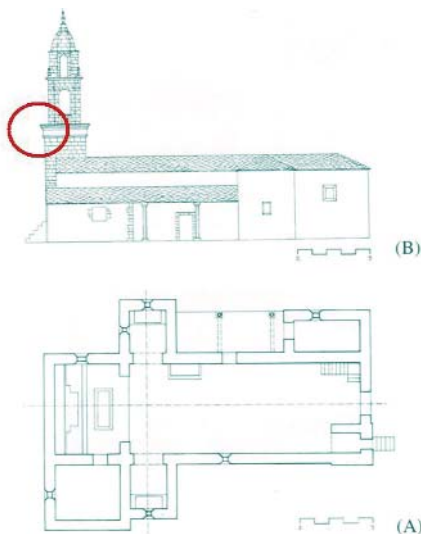
Localización actual na galería



Primitiva posición na peza-soporte

Igrexa parroquial de Santiago do Pazo (tamén denominada *capela do Pazo*). A Capela

O edificio da igrexa é de planta de cruz latina, dunha soa nave, e ábsida rectangular, que tivo varios engadidos en diferentes épocas, entre eles, posibelmente, a sancristía pegada ao muro setentrional. Os muros de carga son de fábrica de cachotaría que se deixou á vista, encintándoa, con esquinais de cantaría de granito. Destaca exteriormente o campanario barroco na fachada principal con dobre corpo e cupulín rematado con pináculo de bóla. A fachada, toda ela de cantaría labrada de granito, é asimétrica por ter só unha torre-campanario na súa esquina nor-occidental.



Alzado lateral e planta da igrexa parroquial de Santiago do Pazo. A Capela

Esta igrexa estivo historicamente vinculada ao priorado de San Xoán de Caaveiro, xa que no pazo veciño se aloxaba o prior, sendo, de todas as igrexas da zona, a que se encontra máis próxima ao mosteiro, antes da baixada a este polo camiño do Pousadoiro.

O reloxo de sol apóiase sobre a cornixa de remate do extremo sur-oeste do muro da fachada, que ten unha entalladura na súa cara sur. Hoxe en día encóntrase bastante colonizado por liques ao igual que o resto da pedra da igrexa.

É un **conxunto de reloxos de sol cuádruplo**. Un conxunto gnomónico no que se observan catro cuadrantes. Labrado en granito, está exento e orientado ao mediodía. Encóntrase moi invadido por mofos.

Cuadrante 1: reloxo de sol vertical meridional situado na parte frontal do bloque de pedra. Liñas horarias de 6 da mañá a 6 da tarde con indicación de horas enteiras, con raias longas, e medias horas con raias curtas. Numeración arábica. Rectángulo delimitador de liñas horarias. Gnomon polar metálico fixado con chumbo que parece orixinal e coa parte inferior cun corte curvo.

Cuadrante 2: reloxo de sol vertical occidental situado no lateral esquerdo do bloque de pedra. Marca dende a 1 ás 8 da tarde. Non se ven restos de numeración nin do gnomon.



Vista parcial das fachadas sur e oeste



Vista parcial da fachada sur co reloxó



Cuadrante 1 vertical meridional



Cuadrantes 1 e 2: v. meridional e v. occidental



Cuadrante 2: vertical occidental e parte posterior



Detalle de posición na cornixa

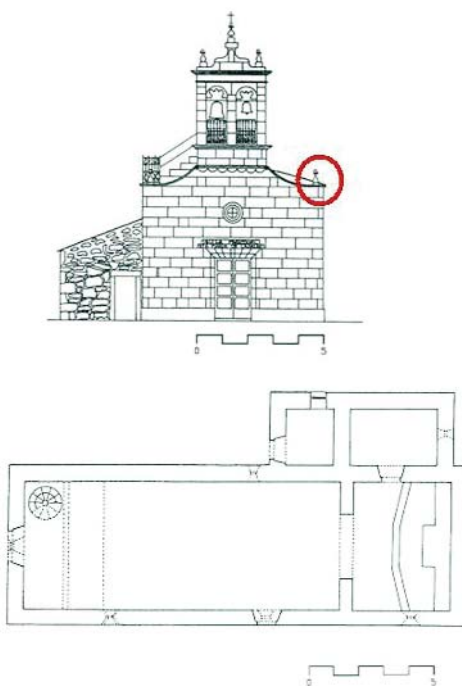
Cuadrante 3: reloxo de sol polar sobre a parte superior do bloque de pedra e con corte cilíndrico. Non se ven restos de numeración nin de liñas horarias.

Cuadrante 4: reloxo de sol vertical oriental. Aínda que non se ve claramente, é posíbel que haxa outro cuadrante complementario do 2 na cara da dereita do bloque de pedra. Indicaría de 4 a 11 da mañá. Tamén ten o gnomon desaparecido.

Igrexa de Santa María de Cabalar

Trátase dunha igrexa de estilo barroco. Ten unha soa nave de planta rectangular, con muros perimetrales de carga coa cuberta a dúas augas e a parte posterior da ábsida a tres augas con cubrición de lousa da zona. Na súa parte lateral, ao norte, un corpo pegado cumpre a función de sancristía. A nave recibe escasa iluminación natural, a través de pequenos ocos nos seus muros, recercados en cantaría de granito.

Aos pés da nave, sitúanse as escaleiras de acceso ao coro alto, que son de ferro forxado. O espazo correspondente ao presbiterio está delimitado por un arco de ingreso lixeiramente apuntado. Ao fondo da ábsida encóntrase un retablo barroco coa imaxe de santa María, patroa da parroquia, no oco central.



Alzado frontal e planta da igrexa de Santa María de Cabalar

A fachada presenta un aparello de cantaría de granito labrada de boa factura. Compositivamente, segundo o eixe central vertical, superpóñense unha porta rectangular de acceso á nave, alintelada, e sobre ela un *ollo de boi* circular que proporciona iluminación natural ao coro e, sobre el, unha base con decoración de placas situadas horizontalmente, sobre a que arranca a espadana de dobre campanario que remata na súa parte central superior e laterais con pináculos. No máis alto, unha cruz de ferro forxado.

O reloxo de sol encóntrase no extremo sur-occidental, ao lado dun dos pináculos, apoiado sobre a cornixa da esquina das fachadas meridional e a occidental ou principal. Trátase dun **reloxo de sol vertical meridional** orientado e exento, gravado en bloque de pedra con frontón rectangular coroado en arco. É case igual que o da igrexa de santa María de Vilachá en Monfero polo que podería deducirse razoablemente que os dous foron construídos polo mesmo canteiro.



Reloxo vertical meridional con arco superior e gnomon triangular



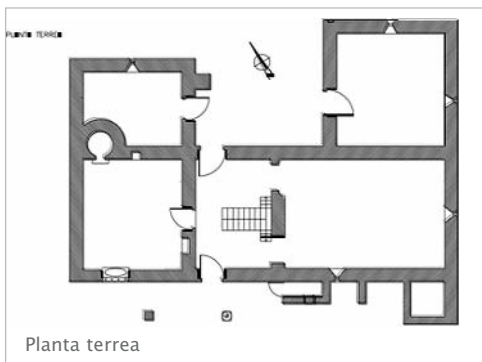
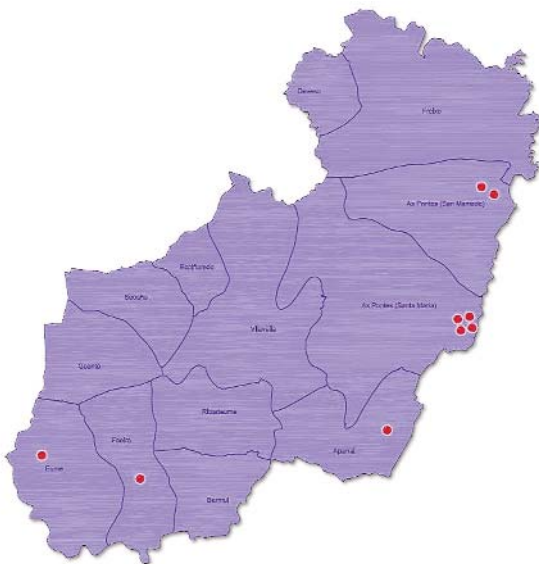
Igrexa de Santa María de Cabalar. Detalle do reloxo de sol no aleiro da cuberta

Ten restos de numeración arábica e só liñas das horas enteiras que rematan nun cadrado separador das liñas e os números. O gnomon é polar, de chapa de ferro fixado con chumbo.

8.2 AS PONTES

Reitoral da igrexa parroquial de San Pedro de Eume

A antiga reitoral é un espéndido exemplo do que debeu ser unha casa-forte da bisbarra do Eume, hoxe abandonada e en ruína. Construída en pedra de cachotaría de lousa característica da zona, a excepción dos vans e esquinais realizados en cantaría de granito de boa factura. Consta de planta baixa e alta e ao longo do tempo experimentou ampliacións que se reflicten na fachada mediante xuntas que sinalan a adición de volumes. A cuberta é a tres augas, con cubrición de lousa. Sobre unha das esquinas dun corpo engadido á primitiva casa, no aleiro da cuberta, cara ao sur-este, ten un reloxo de sol de granito de forma prismática cuadrangular. Apóia-se sobre unha peza granítica de forma octogonal.



Planta terrea

Conxunto de reloxo de sol cuádruplo. É un conxunto gnomónico no que se observan catro cuadrantes solares. O conxunto apoíase sobre unha base octogonal e está exento e orientado sobre o esquinall formado por perpiaños de cantaría da edificación. Moi boa peza e moi ben conservada.



Alzado sur



Vista sur-oeste da reitoral

Cuadrante 1: reloxo de sol vertical meridional situado na parte frontal do bloque de pedra. Liñas horarias de 6 da mañá a 6 o a tarde con indicación de horas enteiras, con raias longas, e medias horas con raias curtas. Numeración arábica (vese o 6 das seis da mañá). Rectángulo delimitador de liñas horarias. Gnomon polar metálico fixado con chumbo que parece o orixinal e coa parte inferior cun corte curvo.

Cuadrante 2: reloxo de sol vertical occidental situado no lateral esquerdo do bloque de pedra. Marca dende a 1 ás 8 da tarde. Gnomon colocado de forma correcta e parece que fixado con chumbo, sobre a liña das 6, en moi bo estado. Non se ven restos de numeración.

Cuadrante 3: reloxo de sol polar sobre a parte superior do bloque de pedra e con corte cilíndrico. Non se ven restos de numeración nin de liñas horarias.

Cuadrante 4: reloxo de sol vertical oriental. Aínda que non se ve claramente, é posíbel que haxa outro cuadrante, complementario do 2 na cara da dereita do bloque de pedra. Indicaría de 4 a 11 da mañá.



Cuadrante 2 vertical occidental



Cuadrante 1 meridional e polar



Detalle do reloxo sobre o esquinal

Igrexa de Santa María das Pontes

De entre todos os edificios existentes no concello, destaca a igrexa de Santa María das Pontes, situada no núcleo urbano, na praza de Santa María, e que desenvolve a función de parroquial da vila. Probabelmente isto propiciou a súa conservación ao longo dos anos.

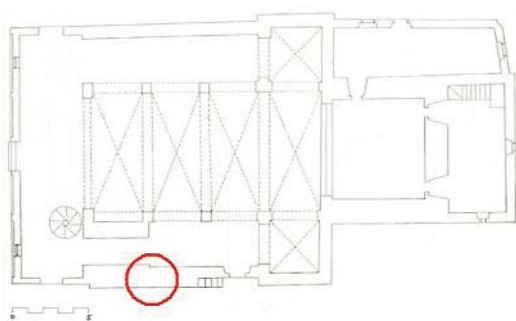
Seguindo a Rivera Rouco, no arco triunfal que delimita o espazo pertencente ao presbiterio hai unha inscrición que dataría a construción da igrexa: *Esta capilla hizose en el año de 1446 siendo cura de Puentes don Faustiano (...)*, correspondéndose esta cunha base estrutural pertencente ao gótico tardío, aínda que a finais do século XVIII lle foron engadidas as naves laterais (datadas en 1759 e 1767) e o campanario. Para este último utilizáronse os restos do castelo pertencente a don García Rodríguez de Valcárcel. Consecuentemente, nese momento lévase tamén a cabo unha ampliación da fachada principal, na que se distribuían tres portas alinteladas, rematando a central nun arco de medio punto que daba lugar a un tímpano plano. Tamén neste século construíuse a que sería a segunda sancristía do edificio, correspondendo a primeira ao século XV, e na que existía un pequeno campanario de caracteres góticos, desenvolto nunha pequena espadana, que foi derrubada en 1950.

En 1965 levouse a cabo novamente unha forte ampliación da fronte do edificio, propiciada polo párroco don José Río Seijo e realizada polo arquitecto ferrolán García Lastra; demoleuse a fachada e ampliáronse cinco metros as naves, engadíndose un novo arco carpanel. A balaustrada do presbiterio foi levada ao coro, que tomou as medidas da ampliación. Esta é a causa de que a torre campanario quedase retirada con respecto á fachada¹⁷.

O edificio actual amosa unha tipoloxía arquitectónica da planta rectangular, na que se inscriben tres naves e presbiterio. Interiormente, a nave principal está dividida en catro treitos que se cobren con bóvedas que amosan nervaduras de cruceiría e estreladas en cinco claves, adornadas con flores de lis e follas lanceoladas. Un retablo barroco preside a ábsida.

No seu exterior, o edificio concentra a decoración na fachada principal, que, como xa se adiantou, é construción deste século. Está dividida en tres panos, situándose no central a porta principal, que amosa unha decoración de orelleiras –caraterística do barroco–, e sobre ela ábrese un oco rectangular que da paso á cornixa rematada nun frontón triangular partido no seu centro, onde se atopa unha imaxe da patroa da igrexa. É destacábel a

17. MÉNDEZ FONTE, ROSA, “O patrimonio arquitectónico de carácter relixioso” en *Patrimonio Histórico de As Pontes de García Rodríguez*, ALONSO TRONCOSO, Víctor (cord.), Universidade da Coruña, Servicio de Publicacións, 2003, p., 170 p.



ruptura visual, no cuadrangular que sostén os catro machóns que dan lugar aos ocos que acubillan as campás. O conxunto remata nunha pequena cúpula.

O edificio amosa a característica de ser testemuña das diferentes etapas polas que transcorre a súa historia.

O reloxo encóntrase nunha esquina da torre-campanario, a onde se accede por unhas escaleiras dende a beirarrúa. Trátase dun **reloxo vertical meridional** gravado sobre unha lousa cadrada de pedra, probablemente un granito de gran fino. Ao non estar ben orientada á fachada, o reloxo colocouse cun lixeira desviación para posicionalo cara ao sur. Marca de 6 da mañá a 6 da tarde con numeración arábica da que se conservan as 6, 7 e 8 da mañá claramente e algo do 9 e 11 da mañá tamén. É posíbel que tivese a inscrición do ano na parte superior. Rodeando o polo (o punto do trazado onde converxen todas as horas e onde nace o gnomon) hai un círculo distribuidor das liñas das horas que rematan sobre un cadrado que as separa da numeración. Tamén marca as medias horas con trazas máis curtas e que nacen do cadrado separador. O gnomon, que debeu ser en chapa de ferro fixado con chumbo, desapareceu, e as fendas na pedra para fixalo poderían ter provocado que se partise a pedra, aínda que tampouco hai que descartar que debido á proximidade do cable de toma de terra do pararraios a fractura do reloxo puidese producirse pola caída dun raio.

É curioso destacar que a parte da mañá do reloxo está mellor conservada que a parte da tarde coma se se tratase de dous tipos de pedra diferentes que aguantaron distintas a erosión. A numeración cunha grafía tan grande é para que poida ser observada mellor dende o chan.



Detalle do reloxo vertical meridional na fachada da torre da igrexa



Vista do conxunto



Casa dos de Fresco

Trátase dunha casa-vivenda situada no casco histórico do núcleo das Pontes. O reloxo estaba situado nunha das pendentes da cuberta de lousa que daba ao leste. Polo testemuño do seu propietario, este lugar tampouco era a súa localización orixinal xa que se trasladara dende o núcleo de Acibido, un dos terreos expropiados pola empresa ENDESA, colocándoo a súa dona na vivenda da zona histórica das Pontes. Coa reforma da cuberta da vivenda, o seu propietario, Fernando Fresco Carballeira, recolocouno de novo nunha propiedade súa no veciño concello de Xermade, provincia de Lugo, onde hoxe permanece como recordo da casa matriz, na que o seu tataravó o colocara por vez primeira.

Trátase dun **reloxo de sol vertical meridional** sobre un talle de granito con forma de vieira con base de pirámide truncada. Hai constancia da súa colocación na casa a finais do século XIX. Ten liñas horarias de horas enteiras dende as 6 da mañá ás 6 da tarde que van dende o polo do reloxo até o extremo do semi-círculo que forma a vieira. Dende ese bordo e cara ao interior hai outras liñas máis curtas que representan as medias horas. Carece de numeración. O gnomon é de chapa de latón e está mal colocado, encontrándose uns 2 cm. por enriba da súa posición correcta; ten gravacións de liñas seguindo os bordos triangulares e cunha protuberancia preto do extremo coma se fose un nodo dos que teñen os reloxos que marcan as liñas de declinación do sol.



Estado actual sen o reloxo



Detalle do reloxo semicircular con gnomon triangular e a súa antiga localización na cuberta



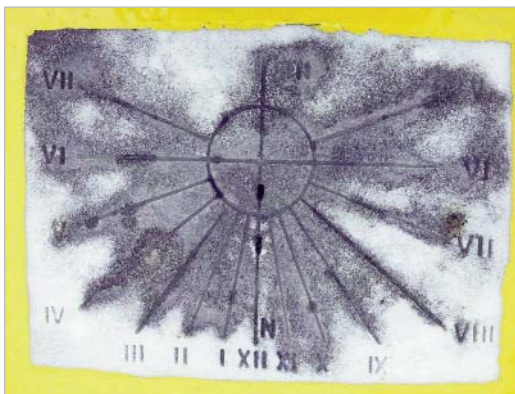
O reloxo na actualidade e detalle da gravación do gnomon

Lar-ENDESA

Este reloxo localízase sobre o céspede dunha parcela nunha área social recreativa pertencente á empresa ENDESA, situada no poboado das Veigas ao noroeste da zona urbana das Pontes. Instalouse no ano 1956, ano no que foi construído o dito centro social, non podendo precisarse o motivo da súa situación nese lugar.

Reloxo de sol horizontal gravado sobre un bloque prismático de pedra colocado na cara superior dun cubo exento e debidamente orientado no xardín. Ten un trazado correcto de liñas horarias dende as V da mañá ás VII da tarde con numeración romana distribuída sobre un rectángulo imaxinario. Ademais leva as indicacións de N (norte) e S

(sur) xunto á liña meridiana das XII horas que se prolonga máis alá do polo. O gnomon, que debía ser triangular, desapareceu. Debido a isto o reloxo perdeu a súa función polo que permanece no lugar como un obxecto decorativo. Xunto ao “S” hai gravado “III” que non se identifica.



Detalle da planta do relxo



Localización na parcela



Vista do conjunto

Rúa da Fábrica

Este reloxo está situado nunha zona verde paralela á rúa da Fábrica, ao leste do núcleo urbano das Pontes, nunha área residencial de recente construción.

É un **reloxo de sol vertical meridional** gravado nunha placa de granito que apoia sobre unha lenda, que á súa vez sostén un fuste cilíndrico cuxa base, a xeito de peldañea-



Detalle do reloxo e cartela



Detalle da comparativa de liña



do, descansa sobre unha peaña pétrea. No anverso da placa está rotulado o nome dunha praza. Foi instalado nese lugar no ano 2006 como homenaxe á localidade de Lesneven na Bretaña francesa, con motivo do seu irmandamento coas Pontes.

O conxunto suponse orientado ao sur e aparentemente ten gravadas horas dende as IV da mañá até as VIII da tarde aínda que só marcará, no mellor dos casos, de VI a VI porque antes e despois desas horas, o resto do ano, o sol estará ou detrás do plano do reloxo ou por debaixo do horizonte. Isto significa que as horas que ten gravadas este reloxo por enriba da liña que vai de VI a VI, e que podemos dicir que representan o horizonte, nunca serán marcadas polo reloxo. O reloxo é moi sinxelo pois carece de liñas de medias horas e sobrio pois apenas ten adornos. Só unha estrela de 8 puntas na parte superior e un círculo –un sol?– e dúas medias lúas na parte inferior entre dúas volutas e dúas letras que poderían ser as iniciais do autor. Na comparativa de liñas podemos ver que o trazado das liñas é razoabelmente correcto xa que na foto non é ortogonal e as pequenas diferenzas poden ser debidas a iso e ás deformacións das lentes da cámara.

Detalle do reloxo e fuste con peaña



Marraxón de Arriba

Casa dos de Benito

Encontramos un conxunto de reloxos cuádruplo nunha das súas esquinas dunha vivenda tradicional que responde á tipoloxía característica deste concello, feita con grosos muros de cachotaría de xisto e con a cuberta a catro augas de lousa, denominada casa dos de Benito. Está situada na parroquia de San Mamede, no lugar de Marraxón de Arriba, ao norte do concello das Pontes.

Trátase dun magnífico exemplar, relativamente ben conservado, dun **conxunto gnomónico de catro reloxos de sol** sobre un bloque de pedra granítica, colocado esquinado no edificio e parcialmente tapado o que terá contribuído á súa mellor conservación.

Consta dos seguintes reloxos:

Reloxo vertical meridional na parte inferior da cara sur. Bastante erosionado aínda que permite observar todas as súas características. Marca de 6 a 6 en numeración arábica –vese claramente o 2 das 12–. As liñas horarias longas rematan nun recadro separador dos números e ten tamén liñas curtas de medias horas. O gnomon é aparentemente o orixinal e está moi ben conservado. É metálico e parece dunha aliaxe de cobre, por ter a súa oxidación o característico óxido de cobre (verdete). A parte inferior está recortada como adorno e atópase pegado con chumbo.

Reloxo vertical oriental na cara ao leste. Marca de 4 a 10 da mañá dentro duns recadros en forma de escaleira inclinada con distinta separación entre os chanzos. Non se aprecia clase de numeración se arábica ou romana. O gnomon ten recortes polos lados como adorno e está fixado con chumbo. Ao non existir naquelas épocas pegamentos para unir superficies diferentes como o ferro e a pedra, a técnica usada polos canteiros para fixar os gnomons e outras pezas ás pedras era a de facer un orificio ou unha rañura na pedra, inserir a peza metálica a unir e verter sobre o conxunto chumbo fundido que ao arrefriarse se solidificaba e ofrecía unha unión sólida e duradeira.

Vertical occidental na cara oeste. Marca de 2 a 8 da tarde dentro dun recadro graduado coa inclinación complementaria ao oriental. Non se aprecia a grafía da numeración. O gnomon é igual que o seu compañeiro.

Un reloxo de sol vertical meridional plano, como máximo, marca 12 horas ao día polo que nalgunhas ocasións se complementaban con estes reloxos laterais que captaban as horas da mañá e da tarde nas que o reloxo ao sur estaba en sombra. Así tiñan aseguradas todas as horas do día. Pero ademais disto, este conxunto ten un cuarto reloxo.

Reloxo polar cilíndrico. Tallado no oco cilíndrico superior do bloque de pedra. Marca de 6 da mañá a 6 da tarde e non se aprecia ningún tipo de numeración. As catro arestas superiores do bloque son os gnomons do reloxo. As dúas exteriores marcan as 12, o mediodía, e a da dereita marca as horas da mañá. A da esquerda marca as horas da tarde.



Vertical meridional e polar



Vertical occidental



Vertical oriental



Detalle do conxunto

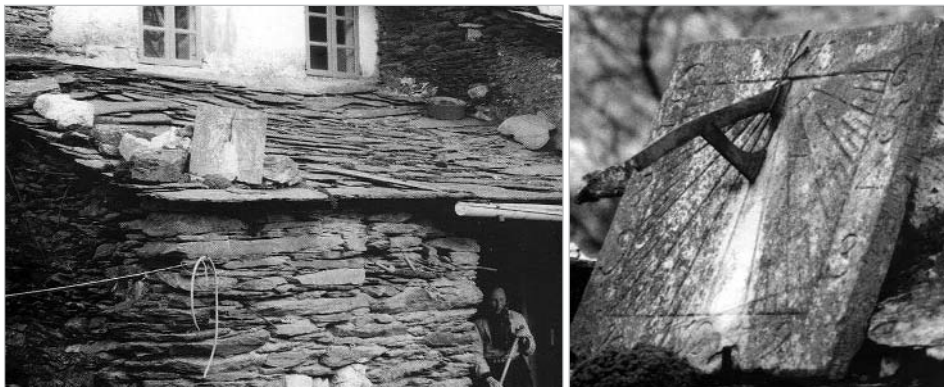
Marraxón de Arriba Casa de Antón Caaveiro

O reloxo estaba situado enriba dun alpendre da entrada a unha casa-vivenda tradicional no núcleo rural de Marraxón de Arriba ao norte do concello das Pontes, na parroquia de San Mamede, como recolle Xosé María López Ferro¹⁸. Lamentablemente, no momento da nosa investigación, o reloxo xa non se atopa nese lugar.

Tratábase dun reloxo vertical meridional de forma sensibelmente cadrada de pedra de granito. Na parte superior, aínda que non moi lexíbel, podíase ler a súa data de cons-

18. LÓPEZ FERRO, Xosé María, *Os reloxos de sol no concello de As Pontes*, en “*Cátedra. Revista Eumesa de Estudios*”, 10 (2003) 189-204.

trucción: 1873. O gnomon non é triangular, senón de chapa de metal recortada e cun pé de apoio sobre as liña das 12. Marcaba de 6 a 6 con numeración arábica. É algo máis preciso que os demais descritos, pois ademais das liñas das horas e as medias horas tamén ten outras marcas máis pequenas indicando os cuartos. As liñas horarias estaban delimitadas entre un semicírculo distribuidor e un recadro separador dos números. É un dos poucos reloxo que temos visto que conservaba bastante ben toda a grafía e ademais estaba datado.



Antiga localización e detalle do gnomon (Fotos tomadas de Xosé María López Ferro)

Pedrafita

Atopamos este reloxo de sol nunha das esquinas da planta primeira dunha vivenda de tipoloxía tradicional da bisbarra pontesa, que recentemente sufriu unha elevación modificándose algúns dos seus primitivos ocos de portas e ventás aos que se lles substituíu a súa carpintería de madeira por outra metálica. Está localizada no lugar de Pedrafita, parroquia de Aparral, zona setentrional do concello das Pontes.

Trátase dun sinxelo **reloxo de sol vertical meridional** gravado sobre unha placa cadrada de granito e esquinado para orientalo ao sur. Marca de 6 da mañá a 6



Cuadrante vertical meridional



Detalle da repisa de apoio e gnomon



Detalle do conxunto



da tarde con numeración arábica. As liñas horarias longas finalizan sobre un cadrado delimitador. Dende ese cadrado nacen unhas pequenas liñas correspondentes ás marcas das medias horas. O gnomon é triangular, de chapa de ferro coa súa aresta superior alongada para facilitar a lectura da hora e fixado ao cuadrante con chumbo.

A Faeira

López Ferro achega referencias da existencia dun reloxo de sol na parroquia da Faeira, pero non puidemos constatar a súa existencia.

8.3 CABANAS

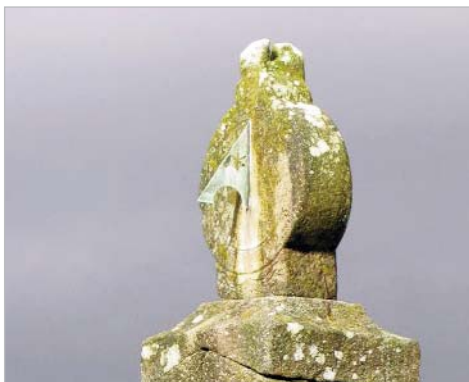
Hórreo en Xabariz. Soaserra. Cabanas. 1872

Está situado na parte superior dun hórreo mixto de pedra (cachotaría de xisto e cantaría de granito) e madeira con cepa maciza tipo *celeiro* que pertence a unha *casa forte* ou casa grande do lugar de Xabariz na parroquia de Soaserra, Cabanas. Un ámbito eminentemente rural e moi próximo ao mosteiro de Caaveiro nas *Fragas do Eume*.



O hórreo encóntrase parcialmente derrubado pola acción do furacán *Klaus*, quedando en pé unicamente a cepa maciza, as columnas e o penal dianteiro sobre o que se mantén un reloxo de sol circular labrado en pedra de granito.

Trátase dun **reloxo de sol vertical meridional**. Marca de 6 da mañá a 6 da tarde en numeración arábica posta tras un círculo que rodea o reloxo (posibelmente non teña liñas horarias das horas extremas). É posíbel que o gnomon non sexa o orixinal. Está chumbado, con recortes dun semicírculo na parte inferior e unha hexafolia¹⁹.



Detalle do reloxo circular

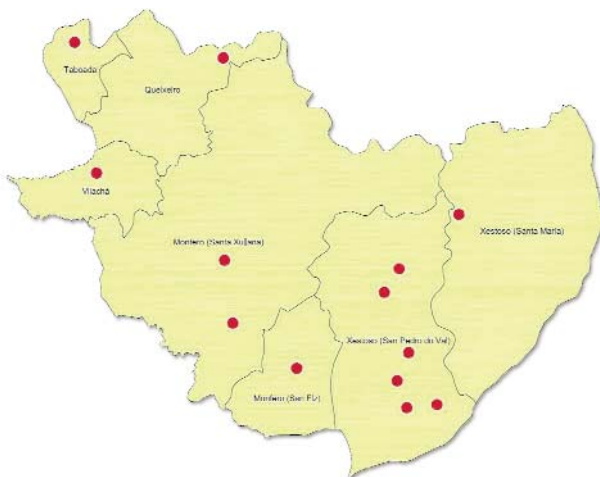


Estado actual do hórreo derrubado

8. 4 MONFERO

Hórreo de Gabriel O Castro, O Val de Xestoso

No lugar do Castro, parroquia do Val de Xestoso, no concello de Monfero, ao final dun rueiro de casas tradicionais, encóntrase un hórreo que corresponde a unha tipoloxía característica da zona, tipo Cabanas.



Ten a cámara mixta de pedra e madeira, coa cepa maciza, cuberta de lousa e co acceso polo penal orientado a sur. O remate de cuberta ao norte é un pináculo, mentres que o orientado a sur é unha cruz labrada en granito, colocada sobre un reloxo de sol de pedra.

19. Hexafolia ou hexapétala: roseta ou flor de seis pétalos. Consiste en seis liñas curvas pechadas iguais con simetría radial ao redor dun centro que fai de eixe senario. Moitas veces inscrita nun círculo. Os pobos celtas xa empregaban este signo como símbolo que foi asimilado na arte cristiá estendéndose pola arquitectura tradicional do norte e noroeste de España, sobre todo en portas de vivendas, celeiros e tamén en obxectos ornamentais.

Trátase dun **reloxo vertical e aparentemente meridional**. Colocado exento. Isto quere dicir que debe ter as liñas simétricas respecto das XII e que a súa colocación debe ser perfectamente orientada cara ao sur. Non se aprecia numeración e apenas parecen verse ver as liñas das X, XI e XII. Marca de 7 da mañá a 5 da tarde en hora solar local. O gnomon, triangular, parece o orixinal e de chapa de ferro. Tampouco se aprecia data nin ningunha outra inscrición.



Detalle do reloxo baixo a cruz



Hórreo de Gabriel

O Valado O Val de Xestoso

Reloxo vertical meridional, desituado.

Depositado ao pé dun lavadoiro fronte á *casa da ferreiría*. Moi probabelmente estivese nalgunha das casas deste lugar do Valado. Numeración romana de VI da mañá a VI da tarde con liñas horarias gravadas na pedra. As liñas nacen dun triángulo que rodea a

orixe do gnomon e morren un pouco antes de chegar ao número da hora correspondente. O gnomon, desaparecido, debía ser triangular e en chapa de ferro. É posíbel que na parte superior tivese a inscrición da data.



Cuadrante Meridional



Lavadoiro no Valado

A Torre de San Bartolomeu Queixeiro

No lugar da Torre de San Bartolomeu, parroquia de Queixeiro, sen dúbida un conxunto rural de indubidábel interese etnográfico pola antigüidade dalgunhas das súas vivendas tradicionais, localízase, tras unha fileira de vivendas pegadas, un *cabano* característico da zona, sobre cuxa cuberta se encontra colocado un reloxo labrado en pedra de granito. Non podemos asegurar se foi colocado aí dende a súa construción ou está recollido, procedente doutra situación anterior.

Trátase dun **reloxo de sol vertical meridional**. Colocado exento e supostamente orientado ao sur. De forma semicircular. Marca de 5 da mañá a 7 da tarde. (Non é infre-



Conxunto da Torre de san Bartoloméu

cuenta ver reloxos con esta marcación de horas, que é errónea pois un reloxo vertical nunca marcará antes das 6 da mañá e tampouco marcará despois das 6 da tarde). Aparentemente a numeración é romana e está colocada tras un semicírculo que serve de límite das liñas horarias. Parece que tivo unha inscrición, posibelmente da data (ano) na parte superior central. Gnomon en chapa de ferro chumbado que se parece ao orixinal.



Detalle do reloxo



Vista sur-oeste do cabano

Igrexa parroquial de Santa María de Vilachá

Trátase dunha igrexa barroca localizada nun medio xenuinamente rural. O edificio da igrexa é de planta rectangular, dunha soa nave. Os muros de carga son de cachotaría revocada de morteiro e branquexada, agás os esquinais, o recercado dos ocos e a fachada principal. Esta está formada por perpiaños regulares de pedra de granito e, ao igual que noutras igrexas da zona, sobre o eixe central vertical distribúense de forma superposta: a porta rectangular de lintel recto con orellóns, unha pequena ventá para dar luz ao coro e, interrompendo a cornixa, un corpo rectangular con dobre oco de campás sobre o que se eleva outro corpo de remate con cruz enriba. En ambos os dous extremos das cornixas ten pináculos.

O reloxo de sol encóntrase apoiado sobre a cornixa da esquina das fachadas meridional e a occidental ou principal. Trátase dun **reloxo de sol vertical meridional** orientado e exento, gravado en bloque de pedra con frontón rectangular coroado en arco. A data indica que é de 1879. Enriba da data adoitaban levar a palabra ANO ou a inscrición IHS, pero non se identifica ben a inscrición.

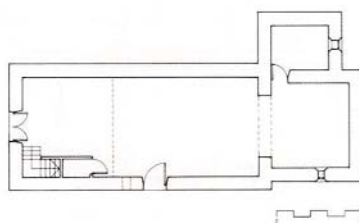
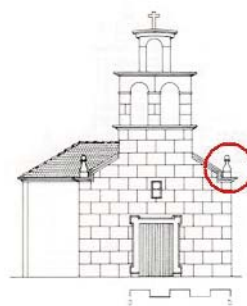
Ten restos de numeración arábica e só liñas das horas enteiras que rematan nun cadrado separador das liñas e os números. O gnomon é polar, de chapa de ferro fixado con chumbo.



Fachada meridional da igrexa



Situación do reloxo na cornixa



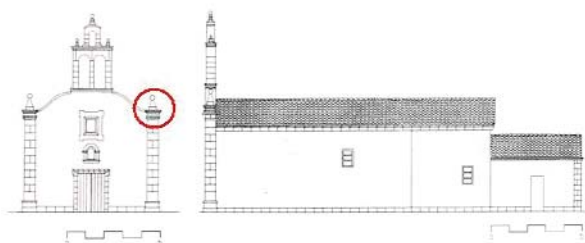
Cuadrante meridional



Colonización vexetal na cuberta

Igrexa parroquial de Santa Mariña de Taboada

A igrexa é barroca, de planta rectangular dunha soa nave, cunha sancristía engadida pola parte da cabeceira, ao leste. Os seus muros son de cachotaría, revestidos de mor-



teiro e branquexados, agás os esquinais e o recercado dos ocos, que son de cantaría de granito labrada, vista. Como en moitas outras igrexas rurais da zona, a fachada presenta, sobre o eixe vertical, unha superposición de ele-

mentos: porta rectangular, fornela para imaxe, e sobre ela, unha ventá rectangular. Pecha o conxunto unha cornixa voada con aletas, que se interrompe na súa parte central para apoiar a espadana de dous corpos e dobre oco de campás. O corpo superior, rematado en arco. Os tres corpos da fachada remátanse con pináculos de bóla.

Sobre a primeira cornixa, na súa esquina meridional coa fachada principal e a unha altura do chan de 5,15 m. aproximadamente, está o reloxo de sol. Trátase dun **reloxo vertical meridional**, gravado en pedra e practicamente desaparecido. Vense restos das liñas horarias e un cadrado delimitador das liñas e a numeración. Orientado cunha pequena desviación cara ao sur. Ten unha chambonada de chumbo pola zona do polo do reloxo onde debía ir o gnomon, que desapareceu. É moi posíbel que tivese outros dous reloxos trazados nos laterais.



Cuadrante meridional



Situación sobre cornixa

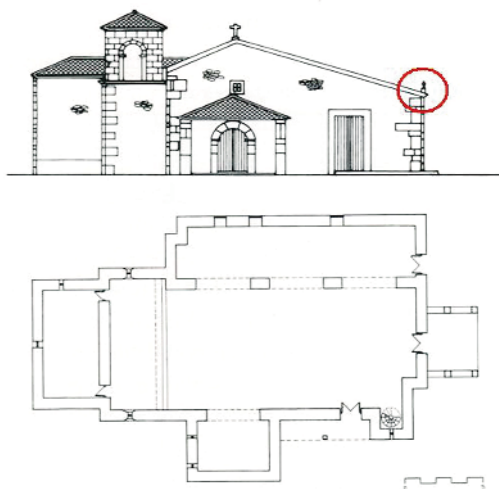


Fachadas sur e oeste da igrexa

Igrexa parroquial de San Fiz de Monfero

Igrexa de planta rectangular, nun ámbito eminentemente rural, á que se lle foron engadindo diferentes corpos ao longo do tempo. Os seus muros de carga, de cachotaría, mostran a súa pedra descuberta. Entre os corpos exteriores dispón de dous pórticos cubertos e unha torre campanario. Na fachada principal a porta está rematada por un arco de medio punto.

O reloxo de sol encóntrase a 3,66 m. do chan, na parte superior do muro meridional, preto da esquina coa fachada occidental. Trátase dun **reloxo de sol vertical meridional** gravado sobre un bloque de pedra granítica. Obsérvase que está esviado, é dicir que non está paralelo á parede, posiblemente porque esta está ben orientada ao sur e polo tanto se lle deron uns graos de desviación ao reloxo para que a súa colocación corresponda co seu trazado.



Parece haber restos de numeración arábica sobre unha franxa delimitadora coa parte inferior moi lixeiramente curva. As liñas horarias van de 5 da mañá a 7 da tarde (só son necesarias de 6 a 6). É posíbel que tivese a data ou outra inscrición na parte superior. O gnomon é polar, en chapa de ferro suxeito con chumbo e parece que selado no seu extremo; o seu grao de oxidación produciu unha mancha no granito na súa parte inferior.

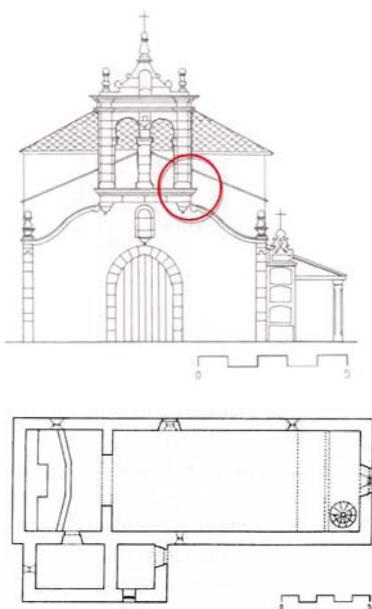
Cuadrante meridional



Alzado frontal do reloxo

Igrexa de San Fiz de Monfero.
Vista sur-oeste

Santa María do Alto de Xestoso



A igrexa de Santa María está situada nun ámbito rural, próximo a un núcleo de vivendas tradicionais do lugar do Alto de Xestoso. Ten nave de planta rectangular, cun corpo de presbiterio máis elevado e na súa parte máis ao leste, a sancristía con entrada polo norte constitúe un volume de menor altura. Os muros de carga son de cachotaría de pedra de lousa da zona, con reforzos de granito en esquinais. Ten ocos e fábrica de cantaría na espadana.

No exterior, destaca a configuración arquitectónica da súa fachada, con importante número de elementos barrocos: aletóns, aplacados, espadana... A portada ten un arco lixeiramente apuntado dende o que se accede á porta da nave, formando un espazo, a xeito de adro cuberto ou pórtico. No lateral sur engadíuselle un soportal con tres piares graníticos, estrutura de madeira e cubrición de lousa.

Na repisa de arranque da espadana, no seu extremo sur-oeste, encóntrase apoiado un **conxunto gnomónico** tallado nun bloque paralelepípedo de granito, composto por tres **reloxos de sol verticais: meridional, oriental e occidental**.

Reloxo vertical meridional ou ortomeridiano: tallado na cara máis ancha do bloque, con contas de liñas horarias que van de 6 da mañá a 6 da tarde e que rematan nun rectángulo que as separa dos números, en caracteres arábigos que se aprecian moi debilmente. Parece que hai restos dunha data na parte superior. O gnomon en vara de ferro de sección triangular é totalmente inoperante pois é perpendicular ao plano do reloxo e



Detalle de situación do conxunto gnomónico na espadana

debería ser polar, é dicir coa súa aresta marcadora sinalando o polo norte celeste.

Reloxo vertical oriental: na cara que está orientada ao leste. Só se aprecia un rectángulo delimitador e 5 liñas horarias inclinadas 43° sobre a horizontal e que deben corresponder ás horas 5, 6, 7, 8 e 9 da mañá. É posíbel que exista ou existise a liña das 10. Non se aprecia ningún tipo de numeración nin fenda sobre a que estivese o gnomon, do que carece.



Ortofoto co ángulo de declinación



Cuadrantes meridional, oriental e occidental do conxunto

Reloxo vertical occidental: situado na cara que está dirixida ao oeste. Ao igual que o oriental ten un rectángulo delimitador de liñas horarias que son as 3, 4, 5, 6 e 7 da tarde. Por fortuna conservouse o gnomon deste reloxo en chapa de ferro, o que permitiría refacer ben as liñas horarias e comprobar se o seu cálculo foi correcto.

O conxunto non pode funcionar correctamente pois o plano no que está situado o reloxo, paralelo á fachada máis ao sur do edificio, declina máis de 15 graos a levante. Isto indícanos que o conxunto, ou ben o desviaron da posición correcta que podemos supoñer que tivo ao principio ou está desituado e procede doutro lugar.

Casa de Capote. Rioseco. Santa Xiá de Monfero

A finca na que está situado o reloxo é un conxunto rural composto dunha casa-vivenda de gran tamaño, con palleira, cuarto de fóra, eira, hórreo con pombal e cruceiro, así como outras construcións complementarias. Todo el en bo estado de conservación, nun terreo de gran tamaño con camelias nun dos seus lados.

A casa-vivenda responde a unha tipoloxía de casa-grande, duns 22 m. de longo por uns 12 de fondo, composta de baixo e piso, con corredor á fronte. Estruturalmente está composta de oito sectores, con muros de carga de cachotaría de pedra. Nun dos seus laterais ten un amplo pombal situado nos seus muros frontispicios.

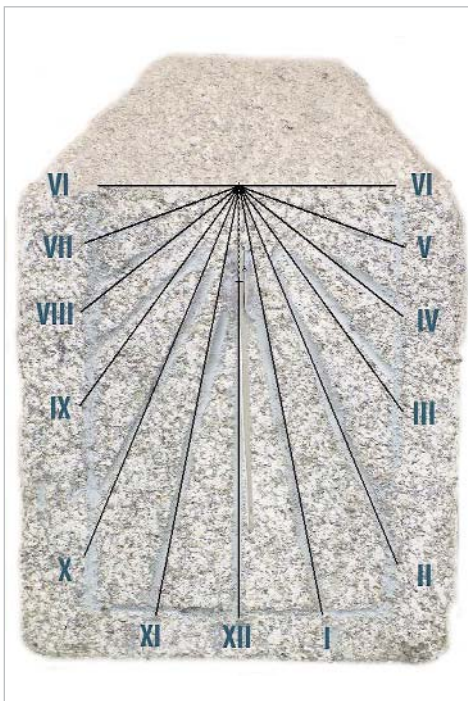
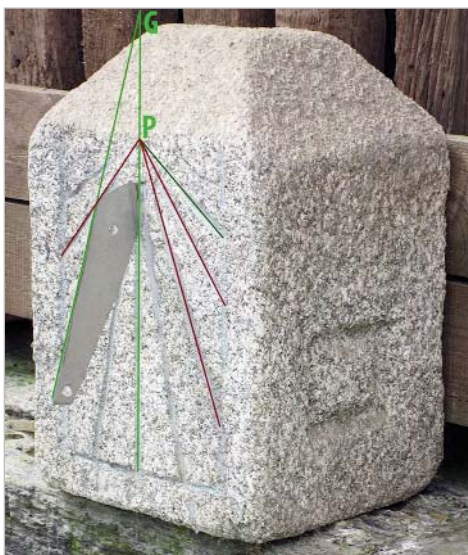
Aproximadamente no ano 2000 foi obxecto dunha rehabilitación, retirándose do aleiro da cuberta máis próximo ao hórreo un reloxo cúbico que hoxe se encontra depositado na palleira. A casa-vivenda ten outras dependencias anexas, que no seu día foron taller de carpintaría.

Trátase dun **reloxo de sol vertical meridional** gravado nun bloque poliédrico de pedra granítica. O reloxo ten toda a aparencia de ter sido gravado recentemente de xeito rudimentario, dende logo por unha persoa non profesional da gnomónica. Ten liñas horarias de 7 da mañá a 5 da tarde sen numeración e con ángulos correctos segundo se pode apreciar na comparativa de liñas. As gravacións acentuáronse con pintura gris para facelas máis visíbeis. O gnomon fabricouse cunha platina de aluminio de forma totalmente incorrecta pois nin ten a inclinación debida nin a súa aresta se dirixe cara ao polo do reloxo (P) senón cara a un punto moi superior (G) o que o fai completamente ineficaz.

En contraposición á actuación sobre o reloxo (que non dubidamos que fora ben intencionada), chama a atención o coidado estado de conservación e mantemento das construcións adxectivas do conxunto: a palleira, o cuarto de fóra, o hórreo, coa súa madeira orixinal. Tamén o pombal lateral, o cruceiro, e a eira, que conservan todo o seu pavimento lousado con lousa da zona, o que denota o interese dos seus propietarios en manter en bo estado este magnífico patrimonio etnográfico construído.



Vista xeral do conxunto



Detalle do reloxo e comparativa de gnomon e liñas

Casa de José Dana. Rioseco Santa Xiá de Monfero

A escasos metros do conxunto descrito anteriormente, encóntrase esta casa-vivenda, que forma parte dun pequeno rueiro con outras edificacións anexas.

A vivenda, hoxe en estado de rehabilitación, responde a unha tipoloxía característica da zona, cociña e cortes na planta baixa, con cuartos na parte superior e un corredor orientado a sur, con varanda de madeira, que soportan uns sólidos canzorros de granito con molduras. Os muros da vivenda prolónganse, a xeito de orelleiras, para poder apoiarse lateralmente o corredor e protexelo do vento e a chuvia. Esta disposición é frecuente noutras casas-vivenda da zona de Monfero.

É un sinxelo **reloxo de sol vertical meridional** tallado nun bloque de granito de fronte cadrada e coa parte superior ondulada. Encóntrase apoiado sobre unha ménsula e lixeiramente esviado con respecto á fachada da vivenda. Marca de 6 da mañá a 6 da tarde con numeración arábiga que pode apreciarse aínda que de forma moi débil. Semella que só marca horas enteiras cuxas liñas nacen do polo do reloxo e morren sobre un cadrado delimitador entre elas e os números. Intúese na parte superior a data de “.877” que sería 1877. O gnomon, como é característico na zona, é de chapa de ferro fixado con chumbo e coa parte inferior curva e ten unhas perforacións cuxa orixe se descoñece. É un reloxo que está no momento xusto da súa restauración para poder facelo con todas as garantías dunha recuperación completamente fiel á súa morfoloxía orixinal pois aínda se aprecian case todos os seus detalles os cales se perderán en pouco tempo se non se fai unha actuación sobre el.



Detalle do reloxo



Detalle do conxunto

Casa de Rosendo As Dureixas. O Alto de Xestoso

Aínda que é coñecida na zona a existencia dun reloxo de sol nesta casa-vivenda –existencia que foi confirmada polo seu propietario–, a ampliación dunha planta non hai moitos anos provocou a súa desaparición do lugar onde se encontraba, no aleiro da cuberta, que correspondería hoxe ao ángulo que forman os dous corpos de vivenda. Tratábase, moi probablemente, dun **reloxo de cuadrante vertical meridional ou ortomeridiano**.



Detalle do conxunto

Caxiao

No lugar de Caxiao, parroquia do Val de Xestoso, núcleo tradicional dunhas catro ou cinco vivendas rurais, enriba dun cabano anexo a unha delas destinado a forxa dunha ferraría, e sobre un pequeno piar empolicado á súa cuberta, encontramos un conxunto gnomónico de pedra granítica. A edificación responde a unha das construcións etnográficas adxectivas máis características da bisbarra eumesa, realizada con muros de carga de cachotaría de xisto e cuberta de lousa do mesmo material, soportada por unha estrutura de madeira.



Cabano de ferraría en Caxiao. O Val de Xestoso. Monfero

Trátase dun magnífico exemplar relativamente ben conservado dun **conxunto gnomónico de catro reloxos de sol** sobre un bloque de pedra granítica, colocado sobre un piar anano na cuberta dun cabano. Consta dos seguintes reloxos:

Reloxo vertical meridional na parte inferior da cara sur. Bastante erosionado pero que permite observar aínda todas as súas características. Marca de 6 a 6 en numeración arábica (vese claramente o 2 das 12). Liñas horarias longas que rematan nun recadro separador dos números e liñas curtas de medias horas. O gnomon é aparentemente o orixinal e está moi ben conservado. Ten a súa parte inferior recortada a xeito de adorno, e está pegado con chumbo. Semella dunha aliaxe de cobre, por ter a súa oxidación o característico óxido de cobre (verdete).



Reloxo vertical oriental na cara ao leste. Marca de 4 a 10 da mañá dentro duns recadros en forma de escaleira inclinada con distinta separación entre os chanzos. Non se aprecia se a numeración é arábica ou romana. O gnomon ten recortes polos lados a xeito de adorno e está fixado con chumbo. Ao non existir naquelas épocas pegamentos para unir superficies diferentes como o ferro e a pedra, a técnica usada polos canteiros para fixar os gnomons e outras pezas ás pedras era a de facer un orificio ou unha rañura na pedra, inserir a peza metálica a unir e verter sobre o conxunto chumbo fundido que ao arrefriarse se solidificaba e ofrecía unha unión sólida e duradeira.



Cuadrante vertical occidental

Reloxo vertical occidental na cara oeste. Marca de 2 a 8 da tarde dentro dun recadro graduado coa inclinación complementaria ao oriental. Non se aprecia a grafía da numeración. O gnomon é semellante que o seu compañeiro.

Un reloxo de sol vertical meridional plano, como máximo, marca 12 horas ao día, polo que nalgúns ocasións se complementaban con estes reloxos laterais que captaban as horas da mañá e da tarde nas que o reloxo ao sur estaba en sombra. Deste xeito tiñan aseguradas todas as horas do día. Pero ademais disto, este conxunto ten un cuarto reloxo.

Reloxo polar cilíndrico. Está tallado no oco cilíndrico superior do bloque de pedra. Marca de 6 da mañá a 6 da tarde e non se aprecia o tipo de numeración. As catro arestas superiores do bloque son os gnomons do reloxo. As dúas exteriores marcan as 12 -o medio-día-. A da dereita marca as horas da mañá e a da esquerda marca as horas da tarde.



Antiga “reitoral” de San Pedro do Val de Xestoso

Esta casa-vivenda, situada ao lado da igrexa parroquial de San Pedro do Val de Xestoso, corresponde a unha tipoloxía de casa-vivenda con piso corrido na planta superior. Foi, nos seus inicios, construída e custeada polos veciños da parroquia para residencia do cura-párroco. Circunstancias posteriores derivaron en que a súa propiedade pasase a mans particulares da familia do destinatario.

Trátase dunha casa de planta rectangular, de baixo e piso, con grosos muros de cachotaría de pedra de lousa da zona, con esquinais e cornixa de granito. A fachada principal está orientada ao sur e apréciase unha simetría compositiva de seis ocos con portas balcaneiras na súa planta superior e dúas ventás na planta baixa, coa porta de acceso centrada.

Na súa esquina sur-oeste, case a nivel do lintel dos ocos de fachada apréciase unha entalladura para o aloxamento dun reloxo de sol que tiña até hai non moito tempo. Ao parecer, tratábase dun **reloxo vertical meridional ou ortomericidiano**, do que non podemos dar unha descrición máis detallada por desaparecer do seu lugar hai non moito tempo.



1. Esquina con caxeado onde se encontraba o reloxo de sol
2. Alzado sur
3. Esquina sur-oeste



Igrexa de San Pedro do Val de Xestoso. Ao fondo, á esquerda, antiga casa-reitoral

Casa de Antonio do Couce de Abaixo

O Couce de Abaixo é un pequeno lugar da parroquia do Val de Xestoso constituído por dúas casas-vivenda tradicionais da bisbarra eumesa. Nunha delas, baixo un balcón, pero descontextualizado do seu lugar de localización orixinal, encontramos este exemplar de reloxo vertical meridional.

Trátase dun cuadrante **vertical meridional** de pedra de granito, probabelmente dunha idade inferior a cincuenta anos, dada a grafía dos números arábigos feitos con equipo industrial dos usados naquela época. Marca de 6 da mañá a 6 da tarde aínda que só ten numeración de 7 da mañá a 5 da tarde. As liñas horarias van dende un triángulo isóscele distribuidor cuxos vértices superiores son cada unha das 6 e o inferior é o comezo das 12, até un recadro exterior separador dos números e que na parte inferior do cuadrante se duplica para aloxar as 11, as 12 e a 1. Ten o gnomon en chapa metálica co bordo inferior cun corte en “S”.



Hórreo de Jesús nas Filgueiras

No lugar das Filgueiras, parroquia do Val de Xestoso, nun conxunto rural tradicional encontramos, no medio de varias construcións, un hórreo semellante aos denominados tipo Cabanas.

O hórreo, que inicialmente tiña catro “estadas” ou corpos, hai anos suprimíuselle unha delas, a frontal, para permitir o paso de maquinaria agrícola, reducíndose a tres que son as que ten actualmente. Isto evidénciase polo corte do tornarratos de lousa de granito no penal orientado a sur, baixo a porta de entrada.

Como xa se dixo, aseméllase ao tipo Cabanas, pero con suspensión alta, constituída por unha cepa de cachotaría maciza de pedra, hoxe parcialmente revocada que está rematada por un tornarratos feito de pedra de granito duns 15 cms. de espesor. A cámara é mixta, de madeira e pedra de granito, e está construída con táboas de madeira colocadas en sentido vertical, separadas para a ventilación. Horizontalmente ten un listón de madeira para rixidizar a tarima. Nas esquinas, as columnas, e nas frontes, os penais son tamén de pedra. A cuberta é a dúas augas, e o material de cubrición é de lousa negra da zona, recentemente restaurada con seixos non seu cumio. O acceso realízase por unha porta de madeira colocada no frontal. Como elementos ornamentais, na fronte ten un remate composto de varias figuras de granito e na parte posterior outro do mesmo material.

Enriba do penal, sobre o acceso frontal e orientado ao sur, ten un reloxo de sol de **cuadrante vertical meridional**. É un simple reloxo con liñas que van de 7 da mañá a 5 da tarde sobre unha pedra pentagonal. O gnomon é triangular en chapa metálica. Un bo exemplar de sobrio, sinxelo e eficaz reloxo de sol sen máis pretensións que o de cumprir o seu labor que é o de sinalar as *horas serenas* como di o lema en multitude de conxéneres seus.



Detalle
do reloxo
sobre o
hórreo



8.5 PONTEDEUME

Casa Grande dos Azpilicueta Esteiro-Nogueirosa

Tamén coñecida como pazo dos Azpilicueta, é unha edificación de 1828 moi alterada por sucesivas reformas posteriores.

Trátase dun edificio

definido por un volume rotundo de forma rectangular, case cadrada, de tres plantas. Está situada nun gran terreo con horta, hórreo, e pechada cun muro perimetral de cachotaría.



O reloxo de sol está situado no pináculo central do portal de acceso ao terreo. É un clásico **reloxo vertical meridional** constituído por un prisma de base triangular, con traza unicamente de horas e con numeración romana. É moi probábel que estea recolocado, procedente dunha anterior situación noutro lugar, despois de intercalar o reloxo entre o elemento de soporte e o pináculo de remate do portal. Reforza esta hipótese o feito de que o reloxo teña unha inscrición na súa cara nor-leste coa data da súa construción: 1851, posterior á de construción da casa. Probabelmente o gnomon non sexa o orixinal e é posíbel que non teña a inclinación correcta.



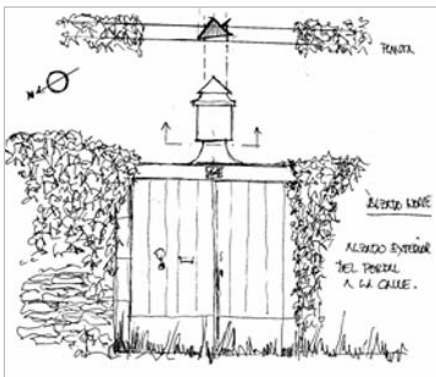
Vista sur sobre o muro



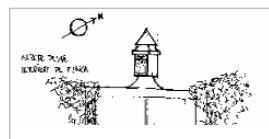
Alzado norte do muro de cerramento e vivenda



Detalle do cuadrante



mento de soporte e o pináculo de remate do portal. Reforza esta hipótese o feito de que o reloxo teña unha inscrición na súa cara nor-leste coa data da súa construción: 1851, posterior á de construción da casa. Probabelmente o gnomon non sexa o orixinal e é posíbel que non teña a inclinación correcta.



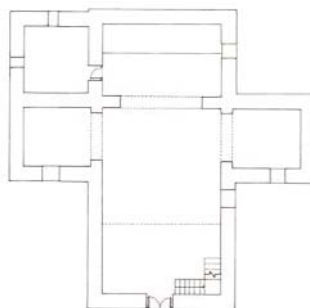
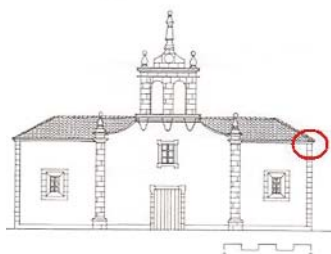
8.6 VILARMAIOR

Igrexa parroquial de San Pedro de Vilarmaior

Igrexa de estilo barroco con planta de cruz latina cuxa sancristía está pegada ao muro setentrional da cabeceira. Os seus muros son de carga, revestidos e pintados de branco, agás os esquinais e o recercado de ocos. A fachada principal presenta superposición de elementos segundo un eixe vertical central que remata no vértice superior da cornixa, que rompe para dar paso a unha base rectangular con tres aplacados. Sobre esta base susténtase a espadana de dobre campanario, rematada superiormente con pináculos de bóla.

Ao lado dun esquinall da fachada meridional do corpo sur, sobre unha peaña granítica, a unha altura de 3,80 m. do chan, aséntase o reloxos de sol. Trátase dunha peza granítica labrada que ten frontón rectangular rematado superiormente en arco, sobre o que se apoia un círculo centrado segundo o eixe vertical. A erosión da auga borrou case todo resto de liñas ou números, posibelmente por ser gravados con pouca profundidade.

A colocación do gnomon corresponde a un trazado **vertical meridional ou ortomeridiano**. O gnomon é de chapa de ferro que contaminou con óxido



Vista oeste



Peaña e cuadrante meridional Vista leste



Alzado sur co reloxos ao fondo

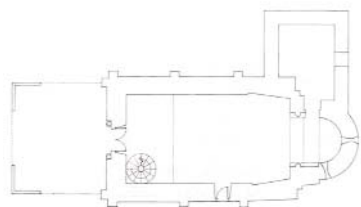
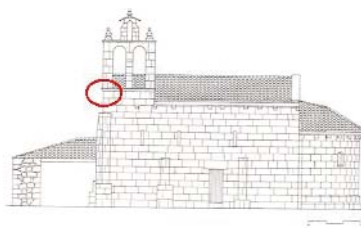
boa parte da superficie do cuadrante. Está fixado con chumbo. Non parece que tivera reloxos laterais debido á labra tosca destes.

Igrexa parroquial de Santa María de Doroña

Trátase dunha preciosa igrexa románica do século XII (1162, segundo unha inscrición no interior). Ten unha soa nave e ábsida de planta semicircular. Toda ela está construída en cantaría de granito labrado de grosos muros, con seteiras laterais e grosos contrafortes. Ten engadidos posteriores como a sancristía, no muro setentrional, e un soportal ou *adro* na fachada occidental.

Despois de sufrir modificacións ao longo da súa historia, entre elas, a espadana que foi reedificada tres veces, esta presenta na actualidade dous ocos no primeiro corpo e un no segundo, cun remate en curva e pináculos sobre o corpo de campás no punto máis alto.

O reloxo de sol apóiase na primeira cornixa da espadana, a uns 6,70 m. do chan. É un **reloxo de sol vertical meridional** que marca de 6 da mañá a 6 da tarde con horas enteiras e medias horas. Apréciase un rectángulo delimitador das liñas horarias coa numeración na que non se distingue se foi arábica ou romana. Posibelmente tivera na parte superior a data de fabricación. O gnomon é de chapa de ferro fixado con chumbo. Como noutros casos, apréciase unha contaminación do óxido do gnomon na vertical deste na pedra. Comprobada a hora da foto e a que marca o reloxo de sol indica que segue funcionando correctamente.



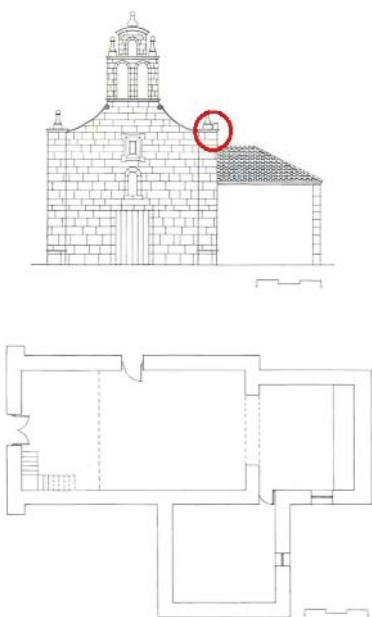
Cuadrante meridional

Fachada sur da igrexa

Reloxo sobre a cornixa



Igrexa parroquial de San Pedro de Grandal



Igrexa de estilo barroco cuxa fachada presenta un sinxelo xogo de volumes remarcado pola diferenciación en altura que presentan os seus distintos corpos. A fachada principal concentra a principal decoración exterior. A porta principal é alintelada e sobre ela ten unha pequena fornela, hoxe baleira, que puidese aloxar unha imaxe, probablemente do santo patrón; sobre esta, sitúase unha ventá rectangular, abucinada e con orellóns. Toda a fachada é simétrica con respecto ao eixe central. Sobre a primeira cornixa aséntase o corpo do campanario, dobre, e sobre a súa cornixa superior, o terceiro corpo con remate superior en arco rebaxado. Os tres corpos teñen pináculos con bóla de remate.

O reloxo de sol está situado sobre a primeira cornixa, á que se lle practicou un rebaixe para encaixar a peza ao lado do pináculo sur do primeiro corpo. Trátase dun **reloxo de sol triplo**, formado por unha peza prismática de granito, con moti-

vos decorativos labrados na parte superior: dúas volutas a ambos os dous lados que flanquean un corpo central elíptico, que podería ter sido unha cara ou forma antropomórfica aínda que non se aprecia xa relevo.

Cuadrante 1: reloxo de sol vertical meridional. Perdeu practicamente a súa numeración.

Cuadrante 2: reloxo de sol vertical oriental. Non se divisan xa as trazas de liña, pero apréciase o chumbo da ancoraxe do gnomon.

Cuadrante 3: reloxo de sol vertical occidental. Só se divisan trazas de liñas neste cuadrante que aínda conserva o seu gnomon ben colocado coa inclinación correcta e sobre a liña das 6 da tarde (hora solar). Obsérvase que está delimitado nas súas liñas por un cadrado.

O gnomon ten un discreto adorno nos seus laterais ao igual que a parte inferior do gnomon do reloxo meridional. Estes adornos curvos facíanse para diferenciarlos das partes rectas do gnomon, que eran as que indicaban a hora coa súa sombra.

Non se observan máis liñas nin restos de numeración nos outros cuadrantes.



Cuadrante 1: vertical meridional



Cuadrante 2: vertical oriental e cad.1 occidental



Cuadrante 3: vertical oriental e traseira



Cuadrante 3: vertical



Fachada a poñente da igrexa



Localización en primeira cornixa

Hórreo no Loureiro

O hórreo está situado nun terreo particular, localizado nas coordenadas 43.22:35 e 8.9:3.53 no lugar do Loureiro. Aseméllase ao tipo Cabanas, pero con suspensión alta, constituída por unha cepa de cachotaría maciza de pedra revocada con esquinais de cantaría de granito e rematada por tornarratos de da mesma pedra duns 5 cms. de espesor. A cámara é mixta, de madeira e pedra de granito, e está construída con táboas de madeira colocadas en sentido vertical, separadas para a ventilación. Horizontalmente ten un listón de madeira para rixidizar a tarima. Nas esquinas as columnas e nas frontes os penais son tamén de pedra.

A cuberta é a dúas augas, e o material de cubrición é de tella do país. O acceso realízase por unha porta de madeira colocada na fronte. Como elementos ornamentais, na

parte dianteira ten unha cruz de pedra de granito e na parte posterior un pináculo do mesmo material. Na esquina esquerda da cuberta, na súa parte frontal, orientado ao sur, ten un reloxo de sol.

Trátase dun **reloxo vertical meridional** de granito moi erosionado e degradado polo paso do tempo debido á posición que ten exenta, sobre o tellado do hórreo, que o deixa permanentemente exposto ás agresións do vento e a chuvia. Perdeu o gnomon, que probabelmente sería triangular en chapa de ferro como son a maioría dos outros fabricados polos ferreiros da zona.



Detalle do reloxo meridional no aleiro de pedra do penal frontal



Hórreo con reloxo na parte superior

Reitoral de San Xurxo de Torres

O conxunto da reitoral de San Xurxo de Torres está formado por unha sólida edificación destinada a vivenda rodeada dun campo de cultivo de propiedade parroquial, que ten pegada unha capela de reducidas dimensións con muros de carga de cantería e unha pequena espadana con dúas columnas e pequenas volutas nos laterais, rematada por dous pináculos e cruz de pedra no medio. Recentemente rehabilitáronse as cubertas de ambas as dúas edificacións. Nas súas inmediacións ten un hórreo de considerábel tamaño.



Vista xeral da reitoral

Na esquina sur-este da fachada do edificio principal da reitoral dispón dun reloxo de pedra nun perpiaño que sobresaia da fila de perpiaños na esquina sur-leste do edificio. Éste ten volutas na parte superior e dous reloxos de sol gravados, a saber:

Reloxo de sol vertical meridional clásico que marca de 6 da mañá á 6 da tarde en numeración arábica que se percibe moi debilmente. Ten un recadro separador das liñas horarias coa numeración e na parte superior un espazo para unha inscrición co ano de construción que non se aprecia. Conserva o gnomon orixinal triangular en chapa de ferro e achumbado.

Reloxo de sol vertical oriental que só recolle as horas da mañá dende as 5 ás 10 en numeración arábica. As liñas horarias son paralelas ao gnomon e están delimitadas por

un cadrado horizontal, o que non é corrente neste tipo de reloxos onde as liñas se adoitaban aloxar nun rectángulo que segue a inclinación das devanditas liñas. Conserva un gnomon en chapa de ferro colocado de forma correcta, máis ancho no seu extremo libre e fixado con chumbo derretido.



Vista meridional da reitoral coa pequena igrexa



Reloxo vertical oriental



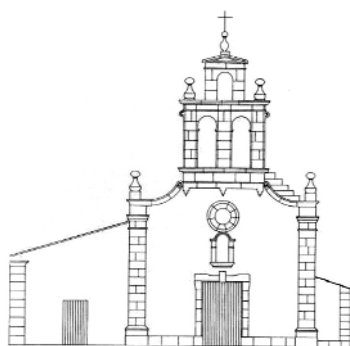
Perpiaño sobresaínte con dous reloxos



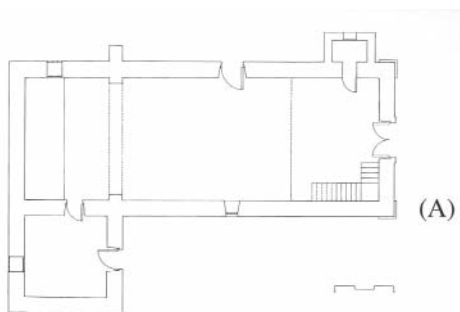
Reloxo vertical meridional

Iglesia parroquial de San Xurxo de Torres

Está situada nun lugar eminentemente rural, en cuxa proximidade hai edificacións tradicionais, algunhas ben rehabilitadas, hoxe de segunda residencia.



(B)



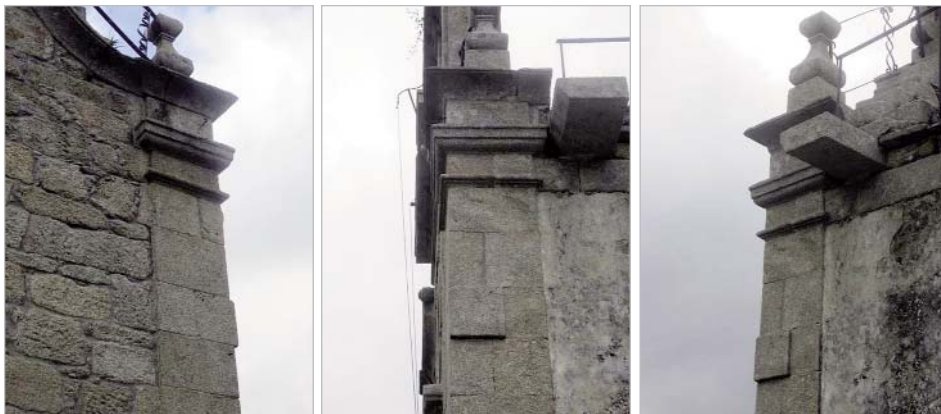
(A)

A igrexa é de estilo barroco e está rodeada dun muro baixo de pedra de cachotaría e ao sur ten o cemiterio parroquial.

A estrutura arquitectónica é de planta rectangular cunha soa nave e presbiterio da mesma forma, similar a moitas da zona. Na esquina sur-oeste engadíuselle un corpo e na nor-este outro que fai as veces de sancristía. Os muros son de carga, en pedra de cachotaría revocada e caleada, a excepción dos esquinais de perpiaños de granito visto.

Exteriormente, na fachada principal o zócolo e os recercados de ocos son de cantaría de granito, e sobre a porta de entrada, un lucernario circular ilumina o coro. No esquinale sur-oeste, un dos perpiaños (o noveno sobre o zócolo) sobresaie uns centímetros, voando sobre os demais, a unha altura propicia para funcionar como reloxo solar. Estaba

pensado para tallar na súa cara sur un reloxo vertical meridional que poderíamos denominar *non nato*, sen poder afirmar que a causa de non o ter construído fose económica ou outra circunstancia.



Noveno perpiaño do esquinall sobre o zócolo, preparado para reloxo solar vertical meridional



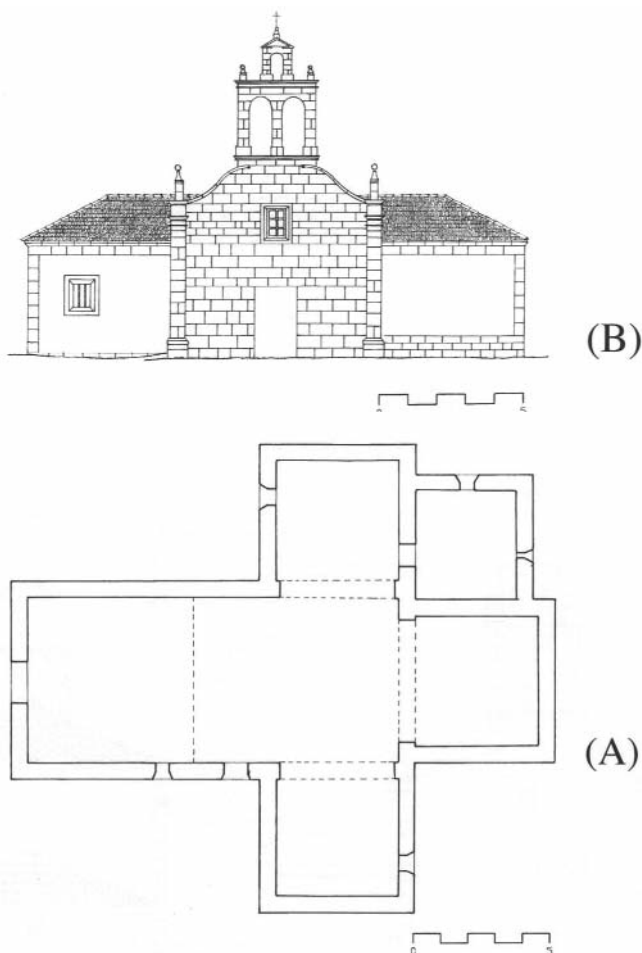
Igrexa de San Xurxo de Torres

8.7 MIÑO

Como excepción, por non estar dentro da área xeográfica dos seis concellos estudados, pero debido á súa proximidade física a Vilarmajor e o feito singular de ser a única edificación na que encontramos dúas pezas de reloxaaría no mesmo edificio, inclúese a:

Igrexa parroquial de San Xoán de Callobre

É unha igrexa do século XVIII, de estilo barroco, situada nun ámbito eminentemente rural. A estrutura da planta da igrexa é de cruz latina cun pequeno corpo cadrangular engadido ao presbiterio que aloxa funcións de sancristía. Os muros da igrexa son de carga, en cachotaría de pedra revocada, a excepción da fachada que é toda ela de cantaría de granito, así como os recercados de ocós, os esquinais e aleiros.





Fachada principal da igrexa e detalle do conxunto de triplo reloxo. En primeiro termo, reloxo vertical meridional



Fachada principal da igrexa



Reloxa vertical meridional na fachada sur

A cuberta da nave é a dúas augas e nos outros corpos, a tres augas. No interior, aos pés da nave, sitúase un coro alto, con armazón de madeira da que parte a escaleira que sube ao campanario.

A espadana está flanqueada por dous pináculos. Na base do situado no lado sur é onde encontramos un **conxunto gnomónico de tres reloxos de sol verticais**.

Tamén ten outro reloxo de pedra baixo o aleiro do corpo sur da planta de cruz latina que sobresaí da nave.

Conxunto gnomónico de tres reloxos: vertical oriental, vertical meridional e vertical occidental: este conxunto é similar aos que vimos na igrexa de Santiago do Pazo na Capela ou na reitoral de San Pedro de Eume nas Pontes, por exemplo, a excepción do reloxo polar superior que neste caso non o ten. Como xa dixemos, cos reloxos a estas tres orientacións asegurábase poder saber a hora dende o amañecer até a posta de sol e agás nas horas extremas e ao mediodía tamén tiñan a hora marcada en dous reloxos simultaneamente. A numeración é arábica, pois se distingue ben o 3 do reloxo occidental.

Tanto o reloxo ao sur coma os reloxos ao leste e ao poñente son similares aos xa descritos e non presentan ningunha característica particular, aínda que como se pode observar en todo este estudo, non hai dous reloxos de sol iguais, o que imprime a súa personalidade propia a cada un. Neste caso, a fortuna propiciou que os tres gnomons fosen respectados polos axentes atmosféricos e pola xente, e podemos observar que todos son paralelos e teñen a inclinación da latitude do lugar polo que nunha noite sen nubes, seguindo a dirección que indican poderíamos ver a estrela polar indicadora do polo norte celeste.



Reloxo triplo (vertical oriental, vertical meridional e vertical occidental) na base dun pináculo da fachada principal

Reloxo de sol vertical meridional: aplacado á parede do corpo da planta de cruz latina que da ao sur e apoiado nunha ménsula *ad hoc*. Reloxo gravado sobre unha placa granítica rectangular vertical co bordo superior redondeado e inscrito nun rectángulo que contén as liñas horarias no seu interior e a numeración no seu exterior. Rodeando o polo do reloxo hai un pequeno semicírculo distribuidor ao comezo das liñas horarias. Parece como se recentemente tivesen remarcado este rectángulo citado e algunhas liñas horarias, deixando sen marcar a liña das 7 da mañá aínda que tamén pode ser que nunca as tivese. O gnomon está feito en chapa metálica de forma triangular, mal cortado e mal colocado. Sobre o recadro está a data da que só queda o 8 das centenas polo que é de 1.8...

Cal é o sentido que podemos darlle á existencia de dous reloxos de sol no mesmo lugar e edificio, tan só a uns poucos metros un do outro? Só podemos movernos no terreo das hipóteses e unha delas pode ser que o primeiro reloxo fose o vertical normal que non funcionase ben ao faltarlle as dúas horas indicadas *ut supra* e ter o gnomon mal construído e se optase pola construción duns novos no pináculo. A outra, considerar que o primeiro fose o triplo da fachada principal e que a falta de visión motivase a colocación dun segundo, máis baixo e próximo. Tampouco habería que descartar a posibilidade de que este último fora relocalizado neste lugar, procedente dalgunha edificación desaparecida nas inmediacións.



Reloxo meridional no corpo sur da planta de cruz latina

9. EPÍLOGO

Consideracións sobre a conservación das arquitecturas populares e os reloxos de sol

A incorporación de novas máquinas e tecnoloxías para o desenvolvemento das tarefas propias da actividade agrícola e gandeira; certas formas tradicionais de transformación dos produtos, como o caso dos muíños; a modificación das tarefas domésticas substituíndo as cocinas e o lavado por electrodomésticos, coa caída en desuso do forno, a lareira e os lavadoiros ou a dotación de infraestruturas de abastecemento de auga, que deixaron no esquecemento fontes, pozos, etc., son algunhas das razóns que produciron a progresiva deterioración de importantes pezas do patrimonio etnográfico.

Poderíamos resumir a problemática que orixina esta deterioración nos seguintes puntos:

1. O abandono da poboación ou da función do elemento (como o lugar de Armada do Cando ou A Fragachá nas Fragas do Eume).
2. A descontextualización (por exemplo, o traslado dos hórreos de Caaveiro e doutros moitos a outras propiedades ou a deslocalización dos reloxos de sol por reformas nas vivendas).
3. A incorrecta utilización de materiais e instalacións (utilización de carpintarías de aluminio, plásticos, bloques de formigón... presentes en todo o ámbito de estudo).
4. A adición de novos elementos á tipoloxía tradicional (elevacións de plantas e de mansardas en cubertas, adición de construcións para granxas con bloques de formigón...)
5. A substitución de formas de produción artesanal por industrial (fabricación do pan, cultivos agrícolas intensivos...)
6. A aplicación de técnicas de conservación inadecuadas. (Reparacións deficientes, mantementos incorrectos, revestimentos impropios...).

Algo similar acontece cos **reloxos de sol** como elementos constitutivos destas arquitecturas. A súa perda de función pola aparición dos reloxos mecánicos e as novas tecnoloxías; as reformas introducidas nas vivendas e construcións adxectivas, así como, no caso das Pontes, a desaparición de gran número de vivendas pola implantación da industria mineira e térmica, determinaron a desaparición de moitos dos que se tiña constancia.

Obsérvase que permanecen en maior número canto máis se conserva o carácter rural da zona, preferentemente no interior dos municipios de Monfero, As Pontes, A Capela e Vilarmajor, un importante descenso do seu número nas áreas máis costeiras de Pontedeume e Cabanas.

En calquera caso, e como dato esperanzador, non é normal encontrar no resto de España reloxo de sol como, por exemplo, o de Pedrafita nas Pontes e outros que temos visto que manteñan o gnomon en tan perfecto estado de conservación e que non fosen obxecto de actos vandálicos. Iso indica un respecto por estes instrumentos que é de agradecer e tamén é indicativo dunha sensibilidade nada común no noso país.

Desafortunadamente, a situación máis común é comprobar que se o gnomon non foi arrancado, é posíbel que estea dobrado ou movido por alguén que o fixo “para poñer o reloxo en hora crendo que sabe máis que o que fixo o reloxo”. Tampouco é estraño encontrar reloxo de sol que foron ignorados por persoas pouco “sensíbeis” que os agrediron pasándoos por enriba con elementos industriais ou construtivos como cables de luz ou teléfono, caneiros de desaugadoiro ou mesmo usaron o reloxo como lugar ideal de suxeición de ancoraxes de cableado ou calquera outro obxecto que se pasase polas fachadas.

En Galicia, e concretamente nesta bisbarra do Eume, non descartamos que houbera algún caso de maltrato a estes inxenios gnomónicos, pero seméllanos que non é tan común como o é noutras latitudes, e precisamente ese respecto permitiu que se conserven gran número de reloxo de sol e outros elementos que están ao alcance do gran público e se poidan gozar na actualidade despois de pasar tantos anos dende a súa colocación.

En realidade e se o pensamos ben, que outro instrumento ideado polo home é capaz de estar a funcionar durante séculos, dar un servizo a todo o que queira observalo e non requirir ningún mantemento nin gasto extra como estes reloxo de sol de pedra?

Faise necesaria un maior concienciación popular da importancia destes elementos etnográficos, facendo compatíbel o necesario desenvolvemento e evolución das condicións de vida dos habitantes do territorio coa preservación e conservación deste legado centenario, realizando políticas de axudas para a súa sostibilidade e o necesario asesoramento e asistencia dende as administracións autonómica e local, preferentemente, por estar máis próximas a esta realidade, xa que se non, en moitos casos asistiremos á súa grave deterioración ou mesmo á súa desaparición.

10. BIBLIOGRAFÍA

- AGUILAR, Miguel, *Cuadrantes Solares*, Observatorio Astronómico de Madrid, Madrid, 1923.
- BALTAR TOJO, Rafael, *Arquitectura y preexistencias. Una referencia gallega*, ed. Edición do Castro, Sada (A Coruña), 1991.
- BASANTA CAMPOS, José Luis, *Relojes de Piedra en Galicia*, Ed. Fundación Barrié de la Maza. A Coruña, 1986.

- GARCÍA GUINEA, M. A. y DE DIEGO ANBUHL, Elena, *Relojes de Sol en Cantabria I*, Colegio Oficial de Arquitectos Técnicos de Cantabria, Santander 1994.
- CAAMAÑO SUÁREZ, Manuel, en *As construcións da arquitectura popular. Patrimonio etnográfico de Galicia*. Consello Galego de Colexios de Aparelladores e Arquitectos Técnicos. 2003.
- DEL BUEY PÉREZ, Jacinto – MARTÍN-ARTAJÓ, Javier, *Relojes de Sol de Madrid*. D.G. de Arquitectura y Vivienda de la Comunidad de Madrid, Madrid, 2005.
- LORENTE ARAGÓN, José Luis – MIÑAMBRES, Nicolás, *Relojes de Sol en León*, CAJA ESPAÑA – ÁMBITO Ediciones, S.A., 1997.
- LOSKE, Lothar M., *Del reloj de sol al cronómetro*. Manuel Clarín y Cía. Editores, Barcelona,. 1957.
- MARTÍNEZ RODRÍGUEZ, Ignacio. *El hórreo gallego*, Fundación Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa, 1975.
- MÉNDEZ FONTE, Rosa, “O patrimonio arquitectónico de carácter religioso” en *Patrimonio Histórico de As Pontes de García Rodríguez*, ALONSO TRONCOSO, Víctor (cord.), Universidade da Coruña, Servicio de Publicacións, 2003 p. 170.
- ROIZ, Pedro, *Libro de Reloges Solares*, Pedro de Huete, Valencia, 1575.
- OLIVARES I ALFONSO, Joan, *Rellotges i Calendaris Solars a la Val d’Albaida*, Caixad’Estalvis d’Ontinyent. Obra Social. Onteniente. 1998.
- SOLER GAYÁ, Rafael, *Diseño y construcción de relojes de Sol y de Luna. Métodos gráficos y analíticos*. Colegio de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos. Madrid, 1997.
- TELLADO, Buenaventura, *Nuevo Manogito de flores en tres ramilletes compuesto de varias flores para todas personas Cathólicas, Eclesiásticas y Religiosas*, Madrid, 1724.
- TELLADO, Buenaventura, *Religioso Menor de la Santa Provincia de Santiago, Colegial que fue en el insigne de Alva, ex-Lector de Arte, y de Teología Moral en el Real de Salamanca, y Maestro de estudiantes en de Santiago de Galicia*, *Nuevo manogito de flores, en tres ramilletes, compuesto de varias flores para todas personas Católicas, Eclesiásticas y Religiosas*, 1766.
- TOSCA, Thomas Vicente, *Tratado de la Gnomónica u de la theórica, y practica de los Reloxes de Sol*, Antonio Marín, Madrid, 1727
- VILLANUEVA, Juan de, *Arte de albañilería ó Instrucciones para los jóvenes que se dediquen a él*. Edición Pedro Zengotita Vengoa. Madrid 1866

<http://galiciana.bibliotecadegalicia.xunta.es/es/consulta/registro.cmd?id=4706>

ARG. Archivos Privados: Libros procedentes de Monasterios

Sig. 45307. (Lib. Ms. 345 y 346).

Ms. 346. Libro de actas, fábrica y cuentas del Monasterio. 1706-1746. Fol. 169r. 2-4-1746.



CÁTEDRA

ESCOLMA DA NOSA HISTORIA

Texto facsimilar, de autor descoñecido, titulado *Puentedeume 1843*, extraído do Libro das festas de Pontedeume do ano 1943.

Puente deume

Grandes

FIESTAS

1943

Puente deume en 1843

Corría el año de 1843, uno más que contar entre las turbulencias de la primera mitad del siglo XIX. Regencia de Espartero, no muy segura si se tiene en cuenta que en menos de un año se disolvieron las Cortes dos veces (16 de julio de 1842 y 3 de enero de 1843) y que la nueva asamblea llevó a su seno una fracción numerosa de progresistas y moderados enemigos declarados del Duque de la Victoria, contra quien arremetían airadamente. Sucediáanse gobiernos y notábase ese ambiente precursor de las grandes borrascas políticas que no tardaron en desatarse. Inficiase un alzamiento contra el Regente, en colaboración moderados y progresistas, llevando por lema la proclamación anticipada de Isabel II como mayor de edad. Los personajes militares cuyas actividades contribuyeron a derrocar al no muy firme Don Baldomero, fueron Miláns del Bosch, que se presentó en Reus; Narvaez, Concha, Pozuelo y Fulgosio, que fueron recibidos en triunfo por los valencianos, y Se-

...rano que asumió el mando del movimiento en Barcelona. La sublevación se extendió rápidamente por todo el territorio nacional y cerca de Madrid, en Torrejón de Ardoz; Narváez, al frente de una división consigue tras una encendida arenga que se pasen a sus filas los batallones esparteristas que habían salido a combatirle.

Este hecho ocurrió el 23 de julio y siete días más tarde, el Regente, después de hacer el recorrido Madrid - Albacete - Sevilla - Cadiz, embarcaba en Puerto de Santa María a bordo del «Betis» en el que, después de redactar y firmar un escrito de protesta, hacía rumbo a Londres...

Tales eran los acontecimientos políticos de nuestra patria durante el año de 1843. De su repercusión en esta villa, además de otros de índole local, procuraremos dar una ligera idea en esta breve cuanto deshilvanada crónica.

* * *

El concejo que regía los destinos de la villa, formábanlo un alcalde primero, otro segundo, un Procurador, 6 Regidores y un Secretario. La administración de justicia la desempeñaba un juez de primera instancia y el mando de las fuerzas militares estaba a cargo de un comandante de la Milicia Nacional con un teniente de Infantería al mando del puesto de Carabineros. Un Administrador

de la Empresa de Sales y otro de Rentas Nacionales, completaban lo que pudiéramos llamar *elemento oficial*.

* * *

El venerable reloj de la torre de la Casa Consistorial que, tras infinitas vicisitudes, cuenta hoy con más o menos exactitud las horas, era por aquel entonces objeto de especiales cuidados. La costumbre de tocar y repicar las campanas del mismo en todas las funciones cívicas y algunas religiosas, perjudicaban *al exacto movimiento de su maquinaria, al paso que es muy fácil se quiebren o hiendan con tanto repique de campanas preciosas por su magnitud y voz sonora...* y en vista de ello, se ordenaba la prohibición del campaneó, haciéndolo únicamente para avisar los bandos al vecindario con la llamada «de los cuartos».

* * *

La escasa recaudación de fondos en la Milicia Nacional, dió lugar a que se rebajase el salario de los cuatro tambores que prestaban servicio en la misma a real y medio diarios en lugar de los dos que venían disfrutándolo.

* * *

La capilla del Espíritu Santo se hallaba todavía en pié más no por mucho tiempo. Precisando urgen

te reparación el puente sobre el que se alzaba aquella, se tomaban las oportunas disposiciones para su demolición y aprovechamiento de materiales. La piedra sería empleada en el mismo puente y la teja y madera pasarían a la iglesia parroquial. También se disponía el traslado provisional de las imágenes y otros efectos del culto, hasta que dispusiera de todo ello el Arcipreste de Bezoucos, cuyo cargo ostentaba el párroco de Franza. También se ordenaba la construcción de una casilla de madera a la entrada del puente para abrigarse el arrendatario del portazgo.

* * *

Por fallecimiento del Mayordomo fabriquero de esta iglesia parroquial pasaban a poder del nuevo, los siguientes objetos, procedentes del suprimido convento de San Agustín: un platillo pequeño todo de plata, una crismera de la Santa Unción, seis candeleros de plata del altar con un crucifijo, un viril con caja, un caliz con patena y cuchara, un copón, una reliquia de San Agustín y algunos ornamentos y vestiduras sagradas.

* * *

¿Que ganaba entonces la maestra de niñas? No nos ha sido posible averiguarlo, pero sí encontramos, denegada por la Corporación municipal, una propuesta de la Comisión local de Primera Ense-

ñanza para elevar en un real diario la dotación de la maestra, *atendiendo al mucho trabajo que tiene en la educación*. La negativa se basaba en la carencia absoluta de fondos.

* * *

La situación económica del país era bastante precaria. Una contribución extraordinaria de guerra que ascendía a 780 millones de reales constituía la pesadilla de administradores y administrados, quienes se veían y se deseaban para poder atender el impuesto.

* * *

Un representante de una empresa rematante de maderas doradas de Monasterios y Conventos suprimidos con carta orden de las oficinas de Amortización de la provincia, intentaba se le franquease la iglesia parroquial a fin de inspeccionar las que tuviere. Habiéndosele manifestado que el templo se hallaba abierto al culto se retiró sin hacer otra gestión.

* * *

Por real orden de 10 de enero de 1842, había sido cedido a este Ayuntamiento el convento e iglesia de San Agustín. Esta última se hallaba abierta al culto y las dependencias conventuales se destinaban a cuartel, cárcel y escuela de niñas.

El precio medio obtenido de las cotizaciones en las ferias públicas celebradas en los días 28 de mayo y 25 de junio, dió el siguiente resultado:

El ferrado de trigo, por la medida mayor, 14 reales y 17 maravedises.

El de maíz, por la misma medida, 10 reales y 17 maravedises.

Y el de centeno, por la de Avila, 8 reales.

* * *

En los primeros días de julio, la Junta provisional de Gobierno de este pueblo se declaraba disuelta en virtud de orden de la Excma. Junta de Provincia, recayendo todas sus facultades en las autoridades constituidas y poniendo a disposición del Ayuntamiento la cantidad de dos mil seiscientos cincuenta y cuatro reales y diez y seis maravedises como resto de mayor partida que había tomado de la Administración de Rentas Nacionales de este Partido. Hizo entrega también la referida junta de tres fusiles con sus bayonetas, cinturones, portafusiles y cartucheras con las municiones correspondientes. Dichos efectos pasaron inmediatamente a poder del Comandante de la Milicia Nacional

Por otra parte, la Junta de Gobierno de la provincia, comunicándose directamente con la Alcaldía, daba cuenta de haber declarado en estado de blo-

queo la plaza del Ferrol y ordenaba la incorporación de cien nacionales a la columna móvil que debía llegar a esta villa el día cinco, advirtiéndolo al propio tiempo ser un deber de la Corporación el socorrerlos por el término de quince días con el haber que correspondía a las clases, según la orden de movilización, echando mano al efecio de todos los fondos que hallase disponibles.

inmediatamente se dieron las órdenes oportunas para que, en el día fijado, estuviesen formados en la Plaza de San Roque cien nacionales con su jefe y subalternos, dispuestos todos a emprender la marcha que debía seguir la columna móvil que desde la capital se dirigía a esta villa.

El pronunciamiento contra el Regente en Puente-deume se llevó a cabo el 25 de junio a los gritos de SALVACIÓN, UNIÓN Y FRATERNIDAD, dados por el capitán de la cuarta compañía de la Milicia Nacional, Don Gregorio Rodríguez.

Al día siguiente, la Milicia local, en unión de doce hombres de Infantería y dos de caballería que habían llegado a la villa, al mando del segundo comandante Don Manuel Rilo, hicieron salir de la misma a cuarenta hombres del Provincial de Tuy, que con sus jefes querían oponerse al pronunciamiento.

A mediados de julio quedaba restablecida en par-

te la tranquilidad suprimiéndose la guardia en el puente, en el que unicamente prestaba servicio nocturno parte del retén del convento de san Agustín en cuyas dependencias se hallaba acuartelada la milicia.

No consta que el pronunciamiento produjese víctimas. La labor de las autoridades redújose, por lo tanto, a tomar las disposiciones que dejamos anotadas y a dictar algunas medidas contra la carestía de los artículos de primera necesidad cuyos precios se habían elevado, sin causa justificada desde la llegada de la columna de operaciones a esta villa. Los cosecheros y acopiadores de grano, pretendían pescar *a rfo revuelto*, negándose a facilitar a las panaderas, como lo venían haciendo, el grano necesario por el que exigían precios exorbitantes.

Las disposiciones encaminadas a corregir estas anomalías, nos permiten recoger los siguientes precios de algunos artículos, según la tasa fijada:

Libra de pan de primera clase, treinta y dos maravedises; id. de segunda, veinticuatro; la de carne, treinta y dos maravedises; cuartillo de vino, doce; docena de huevos, treinta y dos y cuartillo de leche, doce. Las legumbres y más géneros, cuya venta se realizaba sin medida ni peso. habían de

venderse a los precios más económicos, según su respectiva abundancia y el precio del ferrado de trigo no podía exceder de diez y seis reales.

* * *

La columna expedicionaria consumió en raciones de pienso de sus caballos durante su estancia, 278 raciones que totalizaban 190 ferrados de centeno y maíz por valor de 1'555 reales.

* * *

Mal año para el arrendatario de los derechos de portazgo del puente de esta villa, que había rematado en seis mil reales por los nueve últimos meses y estimaba que perdería una tercera parte del valor del arrendamiento a causa de la escasez de tránsito, con motivo *de haberse hecho este país teatro de la guerra en la provincia.*

* * *

Perjudicaba a la pesca de la sardina y a la riqueza del país el arte de pesca llamado *xeito* y se pedía que las redes no tuviesen sino ciento cincuenta mallas de altura y no se empleasen más que desde mediados de diciembre hasta últimos de marzo de cada año,

* * *

El jornal de un carpintero de blanco era de siete reales.



La proclamación y jura de la reina doña Isabel II se celebró con toda solemnidad el día primero de diciembre frente a la Casa Consistorial, en cuyo balcón se situaron las autoridades y en el que se había colocado un retrato de la reina bajo un hermoso dosel. El alcalde segundo leyó el decreto de proclamación y seguidamente el alcalde primero gritó por tres veces: «Galicia, Galicia, Galicia por la reina D^a Isabel Segunda». El pueblo contestó con entusiasmo y lo mismo la Milicia que hizo a continuación tres descargas cerradas.

La comitiva se trasladó a la iglesia parroquial cantándose un solemne Te deum con acompañamiento de órgano. Inmediatamente juraron las autoridades sobre el libro de los Santos Evangelios, obedecer y ser fieles a la señora doña Isabel segunda como reina constitucional de España. Otras tres descargas de la Milicia anunciaron la salida de la comitiva que recorrió las calles de la villa, cuyas casas se hallaban vistosamente engalanadas.

Así terminó el año de gracia de 1843 en la villa de los Andrade y con ello damos fin a este ligero bosquejo en el que hemos pretendido recoger todo aquello que pudiera interesar al curioso lector, Que su benevolencia y nuestro buen deseo, suplan las muchas faltas de este modesto trabajo,



ÍNDICE

Euterpe (Sociedade cultural eumesa 1934–1937) Xosé Paz Fernández	7
A ponte de ferro (II) Iago Isasi Freire	33
Pontedeume visto polos seus fotógrafos. Unha débeda con Tito Ríos Xavier Brisset Martín, Luis González-Baylín López e José Augusto Ríos Vázquez	63
A cultura castrexa inexistente. Constitución política celta das galaicas <i>Trebas</i> e <i>Toudos</i>. Etno–arqueología institucional Andrés Pena Graña	91
Semblanzas de un pescador ártabro del siglo XIX. Exposición y comentario de una obra de Federico Alejos Pita en El Museo Universal Franciso Rubia Alejos	157
A artillaría da fragata <i>Magdalena</i>: o obús de ferro de 12 polgadas José López Hermida	179
O Seixo nas rutas do territorio (1730–1930) Bernardo Máiz Vázquez	185
A “Gloriosa” en Pontedeume. O pronunciamento de 1868 na vila eumesa Manuel Domínguez Ferro	197
Evolución de la actividad económica de Pontedeume (1963–2010) Juan Carlos Vázquez Arias	209
Novas de Pontedeume e a súa comarca publicadas en <i>ECOS DEL EUME</i> e en <i>LA VOZ DE GALICIA</i> en 1914 Xavier Brisset Martín	239
PREMIO DE INVESTIGACIÓN CONCELLO DE PONTEDEUME 2013: A medida do tempo nos reloxos de sol das arquitecturas populares (cívís e relixiosas) da bisbarra do Eume José Manuel Yáñez Rodríguez e Antonio José Cañones Aguilar	287
ESCOLMA DA NOSA HISTORIA: Puentedeume en 1843	367

